

ZAKON

O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O PLATNIM USLUGAMA

Član 1.

U Zakonu o platnim uslugama („Službeni glasnik RS”, br. 139/2014 i 44/2018), u članu 2. stav 1. tačka 1) posle reči: „primalac plaćanja“ dodaju se reči: „ili se inicira u ime platioca“.

Posle tačke 1) dodaje se tačka 1a), koja glasi:

„1a) platna transakcija na daljinu je platna transakcija koja je inicirana putem interneta ili uređaja koji se može koristiti za komunikaciju na daljinu;“.

U tački 4) reči: „koje taj korisnik upotrebljava za izdavanje platnog naloga“ zamenjuju se rečima: „koji se upotrebljava za izdavanje platnog naloga, odnosno za iniciranje platne transakcije“.

Posle tačke 5) dodaje se tačka 5a), koja glasi:

„5a) iniciranje platne transakcije označava preduzimanje radnji koje su prethodni uslov za započinjanje izvršenja platne transakcije, uključujući izdavanje platnog naloga i sprovođenje autentifikacije;“.

U tački 19) reč: „tog” briše se.

Posle tačke 42) tačka na kraju stava zamenjuje se tačkom sa zapetom i dodaju se tač. 43) do 53), koje glase:

„43) pružalac platnih usluga koji vodi račun jeste pružalac platnih usluga koji platiocu otvara i vodi platni račun;

44) pružalac usluge iniciranja plaćanja je pružalac platnih usluga koji obavlja poslovne aktivnosti utvrđene u članu 4. stav 7. ovog zakona;

45) pružalac usluge pružanja informacija o računu je pružalac platnih usluga koji obavlja poslovne aktivnosti utvrđene u članu 4. stav 8. ovog zakona;

46) autentifikacija označava postupak koji pružaocu platnih usluga omogućava proveru identiteta korisnika platnih usluga ili valjanosti upotrebe određenog platnog instrumenta, uključujući upotrebu personalizovanih sigurnosnih elemenata korisnika;

47) pouzdana autentifikacija korisnika označava autentifikaciju sa upotrebom dva ili više elemenata koji spadaju u kategoriju znanja (nešto što samo korisnik zna), posedovanja (nešto što samo korisnik poseduje) i svojstvenosti (nešto što korisnik jeste) koji su međusobno nezavisni, što znači da otkrivanje jednog ne umanjuje pouzdanost drugih, a koja je osmišljena tako da štiti poverljivost podataka o autentifikaciji;

48) personalizovani sigurnosni elementi označavaju personalizovane podatke i obeležja koja pružalac platnih usluga dodeljuje korisniku platnih usluga u cilju autentifikacije;

49) osetljivi podaci o plaćanju označavaju svaki podatak, uključujući personalizovane sigurnosne elemente, koji se može iskoristiti za izvršenje prevarnih radnji, pri čemu u slučaju aktivnosti pružaoca usluge iniciranja plaćanja i pružaoca usluge pružanja informacija o računu, ime vlasnika računa i broj računa ne predstavljaju osetljive podatke o plaćanju;

50) elektronska komunikaciona mreža ima značenje utvrđeno zakonom kojim se uređuju elektronske komunikacije;

51) elektronska komunikaciona usluga ima značenje utvrđeno zakonom kojim se uređuju elektronske komunikacije;

52) digitalni sadržaj predstavlja robu ili usluge koje se proizvode i dostavljaju u digitalnom obliku, čija je upotreba ili potrošnja ograničena na tehnički uređaj i koja ni na koji način ne uključuje korišćenje ili potrošnju robe ili usluga u fizičkom obliku;

53) platni brend ima značenje utvrđeno zakonom kojim se uređuju međubankarske naknade i posebna pravila poslovanja kod platnih transakcija na osnovu platnih kartica.”.

Član 2.

U članu 3. stav 1. tačka 2) menja se i glasi:

„2) platne transakcije koje se izvršavaju preko trgovinskog zastupnika ovlašćenog da u ime i za račun samo platioca ili samo primaoca plaćanja pregovara ili zaključi ugovor o kupoprodaji robe ili usluga;”.

U tački 6) posle reči: „za gotov novac” dodaju se zapeta i reči: „pri čemu se novčana sredstva ne drže na platnom računu“.

U tački 10) posle reči: „raspolože” dodaju se zapeta i reči: „ne uključujući usluge iniciranja plaćanja i usluge pružanja informacija o računu“.

Tačka 11) menja se i glasi:

„11) platne transakcije koje se vrše na osnovu određenog platnog instrumenta koji se može koristiti samo ograničeno, ako je ispunjen jedan od sledećih uslova:

(1) instrument omogućava njegovom imaocu da pri kupovini plaća robu i usluge isključivo u prostorijama izdavaoca ovog instrumenta ili, u skladu sa ugovorom koji je zaključen direktno s tim izdavaocem, kod ograničene mreže prodavaca robe i usluga,

(2) instrument se može koristiti isključivo za plaćanje kupovine veoma ograničenog kruga robe i usluga,

(3) instrument se izdaje na zahtev privrednog subjekta ili subjekta javnog sektora i uređen je od strane državnog organa ili drugog organa javne vlasti radi postizanja određenih ciljeva poreske ili socijalne politike, pri čemu se može koristiti samo u Republici Srbiji i samo za kupovinu određenih posebnih dobara ili usluga od dobavljača na osnovu ugovora zaključenog sa izdavaocem tog instrumenta;“.

Tačka 12) menja se i glasi:

„12) platne transakcije koje operator elektronske komunikacione mreže, odnosno operator elektronskih komunikacionih usluga, izvršava kao dodatne usluge uz elektronske komunikacione usluge koje pruža korisnicima te mreže ili tih usluga i koje ispunjavaju sledeće uslove:

(1) izvršavaju se radi kupovine digitalnog sadržaja i glasovnih usluga, bez obzira na uređaj sa kojeg se vrši kupovina ili korišćenje tog sadržaja ili tih usluga, ili se izvršavaju kada se preko elektronskog uređaja sredstva prikupljaju u dobrotvorne svrhe uz učešće registrovanih humanitarnih organizacija ili se vrši kupovina karata, pri čemu se u svim ovim slučajevima iznos platne transakcije naplaćuje od korisnika zajedno sa elektronskim komunikacionim uslugama koje mu se pružaju,

(2) vrednost pojedinačne platne transakcije iz podtačke (1) ove tačke ne može biti veća od 6.000 dinara, a ukupna vrednost svih platnih transakcija iz te podtačke koje inicira isti korisnik ne može biti veća od 36.000 dinara u kalendarskom mesecu, bez obzira da li radi izvršavanja tih platnih transakcija korisnik elektronskih komunikacionih usluga prethodno vrši uplatu novčanih sredstava na svoj račun koji ima kod tog operatora ili se sredstva za izvršavanje tih platnih transakcija uplaćuju naknadno ili obezbeđuju na drugi način;”.

U tački 14) posle reči: „istog matičnog društva,“ dodaju se reči: „kao i usluge usko

povezane s tim transakcijama koje se sastoje od aktivnosti kojima se priprema ili omogućava izvršavanje ovih transakcija,“.

U tački 15) posle reči: „utvrđenu ovim zakonom“ dodaju se zapeta i reči: „pri čemu je pružalac dužan da korisniku, kako pre tako i nakon izvršenja transakcije isplate gotovog novca, pruži informaciju o bilo kojoj naknadi iz čl. 26, 27, 28. i 39. ovog zakona koja se naplaćuje za uslugu isplate gotovog novca, odnosno o kursu promene valute iz člana 39. ovog zakona, a odgovornost za pravilno izvršenje isplate gotovog novca prema korisniku snosi isključivo izdavalac platne kartice“.

Posle stava 2. dodaju se st. 3. do 7, koji glase:

„Pružaoци usluga koji obavljaju bilo koju od aktivnosti iz stava 1. tačka 11) podtač. (1) i (2) ovog člana ili obe te aktivnosti, za koje je ukupna vrednost platnih transakcija izvršenih tokom prethodnih 12 kalendarskih meseci veća od milion evra u dinarskoj protivrednosti po zvaničnom srednjem kursu Narodne banke Srbije na dan izvršenja transakcije – dužni su da najkasnije 15. dana tekućeg meseca obaveste Narodnu banku Srbije na koji način i iz kojih razloga se te aktivnosti imaju smatrati aktivnostima iz tih podtačaka na koje se ne primenjuju odredbe ovog zakona, kao i da u ovom obaveštenju bliže opišu način obavljanja tih aktivnosti.

Na osnovu obaveštenja iz stava 3. ovog člana i na osnovu kriterijuma iz stava 1. tačka 11) tog člana, Narodna banka Srbije odlučuje da li se aktivnosti iz ovog obaveštenja smatraju aktivnostima iz te tačke na koje se odredbe ovog zakona ne primenjuju.

Pružaoци usluga koji obavljaju delatnost iz stava 1. tačka 12) ovog člana dužni su da o tome obaveste nadležne organe i da im najmanje jednom godišnje dostavljaju mišljenje licenciranog ovlašćenog revizora iz društva za reviziju koje može obavljati reviziju banaka i kojim se potvrđuje da je aktivnost u skladu sa ograničenjima propisanim u toj tački.

Opis aktivnosti koje su predmet obaveštenja iz st. 3. i 5. ovog člana i na koje se ne primenjuju odredbe ovog zakona objavljuje se u registru platnih institucija ili registru institucija elektronskog novca koji Narodna banka Srbije vodi u skladu s čl. 105. i 139. ovog zakona.

Narodna banka Srbije može propisati bliže uslove pod kojima se privrednom subjektu ili pružaoцу platnih usluga može odobriti izuzeće od primene svih ili pojedinih odredaba ovog zakona u određenom periodu, i to radi testiranja pružanja usluge i isključivo u pogledu tog testiranja, ako je ova usluga po prirodi takva da sadrži određeni stepen inovacije zbog kojeg bi se mogla smatrati novom ili značajno poboljšanom platnom uslugom u odnosu na platne usluge koje pružaoци platnih usluga iz člana 10. ovog zakona već pružaju u Republici Srbiji.“.

Član 3.

U članu 4. stav 1. tačka 3) reči: „i to“ zamenjuju se rečju: „uključujući“.

Tač. 5) do 7) menjaju se i glase:

„5) usluge izdavanja platnih instrumenata i/ili prihvatanja platnih transakcija;

6) usluge izvršavanja novčane doznake;

7) usluge iniciranja plaćanja;“.

Posle tačke 7) dodaje se tačka 8), koja glasi:

„8) usluge pružanja informacija o računu.“.

U stavu 2. posle reči: „platnih transakcija“ dodaju se reči: „na teret svog platnog računa“, a posle reči: „trajnog naloga“ dodaju se zapeta i reči: „nakon čega se platni račun primaoca plaćanja odobrava za iznos platne transakcije“.

Posle stava 3. dodaju se st. 4. do 8, koji glase:

„Izvršavanje novčane doznake je platna usluga kod koje pružalac platnih usluga prima platiočeva novčana sredstva bez otvaranja platnog računa za platioca ili primaoca plaćanja, isključivo radi stavljanja tih sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja ili radi prenosa tih sredstava primaočevom pružaocu platnih usluga, koji ih stavlja na raspolaganje primaocu plaćanja.

Izdavanje platnih instrumenata je platna usluga kod koje pružalac platnih usluga na osnovu ugovora izdaje platiocu platni instrument za iniciranje i obradu platnih transakcija platioca kod tog pružaoca platnih usluga.

Prihvatanje platnih transakcija je platna usluga kod koje se na osnovu ugovora pružaoca platnih usluga s primaocem plaćanja o prihvatanju i obradi platnih transakcija vrši prenos novčanih sredstava primaocu plaćanja.

Iniciranje plaćanja je usluga kod koje se na zahtev korisnika platnih usluga izdaje platni nalog na teret platnog računa platioca koji se vodi kod drugog pružaoca platnih usluga.

Pružanje informacija o računu je usluga koja se pruža preko interneta i kojom se pružaju grupisane informacije o jednom ili više platnih računa koje korisnik platnih usluga ima kod drugog pružaoca platnih usluga ili kod više pružalaca platnih usluga.“

Član 4.

U članu 7. posle stava 7. dodaju se st. 8. i 9, koji glase:

„Dostavljanjem licu iz stava 1. ovog člana rešenja, zapisnika i drugih akata, kao i obaveštenja, zahteva i drugih pismena Narodne banke Srbije, koji su u vezi s postupcima iz tog stava – smatra se da su oni dostavljeni i članovima organa upravljanja tog lica, odnosno licu koje neposredno rukovodi poslovima tog lica i odgovornom licu u pravnom licu i ne može se dokazivati suprotno.

Narodna banka Srbije može propisati obavezu lica iz stava 1. ovog člana da obezbede prijem akata i pismena iz stava 8. tog člana u obliku elektronskih dokumenata, kao i uslove pod kojima i trenutak od koga će se smatrati da je izvršeno dostavljanje tih akata i pismena u smislu zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak.“

Član 5.

U članu 13. stav 6. reč: „internoj“ briše se, a tačka na kraju stava zamenjuje se zapetom i dodaju se reči: „kao i da vrši periodičnu i kontinuiranu obuku angažovanih lica.“

Posle stava 7. dodaje se stav 8, koji glasi:

„Narodna banka Srbije može propisati bliže uslove oglašavanja platnih usluga, a može bliže urediti i uslove i zahteve u pogledu kvalifikacija i znanja zaposlenih iz st. 6. i 7. ovog člana, kao i način sprovođenja njihove obuke.“

Član 6.

U članu 16. stav 1. tačka 2) podtačka (2) reči: „pravilnog izvršenja“ zamenjuju se rečima: „pravilnog izdavanja ili izvršenja“.

U podtački (3) posle reči: „saglasnosti za“ dodaju se reči: „izdavanje platnog naloga ili“.

U podtački (5) reči: „platne transakcije“ zamenjuju se rečima: „platnih usluga, odnosno pojedinačnih platnih transakcija“.

U podtački (6) tačka sa zapetom na kraju zamenjuje se zapetom, a posle te podtačke dodaje se podtačka (7), koja glasi:

„(7) u slučaju platnih instrumenata s povezanim platnim brendovima (eng. *co-badged payment instruments*), prava korisnika platnih usluga u vezi s korišćenjem ovog instrumenta u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju međubankarske naknade i posebna pravila poslovanja kod platnih transakcija na osnovu platnih kartica;“

U tački 3) podtačka (1) posle reči: „korisniku platnih usluga,“ dodaju se reči: „uključujući i one povezane s načinom na koji i učestalošću s kojom se dostavljaju ili čine dostupnim informacije u skladu sa ovim zakonom,“.

U tački 4) podtačka (1) posle reči: „platnih usluga“ dodaju se reči: „i softver, koja su dogovorena između strana za prenos informacija ili obaveštenja u skladu sa ovim zakonom“.

U tački 5) posle podtačke (1) dodaje se podtačka (1a), koja glasi:

„(1a) o bezbednoj proceduri za obaveštavanje korisnika platnih usluga od strane pružaoca platnih usluga u slučaju prevare, sumnje na prevaru ili bezbednosnih pretnji,“.

U podtački (4) posle reči: „platnih usluga o“ dodaju se reči: „neodobrenom ili nepravilnom iniciranju platne transakcije, kao i o“.

U podtački (5) posle reči: „usluga za“ dodaju se reči: „iniciranje platnih transakcija ili“.

Član 7.

U članu 17. posle stava 4. dodaje se stav 5, koji glasi:

„Ako je okvirni ugovor na zahtev korisnika platnih usluga zaključen korišćenjem sredstva za komunikaciju na daljinu kojim se pružaocu platnih usluga ne omogućava ispunjenje obaveze iz stava 3. ovog člana, pružalac platnih usluga ispunjava tu obavezu odmah nakon zaključenja okvirnog ugovora.“.

Član 8.

U članu 18. posle stava 1. dodaju se novi st. 2. i 3, koji glase:

„Izuzetno od stava 1. ovog člana, ako pružalac platnih usluga predlaže promenu naknade za pružanje platnih usluga u korist korisnika platnih usluga, ili uvodi besplatnu novu uslugu ili funkcionalnost postojeće usluge, ta promena može se primenjivati odmah i bez prethodnog dostavljanja korisniku platnih usluga predloga izmena i dopuna odredaba okvirnog ugovora u delu koji se odnosi na tu promenu.“.

Nakon prijema predloga iz stava 1. ovog člana, korisnik platnih usluga može prihvatiti ili odbiti izmene i dopune odredaba okvirnog ugovora pre predloženog dana početka njihove primene.“.

Dosadašnji st. 2. do 5. postaju st. 4. do 7.

U dosadašnjem stavu 3, koji postaje stav 5, posle reči: „dužan da“ dodaju se reči: „na lako uočljiv način“.

Dosadašnji stav 4, koji postaje stav 6, menja se i glasi:

„U slučaju iz stava 5. ovog člana, pružalac platnih usluga dužan je da korisnika platnih usluga, istovremeno s dostavljanjem predloga iz tog stava, obavesti o njegovom pravu da, ako ne prihvati taj predlog, u bilo kom trenutku pre dana početka primene predloženih izmena i dopuna odredaba okvirnog ugovora, raskine okvirni ugovor bez plaćanja naknade i drugih troškova, kao i da utvrdi dan pre dana početka primene predloženih izmena i dopuna od kada će raskid proizvesti dejstvo.“.

Član 9.

U članu 22. stav 5. posle reči: „na papiru“ dodaju se reči: „ili na drugom trajnom nosaču podataka u skladu s tim zahtevom“.

Član 10.

U članu 26. stav 1. reči: „korisniku platnih usluga učini“ zamenjuju se rečima: „korisniku platnih usluga dostavi ili učini“.

U tački 1) reči: „izvršenja platnog naloga“ zamenjuju se rečima: „izdavanja ili izvršenja platnog naloga, odnosno radi pravilnog iniciranja ili izvršenja platne transakcije“.

Član 11.

Posle člana 26. dodaju se čl. 26a do 26v i naslovi iznad tih članova, koji glase:

„Informacije za platioca pre iniciranja platne transakcije

Član 26a

Pružalac usluge iniciranja plaćanja dužan je da pri pružanju ove usluge, pored informacija iz člana 26. ovog zakona, pre iniciranja platne transakcije, platiocu dostavi ili mu učini lako dostupnim sledeće jasne i sveobuhvatne informacije:

1) poslovno ime i sedište pružaoca usluge iniciranja plaćanja, kao i poslovno ime i sedište, odnosno adresu zastupnika ili ogranka u Republici Srbiji preko koga pruža uslugu iniciranja plaćanja i bilo koju drugu adresu na kojoj se korisnik platnih usluga može obratiti pružaocu usluge iniciranja plaćanja, uključujući i i-mejl adresu;

2) naziv i adresu sedišta organa nadležnog za nadzor nad pružaocem usluge iniciranja plaćanja, njegovim zastupnikom ili ogrankom, a u vezi s pružanjem usluge iniciranja plaćanja u Republici Srbiji.

Na zahtev korisnika usluge iniciranja plaćanja, pružalac usluge iniciranja plaćanja dužan je da informacije iz stava 1. ovog člana tom korisniku dostavi na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka.

Pružalac usluge iniciranja plaćanja može korisniku ove usluge pružiti informacije iz stava 1. ovog člana u obliku nacrtu ugovora o usluzi iniciranja plaćanja koji sadrži ove informacije.

Ako je ugovor o usluzi iniciranja plaćanja, na zahtev korisnika te usluge, zaključen korišćenjem sredstva za komunikaciju na daljinu koje pružaocu usluge iniciranja plaćanja ne omogućava da ispuni obaveze iz st. 1. i 2. ovog člana, ovaj pružalac je dužan da te obaveze ispuni odmah nakon izvršenja platne transakcije.

Informacije za platioca i primaoca plaćanja nakon iniciranja platne transakcije

Član 26b

Pored informacija iz čl. 26. i 26a ovog zakona, ako je platna transakcija inicirana preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja, pružalac te usluge dužan je da, odmah nakon iniciranja platne transakcije, dostavi platiocu ili mu učini dostupnim, a ako je primenjivo – i primaocu plaćanja, sledeće informacije:

1) potvrdu o uspešnom izdavanju platnog naloga kod pružaoca platnih usluga koji vodi račun platioca;

2) oznaku kojom se platiocu i primaocu plaćanja omogućava identifikacija platne transakcije, a, kada je to potrebno, i primaocu plaćanja omogućava identifikacija platioca, kao i informacije koje su prenete platnom transakcijom;

3) iznos platne transakcije;

4) ako je primenjivo, vrstu i visinu svih naknada koje pružalac usluge iniciranja plaćanja naplaćuje korisniku platnih usluga u vezi sa iniciranom platnom transakcijom, a ako taj pružalac zbirno naplaćuje ove naknade – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu.

Informacije za pružaoca platnih usluga koji vodi račun platioca pri korišćenju usluge iniciranja plaćanja

Član 26v

Ako je platni nalog iniciran preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja, ovaj pružalac

usluge je dužan da pružaocu platnih usluga koji vodi račun platioca učini dostupnom referentnu oznaku platne transakcije.“.

Član 12.

Član 31. menja se i glasi:

„Član 31.

Ako primalac plaćanja platiocu nudi popust u slučaju plaćanja korišćenjem određenog platnog instrumenta, dužan je da ga o tome obavesti pre iniciranja platne transakcije.

Ako pružalac platnih usluga ili druga strana uključena u platnu transakciju, koji nisu primaoci plaćanja kod te transakcije, od korisnika platnih usluga zahtevaju plaćanje posebne naknade za upotrebu određenog platnog instrumenta, dužni su da ga o tome obaveste pre iniciranja platne transakcije.

Platilac ima obavezu da plati naknadu iz stava 2. ovog člana samo ako je bio upoznat sa njenim punim iznosom pre iniciranja platne transakcije.“.

Član 13.

U članu 33. stav 3. posle tačke na kraju rečenice dodaje se rečenica koja glasi: „Platilac saglasnost za izvršenje platne transakcije može dati i preko primaoca plaćanja i preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja.“.

Član 14.

U članu 35. stav 2. reči: „koji je izdao platilac, primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja“ brišu se.

U stavu 5. reč: „njegov“ briše se.

Posle stava 5. dodaje se stav 6, koji glasi:

„Platiočev platni račun ne može se zadužiti pre prijema platnog naloga.“.

Član 15.

U članu 36. stav 1. posle reči: „propisom“ dodaju se reči: „ili kada kod pružaoca platnih usluga postoji razumna sumnja u pogledu verodostojnosti platnog naloga ili pojedinih njegovih elemenata“.

Posle stava 1. dodaje se novi stav 2, koji glasi:

„Pružalac platnih usluga koji vodi račun ne može odbiti izvršenje platnog naloga, uključujući i platni nalog dat preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja, kada su ispunjeni svi uslovi utvrđeni u ugovoru o platnim uslugama, osim u slučajevima iz stava 1. ovog člana.“.

Dosadašnji st. 2. do 5. postaju st. 3. do 6.

U dosadašnjem stavu 2, koji postaje stav 3, posle reči: „naloga“ dodaju se reči: „ili iniciranja platne transakcije“.

U dosadašnjem stavu 3, koji postaje stav 4, reči: „iz stava 2. ovog člana“ zamenjuju se rečima: „iz stava 3. ovog člana“.

U dosadašnjem stavu 4, koji postaje stav 5, posle reči: „naplaćuje“ dodaje se reč: „razumnu“.

Član 16.

U članu 38. stav 2. menja se i glasi:

„Kada je platnu transakciju inicirao pružalac usluge iniciranja plaćanja ili primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja – platilac ne može opozvati platni nalog nakon davanja saglasnosti pružaocu usluge iniciranja plaćanja da inicira platnu transakciju ili

davanja saglasnosti za izvršenje platne transakcije primaocu plaćanja.“.

U stavu 5. posle reči: „svojim“ dodaju se reči: „ili drugim“, a posle reči: „pružaozem platnih usluga“ dodaju se reči: „koji učestvuje u izvršenju platne transakcije.“.

Član 17.

Član 39. i naslov iznad tog člana menjaju se i glase:

„Valuta platne transakcije i informacije u vezi s promenom valute plaćanja

Član 39.

Platna transakcija izvršava se u valuti o kojoj se dogovore korisnik platnih usluga i njegov pružalac platnih usluga, u skladu s propisima kojima se uređuje devizno poslovanje.

Ako primalac plaćanja pre iniciranja platne transakcije nudi platiocu uslugu promene valute plaćanja ili ako je pre iniciranja platne transakcije ova promena ponuđena platiocu na bankomatu, na prodajnom mestu ili od strane primaoca plaćanja – lice koje nudi tu promenu dužno je da platioca upozna sa informacijama o kursu zamene valute koji bi se koristio za ovu promenu i o naknadama koje bi se od njega naplatile u vezi s tom promenom.

Promena valute iz stava 2. ovog člana ne može se izvršiti bez saglasnosti platioca.

Narodna banka Srbije može propisati dodatne zahteve u vezi sa informisanjem o promeni valute plaćanja.“.

Član 18.

U članu 40. stav 3. briše se.

Dosadašnji st. 4. do 6. postaju st. 3. do 5.

Dosadašnji stav 5, koji postaje stav 4, menja se i glasi:

„Izuzetno od stava 3. ovog člana, primalac plaćanja i njegov pružalac platnih usluga mogu ugovoriti da pružalac platnih usluga koji naplaćuje naknade za svoje učešće u izvršenju platne transakcije te naknade naplati iz iznosa platne transakcije koji se prenosi pre odobravanja novčanih sredstava na račun primaoca plaćanja ili stavljanja tih sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja. U tom slučaju, pružalac platnih usluga dužan je da, nakon izvršenja platne transakcije, u informacijama iz čl. 23. i 28. ovog zakona odvojeno prikaže ukupan iznos platne transakcije i naknade naplaćene primaocu plaćanja.“.

Član 19.

U članu 41. posle stava 2. dodaje se stav 3, koji glasi:

„Nadzor, uključujući inspekcijski nadzor, nad primenom stava 2. ovog člana kod primaoca plaćanja koji je trgovac u smislu zakona kojim se uređuje zaštita potrošača vrše odgovarajući organi državne uprave, organi autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave u skladu s tim zakonom.“.

Član 20.

U članu 44. posle stava 2. dodaje se novi stav 3, koji glasi:

„Odredbe st. 1. i 2. ovog člana primenjuju se i kada je pružalac platnih usluga primaoca plaćanja istovremeno i platiočev pružalac platnih usluga.“.

Dosadašnji st. 3. i 4. postaju st. 4. i 5.

Član 21.

U članu 46. stav 2. reči: „stav 3. ovog zakona“ zamenjuju se rečima: „stav 4. ovog zakona“.

Član 22.

Posle člana 46. dodaju se čl. 46a do 46g i naslovi iznad tih članova, koji glase:

„Potvrda raspoloživosti novčanih sredstava

Član 46a

Pružalac platnih usluga koji vodi račun dužan je da odmah nakon prijema zahteva pružaoca platnih usluga koji je izdavalac platnog instrumenta zasnovanog na platnoj kartici odgovori da li je na platnom računu platioca raspoloživ iznos neophodan za izvršenje platne transakcije na osnovu platne kartice, ako su ispunjeni sledeći uslovi:

1) platiočevom platnom računu se u trenutku prijema ovog zahteva može pristupiti preko interneta;

2) platilac je pružaocu platnih usluga koji vodi račun dao izričitu saglasnost da odgovori na takav zahtev određenog pružaoca platnih usluga kako bi potvrdio da je na platnom računu platioca raspoloživ iznos koji odgovara određenoj platnoj transakciji na osnovu platne kartice;

3) saglasnost iz tačke 2) ovog stava data je pre slanja prvog takvog zahteva.

Pružalac platnih usluga koji je izdavalac platnog instrumenta zasnovanog na platnoj kartici zahtev iz stava 1. ovog člana može dostaviti ako su ispunjeni sledeći uslovi:

1) platilac mu je dao izričitu saglasnost da uputi, odnosno da upućuje takav zahtev;

2) platilac je u iznosu iz stava 1. ovog člana inicirao platnu transakciju na osnovu platne kartice koristeći platni instrument zasnovan na platnoj kartici;

3) pružalac platnih usluga koji je izdavalac platnog instrumenta zasnovanog na platnoj kartici autentifikuje sebe pred pružaocem platnih usluga koji vodi račun pre dostavljanja svakog pojedinačnog takvog zahteva i uspostavlja komunikaciju i razmenjuje poruke i podatke s njim na bezbedan način u skladu s propisom iz člana 75g ovog zakona.

Odgovor iz stava 1. ovog člana sadrži samo „da“ ili „ne“ bez navođenja stanja na platnom računu i ne može da se čuva niti da se koristi u druge svrhe osim za izvršavanje platne transakcije.

Pružalac platnih usluga koji vodi račun ne može na osnovu odgovora iz stava 1. ovog člana onemogućiti raspolaganje novčanim sredstvima na platnom računu platioca.

Pružalac platnih usluga koji vodi račun dužan je na zahtev platioca da ga informiše o pružaocu platnih usluga koji je dostavio zahtev iz stava 1. ovog člana i o datom odgovoru.

Odredbe st. 1. do 5. ovog člana ne primenjuju se na platni instrument zasnovan na kartici na kojoj je pohranjen elektronski novac.

Pravila o pristupu platnom računu u slučaju usluge iniciranja plaćanja

Član 46b

Ako se platnom računu platioca može pristupiti preko interneta, platilac ima pravo da koristi uslugu iniciranja plaćanja koju pruža pružalac usluge iniciranja plaćanja.

Pri pružanju usluge iniciranja plaćanja, pružalac te usluge dužan je da obezbedi sledeće:

1) da ni u jednom trenutku ne drži novčana sredstva platioca koja su u vezi sa uslugom iniciranja plaćanja koju pruža;

2) da personalizovanim sigurnosnim elementima korisnika platnih usluga ne može da pristupi niko drugi sem tog korisnika i izdavaoca tih sigurnosnih elemenata i da te elemente pružalac usluge iniciranja plaćanja prenosi kroz sigurne i efikasne kanale;

3) da sve druge informacije o korisniku platnih usluga do kojih je došao pružajući uslugu iniciranja plaćanja može da dostavi samo primaocu plaćanja – ako je platilac za to dao izričitu saglasnost;

4) da svaki put kada se inicira platna transakcija, u skladu s propisom iz člana 75g ovog zakona, na bezbedan način potvrdi svoj identitet pružaocu platnih usluga koji vodi račun platioca i da na bezbedan način razmenjuje poruke i podatke s tim pružaocem platnih usluga koji vodi račun, platiocem i primaocem plaćanja;

5) da ne može da čuva osetljive podatke o plaćanju korisnika platnih usluga;

6) da ne može da traži druge podatke osim onih koji su neophodni za pružanje usluge iniciranja plaćanja;

7) da podatke koristi, čuva i pristupa im jedino radi pružanja usluge iniciranja plaćanja, u skladu sa izričitim zahtevom platioca;

8) da ne menja iznos, primaoca plaćanja, niti bilo koji drugi element platne transakcije.

Ako je platilac dao izričitu saglasnost za izvršenje platne transakcije, kako bi se omogućila primena njegovog prava da koristi uslugu iniciranja plaćanja, pružalac platnih usluga koji vodi račun dužan je da obezbedi sledeće :

1) da s pružaocem usluge iniciranja plaćanja uspostavi komunikaciju i razmenjuje podatke i poruke na bezbedan način u skladu s propisom iz člana 75g ovog zakona;

2) da odmah nakon prijema platnog naloga od pružaoca usluge iniciranja plaćanja – tom pružaocu dostavi ili učini dostupnim sve informacije o iniciranju platne transakcije i sve dostupne informacije u vezi sa izvršenjem platne transakcije;

3) da platne naloge primljene preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja ni na koji način ne diskriminiše u odnosu na platne naloge koje je izdao direktno platilac, i to posebno u pogledu vremenskog rasporeda i brzine postupanja, prioriteta ili naknada, osim iz objektivnih razloga.

Pružanje usluge iniciranja plaćanja ne može da zavisi od postojanja ugovornog odnosa za tu namenu između pružaoca usluga iniciranja plaćanja i pružaoca platnih usluga koji vode račune.

Pravila za pristup i upotrebu informacija o platnom računu kod usluge pružanja informacija o računu

Član 46v

Ako se platnom računu može pristupiti preko interneta, korisnik platnih usluga ima pravo da koristi uslugu pružanja informacija o računu.

Pri pružanju usluge pružanja informacija o računu, pružalac te usluge dužan je da obezbedi sledeće:

1) da pruža usluge samo ako za to postoji izričita saglasnost korisnika platnih usluga;

2) da personalizovanim sigurnosnim elementima korisnika platnih usluga ne može da pristupi niko drugi sem tog korisnika i izdavaoca tih sigurnosnih elemenata i da te elemente pružalac usluge pružanja informacija o računu prenosi kroz sigurne i efikasne kanale;

3) da za svaku komunikacionu sesiju, u skladu s propisom iz člana 75g ovog zakona, potvrdi svoj identitet ka pružaocu platnih usluga koji vodi račun korisnika platnih usluga, i da na bezbedan način razmenjuje poruke i podatke s tim pružaocem platnih usluga i korisnikom platnih usluga;

4) da pristupa samo platnim računima koje je za korišćenje ove usluge odredio korisnik platnih usluga i informacijama o platnim transakcijama koje se odnose na te račune;

- 5) da ne zahteva osetljive podatke o plaćanjima u vezi s platnim računom;
- 6) da podatke koristi, čuva ili im pristupa jedino radi pružanja usluge pružanja informacija o računu, u skladu sa izričitom saglasnošću korisnika platnih usluga.

Ako je korisnik platnih usluga dao izričitu saglasnost za pružanje usluge pružanja informacija o računu, kako bi se omogućila primena njegovog prava da koristi tu uslugu, pružalac platnih usluga koji vodi račun dužan je da obezbedi sledeće:

- 1) da s pružaocem usluge pružanja informacija o računu uspostavi komunikaciju i razmenjuje poruke i podatke na bezbedan način u skladu s propisom iz člana 75g ovog zakona;

- 2) da ne diskriminiše zahteve za davanje podataka koje primi od pružaoca usluge pružanja informacija o računu, osim iz objektivnih razloga.

Pružanje usluge pružanja informacija o računu ne može da zavisi od postojanja ugovornog odnosa za tu namenu između pružaoca usluga iniciranja plaćanja i pružaoca platnih usluga koji vode račune.

Ograničen pristup pružalaca platnih usluga platnim računima

Član 46g

Pružalac platnih usluga koji vodi račun može pružaocu usluge pružanja informacija o računu ili pružaocu usluge iniciranja plaćanja odbiti pristup platnom računu ako postoje opravdani i dokazima potkrepljeni razlozi u pogledu neodobrenog ili prevarnog pristupa platnom računu, odnosno neodobrenog ili prevarnog iniciranja platne transakcije tih pružalaca platnih usluga.

Pružalac platnih usluga koji vodi račun dužan je da u slučaju iz stava 1. ovog člana na način utvrđen okvirnim ugovorom obavesti korisnika platnih usluga da je pristup platnom računu odbijen i da navede razloge tog odbijanja. Ako nije u mogućnosti da ga o tome obavesti pre odbijanja pristupa platnom računu, pružalac platnih usluga koji vodi račun dužan je da to učini odmah nakon odbijanja pristupa platnom računu.

Izuzetno od stava 2. ovog člana, pružalac platnih usluga koji vodi račun neće obavestiti platioca u skladu s tim stavom ako je davanje takvog obaveštenja propisima zabranjeno ili ako za to postoje objektivno opravdani bezbednosni razlozi.

Pružalac platnih usluga koji vodi račun ponovo će omogućiti pristup platnom računu kada prestanu da postoje razlozi za odbijanje tog pristupa.

Ako pružalac platnih usluga koji vodi račun odbije pristup platnom računu u skladu sa stavom 1. ovog člana, dužan je da o tome odmah obavesti Narodnu banku Srbije, uz dostavljanje informacija o svim bitnim detaljima i razlozima za odbijanje tog pristupa.

Na osnovu obaveštenja iz stava 5. ovog člana, Narodna banka Srbije preduzima odgovarajuće mere u skladu sa ovim zakonom.“.

Član 23.

Naslov iznad člana 47. menja se i glasi:

„Obaveze korisnika platnih usluga u vezi s platnim instrumentom i personalizovanim sigurnosnim elementima“.

U članu 47. stav 1. posle reči: „instrumenta“ dodaju se reči: „i koji su objektivni, nediskriminatorni i proporcionalni“.

Član 24.

U članu 48. stav 1. tačka 2) posle reči: „način“ dodaju se reči: „i bez naknade“.

U tački 3) posle reči: „ovog zakona“ dodaju se zapeta i reči: „te da ako se radi o neodobroj platnoj transakciji ili odobroj platnoj transakciji koja je posledica prevare ili zloupotrebe, odmah preduzme sve razumne mere radi povraćaja novčanih sredstava“.

Posle stava 4. dodaje se stav 5, koji glasi:

„Kada korisnik platnih usluga obavesti pružaoca platnih usluga u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona, pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti samo neposredne troškove zamene platnog instrumenta.“.

Član 25.

U članu 49. st. 1. i 2. menjaju se i glase:

„Platilac i pružalac platnih usluga mogu ugovoriti limit potrošnje za pojedinačnu platnu transakciju ili više platnih transakcija u određenom periodu, ako se ove transakcije izvršavaju na osnovu platnog instrumenta koji se koristi radi davanja saglasnosti za izvršenje tih transakcija. Ako je platilac potrošač, ovaj limit potrošnje se obavezno ugovara, osim ako je taj potrošač u pisanoj formi na papiru ili trajnom nosaču podataka izričito zahtevao da se taj limit ne ugovori, odnosno da se ukine.“.

Platilac i pružalac platnih usluga mogu okvirnim ugovorom utvrditi da pružalac platnih usluga može onemogućiti korišćenje platnog instrumenta iz stava 1. ovog člana (blokada platnog instrumenta), ako postoje opravdani razlozi koji se odnose na sigurnost platnog instrumenta, ako postoji sumnja o neodobrenom korišćenju platnog instrumenta ili njegovom korišćenju radi prevare ili kao posledice prevare ili ako postoji povećanje rizika da platilac neće moći da ispuni svoju obavezu plaćanja kada je korišćenje platnog instrumenta povezano sa odobrenjem kredita platiocu, odnosno dozvoljenog prekoračenja računa. Ako je platilac potrošač, blokada platnog instrumenta obavezno se ugovara ako postoje opravdani razlozi koji se odnose na sigurnost platnog instrumenta ili ako postoji sumnja o neodobrenom korišćenju platnog instrumenta ili njegovom korišćenju radi prevare ili kao posledice prevare.“.

Član 26.

Posle člana 49. dodaju se član 49a i naslov iznad tog člana, koji glase:

„Platne transakcije kod kojih iznos transakcije nije unapred poznat

Član 49a

Ako je platna transakcija na osnovu platne kartice inicirana od strane primaoca plaćanja ili preko primaoca plaćanja, a tačan iznos transakcije nije poznat u trenutku kada platilac daje saglasnost za izvršenje platne transakcije – platiočev pružalac platnih usluga ne može rezervisati sredstva na platiočevom platnom računu ako platilac nije dao saglasnost za tačno određen iznos novčanih sredstava koji se može rezervisati.

Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da oslobodi rezervaciju novčanih sredstava na platiočevom platnom računu bez odlaganja nakon prijema informacije o tačnom iznosu platne transakcije, a najkasnije odmah nakon prijema platnog naloga.“.

Član 27.

Naslov iznad člana 50. menja se i glasi:

„Odgovornost platiočevog pružaoca platnih usluga i pružaoca usluge iniciranja plaćanja za neodobrenu platnu transakciju“.

U članu 50. stav 2. menja se i glasi:

„Platiočev pružalac platnih usluga odgovoran za izvršenje neodobrene platne transakcije dužan je da odmah po saznanju, a najkasnije narednog poslovnog dana nakon što je otkrio ili bio obavešten o toj platnoj transakciji – izvrši povraćaj iznosa te transakcije platiocu, osim ako platiočev pružalac platnih usluga sumnja da se radi o prevari ili zloupotrebi na strani

platioca, u kom slučaju je taj pružalac platnih usluga dužan da u roku od deset dana od saznanja za neodobrenu platnu transakciju postupi na jedan od sledećih načina:

1) obrazloži platiocu odbijanje povraćaja i prijavi prevaru, odnosno zloupotrebu nadležnom organu; ili

2) izvrši povraćaj iznosa te transakcije platiocu, ako nakon dodatne provere zaključi da platilac nije učinio prevaru ili zloupotrebu.“.

Posle stava 2. dodaje se novi stav 3, koji glasi:

„Pružalac platnih usluga iz stava 2. ovog člana dužan je da platiočev platni račun vrati u stanje u kojem bi bio da neodobrena platna transakcija nije izvršena, tako da datum valute odobrenja platiočevog platnog računa bude najkasnije datum kada je račun zadužen za tu platnu transakciju.“.

Dosadašnji stav 3. postaje stav 4.

Posle dosadašnjeg stava 3, koji postaje stav 4, dodaju se st. 5. do 7, koji glase:

„Ako je platna transakcija inicirana preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja, odredbe st. 1. do 4. ovog člana primenjuju se na pružaoca platnih usluga koji vodi račun.

Ako je pružalac usluge iniciranja plaćanja odgovoran za neodobrenu platnu transakciju iz stava 5. ovog člana, dužan je da pružaocu platnih usluga koji vodi račun platioca odmah po njegovom zahtevu nadoknadi iznos ostvarenog gubitka, odnosno iznos koji je u vezi s povraćajem platio, uključujući i iznos neodobrene platne transakcije.

U skladu s članom 60. stav 2. ovog zakona, ako je platna transakcija iz stava 5. ovog člana inicirana preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja, pružalac usluge iniciranja plaćanja dužan je da dokaže da je, u delu usluge koju on pruža, platna transakcija bila autentifikovana i pravilno evidentirana i da na njeno izvršenje nije uticao nikakav tehnički kvar ili drugi nedostatak u delu usluge za koju je on odgovoran, i dužan je da te dokaze dostavi bez odlaganja na zahtev pružaoca platnih usluga koji vodi račun.“.

Član 28.

Član 51. menja se i glasi:

„Član 51.

Izuzetno od člana 50. ovog zakona, platilac snosi gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija do iznosa 3.000 dinara, ako su te transakcije izvršene usled korišćenja:

1) izgubljenog ili ukradenog platnog instrumenta, ili

2) platnog instrumenta koji je bio zloupotrebljen.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, platilac snosi sve gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija, ako su te transakcije izvršene zbog prevarnih radnji platioca ili neispunjenja njegove obaveze iz člana 47. ovog zakona usled njegove namere ili krajnje nepažnje.

Platilac neće snositi gubitke iz ovog člana u sledećim slučajevima:

1) ako gubitak, krađu ili zloupotrebu platnog instrumenta platilac nije mogao otkriti pre izvršenja neodobrene platne transakcije, izuzev u slučaju iz stava 2. ovog člana;

2) ako je neodobrena platna transakcija posledica radnje ili propusta zaposlenog, zastupnika ili ogranka pružaoca platnih usluga ili drugog lica kome su aktivnosti pružaoca platnih usluga poverene, izuzev u slučaju iz stava 2. ovog člana;

3) ako pružalac platnih usluga nije u svakom trenutku obezbedio odgovarajući način obaveštavanja o izgubljenom, ukradenom ili zloupotrebljenom platnom instrumentu u skladu

s članom 48. stav 1. tačka 2) ovog zakona, osim u slučaju da su ti gubici nastali usled prevarnih radnji platioca;

4) ako platiočev pružalac platnih usluga ne zahteva pouzdanu autentifikaciju korisnika, osim ako su ti gubici nastali usled prevarnih radnji platioca.

Ako platiočev pružalac platnih usluga zahteva pouzdanu autentifikaciju korisnika, a primalac plaćanja ili pružalac platnih usluga primaoca plaćanja ne primeni traženu pouzdanu autentifikaciju korisnika, dužan je da pružaocu platnih usluga platioca nadoknadi štetu koju je on zbog toga pretrpeo.

Platilac neće snositi gubitke nastale zbog neodobrenih platnih transakcija koje su izvršene nakon što je u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona obavestio pružaoca platnih usluga da je platni instrument izgubljen, ukraden ili zloupotrebljen, osim ako su ti gubici nastali usled prevarnih radnji platioca.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, Narodna banka Srbije može propisati da platilac snosi gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija do iznosa koji je niži od 3.000 dinara, naročito uzimajući u obzir prirodu personalizovanih sigurnosnih elemenata platnog instrumenta i okolnosti pod kojima je platni instrument izgubljen, ukraden ili zloupotrebljen.“.

Član 29.

Član 53. i naslov iznad tog člana, menjaju se i glase:

„Odgovornost za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ili kašnjenje u izvršenju platne transakcije koju je inicirao platilac

Član 53.

Ako je platnu transakciju neposredno inicirao platilac, platiočev pružalac platnih usluga odgovara platiocu za njeno pravilno izvršenje do pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja u skladu s članom 42. ovog zakona.

Ako je platiočev pružalac platnih usluga odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju, dužan je da odmah po saznanju izvrši povraćaj iznosa neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije platiocu, odnosno da platiočev platni račun vrati u stanje u kojem bi bio da do nepravilno izvršene platne transakcije nije ni došlo, osim ako je korisnik platnih usluga zahtevao pravilno izvršenje platne transakcije.

Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da u slučaju iz stava 2. ovog člana obezbedi da je datum valute odobrenja platnog računa platioca u vezi s nepravilno izvršenom platnom transakcijom najkasnije datum kada je platni račun platioca zadužen za iznos nepravilno izvršene platne transakcije.

Ako platiočev pružalac platnih usluga platiocu, a po potrebi i pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja, pruži dokaz da je račun pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja odobren za iznos platne transakcije u skladu s članom 42. ovog zakona – pružalac platnih usluga primaoca plaćanja odgovara primaocu plaćanja za neizvršenu, odnosno nepravilno izvršenu platnu transakciju u skladu s članom 44. ovog zakona.

Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da u slučaju iz stava 4. ovog člana obezbedi da je datum valute odobrenja platnog računa primaoca plaćanja u vezi s nepravilno izvršenom ili neizvršenom platnom transakcijom najkasnije poslovni dan kada bi novčana sredstva platne transakcije bila odobrena da je platna transakcija izvršena pravilno u skladu s čl. 44. i 45. ovog zakona.

Ako je platna transakcija izvršena nakon vremena utvrđenog čl. 44. i 45. ovog zakona, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da, na zahtev pružaoca platnih usluga platioca koji istupa u ime platioca, obezbedi da je datum valute odobrenja najkasnije poslovni

dan kada bi novčana sredstva platne transakcije bila odobrena da je platna transakcija izvršena pravilno u skladu s čl. 44. i 45. ovog zakona.

Pružalac platnih usluga odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ili kašnjenje u izvršenju platne transakcije dužan je da svom korisniku platnih usluga izvrši povraćaj iznosa svih naknada koje mu je naplatio, kao i da izvrši povraćaj, odnosno plati iznos svih kamata na koje taj korisnik ima pravo u vezi s neizvršenom ili nepravilno izvršenom platnom transakcijom.

Ako je platnu transakciju inicirao platilac preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja, platiočevim pružaocem platnih usluga u smislu st. 1. do 4. i stava 6. ovog člana smatra se pružalac platnih usluga koji vodi račun platioca.

U slučaju platne transakcije iz stava 8. ovog člana, pružalac usluge iniciranja plaćanja dužan je da dokaže da je pružalac platnih usluga koji vodi račun platioca primio platni nalog u skladu s članom 35. ovog zakona i da je, u delu usluge koju on pruža, platna transakcija bila autentifikovana i pravilno evidentirana, te da na njeno izvršenje nije uticao nikakav tehnički kvar, niti drugi nedostatak povezan s neizvršenom ili nepravilno izvršenom platnom transakcijom ili kašnjenjem u izvršenju platne transakcije i dužan je da dokaze o tome dostavi bez odlaganja na zahtev pružaoca platnih usluga koji vodi račun.

Ako je pružalac usluge iniciranja plaćanja odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ili kašnjenje u izvršenju platne transakcije iz stava 8. ovog člana – dužan je da pružaocu platnih usluga koji vodi račun platioca odmah po njegovom zahtevu nadoknadi iznos ostvarenog gubitka, odnosno iznos koji je u vezi s povraćajem platio.“.

Član 30.

Član 54. i naslov iznad tog člana, menjaju se i glase:

„Odgovornost za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ili kašnjenje u izvršenju platne transakcije koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja

Član 54.

Ako je platnu transakciju inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja odgovara primaocu plaćanja za pravilno dostavljanje platnog naloga platiočevom pružaocu platnih usluga u skladu s članom 43. ovog zakona.

Ako nije dostavio, odnosno nije pravilno dostavio platni nalog u slučaju iz stava 1. ovog člana, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da odmah po saznanju dostavi, odnosno ponovo dostavi taj nalog platiočevom pružaocu platnih usluga.

Ako je platni nalog dostavljen pružaocu platnih usluga platioca nakon roka iz člana 43. ovog zakona, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja platnog računa primaoca plaćanja bude najkasnije datum kada bi taj platni račun bio odobren za iznos platne transakcije da je platna transakcija izvršena u roku iz tog člana.

Ako je iznos platne transakcije koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja, ovaj pružalac odgovara primaocu plaćanja za pravilno izvršenje platne transakcije u skladu s čl. 44. i 45. ovog zakona.

Ako je pružalac platnih usluga primaoca plaćanja odgovoran u skladu sa stavom 4. ovog člana, dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja platnog računa primaoca plaćanja bude najkasnije datum kada bi taj platni račun bio odobren za iznos platne transakcije da je platna transakcija izvršena pravilno.

Ako pružalac platnih usluga primaoca plaćanja pruži dokaz primaocu plaćanja, a po potrebi i platiočevom pružaocu platnih usluga, da nije odgovoran primaocu plaćanja u skladu

sa st. 1. do 4. ovog člana – platiočev pružalac platnih usluga odgovoran je platiocu za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju.

Na postupanje platiočevog pružaoca platnih usluga odgovornog u skladu sa stavom 6. ovog člana primenjuju se odredbe člana 53. st. 2. i 3. ovog zakona.

Platiočev pružalac platnih usluga nije odgovoran u skladu sa odredbom iz stava 6. ovog člana ako dokaže da je pružalac platnih usluga primaoca plaćanja primio iznos platne transakcije, a postojalo je neznatno kašnjenje u izvršenju platne transakcije. U tom slučaju, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na platnom računu primaoca plaćanja tako da datum valute odobrenja ovog računa bude najkasnije datum na koji bi taj račun bio odobren da je platna transakcija izvršena pravilno.

Pružalac platnih usluga odgovoran u skladu sa ovim članom dužan je da svom korisniku platnih usluga izvrši povraćaj iznosa svih naknada koje mu je naplatio, kao i da izvrši povraćaj, odnosno plati iznos svih kamata na koje taj korisnik ima pravo u vezi s neizvršenom ili nepravilno izvršenom platnom transakcijom.“.

Član 31.

U članu 55. stav 3. posle reči: „(npr. informacije o primaočevom pružaocu platnih usluga i/ili o primaocu plaćanja)“ dodaju se zapeta i reči: „uključujući tu i informacije koje je pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan da pruži platiočevom pružaocu platnih usluga u skladu sa ovim stavom“.

Član 32.

Član 56. i naslov iznad tog člana, menjaju se i glase:

„Prava i obaveze pružalaca platnih usluga kod platne transakcije koja je posledica prevare ili zloupotrebe i kod pojedinih slučajeva nepravilnog izvršenja platne transakcije

Član 54.

Ako od platiočevog pružaoca platnih usluga primi zahtev za povraćaj novčanih sredstava uz podatke, informacije i dokumentaciju na osnovu kojih se utvrdi da je verovatno da se radi o platnoj transakciji koja je posledica prevare ili zloupotrebe – pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da, bez obzira na ispunjenost uslova iz člana 44. ovog zakona, ne odobri ova sredstva na računu primaoca sredstava, odnosno da onemogući raspolaganje tim sredstvima primaocu plaćanja u periodu od naredna tri poslovna dana od dana prijema tih podataka, informacija i dokumentacije.

Ako u slučaju iz stava 1. ovog člana pružalac platnih usluga primaoca plaćanja, naknadno, ali pre isteka roka iz tog stava, dobije od platiočevog pružaoca platnih usluga podatke, informacije i dokumentaciju, uključujući i odgovarajuću prijavu nadležnom državnom organu, što sve zajedno van svake razumne sumnje upućuje na zaključak da se radi o prevari ili zloupotrebi – pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da:

1) bez odlaganja izvrši povraćaj novčanih sredstava platiocu ako primalac plaćanja u roku od 15 poslovnih dana od dana kada ga je njegov pružalac platnih usluga obavestio o podacima, informacijama, dokumentaciji i prijavi iz ovog stava nije mogao da dokaže, odnosno učini verovatnim poreklo tih sredstava ili ako je odbio da pruži odgovarajuće dokaze;

2) omogući primaocu plaćanja raspolaganje novčanim sredstvima nakon proteka 30 poslovnih dana od dana isteka roka iz stava 1. ovog člana ako je primalac plaćanja u roku iz tačke 1) ovog stava dokazao, odnosno učinio verovatnim poreklo tih sredstava, a nadležni državni organ nije doneo i dostavio akt o zabrani raspolaganja tim sredstvima.

Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja odgovoran je platiocu za gubitak nastao usled platne transakcije iz stava 1. ovog člana ako je primaocu plaćanja suprotno st. 1. i 2.

tog člana omogućio raspolaganje novčanim sredstvima a u odgovarajućem postupku se utvrdi da je primalac plaćanja izvršio prevaru ili zloupotrebu ili da je učestvovao u izvršenju prevare ili zloupotrebe.

Pružaoци platnih usluga imaju sledeća prava i obaveze kod pojedinih slučajeva nepravilnog izvršenja domaće platne transakcije:

1) ako platiočev pružalac platnih usluga pružaoцу platnih usluga primaoca plaćanja prenese iznos platne transakcije koji prelazi iznos utvrđen u platnom nalogu ili ako greškom više puta izvrši platni nalog – pružalac platnih usluga primaoca plaćanja, na osnovu dokaza platiočevog pružaoца platnih usluga koji je ovu grešku učinio, dužan je da mu takva sredstva bez odlaganja vrati;

2) ako je pružaoцу platnih usluga primaoca plaćanja prenet iznos manji od iznosa platne transakcije utvrđenog u platnom nalogu, platiočev pružalac platnih usluga može, u roku iz člana 42. ovog zakona, pružaoцу platnih usluga primaoca plaćanja preneti razliku i bez zahteva korisnika platnih usluga za pravilnim izvršenjem platne transakcije;

3) ako su sredstva preneti nekom drugom primaocu plaćanja, a ne onom koji je naznačen u platnom nalogu, platiočev pružalac platnih usluga može, u roku iz člana 42. ovog zakona, pravilno izvršiti platnu transakciju i bez zahteva korisnika platnih usluga za pravilnim izvršenjem te transakcije, a pružalac platnih usluga primaoca plaćanja kome su pogrešno preneti novčana sredstva u svakom slučaju je dužan da, na osnovu dokaza platiočevog pružaoца platnih usluga koji je učinio grešku, primljena sredstva bez odlaganja vrati (prenese kao povraćaj) platiočevom pružaoцу platnih usluga.

Povraćaj sredstava iz stava 2. tačka 1) i stava 4. tač. 1) i 3) ovog člana ima prioritet u odnosu na izvršavanje svih drugih platnih transakcija s platnog računa na koji su preneti ta sredstva.

Narodna banka Srbije može propisati bliže uslove i način primene odredaba ovog člana, odnosno može utvrditi postupak i poveriti pružaoциma platnih usluga da u skladu s tim bližim uslovima i načinom primene ovih odredaba i postupkom, dodatno i detaljnije urede postupanje u vezi s primenom tih odredaba.“

Član 33.

Naslov iznad člana 57. menja se i glasi:

„Odgovornost posrednika za neodobrenu, neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ili kašnjenje u izvršenju platne transakcije“.

U članu 57. stav 2. reči: „u skladu s čl. 53. i 54. ovog zakona“ zamenjuju se rečima: „u skladu s čl. 50, 53. i 54. ovog zakona“.

Posle stava 3. dodaje se stav 4, koji glasi:

„Pravo regresa iz stava 2. ovog člana primenjuje se i u slučaju kada bilo koji od posrednika nije primenio pouzdanu autentifikaciju korisnika.“

Član 34.

Član 58. i naslov iznad tog člana, menjaju se i glase:

„Obaveza utvrđivanja toka novčanih sredstava u slučaju neodobrene, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije

Član 58.

U slučaju neodobrene, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije, ne dovodeći u pitanje obaveze iz čl. 50, 51. i 55. ovog zakona, pružalac platnih usluga dužan je da, bez obzira na odgovornost za pravilno izvršenje platne transakcije, po zahtevu svog korisnika platnih usluga odmah preduzme odgovarajuće mere radi utvrđivanja toka novčanih sredstava platne transakcije i ovom korisniku bez odlaganja pruži informacije o ishodu preduzetih mera.

Pružalac platnih usluga za postupanje u skladu sa stavom 1. ovog člana ne može od platioca da naplati naknadu.“.

Član 35.

Član 59. i naslov iznad tog člana, menjaju se i glase:

„Odgovornost za štetu nastalu zbog neodobrene, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije ili kašnjenja u izvršenju platne transakcije

Član 59.

Odredbe čl. 50, 53. i 54. ovog zakona ne isključuju pravo korisnika platnih usluga da od svog pružaoca platnih usluga, odnosno pružaoca usluge iniciranja plaćanja u slučaju da je platna transakcija inicirana preko njega, u skladu sa zakonom, zahteva naknadu štete nastale izvršenjem neodobrene platne transakcije ili neizvršenjem ili nepravilnim izvršenjem platne transakcije ili kašnjenja u izvršenju platne transakcije za koju je odgovoran taj pružalac.“.

Član 36.

Član 60. menja se i glasi:

„Član 60.

Ako korisnik platnih usluga tvrdi da nije odobrio izvršenu platnu transakciju ili da platna transakcija nije izvršena ili da nije pravilno izvršena – njegov pružalac platnih usluga, ako tvrdi suprotno, za deo usluge koji on pruža, dužan je da dokaže da je platna transakcija u tom delu bila autentifikovana, pravilno evidentirana i knjižena i da na njeno izvršenje nije uticao nikakav tehnički kvar, niti drugi nedostatak.

Ako je platna transakcija inicirana preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja, pružalac usluge iniciranja plaćanja dužan je da dokaže da je u delu usluge koju on pruža platna transakcija bila autentifikovana i pravilno evidentirana i da na njeno izvršenje nije uticao nikakav tehnički kvar, niti drugi nedostatak u delu usluge za koju je on odgovoran.

Platna transakcija je autentifikovana, u smislu st. 1. i 2. ovog člana, ako je pružalac platnih usluga primenom odgovarajućih procedura proverio i potvrdio upotrebu određenog platnog instrumenta, uključujući i njegove personalizovane sigurnosne elemente.

Ako platilac tvrdi da nije odobrio platnu transakciju izvršenu upotrebom platnog instrumenta ili iniciranu preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja – evidencija pružaoca platnih usluga o upotrebi tog instrumenta, odnosno o iniciranju platne transakcije nije nužno i dovoljan dokaz da je platilac odobrio platnu transakciju, da je delovao prevarno ili da namerno ili iz krajnje nepažnje nije ispunio obaveze iz člana 47. ovog zakona.

Pružalac platnih usluga, a shodnom primenom i pružalac usluge iniciranja plaćanja, u slučaju iz stava 4. ovog člana, dužan je da obezbedi dokaze koji čine verovatnim da je korisnik platnih usluga delovao prevarno ili da namerno ili iz krajnje nepažnje nije ispunio obaveze iz člana 47. ovog zakona.

Pružaoци platnih usluga mogu utvrditi pravila kojima će bliže urediti razmenu podataka i dokaza u skladu sa odredbama ovog člana i drugim odredbama ovog odeljka, uz obavezu da Narodnu banku Srbije obaveste o tim pravilima najkasnije 45 dana pre početka njihove primene.

Narodna banka Srbije može propisati postupak i obavezu utvrđivanja pravila iz stava 6. ovog člana.“.

Član 37.

U članu 61. posle stava 2. dodaje se novi stav 3, koji glasi:

„Ako je u izvršenje platne transakcije iz stava 1. ovog člana bio uključen i pružalac usluge iniciranja plaćanja – povraćaj iznosa iz tog stava korisnik platnih usluga zahteva od pružaoca platnih usluga koji vodi račun tog korisnika, ne dovodeći u pitanje primenu odredaba člana 50. st. 5. do 7. člana 53. st. 1. do 6. i člana 58. ovog zakona.“.

Dosadašnji stav 3. postaje stav 4.

Član 38.

U članu 63. stav 4. menja se i glasi:

„Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu izvrši povraćaj celokupnog iznosa platne transakcije ili da ga obavesti o razlozima za odbijanje zahteva iz stava 1. ovog člana – u roku od deset poslovnih dana od dana prijema ovog zahteva. Datum valute odobrenja platiočevog platnog računa može da bude najkasnije datum kada je račun zadužen za platnu transakciju iz ovog stava.“.

Stav 6. menja se i glasi:

„U slučaju direktnog zaduženja kod kojeg se inicira domaća platna transakcija koja se izvršava u dinarima ili platna transakcija koja se izvršava u skladu s propisom iz člana 64. stav 4. ovog zakona, ne dovodeći u pitanje stav 8. ovog člana, platilac ima pravo na povraćaj iznosa odobrene platne transakcije izvršene putem tog direktnog zaduženja i kada uslovi iz stava 1. ovog člana nisu ispunjeni.“.

Član 39.

U članu 64. posle stava 3. dodaje se stav 4, koji glasi:

„Izuzetno od stava 1. ovog člana, Narodna banka Srbije može propisati poslovne, tehničke i druge zahteve koji se primenjuju na platne transakcije koje se izvršavaju u evrima unutar jedinstvenog područja za plaćanja u evrima (eng. *SEPA - Single Euro Payments Area*).“.

Član 40.

U članu 65. stav 1. tač. 4) i 5) menjaju se i glase:

„4) da se odredbe člana 47. stav 3, člana 48. stav 1. tač. 2) i 3) i st. 4. i 5, kao i člana 51. stav 3. tačka 3) i stav 4. ovog zakona ne primenjuju ako se platni instrument ne može blokirati ili se ne može sprečiti njegovo dalje korišćenje;

5) da se odredbe člana 50, člana 51. st. 1. i 2. i stav 3. tač. 1) i 2) i člana 60. ovog zakona ne primenjuju ako se platni instrument koristi anonimno ili ako pružalac platnih usluga iz drugih razloga koji proističu iz prirode platnog instrumenta ne može dokazati da je platna transakcija bila odobrena.“.

Član 41.

Član 66. menja se i glasi:

„Član 66.

Platna transakcija po osnovu menice je platna transakcija kod koje primalac plaćanja inicira platnu transakciju za zaduženje platiočevog platnog računa na osnovu menice i platnog naloga kojim zahteva prenos sredstava s platiočevog računa na svoj račun.

Menica iz stava 1. ovog člana, uključujući i elektronsku menicu, izdaje se u skladu sa zakonom kojim se uređuje menica i predstavlja neopozivu saglasnost izdavaoca menice datu njegovom pružaocu platnih usluga da izvrši platnu transakciju koju je imalac menice inicirao u skladu s tim stavom.

Ako je menica iz stava 1. ovog člana evidentirana u registru menica i ovlašćenja koji Narodna banka Srbije vodi u skladu s propisima kojima se uređuje prinudna naplata na novčanim sredstvima na računu, primalac plaćanja može u skladu s tim propisima inicirati

platnu transakciju za zaduženje platiočevog tekućeg računa kod bilo kog pružaoca platnih usluga koji vodi takav račun.

Odredbe člana 63. ovog zakona ne primenjuju se na platne transakcije po osnovu menica.

Odredbe st. 1. do 4. ovog člana ne isključuju niti umanjuju prava koja izdavalac menice, imalac menice ili druga lica koja drže menice imaju na osnovu zakona kojim se uređuje menica, pri čemu kada se radi o elektronskoj menici, u cilju ostvarivanja tih prava, umesto originala elektronske menice mogu koristiti i zvaničan izvod o elektronskoj menici.

Narodna banka Srbije upravlja centralnim registrom elektronskih menica, koji je sastavni deo registra iz stava 3. ovog člana i izdaje izvod iz stava 5. tog člana, koji ima svojstvo verodostojne i javne isprave.

Narodna banka Srbije bliže uređuje elektronsku menicu, centralni registar elektronskih menica i zvaničan izvod elektronske menice iz ovog člana, evidentiranje elektronske menice, njeno brisanje i korišćenje u okviru ovog registra, pristup tom registru i obaveze banaka u vezi s tim pristupom i korišćenjem elektronskih menica, kao i druga pitanja od značaja za rad tog registra.“

Član 42.

U članu 73. stav 2. tačka 6) posle reči: „preduzetnika“ dodaju se zapeta i reči: „odnosno druga odgovarajuća identifikaciona oznaka ili broj za strana pravna lica“.

U stavu 3. tačka 4) posle reči: „oznaka“ dodaju se reči: „ili broj“.

Posle stava 8. dodaju se novi stav 9. i st. 10. i 11, koji glase:

„Ako privredno društvo, drugo pravno lice ili preduzetnik duže od šest meseci nema evidentiran nijedan tekući račun u Jedinstvenom registru računa, odnosno nema nijedan račun u banci u tom periodu suprotno odredbama zakona kojim se uređuje obavljanje plaćanja pravnih lica i preduzetnika – Narodna banka Srbije doneće rešenje kojim utvrđuje da su ispunjeni uslovi za pokretanje postupka prinudne likvidacije nad privrednim društvom ili drugim pravnim licem, odnosno da su ispunjeni uslovi za brisanje preduzetnika iz registra privrednih subjekata.

Narodna banka Srbije rešenje iz stava 9. ovog člana dostavlja organizaciji nadležnoj za vođenje registra privrednih subjekata radi sprovođenja postupka prinudne likvidacije privrednog društva ili drugog pravnog lica, odnosno radi brisanja preduzetnika iz tog registra, u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva.

Privredno društvo, odnosno pravno lice ili preduzetnik iz stava 9. ovog člana dužno je da plati naknadu koju Narodna banka Srbije naplaćuje za donošenje rešenja iz tog stava, a solidarnu odgovornost za plaćanje ove naknade imaju zakonski zastupnik tog lica i lice koje ima kontrolno učešće u privrednom društvu ili pravnom licu.“

Dosadašnji stav 9. postaje stav 12.

U dosadašnjem stavu 9, koji postaje stav 12, posle reči: „podataka“ dodaju se reči: „i podatke“.

Član 43.

U članu 74. stav 4. tačka 4) posle reči: „organizovanog kriminala“ dodaju se zapeta i reči: „organa nadležnog za sprečavanje korupcije“.

U stavu 5. reči: „istražnom sudiji,“ brišu se.

Član 44.

U članu 75. stav 1. posle reči: „ovog zakona“ dodaju se zapeta i reči: „kao i pri pružanju

informacija fizičkim licima o obradi podataka o ličnosti,“.

U stavu 2. reči: „prikupljati i obrađivati“ zamenjuju se rečima: „prikupljati, obrađivati i međusobno razmenjivati“.

Član 45.

Posle člana 75. dodaje se Glava Va i čl. 75a do 75g, koji glase:

„Glava Va

UPRAVLJANJE OPERATIVNIM I BEZBEDNOSNIM RIZICIMA I OBEZBEDIVANJE AUTENTIFIKACIJE U PRUŽANJU PLATNIH USLUGA

Upravljanje operativnim rizikom i bezbednosnim rizikom

Član 75a

Pružalac platnih usluga dužan je da uspostavi odgovarajući sistem upravljanja operativnim i bezbednosnim rizicima u vezi s platnim uslugama koje pruža, a koji sadrži odgovarajuće mere i mehanizme unutrašnjih kontrola radi umanjenja tih rizika.

Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da sistem iz stava 1. ove tačke naročito obuhvati efektivne procedure upravljanja incidentima, uključujući procedure za otkrivanje i klasifikaciju značajnih operativnih i bezbednosnih incidenata.

Pružalac platnih usluga dužan je da izradi dokument o politici bezbednosti, koji sadrži detaljnu procenu i utvrđivanje rizika u vezi s platnim uslugama koje pruža, kao i opis bezbednosnih kontrola i mera za ublažavanje tih rizika, uključujući i mere i mehanizme iz stava 1. ovog člana, koji se primenjuju radi adekvatne zaštite korisnika platnih usluga od ovih rizika, uključujući i zaštitu od prevare i nezakonite upotrebe osetljivih i ličnih podataka.

Opis bezbednosnih kontrola i mera iz stava 3. ovog člana mora da sadrži podatke o tome na koji način te kontrole i mere obezbeđuju visok nivo tehničke bezbednosti i zaštite podataka, uključujući i kada se radi o softveru i informaciono-komunikacionom sistemu pružaoca platnih usluga ili lica kome je pružalac platnih usluga poverio obavljanje pojedinih operativnih poslova u vezi s pružanjem platnih usluga.

Pružaoци platnih usluga iz člana 10. stav 1. tač. 1), 2), 3) i 6) ovog zakona dužni su da, najmanje jednom godišnje ili u kraćem periodu koji utvrdi Narodna banka Srbije, dostavljaju Narodnoj banci Srbije ažuriranu i sveobuhvatnu procenu operativnog rizika i bezbednosnog rizika u vezi s pružanjem platnih usluga, kao i procenu adekvatnosti mera za ublažavanje tih rizika i unutrašnjih kontrola, uspostavljenih kao odgovor na te rizike.

Narodna banka Srbije može bliže propisati način i uslove uspostavljanja, održavanja i unapređenja sistema iz stava 1. ovog člana, kao i uslove i način dostavljanja procene ovog člana.

Izveštavanje o incidentima

Član 75b

Pružalac platne usluge iz člana 10. stav 1. tač. 1), 2), 3) i 6) ovog zakona dužan je da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svakom značajnom operativnom ili bezbednosnom incidentu.

Ako incident iz stava 1. ove tačke ima ili bi mogao imati finansijske posledice po njegove korisnike platnih usluga, pružalac platnih usluga dužan je da bez odlaganja obavesti svoje korisnike platnih usluga o incidentu i svim raspoloživim merama koje mogu preduzeti radi ublažavanja štetnih uticaja incidenta.

Ako oceni da je incident značajan za druge nadležne organe – Narodna banka Srbije ih o tome obaveštava.

Pružalac platnih usluga iz stava 1. ovog člana, kao i pružalac platnih usluga iz člana 10.

stav 1. tačka 5) ovog zakona, dostavlja Narodnoj banci Srbije najmanje jednom godišnje, ili u kraćem periodu koji utvrdi Narodna banka Srbije, statističke podatke o prevarnim radnjama ili zloupotrebama u vezi s različitim načinima plaćanja.

Narodna banka Srbije bliže propisuje klasifikaciju značajnih incidenata iz stava 1. ovog člana, sadržaj, formu i način izveštavanja o tim incidentima, kriterijume za ocenu značaja incidenta iz stava 3. ovog člana, kao i uslove i način dostavljanja podataka iz stava 4. ovog člana.

Autentifikacija

Član 75v

Pružalac platnih usluga dužan je da primeni pouzdanu autentifikaciju korisnika u slučajevima kada platilac:

- 1) pristupa platnom računu preko interneta;
- 2) inicira elektronsku platnu transakciju;
- 3) putem sredstva za komunikaciju na daljinu izvršava bilo koju aktivnost koja može imati uticaj na ispoljavanje rizika od prevarnih radnji ili zloupotreba u vezi sa izvršenjem platne transakcije.

U slučaju da platilac inicira elektronsku platnu transakciju iz stava 1. tačka 2) ovog člana na daljinu, pružalac platne usluge dužan je da primeni pouzdanu autentifikaciju korisnika koja uključuje elemente za dinamičko povezivanje te transakcije sa određenim iznosom i primaocem plaćanja.

Pružalac platne usluge dužan je da u slučajevima iz stava 1. ovog člana uspostavi odgovarajuće mere sigurnosti za zaštitu poverljivosti i integriteta personalizovanih sigurnosnih elemenata korisnika platnih usluga.

Odredbe st. 2. i 3. ovog člana primenjuju se i na platne transakcije inicirane preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja.

Odredbe st. 1. i 3. ovog člana primenjuju se i na pružaoca usluga pružanja informacija o platnom računu.

Pružalac platnih usluga koji vodi račun dužan je da omogući pružaocu usluge iniciranja plaćanja i pružaocu usluge pružanja informacija o platnom računu poštovanje procedure autentifikacije korisnika platnih usluga koje je pružalac platnih usluga koji vodi račun obezbedio korisniku platnih usluga u skladu sa st. 1. i 3. ovog člana, a pružaocu usluge iniciranja plaćanja i u skladu sa stavom 2. ovog člana.

Tehnički standardi za autentifikaciju i komunikaciju

Član 75g

Narodna banka Srbije bliže propisuje:

- 1) zahteve u pogledu pouzdane autentifikacije iz člana 75v st. 1. i 2. ovog zakona;
- 2) izuzeće od primene člana 75v st. 1, 2. i 3. ovog zakona, kao i kriterijume za to izuzeće;
- 3) zahteve kojima se postiže usklađenost mera sigurnosti s članom 75v stav 3. ovog zakona;
- 4) zahteve u pogledu primene zajedničkih i bezbednih otvorenih standarda za komunikaciju radi identifikacije, autentifikacije, obaveštavanja i informisanja, kao i za uspostavljanje mera sigurnosti za razmenu informacija, između pružalaca platnih usluga koji vode platne račune, pružalaca usluge iniciranja plaćanja, pružalaca usluge pružanja informacija o platnom računu, platioca, primaoca plaćanja i drugih pružalaca platnih usluga.“.

Član 46.

Posle člana 80. dodaju se član 80a i naslov iznad tog člana, koji glase:

„Prethodna saglasnost za sticanje, odnosno uvećanje kvalifikovanog učešća

Član 80a

Lice koje namerava da stekne kvalifikovano učešće u platnoj instituciji ili da ga uveća tako da stekne od 20% do 30%, više od 30% do 50% ili više od 50% glasačkih prava ili kapitala u toj instituciji, odnosno tako da postane njeno matično društvo – dužno je da pribavi prethodnu saglasnost Narodne banke Srbije za ovo sticanje, odnosno uvećanje.

Narodna banka Srbije o zahtevu za davanje saglasnosti iz stava 1. ovog člana odlučuje u roku od dva meseca od dana prijema urednog zahteva.

Ako je zahtev za davanje saglasnosti iz stava 1. ovog člana neuređan, Narodna banka Srbije u roku od 15 dana od dana prijema tog zahteva obaveštava lice iz tog stava na koji način da uredi taj zahtev, u kom slučaju rok iz stava 2. ovog člana počinje da teče od dana kada je podnet uredan zahtev u skladu sa obaveštenjem iz ovog stava.

Rešenjem kojim daje saglasnost iz stava 1. ovog člana, Narodna banka Srbije utvrđuje da je lice iz tog stava dužno da stekne, odnosno uveća kvalifikovano učešće u platnoj instituciji najkasnije u roku od godinu dana od dana dostavljanja ovog rešenja.

Saglasnost iz stava 1. ovog člana prestaje da važi ako lice iz tog stava ne stekne, odnosno ne uveća kvalifikovano učešće u platnoj instituciji u roku iz stava 4. ovog člana, a ako u tom roku stekne, odnosno uveća ovo učešće, ali ne u nivou za koji je data ova saglasnost, ta saglasnost dalje važi samo za nivo stečenog, odnosno uvećanog kvalifikovanog učešća u platnoj instituciji.

Lice koje je dobilo saglasnost iz stava 1. ovog člana dužno je da obavesti Narodnu banku Srbije o svakom sticanju, odnosno uvećanju kvalifikovanog učešća u platnoj instituciji, najkasnije u roku od osam dana od dana tog sticanja, odnosno uvećanja.“.

Član 47.

U članu 81. stav 1. reči: „Lice s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji u svakom trenutku mora da ispunjava sledeće uslove podobnosti radi“ zamenjuju se rečima: „Lice koje podnosi zahtev iz člana 80a ovog zakona mora da ispuni sledeće uslove podobnosti radi“.

U stavu 2. posle reči: „platnoj instituciji“ dodaju se zapeta i reči: „uključujući uslov da nameravano sticanje kvalifikovanog učešća u platnoj instituciji ne može dovesti do povrede konkurencije na tržištu platnih usluga ili do nedozvoljene koncentracije učesnika na tom tržištu, u smislu zakona kojim se uređuje zaštita konkurencije“.

Stav 3. briše se.

Dosadašnji st. 4. i 5. postaju st. 3. i 4.

Dosadašnji stav 4, koji postaje stav 3, menja se i glasi:

„Na zajedničko nastupanje kod sticanja, otuđenje, odnosno umanjenje kvalifikovanog učešća, pravne posledice nedozvoljenog sticanja, odnosno uvećanja kvalifikovanog učešća, ukidanje saglasnosti za sticanje, odnosno uvećanje kvalifikovanog učešća shodno se primenjuju odredbe čl. 120. do 125. ovog zakona.“.

U dosadašnjem stavu 5, koji postaje stav 4, reči: „koje su platna institucija, odnosno lice iz stava 1. ovog člana dužni da dostave uz obaveštenje iz stava 3. tog člana“ zamenjuju se rečima: „koje je lice iz stava 1. ovog člana dužno da dostavi uz zahtev iz tog stava“.

Član 48.

U članu 81a stav 2. reči: „iz člana 81. stav 5.“ zamenjuju se rečima: „iz člana 81. stav 4.“.

Član 49.

U članu 82. stav 1. menja se i glasi:

„Privredno društvo koje namerava da pruža platne usluge kao platna institucija podnosi Narodnoj banci Srbije zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, uz koji dostavlja:

- 1) rešenje o upisu u registar privrednih subjekata;
- 2) osnivački akt, odnosno statut;
- 3) spisak platnih usluga i drugih poslova iz člana 78. stav 3. ovog zakona koje platna institucija namerava da pruža, odnosno obavlja, kao i procenu rizika kojima će kao platna institucija biti izložena;
- 4) program aktivnosti platne institucije kojim se bliže uređuju način i uslovi pružanja platnih usluga iz tačke 3) ovog stava;
- 5) poslovni plan platne institucije s projekcijom prihoda i rashoda za prve tri godine poslovanja na osnovu kojeg se može zaključiti da će podnosilac zahteva biti u stanju da obezbedi ispunjenost odgovarajućih organizacionih, kadrovskih, tehničkih i drugih uslova za stabilno i sigurno poslovanje platne institucije;
- 6) dokaz da podnosilac zahteva raspolaže propisanim iznosom početnog kapitala iz člana 83. ovog zakona;
- 7) projekciju iznosa kapitalnih zahteva u prvoj godini poslovanja izračunatih prema metodi iz člana 90. ovog zakona;
- 8) opis procesa uspostavljenih za praćenje, rešavanje i postupanje nakon bezbednosnih incidenata ili prijava, odnosno prigovora korisnika platnih usluga povezanih sa bezbednošću, uključujući mehanizam za izveštavanje o incidentima koji uzima u obzir obavezu izveštavanja u skladu s članom 75b ovog zakona;
- 9) opis planiranih mera za zaštitu novčanih sredstava korisnika platnih usluga u skladu s čl. 93. i 94. ovog zakona;
- 10) opis sistema upravljanja i sistema unutrašnjih kontrola u skladu s članom 89. ovog zakona;
- 11) opis mera unutrašnje kontrole koje se uspostavljaju radi ispunjavanja obaveza utvrđenih propisima kojima se uređuju sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma;
- 12) opis organizacione strukture podnosioca zahteva, uključujući, prema potrebi, opis planirane upotrebe zastupnika i ogranaka za pružanje platnih usluga, kao i posrednih i neposrednih provera koje će podnosilac zahteva vršiti nad ovim licima najmanje jednom godišnje, kao i opis planiranog poveravanja operativnih poslova u skladu s članom 103. ovog zakona, odnosno opis učešća podnosioca zahteva u platnom sistemu u Republici Srbiji ili drugom platnom sistemu;
- 13) opis uspostavljenih procedura i mehanizama unutrašnjih kontrola i interne revizije radi zaštite interesa korisnika platnih usluga i obezbeđenja kontinuiranog, stabilnog i sigurnog pružanja platnih usluga, a u vezi s tač. 8) do 12) ovog stava;
- 14) opis učešća u platnim sistemima, ako platna institucija namerava da učestvuje u tim sistemima;
- 15) podatke o licima koja su članovi organa upravljanja podnosioca zahteva i budućim rukovodiocima platne institucije, s podacima i dokazima o tome da ova lica imaju dobru poslovnu reputaciju i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;
- 16) podatke o licima s kvalifikovanim učešćem u podnosiocu zahteva, visini njihovog

učešća, kao i dokaze o podobnosti tih lica da obezbede stabilno i sigurno upravljanje platnom institucijom i druge podatke u skladu s članom 81. ovog zakona;

17) podatke o spoljnom revizoru koji obavlja reviziju finansijskih izveštaja podnosioca zahteva u godini u kojoj se podnosi zahtev, ako je za podnosioca zahteva obavezna revizija finansijskih izveštaja u skladu sa zakonom;

18) podatke o licima blisko povezanim s podnosiocem zahteva i opis te povezanosti;

19) adresu sedišta podnosioca zahteva;

20) opis procesa uspostavljenog radi čuvanja osetljivih podataka o plaćanju, kao i radi nadzora, praćenja i ograničavanja pristupa tim podacima;

21) opis uspostavljenih procedura i mehanizama za održavanje kontinuiteta poslovanja, uključujući jasnu identifikaciju ključnih poslovnih procesa, efektivnih planova intervencija i postupaka za redovno testiranje i preispitivanje adekvatnosti i efikasnosti tih planova;

22) opis načela i definicija koji se primenjuju za prikupljanje statističkih podataka o izvršenim transakcijama, kao i zloupotrebama i prevarnim radnjama u vezi s tim transakcijama;

23) dokument o politici bezbednosti iz člana 75a stav 3. ovog zakona;

24) dokaz o zaključenom ugovoru o osiguranju od odgovornosti iz čl. 50, 53. i 57. ovog zakona sa društvom za osiguranje, koji pokriva teritorije u kojima pružaju ove usluge, ili dokaz o drugom odgovarajućem sredstvu za pokriće te odgovornosti, ako je namera da se pružaju platne usluge iz člana 4. stav 1. tačka 7) ovog zakona.“.

Član 50.

Posle člana 82. dodaju se član 82a i naslov iznad tog člana, koji glase:

„Posebna pravila za pružaoca usluge pružanja informacija o računu

Član 82a

Pružalac usluge pružanja informacija o računu je privredno društvo ili preduzetnik koji pruža jedino platne usluge iz člana 4. stav 1. tačka 8) ovog zakona i koji je u skladu sa ovim članom upisan u registar platnih institucija koji Narodna banka Srbije vodi u skladu sa ovim zakonom (u daljem tekstu: registar platnih institucija).

Privredno društvo ili preduzetnik koji namerava da pruža jedino platne usluge iz stava 1. ovog člana Narodnoj banci Srbije podnosi zahtev za registraciju za pružanje tih usluga, uz koji dostavlja dokumentaciju iz člana 82. stav 1. tač. 1), 2), 4), 5), 8), 10), 12), 15), 19), 20), 21) i 23) ovog zakona, kao i dokaz o zaključenom ugovoru o osiguranju od odgovornosti sa društvom za osiguranje, koji pokriva teritorije u kojima pruža ove usluge ili dokaz o drugom odgovarajućem sredstvu za pokriće odgovornosti prema pružaocu platnih usluga koji vodi račun ili korisniku platnih usluga, nastale zbog neovlašćenog pristupa informacijama o platnom računu ili pristupa tim informacijama sa ciljem prevare, odnosno zbog neovlašćenog korišćenja ovih informacija ili korišćenja tih informacija sa ciljem prevare.

Pružalac usluge pružanja informacija o računu koji je upisan u registar platnih institucija smatra se platnom institucijom.

Na pružaoca usluge pružanja informacija o računu ne primenjuju se odredbe glava II i III ovog dela zakona, izuzev sledećih odredaba:

- 1) čl. 16, 17, 26. i 26a ovog zakona, koji se shodno primenjuju na pružaoca ove usluge;
- 2) čl. 46v i 47. ovog zakona.

Na pružaoca usluge pružanja informacija o računu primenjuju se odredbe ove glave (Glava VI) u pogledu ispunjavanja uslova za koje se dostavlja dokumentacija iz stava 2. ovog člana.

Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove za upis pružaoca usluga pružanja informacija o računu u registar platnih institucija.“

Član 51.

U članu 84. posle stava 3. dodaje se stav 4, koji glasi:

„Ako zahtev iz stava 1. ovog člana odbije iz razloga za čije je otklanjanje potrebno određeno vreme – Narodna banka Srbije može u rešenju o odbijanju ovog zahteva utvrditi da podnosilac tog zahteva ne može podneti novi zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga u određenom roku, koji ne može biti duži od godinu dana od dana donošenja tog rešenja.“

Član 52.

U članu 90. stav 1. posle reči: „Platna institucija“ dodaju se reči: „koja pruža jednu ili više usluga iz člana 4. stav 1. tač. 1) do 7) ovog zakona“.

U stavu 2. posle reči: „zahteva platne institucije“ dodaju se zapeta i reči: „osim u slučaju da pruža jedino usluge iz člana 4. stav 1. tačka 7) ovog zakona,“.

Član 53.

U članu 93. stav 1. menja se i glasi:

„Platna institucija koja pruža usluge iz člana 4. stav 1. tač. 1) do 6) ovog zakona dužna je da zaštiti novčana sredstva koja je primila od korisnika platnih usluga ili od drugih

pružalaca platnih usluga radi izvršenja platne transakcije, u skladu sa odredbama ovog člana.“.

U stavu 4. posle reči: „likvidacionu masu platne institucije“ dodaju se zapeta i reči: „odnosno banke – u slučaju iz stava 3. tačka 1) ovog člana,“.

Član 54.

U članu 95. stav 1. reči: „člana 4. stav 1. tač. 4), 5) i 7)“ zamenjuju se rečima „člana 4. stav 1. tač. 4) i 5)“.

U tački 1) posle reči: „isključivo“ dodaju se reči: „kao dodatna usluga i“.

Član 55.

U članu 98. stav 3. posle reči: „platnih usluga koje pruža“ dodaju se zapeta i reči: „a odvojeno poslovne promene koje nastaju na osnovu aktivnosti iz člana 78. stav 3. ovog zakona“.

Član 56.

Član 102. menja se i glasi:

„Član 102.

Platna institucija može pružati platne usluge u Republici Srbiji preko jednog ili više zastupnika.

Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge preko zastupnika u Republici Srbiji dužna je da Narodnoj banci Srbije podnese zahtev za upis zastupnika u registar platnih institucija.

Uz zahtev iz stava 2. ovog člana, platna institucija dužna je da Narodnoj banci Srbije dostavi:

- 1) opis platnih usluga koje namerava da pruža preko zastupnika, sa ovlašćenjem iz člana 101. stav 4. ovog zakona;
- 2) podatke o poslovnom imenu i adresi sedišta zastupnika;
- 3) opis mera unutrašnje kontrole koje će zastupnik uspostaviti radi ispunjavanja obaveza utvrđenih propisima kojima se uređuju sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma i dokaze da su zaposleni kod zastupnika prošli odgovarajuće obuke koje se odnose na sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma;
- 4) podatke o licima koja su članovi organa upravljanja i licima koja će neposredno rukovoditi poslovima pružanja platnih usluga kod zastupnika – pravnog lica;
- 5) ako je primenjivo, jedinstveni identifikacioni kod ili broj zastupnika;
- 6) podatke i dokaze da lica iz tačke 4) ovog stava, odnosno zastupnik imaju dobru poslovnu reputaciju, kao i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;
- 7) podatke o licima s kvalifikovanim učešćem u zastupniku – pravnom licu;
- 8) druge podatke koje Narodna banka Srbije propiše.

Narodna banka Srbije donosi rešenje o upisu zastupnika platne institucije u roku od dva meseca od dana prijema urednog zahteva iz stava 2. ovog člana.

Zastupnik platne institucije može početi s radom na dan donošenja rešenja Narodne banke Srbije o upisu ovog zastupnika u registar platnih institucija.

Narodna banka Srbije odbiće upis zastupnika platne institucije u registar platnih institucija i o tome bez odlaganja obavestiti platnu instituciju, ako utvrdi:

- 1) da mere iz stava 3. tačka 3) ovog člana nisu odgovarajuće;
- 2) da lica iz stava 3. tačka 6) ovog člana nemaju dobru poslovnu reputaciju ili odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;
- 3) da dostavljeni podaci iz stava 3. ovog člana nisu tačni.

Narodna banka Srbije doneće rešenje o brisanju zastupnika platne institucije iz registra platnih institucija u sledećim slučajevima:

- 1) ako platna institucija podnese zahtev za brisanje svog zastupnika iz tog registra;
- 2) ako je nad tim zastupnikom otvoren stečajni postupak ili postupak likvidacije;
- 3) ako je zastupnik – pravno lice brisan iz registra privrednih subjekata u slučaju statusnih promena;
- 4) ako je zastupnik – preduzetnik brisan iz registra privrednih subjekata u skladu sa zakonom.

Narodna banka Srbije može doneti rešenje o brisanju zastupnika platne institucije iz registra platnih institucija ako utvrdi da postoje razlozi iz stava 6. ovog člana.

Platna institucija dužna je da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svakoj promeni podataka iz stava 3. ovog člana, odnosno nastupanju okolnosti iz stava 7. ovog člana.

Platna institucija dužna je da obezbedi da njen zastupnik korisnicima platnih usluga pruža informacije o tome da nastupa u njeno ime i za njen račun.

Platna institucija dužna je da na svojoj internet prezentaciji objavi i dnevno ažurira spisak zastupnika preko kojih pruža platne usluge, koji uključuje podatke o poslovnom imenu i adresi sedišta zastupnika, platnim uslugama koje platna institucija pruža preko zastupnika, kao i podatke o svim lokacijama na kojima se te platne usluge pružaju preko zastupnika.

Narodna banka Srbije može propisati bliže uslove za upis zastupnika u registar platnih institucija, kao i bliže uslove za stabilno i sigurno poslovanje u delu pružanja platnih usluga preko zastupnika.“.

Član 57.

U članu 103. stav 2. tačka 5) posle reči: „odredbama ovog zakona“ dodaju se zapeta i reči: „uključujući i da poveravanje tih poslova ne može ugroziti stabilnost, sigurnost ili kontinuitet pružanja platnih usluga te institucije tako što bi dovelo do povrede konkurencije na tržištu ovih poslova ili do nedozvoljene koncentracije učesnika na tom tržištu, u smislu zakona kojim se uređuje zaštita konkurencije“.

Nakon stava 4. dodaje se stav 5, koji glasi:

„Narodna banka Srbije bliže uređuje uslove i način poveravanja aktivnosti iz stava 2. ovog člana, kao i dokumentaciju koja se Narodnoj banci Srbije dostavlja uz obaveštenje iz stava 1. tog člana.“.

Član 58.

U članu 105. stav 2. tačka 1) posle reči: „pružanje platnih usluga“ dodaju se reči: „i o pružaocima usluge pružanja informacija o računu, kao i podaci o svakom prestanku važenja dozvole za pružanje platnih usluga i obrisanim pružaocima usluge pružanja informacija o računu“.

Tačka na kraju tačke 3) zamenjuje se tačkom sa zapetom, a posle tačke 3) dodaje se tačka 4), koja glasi:

„4) drugi podaci u vezi s pružanjem platnih usluga koje Narodna banka Srbije propiše.“.

Član 59.

U članu 119. stav 1. tačka 8) posle reči: „Narodna banka Srbije“ dodaju se zapeta i reči: „uključujući uslov da nameravano sticanje kvalifikovanog učešća u instituciji elektronskog novca ne može dovesti do negativnih posledica po zaštitu konkurencije iz člana 81. stav 2. ovog zakona“.

Član 60.

U članu 137. stav 3. posle reči: „otkup elektronskog novca“ dodaju se zapeta i reči: „kao i podatke o svim lokacijama na kojima se obavljaju distribucija i otkup elektronskog novca preko trećeg fizičkog ili pravnog lica“.

Član 61.

U članu 145. stav 2. menja se i glasi:

„Izuzetno od člana 143. ovog zakona, Narodna banka Srbije može pravilima rada sistema iz stava 1. ovog člana utvrditi da učesnik u tom sistemu može biti i centralna banka iz treće države, odnosno pravno lice sa sedištem u trećoj državi koje obavlja poslove koji odgovaraju poslovima banke u smislu zakona kojim se uređuju banke, kao i drugi operator sistema za poravnanje hartija od vrednosti – strano pravno lice koje obavlja poslove saldiranja državnih hartija od vrednosti, angažovano u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug.“.

Član 62.

U članu 149. stav 4. u tački 2) tačka sa zapetom zamenjuje se tačkom, a tačka 3) briše se.

Posle stava 4. dodaju se st. 5. i 6, koji glase:

„Kada učesnik u platnom sistemu koji je utvrđen kao bitan u skladu sa ovim zakonom pružaocu platnih usluga koji nije učesnik u tom platnom sistemu omogući slanje naloga za prenos preko tog sistema – dužan je da istu mogućnost pruži i drugom pružaocu platnih usluga koji to od njega zahteva, i to na objektivan, nediskriminatoran i srazmeran način.“.

Učesnik platnog sistema koji je utvrđen kao bitan dužan je da svako odbijanje zahteva iz stava 5. ovog člana detaljno obrazloži.“.

Član 63.

Posle člana 149. dodaju se član 149a i naslov iznad tog člana, koji glase:

„Pristup računima koji se vode kod banaka

Član 149a

Banke su dužne da platnim institucijama i institucijama elektronskog novca omoguće pristup uslugama otvaranja i vođenja platnih računa kod banke na objektivnoj, nediskriminatornoj i proporcionalnoj osnovi.

Pristup uslugama iz stava 1. ovog člana mora biti dat na način i u meri da platnim institucijama i institucijama elektronskog novca omogući da platne usluge pružaju nesmetano i efikasno.

Ako odbije da određenoj platnoj instituciji ili instituciji elektronskog novca omogući pristup uslugama iz stava 1. ovog člana, banka je dužna da Narodnoj banci Srbije dostavi obrazloženje o razlozima za to odbijanje.

Narodna banka Srbije može propisati bliže uslove i način za omogućavanje pristupa uslugama iz stava 1. ovog člana, odnosno razloge za odbijanje tog pristupa, kao i sadržinu obrazloženja iz stava 3. ovog člana.“

Član 64.

U članu 174. posle stava 6. dodaje se stav 7, koji glasi:

„Narodna banka Srbije može propisati obavezu platnih institucija, institucija elektronskog novca, javnog poštanskog operatora i operatora platnih sistema da plaćaju naknadu za vršenje nadzora iz ovog člana, kao i način obračuna, rokove plaćanja i druga pitanja u vezi sa ovom naknadom.“

Član 65.

U članu 180. stav 3. reči: „u kome“ zamenjuju se rečima „za koji“, a posle reči: „izvršen nadzor“ dodaju se reči: „(presečni datum), ali ih može uzeti u obzir pri izricanju mere iz ovog zakona“.

Član 66.

U članu 182. stav 3. tačka 2) posle reči: „fizička lica“ dodaju se zapeta i reči: „uključujući preduzetnike“.

U stavu 5. tačka 2) posle reči: „fizička lica“ dodaju se zapeta i reči: „uključujući preduzetnike“.

Posle stava 6. dodaju se novi stav 7. i stav 8, koji glase:

„Neovlašćenim pružanjem platnih usluga, izdavanjem elektronskog novca i/ili upravljanjem radom platnog sistema smatraju se aktivnosti koje korisnicima tih aktivnosti omogućavaju da koriste takve usluge koje po svojim karakteristikama predstavljaju platne usluge, izdavanje elektronskog novca i/ili upravljanje platnim sistemom, bez obzira na to da li se te usluge pružaju uz naknadu i bez obzira na to u kojoj se meri ove usluge pružaju i koliko korisnika te usluge koristi.

Narodna banka Srbije može utvrditi da se pravno ili fizičko lice bavi neovlašćenim pružanjem platnih usluga, izdavanjem elektronskog novca ili upravljanjem radom platnog sistema na osnovu činjenica koje nisu potpuno utvrđene ili koje se dokazima samo posredno utvrđuju (činjenice koje su učinjene verovatnim).“

Dosadašnji stav 7. postaje stav 9.

U dosadašnjem stavu 7, koji postaje stav 9, posle reči: „st. 3. i 5. ovog člana“ dodaju se zapeta i reči: „uključujući i uvećanje najvišeg iznosa novčane kazne iz tih stavova koji se može izreći.“.

Član 67.

Posle člana 186. dodaju se član 186a i naslov iznad tog člana, koji glase:

„Posebne mere za otklanjanje nepravilnosti

Član 186a

Izuzetno od odredaba člana 186. ovog zakona, ako Narodna banka Srbije u toku vršenja neposrednog nadzora ili na osnovu informacija pribavljenih posrednim nadzorom, oceni da je subjekt nadzora učinio teže nepravilnosti koje mogu značajno ugroziti rad subjekta nadzora, odnosno da se njegovo finansijsko stanje znatno pogoršalo ili da postoji mogućnost znatnog pogoršanja finansijskog stanja ili likvidnosti subjekta nadzora, odnosno da su značajnije ugroženi interesi korisnika platnih usluga, odnosno imalaca elektronskog novca ili da postoji mogućnost značajnijeg ugrožavanja tih interesa, kao i ako postoji mogućnost nastanka štete koju je potrebno sprečiti bez odlaganja – Narodna banka Srbije može rešenjem iz člana 186. ovog zakona:

- 1) privremeno suspendovati glasačka prava akcionara, odnosno članova;
- 2) privremeno suspendovati rukovodioca subjekta nadzora;
- 3) naložiti bankama kod kojih subjekat nadzora ima otvorene račune da privremeno zabrane raspolaganje sredstvima na tim računima;
- 4) imenovati privremenog predstavnika za nadzor nad poslovanjem subjekta nadzora koji za radnje u okviru svog nadzora odgovara Narodnoj banci Srbije, a čija se ovlašćenja u vezi s tim poslovanjem utvrđuju u rešenju kojim se ova mera izriče;
- 5) utvrditi i druge privremene mere neophodne za sprečavanje nastupanja posledica iz ovog stava.“.

Član 68.

Član 187. menja se i glasi:

„Član 187.

Ako u postupku nadzora utvrdi da subjekt nadzora nije postupio u skladu sa ovim zakonom ili propisima donetim na osnovu ovog zakona, a naročito ako su istovrsne povrede činjene u određenom periodu korišćenjem iste situacije ili trajnog odnosa s korisnicima platnih usluga ili imalocima elektronskog novca – Narodna banka Srbije rešenjem iz člana 186. ovog zakona može izreći novčanu kaznu tom subjektu, kao i članu organa upravljanja, rukovodiocu platne institucije, institucije elektronskog novca ili platnog sistema (u daljem tekstu: rukovodilac subjekta nadzora), odnosno odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora.

Novčana kazna iz stava 1. ovog člana koja se izriče subjektu nadzora ne može biti manja od 100.000 dinara ni veća od 5.000.000 dinara ili od 10% ukupnog prihoda subjekta nadzora ostvarenog u prethodnoj godini – ako je 10% ukupnog prihoda subjekta nadzora ostvarenog u prethodnoj godini veće od 5.000.000 dinara.

Novčana kazna iz stava 1. ovog člana koja se izriče članu organa upravljanja, rukovodiocu subjekta nadzora i odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora ne može biti manja od 30.000 dinara ni veća od 1.000.000 dinara ili od dvanaestostrukog iznosa prosečne mesečne zarade, odnosno naknade koju je to lice primilo za vršenje ovih poslova u tri meseca koja prethode mesecu u kojem se nalazi presečni datum iz člana 180. stav 3. ovog zakona – ako je taj dvanaestostruki iznos veći od 1.000.000 dinara.

Izuzetno od st. 2. i 3. ovog člana, ako je lice iz tih stavova nepostupanjem u skladu sa ovim zakonom ili propisima donetim na osnovu ovog zakona pribavilo imovinsku korist, najviši iznos novčane kazne iz tih stavova može se uvećati za iznos pribavljene imovinske koristi.

Ako u roku iz člana 186. stav 3. ovog zakona subjekt nadzora ne dostavi Narodnoj banci Srbije dokaz iz tog stava – bez obzira na to da li je već izrečena novčana kazna u skladu sa st. 1. do 4. ovog člana, Narodna banka Srbije donosi rešenje kojim izriče novčanu kaznu, odnosno novu novčanu kaznu tom subjektu i/ili drugim licima iz stava 2. ovog člana za učinjenu povredu, u rasponu iz st. 2. do 4. ovog člana.

Pri izricanju novčanih kazni iz st. 1. do 5. ovog člana, Narodna banka Srbije postupa uzimajući u obzir kriterijume iz člana 191. ovog zakona.

Pri izricanju novčane kazne članu organa upravljanja, rukovodiocu subjekta nadzora i odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora, Narodna banka Srbije, pored kriterijuma iz člana 191. ovog zakona, ocenjuje i stepen odgovornosti ovog lica, uzimajući u obzir podelu odgovornosti za poslove iz delokruga tog organa, odnosno lica, utvrđene zakonom i unutrašnjim aktima subjekta nadzora, kao i ovlašćenja i odgovornosti u upravljanju subjektom nadzora.

Novčane kazne iz ovog člana mogu se izreći i pravnom licu, odnosno fizičkom licu koje u vreme izricanja novčane kazne više nema svojstvo subjekta nadzora, odnosno člana organa upravljanja subjekta nadzora, rukovodioca subjekta nadzora ili odgovornog lica kod javnog poštanskog operatora – za nepostupanja, odnosno povrede iz stava 1. ovog člana koji su učinjeni dok su ta lica pružala usluge iz ovog zakona, odnosno obavljala te dužnosti u subjektu nadzora.

Rešenje kojim se izriče novčana kazna iz ovog člana, nakon dostavljanja subjektu nadzora i odgovornom licu u subjektu nadzora, predstavlja izvršnu ispravu.

Ako se obaveza po osnovu novčane kazne iz ovog člana ne plati u roku utvrđenom rešenjem o izricanju novčane kazne, Narodna banka Srbije ima pravo da obračunava zateznu kamatu na iznos tog duga.

Izvršna rešenja o izricanju novčane kazne iz ovog člana predstavljaju osnov za prinudnu naplatu s računa subjekta nadzora u skladu sa zakonom kojim se uređuje prinudna naplata na novčanim sredstvima na računu.

Ukupan prihod iz stava 2. ovog člana ima značenje utvrđeno zakonom kojim se uređuje zaštita konkurencije.

Novčane kazne iz ovog člana uplaćuju se na račun Narodne banke Srbije.“.

Član 69.

U članu 188. stav 2. tačka 1) posle reči: „iz člana 82. ovog zakona“ dodaju se reči: „ili da u skladu s članom 86. tog zakona nije obavestila Narodnu banku Srbije o bitnim promenama činjenica ili okolnosti na osnovu kojih joj je dozvola za pružanje platnih usluga izdata“.

U tački 2) posle reči: „neistinitih podataka“ dodaju se reči: „ili na osnovu bilo kakvog protivpravnog činjenja“.

Nakon stava 3. dodaje se novi stav 4, koji glasi:

„Rešenjem iz st. 1. i 2. ovog člana Narodna banka Srbije može izreći naloge i mere platnoj instituciji u vezi sa prestankom pružanja platnih usluga, odnosno može naložiti toj instituciji ili drugom licu da preduzme određene aktivnosti u vezi s tim prestankom, uključujući i mere iz člana 186a ovog zakona, a rešenjem iz stava 2. ovog člana može izreći i novčane kazne u skladu sa članom 187. ovog zakona.“.

Dosadašnji stav 4. postaje stav 5.

Član 70.

U članu 189. stav 2. tačka 1) posle reči: „iz člana 127. ovog zakona“ dodaju se reči: „ili da u skladu s tim članom nije obavestila Narodnu banku Srbije o bitnim promenama činjenica ili okolnosti na osnovu kojih joj je dozvola za izdavanje elektronskog novca izdata“.

U tački 2) posle reči: „neistinitih podataka“ dodaju se reči: „ili na osnovu bilo kakvog protivpravnog činjenja“.

Nakon stava 2. dodaje se novi stav 3, koji glasi:

„Rešenjem iz st. 1. i 2. ovog člana Narodna banka Srbije može izreći naloge i mere instituciji elektronskog novca u vezi s prestankom izdavanja elektronskog novca i/ili pružanja platnih usluga, odnosno može naložiti toj instituciji ili drugom licu da preduzme određene aktivnosti u vezi s tim prestankom, uključujući i mere iz člana 186a ovog zakona, a rešenjem iz stava 2. ovog člana može izreći i novčane kazne u skladu s članom 187. ovog zakona.“.

Dosadašnji stav 3. postaje stav 4.

Član 71.

U članu 190., posle stava 2. dodaje se novi stav 3, koji glasi:

„Rešenjem iz st. 1. i 2. ovog člana Narodna banka Srbije operatoru može izreći naloge i mere u vezi s prestankom rada platnog sistema, odnosno može naložiti operatoru ili drugom licu da preduzme određene aktivnosti u vezi s tim prestankom, uključujući i mere iz člana 186a ovog zakona, a rešenjem iz stava 1. tačka 2) i stava 2. ovog člana može izreći i novčane kazne u skladu s članom 187. ovog zakona.“.

Dosadašnji stav 3. postaje stav 4.

Član 72.

U članu 191. stav 2. u tački 5) tačka na kraju zamenjuje se tačkom sa zapetom, a posle tačke 5) dodaje se tačka 6), koja glasi:

„6) imovinska korist pribavljena učinjenom nepravilnošću.“.

Posle stava 3. dodaje se stav 4, koji glasi:

„Narodna banka Srbije može na svojoj internet prezentaciji objaviti ili na drugi način učiniti javno dostupnom informaciju o merama preduzetim prema određenom subjektu nadzora u skladu sa ovim zakonom, osim u slučaju da bi činjenje takve informacije javno dostupnom ozbiljno ugrozilo tržište finansijskih usluga ili prouzrokovalo nesrazmernu štetu zainteresovanim licima.“.

Član 73.

U članu 193. stav 1. posle reči: „primenjuje se i na“ dodaju se reči: „pružanje platnih usluga koje se odnose na“, a posle reči: „u skladu s čl. 30. i 64. ovog zakona – i na“ dodaju se reči: „pružanje platnih usluga koje se odnose na“.

Član 74.

Član 194. i naslov iznad tog člana menjaju se i glase:

„Obaveza obaveštavanja potrošača o njihovim pravima

Član 194.

Narodna banka Srbije na svojoj internet prezentaciji objavljuje elektronsku brošuru Evropske komisije o pravima potrošača u skladu sa ovim zakonom.

Pružalac platnih usluga dužan je da bez naknade učini lako dostupnom brošuru iz stava 1. ovog člana na u papiru u svojim poslovnim prostorijama i na svojoj internet prezentaciji, kao i u ogranku, odnosno kod zastupnika i lica kome je poverio obavljanje pojedinih operativnih poslova u skladu sa ovim zakonom.

U slučaju osoba sa invaliditetom, odredbe ovog člana primenjuju se putem odgovarajućih alternativnih načina kako bi se informacije učinile dostupnim u pristupačnom obliku.“

Član 75.

Član 197. menja se i glasi:

„Član 197.

Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge u drugoj državi članici neposredno ili preko ogranka – dužna je da o tome obavesti Narodnu banku Srbije.

Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži poslovno ime, adresu sedišta i registarski broj platne institucije, opis i spisak platnih usluga koje platna institucija namerava da pruža u drugoj državi članici i navođenje te države, a ako platna institucija namerava da pruža platne usluge preko ogranka, dužna je da dostavi i:

- 1) naziv i adresu ogranka – ako je već osnovala ogranak;
- 2) opis organizacione strukture ogranka;
- 3) podatke o licima koja će rukovoditi poslovima ogranka i licima koja će neposredno rukovoditi poslovima pružanja platnih usluga u ogranku, s podacima i dokazima da ta lica imaju dobru poslovnu reputaciju, kao i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;
- 4) podatke i dokumentaciju iz člana 82. stav 1. tač. 5) i 10) ovog zakona;
- 5) podatke i dokumentaciju o poveravanju operativnih poslova platne institucije drugom licu u vezi s platnim uslugama koje namerava da pruža u drugoj državi članici, u skladu s članom 103. ovog zakona.

Platna institucija je dužna da Narodnoj banci Srbije dostavi obaveštenje iz stava 1. ovog člana samo pri osnivanju prvog ogranka u određenoj državi članici. Svi ogranci platne institucije koji su osnovani u istoj državi članici smatraju se jednim ogrankom.

Narodna banka Srbije dužna je da nadležni organ države članice domaćina obavesti o platnoj instituciji koja namerava da pruža platne usluge na teritoriji te države, kao i da mu dostavi obaveštenje i podatke iz stava 2. ovog člana – u roku od mesec dana od dana prijema tih podataka.

Platna institucija može da počne s pružanjem platnih usluga u drugoj državi članici neposredno ili preko ogranka nakon što nadležni organ u toj državi primi obaveštenje i

podatke iz stava 4. ovog člana, a ako platna institucija pruža te usluge preko ogranka – i nakon upisa ogranka u registar platnih institucija.

Narodna banka Srbije odlučuje o upisu ili brisanju ogranka iz registra platnih institucija na osnovu procene nadležnog organa države članice domaćina, a ako smatra da je ocena dostavljene dokumentacije koju joj dostavi taj organ neosnovana, dužna je da tom organu dostavi obrazloženje svoje odluke.

Ako nadležni organ države članice domaćina obavesti Narodnu banku Srbije o tome da postoje osnovi sumnje da je pružanje platnih usluga platne institucije preko ogranka u toj državi u vezi sa izvršenjem ili pokušajem pranja novca ili finansiranja terorizma ili da bi pružanje ovih usluga moglo da uveća rizik od pranja novca ili finansiranja terorizma – Narodna banka Srbije može odbiti upis ogranka u registar platnih institucija ili brisati ogranak iz tog registra, ako je ogranak već upisan u taj registar.

Narodna banka Srbije odlučuje o upisu ogranka u registar platnih institucija u roku od tri meseca od dana prijema obaveštenja iz stava 2. ovog člana.

Platna institucija dužna je da obavesti Narodnu banku Srbije o datumu započinjanja pružanja platnih usluga preko ogranka u državi članici domaćina, a Narodna banka Srbije dužna je da o tom podatku obavesti nadležni organ države članice domaćina.

Platna institucija dužna je da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svakoj promeni podataka iz stava 2. ovog člana i u tom slučaju primenjuje se procedura iz st. 4. do 9. ovog člana.

Platna institucija dužna je da obezbedi da njen ogranak u drugoj državi članici korisnicima platnih usluga pruži informacije o tome da nastupa u ime i za račun platne institucije.

Platna institucija koja pruža platne usluge preko ogranka u državi članici odgovara za zakonito poslovanje tog ogranka u vezi s pružanjem tih usluga.”.

Član 76.

Član 198. menja se i glasi:

„Član 198.

Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge u državi članici preko jednog ili više zastupnika – dužna je da o tome obavesti Narodnu banku Srbije. Ovo obaveštenje smatra se zahtevom za upis zastupnika u registar platnih institucija, u smislu člana 102. stav 2. ovog zakona.

Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži poslovno ime, adresu sedišta i registarski broj platne institucije, opis i spisak platnih usluga koje platna institucija namerava da pruža preko zastupnika u drugoj državi članici i navođenje te države, kao i podatke o zastupniku preko koga namerava da pruža usluge u državi članici u skladu s članom 102. stav 3. ovog zakona.

Narodna banka Srbije dužna je da nadležni organ države članice domaćina obavesti o poslovnom imenu i adresi sedišta platne institucije koja namerava da pruža platne usluge preko zastupnika na teritoriji te države i o nameri da tog zastupnika upiše u registar platnih institucija, kao i da mu dostavi obaveštenje i podatke iz stava 2. ovog člana – u roku od mesec dana od dana prijema tih podataka, a pre upisa u taj registar.

Platna institucija može da počne s pružanjem platnih usluga preko zastupnika u državi članici domaćinu nakon što nadležni organ u toj državi primi obaveštenje i podatke iz stava 3. ovog člana, a nakon upisa tog zastupnika u registar platnih institucija.

Narodna banka Srbije odlučuje o upisu ili brisanju zastupnika iz registra na osnovu procene nadležnog organa države članice, a ukoliko smatra da je procena dostavljene dokumentacije od strane nadležnog organa države članice neosnovana, dužna je da tom organu dostavi obrazloženje svoje odluke.

Izuzetno od stava 3. ovog člana, Narodna banka Srbije neće dostaviti obaveštenje i podatke iz tog stava nadležnom organu države članice domaćina, odbiće upis zastupnika u registar platnih institucija i o tome će obavestiti platnu instituciju bez odlaganja – ako oceni da postoje razlozi za odbijanje upisa iz člana 102. stav 6. ovog zakona.

Ako nadležni organ države članice domaćina obavesti Narodnu banku Srbije o tome da postoje osnovi sumnje da je pružanje platnih usluga platne institucije preko zastupnika u toj državi u vezi sa izvršenjem ili pokušajem pranja novca ili finansiranja terorizma ili da bi pružanje ovih usluga moglo da uveća rizik od pranja novca ili finansiranja terorizma – Narodna banka Srbije može odbiti upis zastupnika u registar platnih institucija ili brisati zastupnika iz tog registra, ako je zastupnik već upisan u taj registar.

Narodna banka Srbije odlučuje o upisu zastupnika u registar platnih institucija u roku od tri meseca od dana prijema obaveštenja iz stava 2. ovog člana.

Platna institucija dužna je da obavesti Narodnu banku Srbije o datumu započinjanja pružanja platnih usluga preko zastupnika u državi članici domaćina, a Narodna banka Srbije dužna je da o tom podatku obavesti nadležni organ države članice domaćina.

Platna institucija dužna je da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svakoj promeni podataka iz stava 2. ovog člana i u tom slučaju primenjuje se procedura iz st. 3. do 9. ovog člana.

Na zastupnika platne institucije iz ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 102. st. 7. do 9. ovog zakona.

Platna institucija koja pruža platne usluge preko zastupnika u državi članici odgovara za zakonito poslovanje tog zastupnika u vezi s pružanjem tih usluga.”.

Član 77.

Član 199. menja se i glasi:

„Član 199.

Platna institucija iz države članice može u Republici Srbiji pružati platne usluge za koje ima dozvolu u matičnoj državi članici i to preko ogranka ili zastupnika, ili neposredno.

Platna institucija iz države članice može početi s pružanjem platnih usluga u Republici Srbije nakon što Narodna banka Srbije primi obaveštenje nadležnog organa te države o nameri platne institucije da pruža te usluge u Republici Srbiji, a ako platna institucija iz države članice namerava da pruža platne usluge preko ogranka ili zastupnika – i nakon upisa ogranka ili zastupnika u registar platnih institucija koji vodi nadležni organ matične države članice.

U roku od mesec dana od dana prijema obaveštenja iz stava 2. ovog člana, Narodna banka Srbije ocenjuje dostavljenu dokumentaciju i obaveštava nadležni organ matične države članice o relevantnim informacijama u vezi s nameranim pružanjem platnih usluga u Republici Srbiji.

Narodna banka Srbije u obaveštenju iz stava 3. ovog člana posebno navodi osnovane razloge za zabrinutost u vezi s nameranim pružanjem platnih usluga u Republici Srbiji preko zastupnika ili ogranka – ako takvi razlozi postoje u vezi sa sprečavanjem pranja novca ili finansiranja terorizma.

Uz obaveštenje iz stava 2. ovog člana, dostavljaju se i podaci iz člana 197. stav 2. ovog zakona ako platna institucija iz države članice namerava da pruža platne usluge preko ogranka, odnosno podaci iz člana 198. stav 2. ovog zakona ako platna institucija iz države članice namerava da pruža platne usluge preko zastupnika.

Svi ogranci u Republici Srbiji koje osnuje ista platna institucija iz druge države članice smatraju se, u smislu ovog zakona, jednim ogrankom.

Zastupnik platne institucije iz države članice u Republici Srbiji može biti samo pravno lice ili preduzetnik sa sedištem u Republici Srbiji.

Ako oceni da postoje osnovi sumnje da je pružanje platnih usluga platne institucije iz države članice u Republici Srbiji u vezi sa izvršenjem ili pokušajem pranja novca ili finansiranja terorizma ili da bi pružanje ovih usluga moglo da uveća rizik od pranja novca ili finansiranja terorizma – Narodna banka Srbije o tome obaveštava nadležni organ matične države članice platne institucije.

Narodna banka Srbije može zahtevati od platnih institucija koje pružaju platne usluge na teritoriji Republike Srbije preko zastupnika, a čije je sedište u drugoj državi članici, da odrede centralnu kontakt tačku na ovoj teritoriji kako bi osigurale adekvatnu komunikaciju i izveštavanje o usaglašavanju sa glavama II do Va ovog zakona, ne dovodeći u pitanje bilo koju odredbu propisa kojima se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma i olakšavanje vršenja nadzora od strane Narodne banke Srbije i nadležnih organa države članice domaćina, između ostalog i pružanje dokumenata i informacija nadležnim organima na zahtev.

Platne institucije iz država članica koje imaju zastupnike ili ogranke na teritoriji Republike Srbije periodično izveštavaju Narodnu banku Srbije o platnim uslugama koje pružaju na teritoriji Republike Srbije. Izveštaji iz ovog stava koriste se u svrhe prikupljanja podataka o pružanju platnih usluga ili u statističke svrhe, odnosno radi praćenja pružanja platnih usluga u skladu sa ovim zakonom i podležu propisima o tajnosti podataka.

Odredbe člana 70. stav 3. i člana 78. stav 2. ovog zakona primenjuju se i na platnu instituciju iz države članice koja pruža platne usluge u Republici Srbiji.“

Član 78.

Posle člana 206. dodaju se članovi 206a i 206b i naslovi iznad tih članova, koji glase:

„Izveštavanje evropskih organa

Član 206a

Narodna banka Srbije obaveštava, bez odlaganja, na jeziku uobičajenom za oblast finansija, organ Evropske unije nadležan za nadzor bankarskog sektora (eng. *European Banking Authority*) o podacima koje vodi u registru platnih institucija u skladu s članom 105. ovog zakona, kao i o razlozima za oduzimanje dozvole platnoj instituciji i za brisanje pružaoca usluga pružanja informacija o računu iz tog registra, kao i u slučaju da postupi po članu 3. stav 4. ovog zakona.

Narodna banka Srbije odgovorna je za tačnost informacija iz stava 1. ovog člana i za njihovo ažuriranje. Narodna banka Srbije obaveštava Evropsku komisiju o podacima iz člana 174. stav 1. ovog zakona. Izveštavanje centralnih banaka u Evropskoj uniji o incidentima

Član 206b

Izuzetno od člana 75b stav 3. ovog zakona, Narodna banka Srbije po prijemu obaveštenja iz stava 1. tog člana bez odlaganja obaveštava Evropsku bankarsku agenciju i Evropsku centralnu banku o relevantnim detaljima u vezi sa incidentom.

Narodna banka Srbije saraduje sa Evropskom bankarskom agencijom i Evropskom centralnom bankom u oceni relevantnosti incidenta za druge nadležne organe Evropske unije i Republike Srbije.

Ako Evropska bankarska agencija, odnosno Evropska centralna banka obavesti Narodnu banku Srbije o ispoljenom, značajnom operativnom ili bezbednosnom incidentu, Narodna banka Srbije na osnovu tog obaveštenja može, ako je potrebno, preduzeti sve neophodne mere za obezbeđivanje neposredne zaštite finansijskog sistema.

Narodna banka Srbije dostavlja Evropskoj bankarskoj agenciji i Evropskoj centralnoj banci zbirne podatke iz člana 75b stav 4. ovog zakona.“

Član 79.

Posle člana 211. dodaju se član 211a i naslov iznad tog člana, koji glase:

„Mere u slučaju nepoštovanja, uključujući mere predostrožnosti

Član 211a

Ako Narodna banka Srbije utvrdi da platna institucija registrovana u državi članici koja pruža usluge preko zastupnika ili ogranka na teritoriji Republike Srbije nije usklađena sa odredbama ovog zakona, o tome će bez odlaganja obavestiti nadležni organ države članice domaćina.

Po prijemu obaveštenja o neusklađenosti od države članice domaćina, Narodna banka Srbije će sprovesti sve mere neophodne kako bi platna institucija uklonila tu neusklađenost i o tim merama će bez odlaganja obavestiti nadležni organ države članice domaćina.

Ako je neusklađenost takva da donošenje mere ne trpi odlaganje usled ozbiljne pretnje po interese korisnika platnih usluga na teritoriji Republike Srbije, Narodna banka Srbije može da preduzme mere predostrožnosti, uporedo sa aktivnostima u okviru međunarodne saradnje s drugim nadležnim telima, nezavisno od njihove odluke.

Mere iz stava 3. ovog člana moraju biti odgovarajuće i proporcionalne s obzirom na njihovu svrhu zaštite od ozbiljne pretnje po interese korisnika platnih usluga na teritoriji Republike Srbije, a ne mogu dovesti do davanja prednosti korisnicima platnih usluga platnih institucija registrovanih u Republici Srbiji u odnosu na korisnike platnih usluga platnih institucija u drugim državama članicama.

Mere predostrožnosti su privremene i prestaju da važe po prestanku ozbiljne pretnje po interese korisnika platnih usluga na teritoriji Republike Srbije.

Kada je potrebno, Narodna banka Srbije obavestiće sve relevantne organe država članica, kao i Evropsku komisiju, odnosno organ Evropske unije nadležan za nadzor bankarskog sektora (eng. *European Banking Authority*) unapred, odnosno bez ikakvog odlaganja o svim preduzetim merama iz ovog člana, uz obrazloženje razloga za njihovo preduzimanje.“.

Član 80.

U članu 215. tačka 4) reči: „tih lica ili“ zamenjuju se rečima: „tih lica,“, a posle reči: „ovoj obuci“ dodaju se reči: „ili nije vršio periodičnu i kontinuiranu obuku angažovanih lica“.

Posle tačke 19) dodaju se tač. 19a) do 19v), koje glase:

„19a) ako platiocu nije učinio dostupnim, odnosno dostavio informacije pre iniciranja platne transakcije u skladu s članom 26a ovog zakona (član 26a);

19b) ako korisniku platnih usluga nije učinio dostupnim, odnosno dostavio informacije nakon iniciranja platne transakcije u skladu s članom 26b ovog zakona (član 26b);

19v) ako pružaocu platnih usluga koji vodi račun platioca nije učinio dostupnom referentnu oznaku platne transakcije u skladu s članom 26v ovog zakona (član 26v);“.

U tački 28) iza reči: „platnih usluga“ dodaju se reči: „ili ga nije upoznao sa informacijama u vezi s promenom valute plaćanja u skladu s članom 39. ovog zakona“.

Tačka 30) menja se i glasi:

„30) ako od korisnika platnih usluga s kojim nije zaključio ugovor o platnim uslugama naplati naknadu u vezi sa izvršenjem platne transakcije (član 40. stav 2);“.

U tački 31) reči: „iz člana 40. stav 5.“ zamenjuju se rečima: „iz člana 40. stav 4.“, a reči: „(član 40. st. 4. i 5)“ zamenjuju se rečima: „(član 40. st. 3. i 4)“.

U tački 32) reči: „(član 40. stav 5)“ zamenjuju se rečima: „(član 40. stav 4)“.

U tački 38) reči: „stav 3“ na oba mesta zamenjuju se rečima: „stav 4“.

U tački 40) reči: „člana 44. stav 3“ zamenjuju se rečima: „člana 44. stav 4“;

Posle tačke 40) dodaju se tač. 40a) do 40v), koje glase:

„40a) ako ne dostavi potvrdu raspoloživosti novčanih sredstava u skladu s članom 46a ovog zakona (član 46a);

40b) ako ne ispuni svoje obaveze u vezi s pružanjem usluge iniciranja plaćanja utvrđene u članu 46b ovog zakona (član 46b);

40v) ako ne ispuni svoje obaveze u vezi s pružanjem usluge pružanja informacija o računu u skladu s članom 46v ovog zakona (član 46v);“.

U tački 48) posle reči: „platne transakcije“ dodaju se reči: „ili izvrši platnu transakciju“, a posle reči: „primaoca plaćanja“ dodaju se reči: „nakon vremena predviđenog čl. 44. i 45. ovog zakona“.

U tački 50) reči: „stav 1. tač. 1) i 3)“, na oba mesta, brišu se.

U tački 51) iza reči: „u slučaju“ dodaje se reč: „neodobrene“.

Član 81.

U članu 216. stav 1. tačka 3) posle reči: „dokaz o toj obuci“ dodaju se reči: „ili nije vršio periodičnu i kontinuiranu obuku angažovanih lica“.

Član 82.

U članu 218. stav 1. tačka 1) reči: „treće lice“ zamenjuju se rečima: „druga strana uključena u platnu transakciju koja nije primalac plaćanja kod te transakcije“.

Posle tačke 1) dodaje se tačka 1a), koja glasi:

„1a) ako, u slučaju iz člana 39. stav 2. ovog zakona, nije upoznao platioca sa informacijama o kursu koji bi se koristio za promenu valute plaćanja i o naknadama koje bi se od njega naplatile u vezi s tom promenom ili je ovu promenu izvršilo bez saglasnosti platioca (član 39);“.

U tački 2) reči: „stav 4“ zamenjuju se rečima: „stav 3“.

Tačka 5) menja se i glasi:

„5) ako ne postupi u skladu sa obavezama propisanim članom 80a ovog zakona (član 80a);“.

U tački 10) reči: „člana 81. stav 3.“ zamenjuju se rečima: „čl. 81. i 81a“, a tačka sa zapetom na kraju zamenjuje se tačkom.

Tačka 11) briše se.

Član 83.

Član 225. menja se i glasi:

„Član 225.

Izuzetno od člana 10. stav 2. ovog zakona, na poslovanje institucija elektronskog novca iz trećih država preko kojih rezidenti, u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje devizno poslovanje, obavljaju poslove platnog prometa sa inostranstvom – primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje devizno poslovanje.

Institucija elektronskog novca iz stava 1. ovog člana dužna je da Narodnu banku Srbije obavesti o svom poslovnom imenu i sedištu i odgovarajućem broju pod kojim je registrovana u registru matične države, odnosno o i-mejl adresi za komunikaciju s Narodnom bankom

Srbije, kao i o nazivu i adresi sedišta nadzornog organa – najkasnije do početka primene ovog zakona, odnosno pre početka pružanja usluga rezidentima ako te usluge nije počela da pruža pre početka primene ovog zakona.

Narodna banka Srbije objavljuje listu institucija elektronskog novca iz trećih država koje su dostavile obaveštenje iz stava 2. ovog člana.

Ako utvrdi da postoji sumnja da su aktivnosti institucije elektronskog novca iz treće države povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma ili da ta institucija nije ispunila obavezu iz stava 2. ovog člana – Narodna banka Srbije može brisati ovu instituciju s liste iz stava 3. ovog člana, odnosno neće upisati instituciju koja je dostavila obaveštenje iz stava 2. ovog člana na tu listu.

Pružaoци platnih usluga iz člana 10. stav 1. ovog zakona mogu izvršavati platne transakcije kod kojih je platilac ili primalac plaćanja institucija elektronskog novca iz stava 1. ovog člana samo ako se ta institucija nalazi na listi iz stava 3. ovog člana.

Odredbe ovog člana primenjuju se do dana pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji.“.

Podzakonski akti Narodne banke Srbije

Član 84.

Narodna banka Srbije doneće propise za sprovođenje ovog zakona koje je dužna da donese – najkasnije u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Rokovi za usklađivanje

Član 85.

Pružaoци platnih usluga dužni su da unutrašnje akte usklade sa odredbama ovog zakona u roku od šest meseci od dana njegovog stupanja na snagu.

Rok iz člana 42. stav 3. ovog zakona računa se od dana stupanja na snagu ovog zakona, a Narodna banka Srbije može doneti rešenje iz tog stava od početka primene ovog zakona.

Stupanje na snagu

Član 86.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije“, a primenjivaće se od 6. maja 2025. godine, osim odredaba čl. 73. do 79. ovog zakona, koje će se primenjivati od dana pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji.

O B R A Z L O Ž E N J E

I. USTAVNI OSNOV

Ustavni osnov za donošenje Zakona o izmenama i dopunama Zakona o platnim uslugama sadržan je u članu 97. tačka 6. Ustava Republike Srbije, kojom je utvrđeno da Republika Srbija uređuje i obezbeđuje, između ostalog, jedinstveno tržište, pravni položaj privrednih subjekata, sistem obavljanja pojedinih privrednih i drugih delatnosti i monetarni i bankarski sistem.

II. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA

1. Donošenjem Zakona o platnim uslugama („Službeni glasnik RS”, br. 139/2014) stvorene su 2014. godine realne pretpostavke za razvoj savremenog, sveobuhvatnog i efikasnog platnog sistema u Republici Srbiji, na tržišnim osnovama, kao i u svemu prema standardima koje su u to vreme razvijene države prihvatile u ovoj oblasti. Tim zakonom dalje je unapređen i osavremenjen platni promet u zemlji i sa inostranstvom, poboljšani okvir za povećanje konkurencije i inovacija na tržištu platnih usluga između postojećih i novih pružalaca platnih usluga, kao što su platne institucije i institucije elektronskog novca. Umanjen je sistemski rizik u bitnim platnim sistemima i povećana transparentnost rada pružalaca platnih usluga. Poslednjim izmenama i dopunama zakona iz 2018. godine („Službeni glasnik RS”, br. 44/2018) uređena je transparentnost i uporedivost naknada koje se naplaćuju korisnicima platnih usluga u vezi s njihovim platnim računima, definisana su prava korisnika platnih usluga u pogledu promene platnog računa, propisani su uslovi i način ostvarivanja prava na otvaranje i zatvaranje platnog računa sa osnovnim uslugama besplatno ili uz razumnu naknadu za građane koji nemaju već otvoren platni račun koji im omogućava korišćenje osnovnih usluga. Na osnovu pomenutog, unapređenjem obima podataka koje pružaoci platnih usluga dostavljaju Narodnoj banci Srbije, obezbeđene su pretpostavke za povećanje kvaliteta izveštavanja o pružanju platnih usluga i izdavanju elektronskog novca.

Međutim, dalje ubrzavanje tehnološkog razvoja, sledstveni nastanak novih platnih usluga, novih instrumenata plaćanja, pa i novih vrsta pružalaca platnih usluga koji su uočeni na svetskom nivou u poslednjih nekoliko godina, kao i trend povećanja broja prevara i korišćenja najnovijih tehnologija u te svrhe, doveli su do potrebe da se obezbedi sveobuhvatnija i efikasnija zaštita korisnika platnih usluga i, u još većoj meri, stabilnost finansijskog i platnog sistema u celini.

Shodno tome, pravni okvir za pružanje platnih usluga ustanovljen Zakonom o platnim uslugama („Službeni glasnik RS”, br. 139/2014 i 44/2018) više ne pruža adekvatne pretpostavke za dalji razvoj tržišta platnih usluga u našoj zemlji, kao ni realne ekonomije, imajući u vidu postojeću korelaciju između nivoa razvijenosti platnih sistema i obima realnih ekonomskih agregata. S obzirom na to da je kapacitet za ostvarivanje potrebnih poboljšanja poslednjim izmenama i dopunama iscrpljen, potrebno je izmeniti i dopuniti Zakona o platnim uslugama i tržište platnih usluga učiniti efikasnijim i sigurnijim za korisnike platnih usluga, sa akcentom na unapređenje platnih usluga i bezbednosti njihovog korišćenja.

2. Kada je reč o zaštiti korisnika finansijskih usluga, izmene i dopune Zakona o platnim uslugama pružiće dalju podršku razvoju inovativnosti i konkurencije otvaranjem više prostora za nove oblike tržišnih učesnika koji se po uslugama koje pružaju razlikuju od

etabliranih, već postojećih učesnika. To se prevashodno odnosi na pružaoce usluge iniciranja plaćanja (*Payment Initiation Service Providers*) i pružaoce usluge pružanja informacija o računu (*Account Information Service Providers*), koji su ujedno i dve glavne vrste novih učesnika na tržištu Evropske unije, nakon što je na snagu stupila Direktiva br. 2015/2366 (*Second Payment Services Directive – PSD2*). Ovom se direktivom, kao i narednim njenim verzijama na kojima se radi u Evropskoj uniji, teži stvaranju zajedničkog regulatornog okvira za sve platne usluge, nacionalne ili međunarodne, kao i uklanjanju prepreka jedinstvenom digitalnom tržištu. Nesporno, to podrazumeva i povećanje konkurencije na tržištu, spuštanjem barijera za ulazak.

U tom smislu, jednu od najvažnijih i najdalekosežnijih promena do kojih će izmene i dopune Zakona o platnim uslugama dovesti jeste potencijal za uspostavljanje sistema otvorenog bankarstva (*Open Banking*). Otvoreno bankarstvo predstavlja praksu u kojoj finansijske institucije dele podatke o sopstvenim korisnicima platnih usluga (fizičkim i pravnim licima i preduzetnicima) sa novim učesnicima na tržištu (*third-party service providers*), unutar sigurnog aplikativnog programskog interfejsa (*API*) i uz eksplicitnu dozvolu korisnika. Cilj otvorenog bankarstva je povećanje finansijske transparentnosti i olakšavanje pristupa podacima za korisnike finansijskih usluga, koji se tiču istorije plaćanja, stanja na svim računima koje pojedinačni korisnik ima kod banaka i drugih vrsti pregleda, koje će dovesti do uštede vremena i novca korisnika. U tom pogledu, sve aktivnosti bi trebalo usmeriti na unapređenje finansijskih proizvoda i usluga korišćenjem podataka o korisnicima kako bi se pomenuti proizvodi i usluge u najvećoj mogućoj meri prilagodili (personalizovali) krajnjem korisniku. To se odnosi na:

i) Korisničko iskustvo – širi izbor i lakšu identifikaciju opcija koja će na najbolji način zadovoljiti potrebe krajnjeg korisnika;

ii) Finansijska inkluzija – unapređenje pristupa finansijskim uslugama za sve segmente korisnika, kako fizičkih tako i pravnih lica i preduzetnika. Ovo je naročito značajno na tržištima sa i dalje visokim udelom stanovništva koje nema platni račun;

iii) Mogućnost kontrole od strane korisnika – Prepuštanje kontrole krajnjem korisniku kada je reč o načinu na koji se njegovi podaci dele i koriste, u skladu sa pravilima o zaštiti podataka o ličnosti što uključuje i visoku transparentnost;

iv) Inovacije – Podsticanje interoperabilnosti podataka unutar otvorenog bankarstva, kao i podrška razvoju modela zasnovanih na korišćenju veštačke inteligencije i mašinskog učenja, kako bi se razvili novi proizvodi i usluge koji će odgovoriti na povećane zahteve za upravljanje rizicima.

Broj korisnika finansijskih usluga zasnovanih na konceptu otvorenog bankarstva je, u poslednje četiri godine, zabeležio rast od oko 50% godišnje. Prema postojećim procenama, tokom 2024. godine bi broj takvih korisnika premašio 132 miliona u svetu. Trenutno je najperspektivnije evropsko tržište. Kada je reč o tržištu Evropske unije, otvoreno bankarstvo je ograničeno na pomenute pružaoce usluga iniciranja plaćanja i pružaoce usluga pružanja informacija o računima, kojih je do sada u Evropskoj uniji registrovano više od 350 dok ih, sa druge strane, u Ujedinjenom Kraljevstvu ima više od 330. U Ujedinjenom Kraljevstvu je implementacija otvorenog bankarstva poverena odgovarajućem telu (*The Open Banking Implementation Entity, OBIE*)¹, na osnovu već postojećih regulatornih preduslova u ovoj zemlji (*The Payment Services Regulations 2017, PSRs 2017 – ekvivalentno PSD2 Evropske unije*). Godine 2018, unutar sistema otvorenog bankarstva omogućeno je sigurno deljenje

¹ Razvoj otvorenog bankarstva počeo je izveštajem glavnog regulatornog tela za zaštitu konkurencije nakon što je uočen nedostatak konkurentskog nadmetanja među najvećim tržišnim učesnicima, dok je istovremeno mañim i novim učesnicima teško da pristupe tržištu i ostvare održiv rast poslovanja. Tađa je implementacija otvorenog bankarstva naložena kao obavezna za deđet najvećih tržišnih učesnika u Velikoj Britaniji i Severnoj Irskoj (CMA9).

podataka i time pružanje kvalitetnijih, personalizovanih finansijskim proizvoda i usluga pod ravnopravnijim uslovima. Nakon pet godina primene otvorenog bankarstva, u ovoj zemlji je gotovo sedam miliona redovnih korisnika tehnologija zasnovanih na otvorenom bankarstvu i preko milijardu API poziva mesečno, zaključno sa decembrom 2022. godine². Kao vodeće evropsko nacionalno tržište, u Ujedinjenom Kraljevstvu su razvijeni brojni slučajevi praktičnog korišćenja usluga zasnovanih na otvorenom bankarstvu – od primanja plaćanja povodom izdavanja nekretnina, savetodavnih usluga do povećanja efikasnosti naplate za proizvode i usluge javnog sektora. Veliki deo poboljšanja odnosi se na uporedno pojeftinjenje transakcija koje se izvršavaju iz okruženja otvorenog bankarstva. Poslednje se naročito ističe, budući da su poreske vlasti u ovoj zemlji, na osnovu procene da je pomenuti tip plaćanja jeftiniji od kartičnog, građanima omogućile servise za plaćanje preko 40 različitih vrsti taksi i carinskih obaveza putem otvorenog bankarstva. U januaru 2024. godine je na ovaj način, putem otvorenog bankarstva prikupljeno poreskog prihoda u iznosu od 3,5 milijardi funti, za 16% više nego u istom periodu prethodne godine³.

Prema podacima Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj (OECD), podaci o trenutno postojećim okvirima za deljenje podataka, kao što je otvoreno bankarstvo, svedoče o pozitivnom uticaju na korisnike i tržište finansijskih usluga – na način da je otvoreno bankarstvo podstaklo inovacije, povećalo konkurentnost, smanjilo troškove i omogućilo bolje korisničko iskustvo⁴. Pomenuto se naročito odnosi na zemlje Evropske unije. Naime, na osnovu postojeće PSD2 regulative, Evropska unija je januara 2018. pokrenula inicijativu otvorenog bankarstva kako bi povećala konkurentnost i inovativnost tržišta platnih i finansijskih usluga.

Barem jednako važan aspekt otvorenog bankarstva upravo je u približavanju finansijskih usluga stanovništvu bez otvorenog računa u banci (unbanked population), kroz poboljšanje poslovnih modela koji se tiču kreditiranja, štednje, upravljanja redovnim plaćanjima, odnosno isplata, kao što su modeli koji obuhvataju račune za domaćinstvo i finansijske dobrobiti korisnika. Udeo ovakvog stanovništva se u Evropskoj uniji u periodu 2017-2021. godine više nego prepolovio – sa 31 milion na 13 miliona, odnosno na manje od četiri odsto stanovništva⁵. S obzirom na velike nejednakosti u udelima stanovništva koje ne koristi ili je bez pristupa finansijskim uslugama (od 0,00% u Danskoj do 30,88% u Rumuniji), otvoreno bankarstvo bi najveći potencijal imalo upravo u zemljama koje se suočavaju sa ovom vrstom problema. Poređenja radi, prema poslednje objavljenim podacima od strane Svetske banke u okviru globalne baze podataka (*Global Findex Database*) za 2021. godinu udeo stanovništva u Srbiji starosti 15 i više godina koji ima bankovni račun je 89,4%, odnosno 10,6% stanovništva nema otvoren račun.

Na osnovu analize stanja u Republici Srbiji, uočava se stalan napredak najsavremenijih metoda plaćanja, a otvoreni tekući račun predstavlja osnovicu za upotrebu platnih usluga. S tim u vezi, broj korisnika fizičkih i pravnih lica koji imaju otvoren tekući račun

² Gov.uk. (2023). „Millions of customers benefit as Open Banking reaches milestone“.

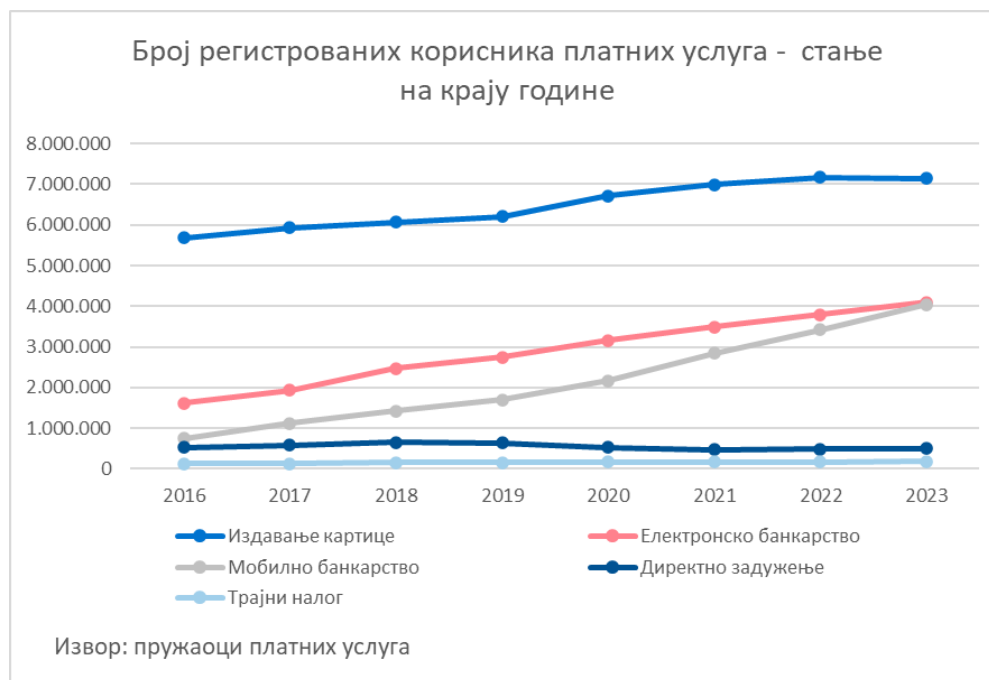
³ Open Banking Limited. (2024). „How open banking can help the public sector cut costs“.

⁴ Извор: OECD (2023), *Shifting from Open Banking to Open Finance: Results from the 2022 OECD survey on data sharing frameworks*, OECD Business and Finance Policy Papers, OECD Publishing, Paris.

⁵ WSBI-ESBG. (2022). Number of unbanked adult EU citizens more than halved in the last four years. The World Savings and Retail Banking Institute (WSBI) and The European Savings and Retail Banking Group.

je na kraju 2023. godine iznosio 9,9 miliona⁶, dok je ukupan broj otvorenih računa 12,4 miliona.

Na sledećem grafikonu prikazan je rast broja registrovanih korisnika platnih usluga – fizičkih i pravnih lica i preduzetnika – od 2016. godine zaključno sa krajem 2023. godine, pri čemu najveći procentualni rast beleže platne kartice, elektronsko bankarstvo, a naročito mobilno bankarstvo:



Илустрација 1 - Број корисника платних услуга

3. Pored koncepta otvorenog bankarstva, izmenjeni zakonski okvir donosi novine koje se odnose i na zaštitu korisnika platnih usluga prilikom izvršavanja plaćanja. Ekvivalentno direktivi PSD2, izmenama i dopunama zakona o platnim uslugama utvrđuje se primena „pouzdanе аутентификације корисника“ (*Strong Customer Authentication – SCA*), od svih pružalaca platnih usluga. Svrha ovog koncepta je da smanji rizik od prevare naročito kod plaćanja putem interneta, kao i da повећа poverljivost podataka o korisniku. Drugim rečima, pouzdana аутентификација je postupak kojim se potvrđuje identitet korisnika kao i сама трансакција. Zasnovan je na komponenti znanja, posedovanja ili svojstvenosti. Komponenta znanja jeste nešto što korisnik platnih usluga zna (npr. lozinku ili PIN kod). Posedovanje se odnosi na nešto što korisnik ima (mobilni telefon ili platna kartica). Svojstvenost je „ono što korisnik jeste“ i po čemu je jedinstven – poput otiska prsta ili prepoznavanja glasa⁷. Pouzdana аутентификација podrazumeva korišćenje barem две od pomenutih sigurnosnih komponenti. Treba napomenuti da određeni zahtevi u pogledu pouzdane аутентификације korisnika postoje u postojećem правном okviru i utvrđeni su odlukom која uređuje minimalne

⁶ Уколико један корисник има отворене текуће рачуне код више пружалаца платних услуга, број корисника зависи од броја пружалаца код којих има отворен рачун

⁷ Donnelly, M. (2016). „Payments in the digital market: Evaluating the contribution of Payment Service Directive II“. *Computer law and security review*, 32, 827-839.

standarde upravljanja informacionim sistemom finansijske institucije. Ti standardi utvrđeni su na osnovu smernica koje je Evropsko telo za bankarstvo (European Banking Authority – EBA) donelo 2014. godine i koji su bili u primeni do donošenja Druge direktive o platnim uslugama (PSD 2). Međutim, izmenjenim zakonskim okvirom koji se implementira pomenuta direktiva obezbedili bi se šire i sveobuhvatnije poštovanje zahteva koji se odnose na ovaj segment zaštite korisnika finansijskih usluga.

Pomenuta mera značajno smanjuje rizik od prevare i zloupotrebe plaćanja. Ovaj slojeviti pristup bezbednosti obezbeđuje da samo ovlašćeni korisnici mogu da iniciraju transakcije, čime se štite korisnici platnih usluga od neovlašćenog pristupa i finansijskih gubitaka. Štaviše, pojačani nivo zaštite podstiče veće poverenje u digitalne transakcije i usvajanje metoda koji se odnose na onlajn plaćanja prilikom kupovine na internetu, tj. u slučaju kada „kartica nije prisutna“. Stroge mere autentifikacije značajno umanjuju mogućnost nastanka neautorizovanih plaćanja. Kako sajber pretnje nastavljaju da evoluiraju, implementacija pouzdane autentifikacije korisnika obezbeđuje sigurniji okvir za održavanje integriteta i bezbednosti platnih transakcija. Navedeno povećava osećanje bezbednosti i poverenja kod potrošača prilikom kupovine na internetu. Ovo poverenje je ključno za promovisanje korišćenja elektronskih sistema plaćanja i onlajn bankarstva, jer je veća verovatnoća da će potrošači koristiti ove usluge kada veruju da su njihovi podaci i finansijske informacije zaštićene.

Pored toga, zahtevi za transparentnošću uključuju jasnu komunikaciju o koracima autentifikacije i bezbednosnim protokolima, čime se pomaže potrošačima da bolje razumeju postojeće mere bezbednosti. Finansijske institucije i pružaoci platnih usluga su dužni da poštuju propise za pouzdanu autentifikaciju korisnika. Ova usklađenost osigurava da su potrošači dosledno zaštićeni prilikom korišćenja usluge plaćanja na različitim platformama, držeći pružaoce platnih usluga odgovornim za primenu i održavanje visokih sigurnosnih standarda.

Pored visokih sigurnosnih standarda na pomenutom polju, novo zakonsko rešenje predviđa obavezu pružalaca platnih usluga da uspostave odgovarajuće sisteme upravljanja operativnim i bezbednosnim rizicima u vezi sa platnim uslugama koje pružaju, a koji sadrže odgovarajuće mere i mehanizme unutrašnje kontrole kako bi se ti rizici umanjili. Ovo se naročito odnosi na efektivne procedure upravljanja incidentima, što podrazumeva i otkrivanje i klasifikaciju incidenata značajnih u bezbednosnom i operativnom smislu. Takođe, predviđa se obaveza pružalaca platnih usluga da izrade dokument o politici bezbednosti, koji sadrži detaljnu procenu rizika u vezi sa platnim uslugama koje pruža. Osnovna svrha ovih aktivnosti biće adekvatna zaštita korisnika platnih usluga od navedenih rizika, uključujući i zaštitu od prevare i nezakonite upotrebe osetljivih podataka i podataka o ličnosti.

Kako bi se obezbedili kontinuitet i kvalitet zaštite korisnika platnih usluga, pružaoci platnih usluga biće u obavezi da jednom godišnje, ili u kraćem periodu koji utvrdi Narodna banka Srbije, dostavljaju Narodnoj banci Srbije ažuriranu i sveobuhvatnu procenu operativnog i bezbednosnog rizika u vezi s pružanjem platnih usluga, kao i procenu adekvatnosti mera za ublažavanje tih rizika i unutrašnjih kontrola, uspostavljenih kao odgovor na te rizike. Pomenuti kontinuitet ne podrazumeva samo periodično (godišnje ili neko češće) procenjivanje rizika, budući da je novim zakonskim rešenjem predviđena i obaveza pružalaca platnih usluga da, bez odlaganja, obaveste Narodnu banku Srbije o svakom značajnom operativnom ili bezbednosnom incidentu do kog dođe. Incidenti po prirodi stvari mogu uticati na više institucija ili učesnika u privredi te, s tim u vezi, ako Narodna

banka Srbije oceni da bi neki od incidenata mogao da utiče na rad drugih nadležnih organa, Narodna banka Srbije o tome obaveštava te organe.

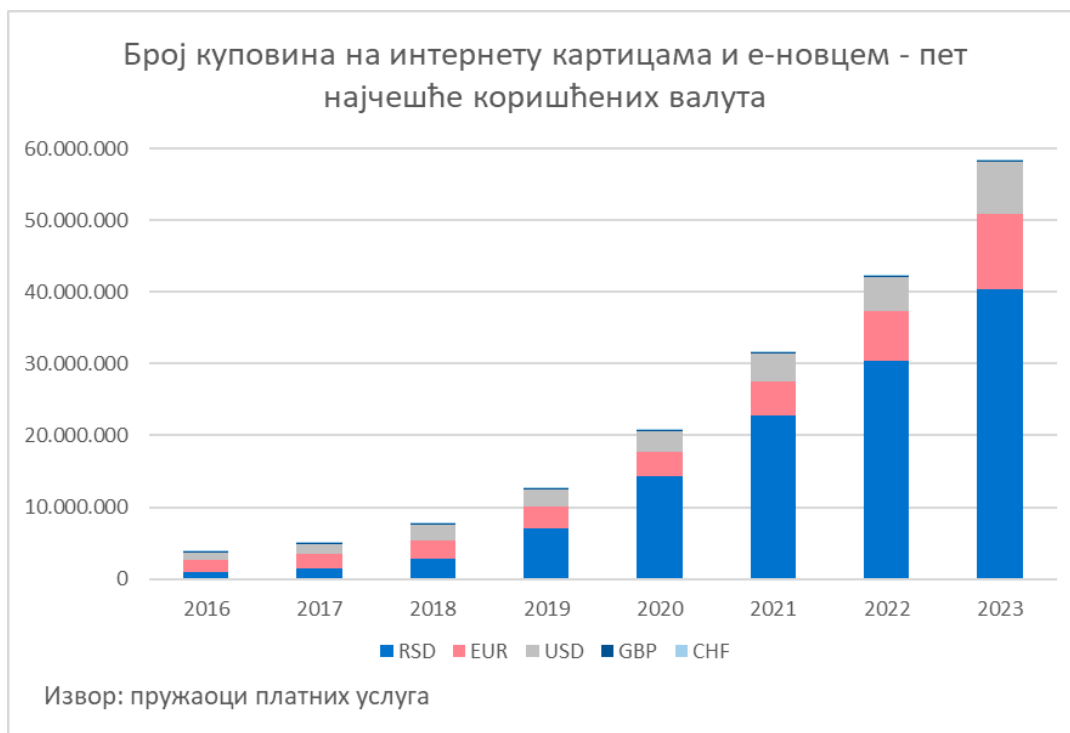
Opisana pravila u vezi sa operativnim i bezbednosnim rizicima, kao i sa izveštavanjem o incidentima, trenutno su uređena Odlukom o minimalnim standardima upravljanja informacionim sistemom finansijske institucije. Međutim, novim zakonskim rešenjem odnosno odgovarajućim odredbama i podzakonskim aktima, ova pravila će se dodatno i još preciznije urediti.

Prema podacima pružalaca platnih usluga, upotreba kartica iz godine u godinu neprestano raste, čineći tako platne kartice trenutno najčešće korišćenim platnim instrumentom u Republici Srbiji. Na sledećem grafikonu prikazan je trend rasta broja plaćanja karticama na fizičkim prodajnim mestima u Srbiji, računajući kartice izdate od domaćih, ali i od stranih pružalaca platnih usluga.



Илустрација 2 - Плаћање картицама на физичким продајним местима

Када је реч о куповини на интернету картицама и е-новцем, приметан је пораст броја таквих плаћања у динарима, еврима и америчким доларима, почев од 2018. године односно последње измене Закона о платним услугама. Те измене су обезбедиле претпоставке за даљи развој безготовинских плаћања на интернету, како на страни издавања тако и на страни приhvatanja.



Илустрација 3 - Куповина на интернету

Pored uspostavljanja ravnopravnih uslova konkurencije na tržištu regulacijom međubankarskih i trgovačkih naknada koja se tiču upotrebe platnih instrumenata zasnovanih na platnim karticama – što se između ostalog ogleda u porastu broja izdatih platnih kartica i porastu broja POS terminala na tržištu odnosno fizičkih prodajnih mesta – primetan je snažan porast broja internet prodajnih mesta. Konkretno, od 2018. godine do kraja 2023. godine ukupan broj internet prodajnih mesta porastao je sa 741 na 4.010, odnosno za 5,4 puta⁸.

Година	Банкомати	Физичка продајна места	Интернет продајна места
2016	2.983	84.412	354
2017	2.685	72.688	652
2018	2.848	88.009	741
2019	2.953	91.245	1.139
2020	3.042	97.751	2.013
2021	3.097	114.984	2.774
2022	3.071	120.224	3.178
2023	3.078	136.662	4.010

Tabela 1 - Stanje prihvatne mreže na kraju godine

Znatnim proširenjem mreže POS terminala, za gotovo 50.000 uređaja, povećane su mogućnosti za direktno izvršavanje bezgotovinskih plaćanja pomoću platnih instrumenata zasnovanih na platnim karticama, umesto korišćenja platnih kartica za podizanje gotovine sa bankomata a zatim plaćanja u gotovini. Upravo je to razlog usporenog kretanja broja transakcija na bankomatima koji, istovremeno, postaju sve savremeniji i omogućavaju

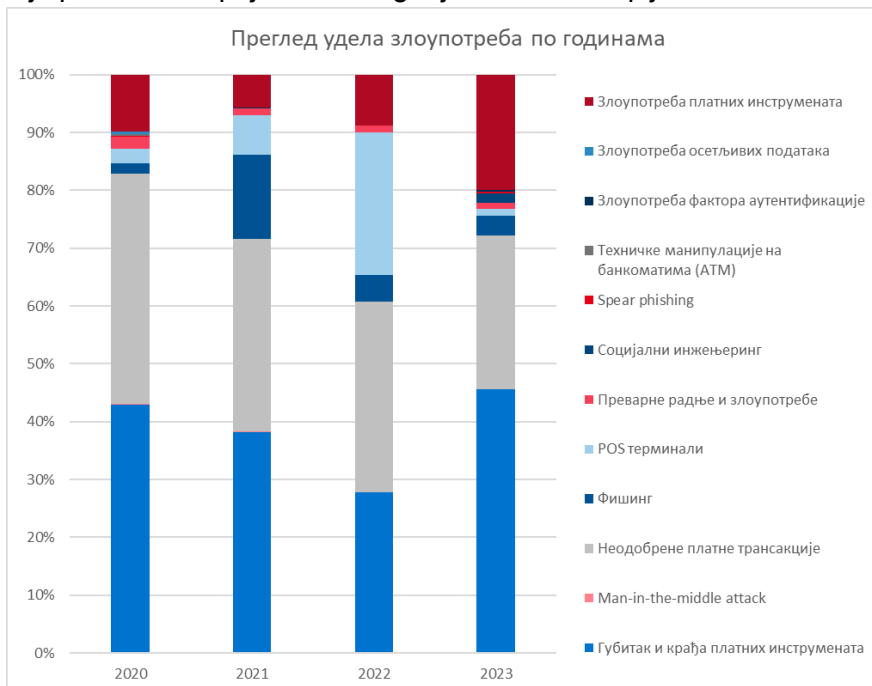
⁸ Извор: пружаоци платни услуга

različite platne usluge (multivalutne funkcionalnosti prilikom uplate/isplate sredstava, prenos sredstava i sl).

Prilikom upotrebe platnih instrumenata korisnici mogu biti izloženi različitim prevarama i gubitku poverljivih ličnih podataka, koji se kreću od neodobrenih platnih transakcija, zloupotrebe i krađe platnih instrumenata, tehničkih manipulacija na bankomatima, zloupotrebama personalizovanih sigurnosnih elemenata korisnika platnih usluga i sl. Tokom prethodnih godina, usled većeg prihvatanja i upotrebe bezgotovinskih načina plaćanja, zastupljen je i porast incidenata koji se dovodi u vezu sa zloupotrebom osetljivih podataka korisnika finansijskih usluga. Primena novog zakonskog rešenja u ovom domenu ima za cilj adresiranja navedenog problema i odgovarajuću zaštitu ličnih podataka korisnika prilikom korišćenja platnih instrumenata.

U skladu sa tačkom 29a. Odluke o minimalnim standardima upravljanja informacionim sistemom finansijske institucije, finansijska institucija dužna je da tromesečno izveštava Narodnu banku Srbije o incidentima koji su povezani sa zloupotrebom osetljivih podataka korisnika finansijskih usluga, neodobrenim platnim transakcijama, zloupotrebom, krađom ili gubitkom platnih instrumenata, uključujući korišćenje tehničkih manipulacija na bankomatima (ATM), prevarnim radnjama i zloupotrebama korisnika finansijskih usluga, zloupotrebama personalizovanih sigurnosnih elemenata korisnika platnih usluga i sistema za autentifikaciju i sl. a koji nisu imali direktan uticaj na njen informacioni sistem.

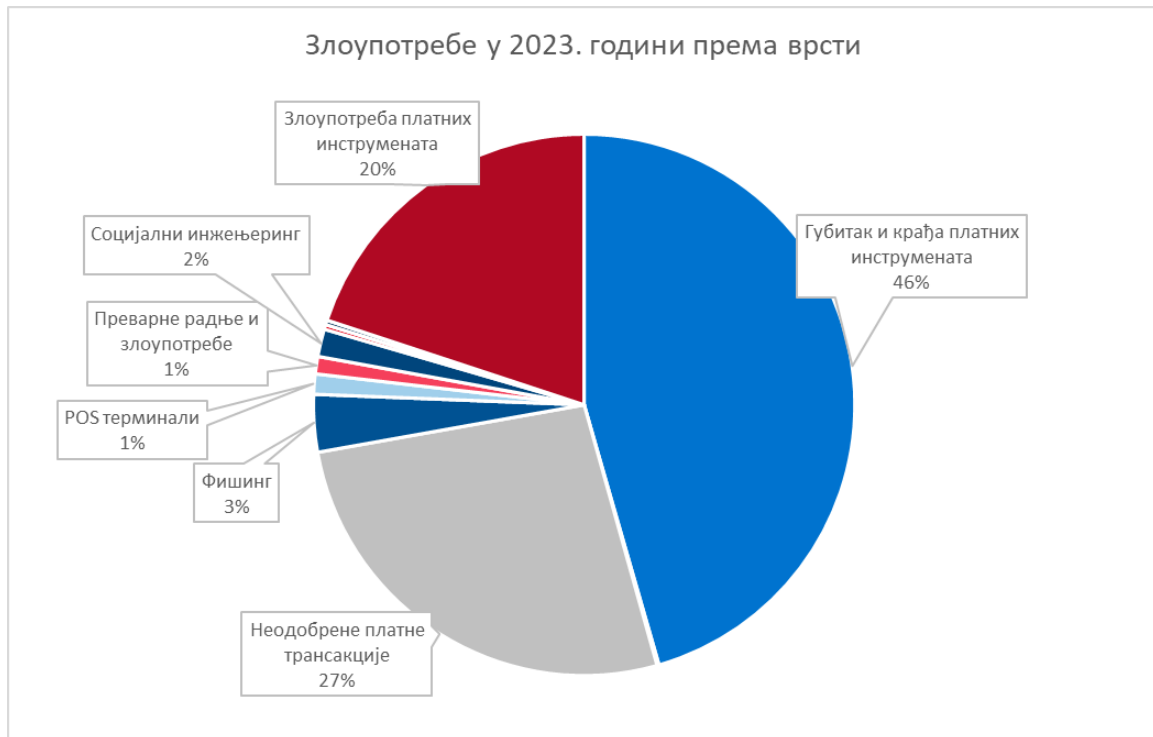
Tokom prethodne četiri godine ukupan broj prevarnih radnji je umereno rastao – za 42% u 2021. u odnosu na 2020, 65% u 2022. u odnosu na 2021, dok je za 24% opao u 2023. u odnosu na 2022. godinu. Na grafikonu ispod prikazana je godišnja raspodela zloupotreba za prethodne 4 godine i u zavisnosti od perioda varira udeo pojedinačnih prevarnih radnji, pri čemu su pojedine kategorije češće zastupljene od ostalih.



Ilustracija 4 - Udeo zloupotreba prema vrsti za poslednje 4 godine

Na sledećoj slici predstavljen je udeo zloupotreba osetljivih podataka korisnika u 2023. godini. Od istaknutih prevarnih radnji, gubitak i krađa platnih instrumenata u prethodnoj godini zauzima skoro polovinu svih zloupotreba, dok se druge dve po broju značajne aktivnosti odnose na neodobrene platne transakcije i zloupotrebu platnih instrumenata.

Posmatrano apsolutno u tri najzastupljenije grupe, gubitak i krađa platnih instrumenata se u 2023. godini u odnosu na 2020. godinu povećala za 88%, neodobrene platne transakcije za 18%, dok se zloupotreba platnih instrumenata povećala za čak 256%.



Илустрација 5 - Удео злоупотреба према врсти у 2023. години

4. Zakonom o platnim uslugama iz 2014. i 2018. godine nije uređen koncept otvorenog bankarstva, što predstavlja prepreku prilikom usklađivanja sa pravnom regulativom Evropske unije. Donošenjem izmena i dopuna Zakona o platnim uslugama biće uspostavljen pravni okvir kojim će biti obezbeđen pristup potrebnim podacima za unapređenje procesa plaćanja u pogledu primene zajedničkih i bezbednih otvorenih standarda za komunikaciju radi identifikacije, autentifikacije, obaveštavanja i informisanja, kao i za uspostavljanje mera sigurnosti za razmenu informacija, između pružalaca platnih usluga koji vode platne račune, pružalaca platnih usluga iniciranja plaćanja, pružalaca platnih usluga pružanja informacija o platnom računu, platilaca, primalaca plaćanja i drugih pružalaca platnih usluga. Za razliku od prethodnog pravnog okvira, poslovanje novih pružalaca usluga povezanih s platnim uslugama biće regulisano na sveobuhvatan način s ciljem daljeg podsticanja konkurencije na tržištu, pripremom osnova za odgovarajuće regulisanje poslovanja novih pružalaca usluga i novih vrsta platnih usluga, pri tome imajući u vidu i podržavajući ekonomske interese građana i privrede.

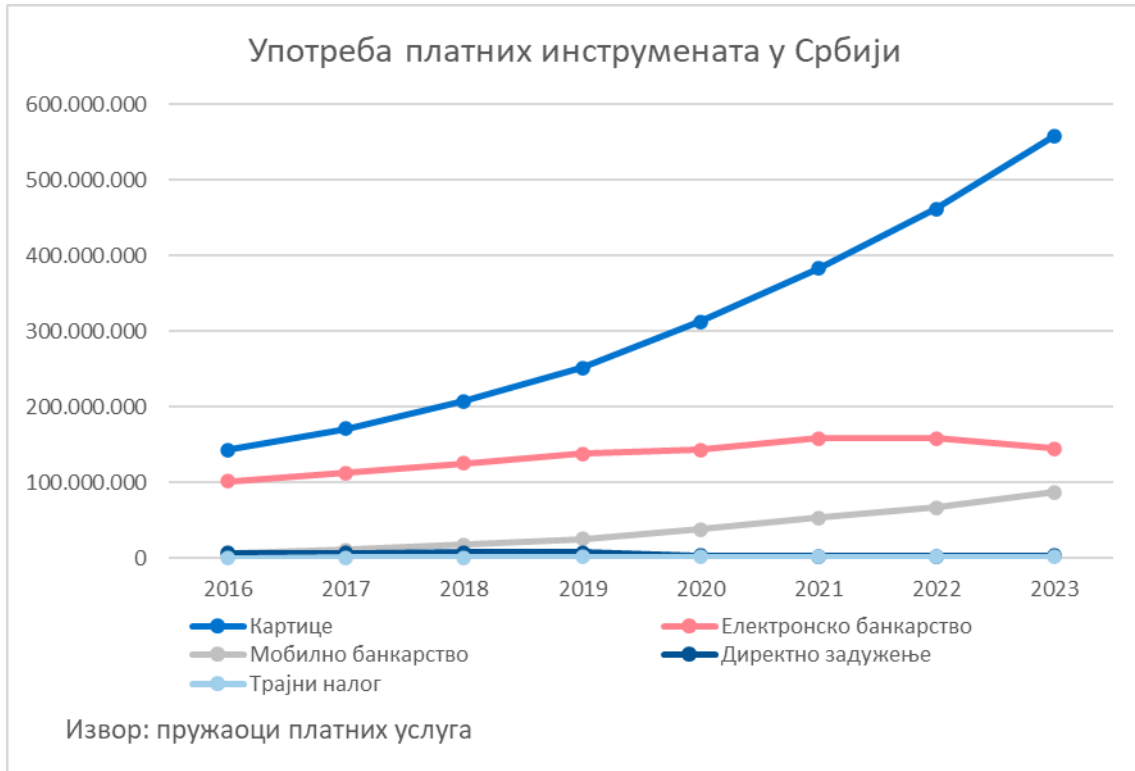
5. Usvajanjem izmena i dopuna Zakona o platnim uslugama stvoriće se uslovi za ispunjenje sledećih osnovnih ciljeva:

- dalje unapređenje i modernizacija platnog prometa u zemlji i sa inostranstvom;
- povećanje konkurencije na tržištu platnih usluga primenom koncepta otvorenog bankarstva;
- povećanje pristupa finansijskim uslugama građanima i privredi, uz zadržavanje transparentnosti prilikom upotrebe platnih usluga;

- pospešivanje inovativnih aktivnosti koje se odnose na procese iniciranja, obrade i slanja informacija o izvršenom plaćanju;
- podsticanje razvoja tzv. „fintech“ sektora u Republici Srbiji;
- unapređenje sigurnosti korisnika platnih usluga, a naročito potrošača prilikom upotrebe platnih kartica i predviđanje dodatnih obaveza pružalaca platnih usluga u slučajevima prevara ili zloupotreba;
- smanjenje zloupotrebe osetljivih podataka korisnika prilikom korišćenja platnih usluga;
- prevazilaženje prethodno navedenih problema koje nije rešio važeći Zakon o platnim uslugama;
- stvaranje realnih pretpostavki za dalju modernizaciju i prilagođavanje nacionalnog platnog sistema modelima i pravilima koja se primenjuju u Evropskoj uniji.

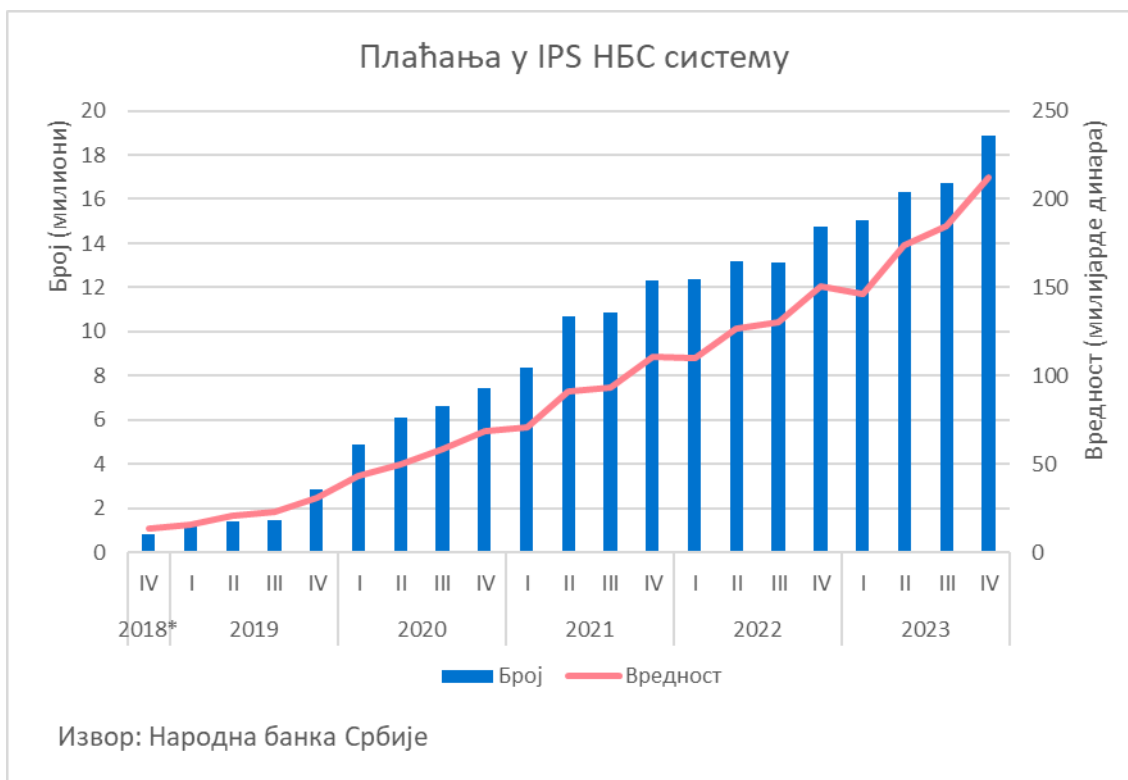
6. U skladu sa odredbama važećeg Zakona o platnim uslugama, u Republici Srbiji u ovom trenutku pravo pružanja platnih usluga imaju banke, platne institucije, institucije elektronskog novca i javni poštanski operator (ne računajući poslove koje obavljaju Narodna banka Srbije i Uprava za trezor). Ovim zakonom je pristup tržištu platnih uslugama omogućen dvema, tada novim kategorijama pružalaca platnih usluga: platnim institucijama i institucijama elektronskog novca, dok je proširen i opseg platnih usluga koje može da pruža javni poštanski operator. Time je, kako je i bilo predviđeno, podstaknuto povećanje konkurencije na tržištu, pa time i kvalitet, cene i raznovrsnost ponude platnih usluga na tržištu. Međutim, ovaj pozitivan efekat zakona mogao je da bude veći: praksa je pokazala da platne institucije i institucije elektronskog novca imaju otežan pristup informacijama o računima kod banaka. Na taj način je, kroz otežano poslovanje sa bankama u vezi sa pružanjem platnih usluga, ograničen potencijal nadmetanja na tržištu, čime je umanjen očekivani efekat od uvođenja novih kategorija pružalaca platnih usluga. S tim u vezi, novo zakonsko rešenje predviđa obavezu banaka da platnim institucijama i institucijama elektronskog novca omoguće pristup uslugama otvaranja i vođenja platnih računa kod banke, na objektivnoj, nediskriminatornoj i proporcionalnoj osnovi. Namera je da se obezbeđivanjem nesmetanog i efikasnog rada platnih institucija i institucija elektronskog novca, očuva potencijal za pozitivno dejstvo konkurencije na kvalitet, cenu i raznovrsnost ponude na tržištu, koje je imalo i do sada.

Pomenuto je uočljivo pri pregledu statistike upotrebe bezgotovinskih platnih instrumenata u zemlji. Na sledećoj slici naročito je vidljiv rast dveju kategorija platnih instrumenata – kartica i mobilnog bankarstva. Premda je u apsolutnom iznosu manje zastupljeno, očekuje se da upotreba mobilnog bankarstva uskoro premaši upotrebu elektronskog, koja se nalazi u blagom padu, a dugoročnoj stagnaciji. Primarni razlog za takvo kretanje je sve veće oslanjanje korisnika na mobilno bankarstvo, kao praktičniji i tehnički sve napredniji platni instrument. Ovo se odnosi i na pravna lica i preduzetnike, koji su tradicionalno bili naklonjeniji elektronskom bankarstvu.



Илустрација 4 - Број плаћања безготовинским платним инструментима

Naročito važan razlog porasta popularnosti mobilnog bankarstva jeste razvoj instant plaćanja (instant transfera odobrenja), koji se najčešće izvršavaju korišćenjem aplikacija za mobilno bankarstvo, kroz IPS NBS platni sistem, koji je otpočeo sa radom 22. oktobra 2018. godine. Ovaj platni sistem, čiji su način rada, funkcionalnosti, kao i primenjena tehničko-tehnološka rešenja u skladu sa aktuelnim, najmodernijim trendovima koji se primenjuju u oblasti platnih sistema, omogućava korisnicima platnih usluga plaćanja 24 časa dnevno, sedam dana u nedelji, 365 dana u godini, tj. u bilo koje doba dana tokom svakog dana u godini, uz prosečno vreme realizacije transfera od 1,1 sekunda. Od početka rada sistema realizovano je više od 229 miliona transakcija ovog tipa (zaključno sa majem 2024. godine), uz aktuelni dnevni rekord broja transakcija od 432.875 plaćanja, ostvaren 15. maja 2024. godine. U nastavku je prikazana dinamika instant plaćanja od njihovog uvođenja u četvrtom tromesečju 2018. godine.



Илустрација 5 - Realizovana плаћања у IPS NBS систему

7. Један од основних циљева доношења измена и допуна Закона о платним услугама jeste, као и у досадашњим променама у овој области, даље усавршавање и модернизација функционисања платног промета у земљи. Будући да је постојећи закон створио услове за унапређење рада националних платних система, уз нова законска решења обезбеђују се претпоставке да се успешан развој платних система несметано одвија и у будућности, омогућавајући већу интероперабилност са другим платним системима, а у складу са потребама међународних интеграција на овом пољу.

Navedeno се превашодно односи на стратешко усмерење Републике Србије ка прикључењу Јединственом подручју за плаћања у еврима (SEPA – Single Euro Payments Area). У питању је паневропска иницијатива која поједностављује и хармонизује електронска плаћања у Европи. Другим речима, ова иницијатива омогућава да се плаћања између различитих земаља унутар SEPA региона одвијају на пословно-технички истовetan начин као и национална плаћања, једноставно и уз исте или чак мање трошкове.

Проширење SEPA географског подручја на Републику Србију учинило би прекогранична плаћања подједнако једноставним као домаће трансакције, тако што би омогућило потрошачима, правним лицима и другим привредним субјектима да без обзира на њихов географски положај (нпр. ако бораве и раде на простору друге државе чланице SEPA) неометано иницирају и прихватају прекогранична плаћања у еврима под истим условима, истим правима и обавезама као и у својој земљи. Један од предуслова за проширење SEPA географског подручја на Републику Србију је имплементација европских текovina у национално законодавство, попут одређби директиве PSD2 и Уредбе (EU) 260/2012 којом се прописују технички и пословних захтеви за извршавање трансфера одобрења и директних задужења у еврима (SEPA Уредба) и др.

Када је реч о потрошачима и предузећима, створиле би се веће пословне могућности и лакши приступ широким европским тржиштима за куповину и продају роба и услуга, уз транспарентност накнада за извршавање прекограничних платних трансакција. Са своје стране,

koristi imaju i poslovne banke koje će korišćenjem jedinstvenog seta pravila i standarda moći da izvršavaju prekogranične platne transakcije sa svim članicama SEPA regiona na jednostavniji i efikasniji način. Takođe, povezivanjem nacionalne tehničke infrastrukture za plaćanje sa sistemom Evropske centralne banke za instant plaćanja - TIPS ((Target Instant Payment Settlement) dodatno će se unaprediti efikasnost izvršavanja prekograničnih platnih transakcija, čime će se smanjiti potreba za izvršavanjem ovih transakcija putem korespondentskog bankarstva i samim tim će ta plaćanja postati jeftinija. SEPA pruža mnoge koristi za sve uključene interesne strane, pri čemu podstiče efikasnost u obradi informacija o plaćanju i prenosu novčanih sredstava i time omogućava ekonomičniji prenos novčanih sredstava preko granica nacionalnih država. Ovo je empirijski potvrđeno 2019. godine, nakon što je Evropska centralna banka objavila Procenu uticaja prelaska na SEPA platne instrumente⁹ i zaključila da se čitav projekat može smatrati uspešnim, na osnovu utvrđenih kvalitativnih i kvantitativnih pokazatelja.

Ključni činioci koji bi trebalo da obezbede adekvatan nivo kvaliteta razmene finansijskih poruka i podataka koji prate plaćanja, jesu primena IBAN standarda, koji se upotrebljava za nedvosmisleno identifikaciju platnog računa, i poslovni identifikacioni kod kojim se nedvosmisleno identifikuje pružalac platnih usluga (BIC) a čije elemente utvrđuje Međunarodna organizacija za standardizaciju – ISO. Standardizacijom broja platnog računa osigurava se ne samo efikasna obrada platne transakcije, već i njeno izvršavanje sa većom sigurnošću. Korišćenjem IBAN-a rizik od pogrešnog usmeravanja plaćanja je minimiziran, čime se povećava ukupna pouzdanost platnog sistema i pravilno izvršavanje platnih transakcija. Dok IBAN identifikuje određeni račun, BIC je odgovoran za identifikaciju pružaoca platne usluge ili određene njegove filijale. Treći stub jeste korišćenje standarda elektronskih poruka ISO20022, prema kome će informacije o finansijskim transakcijama biti znatno sadržajnije, preciznije definisane, bolje strukturirane, uz daleko veći potencijal za interoperabilnost platnih sistema iz različitih geografskih područja¹⁰.

Poslednje je naročito značajno, zbog toga što Republika Srbija, kao zemlja kandidat za članstvo u Evropskoj uniji, ima obavezu da svoje zakonodavstvo uskladi sa evropskim tekovinama, što se odnosi i na oblast platnih sistema, a naročito na pomenutu obavezu implementacije direktive PSD2 i akata drugog nivoa donetih na osnovu ove direktive, a što je utvrđeno kao jedno od merila za zatvaranje u Pregovaračkom poglavlju 4 – Slobodno kretanje kapitala. Kada je reč o platnim sistemima, uzimajući u obzir da se SEPA Uredbom utvrđuje obavezna primena standarda ISO20022 za mala plaćanja, kao i to da je TIPS sistem za instant plaćanja zasnovan na korišćenju ovog standarda, od značaja je što Republika Srbija već poseduje tehničku infrastrukturu za instant plaćanje - IPS NBS sistem koji je zasnovan na standardu ISO20022 čime su ostvareni preduslovi za lakše povezivanje na TIPS.

Pored direktiva koji regulišu platne usluge, najznačajniji evropski dokument koji se odnosi na SEPA područje jeste SEPA Uredba kojom se utvrđuju tehnički i poslovni zahtevi za vršenje transfera odobrenja i direktnih zaduženja u Evropskoj uniji. Može se reći da su „kameni temeljci potpuno integrisanog, evropskog tržišta za mala plaćanja evro, PSD i

⁹ У питању су SEPA трансфер одобрења (Credit Transfer), SEPA трансфер одобрења (Direct Debit), SEPA инстант трансфер одобрења (Instant Credit Transfer) и инстант трансфери одобрења (One-Leg Out instant Credit Transfer) ког којих је само један пружалац платних услуга – било платиоца било примаоца средстава – лоциран унутар географског подручја SEPA.

¹⁰ Радановић, И. „Миграција платних система на стандард електронских порука ISO20022“, *Зборник радова НБС*, март 2024, стр. 85.

SEPA¹¹. Priključenje Republike Srbije SEPA području je i preduslov za povezivanje na platne sisteme u Evropskoj uniji odnosno na sistem za instant plaćanja – TIPS koji treba da obezbedi da se plaćanja ka država članicama Evropske unije i drugim državama članicama SEPA izvršavaju na efikasniji i brži način.

III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

U članu 1. unete su nove definicije pojmova u članu 2. Zakona i izvršena preciziranja značenja pojedinih pojmova, pre svega uslovljeno uvođenjem novih usluga.

U članu 2. predviđene su izmene i preciziranja u članu 3. Zakona koja se odnose na isključenja iz oblasti primene Zakona, obaveze pružalaca usluga koji obavljaju pojedine od aktivnosti na koje se Zakon ne primenjuje, a istovremeno je dat pravni osnov na osnovu koga Narodna banka Srbije može bliže urediti uslove pod kojima se može vršiti testiranje inovativnih platnih usluga.

U članu 3. unete su izmene u član 4. Zakona (vrste usluga) tako da obuhvati definicije postojećih usluga i nove usluge na tržištu.

Članom 4. predviđene su dopune člana 7. Zakona koje se odnose na upravni postupak, u cilju preciziranja toga kada će se smatrati da su akti i pismena Narodne banke Srbije dostavljeni članovima organa upravljanja i rukovodiocima pravnih lica, kao i predviđena mogućnost da Narodna banka Srbije propiše obavezu lica da obezbede prijem pismena u obliku elektronskih dokumenata.

U članu 5. utvrđena je u članu 13. stav 6. Zakona obaveza pružalaca platnih usluga da vrše i periodičnu i kontinuiranu obuku angažovanih lica, a dodat je i stav 8. u skladu sa kojim Narodna banka Srbije može propisati bliže uslove oglašavanja platnih usluga, a može bliže urediti i uslove i zahteve u pogledu kvalifikacija i znanja zaposlenih, kao i način sprovođenja njihove obuke.

U članu 6. unete su izmene i preciziranja u članu 16. Zakona i u stavu 1. tačka 2) dodata je podtačka (7) u skladu sa kojom u slučaju platnih instrumenata s povezanim platnim brendovima (eng. *co-badged payment instruments*), okvirni ugovor sadrži prava korisnika platnih usluga u vezi sa korišćenjem ovog instrumenta u skladu s odredbama zakona kojim se uređuju međubankarske naknade i posebna pravila poslovanja kod platnih transakcija na osnovu platnih kartica.

U članu 7. utvrđeno je da se u članu 17. Zakona dodaje se stav 5. kojim je propisano da ako je okvirni ugovor na zahtev korisnika platnih usluga zaključen korišćenjem sredstva za komunikaciju na daljinu kojim se pružaocu platnih usluga ne omogućava ispunjenje obaveze iz stava 3. ovog člana, pružalac platnih usluga ispunjava tu obavezu odmah nakon zaključenja okvirnog ugovora.

U članu 8. utvrđeno da se u članu 18. Zakona dodaju 2 stava kojim je propisano da ako pružalac platnih usluga predlaže promenu naknade za pružanje platnih usluga u korist korisnika platnih usluga, ili uvodi besplatnu novu uslugu ili funkcionalnost postojeće usluge, ta promena može se primenjivati odmah i bez prethodnog dostavljanja korisniku platnih usluga predloga izmena i dopuna odredaba okvirnog ugovora u delu koji se odnosi na tu promenu, kao i da nakon prijema pomenutog predloga, korisnik platnih usluga može prihvatiti

¹¹ Kokkola, T. (ed). 2010. *The Payment System*. European central bank.

ili odbiti izmene i dopune odredaba okvirnog ugovora pre predloženog dana početka njihove primene. U navedenom članu utvrđeno je i preciziranje određenih izraza.

U **članu 9.** utvrđeno je da se u članu 22 stav 5. Zakona posle reči na papiru doda mogućnost da se informacije o pojedinačnim izvršenim platnim transakcijama mogu dostaviti i na drugom trajnom nosaču podataka u skladu sa zahtevom.

U **članu 10.** predviđene su izmene i preciziranja u članu 26. Zakona koji se odnosi na prethodne informacije o jednokratnoj platnoj transakciji.

Članom 11. predviđaju se dopune Zakona unošenjem novih članova u Zakon i to: člana 26a kojim su bliže uređene informacije za platioca pre iniciranja platne transakcije, koje je pružalac usluge iniciranja plaćanja dužan da dostavi ili učini lako dostupnim, zatim član 26b kojim su bliže uređene informacije za platioca i primaoca plaćanja nakon iniciranja platne transakcije i član 26v koji uređuje informacije za pružaoca platnih usluga koji vodi račun platioca pri korišćenju usluge iniciranja plaćanja.

Članom 12. predviđene su izmene člana 31. Zakona, unošenjem određenih preciziranja, pojašnjavanjem na koja lica se odnosi odredba stava 2. ovog člana, kao i dodavanjem stava 3., kojim se dodatno precizira da obaveza platioca da plati naknadu iz stava 2. tog člana postoji samo ako je bio upoznat sa njenim punim iznosom pre iniciranja platne transakcije.

Članom 13. predviđa se dodavanje nove rečenice u članu 33. Zakona, kojom se propisuje da saglasnost za izvršenje platne transakcije platilac može dati i preko primaoca plaćanja i preko pružaoca usluge iniciranja plaćanja.

U **članu 14.** predviđene su manje tehničke izmene, kao i dodavanje novog stava u član 35. Zakona, kako bi se utvrdilo da platiočev platni račun ne može da se zaduži pre prijema platnog naloga.

Članom 15. dodatno se uređuju pravila za odbijanje izvršenja platnog naloga u članu 36. Zakona.

U **članu 16.** unose se izmene u član 38. Zakona koji se odnosi na neopozivost platnog naloga, uslovljene uvođenjem nove usluge iniciranja plaćanja.

Članom 17. Zakona menjaju se naziv člana 39. Zakona i sam član 39. u kome se predviđaju novi stavovi i pravo Narodne banke Srbije da može propisati dodatne zahteve u vezi sa informisanjem o promeni valute plaćanja.

Član 18. predviđa izmene člana 40. Zakona koji se odnosi na naknade pružaoca platnih usluga u vezi sa izvršenjem platne transakcije radi preciziranja obaveza pružaoca.

U **članu 19.** predviđene su izmene člana 41. Zakona radi preciziranja tela nadležnog za sprovođenje nadzora nad primenom stava 2 iz tog člana Zakona.

Članom 20. u član 44. Zakona dodaje se stav kojim se predviđa da se st 1. i 2. tog člana Zakona primenjuju i kada je pružalac platnih usluga primaoca plaćanja istovremeno i platiočev pružalac platnih usluga.

U **članu 21.** predviđena je izmena u članu 46. stav 2. Zakona tako što se menja broj stava na koji se vrši pozivanje.

Članom 22. predviđa se da se posle člana 46. Zakona dodaju čl. 46a do 46g koji se odnose na: potvrdu raspoloživosti novčanih sredstava, pravila o pristupu platnom računu u

slučaju usluge iniciranja plaćanja, pravila za pristup i upotrebu informacija o platnom računu kod usluge pružanja informacija o računu i ograničen pristup pružalaca platnih usluga platnim računima.

Članom 23. utvrđeno je da se naslov iznad člana 47. Zakona menja i dodatno se precizira u ovom članu da uslovi za izdavanje i korišćenje tog instrumenta moraju biti objektivni, nediskriminatorni i proporcionalni.

Članom 24. utvrđuje se dopuna člana 48. Zakona na način da ako se radi o neodobroj platnoj transakciji ili odobroj platnoj transakciji koja je posledica prevare ili zloupotrebe, pružalac platnih usluga odmah preduzme sve razumne mere radi povraćaja novčanih sredstava, kao i da kada korisnik platnih usluga obavesti pružaoca platnih usluga u skladu s članom 47. stav 3. Zakona, pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti samo neposredne troškove zamene platnog instrumenta.

Članom 25. predviđena je izmena člana 49. st. 1 i 2. Zakona na način da je propisano da platilac i pružalac platnih usluga mogu ugovoriti limit potrošnje za pojedinačnu platnu transakciju ili više platnih transakcija u određenom periodu, ako se ove transakcije izvršavaju na osnovu platnog instrumenta koji se koristi radi davanja saglasnosti za izvršenje tih transakcija. Ako je platilac potrošač, ovaj limit potrošnje se obavezno ugovara, osim ako je taj potrošač u pisanoj formi na papiru ili trajnom nosaču podataka izričito zahtevao da se ne ugovori taj limit, odnosno njegovo ukidanje, kao i da platilac i pružalac platnih usluga mogu okvirnim ugovorom utvrditi da pružalac platnih usluga može onemogućiti korišćenje platnog instrumenta (blokada platnog instrumenta), ako postoje opravdani razlozi koji se odnose na sigurnost platnog instrumenta, ako postoji sumnja o neodobrenom korišćenju platnog instrumenta ili njegovom korišćenju radi prevare ili kao posledice prevare ili ako postoji povećanje rizika da platilac neće biti u mogućnosti da ispuni svoju obavezu plaćanja kada je korišćenje platnog instrumenta povezano sa odobrenjem kredita, odnosno dozvoljenog prekoračenja računa platiocu. Dodatno, ako je platilac potrošač, blokada platnog instrumenta se obavezno ugovara ako postoje opravdani razlozi koji se odnose na sigurnost platnog instrumenta, ako postoji sumnja o neodobrenom korišćenju platnog instrumenta ili njegovom korišćenju radi prevare ili kao posledice prevare.

U **članu 26.** utvrđeno je da se posle člana 49. Zakona dodaje član 49a koji se odnosi na platne transakcije kod kojih iznos transakcije nije unapred poznat.

U **članu 27.** predviđena je izmena naslova člana 50. Zakona i izmene ovog člana Zakona koje se odnose na odgovornost platiočevog pružaoca platnih usluga i pružaoca usluge iniciranja plaćanja za neodobrenu transakciju, naročito uslovljene uvođenjem iniciranja plaćanja kao usluge.

Članom 28. menja se član 51. Zakona tako da se dodatno precizira odgovornost platioca za neodobrenu platnu transakciju, odnosno izvrše druga preciziranja u članu 51. Zakona.

U **članu 29.** utvrđeno je da se menjaju član 53. i naslov člana 53. Zakona, i unose izmene uslovljene prvenstveno uvođenjem nove usluge.

Članom 30. menjaju se naslov člana 54. Zakona i taj član, tako što se uvode određene izmene kojima se utvrđuje odgovornost za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ili kašnjenje u izvršenju iste.

U **članu 31.** predviđeno je dodavanje teksta u član 55. stav 3. Zakona, nakon reči „npr. informacije o primaočevom pružaocu platnih usluga i/ili o primaocu plaćanja“.

Članom 32. menjaju se naslov člana 56. i taj član Zakona tako što se dodaju tri nova stava u taj član koji se tiču postupanja u slučaju zahteva za povraćaj.

Član 33. predviđa izmenu naslova člana 57. Zakona i dodavanje novog stava u taj član koji uređuje još jedan slučaj kada se primenjuje pravo regresa iz stava 2. tog člana Zakona.

U **članu 34.** predviđena je izmena naslova člana 58. Zakona i tog člana u kome se dodaje stav koji glasi: „Pružalac platnih usluga za postupanje u skladu sa stavom 1. ne može od platioca da naplati naknadu.“.

Članom 35. predviđeno je da se menja naslov člana 59. i dodaju se izmene u taj član uslovljene pojavom pružaoca usluge iniciranja plaćanja.

U **članu 36.** dodati su stavovi 2,5, 6. i 7. u član 60. Zakona kojim je bliže regulisan teret dokazivanja izvršenja platne transakcije

U **članu 37.** utvrđeno je da se u članu 61. nakon stava 2. dodaje novi stav, kojim se određuje da korisnik platnih usluga, u slučaju kada je u izvršenje platne transakcije bio uključen i pružalac usluge iniciranja plaćanja, podnosi zahtev za povraćaj iznosa ili pravilno izvršenje platne transakcije pružaocu platnih usluga koji vodi račun tog korisnika ne dovodeći u pitanje primenu odredaba člana 50. st. 5 do 9, člana 53. st. 1. do 6. i člana 58. ovog zakona“.

U **članu 38.** menja se član 63. stav 4 Zakona na način da se dopunjuje utvrđivanjem da datum valute odobrenja platiočevog platnog računa, u slučaju povraćaja celokupnog iznosa platne transakcije, može da bude najkasnije datum kada je račun zadužen za platnu transakciju kako bi se platilac zaštitio od mogućih negativnih posledica u slučaju platne transakcije koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja. Takođe, u članu 63. menja se i stav 6. na način da se utvrđuje da u slučaju domaće platne transakcije direktnog zaduženja u dinarima ili platne transakcije direktnog zaduženja u evrima koje se izvršavaju unutar jedinstvenog područja za plaćanje u evrima (eng. SEPA - Single Euro Payments Area) platilac ima pravo na povraćaj iznosa odobrene platne transakcije izvršene putem tog direktnog zaduženja i kada uslovi i stava 1. ovog člana nisu ispunjeni.

U **članu 39.** utvrđeno je da se u članu 64. nakon stava 3. dodaje novi stav, kojim se propisuje da Narodna banka Srbije može propisati poslovne, tehničke i druge zahteve koji se primenjuju na platne transakcije koje se izvršavaju u evrima unutar jedinstvenog područja za plaćanje u evrima (eng. SEPA - Single Euro Payments Area).

U **članu 40.** utvrđeno je da se u članu 65. stav 1. tačka 4) i tačka 5) menjaju radi usklađivanja sa izmenama u odredbama članova na koje se poziva u ovim tačkama, a kojima se utvrđuje koje odredbe člana 47, 48. i 51. se ne primenjuju prilikom izvršenja platnih transakcija po osnovu platnih instrumenata za plaćanja male novčane vrednosti, ako se platni instrument ne može blokirati ili se ne može sprečiti njegovo dalje korišćenje, odnosno ako se platni instrument koristi anonimno ili ako pružalac platnih usluga iz drugih razloga koji proističu iz prirode platnog instrumenta ne može dokazati da je platna transakcija bila odobrena.

U **članu 41.** utvrđeno je da se član 66. Zakona menja tako da se dodatno stvori pravni osnov i urede pojedina pitanja od značaja za buduće korišćenje elektronskih menica.

U **članu 42.** preciziraju se pojedine odredbe člana 73. Zakona. Pored toga, dodaju se novi stav 9. i st. 10. i 11. u članu 73. kojima se Narodnoj banci Srbije daje ovlašćenje da, ako privredno društvo, drugo pravno lice ili preduzetnik duže od šest meseci nema evidentiran nijedan tekući račun u Jedinstvenom registru računa, odnosno nema nijedan račun u banci u tom periodu suprotno odredbama zakona kojim se uređuje obavljanje plaćanja pravnih lica i preduzetnika, donese rešenje kojim utvrđuje da su ispunjeni uslovi za pokretanje postupka

prinudne likvidacije nad privrednim društvom, ili drugim pravnim licem, odnosno da su ispunjeni uslovi za brisanje preduzetnika iz registra privrednih subjekata. Istovremeno se utvrđuje da Narodna banka Srbije dostavlja navedeno rešenje Agenciji za privredne registre radi sprovođenja postupka prinudne likvidacije privrednog društva, odnosno radi brisanja preduzetnika iz tog registra. Pored toga, utvrđuje se da je navedeno privredno društvo, odnosno pravno lice ili preduzetnik dužno da plati naknadu koju naplaćuje Narodna banka Srbije za donošenje navedenog rešenja, a solidarnu odgovornost za plaćanje ove naknade imaju zakonski zastupnik tog lica i lice koje ima kontrolno učešće u privrednom društvu ili pravnom licu

U članu 43. utvrđeno je da se u članu 74. koji se odnosi na tajnost podataka briše istražni sudija a dodaje organ nadležan za sprečavanje korupcije.

U članu 44. utvrđeno je da se u članu 75. Zakona kojim je regulisana zaštita podataka o ličnosti u vezi s platnim uslugama dopuni odredba stava 1. tako da se isti primenjuje i pri pružanju informacija fizičkim licima o obradi podataka o ličnosti.

U članu 45. utvrđeno je da se posle člana 75. dodaje Glava Va pod nazivom Upravljanje operativnim i bezbednosnim rizicima i obezbeđivanje autentifikacije u pružanju platnih usluga, kao i čl. 75a do 75g koji se odnose na: upravljanje operativnim rizikom i bezbednosnim rizikom, izveštavanje o incidentima, autentifikaciju i tehničke standarde za autentifikaciju i komunikaciju.

U članu 46. dodaje se član 80a Zakona i naslov iznad tog člana. Navedenim članom uvodi se prethodna saglasnost za sticanje, odnosno uvećanje kvalifikovanog učešća u platnoj instituciji, kao i rokovi za postupanje po predmetnom zahtevu.

U članu 47. izmenjen je stav 1. člana 81. Zakona radi usklađivanja sa članom 80a Zakona. Dopunjen je stav 2. člana 81. Zakona tako da Narodna banka Srbije može propisati i druge uslove podobnosti koje mora da ispunjava lice s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji a tiču se uslova u vezi s povredom konkurencije na tržištu platnih usluga ili nedozvoljene koncentracije učesnika na tom tržištu, u smislu zakona kojim se uređuje zaštita konkurencije. Dopunjen je dosadašnji stav 4. koji postaje stav 3. člana 81. Zakona tako da obuhvata primenu odredbi čl. 120. do 125. Zakona i na otuđenje, odnosno umanjeње kvalifikovanog učešća, pravne posledice nedozvoljenog sticanja, odnosno uvećanja kvalifikovanog učešća, ukidanje saglasnosti za sticanje, odnosno uvećanje kvalifikovanog učešća. Izmenjen je dosadašnji stav 5. koji postaje stav 4. člana 81. Zakona radi usklađivanja sa stavom 1. člana 81. Zakona.

U članu 48. menja se član 81a. Zakona tako što se u stavu 2. vrši izmena pozivanja na odgovarajući stav iz člana 81. ovog zakona.

U članu 49. menja se član 82. stav 1. Zakona, tako što se dodaje tačka 8) prema kojoj privredno društvo koje namerava da pruža platne usluge kao platna institucija dostavlja Narodnoj banci Srbije, uz zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, i opis procesa uspostavljenih za praćenje, rešavanje i postupanje nakon bezbednosnih incidenata ili prijava, odnosno prigovora korisnika platnih usluga povezanih sa bezbednošću, uključujući mehanizam za izveštavanje o incidentima. Dopunjena je dosadašnja tačka 11) koja postaje tačka 12) tako da obuhvata detaljniji opis koje privredno društvo koje namerava da pruža platne usluge kao platna institucija dostavlja Narodnoj banci Srbije, uz zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, a tiče se opisa planirane upotrebe zastupnika i ogranaka za pružanje platnih usluga, kao i posrednih i neposrednih provera koje će podnosilac zahteva vršiti nad ovim licima najmanje jednom godišnje, kao i opis planiranog poveravanja

operativnih poslova u skladu sa članom 103. ovog zakona, odnosno opis učešća podnosioca zahteva u platnom sistemu u Republici Srbiji ili drugom platnom sistemu. Posle dosadašnje tačke 18), koja postaje tačka 19), dodaju se tač. 20) do 24) tako da privredno društvo koje namerava da pruža platne usluge kao platna institucija dostavlja Narodnoj banci Srbije, uz zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, i opis procesa uspostavljenog radi čuvanja osetljivih podataka o plaćanju, kao i radi nadzora, praćenja i ograničavanja pristupa tim podacima; opis uspostavljenih procedura i mehanizama za održavanje kontinuiteta poslovanja, uključujući jasnu identifikaciju ključnih poslovnih procesa, efektivnih planova intervencija i postupaka za redovno testiranje i preispitivanje adekvatnosti i efikasnosti tih planova; opis načela i definicija koji se primenjuju za prikupljanje statističkih podataka o izvršenim transakcijama, kao i zloupotrebama i prevarnim radnjama u vezi sa tim transakcijama; dokument o politici bezbednosti; kao i u slučaju kada pravna lica koja podnesu zahtev za dobijanje dozvole za pružanje platne usluge iniciranja plaćanja, kao dodatni uslov za dobijanje te dozvole moraju da dostave dokaz o zaključenom ugovoru o osiguranju od odgovornosti sa društvom za osiguranje, koji pokriva teritorije u kojima pružaju ove usluge, ili dokaz o drugom odgovarajućem sredstvu za pokriće te odgovornosti.

U **članu 50.** dodaje se član 82a Zakona i naslov iznad tog člana. Navedenim članom uvode se posebna pravila u slučaju pružanja isključivo usluge pružanja informacija o računu. Privredno društvo ili preduzetnik koji namerava da pruža jedino ovu uslugu podnosi Narodnoj banci Srbije zahtev za registraciju uz koji dostavlja propisanu dokumentaciju, kao i dokaz o zaključenom ugovoru o osiguranju od odgovornosti sa društvom za osiguranje ili dokaz o drugom odgovarajućem sredstvu za pokriće odgovornosti.

U **članu 51.** posle stava 3. dodaje se stav 4. člana 84. Zakona tako da se propisuje mogućnost da Narodna banka Srbije u slučaju kada odbije zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga iz razloga za čije je otklanjanje potrebno određeno vreme, može u rešenju o tom odbijanju utvrditi da podnosilac tog zahteva ne može podneti novi zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga u određenom roku koji ne može biti duži od godinu dana od dana donošenja tog rešenja.

U **članu 52.** dopunjuju se st. 1. i 2. člana 90. Zakona radi usklađivanja sa članom 4. Zakona kojim su definisane vrste platnih usluga.

U **članu 53.** menja se stav 1. člana 93. Zakona radi preciziranja na koje se platne institucije primenjuje ovaj član, kao i radi terminološkog usklađivanja. Dopunjuje se stav 4. člana 93. Zakona tako da deponovana novčana sredstava korisnika platnih usluga na posebnom računu kod banke kao vid zaštite ne ulaze u imovinu, stečajnu ili likvidacionu masu te banke.

U **članu 54.** izmenjen je stav 1. člana 95. Zakona radi usklađivanja sa članom 4. Zakona. Dopunjuje se tačka 1) stava 1. člana 95. Zakona tako da se kredit iz ovog člana odobrava isključivo kao dodatna usluga.

U **članu 55.** dopunjuje se stav 3. člana 98. Zakona tako da hibridna platna institucija u svojim poslovnim knjigama odvojeno evidentira poslovne promene koje nastaju na osnovu aktivnosti iz člana 78. stav 3. Zakona.

U **članu 56.** menja se član 102. Zakona u kome se dopunjuje tačka 3) stava 3. tako da platna institucija uz zahtev za upis zastupnika u registar dostavlja i dokaze da su zaposleni kod zastupnika prošli odgovarajuće obuke koje se odnose na sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma. Pored toga, dodaje se tačka 5) u stavu 3. tako da platna institucija uz

zahtev za upis zastupnika u registar dostavlja i ako je primenjivo, jedinstveni identifikacioni kod ili broj zastupnika. Dodaje se tačka 8) u stavu 3. tako da platna institucija uz zahtev za upis zastupnika u registar dostavlja i druge podatke koje Narodna banka Srbije propiše. Dodaje se novi stav kojim se propisuje da Narodna banka Srbije donesi rešenje o upisu zastupnika platne institucije u roku od dva meseca od dana prijema urednog zahteva. Dodaju se novi stavovi kojima je propisana dužnost platne institucije da na svojoj internet prezentaciji objavi i dnevno ažurira spisak zastupnika preko kojih pruža platne usluge, koji uključuje podatke o poslovnom imenu i adresi sedišta zastupnika, platnim uslugama koje platna institucija pruža preko zastupnika, kao i podatke o svim lokacijama na kojima se te platne usluge pružaju preko zastupnika, pri čemu Narodna banka Srbije može propisati bliže uslove za upis zastupnika u registar platnih institucija, kao i bliže uslove za stabilno i sigurno poslovanje u delu pružanja platnih usluga preko zastupnika.

U **članu 57.** dopunjuje se tačka 5) stava 2. člana 103. Zakona u cilju usklađivanja sa stavom 2. člana 81. Zakona. Dodaje se novi stav kojim je propisano da Narodna banka Srbije bliže uređuje uslove i način poveravanja aktivnosti iz ovog člana, kao i dokumentaciju koja se Narodnoj banci Srbije dostavlja uz obaveštenje iz ovog člana.

U **članu 58.** dopunjuje se tačka 1) stava 2. člana 105. Zakona tako da se u registar platnih institucija upisuju i podaci o pružaocima usluge pružanja informacija o računu, kao i podaci o svakom prestanku važenja dozvole za pružanje platnih usluga i obrisanim pružaocima usluge pružanja informacija o računu. Dodaje se nova tačka kojom se propisuje da se u registar platnih institucija upisuju i drugi podaci u vezi sa pružanjem platnih usluga koje Narodna banka Srbije propiše.

U **članu 59.** dopunjuje se tačka 8) stava 1. člana 119. Zakona u cilju usklađivanja sa stavom 2. člana 81. Zakona.

U **članu 60.** menja se stav 3. člana 137. Zakona tako da se uvodi obaveza institucije elektronskog novca da na svojoj Internet prezentaciji objavi i dnevno ažurira i podatke o svim lokacijama na kojima se obavlja distribucija i otkup elektronskog novca preko trećeg fizičkog ili pravnog lica.

U **članu 61.** menja se stav 2. u članu 145. Zakona tako što se utvrđuje izuzetak prema kome Narodna banka Srbije može pravilima rada sistema iz stava 1. ovog člana utvrditi da učesnik u tom sistemu može biti i centralna banka iz treće države, odnosno pravno lice sa sedištem u trećoj državi koje obavlja poslove koji odgovaraju poslovima banke u smislu zakona kojim se uređuju banke, kao i drugi operator sistema za poravnanje hartija od vrednosti – strano pravno lice koje obavlja poslove saldiranja državnih hartija od vrednosti, angažovano u skladu sa zakonom kojim se uređuje javni dug.

U **članu 62.** u članu 149. Zakona vrše se tehničke izmene u stavu 4. tačka 2), a dodaju se st. 5. i 6, kojima se utvrđuje da kada učesnik u platnom sistemu koji je utvrđen kao bitan pružaocu platnih usuga koji nije učesnik u tom platnom sistemu omogući slanje naloga za prenos preko tog sistema – dužan je da istu mogućnost pruži i drugom pružaocu platnih usluga koji to od njega zahteva, i to na objektivan, nediskriminatoran i srazmeran način, a odbijanje ovog zahteva dužan je da detaljno obrazloži.

U **članu 63.** dodaju se član 149a Zakona i naslov iznad tog člana, kojima se utvrđuju pravila za pristup platnih institucija i institucija elektronskog novca računima koji se vode kod banaka, odnosno obaveze banaka da taj pristup omoguće.

U članu 64. nakon stava 6. dodaje se stav 7. člana 174. Zakona kojim se propisuje mogućnost da Narodna banka Srbije propiše obavezu platnih institucija, institucija elektronskog novca, javnog poštanskog operatora i operatora platnih sistema da plaćaju naknadu za vršenje nadzora, kao i način obračuna, rokove plaćanja i druga pitanja u vezi sa ovom naknadom.

U članu 65. dopunjuje se stav 3. člana 180. Zakona tako da Narodna banka Srbije neće razmatrati primedbe koje se odnose na promenu činjeničnog stanja nastalu nakon perioda za koji je izvršen nadzor (presečni datum), ali ih može uzeti u obzir pri izricanju mere iz ovog zakona.

U članu 66. dopunjuje se tačka 2) stava 3. i tačka 2) stava 5. člana 182. Zakona tako da se uključuju i preduzetnici. Dodaju se novi stavovi kojima se propisuje da neovlašćenim pružanjem platnih usluga, izdavanjem elektronskog novca i/ili upravljanjem radom platnog sistema smatraju se aktivnosti koje korisnicima tih aktivnosti omogućavaju da koriste takve usluge koje po svojim karakteristikama predstavljaju platne usluge, izdavanje elektronskog novca i/ili upravljanje platnim sistemom, bez obzira na to da li se te usluge pružaju uz naknadu i bez obzira na to u kojoj se meri ove usluge pružaju i koliko korisnika te usluge koristi. Narodna banka Srbije može utvrditi da se pravno ili fizičko lice bavi neovlašćenim pružanjem platnih usluga, izdavanjem elektronskog novca ili upravljanjem radom platnog sistema na osnovu činjenica koje nisu potpuno utvrđene ili koje se dokazima samo posredno utvrđuju (činjenice koje su učinjene verovatnim). Dopunjuje se dosadašnji stav 7. koji postaje stav 9. člana 182. Zakona tako da obuhvata i mogućnost uvećanja najvišeg iznosa novčane kazne koji se može izreći.

U članu 67. dodaje se član 186a i naslov iznad tog člana. Navedenim članom propisuju se posebne mere za otklanjanje nepravilnosti, ako Narodna banka Srbije u toku vršenja neposrednog nadzora ili na osnovu informacija pribavljenih posrednim nadzorom, oceni da je subjekt nadzora učinio teže nepravilnosti koje mogu značajno ugroziti rad subjekta nadzora, odnosno da se njegovo finansijsko stanje znatno pogoršalo ili da postoji mogućnost znatnog pogoršanja finansijskog stanja ili likvidnosti subjekta nadzora, odnosno da su značajnije ugroženi interesi korisnika platnih usluga, odnosno imalaca elektronskog novca ili da postoji mogućnost značajnijeg ugrožavanja tih interesa, kao i kada postoji mogućnost nastanka štete koju je potrebno sprečiti bez odlaganja, Narodna banka Srbije može rešenjem privremeno suspendovati glasačka prava akcionara, odnosno članova; privremeno suspendovati rukovodioca subjekta nadzora; naložiti bankama kod kojih subjekat nadzora ima otvorene račune da privremeno zabrane raspolaganje sredstvima na tim računima; imenovati privremenog predstavnika za nadzor nad poslovanjem subjekta nadzora koji za radnje u okviru svog nadzora odgovara Narodnoj banci Srbije, a čija se ovlašćenja vezana za to poslovanje utvrđuju u rešenju kojim se ova mera izriče; i utvrditi i druge privremene mere neophodne za sprečavanje nastupanja posledica iz ovog stava.

U članu 68. menja se član 187. Zakona i to kroz st. 2. i 3. kojima se utvrđuje da novčana kazna koja se izriče subjektu nadzora ne može biti manja od 100.000 dinara ni veća od 5.000.000 dinara ili od 10% ukupnog prihoda subjekta nadzora ostvarenog u prethodnoj godini - ako je 10% ukupnog prihoda subjekta nadzora ostvarenog u prethodnoj godini veće od 5.000.000 dinara. Novčana kazna koja se izriče članu organa upravljanja, rukovodiocu subjekta nadzora i odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora ne može biti manja od 30.000 dinara ni veća od 1.000.000 dinara ili od dvanaestostrukog iznosa prosečne mesečne zarade, odnosno naknade koje je to lice primilo za vršenje ovih poslova u tri meseca koja

prethode mesecu u kojem se nalazi presečni datum izvršenog nadzora - ako je taj dvanaestostruki iznos veći od 1.000.000 dinara. Dodaje se novi stav kojim je propisana mogućnost uvećanja najvišeg iznosa novčane kazne za iznos pribavljene imovinske koristi u slučaju ako je lice nepostupanjem u skladu sa ovim zakonom ili propisima donetim na osnovu ovog zakona pribavilo imovinsku korist. Menja se dosadašnji stav 3. koji postaje stav 5. člana 187. Zakona, tako da se izmene pozivanja na odgovarajuće stavove. Dosadašnji stav 4. postaje stav 6, a reči: „iz st. 2. i 3. ovog člana“ zamenjuju se rečima: „iz st. 2. i 5. ovog člana“. Dodaje se novi stav kojim se propisuje da pri izricanju novčane kazne članu organa upravljanja, rukovodiocu subjekta nadzora i odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora, Narodna banka Srbije pored kriterijuma iz člana 191. Zakona, ocenjuje i stepen odgovornosti ovog lica uzimajući u obzir podelu odgovornosti za poslove iz delokruga tog organa, odnosno lica, utvrđene zakonom i unutrašnjim aktima subjekta nadzora, kao i ovlašćenja i odgovornosti u upravljanju subjektom nadzora. Menja se dosadašnji stav 5. koji postaje stav 8. i predviđa da novčane kazne iz ovog člana mogu se izreći i pravnom licu, odnosno fizičkom licu koje u vreme izricanja novčane kazne više nema svojstvo subjekta nadzora, odnosno člana organa upravljanja subjekta nadzora, rukovodioca subjekta nadzora ili odgovornog lica kod javnog poštanskog operatora – za nepostupanja, odnosno povrede iz stava 1. ovog člana koji su učinjeni dok su ta lica pružala usluge iz ovog zakona, odnosno obavljala navedene dužnosti u subjektu nadzora. Dopunjuje se dosadašnji stav 6. koji postaje stav 9. tako da se dodaje i odgovorno lice u subjektu nadzora. Dodaju se st. 10, 11. i 12. koji podrazumevaju da ako se obaveza po osnovu novčane kazne iz ovog člana ne plati u roku utvrđenom rešenjem o izricanju novčane kazne, Narodna banka Srbije ima pravo da obračunava zateznu kamatu na iznos tog duga. Izvršna rešenja o izricanju novčane kazne iz ovog člana predstavljaju osnov za prinudnu naplatu s računa subjekta nadzora u skladu sa zakonom kojim se uređuje prinudna naplata na novčanim sredstvima na račun. Za ukupan prihod iz stava 2. ovog člana propisuje se da ima značenje utvrđeno zakonom kojim se uređuje zaštita konkurencije.

U **članu 69.** dopunjuje se tačka 1) stava 2. člana 188. Zakona tako da Narodna banka Srbije može doneti rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga ako u skladu sa članom 86. Zakona platna institucija nije obavestila Narodnu banku Srbije o bitnim promenama činjenica ili okolnosti na osnovu kojih je izdata dozvola za pružanje platnih usluga. Dopunjuje se tačka 2) stava 2. Zakona i dodaju se reči: „ili na osnovu bilo kakvog protivpravnog činjenja“. Dodaje se novi stav koji predviđa da rešenjem iz st. 1. i 2. ovog člana Narodna banka Srbije može izreći naloge i mere platnoj instituciji u vezi sa prestankom pružanja platnih usluga, odnosno može naložiti toj instituciji ili drugom licu da preduzme određene aktivnosti u vezi sa tim prestankom, uključujući tu i mere iz člana 186a ovog zakona, a rešenjem iz stava 2. ovog člana može izreći i novčane kazne u skladu sa članom 187. ovog zakona.

U **članu 70.** u članu 189. stav 2. tačka 1) Zakona predviđa se mogućnost oduzimanja dozvole za izdavanje elektronskog novca i ako institucija elektronskog novca nije obavestila Narodnu banku Srbije o bitnim promenama činjenica ili okolnosti na osnovu kojih joj je dozvola za izdavanje elektronskog novca izdata. Pored toga, dodaje se novi stav 3. koji predviđa da rešenjem iz st. 1. i 2. ovog člana Narodna banka Srbije može izreći naloge i mere instituciji elektronskog u vezi sa prestankom izdavanja elektronskog novca i/ili pružanja platnih usluga, odnosno može naložiti toj instituciji ili drugom licu da preduzme određene aktivnosti u vezi sa tim prestankom, uključujući tu i mere iz člana 186a ovog zakona, a

rešenjem iz stava 2. ovog člana može izreći i novčane kazne u skladu sa članom 187. ovog zakona.

Članom 71. u članu 190. Zakona dodaje se novi stav kojim se utvrđuje da Narodna banka Srbije može operatoru izreći naloge i mere u vezi s prestankom rada platnog sistema, odnosno može naložiti operatoru ili drugom licu da preduzme određene aktivnosti u vezi s tim prestankom, uključujući i mere iz člana 186a ovog zakona, a rešenjem iz stava 1. tačka 2) i stava 2. ovog člana može izreći i novčane kazne u skladu s članom 187. ovog zakona.

U članu 72. u članu 191. Zakona u stavu 2. dodaje se tačka 6) kojom se utvrđuje da se kod ocene težine utvrđenih nepravilnosti procenjuje i imovinska korist pribavljena učinjenom nepravilnošću. Pored toga, dodaje se stav 4. kojim se utvrđuje da Narodna banka Srbije može na svojoj internet prezentaciji objaviti ili na drugi način učiniti javno dostupnom informaciju o merama preduzetim prema određenom subjektu nadzora u skladu sa ovim zakonom, osim u slučaju da bi činjenje takve informacije javno dostupnom ozbiljno ugrozilo tržište finansijskih usluga ili prouzrokovalo nesrazmernu štetu zainteresovanim licima

Članom 73. u članu 193. stav 1. Zakona vrši se preciziranje da se odredbe ovog zakona primenjuju i na pružanje platnih usluga u vezi sa vrstama platnih transakcija iz tog člana.

U članu 74. menjaju se član 194. Zakona i naslov iznad tog člana tako da se uredi obaveza obaveštavanja potrošača o njihovim pravima putem objavljivanja elektronske brošure Evropske komisije o pravima potrošača.

U članu. 75 menja se član 197. Zakona tako da se u drugom stavu dodaju reči: „poslovno ime, adresu sedišta i registarski broj platne institucije“, a posle reči: „opis“ dodaju se reči: „i spisak“. Dopunjuje se tačka 1) stava 2. tako da se dodaje crtica i reči: „ako je već osnovala ogranak“. Dodaju se nove tač. 4) i 5) stava 2. kojima se utvrđuje obaveza dostavljanja „podatak i dokumentacije iz člana 82. stav 1. tač. 5) i 10) ovog zakona, kao i podataka i dokumentacije o poveravanju operativnih poslova platne institucije drugom licu u vezi sa platnim uslugama koje namerava da pruža u drugoj državi članici, u skladu sa članom 103. ovog zakona. Dodaje se nov stav 6. koji podrazumeva da Narodna banka Srbije odlučuje o upisu ili brisanju ogranka iz registra platnih institucija na osnovu procene nadležnog organa države članice domaćina, a ako smatra da je ocena dostavljene dokumentacije koju joj dostavi taj organ neosnovana, dužna je da tom organu dostavi obrazloženje svoje odluke. Dodaju se novi st. 8. i 9. koji podrazumevaju da Narodna banka Srbije odlučuje o upisu ogranka u registar platnih institucija u roku od tri meseca od prijema obaveštenja iz stava 2. ovog člana. Platna institucija dužna je da obavesti Narodnu banku Srbije o datumu započinjanja pružanja platnih usluga preko ogranka u državi članici domaćina, a Narodna banka Srbije je dužna da o tom podatku obavesti nadležni organ države članice domaćina.

U članu 76. menja se član 198. Zakona u kome se dopunjuje stav 1. tako da se dodaje dužnost platne institucija koja namerava da pruža platne usluge u državi članici preko jednog ili više zastupnika o tome obavesti Narodnu banku Srbije. Ovo obaveštenje smatra se zahtevom za upis zastupnika u registar platnih institucija, u smislu člana 102. stav 2. Zakona. Dodaje se novi stav 2. koji predviđa da predmetno obaveštenje sadrži poslovno ime, adresu sedišta i registarski broj platne institucije, opis i spisak platnih usluga koje platna institucija namerava da pruža preko zastupnika u drugoj državi članici i navođenje te države, kao i podatke o zastupniku preko koga namerava da pruža usluge u državi članici u skladu sa članom 102. stav 3. ovog zakona. Dodaje se novi stav 5. koji predviđa da Narodna banka

Srbije odlučuje o upisu ili brisanju zastupnika iz registra na osnovu procene nadležnog organa države članice, a ukoliko smatra da je procena dostavljene dokumentacije od strane nadležnog organa države članice neosnovana, dužna je da tom organu dostavi obrazloženje svoje odluke. Dodaju se novi st. 8. do 10. koji predviđaju da Narodna banka Srbije odlučuje o upisu zastupnika u registar platnih institucija u roku od tri meseca od prijema obaveštenja. Platna institucija dužna je da obavesti Narodnu banku Srbije o datumu započinjanja pružanja platnih usluga preko zastupnika u državi članici domaćina, a Narodna banka Srbije je dužna da o tom podatku obavesti nadležni organ države članice domaćina. Platna institucija je dužna da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svakoj promeni podataka iz stava 2. ovog člana i u tom slučaju primenjuje se procedura iz st. 3. do 9. ovog člana.

U **članu 77.** menja se član 199. Zakona u kome se dodaju novi stavovi koji predviđaju da u roku od mesec dana od prijema obaveštenja iz stava 2. ovog člana, Narodna banka Srbije vrši ocenu dostavljene dokumentacije i obaveštava nadležni organ matične države članice o relevantnim informacijama u vezi sa nameravanim pružanjem platnih usluga u Republici Srbiji. Narodna banka Srbije u obaveštenju iz stava 3. ovog člana posebno navodi osnovane razloge za zabrinutost u vezi sa nameravanim pružanjem platnih usluga u Republici Srbiji preko zastupnika ili ogranka – ako takvi razlozi postoje u vezi sa sprečavanjem pranja novca ili finansiranja terorizma. Narodna banka Srbije može zahtevati od platnih institucija koje pružaju platne usluge na teritoriji Republike Srbije preko zastupnika, a čije je sedište u drugoj državi članici, da odrede centralnu kontakt tačku na ovoj teritoriji kako bi osigurale adekvatnu komunikaciju i izveštavanje o usaglašavanju sa glavama ii do vi ovog zakona, ne dovodeći u pitanje bilo koju odredbu propisa kojima se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma i olakšavanje vršenja nadzora od strane Narodne banke Srbije i nadležnih organa države članice domaćina, između ostalog i pružanje dokumenata i informacija nadležnim organima na zahtev. Platne institucije iz država članica koje imaju zastupnike ili ogranke na teritoriji Republike Srbije periodično izveštavaju Narodnu banku Srbije o platnim uslugama koje pružaju na teritoriji Republike Srbije. Izveštaji iz ovog stava koriste se u svrhe prikupljanja podataka o pružanju platnih usluga ili u statističke svrhe, odnosno radi praćenja pružanja platnih usluga u skladu sa ovim zakonom i podležu propisima o tajnosti podataka.

Članom 78. predviđa se dodavanje čl. 206a i 206b Zakona kojima je uređeno izveštavanje evropskih organa i izveštavanje centralnih banaka u Evropskoj uniji o incidentima.

U **članu 79.** dodaje se član 211a Zakona i naslov iznad tog člana. Navedeni član se primenjuje nakon pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji i tiče se mera u slučaju nepoštovanja, uključujući mere predostrožnosti koje primenjuje Narodna banka Srbije a u vezi sa platnom institucijom registrovanom u državi članici koja pruža usluge preko zastupnika ili ogranka na teritoriji Republike Srbije.

U **članu 80.** vrše se izmene člana 215. Zakona tako da se radnje za koje se izriče novčana kazna pružaocu platnih usluga ili izdavaocu elektronskog novca usklade sa drugim izmenama i dopunama Zakona.

U **članu 81.** vrši se izmena člana 216. Zakona tako da se radnja iz stava 1. tačka 3) ovog člana za koju se izriče novčana kazna izdavaocu elektronskog novca uskladi sa izmenama člana 108. Zakona.

U **članu 82.** vrši se izmena člana 218. Zakona tako da se odredbe kojima se uređuju prekršaji pravnih lica, preduzetnika i fizičkih lica usklade sa drugim izmenama i dopunama Zakona.

U **članu 83.** predviđene su izmene člana 225. Zakona kako bi se predvidela obaveza institucija elektronskog novca iz trećih država da dostavljaju i-mejl adresu za komunikaciju s Narodnom bankom Srbije. Pored toga, propisuje se da ako Narodna banka Srbije utvrdi da postoji sumnja da su aktivnosti institucije elektronskog novca iz treće države povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma ili da nije ispunila obavezu iz st. 2. i/ili 3. ovog člana, Narodna banka Srbije može brisati ovu instituciju s liste institucija elektronskog novca iz trećih država, odnosno neće upisati instituciju koja je dostavila obaveštenje iz stava 2. ovog člana na tu listu. Istovremeno se propisuje i da pružaoci platnih usluga mogu izvršavati platne transakcije kod kojih je platalac ili primalac plaćanja institucija elektronskog novca iz trećih država stava 1. ovog člana, samo ako se ta institucija nalazi na listi institucija elektronskog novca iz trećih država.

Član 84. predviđa propisivanje podzakonskih akata neophodnih za sprovođenje ovog zakona od strane Narodne banke Srbije i rok za donošenje istih u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona, pri čemu se precizira da .

U **članu 85.** utvrđeni su rokovi za usklađivanje sa odredbama ovog zakona, tako što se propisuje da su pružaoci platnih usluga dužni da usklade unutrašnje akte sa odredbama ovog zakona u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona. Pored toga, precizira se da se rok iz člana 42. stav 3. Zakona od koga se utvrđuje da li privredno društvo, drugo pravno lice ili preduzetnik duže od šest meseci nema evidentiran nijedan tekući račun u Jedinstvenom registru računa, računa od dana stupanja na snagu ovog zakona, pri čemu Narodna banka Srbije može doneti rešenje iz stava 4. člana 42. ovog zakona tek od početka primene ovog zakona.

Članom 86. predviđeno je da ovaj zakon stupa na snagu na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije“ i da počinje da se primenjuje od 6. maja 2025. godine, a istovremeno je predviđeno koje od odredaba ovog zakona će se primenjivati od dana pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji.

IV. PROCENA IZNOSA FINANSIJSKIH SREDSTAVA POTREBNIH ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona nije potrebno obezbediti finansijska sredstva u budžetu Republike Srbije.

V. PREGLED ODREDABA ZAKONA O PLATNIM USLUGAMA KOJE SE MENJAJU I DOPUNJUJU

Značenje pojedinih pojmova

Član 2.

Pojedini pojmovi u smislu ovog zakona imaju sledeće značenje:

1) platna transakcija označava uplatu, prenos ili isplatu novčanih sredstava koje inicira platalac ili primalac plaćanja ILI SE INICIRA U IME PLATIOCA, a obavlja se bez obzira

na pravni odnos između platioca i primaoca plaćanja;

2) PLATNA TRANSAKCIJA NA DALJINU JE PLATNA TRANSAKCIJA KOJA JE INICIRANA PUTEK INTERNETA ILI UREĐAJA KOJI SE MOŽE KORISTITI ZA KOMUNIKACIJU NA DALJINU;

3) platni nalog označava instrukciju platioca ili primaoca plaćanja svom pružaocu platnih usluga kojom se zahteva izvršenje platne transakcije;

4) platni račun označava račun koji se koristi za izvršavanje platnih transakcija, a koji vodi pružalac platnih usluga za jednog ili više korisnika platnih usluga;

5) platni instrument označava svako personalizovano sredstvo i/ili niz postupaka ugovorenih između korisnika platnih usluga i pružaoca platnih usluga, a koji SE taj korisnik upotrebljava za izdavanje platnog naloga, ODNOSNO ZA INICIRANJE PLATNE TRANSAKCIJE;

6) platni instrument za plaćanja male novčane vrednosti označava platni instrument koji se, u skladu sa okvirnim ugovorom o platnim uslugama, odnosi isključivo na izvršavanje pojedinačnih platnih transakcija čiji iznos nije veći od 3.000 dinara ili čiji ukupni limit potrošnje ne prelazi 15.000 dinara ili ukupna vrednost novčanih sredstava pohranjenih na tom platnom instrumentu ni u jednom trenutku ne prelazi 15.000 dinara;

7) INICIRANJE PLATNE TRANSAKCIJE OZNAČAVA PREDUZIMANJE RADNJI KOJE SU PRETHODNI USLOV ZA ZAPOČINJANJE IZVRŠENJA PLATNE TRANSAKCIJE, UKLJUČUJUĆI IZDAVANJE PLATNOG NALOGA I SPROVOĐENJE AUTENTIFIKACIJE;

8) korisnik platnih usluga označava fizičko ili pravno lice koje koristi ili je koristilo platnu uslugu u svojstvu platioca i/ili primaoca plaćanja ili se pružaocu platnih usluga obratilo radi korišćenja tih usluga;

9) platilac označava fizičko ili pravno lice koje na teret svog platnog računa izdaje platni nalog ili daje saglasnost za izvršenje platne transakcije na osnovu platnog naloga koji izdaje primalac plaćanja, a ako nema platnog računa – fizičko ili pravno lice koje izdaje platni nalog;

10) primalac plaćanja označava fizičko ili pravno lice koje je određeno kao primalac novčanih sredstava koja su predmet platne transakcije;

11) potrošač označava fizičko lice koje zaključuje ugovor o platnim uslugama ili ugovor koji se odnosi na elektronski novac u svrhe koje nisu namenjene njegovoj poslovnoj ili drugoj komercijalnoj delatnosti;

12) preduzetnik označava fizičko lice koje nije potrošač, odnosno poslovno sposobno fizičko lice koje obavlja delatnost radi ostvarivanja prihoda, u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva i drugim zakonom;

13) novčana sredstva označavaju gotov novac, sredstva na računu i elektronski novac;

14) gotov novac označava novčanice i kovani novac;

15) elektronski novac označava elektronski (uključujući magnetno) pohranjenu novčanu vrednost koja čini novčano potraživanje prema izdavaocu tog novca, a izdata je nakon prijemanovčanih sredstava radi izvršavanja platnih transakcija i prihvata je fizičko i/ili pravno lice koje nije izdavalac tog novca;

16) imalac elektronskog novca označava fizičko ili pravno lice kome se izdaje ili je izdat elektronski novac, odnosno fizičko ili pravno lice koje se obratilo izdavaocu elektronskog novca radi izdavanja tog novca, kao i svako drugo fizičko ili pravno lice koje ima novčano potraživanje iz tačke 13) ovog stava;

17) poslovni dan je dan, odnosno deo dana u kome platiočev ili primaočev pružalac platnih usluga koji učestvuje u izvršavanju platne transakcije posluje tako da omogući

izvršenje platne transakcije svom korisniku platnih usluga;

18) datum valute je referentni datum, odnosno referentno vreme koje pružalac platnih usluga koristi kod obračuna kamate na novčana sredstva zadužena ili odobrena na platnom računu;

19) referentni kurs je kurs na osnovu kojeg se vrši računanje pri zameni valuta, a koji je dostupnim učinio pružalac platnih usluga ili koji potiče iz javno dostupnog izvora;

20) referentna kamatna stopa je stopa na osnovu koje se obračunava kamata i koja je javno dostupna, a utvrđuje se nezavisno od jednostrane volje pružaoca i korisnika platnih usluga koji su zaključili ugovor o platnim uslugama;

21) jedinstvena identifikaciona oznaka označava kombinaciju slova, brojeva i/ili simbola koju pružalac platnih usluga utvrđuje korisniku platnih usluga i koja se u platnoj transakciji upotrebljava za nedvosmislenu identifikaciju ~~TOG~~ korisnika i/ili njegovog platnog računa;

22) sredstvo za komunikaciju na daljinu je svaki metod koji pružalac i korisnik platnih usluga mogu da koriste za zaključenje ugovora o platnim uslugama kada nisu istovremeno fizički prisutni;

23) trajni nosač podataka označava svako sredstvo koje korisniku omogućava da sačuva podatke koji su mu namenjeni, da tim podacima pristupi i da ih reprodukuje u neizmenjenom obliku u periodu koji odgovara svrsi čuvanja;

24) domaća platna transakcija označava platnu transakciju kod koje platiočev pružalac platnih usluga i pružalac platnih usluga primaoca plaćanja tu uslugu pružaju na teritoriji Republike Srbije;

25) međunarodna platna transakcija označava platnu transakciju kod koje jedan pružalac platnih usluga pruža ovu uslugu na teritoriji Republike Srbije, a drugi na teritoriji treće države, kao i platnu transakciju kod koje isti pružalac platnih usluga tu uslugu za jednog korisnika platnih usluga pruža na teritoriji Republike Srbije, a za istog ili drugog korisnika platnih usluga na teritoriji treće države;

26) matična država označava državu u kojoj se nalazi sedište pravnog lica;

27) sedište označava mesto koje je registrovano kao sedište pravnog lica, a ako pravno lice u skladu s propisima njegove države nema registrovano sedište – mesto iz kog se upravlja njegovim poslovanjem;

28) država domaćin označava državu koja nije matična država, a u kojoj pravno lice pruža usluge preko ogranka ili drugog lica ili u kojoj neposredno pruža usluge;

29) kvalifikovano učešće postoji kada jedno lice ima:

(1) direktno ili indirektno pravo ili mogućnost da ostvari najmanje 10% glasačkih prava u pravnom licu, odnosno direktno ili indirektno vlasništvo nad najmanje 10% kapitala tog pravnog lica, ili

(2) mogućnost efektivnog vršenja znatnog uticaja na upravljanje drugim pravnim licem;

30) kontrolno učešće postoji kada jedno lice ima:

(1) direktno ili indirektno pravo ili mogućnost da ostvari najmanje 50% glasačkih prava u pravnom licu, odnosno direktno ili indirektno vlasništvo nad najmanje 50% kapitala tog pravnog lica, ili

(2) mogućnost izbora i/ili razrešenja najmanje polovine članova organa upravljanja ili nadzora tog pravnog lica, ili

(3) mogućnost efektivnog vršenja dominantnog uticaja na upravljanje drugim pravnim licem;

31) matično društvo pravnog lica označava društvo koje ima kontrolno učešće u tom pravnom licu;

32) zavisno društvo pravnog lica označava društvo u kojem to pravno lice ima kontrolno učešće;

33) grupa društava je grupa koju čine matično društvo, njegova zavisna društva i pravna lica u čijem kapitalu to matično društvo i/ili njegova zavisna društva imaju udeo, kao i društva koja su povezana zajedničkim upravljanjem;

34) društva povezana zajedničkim upravljanjem jesu društva koja nisu povezana odnosom matičnog i zavisnog društva, niti udelom u kapitalu u smislu tačke 31) ovog stava, a obuhvataju:

(1) društva kojima se upravlja na jedinstven način u skladu sa ugovorom zaključenim između tih društava ili odredbama statuta ili osnivačkih akata tih društava, ili

(2) društva kod kojih ista lica čine većinu članova organa upravljanja ili nadzora;

35) bliska povezanost označava odnos između dva ili više pravnih i/ili fizičkih lica kada:

(1) jedno od njih, direktno ili indirektno preko učešća u zavisnom društvu, ima pravo ili mogućnost da ostvari najmanje 20% glasačkih prava u pravnom licu, odnosno vlasništvo nad najmanje 20% kapitala u pravnom licu,

(2) jedno od njih ima kontrolno učešće u drugom pravnom licu,

(3) postoji trajna povezanost ovih lica sa istim trećim licem na osnovu kontrolnog učešća;

36) banka označava banku sa sedištem u Republici Srbiji koja ima dozvolu za rad Narodne banke Srbije, u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke;

37) institucija elektronskog novca je pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji koje ima dozvolu Narodne banke Srbije za izdavanje elektronskog novca, u skladu sa ovim zakonom;

38) platna institucija je pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji koje ima dozvolu Narodne banke Srbije za pružanje platnih usluga kao platna institucija, u skladu sa ovim zakonom;

39) platni sistem označava sistem za prenos novčanih sredstava između učesnika u ovom sistemu, s pisanim i standardizovanim procedurama i pravilima za obradu i netiranje i/ili poravnanje naloga za prenos u platnom sistemu koji se primenjuju na sve učesnike u tom sistemu;

40) pasivna kamatna stopa označava stopu po kojoj se plaća kamata korisniku platnih usluga za novčana sredstva koja se drže na platnom računu;

41) trajni nalog je instrukcija koju platilac daje pružaocu platnih usluga kod koga ima otvoren platni račun za izvršavanje transfera odobrenja, u redovnim vremenskim razmacima ili na unapred utvrđene datume;

42) dozvoljeno i nedozvoljeno prekoračenje računa imaju značenje utvrđeno zakonom kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga;

43) zakonit boravak u Republici Srbiji označava boravak fizičkog lica u Republici Srbiji u skladu s propisima kojima se uređuju prebivalište i boravište građana, odnosno boravak stranaca u skladu sa zakonom o strancima, uključujući i stranca koji boravi u Republici Srbiji u skladu sa zakonima kojima se uređuju azil i izbeglice ili na osnovu međunarodnog ugovora;

44) promena platnog računa označava uslugu koju pružalac platnih usluga pruža korisniku u skladu s članom 73i ovog zakona;

45) PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN JESTE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI PLATIOCU OTVARA I VODI PLATNI RAČUN;

46) PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI OBAVLJA POSLOVNE AKTIVNOSTI KOJE SU NAVEDENE U ČLANU 4. STAV 7. OVOG ZAKONA;

47) PRUŽALAC USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI OBAVLJA POSLOVNE AKTIVNOSTI KOJE SU NAVEDENE U ČLANU 4. STAV 8. OVOG ZAKONA;

48) AUTENTIFIKACIJA OZNAČAVA POSTUPAK KOJI PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA OMOGUĆAVA PROVERU IDENTITETA KORISNIKA PLATNIH USLUGA ILI VALJANOSTI UPOTREBE ODREĐENOG PLATNOG INSTRUMENTA, UKLJUČUJUĆI UPOTREBU PERSONALIZOVANIH SIGURNOSNIH ELEMENATA KORISNIKA;

49) POUZDANA AUTENTIFIKACIJA KORISNIKA OZNAČAVA AUTENTIFIKACIJU SA UPOTREBOM DVA ILI VIŠE ELEMENATA KOJI SPADAJU U KATEGORIJU ZNANJA (NEŠTO ŠTO SAMO KORISNIK ZNA), POSEDOVANJA (NEŠTO ŠTO SAMO KORISNIK POSEDUJE) I SVOJSTVENOSTI (NEŠTO ŠTO KORISNIK JESTE) KOJI SU MEĐUSOBNO NEZAVISNI, ŠTO ZNAČI DA OTKRIVANJE JEDNOG NE UMANJUJE POUZDANOST DRUGIH I KOJA JE OSMIŠLJENA NA TAKAV NAČIN DA ŠTITI POVERLJIVOST PODATAKA O AUTENTIFIKACIJI;

50) PERSONALIZOVANI SIGURNOSNI ELEMENTI OZNAČAVAJU PERSONALIZOVANE PODATKE I OBELEŽJA KOJA PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DODELJUJE KORISNIKU PLATNIH USLUGA U CILJU AUTENTIFIKACIJE;

51) OSETLJIVI PODACI O PLAĆANJU OZNAČAVAJU SVAKI PODATAK, UKLJUČUJUĆI PERSONALIZOVANE SIGURNOSNE ELEMENTE, KOJI SE MOGU ISKORISTITI ZA IZVRŠENJE PREVARNIH RADNJI. U SLUČAJU AKTIVNOSTI PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA I PRUŽAOCA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, IME VLASNIKA RAČUNA I BROJ RAČUNA NE PREDSTAVLJAJU OSETLJIVE PODATKE O PLAĆANJU;

52) ELEKTRONSKA KOMUNIKACIONA MREŽA IMA ZNAČENJE UTVRĐENO ZAKONOM KOJI UREĐUJE ELEKTRONSKE KOMUNIKACIJE;

53) ELEKTRONSKA KOMUNIKACIONA USLUGA IMA ZNAČENJE UTVRĐENO ZAKONOM KOJI UREĐUJE ELEKTRONSKE KOMUNIKACIJE;

54) DIGITALNI SADRŽAJ PREDSTAVLJA ROBU ILI USLUGE KOJE SE PROIZVODE I DOSTAVLJAJU U DIGITALNOM OBLIKU, ČIJA JE UPOTREBA ILI POTROŠNJA OGRANIČENA NA TEHNIČKI UREĐAJ I KOJA NI NA KOJI NAČIN NE UKLJUČUJE KORIŠĆENJE ILI POTROŠNJU ROBE ILI USLUGA U FIZIČKOM OBLIKU;

55) PLATNI BREND IMA ZNAČENJE UTVRĐENO ZAKONOM KOJI UREĐUJE MEĐUBANKARSKJE NAKNADE I POSEBNA PRAVILA POSLOVANJA KOD PLATNIH TRANSAKCIJA NA OSNOVU PLATNIH KARTICA.

Odredbe ovog zakona koje se odnose na korisnike platnih usluga koji su pravna lica primenjuju se i na ogranke stranih pravnih lica koji su upisani u registar kod nadležnog organa u Republici Srbiji.

Isključenja iz oblasti primene

Član 3.

Odredbe ovog zakona ne primenjuju se na:

1) platne transakcije koje se izvršavaju isključivo u gotovom novcu neposredno između platioca i primaoca plaćanja;

2) platne transakcije koje se izvršavaju preko TRGOVINSKOG zastupnika ovlašćenog DA U IME I ZA RAČUN SAMO PLATIOCA ILI SAMO PRIMAOCA PLAĆANJA za

~~pregovaranje ili zaključivanje ugovora o kupoprodaji robe ili usluga u ime i za račun platioca ili primaoca plaćanja;~~

3) transport gotovog novca, kao i njegovo prikupljanje, obradu i isporuku, koji vrše privredni subjekti u skladu sa zakonom;

4) platne transakcije koje se sastoje od prikupljanja i isporuke gotovog novca koje vrše lica koja nisu privredni subjekti u okviru neprofitne ili dobrotvorne delatnosti;

5) usluge kod kojih primalac plaćanja, odmah nakon izvršenja platne transakcije, platiocu daje gotov novac kao deo platne transakcije koja se odnosi na plaćanje robe ili usluge, a na izričit zahtev platioca dat neposredno pre izvršenja te platne transakcije;

6) menjačke poslove koji obuhvataju poslove kupovine i prodaje stranog gotovog novca za gotov novac, **PRI ČEMU SE NOVČANA SREDSTVA NE DRŽE NA PLATNOM RAČUNU;**

7) platne transakcije zasnovane na nekoj od sledećih isprava u pismenoj formi na papiru:

(1) čeku u smislu zakona kojim se uređuje ček,

(2) čeku koji je uređen stranim propisima, a po sadržini i dejstvu je sličan čeku iz podtačke (1) ove tačke,

(3) vaučeru ili drugoj potvrdi koja njenom imaocu omogućava plaćanje robe ili usluga kod izdavaoca tog vaučera ili te potvrde, odnosno plaćanje kod drugog lica s kojim je ovaj izdavalac ugovorio prijem tog vaučera ili te potvrde kao način plaćanja robe ili usluga (npr. poklon – vaučeri, vaučeri za hranu i druge slične potvrde),

(4) putničkom čeku,

(5) poštanskoj uputnici u skladu s propisima kojima se uređuje pružanje poštanskih usluga;

8) platne transakcije koje se obavljaju između učesnika u platnom sistemu ili sistemu za poravnanje finansijskih instrumenata, a koje su u vezi sa učestvovanjem u tim sistemima, kao i platne transakcije koje se obavljaju između učesnika u platnom sistemu i pružaoca platnih usluga koji nije učesnik u tom sistemu;

9) platne transakcije u vezi sa ostvarivanjem prava i ispunjavanjem obaveza po osnovu finansijskih instrumenata, uključujući isplatu dividende i druga plaćanja, otkup ili prodaju hartija od vrednosti – ako takve transakcije obavljaju učesnici u sistemu za poravnanje finansijskih instrumenata ili druga lica koja, u skladu s propisima, pružaju investicione usluge, odnosno kastodi usluge u vezi s finansijskim instrumentima klijenata;

10) tehničke usluge kojima se podržava pružanje platnih usluga, uključujući obradu, čuvanje i zaštitu podataka, proveru autentičnosti podataka i subjekata, pružanje usluga vezanih za informacionu tehnologiju i komunikacionu mrežu, obezbeđivanje i održavanje terminala i uređaja koji se koriste za platne i druge slične usluge – ako pružalac navedenih usluga ni u jednom trenutku ne poseduje novčana sredstva koja se prenose niti njima raspolože, **NE UKLJUČUJUĆI USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA I USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU;**

11) platne transakcije koje se vrše na osnovu instrumenata kojima se plaća kupovina robe i usluga isključivo u prostorijama izdavaoca ovog instrumenta ili, u skladu sa ugovorom koji je zaključen s tim izdavaocem, kod ograničene mreže prodavaca robe i usluga ili za ograničen izbor robe i usluga; **ODREĐENOG PLATNOG INSTRUMENTA KOJI SE MOŽE KORISTITI SAMO OGRANIČENO, AKO JE ISPUNJEN JEDAN OD SLEDEĆIH USLOVA:**

(1) INSTRUMENT OMOGUĆAVA NJEGOVOM IMAOCU DA PLAĆA KUPOVINU ROBE I USLUGA ISKLJUČIVO U PROSTORIJAMA IZDAVAOCA OVOG INSTRUMENTA

ILI, U SKLADU SA UGOVOROM KOJI JE ZAKLJUČEN DIREKTNO S TIM IZDAVAOCEM, KOD OGRANIČENE MREŽE PRODAVACA ROBE I USLUGA,

(2) INSTRUMENT SE MOŽE KORISTITI ISKLJUČIVO ZA PLAĆANJE KUPOVINE VEOMA OGRANIČENOG KRUGA ROBE I USLUGA,

(3) INSTRUMENT SE IZDAJE NA ZAHTEV PRIVREDNOG SUBJEKTA ILI SUBJEKTA JAVNOG SEKTORA I UREĐEN JE OD STRANE DRŽAVNOG ORGANA ILI DRUGOG ORGANA JAVNE VLASTI RADI POSTIZANJA ODREĐENIH CILJEVA PORESKE ILI SOCIJALNE POLITIKE, PRI ČEMU SE MOŽE KORISTITI SAMO U REPUBLICI SRBIJI I SAMO ZA KUPOVINU ODREĐENIH POSEBNIH DOBARA ILI USLUGA OD DOBAVLJAČA NA OSNOVU UGOVORA ZAKLJUČENOG SA IZDAVAOCEM TOG INSTRUMENTA;

~~12) platne transakcije koje se vrše putem telekomunikacionih, digitalnih ili informaciono-tehnoloških uređaja, pri čemu se kupljeni proizvodi ili usluge isporučuju i koriste putem tih uređaja, pod uslovom da telekomunikacioni, digitalni ili informaciono-tehnološki operator ne deluje isključivo kao posrednik između korisnika platnih usluga i prodavca tog proizvoda ili pružaoca te usluge;~~

12) PLATNE TRANSAKCIJE KOJE OPERATOR ELEKTRONSKE KOMUNIKACIONE MREŽE, ODNOSNO OPERATOR ELEKTRONSKIH KOMUNIKACIONIH USLUGA, IZVRŠAVA KAO DODATNE USLUGE UZ ELEKTRONSKE KOMUNIKACIONE USLUGE KOJE PRUŽA KORISNICIMA TE MREŽE ILI TIH USLUGA I KOJE ISPUNJAVAJU SLEDEĆE USLOVE:

(1) IZVRŠAVAJU SE RADI KUPOVINE DIGITALNOG SADRŽAJA I GLASOVNIH USLUGA, BEZ OBZIRA NA UREĐAJ SA KOJEG SE VRŠI KUPOVINA ILI KORIŠĆENJE TOG SADRŽAJA ILI TIH USLUGA, ILI SE IZVRŠAVAJU KADA SE PREKO ELEKTRONSKOG UREĐAJA SREDSTVA PRIKUPLJAJU U DOBROTVORNE SVRHE UZ UČEŠĆE REGISTROVANIH HUMANITARNIH ORGANIZACIJA ILI SE VRŠI KUPOVINA KARATA, PRI ČEMU SE U SVIM OVIM SLUČAJEVIMA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE NAPLAĆUJE OD KORISNIKA ZAJEDNO SA ELEKTRONSKIM KOMUNIKACIONIM USLUGAMA KOJE MU SE PRUŽAJU,

(2) VREDNOST POJEDINAČNE PLATNE TRANSAKCIJE IZ PODTAČKE (1) OVE TAČKE NE MOŽE BITI VEĆA OD 6.000 DINARA, A UKUPNA VREDNOST SVIH PLATNIH TRANSAKCIJA IZ TE PODTAČKE KOJE INICIRA ISTI KORISNIK NE MOŽE BITI VEĆA OD 36.000 DINARA U KALENDARSKOM MESECU, BEZ OBZIRA DA LI RADI IZVRŠAVANJA TIH PLATNIH TRANSAKCIJA KORISNIK ELEKTRONSKIH KOMUNIKACIONIH USLUGA PRETHODNO VRŠI UPLATU NOVČANIH SREDSTAVA NA SVOJ RAČUN KOJI IMA KOD TOG OPERATORA ILI SE SREDSTVA ZA IZVRŠAVANJE TIH PLATNIH TRANSAKCIJA UPLAĆUJU NAKNADNO ILI OBEZBEĐUJU NA DRUGI NAČIN;

13) platne transakcije između pružalaca platnih usluga, kao i platne transakcije između pružalaca platnih usluga i njihovih zastupnika ili ogranaka, ako se obavljaju za njihov račun;

14) platne transakcije između matičnog društva i njegovog zavisnog društva ili između zavisnih društava istog matičnog društva, KAO I USLUGE USKO POVEZANE S TIM TRANSAKCIJAMA KOJE SE SASTOJE OD AKTIVNOSTI KOJIMA SE PRIPREMA ILI OMOGUĆAVA IZVRŠAVANJE OVIH TRANSAKCIJA, ako se izvršavaju isključivo posredstvom pružaoca platnih usluga koji je član iste grupe društava;

15) usluge isplata gotovog novca na bankomatima čiji pružaoci deluju u ime i za račun jednog ili više izdavalaca platnih kartica, pod uslovom da ti pružaoci nisu zaključili okvirni ugovor o platnim uslugama s klijentom koji podiže gotov novac s platnog računa i da ne

pružaju drugu platnu uslugu utvrđenu ovim zakonom PRI ČEMU JE PRUŽALAC DUŽAN DA KORISNIKU KAKO PRE, TAKO I NAKON IZVRŠENJA TRANSAKCIJE ISPLATE GOTOVOG NOVCA, PRUŽI INFORMACIJU O BILO KOJOJ NAKNADI IZ ČL. 26, 27, 28. I 39. OVOG ZAKONA, ODNOSNO O KURSU PROMENE VALUTE IZ ČLANA 39. TOG ZAKONA, KOJA SE NAPLAĆUJE ZA USLUGU ISPLATE GOTOVOG NOVCA, A ODGOVORNOST ZA PRAVILNO IZVRŠENJE ISPLATE GOTOVOG NOVCA PREMA KORISNIKU SNOSI ISKLJUČIVO IZDAVALAC PLATNE KARTICE;

16) elektronski novac pohranjen na instrumentima iz tačke 11) ovog člana, odnosno koji se koristi za izvršavanje platnih transakcija iz tačke 12) ovog člana.

Izuzetno od odredbe stava 1. tačka 7) ovog člana, odredbe čl. 73a do 73t primenjuju se i na platne transakcije i isprave iz te tačke.

PRUŽAOCI USLUGA KOJI OBAVLJAJU BILO KOJU OD AKTIVNOSTI IZ STAVA 1. TAČKA 11) PODTAČ. (1) I (2) OVOG ČLANA ILI OBAVLJAJU OBE OVE AKTIVNOSTI, ZA KOJE UKUPNA VREDNOST PLATNIH TRANSAKCIJA IZVRŠENIH TOKOM PRETHODNIH 12 KALENDARSKIH MESECI PRELAZI IZNOS OD 1 MILION EVRA U DINARSKOJ PROTIVREDNOSTI PO ZVANIČNOM SREDNJEM KURSU NARODNE BANKE SRBIJE NA DAN IZVRŠENJA TRANSAKCIJE, DUŽNI SU DA NAJKASNIJE 15-OG DANA TEKUĆEG MESECA OBAVESTE NARODNU BANKU SRBIJE NA KOJI NAČIN I IZ KOJIH RAZLOGA SE TE AKTIVNOSTI IMAJU SMATRATI AKTIVNOSTIMA IZ TIH PODTAČAKA NA KOJE SE NE PRIMENJUJU ODREDBE OVOG ZAKONA, KAO I DA U OVOM OBAVEŠTENJU BLIŽE OPIŠU NAČIN OBAVLJANJA TIH AKTIVNOSTI.

NA OSNOVU OBAVEŠTENJA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA I NA OSNOVU KRITERIJUMA IZ STAVA 1. TAČKA 11) TOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE DA LI SE AKTIVNOSTI IZ OVOG OBAVEŠTENJA IMAJU SMATRATI AKTIVNOSTIMA IZ TE TAČKE NA KOJE SE ODREDBE OVOG ZAKONA NE PRIMENJUJU.

PRUŽAOCI USLUGA KOJI OBAVLJAJU DELATNOST IZ ČLANA 3. STAV 1. TAČKE 12) DUŽNI SU DA O TOME OBAVESTE NADLEŽNE ORGANE I DA IM DOSTAVLJAJU NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE MIŠLJENJE LICENCIRANOG OVLAŠĆENOG REVIZORA IZ DRUŠTVA ZA REVIZIJU KOJE MOŽE OBAVLJATI REVIZIJU BANAKA I KOJIM SE POTVRĐUJE DA JE AKTIVNOST U SKLADU SA OGRANIČENJIMA PROPISANIM U TOJ TAČKI.

OPIS AKTIVNOSTI KOJE SU PREDMET OBAVEŠTENJA IZ ST. 3. I 5. OVOG ČLANA I NA KOJE SE NE PRIMENJUJU ODREDBE OVOG ZAKONA OBJAVLJUJE SE U REGISTRU PLATNIH INSTITUCIJA ILI REGISTRU INSTITUCIJA ELEKTRONSKOG NOVCA KOJI NARODNA BANKA SRBIJE VODI U SKLADU SA ČLANOM 105. I 139. OVOG ZAKONA

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI BLIŽE USLOVE POD KOJIMA SE PRIVREDNOM SUBJEKTU ILI PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA MOŽE ODOBRI TI IZUZEĆE OD PRIMENE SVIH ILI POJEDINI H ODREDBA OVOG ZAKONA U ODREĐENOM PERIODU, I TO RADI TESTIRANJA PRUŽANJA USLUGE I ISKLJUČIVO U POGLEDU TOG TESTIRANJA, AKO JE OVA USLUGA PO SVOJOJ PRIRODI TAKVA DA SADRŽI ODREĐENI STEPEN INOVACIJE ZBOG KOJEG BI SE MOGLA SMATRATI NOVOM ILI ZNAČAJNO POBOLJŠANOM PLATNOM USLUGOM U ODNOSU NA PLATNE USLUGE KOJE PRUŽAOCI PLATNIH USLUGA IZ ČLANA 10. OVOG ZAKONA VEĆ PRUŽAJU U REPUBLICI SRBIJI.

Vrste platnih usluga

Član 4.

Platne usluge obuhvataju:

- 1) usluge koje omogućavaju uplatu gotovog novca na platni račun, kao i sve usluge koje su potrebne za otvaranje, vođenje i gašenje tog računa;
- 2) usluge koje omogućavaju isplatu gotovog novca s platnog računa, kao i sve usluge koje su potrebne za otvaranje, vođenje i gašenje tog računa;
- 3) usluge prenosa novčanih sredstava s platnog računa, odnosno na platni račun, UKLJUČUJUĆI i to:
 - (1) transferom odobrenja,
 - (2) direktnim zaduženjem, uključujući jednokratno direktno zaduženje,
 - (3) korišćenjem platne kartice ili sličnog sredstva;
- 4) usluge izvršavanja platnih transakcija kod kojih su novčana sredstva obezbeđena kreditom odobrenim korisniku platnih usluga, i to:
 - (1) transferom odobrenja,
 - (2) direktnim zaduženjem, uključujući jednokratno direktno zaduženje,
 - (3) korišćenjem platne kartice ili sličnog sredstva;
- 5) usluge izdavanja platnih instrumenata i/ili prihvatanja ovih instrumenata na osnovu kojeg pružalac platnih usluga primaocu plaćanja omogućava izvršavanje platnih transakcija koje inicira platilac upotrebom određenog platnog instrumenta PLATNIH TRANSAKCIJA;
- 6) usluge izvršavanja novčane doznake kod koje pružalac platnih usluga prima platiočeva novčana sredstva bez otvaranja platnog računa za platioca ili primaoca plaćanja, isključivo radi stavljanja tih sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja ili radi prenosa tih sredstava primaočevom pružaocu platnih usluga, koji ih stavlja na raspolaganje primaocu plaćanja;
- 7) usluge izvršavanja platne transakcije za koju platilac daje saglasnost upotrebom telekomunikacionog, digitalnog ili informaciono-tehnološkog uređaja i plaćanje se vrši operatoru telekomunikacione, digitalne ili informaciono-tehnološke mreže, koji deluje samo kao posrednik između korisnika platnih usluga i prodavca proizvoda ili pružaoca usluga USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA;
- 8) USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU.

Transfer odobrenja je platna usluga kod koje platilac kod svog pružaoca platnih usluga inicira izvršenje jedne ili više platnih transakcija NA TERET SVOG PLATNOG RAČUNA, uključujući i izdavanje trajnog naloga, NAKON ČEGA SE PLATNI RAČUN PRIMAOCA PLAĆANJA ODOBRAVA ZA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE.

Direktno zaduženje je platna usluga kod koje primalac plaćanja na osnovu platiočeve saglasnosti inicira platnu transakciju za zaduženje platiočevog platnog računa. Platilac može ovu saglasnost dati primaocu plaćanja, svom pružaocu platnih usluga ili pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja.

IZVRŠAVANJE NOVČANE DOZNAKE JE PLATNA USLUGA KOD KOJE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMA PLATIOČEVA NOVČANA SREDSTVA BEZ OTVARANJA PLATNOG RAČUNA ZA PLATIOCA ILI PRIMAOCA PLAĆANJA, ISKLJUČIVO RADI STAVLJANJA TIH SREDSTAVA NA RASPOLAGANJE PRIMAOCU PLAĆANJA ILI RADI PRENOSA TIH SREDSTAVA PRIMAOCHEVOM PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA, KOJI IH

STAVLJA NA RASPOLAGANJE PRIMAOCU PLAĆANJA.

IZDAVANJE PLATNIH INSTRUMENATA JE PLATNA USLUGA KOD KOJE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA NA OSNOVU UGOVORA IZDAJE PLATIOCU PLATNI INSTRUMENT ZA INICIRANJE I OBRADU PLATNIH TRANSAKCIJA PLATIOCA KOD TOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA.

PRIHVATANJE PLATNIH TRANSAKCIJA JE PLATNA USLUGA KOD KOJE SE NA OSNOVU UGOVORA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA SA PRIMAOCEM PLAĆANJA O PRIHVATANJU I OBRADI PLATNIH TRANSAKCIJA VRŠI PRENOS NOVČANIH SREDSTAVA PRIMAOCU PLAĆANJA.

INICIRANJE PLAĆANJA JE USLUGA KOD KOJE SE NA ZAHTEV KORISNIKA PLATNIH USLUGA IZDAJE PLATNI NALOG NA TERET PLATNOG RAČUNA PLATIOCA KOJI SE VODI KOD DRUGOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA.

PRUŽANJE INFORMACIJA O RAČUNU JE USLUGA KOJA SE PRUŽA PREKO INTERNETA I KOJOM SE PRUŽAJU GRUPISANE INFORMACIJE O JEDNOM ILI VIŠE PLATNIH RAČUNA KOJE KORISNIK PLATNIH USLUGA IMA KOD DRUGOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA ILI KOD VIŠE PRUŽALACA PLATNIH USLUGA.

Upravni postupak

Član 7.

Na osnovu nadležnosti utvrđenih ovim zakonom, Narodna banka Srbije rešava o pravima, obavezama i pravnim interesima lica u postupku utvrđenom ovim zakonom.

Na postupak iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak, ako ovim zakonom nije drukčije uređeno.

Narodna banka Srbije može u postupku iz stava 1. ovog člana preduzeti dodatne aktivnosti radi provere tačnosti podataka i dokumentacije koje su dostavila lica iz tog stava.

Narodna banka Srbije donosi rešenje o upravnoj stvari koja je predmet postupka iz stava 1. ovog člana.

Rešenje iz stava 4. ovog člana je konačno.

Protiv rešenja iz stava 4. ovog člana može se voditi upravni spor, ali tužba protiv ovog rešenja ne može sprečiti ni odložiti njegovo izvršenje.

U upravnom sporu protiv rešenja iz stava 4. ovog člana sud ne može rešiti upravnu stvar za čije je rešavanje ovim zakonom utvrđena nadležnost Narodne banke Srbije.

DOSTAVLJANJEM LICU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA REŠENJA, ZAPISNIKA I DRUGIH AKATA, KAO I OBAVEŠTENJA, ZAHTEVA I DRUGIH PISMENA NARODNE BANKE SRBIJE, KOJI SU U VEZI SA POSTUPCIMA IZ TOG STAVA – SMATRA SE DA SU ONI DOSTAVLJENI I ČLANOVIMA ORGANA UPRAVLJANJA TOG LICA, ODNOSNO LICU KOJE NEPOSREDNO RUKOVODI POSLOVIMA TOG LICA I ODGOVORNOM LICU U PRAVNOM LICU I NE MOŽE SE DOKAZIVATI SUPROTNO.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI OBAVEZU LICA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA DA OBEZBEDE PRIJEM PISMENA IZ STAVA 8. TOG ČLANA U OBLIKU ELEKTRONSKIH DOKUMENATA, KAO I USLOVE POD KOJIMA I TRENUTAK OD KOGA ĆE SE SMATRATI DA JE IZVRŠENO DOSTAVLJANJE TIH PISMENA U SMISLU ZAKONA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.

Oglašavanje i pružanje informacija

Član 13.

Platne usluge moraju se oglašavati na jasan i lako razumljiv način, a oglašavanje ne može sadržavati netačne informacije, niti informacije koje kod korisnika platnih usluga mogu stvoriti pogrešnu predstavu o uslovima korišćenja tih usluga.

Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile.

Kada je ovim zakonom utvrđena obaveza pružaoca platnih usluga da korisniku platnih usluga pruži određene informacije njihovim dostavljanjem, pružalac platnih usluga dužan je da ih dostavi na način koji ne zahteva dodatne aktivnosti korisnika platnih usluga (npr. poštom ili i-mejlom).

Kada je ovim zakonom utvrđena obaveza pružaoca platnih usluga da korisniku platnih usluga pruži određene informacije tako da mu ih učini dostupnim, pružalac platnih usluga to čini na unapred utvrđeni, odnosno ugovoreni način koji može zahtevati dodatne aktivnosti korisnika platnih usluga (npr. dostupnost na oglasnim tablama ili šalterskim mestima u prostorijama pružaoca platnih usluga).

U slučaju spora po osnovu pružanja informacija, teret dokazivanja ispunjenosti obaveza pružaoca platnih usluga utvrđenih odredbama ovog zakona kojima se uređuju ugovor o platnim uslugama i informisanje korisnika platnih usluga – na strani je pružaoca platnih usluga.

Pružalac platnih usluga dužan je da pre angažovanja lica na poslovima pružanja informacija korisnicima platnih usluga obezbedi obuku tih lica, kao i odgovarajući dokaz o tome (sertifikat o obavljenoj ~~internoj~~ obuci, učešću na seminaru ili kursu i sl.), KAO I DA VRŠI PERIODIČNU I KONTINUIRANU OBUKU ANGAŽOVANIH LICA.

Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da lica koja je angažovao na poslovima pružanja informacija korisnicima platnih usluga poseduju odgovarajuće kvalifikacije, znanje i iskustvo, profesionalne i lične kvalitete, da postupaju u skladu s dobrim poslovnim običajima i poslovnom etikom, kao i da poštuju ličnost i integritet korisnika platnih usluga.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI BLIŽE USLOVE OGLAŠAVANJA PLATNIH USLUGA, A MOŽE BLIŽE UREDITI I USLOVE I ZAHTEVE U POGLEDU KVALIFIKACIJA I ZNANJA ZAPOSLENIH IZ ST. 6. I 7. OVOG ČLANA, KAO I NAČIN SPROVOĐENJA NJIHOVE OBUKE.

Sadržina i forma okvirnog ugovora

Član 16.

Okvirni ugovor sadrži sledeće obavezne elemente, odnosno informacije:

1) informacije o pružaocu i korisniku platnih usluga:

(1) poslovno ime i sedište pružaoca platnih usluga, kao i poslovno ime i sedište, odnosno adresu zastupnika ili ogranka u Republici Srbiji preko koga pruža platne usluge i bilo koju drugu adresu na kojoj se korisnik platnih usluga može obratiti pružaocu platnih usluga, uključujući i i-mejl adresu,

(2) naziv i adresu sedišta organa nadležnog za nadzor nad pružaocem platnih

usluga, njegovim zastupnikom ili ogrankom, a u vezi s pružanjem platnih usluga u Republici Srbiji,

(3) podatke o registru platnih institucija ili registru institucija elektronskog novca, odnosno o drugom odgovarajućem javnom registru izdatih dozvola za rad pružalaca platnih usluga i registracionom broju ili odgovarajućoj identifikacionoj oznaci pružaoca platnih usluga u tom registru,

(4) ime, prezime i prebivalište, odnosno boravište korisnika platnih usluga – potrošača ili poslovno ime i sedište korisnika platnih usluga – preduzetnika ili pravnog lica;

2) uslove za korišćenje platnih usluga:

(1) vrstu i opis osnovnih karakteristika platne usluge koja se pruža,

(2) jedinstvenu identifikacionu oznaku ili druge podatke koje je korisnik platnih usluga dužan da navede radi pravilnog IZDAVANJA ILI izvršenja platnog naloga,

(3) formu i način davanja i povlačenja saglasnosti za IZDAVANJE PLATNOG NALOGA ILI izvršenje platne transakcije, u skladu s čl. 33, 37. i 38. ovog zakona,

(4) vreme kada se smatra da je pružalac platnih usluga primio platni nalog u smislu člana 35. ovog zakona, kao i eventualni momenat za prijem platnih naloga u određenom poslovnom danu nakon kojeg se primljeni nalozi smatraju primljenim narednog poslovnog dana u skladu sa stavom 4. tog člana,

(5) rok za izvršenje ~~platne transakcije~~ PLATNIH USLUGA, ODNOSNO POJEDINAČNIH PLATNIH TRANSAKCIJA,

(6) naznaku o limitu potrošnje pri korišćenju platnog instrumenta u skladu s članom 49. ovog zakona, ako je taj limit ugovoren,;

(7) U SLUČAJU PLATNIH INSTRUMENTATA S POVEZANIM PLATNIM BRENDOVIMA (ENG. CO-BADGED PAYMENT INSTRUMENTS), PRAVA KORISNIKA PLATNIH USLUGA U VEZI SA KORIŠĆENJEM OVOG INSTRUMENTA U SKLADU S ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJU MEĐUBANKARSKA NAKNADE I POSEBNA PRAVILA POSLOVANJA KOD PLATNIH TRANSAKCIJA NA OSNOVU PLATNIH KARTICA;

3) informacije i podatke o naknadama, kamatnim stopama i kursu zamene valuta:

(1) vrstu i visinu svih naknada koje pružalac platnih usluga naplaćuje korisniku platnih usluga UKLJUČUJUĆI I ONE POVEZANE S NAČINOM NA KOJI I UČESTALOŠĆU S KOJOM SE DOSTAVLJAJU ILI ČINE DOSTUPNIM INFORMACIJE U SKLADU SA OVIM ZAKONOM, a ako ih naplaćuje zbirno – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu,

(2) ako se na usluge pružaoca platnih usluga primenjuju kamatna stopa i/ili kurs zamene valuta – visinu kamatne stope i kurs zamene valuta, odnosno ako se koriste referentna kamatna stopa i/ili referentni kurs – relevantni datum i indeks ili drugi osnov za utvrđivanje referentne kamatne stope i kursa, kao i metod izračunavanja stvarne kamate,

(3) naznaku da se promene kamatnih stopa ili kursa zamene valuta koje se zasnivaju na izmenama referentne kamatne stope ili referentnog kursa mogu primeniti odmah i bez prethodnog obaveštavanja korisnika platnih usluga o tim izmenama u skladu s članom 19. ovog zakona, u kom slučaju je pružalac platnih usluga dužan da obavesti korisnika platnih usluga na način utvrđen u tom članu – ako je ova mogućnost ugovorena;

4) informacije o načinu i sredstvima komunikacije između korisnika i pružaoca platnih usluga, i to:

(1) o sredstvima komunikacije za razmenu informacija i obaveštenja u skladu sa ovim zakonom, uključujući i tehničke zahteve koji se odnose na opremu korisnika platnih usluga I SOFTVER, DOGOVORENIM IZMEĐU STRANA ZA PRENOS INFORMACIJA ILI OBAVEŠTENJA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM,

(2) o načinu i učestalosti pružanja informacija koje se korisniku platnih usluga dostavljaju ili čine dostupnim u skladu sa ovim zakonom,

(3) o jeziku na kojem se zaključuje okvirni ugovor i na kojem će se obavljati komunikacija tokom trajanja ugovornog odnosa, ako je korisnik platnih usluga zahtevao zaključenje okvirnog ugovora i obavljanje te komunikacije na jeziku koji nije srpski,

(4) o pravu korisnika platnih usluga da mu se tokom trajanja ugovornog odnosa, na njegov zahtev, dostave kopija okvirnog ugovora i informacije iz ovog člana, i to na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka;

5) informacije o zaštitnim i drugim merama u vezi sa izvršavanjem platnih transakcija, i to:

(1) o merama koje je korisnik platnih usluga dužan da preduzme radi zaštite platnog instrumenta, kao i načinu obaveštavanja pružaoca platnih usluga o gubitku, krađi ili zloupotrebi platnog instrumenta, u skladu s članom 47. ovog zakona,

(1a) O BEZBEDNOJ PROCEDURI ZA OBAVEŠTAVANJE KORISNIKA PLATNIH USLUGA OD STRANE PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA U SLUČAJU PREVARE, SUMNJE NA PREVARU ILI BEZBEDNOSNIH PRETNJI;

(2) o uslovima pod kojima pružalac platnih usluga ima pravo da blokira korišćenje platnog instrumenta u skladu s članom 49. ovog zakona, ako se to utvrdi okvirnim ugovorom,

(3) o odgovornosti platioca za neodobrene platne transakcije, uključujući i iznos gubitka koji pokriva platioc, u skladu s članom 51. ovog zakona,

(4) o načinu i rokovima u kojima je korisnik platnih usluga dužan da obavesti pružaoca platnih usluga o NEODOBRENOM ILI NEPRAVILNOM INICIRANJU PLATNE TRANSAKCIJE, KAO I O neodobroj, neizvršenoj ili nepravilno izvršenoj platnoj transakciji, odnosno da zahteva pravilno izvršenje platne transakcije, u skladu s članom 61. ovog zakona,

(5) o odgovornosti pružaoca platnih usluga za INICIRANJE PLATNIH TRANSAKCIJA ILI neodobrene, neizvršene i nepravilno izvršene platne transakcije, u skladu s čl. 50. do 59. i članom 62. ovog zakona,

(6) o uslovima za povraćaj iznosa odobrene i pravilno izvršene platne transakcije platiocu, u skladu s članom 63. ovog zakona;

6) uslove za izmene i dopune, kao i prestanak okvirnog ugovora, i to:

(1) naznaku da korisnik platnih usluga prihvata izmene i dopune okvirnog ugovora i bez davanja izričite saglasnosti, kao i obaveštenje o pravu tog korisnika da u tom slučaju raskine ovaj ugovor, u skladu s članom 18. ovog zakona – ako je ta mogućnost ugovorena,

(2) trajanje okvirnog ugovora,

(3) uslove za jednostrani raskid okvirnog ugovora, odnosno ništavost odredaba tog ugovora, u skladu s čl. 18, 20. i 21. ovog zakona;

7) informacije o zaštiti korisnika platnih usluga, i to:

(1) o ugovornim odredbama kojima se utvrđuje koji se propisi primenjuju na okvirni ugovor i/ili nadležnost suda,

(2) o pravu na prigovor i pritužbu korisnika platnih usluga i mogućnosti

vansudskog rešavanja spornog odnosa u vezi s pružanjem platnih usluga, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.

Ako je predmet okvirnog ugovora izdavanje i korišćenje kreditne kartice, ovaj ugovor, pored elemenata iz stava 1. ovog člana, sadrži i obavezne elemente ugovora o izdavanju i korišćenju kreditne kartice utvrđene zakonom kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.

Okvirni ugovor zaključuje se u pismenoj formi.

Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da korisnik platnih usluga dobije najmanje jedan primerak okvirnog ugovora.

Korisnik platnih usluga ima pravo da mu se tokom trajanja ugovornog odnosa, na njegov zahtev, dostave kopija okvirnog ugovora, odnosno informacije iz člana 17. stav 1. ovog zakona dostavljene u predugovornoj fazi, i to na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka.

Dostavljanje informacija u predugovornoj fazi

Član 17.

Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga, u primerenom roku, pre zaključenja okvirnog ugovora, dostavi informacije koje su utvrđene kao obavezni elementi tog ugovora u skladu s članom 16. ovog zakona, i to na način koji će tom korisniku omogućiti da se upozna sa uslovima koji se odnose na pružanje platnih usluga, kao i da uporedi ponude različitih pružalaca platnih usluga i proceni da li ovi uslovi i usluge odgovaraju njegovim potrebama.

Pružalac platnih usluga dužan je i da korisniku platnih usluga informacije iz stava 1. ovog člana dostavi na način koji ga ni u jednom trenutku neće dovesti u zabludu u vezi sa uslovima koji se odnose na pružanje platnih usluga.

Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga informacije iz stava 1. ovog člana dostavi na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka.

Pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga dostaviti informacije iz stava 1. ovog člana dostavljanjem nacrtu okvirnog ugovora koji sadrži ove informacije.

AKO JE OKVIRNI UGOVOR NA ZAHTEV KORISNIKA PLATNIH USLUGA ZAKLJUČEN KORIŠĆENJEM SREDSTVA ZA KOMUNIKACIJU NA DALJINU KOJIM SE PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA NE OMOGUĆAVA ISPUNJENJE OBAVEZE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA ISPUNJAVA TU OBAVEZU ODMAH NAKON ZAKLJUČENJA OKVIRNOG UGOVORA.

Izmene i dopune okvirnog ugovora na predlog pružaoca platnih usluga

Član 18.

Ako pružalac platnih usluga predlaže izmene i dopune odredaba okvirnog ugovora, dužan je da korisniku platnih usluga dostavi predlog tih izmena i dopuna najkasnije dva meseca pre predloženog dana početka njihove primene.

IZUZETNO OD STAVA 1. OVOG ČLANA, AKO PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PREDLAŽE PROMENU NAKNADE ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA U KORIST KORISNIKA PLATNIH USLUGA, ILI UVODI BESPLATNU NOVU USLUGU ILI FUNKCIONALNOST POSTOJEĆE USLUGE, TA PROMENA MOŽE SE PRIMENJIVATI ODMAH I BEZ PRETHODNOG DOSTAVLJANJA KORISNIKU PLATNIH USLUGA

PREDLOGA IZMENA I DOPUNA ODREDABA OKVIRNOG UGOVORA U DELU KOJI SE ODNOSI NA TU PROMENU.

NAKON PRIJEMA PREDLOGA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, KORISNIK PLATNIH USLUGA MOŽE PRIHVATITI ILI ODBITI IZMENE I DOPUNE ODREDABA OKVIRNOG UGOVORA PRE PREDLOŽENOG DANA POČETKA NJIHOVE PRIMENE.

Nakon prijema predloga iz stava 1. ovog člana i njegovog prihvatanja, predložene izmene i dopune mogu da proizvedu pravno dejstvo pre predloženog dana početka njihove primene samo ako se korisnik izričito saglasio s time pri prihvatanju tih izmena i dopuna.

Okvirnim ugovorom može se utvrditi da će se smatrati da se korisnik platnih usluga saglasio s predlogom iz stava 1. ovog člana ako pre dana početka primene predloženih izmena i dopuna nije obavestio pružaoca platnih usluga da se s tim predlogom nije saglasio, o čemu je pružalac platnih usluga dužan da NA LAKO UOČLJIV NAČIN obavesti korisnika platnih usluga istovremeno s dostavljanjem tog predloga.

U slučaju iz stava 5 §. ovog člana, pružalac platnih usluga dužan je da korisnika platnih usluga, istovremeno s dostavljanjem predloga iz tog stava, obavesti o njegovom pravu da, AKO NE PRIHVATI TAJ PREDLOG, U BILO KOM TRENUTKU pre dana početka primene predloženih izmena i dopuna ODREDABA OKVIRNOG UGOVORA MOŽE DA raskine okvirni ugovor bez plaćanja naknade i drugih troškova, KAO I DA UTVRDI DAN PRE DANA POČETKA PRIMENE PREDLOŽENIH IZMENA I DOPUNA OD KADA ĆE RASKID PROIZVESTI DEJSTVO ~~ako ne prihvati taj predlog.~~

Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga predlog iz stava 1. ovog člana dostavi u pismenoj formi.

Informacije za platioca pre i nakon izvršenja pojedinačne platne transakcije

Član 22.

Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da, pre izvršenja pojedinačne platne transakcije koju platilac inicira na osnovu okvirnog ugovora, dostavi platiocu, na njegov zahtev, precizne informacije o roku za izvršenje te platne transakcije i naknadama koje će mu biti naplaćene, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje te naknade – i o vrsti i visini svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu.

Platiočev pružalac platnih usluga koji na osnovu okvirnog ugovora izvršava pojedinačnu platnu transakciju dužan je da, odmah nakon zaduženja platiočevog platnog računa ili nakon prijema platnog naloga ako platilac ne koristi platni račun, platiocu dostavi sledeće informacije:

- 1) referentnu oznaku ili druge podatke koji platiocu omogućavaju identifikaciju pojedinačne platne transakcije i informacije koje se odnose na primaoca plaćanja;
- 2) iznos platne transakcije u valuti u kojoj je platiočev platni račun zadužen ili u valuti koju je platilac naveo u platnom nalogu;
- 3) iznos bilo koje naknade koja se platiocu naplaćuje za izvršenje pojedinačne platne transakcije, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje ove naknade – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu;
- 4) iznos kamate koju plaća platilac, ako se ta kamata plaća;
- 5) ako se vrši zamena valute – kurs zamene valuta koji je pri izvršavanju platne transakcije koristio platiočev pružalac platnih usluga, kao i iznos platne transakcije nakon

zamene valute;

6) datum valute zaduženja platnog računa, odnosno datum prijema platnog naloga.

Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu dostavi informacije iz stava 2. ovog člana na papiru ili na drugom trajnom nosaču podataka.

Okvirnim ugovorom može se utvrditi da pružalac platnih usluga informacije iz stava 2. ovog člana platiocu pruža periodično, i to najmanje jednom mesečno, na ugovoreni način koji tom platiocu omogućava da ove informacije sačuva i reprodukuje u nepromenjenom obliku.

Pružalac platnih usluga dužan je da platiocu – potrošaču na njegov zahtev, bez naknade, jednom mesečno na papiru ILI NA DRUGOM TRAJNOM NOSAČU PODATAKA U SKLADU SA TIM ZAHTEVOM dostavlja informacije iz stava 2. ovog člana o pojedinačnim izvršenim platnim transakcijama.

Prethodne informacije o jednokratnoj platnoj transakciji

Član 26.

Pružalac platnih usluga dužan je da, pre zaključenja ugovora o jednokratnoj platnoj transakciji, korisniku platnih usluga DOSTAVI ILI učini lako dostupnim sledeće informacije:

1) podatke o jedinstvenoj identifikacionoj oznaci ili druge podatke koje je korisnik platnih usluga dužan da navede radi pravilnog IZDAVANJA ILI izvršenja platnog naloga, ODNOSNO RADI PRAVILNOG INICIRANJA ILI IZVRŠENJA PLATNE TRANSAKCIJE;

2) rok za izvršenje platne transakcije;

3) vrstu i visinu svih naknada koje pružalac platnih usluga naplaćuje korisniku platnih usluga, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje ove naknade – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu;

4) ako se vrši zamena valute – kurs zamene valuta, odnosno referentni kurs koji pružalac platnih usluga koristi za platnu transakciju.

Na zahtev korisnika platnih usluga, pružalac platnih usluga dužan je da informacije iz stava 1. ovog člana tom korisniku dostavi na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka.

Pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga pružiti informacije iz stava 1. ovog člana u obliku nacрта ugovora o jednokratnoj platnoj transakciji ili platnog naloga koji sadrži ove informacije.

Ako je ugovor o jednokratnoj platnoj transakciji, na zahtev korisnika platnih usluga, zaključen korišćenjem sredstva za komunikaciju na daljinu koje pružaocu platnih usluga ne omogućava da ispuni obaveze iz st. 1. i 2. ovog člana, ovaj pružalac dužan je da ove obaveze ispuni odmah nakon izvršenja platne transakcije.

Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga učini lako dostupnim i druge informacije iz člana 17. stav 1. ovog zakona koje su bitne za izvršenje jednokratne platne transakcije.

INFORMACIJE ZA PLATIOCA PRE INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE

ČLAN 26A

PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE DUŽAN DA PRI PRUŽANJU OVE USLUGE, PORED INFORMACIJA IZ ČLANA 26. OVOG ZAKONA PRE INICIRANJA

PLATNE TRANSAKCIJE, DOSTAVI PLATIOCU ILI MU UČINI LAKO DOSTUPNIM SLEDEĆE JASNE I SVEOBUHVAATNE INFORMACIJE:

1) POSLOVNO IME I SEDIŠTE PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, KAO I POSLOVNO IME I SEDIŠTE, ODNOSNO ADRESU ZASTUPNIKA ILI OGRANKA U REPUBLICI SRBIJI PREKO KOGA PRUŽA USLUGU INICIRANJE PLAĆANJA I BILO KOJU DRUGU ADRESU NA KOJOJ SE KORISNIK PLATNIH USLUGA MOŽE OBRATITI PRUŽAOCU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, UKLJUČUJUĆI I I-MEJL ADRESU; I

2) NAZIV I ADRESU SEDIŠTA ORGANA NADLEŽNOG ZA NADZOR NAD PRUŽAOCEM USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA, NJEGOVIIM ZASTUPNIKOM ILI OGRANKOM, A U VEZI S PRUŽANJEM USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA U REPUBLICI SRBIJI.

NA ZAHTEV KORISNIKA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA DUŽAN JE DA INFORMACIJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA TOM KORISNIKU DOSTAVI NA PAPIRU ILI DRUGOM TRAJNOM NOSAČU PODATAKA.

PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA MOŽE KORISNIKU OVE USLUGE PRUŽITI INFORMACIJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA U OBLIKU NACRTA UGOVORA O USLUZI INICIRANJA PLAĆANJA KOJI SADRŽI OVE INFORMACIJE.

AKO JE UGOVOR O USLUZI INICIRANJA PLAĆANJA, NA ZAHTEV KORISNIKA TE USLUGE, ZAKLJUČEN KORIŠĆENJEM SREDSTVA ZA KOMUNIKACIJU NA DALJINU KOJE PRUŽAOCU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA NE OMOGUĆAVA DA ISPUNI OBAVEZE IZ ST. 1. I 2. OVOG ČLANA, OVAJ PRUŽALAC JE DUŽAN DA TE OBAVEZE ISPUNI ODMAH NAKON IZVRŠENJA PLATNE TRANSAKCIJE.

INFORMACIJE ZA PLATIOCA I PRIMAOCA PLAĆANJA NAKON INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE

ČLAN 26B

PORED INFORMACIJA IZ ČL. 26. I 26A OVOG ZAKONA, AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC TE USLUGE DUŽAN JE DA, ODMAH NAKON INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE, DOSTAVI PLATIOCU ILI MU UČINI DOSTUPNIM, A AKO JE PRIMENJIVO – I PRIMAOCU PLAĆANJA, SLEDEĆE INFORMACIJE:

1) POTVRDU O USPEŠNOM IZDAVANJU PLATNOG NALOGA KOD PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA;

2) OZNAKU KOJOM SE PLATIOCU I PRIMAOCU PLAĆANJA OMOGUĆAVAJA IDENTIFIKACIJA PLATNE TRANSAKCIJE, A, KADA JE TO POTREBNO, I PRIMAOCU PLAĆANJA IDENTIFIKACIJA PLATIOCA, KAO I INFORMACIJA KOJE SU PRENETE PLATNOM TRANSAKCIJOM;

3) IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE;

4) AKO JE PRIMENJIVO, VRSTU I VISINU SVIH NAKNADA KOJE PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA NAPLAĆUJE KORISNIKU PLATNIH USLUGA U VEZI SA INCIRANOM PLATNOM TRANSAKCIJOM, A AKO TAJ PRUŽALAC ZBIRNO NAPLAĆUJE OVE NAKNADE – I VRSTU I VISINU SVAKE POJEDINAČNE NAKNADE KOJA ČINI ZBIRNU NAKNADU.

INFORMACIJE ZA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA PRI KORIŠĆENJU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA

ČLAN 26V

AKO JE PLATNI NALOG INICIRAN PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, OVAJ PRUŽALAC USLUGE JE DUŽAN DA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA UČINI DOSTUPNOM REFERENTNU OZNAKU PLATNE TRANSAKCIJE.

Informacije o popustima i posebnim naknadama

Član 31.

Ako primalac plaćanja platiocu nudi popust u slučaju plaćanja korišćenjem ODREĐENOG ~~platne kartice ili drugog~~ platnog instrumenta, dužan je da PLATIOCA o tome obavesti pre iniciranja platne transakcije.

Ako pružalac platnih usluga ili ~~treće lice~~ DRUGA STRANA UKLJUČENA U PLATNU TRANSAKCIJU, KOJI NISU PRIMAOCI PLAĆANJA KOD TE TRANSAKCIJE, od korisnika platnih usluga zahtevaju plaćanje posebne naknade za upotrebu određenog platnog instrumenta, dužni su da ga o tome obaveste pre iniciranja platne transakcije.

PLATILAC IMA OBAVEZU DA PLATI NAKNADU IZ STAVA 2. OVOG ČLANA SAMO AKO JE BIO UPOZNAT SA NJENIM PUNIM IZNOSOM PRE INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE.

Saglasnost platioca za izvršenje platne transakcije

Član 33.

Pružalac platnih usluga izvršava platnu transakciju samo ako je platilac dao saglasnost za njeno izvršenje.

Platilac daje saglasnost za izvršenje platne transakcije pre njenog izvršenja, osim ako ugovorom o platnim uslugama nije utvrđeno da platilac može dati saglasnost nakon tog izvršenja.

Platilac daje saglasnost za izvršenje platne transakcije ili niza platnih transakcija u formi i na način koji su utvrđeni ugovorom o platnim uslugama. PLATILAC SAGLASNOST ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE MOŽE DATI I PREKO PRIMAOCA PLAĆANJA I PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA.

Ako platilac ne da saglasnost za izvršenje platne transakcije u skladu sa stavom 3. ovog člana – smatra se da platna transakcija nije odobrena.

Prijem platnog naloga

Član 35.

Smatra se da je pružalac platnih usluga primio platni nalog kada mu je taj nalog dostavljen na način utvrđen ugovorom o platnim uslugama, bez obzira na moguće prethodno učešće pružaoce platnih usluga u procesu izrade i izdavanja tog platnog naloga.

Vreme prijema platnog naloga označava momenat kada je platiočev pružalac platnih

usluga primio platni nalog koji je izdao platilac, primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja.

Ako platni nalog nije primljen u toku poslovnog dana pružaoca platnih usluga – smatra se da je primljen narednog poslovnog dana.

Pružalac platnih usluga može utvrditi momenat pred kraj poslovnog dana tako da se za sve platne naloge koje primi nakon tog momenta smatra da su primljeni narednog poslovnog dana tog pružaoca.

Ako korisnik platnih usluga i njegov pružalac platnih usluga utvrde da izvršenje platnog naloga počne na određeni dan ili na dan na kraju određenog perioda ili na dan kada platilac stavi na raspolaganje novčana sredstva svom pružaocu platnih usluga – smatra se da je platni nalog primljen na taj utvrđeni dan. Ako taj dan nije poslovni dan pružaoca platnih usluga, smatra se da je platni nalog primljen narednog poslovnog dana tog pružaoca.

PLATIOČEV PLATNI RAČUN NE MOŽE SE ZADUŽITI PRE PRIJEMA PLATNOG NALOGA.

Odbijanje izvršenja platnog naloga

Član 36.

Pružalac platnih usluga ne može odbiti izvršenje platnog naloga kada su ispunjeni svi uslovi utvrđeni u ugovoru o platnim uslugama, osim ako je drukčije utvrđeno propisom ILI KADA KOD PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA POSTOJI RAZUMNA SUMNJA U POGLEDU VERODOSTOJNOSTI PLATNOG NALOGA ILI POJEDINIH NJEGOVIH ELEMENATA.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN NE MOŽE ODBITI IZVRŠENJE PLATNOG NALOGA, UKLJUČUJUĆI I PLATNI NALOG DAT PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, KADA SU ISPUNJENI SVI USLOVI UTVRĐENI U UGOVORU O PLATNIM USLUGAMA, OSIM U SLUČAJEVIMA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA.

Pružalac platnih usluga obaveštava korisnika platnih usluga o odbijanju izvršenja platnog naloga ILI INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE i, ako je moguće, o razlozima tog odbijanja i postupku za ispravku grešaka koje su uzrok odbijanja, osim ako to obaveštavanje nije zabranjeno propisom.

Pružalac platnih usluga dužan je da obaveštenje iz stava 32- ovog člana pruži na način utvrđen ugovorom o platnim uslugama, i to bez odlaganja, a najkasnije u roku koji je utvrđen za izvršenje platne transakcije iz člana 42. ovog zakona.

Okvirnim ugovorom može se utvrditi da pružalac platnih usluga naplaćuje RAZUMNU naknadu korisniku platnih usluga za obaveštenje o odbijanju izvršenja platnog naloga – ako je odbijanje zasnovano na objektivnim razlozima.

Ako pružalac platnih usluga odbije izvršenje platnog naloga u skladu sa ovim članom – smatra se da platni nalog nije ni primljen.

Neopozivost platnog naloga

Član 38.

Korisnik platnih usluga ne može opozvati platni nalog nakon što ga je primio platiočev pružalac platnih usluga, osim u slučajevima utvrđenim ovim članom.

Kada je platnu transakciju inicirao PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA ILI

primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja – platilac ne može opozvati platni nalog nakon ~~izdavanja platnog naloga~~ DAVANJA SAGLASNOSTI PRUŽAOCU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA DA INICIRA PLATNU TRANSAKCIJU ili davanja saglasnosti za izvršenje platne transakcije primaocu plaćanja.

Izuzetno od stava 2. ovog člana, ako platnu transakciju inicira primalac plaćanja direktnim zaduženjem, platilac može opozvati platni nalog primaoca plaćanja do kraja poslovnog dana koji prethodi danu utvrđenom za zaduženje platiočevog platnog računa.

Izuzetno od stava 2. ovog člana, u slučaju iz člana 35. stav 5. ovog zakona, korisnik platnih usluga može opozvati platni nalog do kraja poslovnog dana koji prethodi danu utvrđenom za početak izvršavanja platnog naloga.

Po isteku rokova iz st. 1. do 4. ovog člana, korisnik platnih usluga platni nalog može opozvati samo na osnovu dogovora sa svojim ILI DRUGIM pružaocem platnih usluga KOJI UČESTVUJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE. Ako platnu transakciju inicira primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja, opoziv platnog naloga po isteku rokova iz st. 2. i 3. ovog člana ne može se izvršiti bez saglasnosti primaoca plaćanja.

Okvirnim ugovorom može se utvrditi da pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti naknadu za opoziv platnog naloga po isteku rokova iz st. 1. do 4. ovog člana.

Valuta platne transakcije I INFORMACIJE U VEZI SA PROMENOM VALUTE PLAĆANJA

Član 39.

Platna transakcija izvršava se u valuti o kojoj se dogovore korisnik platnih usluga i njegov pružalac platnih usluga, u skladu s propisima kojima se uređuje devizno poslovanje.

AKO PRIMALAC PLAĆANJA PRE INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE NUDI PLATIOCU USLUGU PROMENE VALUTE PLAĆANJA ILI AKO JE PRE INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE OVA PROMENA PONUĐENA PLATIOCU NA BANKOMATU, NA PRODAJNOM MESTU ILI OD STRANE PRIMAoca PLAĆANJA – LICE KOJE NUDI TU PROMENU DUŽNO JE DA PLATIOCA UPOZNA SA INFORMACIJAMA O KURSU ZAMENE VALUTE KOJI BI SE KORISTIO ZA OVU PROMENU I O NAKNADAMA KOJE BI SE OD NJEGA NAPLATILE U VEZI S TOM PROMENOM.

PROMENA VALUTE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA NE MOŽE SE IZVRŠITI BEZ SAGLASNOSTI PLATIOCA.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI DODATNE ZAHTEVE U VEZI SA INFORMISANJEM O PROMENI VALUTE PLAĆANJA.

Naknade pružaoca platnih usluga u vezi sa izvršenjem platne transakcije

Član 40.

Pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti samo one naknade u vezi sa izvršenjem platne transakcije o kojima ga je prethodno obavestio u skladu s čl. 17, 22, 24, 26. i 31. ovog zakona.

Korisnik platnih usluga plaća naknade iz stava 1. ovog člana pružaocu platnih usluga s kojim je zaključio ugovor o platnim uslugama, tj. platilac i primalac plaćanja te naknade plaćaju svako svom pružaocu platnih usluga.

~~Ako platna transakcija uključuje zamenu valute koju vrši platiočev pružalac platnih usluga – pružalac i korisnik platnih usluga mogu ugovoriti plaćanje naknada iz stava 1. ovog~~

~~člana na način drukčiji u odnosu na stav 2. ovog člana.~~

Platiočev pružalac platnih usluga, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja i posrednik koji za račun pružaoca platnih usluga učestvuje u izvršavanju platne transakcije

– dužni su da pri izvršavanju platne transakcije od platioca do primaoca plaćanja prenesu ukupan iznos platne transakcije utvrđen u platnom nalogu.

Izuzetno od stava 4. ovog člana, primalac plaćanja i njegov pružalac platnih usluga mogu ugovoriti da taj pružalac PLATNIH USLUGA KOJI NAPLAĆUJE NAKNADE ZA SVOJE UČEŠĆE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE, TE SVOJE naknade naplati iz iznosa platne transakcije koji se prenosi pre odobravanja novčanih sredstava na račun primaoca plaćanja ili stavljanja tih sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja. U tom slučaju, pružalac platnih usluga dužan je da, nakon izvršenja platne transakcije, u informacijama iz čl. 23. i 28. ovog zakona odvojeno prikaže ukupan iznos platne transakcije i naplaćene naknade PRIMAOCU PLAĆANJA.

Odredbe ovog člana ne dovode u pitanje odredbe sporazuma zaključenih između pružalaca platnih usluga kojima se uređuje međusobna naplata naknada i drugih troškova u vezi sa izvršavanjem platnih transakcija.

Popusti i naknade primaoca plaćanja

Član 41.

Primalac plaćanja može platiocu da ponudi popust za korišćenje platne kartice ili drugog platnog instrumenta, a pružalac platnih usluga ne može da spreči ni na bilo koji način da ograniči primaoca plaćanja da ponudi taj popust.

Primalac plaćanja ne može od platioca zahtevati posebnu naknadu za korišćenje platne kartice ili drugog platnog instrumenta.

NADZOR, UKLJUČUJUĆI INSPEKCIJSKI NADZOR, NAD PRIMENOM STAVA 2. OVOG ČLANA KOD PRIMAOCA PLAĆANJA KOJI JE TRGOVAC U SMISLU ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE ZAŠTITA POTROŠAČA, VRŠE ODGOVARAJUĆI ORGANI DRŽAVNE UPRAVE, ORGANI AUTONOMNE POKRAJINE I JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE U SKLADU SA TIM ZAKONOM.

Izvršenje platne transakcije primaocu plaćanja

Član 44.

Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da bez odlaganja primaocu plaćanja odobri sredstva na njegovom platnom računu ili, ako primalac plaćanja nema platni račun kod tog pružaoca platnih usluga, da mu ta sredstva stavi na raspolaganje:

- 1) ako je pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja na računu odobren iznos platne transakcije za primaoca plaćanja ili ako je ovaj pružalac za primaoca plaćanja primio taj iznos na drugi način;
- 2) ako je taj pružalac primio sve informacije neophodne za odobrenje platnog računa primaoca plaćanja ili stavljanje sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja.

Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da primaocu plaćanja omogući raspolaganje sredstvima odmah nakon odobravanja tih sredstava na platnom računu ovog primaoca.

ST. 1. I 2. OVOG ČLANA SE PRIMENJUJU I KADA JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA

PRIMAOCA PLAĆANJA ISTOVREMENO I PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA.

Ako korisnik platnih usluga koji nije pravno lice zahteva isplatu gotovog novca s platnog računa, pružalac platnih usluga dužan je da mu taj novac isplati odmah, bez naknade, s tim da ako je reč o isplati gotovog novca u iznosu većem od 600.000 dinara ili efektivnog stranog novca u iznosu čija je dinarska protivvrednost po zvaničnom srednjem kursu veća od 600.000 dinara – pružalac platnih usluga mu ta sredstva može isplatiti najkasnije narednog poslovnog dana.

Ako su sredstva na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja odobrena na dan koji nije poslovni dan tog pružaoca, smatra se da je taj pružalac novčana sredstva za primaoca plaćanja primio narednog poslovnog dana.

Datum valute i raspolaganje novčanim sredstvima u slučaju uplate gotovog novca na platni račun

Član 46.

U slučaju domaće platne transakcije, ako korisnik platnih usluga na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun uplati gotov novac u valuti tog platnog računa – pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja tog platnog računa bude datum kada je primio gotov novac.

Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da primalac plaćanja može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca, u skladu sa ograničenjima iz člana 44. stav 4. 3. ovog zakona.

Na vreme prijema gotovog novca iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 35. ovog zakona.

POTVRDA RASPOLOŽIVOSTI NOVČANIH SREDSTAVA

ČLAN 46 A

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA ODMAH NAKON PRIJEMA ZAHTEVA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI JE IZDAVALAC PLATNOG INSTRUMENTA ZASNOVANOG NA PLATNOJ KARTICI ODGOVORI DA LI JE NA PLATNOM RAČUNU PLATIOCA RASPOLOŽIV IZNOS NEOPHODAN ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE NA OSNOVU PLATNE KARTICE, AKO SU ISPUNJENI SLEDEĆI USLOVI:

4) PLATIOČEVOM PLATNOM RAČUNU SE U TRENUTKU PRIJEMA OVOG ZAHTEVA MOŽE PRISTUPITI PREKO INTERNETA,

5) PLATILAC JE PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DAO IZRIČITU SAGLASNOST DA ODGOVORI NA TAKAV ZAHTEV ODREĐENOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KAKO BI POTVRDIO DA JE NA PLATNOM RAČUNU PLATIOCA RASPOLOŽIV IZNOS KOJI ODGOVARA ODREĐENOJ PLATNOJ TRANSAKCIJI NA OSNOVU PLATNE KARTICE,

6) SAGLASNOST IZ TAČKE 2) OVOG STAVA JE DATA PRE SLANJA PRVOG TAKVOG ZAHTEVA .

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI JE IZDAVALAC PLATNOG INSTRUMENTA

ZASNOVANOG NA PLATNOJ KARTICI ZAHTEV IZ STAVA 1. OVOG ČLANA MOŽE DOSTAVITI AKO SU ISPUNJENI SLEDEĆI USLOVI:

4) PLATILAC MU JE DAO IZRIČITU SAGLASNOST DA UPUTI, ODNOSNO DA UPUĆUJE TAKAV ZAHTEV,

5) PLATILAC JE U IZNOSU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA INICIRAO PLATNU TRANSAKCIJU NA OSNOVU PLATNE KARTICE KORISTEĆI PLATNI INSTRUMENT ZASNOVAN NA PLATNOJ KARTICI,

6) PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI JE IZDAVALAC PLATNOG INSTRUMENTA ZASNOVANOG NA PLATNOJ KARTICI AUTENTIFIKUJE SEBE PRED PRUŽAOCEM PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PRE DOSTAVLJANJA SVAKOG POJEDINAČNOG TAKVOG ZAHTEVA I USPOSTAVLJA KOMUNIKACIJU I RAZMENJUJE PORUKE I PODATKE SA NJIM NA BEZBEDAN NAČIN U SKLADU S PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA.

ODGOVOR IZ STAVA 1. OVOG ČLANA SADRŽI SAMO „DA“ ILI „NE“ BEZ NAVOĐENJA STANJA NA PLATNOM RAČUNU, I NE MOŽE DA SE ČUVA NITI DA SE KORISTI U DRUGE SVRHE OSIM ZA IZVRŠAVANJE PLATNE TRANSAKCIJE.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN NE MOŽE NA OSNOVU ODGOVORA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA ONEMOGUĆITI RASPOLAGANJE NOVČANIM SREDSTVIMA NA PLATNOM RAČUNU PLATIOCA.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE NA ZAHTEV PLATIOCA DA GA INFORMIŠE O PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI JE DOSTAVIO ZAHTEV IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I O DATOM ODGOVORU.

ODREDBE ST. 1. DO 5 OVOG ČLANA NE PRIMENJUJU SE NA PLATNI INSTRUMENT ZASNOVAN NA KARTICI NA KOJOJ JE POHRANJEN ELEKTRONSKI NOVAC.

PRAVILA O PRISTUPU PLATNOM RAČUNU U SLUČAJU USLUGE

INICIRANJA PLAĆANJA

ČLAN 46 B

AKO SE PLATNOM RAČUNU PLATIOCA MOŽE PRISTUPITI PREKO INTERNETA, PLATILAC IMA PRAVO DA KORISTI USLUGU INICIRANJA PLAĆANJA KOJU PRUŽA PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA.

PRI PRUŽANJU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC TE USLUGE DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE:

9) DA NI U JEDNOM TRENUTKU NE DRŽI NOVČANA SREDSTVA PLATIOCA KOJA SU U VEZI SA USLUGOM INICIRANJA PLAĆANJA KOJU PRUŽA;

10) DA PERSONALIZOVANIM SIGURNOSNIM ELEMENTIMA KORISNIKA PLATNIH USLUGA NE MOŽE DA PRISTUPI NIKO DRUGI SEM TOG KORISNIKA I IZDAVAOCA TIH SIGURNOSNIH ELEMENATA I DA TE ELEMENTE PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA PRENOSI KROZ SIGURNE I EFIKASNE KANALE;

11) DA SVE DRUGE INFORMACIJE O KORISNIKU PLATNIH USLUGA DO KOJIH JE DOŠAO PRUŽAJUĆI USLUGU INICIRANJA PLAĆANJA MOŽE DA DOSTAVI SAMO PRIMAOCU PLAĆANJA – AKO JE PLATILAC ZA TO DAO IZRIČITU SAGLASNOST;

12) DA SVAKI PUT KADA SE INICIRA PLATNA TRANSAKCIJA, U SKLADU

SA PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA, NA BEZBEDAN NAČIN POTVRDI SVOJ IDENTITETKA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA, I DA NA BEZBEDAN NAČIN RAZMENJUJE PORUKE I PODATKE S TIM PRUŽAOCEM PLATNIH RAČUNA KOJI VODI RAČUN, PLATIOCEM I PRIMAOCEM PLAĆANJA;

13) DA NE MOŽE DA ČUVA OSETLJIVE PODATKE O PLAĆANJU KORISNIKA PLATNIH USLUGA;

14) DA NE MOŽE DA TRAŽI DRUGE PODATKE OSIM ONIH NEOPHODNIH ZA PRUŽANJE USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA;

15) DA KORISTI, PRISTUPA I ČUVAPODATKE JEDINO RADI PRUŽANJA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, U SKLADU SA IZRIČITIM ZAHTEVOM PLATIOCA;

16) DA NE MENJA IZNOS, PRIMAOCA PLAĆANJA ILI BILO KOJI DRUGI ELEMENT PLATNE TRANSAKCIJE.

AKO JE PLATILAC DAO IZRIČITU SAGLASNOST ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE, KAKO BI SE OMOGUĆILA PRIMENA NJEGOVOG PRAVA DA KORISTI USLUGU INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE :

4) DA SA PRUŽAOCEM USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA USPOSTAVI KOMUNIKACIJU I RAZMENJUJE PODATKE I PORUKE NA BEZBEDAN NAČIN U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA;

5) DA ODMAH NAKON PRIJEMA PLATNOG NALOGA OD PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, TOM PRUŽAOCU DOSTAVI ILI UČINI DOSTUPNIM SVE INFORMACIJE O INICIRANJU PLATNE TRANSAKCIJE I SVE DOSTUPNE INFORMACIJE U VEZI SA IZVRŠENJEM PLATNE TRANSAKCIJE;

6) DA PLATNE NALOGE PRIMLJENE PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA NI NA KOJI NAČIN NE DISKRIMINIŠE U ODNOSU NA PLATNE NALOGE KOJE JE IZDAO DIREKTNO PLATILAC, I TO POSEBNO U POGLEDU VREMENSKOG RASPOREDA I BRZINE POSTUPANJA, PRIORITETA ILI NAKNADA, OSIM IZ OBJEKTIVNIH RAZLOGA.

PRUŽANJE USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA NE MOŽE DA ZAVISI OD POSTOJANJA UGOVORNOG ODNOSA ZA TU NAMENU IZMEĐU PRUŽAOCA USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA I PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODE RAČUNE.

PRAVILA ZA PRISTUP I UPOTREBU INFORMACIJA O PLATNOM RAČUNU KOD USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU

ČLAN 46 V

AKO SE PLATNOM RAČUNU MOŽE PRISTUPITI PREKO INTERNETA, KORISNIK PLATNIH USLUGA IMA PRAVO DA KORISTI USLUGU PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU.

PRI PRUŽANJU USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, PRUŽALAC TE USLUGE DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE:

7) DA PRUŽA USLUGE SAMO AKO ZA TO POSTOJI IZRIČITA SAGLASNOST KORISNIKA PLATNIH USLUGA;

8) DA PERSONALIZOVANIM SIGURNOSNIM ELEMENTIMA KORISNIKA PLATNIH USLUGA NE MOŽE DA PRISTUPI NIKO DRUGI SEM TOG KORISNIKA I

IZDAVAOCA TIH SIGURNOSNIH ELEMENATA I DA TE ELEMENTE PRUŽALAC USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU PRENOSI KROZ SIGURNE I EFIKASNE KANALE;

9) DA ZA SVAKU KOMUNIKACIONU SESIJU, U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA, POTVRDI SVOJ IDENTITET KA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN KORISNIKA PLATNIH USLUGA, I DA NA BEZBEDAN NAČIN RAZMENJUJE PORUKE I PODATKE S TIM PRUŽAOCEM PLATNIH USLUGA I KORISNIKOM PLATNIH USLUGA;

10) DA PRISTUPA SAMO PLATNIM RAČUNIMA KOJE JE ZA KORIŠĆENJE OVE USLUGE ODREDIO KORISNIK PLATNIH USLUGA I INFORMACIJAMA O PLATNIM TRANSAKCIJAMA KOJE SE ODOSE NA TE RAČUNE;

11) DA NE ZAHTEVA OSETLJIVE PODATKE O PLAĆANJIMA U VEZI SA PLATNIM RAČUNOM;

12) DA KORISTI, PRISTUPA ILI ČUVA PODATKE JEDINO RADI PRUŽANJA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, U SKLADU SA IZRIČITOM SAGLASNOŠĆU KORISNIKA PLATNIH USLUGA.

AKO JE KORISNIK PLATNIH USLUGA DAO IZRIČITU SAGLASNOST ZA PRUŽANJE USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, KAKO BI SE OMOGUĆILA PRIMENA NJEGOVOG PRAVA DA KORISTI TU USLUGU, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE:

3) DA SA PRUŽAOCEM USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU USPOSTAVI KOMUNIKACIJU I RAZMENJUJE PORUKE I PODATKE NA BEZBEDAN NAČIN U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA;

4) DA NE DISKRIMIŠE ZAHTEVE ZA DAVANJE PODATAKA KOJE PRIMI OD PRUŽAOCA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, OSIM IZ OBJEKTIVNIH RAZLOGA.

PRUŽANJE USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU NE MOŽE DA ZAVISI OD POSTOJANJA UGOVORNOG ODNOSA ZA TU NAMENU IZMEĐU PRUŽAOCA USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA I PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODE RAČUNE.

OGRANIČEN PRISTUP PRUŽALACA PLATNIH USLUGA PLATNIM RAČUNIMA

46 G

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN MOŽE PRUŽAOCU USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU ILI PRUŽAOCU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA ODBITI PRISTUP PLATNOM RAČUNU AKO POSTOJE OPRAVDANI I DOKAZIMA POTKREPLJENI RAZLOZI U POGLEDU NEODOBRENOSTI ILI PREVARNOG PRISTUPA PLATNOM RAČUNU, ODNOSNO NEODOBRENOSTI ILI PREVARNOG INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE TIH PRUŽALACA PLATNIH USLUGA.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA U SLUČAJU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NA NAČIN UTVRĐEN OKVIRNIM UGOVOROM OBAVESTI KORISNIKA PLATNIH USLUGA DA JE PRISTUP PLATNOM RAČUNU ODBIJEN I DA NAVEDE RAZLOGE TOG ODBIJANJA. AKO NIJE U MOGUĆNOSTI DA GA O TOME OBAVESTI PRE ODBIJANJA PRISTUPA PLATNOM RAČUNU, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA TO UČINI ODMAH NAKON ODBIJANJA PRISTUPA PLATNOM RAČUNU.

IZUZETNO OD STAVA 2. OVOG ČLANA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN NEĆE OBAVESTITI PLATIOCA U SKLADU S TIM STAVOM AKO JE DAVANJE TAKVOG OBAVEŠTENJA PROPISIMA ZABRANJENO ILI AKO ZA TO POSTOJE OBJEKTIVNO OPRAVDANI BEZBEDNOSNI RAZLOZI.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PONOVO ĆE OMOGUĆITI PRISTUP PLATNOM RAČUNU KADA PRESTANU DA POSTOJE RAZLOZI ZA ODBIJANJE TOG PRISTUPA.

AKO PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN ODBIJE PRISTUP PLATNOM RAČUNU U SKLADU SA STAVOM 1. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA O TOME ODMAH OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE, UZ DOSTAVLJANJE INFORMACIJA O SVIM BITNIM DETALJIMA I RAZLOZIMA ZA ODBIJANJE TOG PRISTUPA.

NA OSNOVU OBAVEŠTENJA IZ STAVA 5. OVOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE PREDUZIMA ODGOVARJUĆE MERE U SKLADU SA OVIM ZAKONOM.

Obaveze korisnika platnih usluga u vezi s platnim instrumentom I PERSONALIZOVANIM SIGURNOSNIM ELEMENTIMA

Član 47.

Korisnik platnih usluga dužan je da koristi platni instrument u skladu s propisanim, odnosno ugovorenim uslovima kojima se uređuju izdavanje i korišćenje tog instrumenta I KOJI SU OBJEKTIVNI, NEDISKRIMINATORNI I PROPORCIONALNI.

Korisnik platnih usluga dužan je naročito da odmah po prijemu platnog instrumenta preduzme sve razumne i odgovarajuće mere radi zaštite personalizovanih sigurnosnih elemenata tog instrumenta (npr. lični identifikacioni broj).

Korisnik platnih usluga dužan je da odmah nakon saznanja o gubitku, krađi ili zloupotrebi platnog instrumenta o tome obavesti pružaoca platnih usluga ili lice koje je ovaj pružalac odredio.

Obaveze pružaoca platnih usluga u vezi s platnim instrumentom

Član 48.

Pružalac platnih usluga koji izdaje platni instrument dužan je da obezbedi sledeće:

1) da su personalizovani sigurnosni elementi platnog instrumenta dostupni isključivo korisniku platnih usluga kome je taj instrument izdat, ne dovodeći u pitanje obavezu korisnika platnih usluga iz člana 47. stav 2. ovog zakona;

2) da ga korisnik platnih usluga u svakom trenutku može na odgovarajući način I BEZ NAKNADE obavestiti u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona ili zahtevati da mu se ponovo omogući korišćenje platnog instrumenta u skladu s članom 49. stav 5. ovog zakona;

3) da se spreči svako dalje korišćenje platnog instrumenta nakon što je korisnik platnih usluga obavestio pružaoca platnih usluga u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona, TE DA AKO SE RADI O NEODOBRENOJ PLATNOJ TRANSAKCIJI ILI ODOBRENOJ PLATNOJ TRANSAKCIJI KOJA JE POSLEDICA PREVARE ILI ZLOUPOTREBE, ODMAH PREDUZME SVE RAZUMNE MERE RADI POVRAĆAJA NOVČANIH SREDSTAVA.

Pružalac platnih usluga ne može korisniku platnih usluga izdati platni instrument koji on nije zahtevao, osim ako je već izdati platni instrument potrebno zameniti.

Pružalac platnih usluga snosi rizik dostavljanja platnog instrumenta i personalizovanih sigurnosnih elemenata tog instrumenta korisniku platnih usluga.

Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga dostavi dokaz o tome da ga je taj korisnik obavestio u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona, ako je korisnik platnih usluga podneo zahtev za dostavljanje tog dokaza u roku od 18 meseci od dana ovog obaveštavanja.

KADA KORISNIK PLATNIH USLUGA OBAVESTI PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA U SKLADU S ČLANOM 47. STAV 3. OVOG ZAKONA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA MOŽE KORISNIKU PLATNIH USLUGA NAPLATITI SAMO NEPOSREDNE TROŠKOVE ZAMENE PLATNOG INSTRUMENTA.

Ograničenje korišćenja platnog instrumenta

Član 49.

Platilac i pružalac platnih usluga mogu ugovoriti limit potrošnje za pojedinačnu platnu transakciju ili više platnih transakcija u određenom periodu, ako se ove transakcije izvršavaju na osnovu platnog instrumenta koji se koristi radi davanja saglasnosti za izvršenje tih transakcija. AKO JE PLATILAC POTROŠAČ, OVAJ LIMIT POTROŠNJE SE OBAVEZNO UGOVARA, OSIM AKO JE TAJ POTROŠAČ U PISANOJ FORMI NA PAPIRU ILI TRAJNOM NOSAČU PODATAKA IZRIČITO ZAHTEVAO DA SE NE UGOVORI TAJ LIMIT, ODNOSNO NJEGOVO UKIDANJE.

Platilac i pružalac platnih usluga mogu okvirnim ugovorom utvrditi da pružalac platnih usluga može onemogućiti korišćenje platnog instrumenta iz stava 1. ovog člana (blokada platnog instrumenta), ako postoje opravdani razlozi koji se odnose na sigurnost platnog instrumenta, ako postoji sumnja o neodobrenom korišćenju platnog instrumenta ili njegovom korišćenju radi prevare ILI KAO POSLEDICE PREVARE ili ako postoji povećanje rizika da platilac neće biti u mogućnosti da ispuni svoju obavezu plaćanja kada je korišćenje platnog instrumenta povezano sa odobrenjem kredita, odnosno dozvoljenog prekoračenja računa platiocu. AKO JE PLATILAC POTROŠAČ, BLOKADA PLATNOG INSTRUMENTA SE OBAVEZNO UGOVARA AKO POSTOJE OPRAVDANI RAZLOZI KOJI SE ODOSE NA SIGURNOST PLATNOG INSTRUMENTA, AKO POSTOJI SUMNJA O NEODOBRENOM KORIŠĆENJU PLATNOG INSTRUMENTA ILI NJEGOVOM KORIŠĆENJU RADI PREVARE ILI KAO POSLEDICE PREVARE.

Pružalac platnih usluga dužan je da obavesti platioca o nameri blokade platnog instrumenta i o razlozima te blokade. Ako nije u mogućnosti da ga o tome obavesti pre blokade platnog instrumenta, pružalac platnih usluga dužan je da to učini odmah nakon ove blokade. Obaveštenje o nameri blokade, odnosno o blokadi platnog instrumenta pružalac platnih usluga dužan je da platiocu dostavi na način utvrđen okvirnim ugovorom.

Izuzetno od stava 3. ovog člana, pružalac platnih usluga neće obavestiti platioca u skladu s tim stavom ako je davanje takvog obaveštenja propisima zabranjeno ili ako za to postoje opravdani bezbednosni razlozi.

Pružalac platnih usluga ponovo će omogućiti korišćenje platnog instrumenta ili će ga zameniti novim – kada prestanu da postoje razlozi za njegovu blokadu.

PLATNE TRANSAKCIJE KOD KOJIH IZNOS TRANSAKCIJE NIJE

UNAPRED POZNAT

ČLAN 49A

U SLUČAJU PLATNE TRANSAKCIJE NA OSNOVU PLATNE KARTICE, AKO JE

PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA OD STRANE PRIMAoca PLAĆANJA ILI PREKO PRIMAoca PLAĆANJA, A TAČAN IZNOS TRANSAKCIJE NIJE POZNAT U TRENUTKU KADA PLATILAC DAJE SAGLASNOST ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE, PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA NE MOŽE REZERVISATI SREDSTVA NA PLATIOČEVOM PLATNOM RAČUNU, AKO PLATILAC NIJE DAO SAGLASNOST ZA TAČNO ODREĐEN IZNOS NOVČANIH SREDSTAVA KOJI SE MOŽE REZERVISATI.

PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE OSLOBODITI REZERVACIJU NOVČANIH SREDSTAVA NA PLATIOČEVOM PLATNOM RAČUNU BEZ ODLAGANJA NAKON PRIJEMA INFORMACIJE O TAČNOM IZNOSU PLATNE TRANSAKCIJE, A NAJKASNIJE ODMAH NAKON PRIJEMA PLATNOG NALOGA.

Odgovornost platiočevog pružaoca platnih usluga I PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA za neodobrenu platnu transakciju

Član 50.

Platiočev pružalac platnih usluga odgovaran je za izvršenje platne transakcije za koju ne postoji saglasnost platioca data u skladu s članom 33. ovog zakona (u daljem tekstu: neodobrena platna transakcija).

Platiočev pružalac platnih usluga odgovoran za izvršenje neodobrene platne transakcije dužan je da odmah po saznanju, A NAJKASNIJE NAREDNOG POSLOVNOG DANA NAKON ŠTO JE OTKRIO ILI BIO OBAVEŠTEN O TOJ PLATNOJ TRANSAKCIJI, izvrši povraćaj iznosa te transakcije platiocu, OSIM AKO PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA SUMNJA DA SE RADIO PREVARI ILI ZLOUPOTREBI NA STRANI PLATIOCA, U KOM SLUČAJU JE TAJ PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN DA U ROKU OD 10 DANA OD SAZNAJJA ZA NEODOBRENU PLATNU TRANSAKCIJU POSTUPI NA JEDAN OD SLEDEĆIH NAČINA:

- 1) OBRAZLOŽI PLATIOCU ODBIJANJE POVRAĆAJA I PRIJAVI PREVARU, ODNOSNO ZLOUPOTREBU NADLEŽNOM DRŽAVNOM ORGANU; ILI
- 2) IZVRŠI POVRAĆAJ IZNOSA TE TRANSAKCIJE PLATIOCU, AKO NAKON DODATNE PROVERE ZAKLJUČI DA PLATILAC NIJE UČINIO PREVARU ILI ZLOUPOTREBU.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA DUŽAN JE DA ~~odnosno~~ ~~da~~ platiočev platni račun vrati u stanje u kojem bi bio da neodobrena platna transakcija nije izvršena, TAKO DA DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATIOČEVOG PLATNOG RAČUNA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA JE RAČUN ZADUŽEN ZA TU PLATNU TRANSAKCIJU.

Pružalac platnih usluga iz stava 2. ovog člana dužan je i da izvrši povraćaj iznosa svih naknada koje je naplatio platiocu, kao i da izvrši povraćaj, odnosno plati iznos svih kamata na koje bi platilac imao pravo da neodobrena platna transakcija nije izvršena.

AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, ST. 1. DO 4. OVOG ČLANA PRIMENJUJU SE NA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN.

AKO JE PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA ODGOVORAN ZA NEODOBRENU PLATNU TRANSAKCIJU IZ STAVA 5. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA ODMAH PO NJEGOVOJ

ZAHTEVU NADOKNADI IZNOS OSTVAREN OG GUBITKA, ODNOSNO IZNOS KOJI JE U VEZI SA POVRAĆAJEM PLATIO, UKLJUČUJUĆI I IZNOS NEODOBRENE PLATNE TRANSAKCIJE.

U SKLADU SA ČLANOM 60. STAV 2. AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA IZ STAVA 5. OVOG ČLANA INICIRANA PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE DUŽAN DA DOKAŽE DA JE U DELU USLUGE KOJU ON PRUŽA, PLATNA TRANSAKCIJA BILA AUTENTIFIKOVANA, PRAVILNO EVIDENTIRANA I DA NA NJENO IZVRŠENJE NIJE UTICAO NIKAKAV TEHNIČKI KVAR ILI DRUGI NEDOSTATAK U DELU USLUGE ZA KOJU JE ON ODGOVORAN, I DUŽAN JE DA TE DOKAZE DOSTAVI BEZ ODLAGANJA NA ZAHTEV PRUŽAOACA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN.

Odgovornost platioca za neodobrenu platnu transakciju

Član 51.

Izuzetno od člana 50. ovog zakona, platilac snosi gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija do iznosa 3.000 dinara, ako su te transakcije izvršene usled korišćenja:

3) izgubljenog ili ukradenog platnog instrumenta, ili

4) platnog instrumenta koji je bio zloupotrebljen jer platilac nije uspeo da zaštiti njegove personalizovane sigurnosne elemente.

IZUZETNO OD STAVA 1. OVOG ČLANA, platilac snosi sve gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija, ako su te transakcije izvršene zbog prevarnih radnji platioca ili neispunjenja njegove obaveze iz člana 47. ovog zakona usled njegove namere ili krajnje nepažnje.

Platilac neće snositi gubitke iz ovog člana U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA ako:

1) AKO GUBITAK, KRAĐU ILI ZLOUPOTREBU PLATNOG INSTRUMENTA PLATILAC NIJE MOGAO OTKRITI PRE IZVRŠENJA NEODOBRENE PLATNE TRANSAKCIJE, IZUZEV U SLUČAJU IZ STAVA 2. OVOG ČLANA;

2) AKO JE NEODOBRENA PLATNA TRANSAKCIJA POSLEDICA RADNJE ILI PROPUSTA ZAPOSLENOG, ZASTUPNIKA ILI OGRANKA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA ILI DRUGOG LICA KOME SU AKTIVNOSTI PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA POVERENE, IZUZEV U SLUČAJU IZ STAVA 2;

3) AKO ~~mu~~ pružalac platnih usluga nije U SVAKOM TRENUTKU obezbedio odgovarajući način obaveštavanja o izgubljenom, ukradenom ili zloupotrebljenom platnom instrumentu u skladu s članom 48. stav 1. tačka 2) ovog zakona, osim ako su ti gubici nastali usled prevarnih radnji platioca;

4) AKO PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA NE ZAHTEVA POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA, OSIM AKO SU TI GUBICI NASTALI USLED PREVARNIH RADNJI PLATIOCA.

AKO PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA ZAHTEVA POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA, A PRIMALAC PLAĆANJA ILI PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCU PLAĆANJA NE PRIMENI TRAŽENU POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA DUŽAN JE DA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA PLATIOCA NADOKNADI ŠTETU KOJU JE ON ZBOG TOGA PRETRPEO.

Platilac neće snositi gubitke nastale zbog neodobrenih platnih transakcija koje su

izvršene nakon što je U SKLADU SA ČLANOM 47. STAV 3. OVOG ZAKONA obavestio pružaoca platnih usluga da je platni instrument izgubljen, ukraden ili zloupotrebljen, osim ako su ti gubici nastali usled prevarnih radnji platioaca.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, Narodna banka Srbije može propisati da platilac snosi gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija do iznosa koji je niži od 3.000 dinara, naročito uzimajući u obzir prirodu personalizovanih sigurnosnih elemenata platnog instrumenta i okolnosti pod kojima je platni instrument izgubljen, ukraden ili zloupotrebljen.

Odgovornost za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ILI KAŠNJENJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE koju je inicirao platilac

Član 53.

Ako je platnu transakciju NEPOSREDNO inicirao platilac, platiočev pružalac platnih usluga odgovara platiocu za njeno pravilno izvršenje do pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja u skladu s članom 42. ovog zakona.

Ako je platiočev pružalac platnih usluga odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju, dužan je da odmah po saznanju izvrši povraćaj iznosa neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije platiocu, odnosno da platiočev platni račun vrati u stanje u kojem bi bio da do nepravilno izvršene platne transakcije nije ni došlo, osim ako je korisnik platnih usluga zahtevao pravilno izvršenje platne transakcije.

PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA U SLUČAJU IZ STAVA 2. OVOG ČLANA OBEZBEDI DA JE DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATNOG RAČUNA PLATIOCA U VEZI SA NEPRAVILNO IZVRŠENOM PLATNOM TRANSAKCIJOM NAJKASNIJE DATUM KADA JE PLATNI RAČUN PLATIOCA ZADUŽEN ZA IZNOS NEPRAVILNO IZVRŠENE PLATNE TRANSAKCIJE.

Ako platiočev pružalac platnih usluga platiocu, a po potrebi i pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja, pruži dokaz da je račun pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja odobren za iznos platne transakcije u skladu s članom 42. ovog zakona – pružalac platnih usluga primaoca plaćanja odgovara primaocu plaćanja za neizvršenu, odnosno nepravilno izvršenu platnu transakciju u skladu s članom- 44. i ~~45.~~ ovog zakona.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA DUŽAN JE DA U SLUČAJU IZ STAVA 4. OVOG ČLANA OBEZBEDI DA JE DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATNOG RAČUNA PRIMAoca PLAĆANJA U VEZI SA NEPRAVILNO IZVRŠENOM ILI NEIZVRŠENOM PLATNOM TRANSAKCIJOM NAJKASNIJE POSLOVNI DAN KADA BI NOVČANA SREDSTVA PLATNE TRANSAKCIJE BILA ODOBRENA DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠANA PRAVILNO U SKLADU SA ČL. 44. I 45. OVOG ZAKONA.

AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠENA NAKON VREMENA PREDVIĐENOG ČL. 44. I 45. OVOG ZAKONA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA DUŽAN JE DA OBEZBEDI NA ZAHTEV PRUŽAoca PLATNIH USLUGA PLATIOCA KOJI ISTUPA U IME PLATIOCA, DA JE DATUM VALUTE ODOBRENJA NAJKASNIJE POSLOVNI DAN KADA BI NOVČANA SREDSTVA PLATNE TRANSAKCIJE BILA ODOBRENA DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠANA PRAVILNO U SKLADU SA ČL. 44. I 45. OVOG ZAKONA.

Pružalac platnih usluga odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ILI KAŠNJENJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE dužan je da svom

korisniku platnih usluga izvrši povraćaj iznosa svih naknada koje mu je naplatio, kao i da izvrši povraćaj, odnosno plati iznos svih kamata na koje taj korisnik ima pravo u vezi s neizvršenom ili nepravilno izvršenom platnom transakcijom.

AKO JE PLATNU TRANSAKCIJU INICIRAO PLATILAC PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PLATIOČEVIM PRUŽAOCEM PLATNIH USLUGA U SMISLU ST. 1. DO 4. I STAVA 6. OVOG ČLANA SMATRA SE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA.

U SLUČAJU PLATNE TRANSAKCIJE IZ STAVA 8. OVOG ČLANA, PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE DUŽAN DA DOKAŽE DA JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA PRIMIO PLATNI NALOG U SKLADU SA ČLANOM 35. OVOG ZAKONA I DA JE U DELU USLUGE KOJU ON PRUŽA, PLATNA TRANSAKCIJA BILA AUTENTIFIKOVANA, PRAVILNO EVIDENTIRANA I DA NA NJENO IZVRŠENJE NIJE UTICAO NIKAKAV TEHNIČKI KVAR ILI DRUGI NEDOSTATAK POVEZAN SA NEIZVRŠENOM ILI NEPRAVILNO IZVRŠENOM PLATNOM TRANSAKCIJOM ILI KAŠNJENJEM U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE I DUŽAN JE DA DOKAZE O TOME DOSTAVI BEZ ODLAGANJA NA ZAHTEV PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN.

AKO JE PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA ODGOVORAN ZA NEIZVRŠENU ILI NEPRAVILNO IZVRŠENU PLATNU TRANSAKCIJU ILI KAŠNJENJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE IZ STAVA 8. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA ODMAH PO NJEGOVOJ ZAHTEVU NADOKNADI IZNOS OSTVARENOG GUBITKA, ODNOSNO IZNOS KOJI JE U VEZI SA POVRAĆAJEM PLATIO.

Odgovornost za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ILI KAŠNJENJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja

Član 54.

Ako je platnu transakciju inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja odgovara primaocu plaćanja za pravilno dostavljanje platnog naloga platiočevom pružaocu platnih usluga u skladu s članom 43. ovog zakona.

Ako nije dostavio, odnosno nije pravilno dostavio platni nalog u slučaju iz stava 1. ovog člana, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da odmah po saznanju dostavi, odnosno ponovo dostavi taj nalog platiočevom pružaocu platnih usluga.

AKO JE PLATNI NALOG DOSTAVLJEN PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA PLATIOCA NAKON ROKA IZ ČLANA 43. OVOG ZAKONA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA DUŽAN JE DA OBEZBEDI DA DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATNOG RAČUNA PRIMAOCA PLAĆANJA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA BI TAJ PLATNI RAČUN BIO ODOBREN ZA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠENA U ROKU IZ TOG ČLANA.

Ako je iznos platne transakcije koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja odobren na računu pružaoce platnih usluga primaoca plaćanja, ovaj pružalac odgovara primaocu plaćanja za pravilno izvršenje platne transakcije u skladu s čl. 44. i 45. ovog zakona.

AKO JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA ODGOVORAN U SKLADU SA STAVOM 4. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA OBEZBEDI DA DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATNOG RAČUNA PRIMAOCA PLAĆANJA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA BI TAJ PLATNI RAČUN BIO ODOBREN ZA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠENA PRAVILNO.

Ako pružalac platnih usluga primaoca plaćanja pruži dokaz primaocu plaćanja, a po potrebi i platiočevom pružaocu platnih usluga, da nije odgovoran primaocu plaćanja u skladu sa st. 1. do 4 §. ovog člana – platiočev pružalac platnih usluga odgovoran je platiocu za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju.

Na postupanje platiočevog pružaoca platnih usluga odgovornog u skladu sa stavom 6 4. ovog člana primenjuju se odredbe člana 53. st. 2. i 3. ovog zakona.

PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA NIJE ODGOVORAN U SKLADU SA ODREDBOM IZ STAVA 6. OVOG ČLANA, AKO DOKAŽE DA JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA PRIMIO IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE, A POSTOJALO JE NEZNATNO KAŠNJENJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE. U TOM SLUČAJU, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA JE DUŽAN DA OBEZBEDI DA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE BUDE ODOBREN NA PLATNOM RAČUNU PRIMAOCA PLAĆANJA TAKO DA DATUM VALUTE ODOBRENJA OVOG RAČUNA BUDE NAJKASNIJE DATUM NA KOJI BI TAJ RAČUN BIO ODOBREN DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠENA PRAVILNO.

Pružalac platnih usluga odgovoran u skladu sa ovim članom dužan je da svom korisniku platnih usluga izvrši povraćaj iznosa svih naknada koje mu je naplatio, kao i da izvrši povraćaj, odnosno plati iznos svih kamata na koje taj korisnik ima pravo u vezi s neizvršenom ili nepravilno izvršenom platnom transakcijom.

Odgovornost za korišćenje jedinstvene identifikacione oznake

Član 55.

Ako je platni nalog izvršen u skladu s jedinstvenom identifikacionom oznakom primaoca plaćanja iz tog naloga, smatra se da je ovaj nalog pravilno izvršen u delu koji se odnosi na određenje primaoca plaćanja, bez obzira na druge podatke dostavljene pružaocu platnih usluga.

Ako je jedinstvena identifikaciona oznaka koju je korisnik platnih usluga dostavio pružaocu platnih usluga netačna, pružalac platnih usluga nije odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju.

U slučaju iz stava 2. ovog člana, na zahtev korisnika platnih usluga, pružalac platnih usluga dužan je da odmah preduzme sve razumne mere kako bi korisniku platnih usluga bio vraćen iznos platne transakcije, a pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da u tom cilju sarađuje sa platiočevim pružaocem platnih usluga, kao i da mu pruži sve potrebne informacije kako bi došlo do povraćaja iznosa platne transakcije. Ako u slučaju iz ovog stava ne bude moguć povraćaj novčanih sredstava platiocu, platiočev pružalac platnih usluga će na pismeni zahtev platioca odmah dostaviti sve raspoložive informacije koje su platiocu potrebne za ostvarivanje prava na povraćaj novčanih sredstava (npr. informacije o primaočevom pružaocu platnih usluga i/ili o primaocu plaćanja), UKLJUČUJUĆI TU I INFORMACIJE KOJE JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA DUŽAN DA PRUŽI PLATIOČEVOM PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA U SKLADU SA OVIM

STAVOM.

Ako je tako utvrđeno u okvirnom ugovoru, pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti posebnu naknadu za preduzimanje mera iz stava 3. ovog člana.

U slučaju neizvršene platne transakcije zbog netačne jedinstvene identifikacione oznake iz stava 2. ovog člana, pružalac platnih usluga dužan je da odmah po saznanju izvrši povraćaj iznosa neizvršene platne transakcije korisniku platnih usluga.

**Prava i obaveze pružalaca platnih usluga kod PLATNE TRANSAKCIJE KOJA JE
POSLEDICA PREVARE ILI ZLOUPOTREBE I KOD POJEDINIH SLUČAJEVA
nepravilnog izvršenja platne transakcije**

Član 56.

AKO PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA DOBIJE OD PLATIOČEVOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA ZAHTEV ZA POVRAĆAJ NOVČANIH SREDSTAVA UZ PODATKE, INFORMACIJE I DOKUMENTACIJU NA OSNOVU KOJIH SE UTVRDI DA JE VEROVATNO DA SE RADI O PLATNOJ TRANSAKCIJI KOJA JE POSLEDICA PREVARE ILI ZLOUPOTREBE, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA JE DUŽAN DA, BEZ OBZIRA NA ISPUNJENOST USLOVA IZ ČLANA 44. OVOG ZAKONA, NE ODOBRI OVA SREDSTVA NA RAČUNU PRIMAoca SREDSTAVA, ODNOSNO DA ONEMOGUĆI RASPOLAGANJE TIM SREDSTVIMA PRIMAOCU PLAĆANJA U PERIODU OD NAREDNA TRI POSLOVNA DANA OD DANA PRIJEMA TIH PODATAKA, INFORMACIJA I DOKUMENTACIJE.

AKO U SLUČAJU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA, NAKNADNO, ALI PRE ISTEKA ROKA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, DOBIJE OD PLATIOČEVOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA PODATKE, INFORMACIJE I DOKUMENTACIJU, UKLJUČUJUĆI I ODGOVARAJUĆU PRIJAVU NADLEŽNOM DRŽAVNOM ORGANU, ŠTO SVE ZAJEDNO VAN SVAKE RAZUMNE SUMNJE UPUĆUJE NA ZAKLJUČAK DA SE RADI O PREVARI ILI ZLOUPOTREBI, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA ĆE:

1) BEZ DALJEG ODLAGANJA IZVRŠITI POVRAĆAJ NOVČANIH SREDSTAVA PLATIOCU, AKO PRIMALAC PLAĆANJA U ROKU OD 15 POSLOVNIH DANA OD DANA KADA GA JE NJEGOV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA OBAVESTIO O PODACIMA, INFORMACIJAMA, DOKUMENTACIJI I PRIJAVI IZ OVOG STAVA, NIJE MOGAO DA DOKAŽE, ODNOSNO UČINI VEROVATNIM POREKLO TIH SREDSTAVA ILI AKO JE ODBIO DA PRUŽI ODGOVARAJUĆE DOKAZE;

2) OMOGUĆITI PRIMAOCU PLAĆANJA RASPOLAGANJE NOVČANIM SREDSTVIMA NAKON PROTEKA 30 POSLOVNIH DANA OD DANA ISTEKA ROKA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, AKO JE PRIMALAC PLAĆANJA U ROKU IZ TAČKE 1) OVOG STAVA DOKAZAO, ODNOSNO UČINIO VEROVATNIM POREKLO TIH SREDSTAVA, A NADLEŽNI DRŽAVNI ORGAN NIJE DONEO I DOSTAVIO AKT O ZABRANI RASPOLAGANJA TIM SREDSTVIMA.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA ODGOVORAN JE PLATIOCU ZA GUBITAK NASTAO USLED PLATNE TRANSAKCIJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, AKO JE PRIMAOCU PLAĆANJA SUPROTNO ST. 1. I 2. TOG ČLANA OMOGUĆIO RASPOLAGANJE NOVČANIM SREDSTVIMA, A U ODGOVARAJUĆEM POSTUPKU SE UTVRDI DA JE PRIMALAC PLAĆANJA IZVRŠIO PREVARU ILI ZLOUPOTREBU ILI DA JE

UČESTVOVAO U IZVRŠENJU PREVARE ILI ZLOUPOTREBE.

Pružaoци platnih usluga imaju sledeća prava i obaveze kod pojedinih slučajeva nepravilnog izvršenja domaće platne transakcije:

4) ako platiočev pružalac platnih usluga pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja prenese iznos platne transakcije koji prelazi iznos utvrđen u platnom nalogu ili ako greškom više puta izvrši platni nalog – pružalac platnih usluga primaoca plaćanja, na osnovu dokaza platiočevog pružaoca platnih usluga koji je ovu grešku učinio, dužan je da mu takva sredstva bez odlaganja vrati;

5) ako je pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja prenet iznos manji od iznosa platne transakcije utvrđenog u platnom nalogu, platiočev pružalac platnih usluga može, u roku iz člana 42. ovog zakona, pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja preneti razliku i bez zahteva korisnika platnih usluga za pravilnim izvršenjem platne transakcije;

6) ako su sredstva preneti nekom drugom primaocu plaćanja, a ne onom koji je naznačen u platnom nalogu, platiočev pružalac platnih usluga može, u roku iz člana 42. ovog zakona, pravilno izvršiti platnu transakciju i bez zahteva korisnika platnih usluga za pravilnim izvršenjem te transakcije, a pružalac platnih usluga primaoca plaćanja kome su pogrešno preneti novčana sredstva u svakom slučaju je dužan da, na osnovu dokaza platiočevog pružaoca platnih usluga koji je učinio grešku, primljena sredstva bez odlaganja vrati (prenese kao povraćaj) platiočevom pružaocu platnih usluga.

Povraćaj sredstava iz stava 1. tač. 1) i 3) ovog člana ima prioritet u odnosu na izvršavanje svih drugih platnih transakcija s platnog računa na koji su preneti ta sredstva.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI BLIŽE USLOVE I NAČIN PRIMENE ODREDBI OVOG ČLANA, ODNOSNO MOŽE UTVRDITI POSTUPAK I POVERITI PRUŽAOCIMA PLATNIH USLUGA DA U SKLADU SA TIM BLIŽIM USLOVIMA I NAČINOM PRIMENE OVIH ODREDBA I POSTUPKOM, DODATNO I DETALJNIJE UREDE POSTUPANJE U VEZI SA PRIMENOM TIH ODREDBA.

Odgovornost posrednika za NEODOBRENU, neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ILI KAŠNJENJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE

Član 57.

Pružalac platnih usluga odgovara korisniku platnih usluga za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju i ako je za ovu transakciju odgovoran posrednik koji učestvuje u izvršenju platne transakcije između pružalaca platnih usluga.

U slučaju iz stava 1. ovog člana, pružalac platnih usluga ima pravo regresa prema posredniku u iznosu koji je isplatio korisniku platnih usluga u skladu s čl. 50, 53. i 54. ovog zakona.

Pravo regresa iz stava 2. ovog člana ne isključuje pravo pružaoca platnih usluga da od posrednika zahteva naknadu štete koja je nastala neizvršenjem ili nepravilnim izvršenjem platne transakcije, u skladu sa zakonom, odnosno ugovorom zaključenim između pružaoca platnih usluga i posrednika.

PRAVO REGRESA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA SE PRIMENJUJE I U SLUČAJU KADA BILO KOJI OD POSREDNIKA NIJE PRIMENIO POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA.

Obaveza utvrđivanja toka novčanih sredstava u slučaju NEODOBRENE, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije

Član 58.

U slučaju NEODOBRENE, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije, ne dovodeći u pitanje obaveze iz čl. 50, 51 i 55. ovog zakona, pružalac platnih usluga dužan je da, bez obzira na odgovornost za pravilno izvršenje platne transakcije, po zahtevu svog korisnika platnih usluga odmah preduzme odgovarajuće mere radi utvrđivanja toka novčanih sredstava platne transakcije i ovom korisniku bez odlaganja pruži informacije o ishodu preduzetih mera.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA ZA POSTUPANJE U SKLADU SA STAVOM 1. NE MOŽE OD PLATIOCA DA NAPLATI NAKNADU.

Odgovornost za štetu nastalu zbog neodobrene, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije ILI KAŠNJENJA U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE

Član 59.

Odredbe čl. 50, 53. i 54. ovog zakona ne isključuju pravo korisnika platnih usluga da od svog pružaoca platnih usluga, ODNOSNO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA U SLUČAJU DA JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO NJEGA, u skladu sa zakonom, zahteva naknadu štete nastale izvršenjem neodobrene platne transakcije ili neizvršenjem ili nepravilnim izvršenjem platne transakcije ILI KAŠNJENJA U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE za koju je odgovoran taj pružalac.

Teret dokazivanja izvršenja platne transakcije

Član 60.

Ako korisnik platnih usluga tvrdi da nije odobrio izvršenu platnu transakciju ili da platna transakcija nije izvršena ili da nije pravilno izvršena, njegov pružalac platnih usluga, ako tvrdi suprotno ZA DEO USLUGE KOJI ON PRUŽA, dužan je da dokaže da je platna transakcija U TOM DELU bila autentifikovana, pravilno evidentirana i knjižena i da na njeno izvršenje nije uticao nikakav tehnički kvar ili drugi nedostatak.

AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE DUŽAN DA DOKAŽE DA JE U DELU USLUGE KOJU ON PRUŽA, PLATNA TRANSAKCIJA BILA AUTENTIFIKOVANA, PRAVILNO EVIDENTIRANA I DA NA NJENO IZVRŠENJE NIJE UTICAO NIKAKAV TEHNIČKI KVAR ILI DRUGI NEDOSTATAK U DELU USLUGE ZA KOJU JE ON ODGOVORAN.

Platna transakcija je autentifikovana, u smislu stava. 1. i 2. ovog člana, ako je pružalac platnih usluga primenom odgovarajućih procedura proverio i potvrdio upotrebu određenog platnog instrumenta, uključujući i njegove personalizovane sigurnosne elemente.

Ako platilac tvrdi da nije odobrio platnu transakciju izvršenu upotrebom platnog instrumenta ILI INICIRANU PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, evidencija pružaoca platnih usluga o upotrebi tog instrumenta, ODNOSNO O INICIRANJU PLATNE TRANSAKCIJE, nije nužno i dovoljan dokaz da je platilac odobrio platnu transakciju, da je delovao prevarno ili da namerno ili iz krajnje nepažnje nije ispunio obaveze iz člana 47. ovog zakona.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA, SHODNO I PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, U SLUČAJU IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA OBEZBEDI DOKAZE KOJI ČINE VEROVATNIM DA JE KORISNIK PLATNIH USLUGA DELOVAO PREVARNO ILI

DA NAMERNO ILI IZ KRAJNJE NEPAŽNJE NIJE ISPUNIO OBAVEZE IZ ČLANA 47. OVOG ZAKONA.

PRUŽAOCI PLATNIH USLUGA MOGU UTVRDITI PRAVILA KOJIMA ĆE BLIŽE UREDITI RAZMENU PODATAKA I DOKAZA U SKLADU SA ODREDBAMA OVOG ČLANA I DRUGIM ODREDBAMA OVOG ODELJKA, UZ OBAVEZU DA NARODNU BANKU SRBIJE OBAVESTE O TIM PRAVILIMA NAJKASNIJE 45 DANA PRE POČETKA NJIHOVE PRIMENE.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI POSTUPAK I OBAVEZU UTVRĐIVANJA PRAVILA IZ STAVA 6. OVOG ČLANA.

Obaveštenje, odnosno zahtev kao uslov za povraćaj iznosa ili pravilno izvršenje platne transakcije

Član 61.

Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga obezbedi povraćaj iznosa u skladu s čl. 50, 51, 53, 54. i 57. ovog zakona ili pravilno izvršenje platne transakcije u skladu s čl. 53. i 54. ovog zakona, ako ga ovaj korisnik obavesti o neodobrenoj, neizvršenoj ili nepravilno izvršenoj platnoj transakciji, odnosno ako zahteva pravilno izvršenje platne transakcije, i to odmah nakon saznanja o toj platnoj transakciji, pod uslovom da su to obaveštenje, odnosno taj zahtev dostavljeni najkasnije u roku od 13 meseci od dana zaduženja.

Ako korisniku platnih usluga nije obezbedio informacije o platnoj transakciji u skladu s glavom II ovog dela zakona – pružalac platnih usluga odgovoran za neodobrenu, neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju dužan je da ovom korisniku obezbedi povraćaj iznosa iz stava 1. ovog člana i nakon isteka roka od 13 meseci, ako ga korisnik platnih usluga obavesti o neodobrenoj, neizvršenoj ili nepravilno izvršenoj platnoj transakciji odmah nakon saznanja o toj transakciji.

AKO JE U IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA BIO UKLJUČEN I PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, POVRAĆAJ IZNOSA IZ TOG STAVA KORISNIK PLATNIH USLUGA ZAHTEVA OD PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN TOG KORISNIKA NE DOVODEĆI U PITANJE PRIMENU ODREDBA ČLANA 50. ST. 5. DO 9, ČLANA 53. ST. 1. DO 6. I ČLANA 58. OVOG ZAKONA.

Pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga koji nije potrošač mogu ugovoriti primenu drukčijih rokova od onih utvrđenih ovim članom.

Povraćaj iznosa odobrene i pravilno izvršene platne transakcije

Član 63.

Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu na njegov zahtev izvrši povraćaj celokupnog iznosa odobrene i pravilno izvršene platne transakcije, koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja, ako su ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) da je platilac dao saglasnost za izvršenje platne transakcije bez utvrđenog tačnog iznosa platne transakcije;
- 2) da je iznos platne transakcije viši od iznosa koji bi platilac razumno mogao očekivati uzimajući u obzir iznose njegovih prethodnih platnih transakcija, uslove utvrđene okvirnim ugovorom i okolnosti konkretnog slučaja.

Platiočev pružalac platnih usluga može zahtevati da platilac obezbedi dokaze o

činjenicama koje se odnose na ispunjenost uslova iz stava 1. ovog člana. Platilac se ne može pozivati na uslov iz stava 1. tačka 2) ovog člana ako je viši iznos platne transakcije posledica zamene valuta po ugovorenom referentnom kursu.

Platilac može podneti zahtev iz stava 1. ovog člana u roku od 56 dana od datuma zaduženja.

Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu izvrši povraćaj celokupnog iznosa platne transakcije ili da ga obavesti o razlozima za odbijanje zahteva iz stava 1. ovog člana, u roku od deset poslovnih dana od dana prijema ovog zahteva. DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATIOČEVOG PLATNOG RAČUNA MOŽE DA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA JE RAČUN ZADUŽEN ZA PLATNU TRANSAKCIJU IZ OVOG STAVA.

Ako odbije zahtev iz stava 1. ovog člana, pružalac platnih usluga dužan je da u obaveštenju o razlozima za to odbijanje platioca obavesti i o postupku ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga, uključujući i vansudsko rešavanje spornog odnosa, kao i o postupcima koji se mogu pokrenuti zbog povrede odredaba ovog zakona i o organu nadležnom za vođenje tih postupaka.

~~Platilac i njegov pružalac platnih usluga odredbama okvirnog ugovora kojima se uređuje izvršavanje direktnih zaduženja mogu utvrditi da~~ U SLUČAJU DIREKTOG ZADUŽENJA KOD KOJEG SE INICIRA DOMAĆA PLATNA TRANSAKCIJA KOJA SE IZVRŠAVA U DINARIMA ILI PLATNA TRANSAKCIJA KOJA SE IZVRŠAVA U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 64. STAV 4. OVOG ZAKONA, NE DOVODEĆI U PITANJE STAV 8 OVOG ČLANA, platilac može zahtevati PRAVO NA povraćaj iznosa odobrene platne transakcije izvršene putem TOG direktnog zaduženja I KADA uslovi iz stava 1. ovog člana NISU ispunjeni.

U slučaju iz stava 6. ovog člana, platiočev pružalac platnih usluga ne može odbiti platiočev zahtev za povraćaj iznosa platne transakcije.

Platilac i njegov pružalac platnih usluga okvirnim ugovorom mogu utvrditi da platilac nema pravo na povraćaj iznosa platne transakcije iz stava 1. ovog člana ako su ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) da je platilac neposredno ~~svom~~ pružaocu platnih usluga dao saglasnost za izvršenje platne transakcije;
- 2) da je pružalac platnih usluga ili primalac plaćanja najmanje 28 dana pre dana dospeća na ugovoreni način pružio platiocu informacije o budućoj platnoj transakciji.

Izvršenje međunarodnih platnih transakcija i platnih transakcija u valuti trećih država

Član 64.

Na izvršenje međunarodnih platnih transakcija i platnih transakcija u valuti trećih država primenjuju se odredbe propisa kojima se uređuje devizno poslovanje.

Na sve što u vezi sa izvršenjem platnih transakcija iz stava 1. ovog člana nije uređeno propisima kojima se uređuje devizno poslovanje – primenjuju se odredbe ove glave.

Pružalac i korisnik platnih usluga mogu ugovoriti da se pojedine odredbe ove glave koje se primenjuju na platne transakcije iz stava 1. ovog člana, izuzev čl. 44, 45. i 55. ovog zakona, ne primenjuju u celini ili delimično na te platne transakcije.

IZUZETNO OD STAVA 1. OVOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI POSLOVNE, TEHNIČKE I DRUGE ZAHTEVE KOJI SE PRIMENJUJU NA PLATNE TRANSAKCIJE KOJE SE IZVRŠAVAJU U EVRIMA UNUTAR JEDINSTVENOG

PODRUČJA ZA PLAĆANJA U EVRIMA (ENG. SEPA - SINGLE EURO PAYMENTS AREA).

Izvršenje platnih transakcija po osnovu platnih instrumenata za plaćanja malenovčane vrednosti

Član 65.

Pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga mogu okvirnim ugovorom o platnom instrumentu za plaćanja male novčane vrednosti utvrditi sledeće:

1) da pružalac platnih usluga nije dužan da obavesti korisnika platnih usluga o odbijanju izvršenja platnog naloga u skladu s članom 36. ovog zakona, ako je neizvršenje platnog naloga očigledno iz okolnosti slučaja;

2) da, izuzetno od člana 38. ovog zakona, platilac ni u kom slučaju ne može opozvati platni nalog nakon njegovog izdavanja ili davanja saglasnosti za izvršenje platne transakcije primaocu plaćanja;

3) da se primenjuju drukčiji rokovi od rokova utvrđenih u čl. 42. do 44. ovog zakona;

4) da se odredbe člana 47. stav 3, člana 48. stav 1. tač. 2) i 3) i st. 4. i 5, kao i člana 51. stav 3. TAČKA 3) i STAV 4. ovog zakona ne primenjuju ako se platni instrument ne može blokirati ili se ne može sprečiti njegovo dalje korišćenje;

5) da se odredbe ČLANA 50, ČLANA 51. ST. 1, 2. I 3. TAČ. 1) I 2) i ČLANA 60. ovog zakona ne primenjuju ako se platni instrument koristi anonimno ili ako pružalac platnih usluga iz drugih razloga koji proističu iz prirode platnog instrumenta ne može dokazati da je platna transakcija bila odobrena.

Izvršenje platnih transakcija po osnovu menica

Član 66.

Platna transakcija po osnovu menice je platna transakcija kod koje primalac plaćanja inicira PLATNU transakciju za zaduženje platiočevog platnog računa na osnovu menice i platnog naloga kojim zahteva prenos sredstava s platiočevog računa na svoj račun.

Menica iz stava 1. ovog člana, UKLJUČUJUĆI I ELEKTRONSKU MENICU, izdaje se u skladu sa zakonom kojim se uređuje menica i predstavlja neopozivu saglasnost izdavaoca menice datu njegovom pružaocu platnih usluga da izvrši platnu transakciju koju je imalac menice inicirao u skladu s tim stavom.

AKO JE MENICA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA EVIDENTIRANA U REGISTRU MENICA I OVLAŠĆENJA KOJI NARODNA BANKA SRBIJE VODI U SKLADU SA PROPISIMA KOJIMA SE UREĐUJE PRINUDNA NAPLATA NA NOVČANIM SREDSTVIMA NA RAČUNU, PRIMALAC PLAĆANJA MOŽE U SKLADU SA TIM PROPISIMA INICIRATI PLATNU TRANSAKCIJU ZA ZADUŽENJE PLATIOČEVOG TEKUĆEG RAČUNA KOD BILO KOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI TAKAV RAČUN.

Odredbe člana 63. ovog zakona ne primenjuju se na platne transakcije po osnovu menica.

Odredbe st. 1. do 4. ovog člana ne isključuju niti umanjuju prava koja izdavalac menice, imalac menice ili druga lica koja drže menice imaju na osnovu zakona kojim se uređuje menica, PRI ČEMU KADA SE RADI O ELEKTRONSKOJ MENICI, U CILJU OSTVARIVANJA TIH PRAVA, UMEŠTO ORIGINALA ELEKTRONSKE MENICE MOGU KORISTITI I ZVANIČAN IZVOD O ELEKTRONSKOJ MENICI.

NARODNA BANKA SRBIJE UPRAVLJA CENTRALNIM REGISTROM ELEKTRONSKIH

MENICA, KOJI JE SASTAVNI DEO REGISTRA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA I IZDAJE IZVOD IZ STAVA 5. TOG ČLANA, KOJI IMA SVOJSTVO VERODOSTOJNE I JAVNE ISPRAVE.

NARODNA BANKA SRBIJE BLIŽE UREĐUJE ELEKTRONSKU MENICU, CENTRALNI REGISTAR ELEKTRONSKIH MENICA I ZVANIČAN IZVOD ELEKTRONSKE MENICE IZ OVOG ČLANA, EVIDENTIRANJE ELEKTRONSKE MENICE, NJENO BRISANJE I KORIŠĆENJE U OKVIRU OVOG REGISTRA, PRISTUP TOM REGISTRU I OBAVEZE BANAKA U VEZI S TIM PRISTUPOM I KORIŠĆENJEM ELEKTRONSKIH MENICA, KAO I DRUGA PITANJA OD ZNAČAJA ZA RAD TOG REGISTRA.

Jedinstveni registar računa

Član 73.

Narodna banka Srbije u elektronskom obliku vodi jedinstveni registar tekućih i drugih računa pravnih i fizičkih lica (u daljem tekstu: Jedinstveni registar računa).

Jedinstveni registar računa sadrži sledeće podatke o pravnim licima i preduzetnicima koji imaju otvorene tekuće i druge račune:

- 1) oznaku računa pravnog lica ili preduzetnika;
- 2) status računa pravnog lica ili preduzetnika;
- 3) datum otvaranja i gašenja računa pravnog lica ili preduzetnika, kao i datum druge promene u vezi s tim računom;
- 4) poslovno ime ili skraćeno poslovno ime pravnog lica ili preduzetnika;
- 5) adresu sedišta pravnog lica ili preduzetnika i jedinicu lokalne samouprave na čijoj se teritoriji nalazi ovo sedište, a za strana pravna lica i naziv matične države;
- 6) matični broj pravnog lica ili preduzetnika, ODNOSNO DRUGA ODGOVARAJUĆA IDENTIFIKACIONA OZNAKA ILI BROJ ZA STRANA PRAVNA LICA;
- 7) poreski identifikacioni broj pravnog lica ili preduzetnika;
- 8) delatnost pravnog lica ili preduzetnika;
- 9) druge podatke koje propiše Narodna banka Srbije.

Jedinstveni registar računa sadrži sledeće podatke o potrošačima koji imaju otvorene tekuće i druge račune:

- 1) oznaku računa potrošača;
- 2) datum otvaranja i gašenja računa potrošača, kao i datum druge promene u vezi s tim računom;
- 3) ime i prezime potrošača;
- 4) jedinstveni matični broj građana za potrošača, odnosno druga odgovarajuća identifikaciona oznaka ILI BROJ za potrošače koji nemaju državljanstvo Republike Srbije (npr. broj pasoša ili evidencioni broj koji određuje nadležni državni organ);
- 5) adresu prebivališta potrošača, odnosno adresu boravišta za potrošače koji nemaju prebivalište;
- 6) podatke iz tač. 3) do 5) ovog stava o licima koja su ovlašćena da raspoložu sredstvima na račun potrošača.

U Jedinstvenom registru računa ne vode se podaci o stanju i promenama na račun.

Banke i druga lica koja, u skladu sa zakonom, vode tekuće i druge račune pravnih i fizičkih lica dužni su da Narodnoj banci Srbije redovno dostavljaju podatke o tim računima i odgovaraju za tačnost tih podataka.

Narodna banka Srbije odgovara za istovetnost podataka iz stava 5. ovog člana s podacima u Jedinstvenom registru računa.

Podaci iz Jedinstvenog registra računa koji se odnose na pravna lica i preduzetnike javni su i dostupni na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije.

Podaci iz Jedinstvenog registra računa koji se odnose na potrošače nisu javno dostupni i na njih se primenjuju odredbe člana 74. ovog zakona i propisi kojima se uređuje zaštita podataka o ličnosti.

AKO PRIVREDNO DRUŠTVO, DRUGO PRAVNO LICE ILI PREDUZETNIK DUŽE OD ŠEST MESECI NEMA EVIDENTIRAN NIJEDAN TEKUĆI RAČUN U JEDINSTVENOM REGISTRU RAČUNA, ODNOSNO NEMA NIJEDAN RAČUN U BANCI U TOM PERIODU SUPROTNO ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE OBAVLJANJE PLAĆANJA PRAVNIH LICA I PREDUZETNIKA, NARODNA BANKA SRBIJE DONEĆE REŠENJE KOJIM UTVRĐUJE DA SU ISPUNJENI USLOVI ZA POKRETANJE POSTUPKA PRINUDNE LIKVIDACIJE NAD PRIVREDNIM DRUŠTVOM ILI DRUGIM PRAVNIM LICEM, ODNOSNO DA SU ISPUNJENI USLOVI ZA BRISANJE PREDUZETNIKA IZ REGISTRA PRIVREDNIH SUBJEKATA.

NARODNA BANKA SRBIJE REŠENJE IZ STAVA 9. OVOG ČLANA DOSTAVLJA ORGANIZACIJI NADLEŽNOJ ZA VOĐENJE REGISTRA PRIVREDNIH SUBJEKATA RADI SPROVOĐENJA POSTUPKA PRINUDNE LIKVIDACIJE PRIVREDNOG DRUŠTVA ILI DRUGOG PRAVNOG LICA, ODNOSNO RADI BRISANJA PREDUZETNIKA IZ TOG REGISTRA, U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJU PRIVREDNA DRUŠTVA.

PRIVREDNO DRUŠTVO, ODNOSNO PRAVNO LICE ILI PREDUZETNIK IZ STAVA 8. OVOG ČLANA DUŽNO JE DA PLATI NAKNADU KOJU NAPLAĆUJE NARODNA BANKA SRBIJE ZA DONOŠENJE REŠENJA IZ TOG STAVA, A SOLIDARNU ODGOVORNOST ZA PLAĆANJE OVE NAKNADE IMAJU ZAKONSKI ZASTUPNIK TOG LICA I LICE KOJE IMA KONTROLNO UČEŠĆE U PRIVREDNOM DRUŠTVU ILI PRAVNOM LICU.

Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove i način vođenja Jedinstvenog registra računa, način dostavljanja podataka I PODATKE koji se vode u tom registru, kao i način ostvarivanja uvida u te podatke.

Tajnost podataka o platnim uslugama

Član 74.

Poslovnom tajnom smatraju se podaci do kojih je u toku poslovanja došao pružalac platnih usluga, a odnose se na korisnika platnih usluga, uključujući i podatke o njegovoj ličnosti, kao i podaci o platnoj transakciji i stanju i promenama na platnom računu korisnika platnih usluga.

Pružalac platnih usluga, članovi njegovih organa i lica zaposlena ili angažovana kod njega, kao i druga lica koja zbog prirode svog posla imaju pristup podacima iz stava 1. ovog člana (u daljem tekstu: obveznik čuvanja poslovne tajne) – ne mogu trećim licima saopštiti ili dostaviti ove podatke, niti im mogu omogućiti pristup tim podacima.

Obaveza čuvanja poslovne tajne iz stava 1. ovog člana za obveznike čuvanja te tajne ne

prestaje ni posle prestanka statusa na osnovu kog su ostvarili pristup podacima koji su predmet ove tajne.

Izuzetno od stava 2. ovog člana, obveznik čuvanja poslovne tajne može trećim licima saopštiti ili dostaviti podatke iz stava 1. ovog člana, odnosno omogućiti pristup tim podacima:

- 1) ako je lice na koje se ovi podaci odnose prethodno dalo pismeni pristanak; ako, radi vršenja nadzora, to zahteva organ koji vrši nadzor nad pružaocem platnih usluga;
- 2) na osnovu odluke ili zahteva nadležnog suda;
- 3) za potrebe ministarstva nadležnog za unutrašnje poslove, organa nadležnog za borbu protiv organizovanog kriminala, ORGANA NADLEŽNOG ZA SPREČAVANJE KORUPCIJE i organa nadležnog za sprečavanje pranja novca, u skladu s propisima;
- 4) za potrebe poreske uprave ili organa nadležnog za kontrolu deviznog poslovanja, u skladu s propisima kojima se uređuju poslovi iz njihove nadležnosti;
- 5) u vezi sa imovinskim postupkom, na osnovu zahteva staraoca imovine ili konzularnih predstavništava stranih država, posle podnošenja pismenih dokumenata kojima se dokazuje opravdani interes tih lica;
- 6) u vezi s postupkom izvršenja ili obezbeđenja na imovini korisnika platnih usluga, na osnovu zahteva suda, izvršitelja ili drugog nadležnog organa u tom postupku;
- 7) ako je to u drugim slučajevima propisano ovim ili drugim zakonom.

Pružalac platnih usluga ima pravo da podatke iz stava 1. ovog člana saopšti, odnosno dostavi ~~istražnom sudiji~~, javnom tužiocu i sudovima, odnosno drugim organima koji vrše javnopravna ovlašćenja – isključivo radi zaštite svojih prava, u skladu sa zakonom.

Lica kojima su podaci iz stava 1. ovog člana učinjeni dostupnim u skladu sa st. 4. i 5. ovog člana te podatke mogu koristiti isključivo u svrhu za koju su pribavljeni i ne mogu ih dalje saopštavati ili dostavljati trećim licima niti tim licima omogućiti pristup tim podacima, osim u slučajevima utvrđenim zakonom.

Odredbe stava 6. ovog člana primenjuju se i na lica koja su zaposlena ili angažovana, odnosno koja su bila zaposlena ili angažovana kod lica kojima su podaci iz stava 1. ovog člana učinjeni dostupnim u skladu sa st. 4. i 5. ovog člana, kao i druga lica kojima su zbog prirode njihovog posla ti podaci učinjeni dostupnim.

Zaštita podataka o ličnosti u vezi s platnim uslugama

Član 75.

Pružaoци platnih usluga, učesnici u platnom sistemu i agent za poravnanje dužni su da pri prikupljanju i obradi podataka o ličnosti iz člana 74. stav 1. ovog zakona, KAO I PRI PRUŽANJU INFORMACIJA FIZIČKIM LICIMA O OBRADI PODATAKA O LIČNOSTI, postupaju u skladu s propisima kojima se uređuje zaštita podataka o ličnosti.

Pružaoци platnih usluga i učesnici u platnom sistemu mogu prikupljati i obrađivati I MEĐUSOBNO RAZMENJIVATI podatke iz stava 1. ovog člana radi sprečavanja, ispitivanja ili otkrivanja prevarnih radnji ili zloupotreba u vezi s platnim uslugama.

GLAVA Va

UPRAVLJANJE OPERATIVNIM I BEZBEDNOSNIM RIZICIMA I OBEZBEĐIVANJE
AUTENTIFIKACIJE U PRUŽANJU PLATNIH USLUGA

UPRAVLJANJE OPERATIVNIM RIZIKOM I BEZBEDNOSNIM RIZIKOM

ČLAN 75A

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA USPOSTAVI ODGOVARAJUĆI SISTEM UPRAVLJANJA OPERATIVNIM I BEZBEDNOSNIM RIZICIMA U VEZI S PLATNIM USLUGAMA KOJE PRUŽA, KOJI SADRŽI ODGOVARAJUĆE MERE I MEHANIZME UNUTRAŠNJIH KONTROLA RADI UMANJENJA TIH RIZIKA.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA OBEZBEDI DA SISTEM IZ STAVA 1. OVE TAČKE NAROČITO OBUHVATI EFEKTIVNE PROCEDURE UPRAVLJANJA INCIDENTIMA, UKLJUČUJUĆI PROCEDURE ZA OTKRIVANJE I KLASIFIKACIJU ZNAČAJNIH OPERATIVNIH I BEZBEDNOSNIH INCIDENATA.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA IZRADI DOKUMENT O POLITICI BEZBEDNOSTI, KOJI SADRŽI DETALJNU PROCENU I UTVRĐIVANJE RIZIKA U VEZI S PLATNIM USLUGAMA KOJE PRUŽA, KAO I OPIS BEZBEDNOSNIH KONTROLA I MERA ZA UBLAŽAVANJE TIH RIZIKA, UKLJUČUJUĆI TU I MERE I MEHANIZME IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, KOJE SE PREDUZIMAJU RADI ADEKVATNE ZAŠTITE KORISNIKA PLATNIH USLUGA OD OVIH RIZIKA, UKLJUČUJUĆI TU I ZAŠTITU OD PREVARE I NEZAKONITE UPOTREBE OSETLJIVIH I LIČNIH PODATAKA.

OPIS BEZBEDNOSNIH KONTROLA I MERA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA MORA DA SADRŽI PODATKE O TOME NA KOJI NAČIN TE KONTROLE I MERE OBEZBEĐUJU VISOK NIVO TEHNIČKE BEZBEDNOSTI I ZAŠTITE PODATAKA, UKLJUČUJUĆI I KADA SE RADI O SOFTVERU I INFORMACIONO KOMUNIKACIONOM SISTEMU PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA ILI LICA KOME JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA POVERIO OBAVLJANJE POJEDINIH OPERATIVNIH POSLOVA U VEZI S PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA.

PRUŽAOCI PLATNIH USLUGA IZ ČLANA 10. STAV 1. TAČ. 1), 2), 3) I 6) OVOG ZAKONA DUŽNI SU DA, NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE ILI U KRAĆEM VREMENSKOM PERIODU KOJI UTVRDI NARODNA BANKA SRBIJE, DOSTAVLJAJU NARODNOJ BANC SRBIJE AŽURIRANU I SVEOBUHVAATNU PROCENU OPERATIVNOG RIZIKA I BEZBEDNOSNOG RIZIKA U VEZI S PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA, KAO I PROCENU ADEKVATNOSTI MERA ZA UBLAŽAVANJE TIH RIZIKA I UNUTRAŠNJIH KONTROLA, USPOSTAVLJENIH KAO ODGOVOR NA TE RIZIKE.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE BLIŽE PROPISATI NAČIN I USLOVE USPOSTAVLJANJA, KAO I ODRŽAVANJA I UNAPREĐENJA SISTEMA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I USLOVE I NAČIN DOSTAVLJANJA PROCENE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.

IZVEŠTAVANJE O INCIDENTIMA

ČLAN 75B

PRUŽALAC PLATNE USLUGE IZ ČLANA 10. STAV 1. TAČ. 1), 2), 3) I 6) OVOG ZAKONA DUŽAN JE DA BEZ ODLAGANJA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O SVAKOM ZNAČAJNOM OPERATIVNOM ILI BEZBEDNOSNOM INCIDENTU.

AKO INCIDENT IZ STAVA 1. OVE TAČKE IMA ILI BI MOGAO IMATI FINANSIJSKE POSLEDICE PO NJEGOVE KORISNIKE PLATNIH USLUGA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA BEZ ODLAGANJA OBAVESTI SVOJE KORISNIKE PLATNIH USLUGA O INCIDENTU I SVIM RASPOLOŽIVIM MERAMA KOJE KORISNICI PLATNIH USLUGA MOGU PREDUZETI RADI UBLAŽAVANJA ŠTETNIH UTICAJA INCIDENTA.

AKO NARODNA BANKA SRBIJE OCENI DA JE INCIDENT OD ZNAČAJA ZA DRUGE NADLEŽNE ORGANE, NARODNA BANKA SRBIJE O TOME OBAVEŠTAVA TE ORGANE.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, KAO I PRUŽALAC PLATNIH USLUGA IZ ČLANA 10. STAV 1. TAČKA 5) OVOG ZAKONA DOSTAVLJAJU NARODNOJ BANCI SRBIJE NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE, ILI U KRAĆEM VREMENSKOM PERIODU KOJI UTVRDI NARODNA BANKA SRBIJE, STATISTIČKE PODATKE O PREVARNIM RADNjAMA ILI ZLOUPOTREBAMA U VEZI S RAZLIČITIM NAČINIMA PLAĆANJA.

NARODNA BANKA SRBIJE BLIŽE PROPISUJE KLASIFIKACIJU ZNAČAJNIH INCIDENTATA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, SADRŽAJ, FORMU I NAČIN IZVEŠTAVANJA O TIM INCIDENTIMA, KRITERIJUME ZA OCENU ZNAČAJA INCIDENTA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, KAO I USLOVE I NAČIN DOSTAVLJANJA PODATAKA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA.

AUTENTIFIKACIJA

ČLAN 75V

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA PRIMENI POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA U SLUČAJEVIMA KADA PLATILAC:

- 4) PRISTUPA PLATNOM RAČUNU PREKO INTERNETA;
- 5) INICIRA ELEKTRONSKU PLATNU TRANSAKCIJU;
- 6) IZVRŠAVA BILO KOJU AKTIVNOST PUTEV SREDSTVA ZA KOMUNIKACIJU NA DALJINU KOJA MOŽE IMATI UTICAJ NA ISPOLJAVANJE RIZIKA OD PREVARNIH RADNJI ILI ZLOUPOTREBA U VEZI S IZVRŠENJEM PLATNE TRANSAKCIJE.

U SLUČAJU KADA PLATILAC INICIRA ELEKTRONSKU PLATNU TRANSAKCIJU IZ STAVA 1. TAČKA 2) OVOG ČLANA NA DALJINU, PRUŽALAC PLATNE USLUGE DUŽAN JE DA PRIMENI POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA KOJA UKLJUČUJE ELEMENTE ZA DINAMIČKO POVEZIVANJE TE TRANSAKCIJE SA ODREĐENIM IZNOSOM I PRIMAOCEM PLAĆANJA.

PRUŽALAC PLATNE USLUGE DUŽAN JE DA U SLUČAJEVIMA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA USPOSTAVI ODGOVARAJUĆE MERE SIGURNOSTI ZA ZAŠTITU POVERLJIVOSTI I INTEGRITETA PERSONALIZOVANIH SIGURNOSNIH ELEMENATA KORISNIKA PLATNIH USLUGA.

ST. 2. I 3. OVOG ČLANA PRIMENJUJE SE I NA PLATNE TRANSAKCIJE INICIRANE PREKO PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA.

ST. 1. I 3. OVOG ČLANA PRIMENJUJU SE I NA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA DAVANJA INFORMACIJA O PLATNOM RAČUNU.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA OMOGUĆI PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA I PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA DAVANJA INFORMACIJA O PLATNOM RAČUNU POŠTOVANJE PROCEDURE

AUTENTIFIKACIJE KORISNIKA PLATNIH USLUGA KOJE JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN OBEZBEDIO KORISNIKU PLATNIH USLUGA U SKLADU SA ST. 1. I 3. OVOG ČLANA, A PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA I U SKLADU SA STAVOM 2. OVOG ČLANA.

TEHNIČKI STANDARDI ZA AUTENTIFIKACIJU I KOMUNIKACIJU

ČLAN 75G

NARODNA BANKA SRBIJE BLIŽE PROPISUJE:

5) ZAHEVE U POGLEDU POUZDANE AUTENTIFIKACIJE IZ ČLANA 75V. ST. 1. I 2. OVOG ZAKONA;

6) IZUZEĆA OD PRIMENE ČLANA 75V. ST. 1, 2. I 3. OVOG ZAKONA KAO I KRITERIJUME ZA TA IZUZEĆA;

7) ZAHEVE KOJIMA SE POSTIŽE USKLAĐENOST MERA SIGURNOSTI SA ČLANOM 75V. STAV 3. OVOG ZAKONA;

8) ZAHEVE U POGLEDU PRIMENE ZAJEDNIČKIH I BEZBEDNIH OTVORENIH STANDARDI ZA KOMUNIKACIJU RADI IDENTIFIKACIJE, AUTENTIFIKACIJE, OBAVEŠTAVANJA I INFORMISANJA, KAO I ZA USPOSTAVLJANJE MERA SIGURNOSTI ZA RAZMENU INFORMACIJA, IZMEĐU PRUŽALACA PLATNIH USLUGA KOJI VODE PLATNE RAČUNE, PRUŽALACA PLATNIH USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALACA PLATNIH USLUGA DAVANJA INFORMACIJA O PLATNOM RAČUNU, PLATIOCA, PRIMAOCA PLAĆANJA I DRUGIH PRUŽALACA PLATNIH USLUGA.

PRETHODNA SAGLASNOST ZA STICANJE, ODNOSNO UVEĆANJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA

ČLAN 80A

LICE KOJE NAMERAVA DA STEKNE KVALIFIKOVANO UČEŠĆE U PLATNOJ INSTITUCIJI ILI DA GA UVEĆA TAKO DA STEKNE OD 20% DO 30%, VIŠE OD 30% DO 50% ILI VIŠE OD 50% GLASAČKIH PRAVA ILI KAPITALA U TOJ INSTITUCIJI, ODNOSNO TAKO DA POSTANE NJENO MATIČNO DRUŠTVO – DUŽNO JE DA PRIBAVI PRETHODNU SAGLASNOST NARODNE BANKE SRBIJE ZA OVO STICANJE, ODNOSNO UVEĆANJE.

NARODNA BANKA SRBIJE O ZAHTEVU ZA DAVANJE SAGLASNOSTI IZ STAVA 1. OVOG ČLANA ODLUČUJE U ROKU OD DVA MESECA OD DANA PRIJEMA UREDNOG ZAHTEVA.

AKO JE ZAHTEV ZA DAVANJE SAGLASNOSTI IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NEUREDAN, NARODNA BANKA SRBIJE U ROKU OD 15 DANA OD DANA PRIJEMA TOG ZAHTEVA OBAVEŠTAVA LICE IZ TOG STAVA NA KOJI NAČIN DA UREDI TAJ ZAHTEV, U KOM SLUČAJU ROK IZ STAVA 2. OVOG ČLANA POČINJE DA TEČE OD DANA KADA JE PODNETURE DAN ZAHTEV U SKLADU SA OBAVEŠTENJEM IZ OVOG STAVA.

REŠENJEM KOJIM DAJE SAGLASNOST IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE UTVRĐUJE DA JE LICE IZ TOG STAVA DUŽNO DA STEKNE, ODNOSNO UVEĆA KVALIFIKOVANO UČEŠĆE U PLATNOJ INSTITUCIJI NAJKASNIJE U ROKU OD GODINU DANA OD DANA DOSTAVLJANJA OVOG REŠENJA.

SAGLASNOST IZ STAVA 1. OVOG ČLANA PRESTAJE DA VAŽI AKO LICE IZ TOG STAVA NE STEKNE, ODNOSNO NE UVEĆA KVALIFIKOVANO UČEŠĆE U PLATNOJ

INSTITUCIJI U ROKU IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, A AKO U TOM ROKU STEKNE, ODNOSNO UVEĆA OVO UČEŠĆE, ALI NE U NIVOU ZA KOJI JE DATA OVA SAGLASNOST, TA SAGLASNOST DALJE VAŽI SAMO ZA NIVO STEČENOG, ODNOSNO UVEĆANOG KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA U PLATNOJ INSTITUCIJI.

LICE KOJE JE DOBILLO SAGLASNOST IZ STAVA 1. OVOG ČLANA DUŽNO JE DA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O SVAKOM STICANJU, ODNOSNO UVEĆANJU KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA U PLATNOJ INSTITUCIJI, NAJKASNIJE U ROKU OD OSAM DANA OD DANA TOG STICANJA, ODNOSNO UVEĆANJA.

Lice s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji

Član 81.

LICE KOJE PODNOSI ZAHTEV IZ ČLANA 80A OVOG ZAKONA MORA DA ISPUNI SLEDEĆE USLOVE PODOBNOSTI ~~Lice s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji u svakom trenutku mora da ispunjava sledeće uslove podobnosti radi obezbeđivanja stabilnog i sigurnog upravljanja platnom institucijom:~~

- 1) da ima dobru poslovnu reputaciju;
- 2) da članovi organa upravljanja pravnog lica s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji i lica koja su s tim pravnim licem blisko povezana imaju dobru poslovnureputaciju;
- 3) da je finansijsko stanje lica s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji odgovarajuće, posebno u odnosu na vrste platnih usluga koje ova institucija pruža i druge poslove koje obavlja;
- 4) da vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom nije onemogućeno ili znatno otežano zbog bliske povezanosti lica s kvalifikovanim učešćem s drugim licima;
- 5) da je grupa društava kojoj pripada pravno lice s kvalifikovanim učešćem transparentna i da se u potpunosti može utvrditi vlasništvo svih lica koja imaju direktno ili indirektno vlasništvo u tom pravnom licu, kao i svako direktno ili indirektno vlasništvo tog pravnog lica u drugim pravnim licima;
- 6) da poslovne i druge aktivnosti lica s kvalifikovanim učešćem nisu povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma, da ne ugrožavaju stabilnost i sigurnost poslovanja platne institucije, kao i da ne onemogućavaju niti znatno otežavaju vršenje nadzora nad platnom institucijom;
- 7) da je moguće utvrditi izvor sredstava za sticanje kvalifikovanog učešća.

Pored uslova iz stava 1. ovog člana, Narodna banka Srbije može propisati i druge uslove podobnosti koje, radi obezbeđivanja stabilnog i sigurnog upravljanja platnom institucijom, mora da ispunjava lice s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji, **UKLJUČUJUĆI USLOV DA NAMERAVANO STICANJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA U PLATNOJ INSTITUCIJI NE MOŽE DOVESTI DO POVREDE KONKURENCIJE NA TRŽIŠTU PLATNIH USLUGA ILI DO NEDOZVOLJENE KONCENTRACIJE UČESNIKA NA TOM TRŽIŠTU, U SMISLU ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE ZAŠTITA KONKURENCIJE.**

~~Platna institucija, odnosno lice iz stava 1. ovog člana dužni su da Narodnu banku Srbije obaveste o sticanju kvalifikovanog učešća u platnoj instituciji i dostave joj dokaze o~~

~~ispunjenosti uslova iz tog člana — najkasnije narednog dana od dana tog sticanja.~~

Na zajedničko nastupanje kod sticanja, OTUĐENJE, ODNOSNO UMANJENJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA, PRAVNE POSLEDICE NEDOZVOLJENOG STICANJA, ODNOSNO UVEĆANJA KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA, UKIDANJE SAGLASNOSTI ZA STICANJE, ODNOSNO UVEĆANJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA shodno se primenjuju odredbe člana 120. DO 125. ovog zakona.

Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove podobnosti koje lica s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji moraju da ispune radi obezbeđivanja stabilnog i sigurnog upravljanja platnom institucijom, kao i dokaze, odnosno dokumentaciju i podatke koje JE su platna institucija, odnosno lice iz stava 1. ovog člana dužno da dostavlje uz ZAHTEV obaveštenje iz TOG stava 3. tog člana.

Saradnici i poslovna reputacija

Član 81a

Privredno društvo koje namerava da pruža platne usluge kao platna institucija dužno je da pri podnošenju zahteva iz člana 82. stav 1. ovog zakona, kao i na zahtev Narodne banke Srbije, dostavi spisak saradnika lica koja stiču kvalifikovano učešće, člana organa upravljanja i rukovodioca platne institucije, kao i stvarnog vlasnika platne institucije u smislu zakona kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma, radi procene njihove poslovne reputacije.

Narodna banka Srbije propisima iz člana 81. stav 45. i člana 82. stav 6. ovog zakona bliže uređuje pojam saradnika iz stava 1. ovog člana.

Davanje dozvole za pružanje platnih usluga

Član 82.

Privredno društvo koje namerava da pruža platne usluge kao platna institucija podnosi Narodnoj banci Srbije zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, uz koji dostavlja:

- 25) rešenje o upisu u registar privrednih subjekata;
- 26) osnivački akt, odnosno statut;
- 27) spisak platnih usluga i drugih poslova iz člana 78. stav 3. ovog zakona koje platna institucija namerava da pruža, odnosno obavlja, kao i procenu rizika kojima će biti izložena kao platna institucija;
- 28) program aktivnosti platne institucije kojim se bliže uređuju način i uslovi pružanja platnih usluga iz tačke 3) ovog stava;
- 29) poslovni plan platne institucije s projekcijom prihoda i rashoda za period od prve tri godine poslovanja na osnovu kojeg se može zaključiti da će podnosilac zahteva biti u stanju da obezbedi ispunjenost odgovarajućih organizacionih, kadrovskih, tehničkih i drugih uslova za stabilno i sigurno poslovanje platne institucije;
- 30) dokaz da podnosilac zahteva raspolaže propisanim iznosom početnog kapitala iz člana 83. ovog zakona;
- 31) projekciju iznosa kapitalnih zahteva u prvoj godini poslovanja izračunatih prema metodu iz člana 90. ovog zakona;

32) OPIS PROCESA USPOSTAVLJENIH ZA PRAĆENJE, REŠAVANJE I POSTUPANJE NAKON BEZBEDNOSNIH INCIDENATA ILI PRIJAVA, ODNOSNO PRIGOVORA KORISNIKA PLATNIH USLUGA POVEZANIH SA BEZBEDNOŠĆU, UKLJUČUJUĆI MEHANIZAM ZA IZVEŠTAVANJE O INCIDENTIMA KOJI UZIMA U OBZIR OBAVEZU IZVEŠTAVANJA U SKLADU SA ČLANOM 75B;

33) opis planiranih mera za zaštitu novčanih sredstava korisnika platnih usluga u skladu s čl. 93. i 94. ovog zakona;

34) opis sistema upravljanja i sistema unutrašnjih kontrola u skladu s članom 89. ovog zakona;

35) opis mera unutrašnje kontrole koje se uspostavljaju radi ispunjavanja obaveza utvrđenih propisima kojima se uređuju sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma;

36) opis organizacione strukture PODNOSIOCA ZAHTEVA, UKLJUČUJUĆI, PREMA POTREBI, OPIS PLANIRANE UPOTREBE ZASTUPNIKA I OGRANAKA ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA, KAO I POSREDNIH I NEPOSREDNIH PROVERA KOJE ĆE PODNOSILAC ZAHTEVA VRŠITI NAD OVIM LICIMA NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE, KAO I OPIS PLANIRANOG POVERAVANJA OPERATIVNIH POSLOVA U SKLADU SA ČLANOM 103. OVOG ZAKONA, ODNOSNO OPIS UČEŠĆA PODNOSIOCA ZAHTEVA U PLATNOM SISTEMU U REPUBLICI SRBIJI ILI DRUGOM PLATNOM SISTEMU; ~~uključujući i podatke o planiranom pružanju platnih usluga preko ogranaka i/ili zastupnika, odnosno poveravanju pojedinih operativnih poslova u vezi s pružanjem platnih usluga;~~

37) opis uspostavljenih procedura i mehanizama unutrašnjih kontrola i interne revizije radi zaštite interesa korisnika platnih usluga i obezbeđenja kontinuiranog, stabilnog i sigurnog pružanja platnih usluga, a u vezi s tač. 8-9) do 10) i 44)12) ovog stava;

38) opis učešća u platnim sistemima, ako platna institucija namerava da učestvuje u tim sistemima;

39) podatke o licima koja su članovi organa upravljanja podnosioca zahteva i budućim rukovodiocima platne institucije, s podacima i dokazima o tome da ova lica imaju dobru poslovnu reputaciju i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;

40) podatke o licima s kvalifikovanim učešćem u podnosiocu zahteva, visini njihovog učešća, kao i dokaze o podobnosti tih lica da obezbede stabilno i sigurno upravljanje platnom institucijom i druge podatke u skladu s članom 81. ovog zakona;

41) podatke o spoljnom revizoru koji obavlja reviziju finansijskih izveštaja podnosioca zahteva u godini u kojoj se podnosi zahtev, ako je za podnosioca zahteva obavezna revizija finansijskih izveštaja u skladu sa zakonom;

42) podatke o licima blisko povezanim s podnosiocem zahteva i opis te povezanosti;

43) adresu sedišta podnosioca zahteva.

44) OPIS PROCESA USPOSTAVLJENOG RADI ČUVANJA OSETLJIVIH PODATAKA O PLAĆANJU, KAO I RADI NADZORA,

PRAĆENJA I OGRANIČAVANJA PRISTUPA TIM PODACIMA;

45) OPIS USPOSTAVLJENIH PROCEDURA I MEHANIZAMA ZA ODRŽAVANJE KONTINUITETA POSLOVANJA, UKLJUČUJUĆI JASNU IDENTIFIKACIJU KLJUČNIH POSLOVNIH PROCESA, EFEKTIVNIH PLANOVA INTERVENCIJA I POSTUPAKA ZA REDOVNO TESTIRANJE I PREISPITIVANJE ADEKVATNOSTI I EFIKASNOSTI TIH PLANOVA;

46) OPIS NAČELA I DEFINICIJA KOJI SE PRIMENJUJU ZA PRIKUPLJANJE STATISTIČKIH PODATAKA O IZVRŠENIM TRANSAKCIJAMA, KAO I ZLOPOTREBAMA I PREVARNIM RADNjAMA U VEZI SA TIM TRANSAKCIJAMA;

47) DOKUMENT O POLITICI BEZBEDNOSTI IZ ČLANA 75A STAV 3. OVOG ZAKONA;

48) PRAVNA LICA KOJA PODNESU ZAHTEV ZA DOBIJANJE DOZVOLE ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČKA 7) OVOG ZAKONA, KAO DODATNI USLOV ZA DOBIJANJE TE DOZVOLE MORAJU DA DOSTAVE DOKAZ O ZAKLJUČENOM UGOVORU O OSIGURANJU OD ODGOVORNOSTI IZ ČLANOVA 50, 53 I 57. OVOG ZAKONA SA DRUŠTVOM ZA OSIGURANJE, KOJI POKRIVA TERITORIJE U KOJIMA PRUŽAJU OVE USLUGE, ILI DOKAZ O DRUGOM ODGOVARAJUĆEM SREDSTVU ZA POKRIĆE TE ODGOVORNOSTI.

O zahtevu iz stava 1. ovog člana Narodna banka Srbije odlučuje u roku od tri meseca od dana prijema urednog zahteva.

Ako je zahtev iz stava 1. ovog člana neuređan, Narodna banka Srbije u roku od mesec dana oddana prijema tog zahteva obaveštava društvo iz tog stava na koji način da uredi taj zahtev, u kom slučaju rok iz stava 2. ovog člana počinje da teče od dana kada je podnet uredan zahtev u skladu sa obaveštenjem iz ovog stava.

U rešenju o davanju dozvole za pružanje platnih usluga Narodna banka Srbije utvrđuje platne usluge koje platna institucija može pružati.

Rešenje o davanju dozvole za pružanje platnih usluga objavljuje se u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije.

Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove i način davanja dozvole za pružanje platnih usluga.

POSEBNA PRAVILA ZA PRUŽAOCA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU

Član 82a

PRUŽALAC USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU JE PRIVREDNO DRUŠTVO ILI PREDUZETNIK, KOJI PRUŽA JEDINO PLATNE USLUGE IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČKA 8) OVOG ZAKONA I KOJI JE U SKLADU SA OVIM ČLANOM UPISAN U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA KOJI NARODNA BANKA SRBIJE VODI U SKLADU SA OVIM ZAKONOM (U DALJEM TEKSTU: REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA).

PRIVREDNO DRUŠTVO ILI PREDUZETNIK KOJI NAMERAVA DA PRUŽA JEDINO PLATNE USLUGE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, PODNOSI NARODNOJ BANC SRBIJE ZAHTEV ZA REGISTRACIJU ZA PRUŽANJE TIH USLUGA, UZ KOJI DOSTAVLJA DOKUMENTACIJU IZ ČLANA 82. STAV 1. TAČ. 1), 2), 4), 5), 8), 10), 12), 15), 19), 20), 21), 23) OVOG ZAKONA, KAO I DOKAZ O ZAKLJUČENOM UGOVORU O OSIGURANJU OD

ODGOVORNOSTI SA DRUŠTVOM ZA OSIGURANJE, KOJI POKRIVA TERITORIJE U KOJIMA PRUŽA OVE USLUGE ILI DOKAZ O DRUGOM ODGOVARAJUĆEM SREDSTVU ZA POKRIĆE ODGOVORNOSTI PREMA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN ILI KORISNIKU PLATNIH USLUGA, NASTALE ZBOG NEOVLAŠĆENOG PRISTUPA INFORMACIJAMA O PLATNOM RAČUNU ILI PRISTUPA TIM INFORMACIJAMA SA CILJEM PREVARE, ODNOSNO ZBOG NEOVLAŠĆENOG KORIŠĆENJA OVIH INFORMACIJA ILI KORIŠĆENJA TIH INFORMACIJA SA CILJEM PREVARE.

PRUŽALAC USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU KOJI JE UPISAN U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA SMATRA SE PLATNOM INSTITUCIJOM.

NA PRUŽALOCA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU NE PRIMENJUJU SE ODREDBE GLAVE II I III OVOG DELA ZAKONA, IZUZEV ČL. 16, 17, 26. I 26A OVOG ZAKONA KOJI SE NA PRUŽAOCA OVE USLUGE PRIMENJUJU SHODNO, KAO I IZUZEV ČL. 46V I 47. OVOG ZAKONA, DOK SE ODREDBE OVE GLAVE PRIMENJUJU U POGLEDU ISPUNJAVANJA USLOVA ZA KOJE SE DOSTAVLJA DOKUMENTACIJA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.

NARODNA BANKA SRBIJE PROPISUJE BLIŽE USLOVE ZA UPIS PRUŽAOCA USLUGA PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA.

Odbijanje zahteva za davanje dozvole za pružanje platnih usluga

Član 84.

Narodna banka Srbije odbiće, u celini ili delimično, zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, ako utvrdi da podnosilac tog zahteva ne ispunjava uslove iz člana 82. ovog zakona.

Narodna banka Srbije odbiće zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga i ako oceni:

- 1) da bi zbog bliske povezanosti podnosioca zahteva s drugim licima vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom bilo onemogućeno ili znatno otežano, ili
- 2) da bi, uzimajući u obzir propise treće države koji se primenjuju na lica s kojima je podnosilac zahteva blisko povezan i način primene tih propisa, vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom bilo onemogućeno ili znatno otežano, ili
- 3) da bi zbog poslovnih aktivnosti podnosioca zahteva koje nisu povezane s pružanjem platnih usluga stabilnost i sigurnost poslovanja platne institucije bile ugrožene ili da bi, zbog tih aktivnosti, vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom bilo znatno otežano.

U slučaju odbijanja zahteva za davanje dozvole za pružanje platnih usluga iz razloga utvrđenih u stavu 2. tačka 3) ovog člana, Narodna banka Srbije može, u obrazloženju rešenja o odbijanju ovog zahteva, ukazati njegovom podnosiocu na mogućnost da osnuje posebno privredno društvo i podnese novi zahtev za izdavanje dozvole za pružanje platnih usluga ovom društvu — ako oceni da osnivanjem tog društva više ne bi postojao taj razlog za odbijanje.

AKO NARODNA BANKA SRBIJE ODBIJE ZAHTEV IZ STAVA 1. OVOG ČLANA IZ RAZLOGA ZA ČIJE JE OTKLANJANJE POTREBNO ODREĐENO VREME, NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE U REŠENJU O ODBIJANJU OVOG ZAHTEVA UTVRDITI DA PODNOSILAC TOG ZAHTEVA NE MOŽE PODNETI NOVI ZAHTEV ZA DAVANJE

DOZVOLE ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA U ODREĐENOM ROKU KOJI NE MOŽE BITI DUŽI OD GODINU DANA OD DANA DONOŠENJA TOG REŠENJA.

Minimalni kapital

Član 90.

Platna institucija KOJA PRUŽA JEDNU ILI VIŠE USLUGA IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČ. 1) DO 7) OVOG ZAKONA, dužna je da, radi stabilnog i sigurnog poslovanja i ispunjenja obaveza prema poveriocima, tokom svog poslovanja održava kapital koji ni u jednom trenutku ne može da bude niži od iznosa početnog kapitala propisanog u članu 83. ovog zakona ili od iznosa kapitalnog zahteva izračunatog prema metodi propisanom u stavu 2. ovog člana, u zavisnosti od toga koji je iznos veći.

Iznos kapitalnog zahteva platne institucije, IZUZEV AKO PRUŽA JEDINO USLUGE IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČKA 7) OVOG ZAKONA, izračunava se primenom jednog od sledećih metoda koji utvrdi Narodna banka Srbije:

- 1) metoda fiksnih troškova;
- 2) metoda ukupnog iznosa platnih transakcija;
- 3) metoda operativnog prihoda.

Iznos kapitalnog zahteva kod hibridne platne institucije izračunava se samo za deo poslovnih aktivnosti koji se odnosi na pružanje platnih usluga.

Metod iz stava 2. ovog člana koji se jedinstveno primenjuje na sve platne institucije, način izračunavanja kapitala i kapitalnog zahteva te institucije u skladu sa ovim metodom, kao i način i rokovi izveštavanja o kapitalu i kapitalnom zahtevu, bliže se uređuju propisom Narodne banke Srbije.

Zaštita novčanih sredstava korisnika platnih usluga

Član 93.

Platna institucija KOJA PRUŽA USLUGE IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČ. OD 1) DO 6) dužna je da zaštiti novčana sredstva koja je primila od korisnika platnih usluga ili od drugih pružalaca platnih usluga ~~u vezi sa~~ RADI izvršenjem IZVRŠENJA platne transakcije, u skladu sa odredbama ovog člana.

Platna institucija dužna je da novčana sredstva iz stava 1. ovog člana drži odvojeno od sopstvenih sredstava i sredstava koja je primila od fizičkih i pravnih lica po drugim osnovima.

Ako drži novčana sredstva iz stava 1. ovog člana koja nije prenela primaocu plaćanja ili drugom pružaocu platnih usluga najkasnije narednog poslovnog dana od dana prijema tih sredstava, platna institucija dužna je da ta sredstva zaštiti na jedan od sledećih načina:

- 1) deponovanjem na poseban račun kod banke;
- 2) ulaganjem u likvidne i niskorizične oblike imovine.

Novčana sredstva iz stava 1. ovog člana ne ulaze u imovinu, stečajnu ili likvidacionu masu platne institucije, ODNOSNO BANKE – U SLUČAJU IZ STAVA 3. TAČKA 1. ČLANA, niti mogu biti predmet izvršenja ili prinudne naplate koji se sprovode nad platnom institucijom.

Odredbe st. 2. do 4. ovog člana ne primenjuju se ako platna institucija obezbedi ispunjenje svojih novčanih obaveza prema korisnicima platnih usluga zaključenjem ugovora o osiguranju s društvom za osiguranje koje, u skladu sa zakonom kojim se uređuje

osiguranje, posluje u Republici Srbiji ili pribavljanjem odgovarajuće garancije banke, pod uslovom da to društvo za osiguranje, odnosno banka ne pripadaju istoj grupi društava kao i platna institucija.

Ugovorom o osiguranju ili odgovarajućom garancijom iz stava 5. ovog člana obezbeđuje se da će iznos novčanih sredstava iz stava 1. ovog člana biti naplativ za korisnike platnih usluga u slučaju nastupanja nesposobnosti platne institucije da izmiruje svoje obaveze.

Platna institucija je dužna da Narodnu banku Srbije prethodno obavesti o svakoj nameravanoj promeni načina zaštite novčanih sredstava korisnika platnih usluga i da joj dostavi opis planiranih mera zaštite sa odgovarajućim dokazima i dokumentacijom.

Narodna banka Srbije bliže propisuje oblike imovine iz stava 3. tačka 2) ovog člana, kao i uslove i način ulaganja platne institucije u te oblike imovine radi zaštite novčanih sredstava korisnika platnih usluga.

Davanje kredita povezanih s platnim uslugama

Član 95.

Platna institucija može korisniku platne usluge odobriti kredit u vezi s pružanjem platnih usluga iz člana 4. stav 1. tač. 4) i 5) ovog zakona, ako su ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) da se kredit odobrava isključivo KAO DODATNA USLUGA I za izvršenje platne transakcije;
- 2) da period otplate kredita nije duži od 12 meseci;
- 3) da kredit nije odobren iz novčanih sredstava korisnika platnih usluga koje je platna institucija primila radi izvršenja platnih transakcija tih korisnika;
- 4) da je visina kapitala platne institucije u svakom trenutku adekvatna u odnosu na ukupan iznos odobrenih kredita.

Kredit iz stava 1. ovog člana odnosi se i na dozvoljeno prekoračenje računa i izdavanje kreditnih kartica.

Narodna banka Srbije propisuje adekvatnost kapitala platne institucije u odnosu na ukupan iznos odobrenih kredita.

Poslovne knjige i finansijski izveštaji platne institucije

Član 98.

Platna institucija dužna je da vođenje poslovnih knjiga, priznavanje i vrednovanje imovine i obaveza, prihoda i rashoda, sastavljanje, prikazivanje, dostavljanje i obelodanjivanje informacija iz finansijskih izveštaja, kao i internu reviziju, vrši u skladu sa zakonima kojima se uređuju računovodstvo i revizija i drugom zakonskom, profesionalnom i internom regulativom, ako ovim zakonom nije drukčije propisano.

Platna institucija smatra se velikim pravnim licem, u smislu zakona kojim se uređuje računovodstvo.

Hibridna platna institucija dužna je da u svojim poslovnim knjigama odvojeno evidentira poslovne promene koje nastaju na osnovu platnih usluga koje pruža, A ODVOJENO POSLOVNE PROMENE KOJE NASTAJU NA OSNOVU AKTIVNOSTI IZ ČLANA 78. STAV 3. OVOG ZAKONA.

Pružanje platnih usluga platne institucije preko zastupnika u

Republici Srbiji

Član 102.

Platna institucija može pružati platne usluge u Republici Srbiji preko jednog ili više zastupnika.

Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge preko zastupnika u Republici Srbiji dužna je da Narodnoj banci Srbije podnese zahtev za upis zastupnika u registar platnih institucija ~~koji Narodna banka Srbije vodi u skladu sa ovim zakonom (u daljem tekstu: registar platnih institucija).~~

Uz zahtev iz stava 2. ovog člana, platna institucija je dužna da Narodnoj banci Srbije dostavi:

9) opis platnih usluga koje namerava da pruža preko zastupnika, sa ovlašćenjem iz člana 101. stav 4. ovog zakona;

10) podatke o poslovnom imenu i adresi sedišta zastupnika;

11) opis mera unutrašnje kontrole koje će zastupnik uspostaviti radi ispunjavanja obaveza utvrđenih propisima kojima se uređuju sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma I DOKAZE DA SU ZAPOSLENI KOD ZASTUPNIKA PROŠLI ODGOVARAJUĆE OBUKE KOJE SE ODOSE NA SPREČAVANJE PRANJA NOVCA I FINANSIRANJA TERORIZMA;

12) podatke o licima koja su članovi organa upravljanja i licima koja će neposredno rukovoditi poslovima pružanja platnih usluga kod zastupnika ~~—pravnog lica;~~

13) AKO JE PRIMENJIVO, JEDINSTVENI IDENTIFIKACIONI KOD ILI BROJ ZASTUPNIKA;

14) podatke i dokaze da lica iz tačke 4) ovog stava, odnosno zastupnik ~~—preduzetnik~~ imaju dobru poslovnu reputaciju, kao i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;

15) podatke o licima s kvalifikovanim učešćem u zastupniku ~~— pravnom licu;~~

16) DRUGE PODATKE KOJE NARODNA BANKA SRBIJE PROPIŠE.

NARODNA BANKA SRBIJE DONOSI REŠENJE O UPISU ZASTUPNIKA PLATNE INSTITUCIJE U ROKU OD DVA MESECA OD DANA PRIJEMA UREDNOG ZAHTEVA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.

Zastupnik platne institucije može početi s radom na dan donošenja rešenja Narodne banke Srbije o upisu ovog zastupnika u registar platnih institucija.

Narodna banka Srbije odbiće upis zastupnika platne institucije u registar platnih institucija i o tome bez odlaganja obavestiti platnu instituciju, ako utvrdi:

4) da mere iz stava 3. tačka 3) ovog člana nisu odgovarajuće;

5) da lica iz stava 3. tačke 6) ovog člana nemaju dobru poslovnu reputaciju ili odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;

6) da dostavljeni podaci iz stava 3. ovog člana nisu tačni.

Narodna banka Srbije doneće rešenje o brisanju zastupnika platne institucije iz registra platnih institucija u sledećim slučajevima:

5) ako platna institucija podnese zahtev za brisanje svog zastupnika iz tog registra;

- 6) ako je nad tim zastupnikom otvoren stečajni postupak ili postupak likvidacije;
- 7) ako je zastupnik – pravno lice brisan iz registra privrednih subjekata u slučaju statusnih promena;
- 8) ako je zastupnik – preduzetnik brisan iz registra privrednih subjekata u skladu sa zakonom.

Narodna banka Srbije može doneti rešenje o brisanju zastupnika platne institucije iz registra platnih institucija ako utvrdi da postoje razlozi iz stava 65. ovog člana.

Platna institucija dužna je da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svakoj promeni podataka iz stava 3. ovog člana, odnosno nastupanju okolnosti iz stava 76. ovog člana.

Platna institucija dužna je da obezbedi da njen zastupnik korisnicima platnih usluga pruža informacije o tome da nastupa u njeno ime i za njen račun.

PLATNA INSTITUCIJA JE DUŽNA DA NA SVOJOJ INTERNET PREZENTACIJI OBJAVI I DNEVNO AŽURIRA SPISAK ZASTUPNIKA PREKO KOJIH PRUŽA PLATNE USLUGE, KOJI UKLJUČUJE PODATKE O POSLOVNOM IMENU I ADRESI SEDIŠTA ZASTUPNIKA, PLATNIM USLUGAMA KOJE PLATNA INSTITUCIJA PRUŽA PREKO ZASTUPNIKA, KAO I PODATKE O SVIM LOKACIJAMA NA KOJIMA SE TE PLATNE USLUGE PRUŽAJU PREKO ZASTUPNIKA.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI BLIŽE USLOVE ZA UPIS ZASTUPNIKA U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA, KAO I BLIŽE USLOVE ZA STABILNO I SIGURNO POSLOVANJE U DELU PRUŽANJA PLATNIH USLUGA PREKO ZASTUPNIKA.

Poveravanje operativnih poslova platne institucije drugom licu

Član 103.

Platna institucija koja namerava da obavljanje pojedinih operativnih poslova u vezi s pružanjem platnih usluga poveri drugom licu – dužna je da o tome prethodno obavesti Narodnu banku Srbije.

Platna institucija može obavljanje pojedinih materijalno značajnih operativnih poslova poveriti drugom licu, ako su ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) da lice kome se ti poslovi poveravaju primenjuje odgovarajući nivo unutrašnjih kontrola, koji je jednak nivou sistema unutrašnjih kontrola platne institucije koja te poslove poverava;
- 2) da vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom neće biti otežano;
- 3) da obaveze i odgovornost članova organa upravljanja i rukovodilaca platne institucije neće biti preneti na druga lica;
- 4) da se obaveze i odgovornost platne institucije prema korisnicima platnih usluga ne umanjuju;
- 5) da platna institucija i nakon poveravanja ovih poslova ispunjava uslove iz člana 82. ovog zakona i posluje u skladu s drugim odredbama ovog zakona UKLJUČUJUĆI I DA POVERAVANJE TIH POSLOVA NE MOŽE UGROZITI STABILNOST, SIGURNOST ILI KONTINUITET PRUŽANJA PLATNIH USLUGA TE INSTITUCIJE TAKO ŠTO BI DOVELO DO POVREDE KONKURENCIJE NA TRŽIŠTU OVIH POSLOVA ILI DO NEDOZVOLJENE KONCENTRACIJE UČESNIKA NA TOM TRŽIŠTU, U SMISLU ZAKONA IZ ČLANA 81. STAV 2. OVOG ZAKONA.

Materijalno značajnim operativnim poslovima platne institucije smatraju se oni poslovi čije bi nepravilno ili neodgovarajuće obavljanje ili neobavljanje moglo znatno da ugrozi zakonitost poslovanja te institucije, njeno finansijsko stanje ili stabilnost i sigurnost pružanja platnih usluga te institucije, odnosno njihov kontinuitet.

Platna institucija je dužna da Narodnoj banci Srbije obezbedi vršenje nadzora nad licem kome je poverila obavljanje operativnih poslova u delu poslovanja tog lica koji se odnosi na te poslove, kao i da joj obezbedi uvid u poslovne knjige i drugu dokumentaciju i podatke nastale u vezi sa obavljanjem ovih poslova, a kojima to lice raspolaže.

NARODNA BANKA SRBIJE BLIŽE UREĐUJE USLOVE I NAČIN POVERAVANJA AKTIVNOSTI IZ STAVA 2. OVOG ČLANA, KAO I DOKUMENTACIJU KOJA SE NARODNOJ BANCII SRBIJE DOSTAVLJA UZ OBAVEŠTENJE IZ STAVA 1. TOG ČLANA.

Sadržina i način vođenja registra platnih institucija

Član 105.

Narodna banka Srbije vodi registar platnih institucija. U registar platnih institucija upisuju se podaci o:

- 1) platnim institucijama koje imaju dozvolu za pružanje platnih usluga I O PRUŽAOCIMA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, KAO I PODATKE O SVAKOM PRESTANKU VAŽENJA DOZVOLE ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA I OBRISANIM PRUŽAOCIMA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU;
- 2) zastupnicima platnih institucija u Republici Srbiji;
- 3) ograncima platnih institucija u trećim državama;
- 4) DRUGI PODACI U VEZI SA PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA KOJE NARODNA BANKA SRBIJE PROPIŠE.

Narodna banka Srbije u registar platnih institucija redovno unosi sve promene nastale u vezi sa subjektima unosa.

Registar platnih institucija je javna knjiga i vodi se u elektronskom obliku, a podaci iz ovog registra dostupni su na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije.

Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove, sadržinu i način vođenja registra platnih institucija, kao i način brisanja podataka iz tog registra.

Uslovi za sticanje, odnosno uvećanje kvalifikovanog učešća

Član 119.

Lice koje podnosi zahtev iz člana 118. stav 2. ovog zakona mora da ispuni sledeće uslove podobnosti radi obezbeđivanja stabilnog i sigurnog upravljanja institucijom elektronskog novca:

- 1) da ima dobru poslovnu reputaciju;
- 2) da članovi organa upravljanja podnosioca zahteva – pravnog lica i lica koja su s tim pravnim licem blisko povezana imaju dobru poslovnu reputaciju;
- 3) da je finansijsko stanje podnosioca zahteva odgovarajuće, posebno u odnosu na poslove koje institucija elektronskog novca obavlja;
- 4) da vršenje nadzora nad institucijom elektronskog novca u skladu sa ovim zakonom neće biti onemogućeno ili znatno otežano zbog bliske povezanosti podnosioca zahteva s drugim licima, niti će biti onemogućena ili znatno otežana

razmena podataka između nadležnih organa;

5) da je grupa društava kojoj podnosilac zahteva – pravno lice pripada transparentna i da se u potpunosti može utvrditi vlasništvo svih lica koja imaju direktno ili indirektno vlasništvo u tom pravnom licu, kao i svako direktno ili indirektno vlasništvo tog pravnog lica u drugim pravnim licima;

6) da poslovne i druge aktivnosti podnosioca zahteva nisu povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma, niti mogu ugroziti stabilnost i sigurnost poslovanja institucije elektronskog novca, odnosno onemogućiti ili znatno otežati vršenje nadzora nad tom institucijom ili razmenu podataka između nadležnih organa;

7) da je moguće utvrditi izvor sredstava za sticanje, odnosno uvećanje kvalifikovanog učešća;

8) da ispunjava druge uslove koje propiše Narodna banka Srbije, UKLJUČUJUĆI USLOV DA NAMERAVANO STICANJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA U INSTITUCIJI ELEKTRONSKOG NOVCA NE MOŽE DOVESTI DO NEGATIVNIH POSLEDICA PO ZAŠTITU KONKURENCIJE IZ ČLANA 81. STAV 2. OVOG ZAKONA.

Narodne banka Srbije propisuje bliže uslove za sticanje, odnosno uvećanje kvalifikovanog učešća u instituciji elektronskog novca, kao i dokaze, dokumentaciju i podatke koje je lice iz stava 1. ovog člana dužno da dostavi uz zahtev iz tog stava.

Distribucija i otkup elektronskog novca preko trećeg lica

Član 137.

Institucija elektronskog novca može obavljati distribuciju i otkup elektronskog novca preko trećeg fizičkog ili pravnog lica s kojim je zaključila ugovor o obavljanju tih poslova, nakon što o tome obavesti Narodnu banku Srbije i dostavi joj podatke o tom licu (ime i prezime, jedinstveni matični broj i adresu prebivališta za fizička lica, odnosno poslovno ime ili naziv, matični broj, poreski identifikacioni broj i adresu sedišta za pravna lica i preduzetnike).

Ako prestane da obavlja distribuciju i otkup elektronskog novca preko lica iz stava 1. ovog člana, institucija elektronskog novca dužna je da bez odlaganja o tome obavesti Narodnu banku Srbije.

Institucija elektronskog novca dužna je da na svojoj Internet prezentaciji objavi i dnevno ažurira spisak s podacima iz stava 1. ovog člana o svim trećim fizičkim i pravnim licima preko kojih vrši distribuciju i otkup elektronskog novca, KAO I PODATKE O SVIM LOKACIJAMA NA KOJIMA SE OBAVLJA DISTRIBUCIJA I OTKUP ELEKTRONSKOG NOVCA PREKO TREĆEG FIZIČKOG ILI PRAVNOG LICA.

Narodna banka Srbije kao operator

Član 145.

Narodna banka Srbije može uspostavljati platne sisteme čiji je operator, upravljati ovim sistemima i unapređivati njihov rad, učestvovati u njima i donositi pravila rada tih sistema.

Izuzetno od člana 143. ovog zakona, Narodna banka Srbije može pravilima rada sistema iz stava 1. ovog člana utvrditi da učesnik u tom sistemu može biti i centralna banka iz treće države, odnosno pravno lice sa sedištem u trećoj državi koje obavlja poslove koji odgovaraju poslovima banke u smislu zakona kojim se uređuju banke, KAO I DRUGI OPERATOR SISTEMA ZA PORAVNANJE HARTIJA OD VREDNOSTI – STRANO PRAVNO LICE KOJE OBAVLJA POSLOVE SALDIRANJA DRŽAVNIH HARTIJA OD VREDNOSTI ANGAŽOVANO U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE JAVNI DUG.

Narodna banka Srbije uspostavlja, održava i administrira informatičku infrastrukturu za platne sisteme čiji je operator.

Narodna banka Srbije može uspostaviti sistem nacionalne platne kartice, upravljati ovim sistemom, unapređivati njegov rad i donositi njegova operativna pravila.

Sistem iz stava 4. ovog člana ne predstavlja platni sistem.

Uslovi za učestvovanje u platnom sistemu

Član 149.

Pravilima rada platnog sistema utvrđuju se objektivni, nediskriminatorni i srazmerni uslovi za učestvovanje u platnom sistemu.

Učestvovanje u platnom sistemu može se ograničiti samo u meri u kojoj je to potrebno radi zaštite od finansijskog, operativnog, poslovnog i drugih rizika, kao i radi očuvanja finansijske i operativne stabilnosti tog sistema.

Pravilima rada platnog sistema ne mogu se utvrditi:

- 1) ograničenja u vezi sa učestvovanjem u drugim platnim sistemima;
- 2) pravila koja dovode do diskriminatornog položaja u vezi s pravima i obavezama koji se odnose na učestvovanje u platnom sistemu;
- 3) ograničenja po osnovu vrste pružalaca platnih usluga.

Odredbe st. 1. do 3. ovog člana ne primenjuju se na:

- 1) platni sistem koji je utvrđen kao bitan u skladu sa ovim zakonom;
- 2) platni sistem čiji su učesnici isključivo pružaoci platnih usluga koji čine grupu društava povezanih udelom u kapitalu, pri čemu jedno od tih društava ima kontrolno učešće u drugim društvima u grupi;
- 3) ~~platni sistem u kojem samo jedan pružalac platnih usluga:~~
 - (1) ~~deluje ili može delovati kao pružalac platnih usluga za platioca i primaoca plaćanja i isključivo je odgovoran za upravljanje tim sistemom, i~~
 - (2) ~~daje odobrenje drugim pružiocima platnih usluga za učestvovanje u tom sistemu, a ti pružaoci platnih usluga nemaju pravo da između sebe ugovaraju međusobne naknade u vezi s tim sistemom, ali imaju pravo da utvrđuju sopstvene naknade u vezi s pružanjem platnih usluga platiocu i primaocu plaćanja.~~

KADA UČESNIK U PLATNOM SISTEMU KOJI JE UTVRĐEN KAO BITAN U SKLADU SA OVIM ZAKONOM, PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI NIJE UČESNIK U TOM PLATNOM SISTEMU, OMOGUĆI SLANJE NALOGA ZA PRENOS PREKO TOG SISTEMA, DUŽAN JE DA ISTU MOGUĆNOST PRUŽI I DRUGOM PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI TO OD NJEGA ZAHTEVA, I TO NA OBJEKTIVAN, NEDISKRIMINATORNI I SRAZMERAN NAČIN.

UČESNIK PLATNOG SISTEMA KOJI JE UTVRĐEN KAO BITAN DUŽAN JE DA SVAKO ODBIJANJE ZAHTEVA IZ STAVA 5. OVOG ČLANA DETALJNO OBRAZLOŽI.

PRISTUP RAČUNIMA KOJI SE VODE KOD BANAKA

ČLAN 149A

BANKE SU DUŽNE DA PLATNIM INSTITUCIJAMA I INSTITUCIJAMA ELEKTRONSKOG NOVCA OMOGUĆE PRISTUP USLUGAMA OTVARANJA I VOĐENJA

PLATNIH RAČUNA KOD BANKE NA OBJEKTIVNOJ, NEDISKRIMINATORNOJ I PROPORCIONALNOJ OSNOVI.

PRISTUP USLUGAMA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA MORA BITI DAT NA NAČIN I U MERI DA OMOGUĆI PLATNIM INSTITUCIJAMA I INSTITUCIJAMA ELEKTRONSKOG NOVCA DA PRUŽAJU PLATNE USLUGE NA NESMETAN I EFIKASAN NAČIN.

AKO ODBIJE DA OMOGUĆI PRISTUP USLUGAMA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA ODREĐENOJ PLATNOJ INSTITUCIJI ILI INSTITUCIJI ELEKTRONSKOG NOVCA, BANKA JE DUŽNA DA NARODNOJ BANCI SRBIJE DOSTAVI OBRAZLOŽENJE O RAZLOZIMA ZA TO ODBIJANJE.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI BLIŽE USLOVE I NAČIN ZA OMOGUĆAVANJE PRISTUPA USLUGAMA IZ STAVA 1, OVOG ČLANA, ODNOSNO RAZLOGE ZA ODBIJANJE TOG PRISTUPA, KAO I SADRŽINU OBRAZLOŽENJA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA.

Predmet nadzora

Član 174.

Narodna banka Srbije vrši nadzor nad poslovanjem platnih institucija, institucija elektronskog novca, javnog poštanskog operatora i platnih sistema (u daljem tekstu: nadzor).

Predmet nadzora je provera usklađenosti poslovanja platne institucije, institucije elektronskog novca, javnog poštanskog operatora i operatora (u daljem tekstu: subjekti nadzora) sa ovim zakonom i propisima donetim na osnovu njega.

Kod hibridne platne institucije nadzor je ograničen na deo poslovanja te institucije koji se odnosi na pružanje platnih usluga i obavljanje poslova iz člana 78. stav 3. tač. 1) i 2) ovog zakona.

Kod institucije elektronskog novca nadzor je ograničen na deo poslovanja te institucije koji se odnosi na izdavanje elektronskog novca i obavljanje poslova iz člana 116. stav 2. tač. 1) do 4) ovog zakona.

Kod javnog poštanskog operatora nadzor je ograničen na deo poslovanja tog operatora koji se odnosi na pružanje platnih usluga i izdavanje elektronskog novca, kao i obavljanje drugih poslova utvrđenih ovim zakonom.

Kod operatora nadzor je ograničen na deo poslovanja koji se odnosi na upravljanje radom platnog sistema, uključujući i obavljanje poslova u tom sistemu.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI OBAVEZU PLATNIH INSTITUCIJA, INSTITUCIJA ELEKTRONSKOG NOVCA, JAVNOG POŠTANSKOG OPERATORA I OPERATORA PLATNIH SISTEMA DA PLAĆAJU NAKNADU ZA VRŠENJE NADZORA IZ OVOG ČLANA, KAO I NAČIN OBRAČUNA, ROKOVE PLAĆANJA I DRUGA PITANJA U VEZI SA OVOM NAKNADOM.

Zapisnik o nadzoru

Član 180.

Ovlašćena lica dužna su da o izvršenom nadzoru sačine zapisnik (u daljem tekstu: zapisnik o nadzoru).

Narodna banka Srbije subjektu nadzora dostavlja zapisnik o nadzoru, na koji on može

staviti primedbe u roku od 15 radnih dana od dana kada mu je taj zapisnik dostavljen.

Narodna banka Srbije neće razmatrati primedbe iz stava 2. ovog člana koje se odnose na promenu činjeničnog stanja nastalu nakon perioda ZA KOJI ~~u kome~~ je izvršen nadzor (PRESEČNI DATUM), ALI IH MOŽE UZETI U OBZIR PRI IZRICANJU MERE IZ OVOG ZAKONA.

Kada se proverom navoda iznetih u primedbama iz stava 2. ovog člana utvrdi činjenično stanje bitno različito od stanja navedenog u zapisniku o nadzoru, sačinjava se dopuna tog zapisnika.

Dopuna zapisnika o nadzoru dostavlja se subjektu nadzora u roku od 15 radnih dana od dana dostavljanja primedaba na taj zapisnik.

Ako utvrdi da primedbe subjekta nadzora na zapisnik o nadzoru nisu osnovane, odnosno da ne utiču bitno na utvrđeno činjenično stanje – Narodna banka Srbije o tome sačinjava službenu belešku i dostavlja je subjektu nadzora.

Provera i zabrana neovlašćenog pružanja platnih usluga, izdavanja elektronskog novca i upravljanja radom platnog sistema

Član 182.

Ako postoji sumnja da se pružanjem platnih usluga bavi pravno ili fizičko lice koje, u smislu ovog zakona, nije pružalac platnih usluga ili da se izdavanjem elektronskog novca bavi pravno ili fizičko lice koje, u smislu ovog zakona, nije izdavalac elektronskog novca ili da radom platnog sistema za koji je, u skladu sa ovim zakonom, potrebna dozvola Narodne banke Srbije upravlja pravno ili fizičko lice bez ove dozvole – Narodna banka Srbije može izvršiti neposrednu i posrednu proveru da li ova lica pružaju platne usluge, izdaju elektronski novac, odnosno upravljaju radom platnog sistema suprotno odredbama ovog zakona.

Na proveru iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe čl. 174. do 181. ovog zakona.

Ako pravno ili fizičko lice iz stava 1. ovog člana na zahtev Narodne banke Srbije ne dostavi sve tražene podatke i dokumentaciju u roku koji je utvrđen u tom zahtevu ili ako ne omogući Narodnoj banci Srbije obavljanje neposrednog nadzora ili ne sarađuje sa ovlašćenim licima – Narodna banka Srbije može tom licu izreći novčanu kaznu u rasponu:

- 1) od 100.000 do 500.000 dinara za pravna lica i od 30.000 do 100.000 dinara za odgovorna lica u pravnom licu;
- 2) od 30.000 do 100.000 dinara za fizička lica, UKLJUČUJUĆI PREDUZETNIKE.

Ako proverom iz stava 1. ovog člana utvrdi da se lice iz tog stava neovlašćeno bavi pružanjem platnih usluga, izdavanjem elektronskog novca ili upravljanjem radom platnog sistema, Narodna banka Srbije donosi rešenje o zabrani obavljanja ovih poslova i dostavlja ga nadležnim organima.

Rešenjem iz stava 4. ovog člana Narodna banka Srbije istovremeno izriče i novčanu kaznu licu iz tog stava, i to u rasponu:

- 1) od 100.000 do 5.000.000 dinara za pravna lica i od 30.000 do 1.000.000 dinara za odgovorna lica u pravnom licu;
- 2) od 30.000 do 1.000.000 dinara za fizička lica, UKLJUČUJUĆI PREDUZETNIKE.

Ako naknadnom proverom utvrdi da privredno društvo, odnosno preduzetnik kojima je izrečena zabrana iz stava 4. ovog člana nisu prestali s neovlašćenim obavljanjem poslova iz tog stava – Narodna banka Srbije donosi rešenje kojim utvrđuje da su ispunjeni uslovi za pokretanje postupka prinudne likvidacije nad privrednim društvom, odnosno rešenje kojim se izriče mera zabrane obavljanja delatnosti preduzetnika, i dostavlja ga organizaciji nadležnoj za vođenje registra privrednih subjekata radi sprovođenja postupka prinudne likvidacije, odnosno brisanja privrednog subjekta iz tog registra.

NEOVLAŠĆENIM PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA, IZDAVANJEM ELEKTRONSKOG NOVCA I/ILI UPRAVLJANJEM RADOM PLATNOG SISTEMA SMATRAJU SE AKTIVNOSTI KOJE KORISNICIMA TIH AKTIVNOSTI OMOGUĆAVAJU DA KORISTE TAKVE USLUGE KOJE PO SVOJIM KARAKTERISTIKAMA PREDSTAVLJAJU PLATNE USLUGE, IZDAVANJE ELEKTRONSKOG NOVCA I/ILI UPRAVLJANJE PLATNIM SISTEMOM, BEZ OBZIRA NA TO DA LI SE TE USLUGE PRUŽAJU UZ NAKNADU I BEZ OBZIRA NA TO U KOJOJ SE MERI OVE USLUGE PRUŽAJU I KOLIKO KORISNIKA TE USLUGE KORISTI.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE UTVDITI DA SE PRAVNO ILI FIZIČKO LICE BAVI NEOVLAŠĆENIM PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA, IZDAVANJEM ELEKTRONSKOG NOVCA ILI UPRAVLJANJEM RADOM PLATNOG SISTEMA NA OSNOVU ČINJENICA KOJE NISU POTPUNO UTVRĐENE ILI KOJE SE DOKAZIMA SAMO POSREDNO UTVRĐUJU (ČINJENICE KOJE SU UČINJENE VEROVATNIM).

Na izricanje novčanih kazni iz st. 3. i 5. ovog člana, UKLJUČUJUĆI I NA UVEĆANJE NAJVIŠEG IZNOSA NOVČANE KAZNE IZ TIH STAVOVA KOJI SE MOŽE IZREĆI, shodno se primenjuju odredbe člana 187. ovog zakona.

POSEBNE MERE ZA OTKLANJANJE NEPRAVILNOSTI

Član 186a

IZUZETNO OD ODREDABA ČLANA 186. OVOG ZAKONA, AKO NARODNA BANKA SRBIJE U TOKU VRŠENJA NEPOSREDNOG NADZORA ILI NA OSNOVU INFORMACIJA PRIBAVLJENIH POSREDNIM NADZOROM, OCENI DA JE SUBJEKT NADZORA UČINIO TEŽE NEPRAVILNOSTI KOJE MOGU ZNAČAJNO UGROZITI RAD SUBJEKTA NADZORA, ODNOSNO DA SE NJEGOVO FINANSIJSKO STANJE ZNATNO POGORŠALO ILI DA POSTOJI MOGUĆNOST ZNATNOG POGORŠANJA FINANSIJSKOG STANJA ILI LIKVIDNOSTI SUBJEKTA NADZORA, ODNOSNO DA SU ZNAČAJNIJE UGROŽENI INTERESI KORISNIKA PLATNIH USLUGA, ODNOSNO IMALACA ELEKTRONSKOG NOVCA ILI DA POSTOJI MOGUĆNOST ZNAČAJANIJEG UGROŽAVANJA TIH INTERESA, KAO I KADA POSTOJI MOGUĆNOST NASTANKA ŠTETE KOJU JE POTREBNO SPREČITI BEZ ODLAGANJA, NARODNA BANKA MOŽE REŠENJEM IZ ČLANA 186. OVOG ZAKONA:

- 1) PRIVREMENO SUSPENDOVATI GLASAČKA PRAVA AKCIONARA, ODNOSNO ČLANOVA;
- 2) PRIVREMENO SUSPENDOVATI RUKOVODIOCA SUBJEKTA NADZORA;
- 3) NALOŽITI BANKAMA KOD KOJIH SUBJEKAT NADZORA IMA

OTVORENE RAČUNE DA PRIVREMENO ZABRANE RASPOLAGANJE SREDSTVIMA NA TIM RAČUNIMA;

4) IMENOVATI PRIVREMENOG PREDSTAVNIKA ZA NADZOR NAD POSLOVANJEM SUBJEKTA NADZORA KOJI ZA RADNJE U OKVIRU SVOG NADZORA ODGOVARA NARODNOJ BANC SRBIJE, A ČIJA SE OVLAŠĆENJA VEZANA ZA TO POSLOVANJE UTVRĐUJU U REŠENJU KOJIM SE OVA MERA IZRIČE;

5) UTVRDIRI I DRUGE PRIVREMENE MERE NEOPHODNE ZA SPREČAVANJE NASTUPANJA POSLEDICA IZ OVOG STAVA.

Izricanje novčane kazne

Član 187.

Ako u postupku nadzora utvrdi da subjekt nadzora nije postupio u skladu sa ovim zakonom ili propisima donetim na osnovu ovog zakona, a naročito ako su istovrsne povrede činjene u određenom periodu korišćenjem iste situacije ili trajnog odnosa s korisnicima platnih usluga ili imaoima elektronskog novca – Narodna banka Srbije rešenjem iz člana 186. ovog zakona može izreći novčanu kaznu tom subjektu, kao i članu organa upravljanja, rukovodiocu platne institucije, institucije elektronskog novca ili platnog sistema (u daljem tekstu: rukovodilac subjekta nadzora), odnosno odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora.

Novčana kazna iz stava 1. ovog člana koja se izriče subjektu nadzora ne može biti manja od 100.000 dinara ni veća od 5.000.000 dinara, ILI OD 10% UKUPNOG PRIHODA SUBJEKTA NADZORA OSTVAREN OG U PRETHODNOJ GODINI – AKO JE 10% UKUPNOG PRIHODA SUBJEKTA NADZORA OSTVAREN OG U PRETHODNOJ GODINI VEĆE OD 5.000.000 DINARA.

a Novčana kazna iz tog stava 1. OVOG ČLANA koja se izriče članu organa upravljanja, rukovodiocu subjekta nadzora i odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora ne može biti manja od 30.000 dinara ni veća od 1.000.000 dinara ILI OD DVANAESTOSTRUKOG IZNOSA PROSEČNE MESEČNE ZARADE, ODNOSNO NAKNADE KOJE JE TO LICE PRIMILO ZA VRŠENJE OVIH POSLOVA U TRI MESECA KOJA PRETHODE MESECU U KOJEM SE NALAZI PRESEČNI DATUM IZ ČLANA 180. STAV 3. OVOG ZAKONA – AKO JE TAJ DVANAESTOSTRUKI IZNOS VEĆI OD 1.000.000 DINARA.

IZUZETNO OD ST. 2. I 3. OVOG ČLANA, AKO JE LICE IZ OVIH STAVOVA NEPOSTUPANJEM U SKLADU SA OVIM ZAKONOM ILI PROPISIMA DONETIM NA OSNOVU OVOG ZAKONA PRIBAVILO IMOVINSKU KORIST, NAJVIŠI IZNOS NOVČANE KAZNE IZ TIH STAVOVA MOŽE SE UVEĆATI ZA IZNOS PRIBAVLJENE IMOVINSKE KORISTI.

Ako u roku iz člana 186. stav 3. ovog zakona subjekt nadzora ne dostavi Narodnoj banci Srbije dokaz iz tog stava – bez obzira na to da li je već izrečena novčana kazna u skladu sa st. 1. DO 4 I 2. ovog člana, Narodna banka Srbije donosi rešenje kojim izriče novčanu kaznu, odnosno novu novčanu kaznu tom subjektu i/ili drugim licima iz stava 2. ovog člana za učinjenu povredu, u rasponu iz tog st. 2. DO 4. OVOG ČLANA.

Pri izricanju novčanih kazni iz st. 2. i 3. ovog člana, Narodna banka Srbije postupa uzimajući u obzir kriterijume iz člana 191. ovog zakona.

PRI IZRICANJU NOVČANE KAZNE ČLANU ORGANA UPRAVLJANJA, RUKOVODIOCU

SUBJEKTA NADZORA I ODGOVORNOM LICU KOD JAVNOG POŠTANSKOG OPERATORA, NARODNA BANKA SRBIJE PORED KRITERIJUMA IZ ČLANA 191. OVOG ZAKONA, OCENJUJE I STEPEN ODGOVORNOSTI OVOG LICA UZIMAJUĆI U OBZIR PODELU ODGOVORNOSTI ZA POSLOVE IZ DELOKRUGA TOG ORGANA, ODNOSNO LICA, UTVRĐENE ZAKONOM I UNUTRAŠNJIIM AKTIMA SUBJEKTA NADZORA, KAO I OVLAŠĆENJA I ODGOVORNOSTI U UPRAVLJANJU SUBJEKTOM NADZORA.

Novčane kazne iz ovog člana mogu se izreći i PRAVNOM LICU, ODNOSNO fizičkom licu koje u vreme izricanja novčane kazne više nema svojstvo SUBJEKTA NADZORA, ODNOSNO člana organa upravljanja subjekta nadzora, rukovodioca subjekta nadzora ili odgovornog lica kod javnog poštanskog operatora – za nepostupanja, odnosno povrede iz stava 1. ovog člana koji su učinjeni dok su ta lica PRUŽALA USLUGE IZ OVOG ZAKONA, ODNOSNO obavljala NAVEDENE dužnosti u subjektu nadzora.

Rešenje kojim se izriče novčana kazna iz ovog člana, nakon dostavljanja subjektu nadzora I ODGOVORNOM LICU U SUBJEKTU NADZORA, predstavlja izvršnu ispravu.

AKO SE OBAVEZA PO OSNOVU NOVČANE KAZNE IZ OVOG ČLANA NE PLATI U ROKU UTVRĐENOM REŠENJEM O IZRICANJU NOVČANE KAZNE, NARODNA BANKA SRBIJE IMA PRAVO DA OBRAČUNAVA ZATEZNU KAMATU NA IZNOS TOG DUGA.

IZVRŠNA REŠENJA O IZRICANJU NOVČANE KAZNE IZ OVOG ČLANA PREDSTAVLJAJU OSNOV ZA PRINUDNU NAPLATU S RAČUNA SUBJEKTA NADZORA U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE PRINUDNA NAPLATA NA NOVČANIM SREDSTVIMA NA RAČUNU.

UKUPAN PRIHOD IZ STAVA 3. OVOG ČLANA IMA ZNAČENJE UTVRĐENO ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE ZAŠTITA KONKURENCIJE.

Novčane kazne iz ovog člana uplaćuju se na račun Narodne banke Srbije.

Oduzimanje dozvole za pružanje platnih usluga

Član 188.

Narodna banka Srbije donosi rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga u sledećim slučajevima:

- 1) ako utvrdi da platna institucija nije otpočela s pružanjem platnih usluga u roku od 12 meseci od dana davanja ove dozvole ili da ne pruža te usluge u periodu dužem od šest meseci;
- 2) ako platna institucija pismeno obavesti Narodnu banku Srbije da više ne namerava da pruža platne usluge.

Narodna banka Srbije može doneti rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga:

- 1) ako utvrdi da platna institucija više ne ispunjava uslove iz člana 82. ovog zakona ILI DA U SKLADU SA ČLANOM 86. TOG ZAKONA NIJE OBAVESTILA NARODNU BANKU SRBIJE O BITNIM PROMENAMA ČINJENICA ILI OKOLNOSTI NA OSNOVU KOJIH JE IZDATA DOZVOLA ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA;
- 2) ako utvrdi da je ta dozvola data na osnovu neistinitih podataka ILI NA OSNOVU BILO KAKVOG PROTIVPRAVNOG ČINJENJA
- 3) ako utvrdi da bi nastavak pružanja platnih usluga platne institucije ugrozio stabilnost platnog sistema;

4) ako utvrdi da su aktivnosti platne institucije povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma;

5) ako utvrdi da platna institucija nije u roku izvršila naloge i mere iz člana 186. ovog zakona;

6) ako utvrdi da platna institucija ne održava minimalni kapital u skladu sa odredbama ovog zakona;

7) ako utvrdi da je platna institucija teže povredila odredbe ovog zakona ili propisadonetih na osnovu ovog zakona;

8) ako joj platna institucija ne omogući da vrši nadzor nad njenim poslovanjem.

Ako utvrdi da postoje razlozi iz stava 1. ovog člana koji se ne odnose na sve platne usluge za koje je platna institucija dobila dozvolu za pružanje platnih usluga, Narodna banka Srbije oduzima dozvolu samo za pružanje onih platnih usluga na koje se ti razlozi odnose.

REŠENJEM IZ ST. 1. I 2. OVOG ČLANA NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE IZREĆI NALOGE I MERE PLATNOJ INSTITUCIJI U VEZI SA PRESTANKOM PRUŽANJA PLATNIH USLUGA, ODNOSNO MOŽE NALOŽITI TOJ INSTITUCIJI ILI DRUGOM LICU DA PREDUZME ODREĐENE AKTIVNOSTI U VEZI SA TIM PRESTANKOM, UKLJUČUJUĆI TU I MERE IZ ČLANA 186A OVOG ZAKONA, A REŠENJEM IZ STAVA 2. OVOG ČLANA MOŽE IZREĆI I NOVČANE KAZNE U SKLADU SA ČLANOM 187. OVOG ZAKONA.

Rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga objavljuje se u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije.

Oduzimanje dozvole za izdavanje elektronskog novca

Član 189.

Narodna banka Srbije donosi rešenje o oduzimanju dozvole za izdavanje elektronskog novca u sledećim slučajevima:

1) ako utvrdi da institucija elektronskog novca nije otpočela sa izdavanjem elektronskog novca u roku od 12 meseci od dana davanja ove dozvole ili da ne izdaje elektronski novac u periodu dužem od šest meseci;

2) ako institucija elektronskog novca pismeno obavesti Narodnu banku Srbije da više ne namerava da izdaje elektronski novac.

Narodna banka Srbije može doneti rešenje o oduzimanju dozvole za izdavanje elektronskog novca:

1) ako utvrdi da institucija elektronskog novca više ne ispunjava uslove iz člana 127. ovog zakona;

2) ako utvrdi da je dozvola za izdavanje elektronskog novca data na osnovu neistinitih podataka;

3) ako utvrdi da bi nastavak izdavanja elektronskog novca institucije elektronskog novca ugrozio stabilnost platnog sistema;

4) ako utvrdi da su aktivnosti institucije elektronskog novca povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma;

5) ako utvrdi da institucija elektronskog novca nije u roku izvršila naloge i mere iz člana 186. ovog zakona;

6) ako utvrdi da institucija elektronskog novca ne održava minimalni kapital u skladu sa odredbama ovog zakona;

7) ako utvrdi da je institucija elektronskog novca teže povredila odredbe ovog zakona ili propisa donetih na osnovu ovog zakona;

8) ako joj institucija elektronskog novca ne omogući da vrši nadzor nad njenim poslovanjem.

REŠENJEM IZ ST. 1. I 2. OVOG ČLANA NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE IZREĆI NALOGE I MERE INSTITUCIJI ELEKTRONSKOG U VEZI SA PRESTANKOM IZDAVANJA ELEKTRONSKOG NOVCA I/ILI PRUŽANJA PLATNIH USLUGA, ODNOSNO MOŽE NALOŽITI TOJ INSTITUCIJI ILI DRUGOM LICU DA PREDUZME ODREĐENE AKTIVNOSTI U VEZI SA TIM PRESTANKOM, UKLJUČUJUĆI TU I MERE IZ ČLANA 186A OVOG ZAKONA, A REŠENJEM IZ STAVA 2. OVOG ČLANA MOŽE IZREĆI I NOVČANE KAZNE U SKLADU SA ČLANOM 187. OVOG ZAKONA.

Rešenje o oduzimanju dozvole za izdavanje elektronskog novca objavljuje se u „Službenomglasniku Republike Srbije” i na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije.

Oduzimanje dozvole za rad platnog sistema

Član 190.

Narodna banka Srbije donosi rešenje o oduzimanju dozvole za rad platnog sistema u sledećim slučajevima:

1) ako platni sistem ne započne s radom u roku od 12 meseci od dana dobijanja dozvole zarad ili prestane s radom u periodu dužem od šest meseci neprekidno;

2) ako utvrdi da bi nastavak rada platnog sistema mogao ugroziti stabilnost celokupnog platnog prometa ili stabilnost i sigurnost pružanja platnih usluga u Republici Srbiji;

3) ako operator pismeno obavesti Narodnu banku Srbije da više ne namerava da upravljara radom platnog sistema.

Narodna banka Srbije može doneti rešenje o oduzimanju dozvole za rad platnog sistema:

1) ako utvrdi da više nisu ispunjeni uslovi iz člana 151. ovog zakona;

2) ako utvrdi da je dozvola za rad platnog sistema data na osnovu neistinitih podataka;

3) ako utvrdi da su aktivnosti operatora povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma;

4) ako utvrdi da operator nije u roku izvršio naloge i mere iz člana 186. ovog zakona;

5) ako utvrdi da operator ne održava minimalni kapital u skladu sa ovim zakonom;

6) ako operator ne omogući Narodnoj banci Srbije da vrši nadzor nad poslovanjem platnog sistema.

REŠENJEM IZ ST. 1. I 2. OVOG ČLANA NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE IZREĆI NALOGE I MERE OPERATORU U VEZI SA PRESTANKOM RADA PLATNOG SISTEMA, ODNOSNO MOŽE NALOŽITI OPERATORU ILI DRUGOM LICU DA PREDUZME ODREĐENE AKTIVNOSTI U VEZI SA TIM PRESTANKOM, UKLJUČUJUĆI TU I MERE IZ ČLANA 186A OVOG ZAKONA, A REŠENJEM IZ STAVA 1. TAČKA 2) I STAVA 2. OVOG ČLANA MOŽE IZREĆI I NOVČANE KAZNE U SKLADU SA ČLANOM 187. OVOG ZAKONA.

Rešenje o oduzimanju dozvole za rad platnog sistema objavljuje se u „Službenom

glasniku Republike Srbije” i na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije.

Diskreciono pravo Narodne banke Srbije

Član 191.

Narodna banka Srbije odlučuje o meri koju preduzima prema subjektu nadzora na osnovu diskrecione ocene:

- 1) težine utvrđenih nepravilnosti;
- 2) pokazane spremnosti i sposobnosti članova organa upravljanja i rukovodilaca da otklone utvrđene nepravilnosti;
- 3) drugih bitnih okolnosti pod kojima je učinjena nepravilnost.

Kod ocene težine utvrđenih nepravilnosti procenjuju se naročito:

- 1) stepen izloženosti subjekta nadzora pojedinim vrstama rizika;
- 2) uticaj učinjene nepravilnosti na buduće poslovanje, odnosno obavljanje poslova subjekta nadzora;
- 3) broj utvrđenih nepravilnosti i njihova međusobna zavisnost;
- 4) trajanje i učestalost učinjenih nepravilnosti;
- 5) zakonitost poslovanja, odnosno obavljanja poslova subjekta nadzora
- 6) IMOVINSKE KORISTI PRIBAVLJENE UČINJENOM NEPRAVILNOŠĆU.

Kod ocene pokazane spremnosti i sposobnosti članova organa upravljanja i rukovodilaca da otklone utvrđene nepravilnosti procenjuju se naročito:

- 1) sposobnost ovih lica da identifikuju, mere, prate, procenjuju i upravljaju rizicima u subjektu nadzora;
- 2) efikasnost u otklanjanju ranije utvrđenih nepravilnosti, a naročito u sprovođenju mera iz člana 186. ovog zakona;
- 3) informisanost lica s kvalifikovanim učešćem i organa upravljanja subjekta nadzora o teškoćama u poslovanju, odnosno obavljanju poslova tog subjekta;
- 4) stepen saradnje sa ovlašćenim licima tokom nadzora.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE OBJAVITI NA SVOJOJ INTERNET PREZENTACIJI ILI NA DRUGI NAČIN UČINITI JAVNO DOSTUPNOM INFORMACIJU O MERAMA PREDUZETIM PREMA ODREĐENOM SUBJEKTU NADZORA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM, OSIM AKO BI ČINJENJE TAKVE INFORMACIJE JAVNO DOSTUPNOM OZBILJNO UGROZILO TRŽIŠTE FINANSIJSKIH USLUGA ILI PROUZROKOVALO NESRAZMERNU ŠTETU ZAINTERESOVANIM LICIMA.

Prekogranična platna transakcija i platna transakcija u evrima ili drugoj valuti države članice

Član 193.

Odredbe ovog zakona primenjuju se i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA domaće i prekogranične platne transakcije koje se izvršavaju u evrima ili drugoj valuti države članice i na prekogranične platne transakcije u dinarima, a u skladu s čl. 30. i 64. ovog zakona – i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA prekogranične platne transakcije u valuti trećih država.

Prekogranična platna transakcija, u smislu ovog zakona, označava platnu transakciju

kod koje jedan pružalac platnih usluga pruža ovu uslugu na teritoriji Republike Srbije, a drugi pružalac platnih usluga na teritoriji druge države članice, kao i platnu transakciju kod koje isti pružalac platnih usluga tu uslugu za jednog korisnika platnih usluga pruža na teritoriji Republike Srbije, a za istog ili drugog korisnika platnih usluga na teritoriji druge države članice.

Država članica, u smislu ovog zakona, označava državu članicu Evropske unije ili državu potpisnicu Ugovora o Evropskom ekonomskom prostoru.

Informacija u vezi s promenom valute plaćanja

OBAVEZA OBAVEŠTAVANJA POTROŠAČA O NJIHOVIM PRAVIMA

Član 194.

~~Ako primalac plaćanja pre iniciranja platne transakcije nudi platiocu uslugu promene valute plaćanja ili ako je pre iniciranja platne transakcije ova promena ponuđena platiocu na prodajnom mestu — lice koje nudi promenu valute plaćanja dužno je da platioca upozna sa informacijama o kursu koji bi se koristio za ovu promenu i o naknadama koje bi se od njega naplatile u vezi s tom promenom.~~

~~Promena valute iz stava 1. ovog člana ne može se izvršiti bez saglasnosti platioca.~~

NARODNA BANKA SRBIJE NA SVOJOJ INTERNET PREZENTACIJI OBJAVLJUJE ELEKTRONSKU BROŠURU EVROPSKE KOMISIJE O PRAVIMA POTROŠAČA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM.

PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA BEZ NAKNADE UČINI LAKO DOSTUPNOM BROŠURU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NA SVOJOJ INTERNET PREZENTACIJI I U PAPIRU, KAO I U OGRANKU, ODNOSNO KOD ZASTUPNIKA I LICA KOME JE POVERIO OBAVLJANJE POJEDINIH OPERATIVNIH POSLOVA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM.

U SLUČAJU OSOBA SA INVALIDITETOM, ODREDBE OVOG ČLANA PRIMENJUJU SE PUTEM ODGOVARAJUĆIH ALTERNATIVNIH NAČINA KAKO BI SE INFORMACIJE UČINILE DOSTUPNIM U PRISTUPAČNOM OBLIKU.

Pružanje platnih usluga platne institucije na teritoriji druge države članiceneposredno ili preko ogranka

Član 197.

Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge u drugoj državi članici neposredno ili preko ogranka – dužna je da o tome obavesti Narodnu banku Srbije.

Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži POSLOVNO IME, ADRESU SEDIŠTA I REGISTARSKI BROJ PLATNE INSTITUCIJE, opis I SPISAK platnih usluga koje platna institucija namerava da pruža u drugoj državi članici i navođenje te države, a ako platna institucija namerava da pruža platne usluge preko ogranka, dužna je da dostavi i:

- 1) naziv i adresu ogranka – AKO JE VEĆ OSNOVALA OGRANAK;
- 2) opis organizacione strukture ogranka;
- 3) podatke o licima koja će rukovoditi poslovima ogranka i licima koja će neposredno rukovoditi poslovima pružanja platnih usluga u ogranku, s podacima i dokazima da ta lica imaju dobru poslovnu reputaciju, kao i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;

4) PODATKE I DOKUMENTACIJU IZ ČLANA 82. STAV 1. TAČ. 5) I 10) OVOG ZAKONA

5) PODATKE I DOKUMENTACIJU O POVERAVANJU OPERATIVNIH POSLOVA PLATNE INSTITUCIJE DRUGOM LICU U VEZI SA PLATNIM USLUGAMA KOJE NAMERAVA DA PRUŽA U DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI, U SKLADU SA ČLANOM 103. OVOG ZAKONA.

Platna institucija je dužna da Narodnoj banci Srbije dostavi obaveštenje iz stava 1. ovog člana samo pri osnivanju prvog ogranka u određenoj državi članici. Svi ogranci platne institucije koji su osnovani u istoj državi članici smatraju se jednim ogrankom.

Narodna banka Srbije dužna je da nadležni organ države članice domaćina obavesti o ~~poslovnom imenu i adresi sedišta~~ platne institucije koja namerava da pruža platne usluge na teritoriji te države, kao i da mu dostavi obaveštenje i podatke iz stava 2. ovog člana – u roku od mesec dana od dana prijema tih podataka.

Platna institucija može da počne s pružanjem platnih usluga u drugoj državi članici neposredno ili preko ogranka nakon što nadležni organ u toj državi primi obaveštenje i podatke iz stava 4. ovog člana, a ako platna institucija pruža te usluge preko ogranka – i nakon upisa ogranka u registar platnih institucija.

NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE O UPISU ILI BRISANJU OGRANKA IZ REGISTRA PLATNIH INSTITUCIJA NA OSNOVU PROCENE NADLEŽNOG ORGANA DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA, A AKO SMATRA DA JE OCENA DOSTAVLJENE DOKUMENTACIJE KOJU JOJ DOSTAVI TAJ ORGAN NEOSNOVANA, DUŽNA JE DA TOM ORGANU DOSTAVI OBRAZLOŽENJE SVOJE ODLUKE.

Ako nadležni organ države članice domaćina obavesti Narodnu banku Srbije o tome da postoje osnovi sumnje da je pružanje platnih usluga platne institucije preko ogranka u toj državi u vezi sa izvršenjem ili pokušajem pranja novca ili finansiranja terorizma ili da bi pružanje ovih usluga moglo da uveća rizik pranja novca ili finansiranja terorizma – Narodna banka Srbije može odbiti upis ogranka u registar platnih institucija ili brisati ogranak iz tog registra, ako je ogranak već upisan u taj registar.

NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE O UPISU OGRANKA U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA U ROKU OD TRI MESECA OD PRIJEMA OBAVEŠTENJA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.

PLATNA INSTITUCIJA DUŽNA JE DA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O DATUMU ZAPOČINJANJA PRUŽANJA PLATNIH USLUGA PREKO OGRANKA U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINA, A NARODNA BANKA SRBIJE JE DUŽNA DA O TOM PODATKU OBAVESTI NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA.

Platna institucija je dužna da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svakoj promeni podataka iz stava 2. ovog člana I U TOM SLUČAJU PRIMENJUJE SE PROCEDURA IZ ST. 4. DO 9. OVOG ČLANA.

Platna institucija je dužna da obezbedi da njen ogranak u drugoj državi članici pruži informacije korisnicima platnih usluga o tome da nastupa u ime i za račun platne institucije.

Platna institucija koja pruža platne usluge preko ogranka u državi članici odgovara za zakonito poslovanje tog ogranka u vezi s pružanjem tih usluga.

Pružanje platnih usluga platne institucije preko zastupnika na teritoriji drugedržave članice

Član 198.

Platna institucija ~~može~~ KOJA NAMERAVA DA pružati platne usluge u državi članici preko jednog ili više zastupnika – DUŽNA JE DA O TOME OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE. OVO OBAVEŠTENJE SMATRA SE ZAHTEVOM ZA UPIS ZASTUPNIKA U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA, U SMISLU ČLANA 102. STAV 2. OVOG ZAKONA.

OBAVEŠTENJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA SADRŽI POSLOVNO IME, ADRESU SEDIŠTA I REGISTARSKI BROJ PLATNE INSTITUCIJE, OPIS I SPISAK PLATNIH USLUGA KOJE PLATNA INSTITUCIJA NAMERAVA DA PRUŽA PREKO ZASTUPNIKA U DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI I NAVOĐENJE TE DRŽAVE, KAO I PODATKE O ZASTUPNIKU PREKO KOGA NAMERAVA DA PRUŽA USLUGE U DRŽAVI ČLANICI U SKLADU SA ČLANOM 102. STAV 3. OVOG ZAKONA.

~~Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge preko zastupnika u državi članici dužna je da o tome prethodno obavesti Narodnu banku Srbije. Ovo obaveštenje smatra se zahtevom za upis zastupnika u registar platnih institucija, u smislu člana 102. stav 2. ovog zakona.~~

~~Uz obaveštenje iz stava 2. ovog člana, platna institucija je dužna da shodnom primenom člana 102. stav 3. ovog zakona Narodnoj banci Srbije dostavi i podatke o platnim uslugama, ovlašćenju i zastupniku preko koga namerava da pruža usluge u državi članici, a ako je zastupnik pravno lice – i opis njegove organizacione strukture.~~

Narodna banka Srbije dužna je da nadležni organ države članice domaćina obavesti o poslovnom imenu i adresi sedišta platne institucije koja namerava da pruža platne usluge preko zastupnika na teritoriji te države i o nameri da tog zastupnika upiše u registar platnih institucija, kao i da mu dostavi obaveštenje i podatke iz stava 32. ovog člana – u roku od mesec dana od dana prijema tih podataka, a pre upisa u taj registar.

Platna institucija može da počne s pružanjem platnih usluga preko zastupnika u državi članici domaćinu nakon što nadležni organ u toj državi primi obaveštenje i podatke iz stava 3. ovog člana, a nakon upisa tog zastupnika u registar platnih institucija.

NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE O UPISU ILI BRISANJU ZASTUPNIKA IZ REGISTRA NA OSNOVU PROCENE NADLEŽNOG ORGANA DRŽAVE ČLANICE, A UKOLIKO SMATRA DA JE PROCENA DOSTAVLJENE DOKUMENTACIJE OD STRANE NADLEŽNOG ORGANA DRŽAVE ČLANICE NEOSNOVANA, DUŽNA JE DA TOM ORGANU DOSTAVI OBRAZLOŽENJE SVOJE ODLUKE.

Izuzetno od stava 43. ovog člana, Narodna banka Srbije neće dostaviti obaveštenje i podatke iz tog stava nadležnom organu države članice domaćina, odbiće upis zastupnika u registar platnih institucija i o tome će obavestiti platnu instituciju bez odlaganja, ako oceni da postoje razlozi za odbijanje upisa iz člana 102. stav 5. ovog zakona.

Ako nadležni organ države članice domaćina obavesti Narodnu banku Srbije o tome da postoje osnovi sumnje da je pružanje platnih usluga platne institucije preko zastupnika u toj državi u vezi sa izvršenjem ili pokušajem pranja novca ili finansiranja terorizma ili da bi pružanje ovih usluga moglo da uveća rizik od pranja novca ili finansiranja terorizma – Narodna banka Srbije može odbiti upis zastupnika u registar platnih institucija ili brisati zastupnika iz tog registra, ako je zastupnik već upisan u taj registar.

NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE O UPISU ZASTUPNIKA U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA U ROKU OD TRI MESECA OD PRIJEMA OBAVEŠTENJA IZ

STAVA 2. OVOG ČLANA.

PLATNA INSTITUCIJA DUŽNA JE DA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O DATUMU ZAPOČINJANJA PRUŽANJA PLATNIH USLUGA PREKO ZASTUPNIKA U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINA, A NARODNA BANKA SRBIJE JE DUŽNA DA O TOM PODATKU OBAVESTI NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA.

PLATNA INSTITUCIJA JE DUŽNA DA BEZ ODLAGANJA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O SVAKOJ PROMENI PODATAKA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA I U TOM SLUČAJU PRIMENJUJE SE PROCEDURA IZ ST. 3. DO 9. OVOG ČLANA.

Na zastupnika platne institucije iz ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 102.st. 6. do 9. ovog zakona.

Platna institucija koja pruža platne usluge preko zastupnika u državi članici odgovara za zakonito poslovanje tog zastupnika u vezi s pružanjem tih usluga.

Pružanje platnih usluga platne institucije iz države članice na teritoriji Republike Srbije

Član 199.

Platna institucija iz države članice može u Republici Srbiji pružati platne usluge za koje ima dozvolu u matičnoj državi članici i to preko ogranka ili zastupnika, ili neposredno.

Platna institucija iz države članice može početi s pružanjem platnih usluga u Republici Srbije nakon što Narodna banka Srbije primi obaveštenje nadležnog organa te države o nameri platne institucije da pruža te usluge u Republici Srbiji, a ako platna institucija iz države članice namerava da pruža platne usluge preko ogranka ili zastupnika – i nakon upisa ogranka ili zastupnika u registar platnih institucija koji vodi nadležni organ matične države članice.

U ROKU OD MESEC DANA OD PRIJEMA OBAVEŠTENJA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE VRŠI OCENU DOSTAVLJENE DOKUMENTACIJE I OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN MATIČNE DRŽAVE ČLANICE O RELEVANTNIM INFORMACIJAMA U VEZI SA NAMERAVANIM PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA U REPUBLICI SRBIJI

NARODNA BANKA SRBIJE U OBAVEŠTENJU IZ STAVA 3. OVOG ČLANA POSEBNO NAVODI OSNOVANE RAZLOGE ZA ZABRINUTOST U VEZI SA NAMERAVANIM PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA U REPUBLICI SRBIJI PREKO ZASTUPNIKA ILI OGRANKA – AKO TAKVI RAZLOZI POSTOJE U VEZI SA SPREČAVANJEM PRANJA NOVCA ILI FINANSIRANJA TERORIZMA.

Uz obaveštenje iz stava 2. ovog člana, dostavljaju se i podaci iz člana 197. stav 4.2. ovog zakona ako platna institucija iz države članice namerava da pruža platne usluge preko ogranka, odnosno podaci iz člana 198. stav 4.2. ovog zakona ako platna institucija iz države članice namerava da pruža platne usluge preko zastupnika.

Svi ogranci u Republici Srbiji koje osnuje ista platna institucija iz druge države članice smatraju se, u smislu ovog zakona, jednim ogrankom.

Zastupnik platne institucije iz države članice u Republici Srbiji može biti samo pravno lice ili preduzetnik sa sedištem u Republici Srbiji.

Ako oceni da postoje osnovi sumnje da je pružanje platnih usluga platne institucije iz države članice u Republici Srbiji u vezi sa izvršenjem ili pokušajem pranja novca ili

finansiranja terorizma ili da bi pružanje ovih usluga moglo da uveća rizik od pranja novca ili finansiranja terorizma – Narodna banka Srbije o tome obaveštava nadležni organ matične države članice platne institucije.

NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE ZAHTEVATI OD PLATNIH INSTITUCIJA KOJE PRUŽAJU PLATNE USLUGE NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE PREKO ZASTUPNIKA, A ČIJE JE SEDIŠTE U DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI, DA ODREDE CENTRALNU KONTAKT TAČKU NA OVOJ TERITORIJI KAKO BI OSIGURALE ADEKVATNU KOMUNIKACIJU I IZVEŠTAVANJE O USAGLAŠAVANJU SA GLAVAMA II DO VI OVOG ZAKONA, NE DOVODEĆI U PITANJE BILO KOJU ODREDBU PROPISA KOJIMA SE UREĐUJE SPREČAVANJE PRANJA NOVCA I FINANSIRANJE TERORIZMA I OLAKŠAVANJE VRŠENJA NADZORA OD STRANE NARODNE BANKE SRBIJE I NADLEŽNIH ORGANA DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA, IZMEĐU OSTALOG I PRUŽANJE DOKUMENATA I INFORMACIJA NADLEŽNIM ORGANIMA NA ZAHTEV.

PLATNE INSTITUCIJE IZ DRŽAVA ČLANICA KOJE IMAJU ZASTUPNIKE ILI OGRANKE NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE PERIODIČNO IZVEŠTAVAJU NARODNU BANKU SRBIJE O PLATNIM USLUGAMA KOJE PRUŽAJU NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE. IZVEŠTAJI IZ OVOG STAVA KORISTE SE U SVRHE PRIKUPLJANJA PODATAKA O PRUŽANJU PLATNIH USLUGA ILI U STATISTIČE SVRHE, ODNOSNO RADI PRAĆENJA PRUŽANJA PLATNIH USLUGA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM I PODLEŽU PROPISIMA O TAJNOSTI PODATAKA.

Odredbe člana 70. stav 3. i člana 78. stav 2. ovog zakona primenjuju se i na platnu instituciju iz države članice koja u Republici Srbiji pruža platne usluge.

IZVEŠTAVANJE EVROPSKIH ORGANA

ČLAN 206A

NARODNA BANKA SRBIJE OBAVEŠTAVA, BEZ ODLAGANJA, NA JEZIKU UOBIČAJENIM ZA OBLAST FINANSIJA, ORGAN EVROPSKE UNIJE NADLEŽAN ZA NADZOR BANKARSKOG SEKTORA (ENG. EUROPEAN BANKING AUTHORITY) O PODACIMA KOJE VODI U REGISTRU PLATNIH INSTITUCIJA U SKLADU SA ČLANOM 105. OVOG ZAKONA, KAO I O RAZLOZIMA ZA ODUZIMANJE DOZVOLE PLATNOJ INSTITUCIJI I ZA BRISANJE PRUŽAOCA USLUGA INFORMACIJA O RAČUNU IZ TOG REGISTRA, KAO I U SLUČAJU DA POSTUPI PO ČLANU 3. STAV 4. OVOG ZAKONA.

NARODNA BANKA SRBIJE JE ODGOVORNA ZA TAČNOST INFORMACIJA IZ STAVA 1 OVOG ČLANA I ZA NJIHOVO AŽURIRANJE. NARODNA BANKA SRBIJE OBAVEŠTAVA EVROPSKU KOMISIJU O PODACIMA IZ ČLANA 174. STAV 1. OVOG ZAKONA.

IZVEŠTAVANJE CENTRALNIH BANAKA U EVROPSKOJ UNIJI O INCIDENTIMA

ČLAN 206B.

IZUZETNO OD ČLANA 75B. STAV 3. OVOG ZAKONA NARODNA BANKA SRBIJE PO PRIJEMU OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 75B. STAV 1. OVOG ZAKONA BEZ ODLAGANJA OBAVEŠTAVA EVROPSKU BANKARSKU AGENCIJU I EVROPSKU CENTRALNU BANKU O RELEVANTNIM DETALJIMA U VEZI S INCIDENTOM.

NARODNA BANKA SRBIJE SARADUJE SA EVROPSKOM BANKARSKOM AGENCIJOM I EVROPSKOM CENTRALNOM BANKOM U OCENI RELEVANTNOSTI

INCIDENTA ZA DRUGE NADLEŽNE ORGANE EVROPSKE UNIJE I REPUBLIKE SRBIJE.

AKO EVROPSKA BANKARSKA AGENCIJA, ODNOSNO EVROPSKA CENTRALNA BANKA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O ISPOLJENOM, ZNAČAJNOM OPERATIVNOM ILI BEZBEDNOSNOM INCIDENTU, NARODNA BANKA SRBIJE NA OSNOVU TOG OBAVEŠTENJA MOŽE, AKO JE POTREBNO, PREDUZETI SVE NEOPHODNE MERE ZA OBEZBEĐIVANJE NEPOSREDNE ZAŠTITE FINANSIJSKOG SISTEMA.

NARODNA BANKA SRBIJE DOSTAVLJA EVROPSKOJ BANKARSKOJ AGENCIJI I EVROPSKOJ CENTRALNOJ BANCI ZBIRNE PODATKE IZ ČLANA 75B. STAV 4. OVOG ZAKONA.

MERE U SLUČAJU NEPOŠTOVANJA, UKLJUČUJUĆI MERE PREDOSTROŽNOSTI

ČLAN 211A.

UKOLIKO NARODNA BANKA SRBIJE UTVRDI DA PLATNA INSTITUCIJA REGISTROVANA U DRŽAVI ČLANICI KOJA PRUŽA USLUGE PREKO ZASTUPNIKA ILI OGRANKA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE NIJE USKLAĐENA SA ODREDBAMA OVOG ZAKONA, OBAVESTIĆE BEZ ODLAGANJA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA.

PO PRIJEMU OBAVEŠTENJA O NEUSKLAĐENOSTI OD DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA, NARODNA BANKA SRBIJE ĆE SPROVESTI SVE MERE KOJE NEOPHODNE KAKO BI PLATNA INSTITUCIJA UKLONILA TU NEUSKLAĐENOST I O TIM MERAMA ĆE BEZ ODLAGANJA OBAVESTITI NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA.

UKOLIKO JE NEUSKLAĐENOST TAKVA DA DONOŠENJE MERE NE TRPI ODLAGANJE USLED OZBILJNE PRETNJE PO INTERESE KORISNIKA PLATNIH USLUGA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE, NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE DA PREDUZME MERE PREDOSTROŽNOSTI, UPOREDO SA MEĐUNARODNOM SARADNjom SA DRUGIM NADLEŽNIM TELIMA, NEZAVISNO OD NJIHOVE ODLUKE.

MERE IZ PRETHODNOG STAVA MORAJU BITI ODGOVARAJUĆE I PROPORCIONALNE S OBZIROM NA NJIHOVU SVRHU ZAŠTITE OD OZBILJNE PRETNJE PO INTERESE KORISNIKA PLATNIH USLUGA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE, NITI SMEJU DOVESTI DO DAVANJA PREDNOSTI KORISNICIMA PLATNIH USLUGA PLATNIH INSTIUCIJA REGISTROVANIH U REPUBLICI SRBIJI U ODNOSU NA KORISNIKE PLATNIH USLUGA PLATNIH INSTITUCIJA U DRUGIM DRŽAVAMA ČLANICAMA.

MERE PREDOSTROŽNOSTI SU PRIVREMENE I PRESTAJU DA VAŽE PO PRESTANKU OZBILJNE PRETNJE PO INTERESE KORISNIKA PLATNIH USLUGA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE.

KADA JE TO POTREBNO NARODNA BANKA SRBIJE ĆE OBAVESTITI SVE RELEVANTNE ORGANE DRŽAVA ČLANICA, KAO I EVROPSKU KOMISIJU, ODNOSNO ORGAN EVROPSKE UNIJE NADLEŽAN ZA NADZOR BANKARSKOG SEKTORA (ENG. EUROPEAN BANKING AUTHORITY) UNAPRED, ODNOSNO BEZ IKAKVOG ODLAGANJA O SVIM PREDUZETIM MERAMA IZ OVOG ČLANAUZ OBRAZLOŽENJE RAZLOGA ZA NJIHOVO PREDUZIMANJE.

Novčana kazna pružaocu platnih usluga

Član 215.

Novčanom kaznom od 50.000 do 800.000 dinara kazniće se pružalac platnih usluga iz člana 10. stav 1. tač. 1) do 3) i tačka 6) ovog zakona, kao i izdavalac elektronskog novca iz člana 106. stav 1. tač. 1) do 3) ovog zakona:

1) ako korisnicima platnih usluga naplati naknadu za pružanje informacija, odnosno ispunjavanje svojih obaveza pri izvršavanju platnih transakcija, suprotno odredbama člana

12. ovog zakona (član 12);

2) ako platne usluge ne oglašava na jasan i lako razumljiv način, odnosno ako to oglašavanje sadrži netačne informacije ili informacije koje kod korisnika platnih usluga mogu stvoriti pogrešnu predstavu o uslovima korišćenja tih usluga (član 13. stav 1);

3) ako informacije i obaveštenja iz ovog zakona ne pruža korisnicima platnih usluga na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile (član 13. stav 2);

4) ako pre angažovanja lica na poslovima pružanja informacija korisnicima platnih usluga nije obezbedio obuku tih lica, ~~ni~~ nije obezbedio odgovarajući dokaz o ovoj obuci I LI NIJE VRŠIO PERIODIČNU I KONTINUIRANU OBUKU ANGAŽOVANIH LICA (član 13. stav 6);

5) ako lica koja je angažovao na poslovima pružanja informacija korisnicima platnih usluga ne poseduju odgovarajuće kvalifikacije, znanje i iskustvo ili ne postupaju u skladu s dobrim poslovnim običajima ili poslovnom etikom ili ne poštuju ličnost i integritet korisnika platnih usluga (član 13. stav 7);

6) ako okvirni ugovor ne sadrži elemente, odnosno informacije iz člana 16. ovog zakona, ako nije zaključio okvirni ugovor u pismenoj formi, ako korisniku platnih usluga nije obezbedio da dobije najmanje jedan primerak okvirnog ugovora, odnosno ako tokom trajanja ugovornog odnosa, na zahtev korisnika platnih usluga, nije dostavio na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka kopiju okvirnog ugovora, odnosno informacije iz člana 17. stav 1. ovog zakona (član 16);

7) ako korisniku platnih usluga nije dostavio sve informacije iz člana 16. ovog zakona pre zaključenja okvirnog ugovora ili ih nije dostavio na način utvrđen u članu 17. ovog zakona (član 17);

8) ako jednostrano počne da primenjuje izmene i dopune odredaba okvirnog ugovora, suprotno odredbama člana 18. ovog zakona, odnosno ne dostavi predlog ili obaveštenje na način i u rokovima utvrđenim tim članom (član 18);

9) ako o promenama kamatne stope iz člana 19. st. 1. i 2. ovog zakona odmah ne obavesti korisnika platnih usluga na način i u rokovima utvrđenim tim članom, osim ako okvirnim ugovorom nisu utvrđeni drukčiji rokovi i način ovog obaveštavanja (član 19. stav 3);

10) ako nije obezbedio jednak tretman korisnika platnih usluga kod obračunavanja i primene promena kamatne stope i kursa zamene valuta iz člana 19. st. 1. i 2. ovog zakona (član 19. stav 4);

11) ako je okvirnim ugovorom utvrđen otkazni rok duži od mesec dana u slučaju raskida ovog ugovora koji zahteva korisnik platnih usluga (član 20. stav 1);

12) ako u slučaju raskida okvirnog ugovora na zahtev korisnika platnih usluga ne vrati srazmerni deo unapred plaćene naknade za platne usluge koje nisu izvršene ili ako naplati naknadu za raskid okvirnog ugovora (član 20. st. 3. i 4);

13) ako je okvirnim ugovorom utvrđen otkazni rok kraći od dva meseca u slučaju raskida ovog ugovora koji zahteva pružalac platnih usluga ili ako obaveštenje o raskidu okvirnog ugovora ne dostavi u pismenoj formi (član 21. st. 1. i 3);

14) ako raskine okvirni ugovor, a ne vrati srazmerni deo unapred plaćene naknade za platne usluge koje nisu izvršene ili naplati naknadu za raskid okvirnog ugovora (član 21. stav 4);

15) ako platiocu, pre ili nakon izvršenja pojedinačne platne transakcije, nije dostavio informacije u skladu s članom 22. ovog zakona (član 22);

16) ako primaocu plaćanja, nakon izvršenja pojedinačne platne transakcije, nije dostavio informacije u skladu s članom 23. ovog zakona (član 23);

17) ako, pre zaključenja ugovora o platnom instrumentu za plaćanja male novčane vrednosti, korisniku platnih usluga nije dostavio sve informacije iz člana 24. ovog zakona (član 24);

18) ako korisniku platnih usluga nije pružio informacije u skladu s članom 25. ovog zakona (član 25);

19) ako korisniku platnih usluga nije učinio dostupnim, odnosno dostavio prethodne informacije o jednokratnoj platnoj transakciji u skladu s članom 26. ovog zakona (član 26);

20) AKO PLATIOCU NIJE UČINIO DOSTUPNIM, ODNOSNO DOSTAVIO INFORMACIJE PRE INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE U SKLADU S ČLANOM 26A OVOG ZAKONA (ČLAN 26A);

21) AKO KORISNIKU PLATNIH USLUGA NIJE UČINIO DOSTUPNIM, ODNOSNO DOSTAVIO INFORMACIJE NAKON INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE U SKLADU S ČLANOM 26B (ČLAN 26B);

22) AKO PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA NIJE UČINIO DOSTUPNOM REFERENTNU OZNAKU PLATNE TRANSAKCIJE U SKLADU S ČLANOM 26V (ČLAN 26V);

23) ako, odmah nakon prijema platnog naloga za izvršenje jednokratne platne transakcije, platiocu nije dostavio ili učinio dostupnim propisane informacije u skladu s članom 27. ovog zakona (član 27);

24) ako, odmah nakon izvršenja jednokratne platne transakcije, primaocu plaćanja nije dostavio ili učinio dostupnim propisane informacije u skladu s članom 28. ovog zakona (član 28);

25) ako korisniku platnih usluga nije pružio informacije o očekivanom vremenu izvršenja međunarodne platne transakcije ili platne transakcije u valuti trećih država ili informacije o visini naknade drugog pružaoca platnih usluga ili posrednika koji učestvuje u izvršenju te transakcije, u skladu s članom 30. ovog zakona, odnosno ako korisnika platnih usluga, kada ne raspolaže informacijama o tačnoj visini te naknade u trenutku iniciranja platne transakcije, ne obavesti o očekivanoj visini te naknade (član 30. st. 2. do 4);

26) ako korisnika platnih usluga pre iniciranja platne transakcije nije obavestio o plaćanju posebne naknade koju zahteva za upotrebu određenog platnog instrumenta (član 31. stav 2);

27) ako izvrši platnu transakciju za čije izvršenje platilac nije dao saglasnost u skladu s članom 33. ovog zakona (član 33);

28) ako odbije izvršenje platnog naloga kada su ispunjeni svi uslovi utvrđeni u ugovoru o platnim uslugama, osim ako je drukčije utvrđeno propisom, ili ako ne obavesti korisnika platnih usluga o odbijanju izvršenja platnog naloga u skladu s članom 36. st. 3. i 4. ovog zakona, ili ako naplati naknadu za to obaveštenje kada to nije utvrđeno okvirnim ugovorom u skladu sa stavom 54. tog člana (član 36);

29) ako platiocu ne omogući opoziv platnog naloga u skladu s članom 37. ovog zakona pre nastupanja neopozivosti tog naloga (član 37);

30) ako korisniku platnih usluga omogući opoziv platnog naloga suprotno odredbama člana 38. ovog zakona (član 38);

31) ako platnu transakciju izvrši u valuti o kojoj se nije dogovorio s korisnikom platnih usluga ILI GA NIJE UPOZNAO SA INFORMACIJAMA U VEZI SA PROMENOM VALUTE PLAĆANJA U SKLADU S ČLANOM 39. OVOG ZAKONA(član 39);

32) ako naplati naknadu u vezi sa izvršenjem platne transakcije o kojoj prethodno nije obavestio korisnika platnih usluga u skladu s čl. 17, 22, 24, 26. i 31. ovog zakona (član 40. stav 1);

33) ako od korisnika platnih usluga s kojim nije zaključio ugovor o platnim uslugama naplati naknadu u vezi sa izvršenjem platne transakcije, ~~osim ako na to ima pravo u skladu s članom 40. stav 3. ovog zakona~~ (član 40. st. 2. i 3);

34) ako pri izvršavanju platne transakcije od platioca do primaoca plaćanja ne prenese ukupan iznos platne transakcije utvrđen u platnom nalogu, osim u slučaju iz člana 40. stav 4 ~~5.~~ ovog zakona (član 40. st. 34. i 45);

35) ako je, pre odobravanja novčanih sredstava na račun primaoca plaćanja ili stavljanja tih sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja, naplatio svoje naknade iz iznosa platne transakcije koji se prenosi, a u informacijama iz čl. 23. i 28. ovog zakona nije prikazao odvojeno ukupan iznos platne transakcije i naplaćene naknade (član 40. stav 4. 5);

36) ako spreči ili na drugi način ograniči primaoca plaćanja da platiocu ponudi popust za korišćenje platne kartice ili drugog platnog instrumenta (član 41. stav 1);

37) ako ne obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja u skladu s članom 42. ovog zakona (član 42);

38) ako platiočevom pružaocu platnih usluga ne dostavi platni nalog koji je izdao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja u roku utvrđenom između primaoca plaćanja i njegovog pružaoca platnih usluga, odnosno, u slučaju direktnog zaduženja, ako taj platni nalog ne dostavi u roku koji platiočevom pružaocu platnih usluga omogućava da odobri račun pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja za iznos platne transakcije na ugovoreni datum dospeća (član 43);

39) ako bez odlaganja primaocu plaćanja ne odobri sredstva na njegovom platnom računu ili, kada primalac plaćanja nema platni račun kod tog pružaoca platnih usluga, ako mu ne stavi ta sredstva na raspolaganje, a ispunjeni su uslovi iz člana 44. stav 1. ovog zakona (član 44. stav 1);

40) ako odmah nakon odobravanja sredstava na platnom računu ne omogući primaocuplaćanja raspolaganje tim sredstvima (član 44. stav 2);

41) ako u slučaju iz člana 44. stav 43. ovog zakona ne isplati gotov novac bez naknade odmah, odnosno najkasnije narednog poslovnog dana (član 44. stav 43);

42) ako ne obezbedi utvrđivanje datuma valute zaduženja i datuma valute odobrenja u skladu sa odredbama člana 45. ovog zakona (član 45);

43) ako ne obezbedi da datum valute odobrenja platnog računa bude datum kada pružalac platnih usluga primi gotov novac, ako korisnik platnih usluga uplati gotov novac na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun, i to u valuti tog računa, i/ili ako ne obezbedi da primalac plaćanja može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca u skladu sa ograničenjima iz člana 44. stav 43. ovog zakona (član 46);

44) AKO NE DOSTAVI POTVRDU RASPOLOŽIVOSTI NOVČANIH SREDSTAVA U SKLADU S ČLANOM 46A (ČLAN 46A);

45) AKO NE ISPUNI SVOJE OBAVEZE U VEZI SA PRUŽANJEM USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA UTVRĐENE U ČLANU 46B (ČLAN 46B);

46) AKO NE ISPUNI SVOJE OBAVEZE U VEZI SA PRUŽANJEM USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU U SKLADU S ČLANOM 46V (ČLAN 46V);

47) ako ne ispuni svoje obaveze u vezi s platnim instrumentom utvrđene u članu 48. stav 1. ovog zakona (član 48. stav 1);

48) ako korisniku platnih usluga izda platni instrument koji on nije zahtevao, a nije potrebno zameniti već izdati platni instrument (član 48. stav 2);

49) ako korisniku platnih usluga ne dostavi dokaz o tome da je taj korisnik obavestio pružaoca platnih usluga u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona, ako je korisnik platnih usluga podneo zahtev za dostavljanje tog dokaza u roku od 18 meseci od dana ovog obaveštavanja (član 48. stav 4);

50) ako blokira platni instrument, a nisu ispunjeni uslovi iz člana 49. stav 2. ovog zakona, ili ako ne obavesti platioca o nameri blokade, odnosno o blokadi platnog instrumenta na način utvrđen u tom članu, odnosno ako ne omogući ponovo korišćenje platnog instrumenta ili ga ne zameni novim kada prestanu da postoje razlozi za njegovu blokadu (član 49);

51) ako ne postupi u skladu sa odredbama člana 50. ovog zakona kod neodobrene platne transakcije (član 50);

52) ako korisniku platnih usluga ne nadoknadi gubitke, u skladu s članom 51. ovog zakona (član 51);

53) ako ne postupi u skladu sa odredbama člana 53. ovog zakona kod neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije koju je inicirao platilac (član 53);

54) ako ne postupi u skladu sa odredbama člana 54. ovog zakona kod neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije ILI IZVRŠI PLATNU TRANSAKCIJU koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja NAKON VREMENA PREDVIĐENOG ČL. 44. I 45. OVOG ZAKONA (član 54);

55) ako u skladu s članom 55. ovog zakona ne preduzme odmah razumne mere, tj. ne pruži informacije o toku novčanih sredstava platne transakcije i ne obavesti odmah pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja ili ako ne izvrši povraćaj iznosa neizvršene platne transakcije (član 55. st. 3. i 5);

56) ako platiočevom pružaocu platnih usluga bez odlaganja ne vrati novčana sredstva u skladu s članom 56. ~~stav 1. tač. 1) i 3) ovog zakona~~ (član 56. ~~Stav 1. tač. 1) i 3)~~);

57) ako, u slučaju NEODOBRENE, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije, po zahtevu svog korisnika platnih usluga odmah ne preduzme odgovarajuće mere radi utvrđivanja toka novčanih sredstava te transakcije i tom korisniku bez odlaganja ne pruži informacije o ishodu preduzetih mera (član 58);

58) ako neosnovano odbije povraćaj iznosa odobrene i pravilno izvršene transakcije iz člana 63. ovog zakona (član 63);

59) ako korisniku platnih usluga nije dostavio pregled usluga i naknada pre zaključenja okvirnog ugovora o platnom računu ili ga nije dostavio na način utvrđen u članu 73g stav 3. ovog zakona (član 73g stav 3);

60) ako nije obezbedio da pregled usluga i naknada bude lako dostupan na šalterskim mestima u njegovim prostorijama i na njegovoj internet prezentaciji ili ako ovaj pregled nije dostavio korisniku platnih usluga na njegov zahtev, bez naknade, na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka (član 73g stav 4);

61) ako pregled usluga i naknada koji je dostavio korisniku platnih usluga u skladu s članom 73g st. 3. i 4. ovog zakona ili koji je učinio lako dostupnim u skladu sa stavom 4. tog člana nije sačinio u skladu s propisom Narodne banke Srbije iz stava 5. tog člana (član 73g stav 5);

62) ako korisniku platnih usluga nije dostavio izveštaj o naplaćenim naknadama najmanje jednom godišnje ili mu je naplatio dostavljanje ovog izveštaja (član 73d stav 1);

63) ako izveštaj o naplaćenim naknadama nije sačinjen u skladu s članom 73d st. 2. do 9. ovog zakona (član 73d st. 2. do 9);

64) ako pri oglašavanju i ugovaranju usluga utvrđenih u listi reprezentativnih usluga ne koristi izraze i definicije utvrđene u toj listi ili koristi nazive određenih proizvoda (brendova) na osnovu kojih se ne mogu jasno prepoznati usluge definisane u toj listi (član 73d st. 1. i 3);

65) ako korisnika platnih usluga ne obavesti o mogućnosti otvaranja platnog računa odvojeno od proizvoda ili usluga koji nisu povezani s tim računom, a nude se u paketu usluga otvaranja i vođenja platnog računa ili ako u tom slučaju korisniku platnih usluga ne pruži odvojene informacije u vezi s troškovima i naknadama povezanim sa svakim od drugih proizvoda i usluga ponuđenih u tom paketu (član 73z);

66) ako korisniku platnih usluga koji otvara ili ima otvoren platni račun kod pružaoca platnih usluga ne omogući promenu platnog računa u istoj valuti (član 73i st. 1. i 4);

67) ako kod promene platnog računa na novog pružaoca platnih usluga ne prenese informacije o svim ili pojedinim trajnim nalogima, višekratnim direktnim zaduženjima i prijemnim transferima odobrenja i/ili ne prenese, na zahtev korisnika platnih usluga, novčana sredstva na platnom računu (član 73i stav 3);

68) ako po prijemu ovlašćenja ne započne s preduzimanjem radnji koje se odnose na promenu platnog računa (član 73j st. 1. i 2);

69) ako korisniku platnih usluga nije dostavio primerak ili kopiju ovlašćenja iz člana 73j ovog zakona odmah nakon prijema tog ovlašćenja (član 73j stav 3);

70) ako, kao novi pružalac platnih usluga, ne podnese prethodnom pružaocu platnih usluga zahtev iz člana 73k stav 1. ovog zakona na propisan način i/ili u propisanom roku (član 73k stav 1);

71) ako, kao prethodni pružalac platnih usluga, ne postupi po zahtevu novog pružaoca platnih usluga iz člana 73k stav 1. ovog zakona na propisan način i/ili u propisanom roku (član 73k stav 2);

72) ako, kao prethodni pružalac platnih usluga, ne ugasi račun u skladu s članom 73k stav 3. ovog zakona (član 73k stav 3);

73) ako, kao prethodni pružalac platnih usluga, ne obavesti potrošača bez odlaganja o tome da nisu ispunjeni uslovi za gašenje računa (član 73k stav 4);

74) ako, kao novi pružalac platnih usluga, ne postupi u skladu s članom 73k stav 5. ovog zakona (član 73k stav 5);

75) ako, kao novi pružalac platnih usluga, ne postupi u skladu s članom 73k stav 7. ovog zakona (član 73k stav 7);

76) ako, kao prethodni pružalac platnih usluga, blokira platni instrument suprotno članu 73k stav 8. ovog zakona (član 73k stav 8);

77) ako korisniku platnih usluga ne učini lako dostupnim informacije o postojećim trajnim nalogima i direktnim zaduženjima ili mu ih ne dostavi, odnosno dostavi uz naknadu (član 73l stav 1);

78) ako, kao prethodni pružalac platnih usluga, korisniku platnih usluga ili novom pružaocu platnih usluga ne dostavi informacije iz člana 73k stav 1. tač. 1) i 2) ovog zakona i/ili ih dostavi uz naknadu (član 73l stav 2);

79) ako naplati naknadu suprotno članu 73l stav 3. ovog zakona (član 73l stav 3);

80) ako korisniku platnih usluga bez odlaganja ne nadoknadi štetu koja mu je pričinjena tokom promene platnog računa, usled nepostupanja u skladu s čl. 73j i 73k ovog zakona (član 73lj stav 1);

81) ako korisniku platnih usluga ne učini na propisan način lako dostupnim informacije u vezi s promenom platnog računa na način iz člana 73m ovog zakona i/ili to učini uz naknadu (član 73m);

82) ako po prijemu urednog zahteva potrošača za otvaranje platnog računa sa osnovnim uslugama ne postupi u propisanom roku (član 73nj stav 1);

83) ako zahtev potrošača za otvaranje platnog računa sa osnovnim uslugama odbije suprotno članu 73nj st. 2. i 3. ovog zakona (član 73nj st. 2. i 3);

84) ako u slučaju odbijanja zahteva potrošača za otvaranje platnog računa sa osnovnim uslugama ne obavesti potrošača o odbijanju i razlozima za odbijanje, odnosno ne dostavi mu informaciju o pravu na prigovor i pritužbu i mogućnosti vansudskog rešavanja spornog odnosa (član 73nj st. 5. i 6);

85) ako ne omogući potrošaču izvršavanje neograničenog broja transakcija pri korišćenju platnog računa sa osnovnim uslugama ili izvršavanje platnih transakcija s tog računa u prostorijama banke i/ili putem interneta, kada banka nudi takvu mogućnost (član 73o);

86) ako uslovljava otvaranje i korišćenje platnog računa sa osnovnim uslugama ugovaranjem dozvoljenog prekoračenja ili kreditne kartice, odnosno ugovaranjem druge dodatne usluge (član 73p stav 2);

87) ako naknade u vezi s platnim računom sa osnovnim uslugama naplaćuje više nego što je propisano ili ne pruža besplatno određene vrste i određen broj platnih usluga iz člana 73n ovog zakona određenim socijalno ugroženim kategorijama potrošača u skladu s propisom Narodne banke Srbije iz člana 73r stav 2. ovog zakona (član 73r);

88) ako jednostrano raskine ugovor suprotno članu 73s ovog zakona (član 73s);

89) ako obaveštenje o raskidu ugovora o platnom računu sa osnovnim uslugama ne dostavi potrošaču u pismenoj formi ili mu ga ne dostavi najkasnije dva meseca pre stupanja na snagu tog raskida, odnosno ako mu to obaveštenje dostavi uz naknadu (član 73s stav 3);

90) ako obaveštenje o raskidu ugovora o platnom računu sa osnovnim uslugama ne sadrži informaciju o pravu potrošača na prigovor i pritužbu i mogućnosti vansudskog rešavanja spornog odnosa (član 73s stav 5);

91) ako potrošaču ne učini lako dostupnim informacije o platnim računima sa osnovnim uslugama i/ili ne pruži objašnjenja iz člana 73t stav 2. ovog zakona ili to učini uz naknadu (član 73t stav 2);

92) ako ne postupi na propisan način i/ili u propisanom roku iz člana 196b ovog zakona (član 196b);

93) ako povredi prava u vezi s platnim računima potrošača iz člana 196v ovog zakona (član 196v).

Novčana kazna izdavaocu elektronskog novca

Član 216.

Novčanom kaznom od 50.000 do 800.000 dinara kazniće se izdavalac elektronskog novca iz člana 106. stav 1. tač. 1) do 3) ovog zakona:

1) ako, shodnom primenom člana 13. stav 1. ovog zakona, izdavanje elektronskog novca ne oglašava na jasan i lako razumljiv način, odnosno ako to oglašavanje sadrži netačne informacije ili informacije koje kod imao ca elektronskog novca mogu stvoriti

pogrešnu predstavu o uslovima korišćenja usluga koje se odnose na elektronski novac (član 108. stav 2);

2) ako, shodnom primenom člana 13. stav 2. ovog zakona, informacije i obaveštenja iz ovog zakona imaocima elektronskog novca ne pruža na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio imalac elektronskog novca, a o kojem su se stranedogovorile (član 108. stav 2);

3) ako, shodnom primenom člana 13. stav 6. ovog zakona, pre angažovanja lica na poslovima pružanja informacija imaocima elektronskog novca nije obezbedio obuku tih lica ili nije obezbedio odgovarajući dokaz o toj obuci ILI NIJE VRŠIO PERIODIČNU I KONTINUIRANU OBUKU ANGAŽOVANIH LICA (član 108. stav 2);

4) ako, shodnom primenom člana 13. stav 7. ovog zakona, lica koja je angažovao na poslovima pružanja informacija imaocima elektronskog novca ne poseduju odgovarajuće kvalifikacije, znanje i iskustvo ili ne postupaju u skladu s dobrim poslovnim običajima i poslovnom etikom ili ne poštuju ličnost i integritet imalaca elektronskog novca (član 108. stav 2);

5) ako, shodnom primenom čl. 17, 24. i 25. ovog zakona, imaocu elektronskog novca nije dostavio sve informacije iz čl. 24. i 25. ovog zakona koje se odnose na elektronski novac, odnosno nije dostavio te informacije na način utvrđen u članu 17. ovog zakona (član 108. stav 2);

6) ako, shodnom primenom člana 18. ovog zakona, jednostrano počne da primenjuje izmene i dopune odredaba ugovora zaključenog sa imaocem elektronskog novca, suprotno odredbama tog člana (član 108. stav 2);

7) ako je, shodnom primenom člana 20. ovog zakona, ugovorom zaključenim sa imaocem elektronskog novca utvrđen otkazni rok duži od mesec dana u slučaju raskida ovog ugovora koji zahteva imalac elektronskog novca ili ako naplati naknadu za raskid ugovora (član 108. stav 2);

8) ako je, shodnom primenom člana 21. stav 1. ovog zakona, ugovorom zaključenim sa imaocem elektronskog novca utvrđen otkazni rok kraći od dva meseca u slučaju raskida ovog ugovora koji zahteva izdavalac elektronskog novca ili ako naplati naknadu za raskid tog ugovora (član 108. stav 2);

9) ako odmah nakon prijema novčanih sredstava ne izda elektronski novac u visini primljenih novčanih sredstava (član 109);

10) ako plaća kamatu ili daje drugu imovinsku korist imaocu elektronskog novca zbog držanja ovog novca u određenom vremenskom periodu (član 110);

11) ako prihvata elektronski novac koji nije izdao, a nije zaključio ugovor o prihvatanju tog novca s drugim izdavaocem elektronskog novca (član 111. stav 2);

12) ako ne izvrši otkup elektronskog novca u skladu s članom 112. ovog zakona ili naplati naknadu za ovaj otkup suprotno odredbama tog člana (član 112).

Institucije elektronskog novca iz trećih država koje posluju u skladu sa Zakonom o deviznom poslovanju

Član 225.

Izuzetno od člana 10. stav 2. ovog zakona, na poslovanje institucija elektronskog novca iz trećih država preko kojih rezidenti, u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje devizno poslovanje, obavljaju poslove platnog prometa sa inostranstvom – primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje devizno poslovanje.

Institucija elektronskog novca iz stava 1. ovog člana dužna je da Narodnu banku Srbije obavesti o svom poslovnom imenu i sedištu i odgovarajućem broju pod kojim je registrovana

u registru matične države, ODNOSNO O I-MEJL ADRESI ZA KOMUNIKACIJU S NARODNOM BANKOM SRBIJE, kao i o nazivu i adresi sedišta nadzornog organa – najkasnije do početka primene ovog zakona, odnosno pre početka pružanja usluga rezidentima ako te usluge nije počela da pruža pre početka primene ovog zakona.

Narodna banka Srbije objavljuje listu institucija elektronskog novca iz trećih država koje su dostavile obaveštenje iz stava 2. ovog člana.

AKO NARODNA BANKA SRBIJE UTVRDI DA POSTOJI SUMNJA DA SU AKTIVNOSTI INSTITUCIJE ELEKTRONSKOG NOVCA IZ TREĆE DRŽAVE POVEZANE S PRANJEM NOVCA ILI FINANSIRANJEM TERORIZMA ILI DA NIJE ISPUNILA OBAVEZU IZ STAVA 2. OVOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE BRISATI OVU INSTITUCIJU S LISTE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, ODNOSNO NEĆE UPISATI INSTITUCIJU KOJA JE DOSTAVILA OBAVEŠTENJE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA NA TU LISTU.

PRUŽAOCI PLATNIH USLUGA IZ ČLANA 10. STAV 1. OVOG ZAKONA MOGU IZVRŠAVATI PLATNE TRANSAKCIJE KOD KOJIH JE PLATILAC ILI PRIMALAC PLAĆANJA INSTITUCIJA ELEKTRONSKOG NOVCA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA SAMO AKO SE TA INSTITUCIJA NALAZI NA LISTI IZ STAVA 3. OVOG ČLANA.

Odredbe ovog člana primenjuju se do dana pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji.

VI. ANALIZA EFEKATA ZAKONA

1. *Na koga i kako će uticati predložena rešenja?*

Predložena rešenja će uticati na dodatno povećanje konkurencije na tržištu platnih usluga u smislu pojave novih pružalaca platnih usluga i novih vrsta platnih usluga, što će korisnicima platnih usluga – potrošačima i privrednim subjektima omogućiti nova platna rešenja u elektronskoj trgovini i rešenja za bolje upravljanje ličnim i poslovnim finansijama.

Izmenama i dopunama Zakona o platnim uslugama zaštita korisnika platnih usluga će biti znatno unapređena, proširena i pojačana, kao i bezbednosti pri obavljanju plaćanja odnosno uticaće na smanjenje rizika od zloupotreba.

Izmene i dopune Zakona o platnim uslugama će uticati i na banke koje će biti dužne da svoje poslovanje i unutrašnje akte usklade sa odredbama ovog zakona do dana početka njegove primene, kao i da novim pružiocima platnih uslugama putem posebnih aplikativnih rešenja omoguće pristup podacima o platnim računima korisnika uz njegovu izričitu saglasnost kako bi se korisnicima mogle ponuditi nove usluge u okviru otvorenog bankarstva – usluga iniciranja plaćanja sa računa korisnika i usluga objedinjenog pregleda informacija o računima.

Zakon će imati uticaja i na privredna društva, a koja su zainteresovana da pružaju nove vrste platnih usluga, a za to do sada nisu imala mogućnost.

Zakon će uticati i na Narodnu banku Srbije kojoj se proširuje predmet nadzora na nove vrste platnih usluga.

2. *Koje troškove će primena Zakona izazvati građanima i privredi, posebno malim i srednjim preduzećima?*

Zakon neće izazvati nikakve dodatne troškove građanima i privredi, odnosno malim i srednjim preduzećima, osim bankama koje će svoje poslovanje biti dužne da usklade s

novim zakonskim rešenjima (odgovarajuća aplikativna rešenja putem kojih će biti omogućeno pružanje novih vrsta platnih usluga) ali se ne očekuje da će ti troškovi biti veliki..

3. *Da li pozitivne posledice donošenja Zakona opravdavaju troškove njegove primene?*

Kako je već navedeno Zakon neće izazvati troškove građanima i privredi, odnosno malim i srednjim preduzećima, osim bankama, ali se očekuje da će pozitivne posledice donošenja zakona (omogućavanje novih platnih rešenju u elektronskoj trgovini i veća zaštita korisnika od zloupotreba pri obavljanju plaćanja) daleko premašiti troškove banaka.

4. *Da li se Zakonom podržava stvaranje novih privrednih subjekata na tržištu i tržišna konkurencija?*

Jedan od osnovnih ciljeva ovog Zakona jeste to da on predstavlja pravni okvir za osnivanje novih pružalaca platnih usluga –platnih institucija koji će pružati nove vrste platnih usluga, čime će se dodatno unaprediti konkurencija bankama i drugim pružaocima koji će takođe imati mogućnost pruža.

5. *Da li su sve zainteresovane strane imale priliku da se izjasne o zakonu?*

Nacrt izmena i dopuna Zakona o platnim je objavljen na sajtu Narodne banke Srbije radi davanja primedaba i sugestija, a dostavljan je i neposredno relevantnim ministarstvima.

6. *Koje će se mere tokom primene Zakona preduzeti da bi se ostvarilo ono što se donošenjem Zakona namerava?*

Narodna banka Srbije doneće propise za sprovođenje ovog zakona najkasnije u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Takođe, Narodna banka Srbije obavlja organizacione, kadrovske i druge pripreme za nadzor nad novi pružaocima platnih usluga i novim vrstama platnih usluga.

V. PROCENA FINANSIJSKIH SREDSTAVA POTREBNIH ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

U Budžetu Republike Srbije nije potrebno obezbediti dodatna finansijska sredstava za sprovođenje ovog zakona.

VI. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Predlaže se da se ovaj zakon donese po hitnom postupku radi ispunjenja uslova za pristupanje Republike Srbije Jedinstvenom području za plaćanja u evrima (eng. Single Euro Payments Area – SEPA) i usklađivanja s propisima Evropske unije i stvaranja neophodnih pretpostavki za adekvatno vođenje pregovora o pristupanju Evropskoj uniji u poglavlju posvećenom slobodi kretanja kapitala.

<p>1. Name of the EU act:</p> <p>Directive EU 2015/2366 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015 on payment services in the internal market, amending Directives 2002/65/EC, 2009/110/EC and 2013/36/EU and Regulation (EU) No 1093/2010, and repealing Directive 2007/64/EC</p> <p>Corrigendum, OJ L 102, 23.4.2018, p. 97 (2015/2366)</p>	<p>2. „CELEX” Number</p> <p>32015L2366</p>
<p>3. The responsible public administration body:</p> <p>National Bank of Serbia</p>	<p>4. Table created on:</p> <p>09.07.2024.</p>
<p>5. Accession Country’s legislation subject to analysis of conformity with the EU act:</p> <p>0.1. Draft Law on Payment Services</p> <p>0.2 Law on the Protection of Financial Service Consumers in Distance Contracts (RS Official Gazette, No 44/2018)</p> <p>0.3 Law on the Protection of Financial Service Consumers (RS Official Gazette, Nos 36/2011 and 139/2014)</p> <p>0.4. Law on the National Bank of Serbia (RS Official Gazette, Nos 72/2003, 55/2004, 85/2005 – other law, 44/2010, 76/2012, 106/2012, 14/2015, 40/2015 – Constitutional Court decision and 44/2018)</p> <p>0.5. Law on Administrative Disputes (" RS Official Gazette ", No 111/2009)</p> <p>0.6. Law on Generale Administrative Procedure (" RS Official Gazette ", No 18/2016)</p> <p>0.7. Decision on Capital and Capital Adequacy of Payment and Electronic Money Institutions (RS Official Gazette" No 55/2015)</p> <p>0.8. Decision on the Contents of Registers of Payment Institutions and Electronic Money Institutions, as well as on Detailed Conditions and Manner of Maintaining these Registers (RS Official Gazette No 55/2015)</p> <p>0.9. Decision on Governance and Internal Controls Systems of Payment and Electronic Money Institutions and on Safeguarding Funds of Payment Service Users and Electronic Money Holders (RS Official Gazette No 55/2015)</p> <p>0.10. Decision on Implementation of Provisions of the Law on Payment Services Relating to Issuing of Licenses and Approvals of the National Bank of Serbia (RS Official Gazette" No 55/2015, 82/2015, 29/2018, 15/2019, 58/2022 and 111/2022)</p>	<p>6. NPAA code of legislation:</p> <p>2022-206</p>

7. Harmonization of the act with the EU legislation:

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
EU provision ¹²	Content	Provision of the RS legislation ¹³	Content	Conformity ¹⁴	Reasons for the partial conformity the lack of conformity or no applicability	Remarks
1.1.	This Directive establishes the rules in accordance with which Member States shall distinguish between the following categories of payment service	0.1. 10.1.	Platne usluge u Republici Srbiji mogu pružati:			

¹² Article, paragraph, subparagraph, item (for example: 1.3.2.a, where 1= Article, 3 = paragraph, 2 = subparagraph, a = item)

¹³ Article, paragraph, item (for example: 3.3.1, where 3 = Article, 3 = paragraph, 1= item)

¹⁴ F = full conformity, P = partial conformity, N = not in conformity, NA = not applicable

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	provider:	0.1. 10.2.	Niko osim pružalaca platnih usluga iz stava 1. ovog člana ne može pružati platne usluge u Republici Srbiji.			
1.1.a	credit institutions as defined in point (1) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013 of the European Parliament and of the Council, including branches thereof within the meaning of point (17) Article 4(1) of that Regulation where such branches are located in the Union, whether the head offices of those branches are	0.1 2.1.36.	<p>Pojedini pojmovi u smislu ovog zakona imaju sledeće značenje:</p> <p>36) banka označava banku sa sedištem u Republici Srbiji koja ima dozvolu za rad Narodne banke, u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke</p>			
		0.1. 10.1.1.	1) banka;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	located within the Union or, in accordance with Article 47 of Directive 2013/36/EU and with national law, outside the Union;	0.1. 192.1.2. 192.2.	<p>Deo šesti ODREDBE KOJE SE PRIMENJUJU NAKON PRISTUPANJA REPUBLIKE SRBIJE EVROPSKOJ UNIJI</p> <p>Pružalac platnih usluga iz države članice, odnosno treće države</p> <p>Izuzetno od člana 10. stav 2. ovog zakona, platne usluge u Republici Srbiji mogu pružati i:</p> <p>2) kreditna institucija sa sedištem u trećoj državi koja je na osnovu dozvole nadležnog tela matične države ovlašćena za pružanje platnih usluga i koja, u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, pruža te usluge u Republici Srbiji (u daljem tekstu: kreditna institucija iz treće države);</p> <p>192.2. Pružaoci platnih usluga iz stava 1. tač. 1) i 2) ovog člana mogu voditi tekuće račune iz člana 70. ovog zakona i u tom slučaju na njih se primenjuju odredbe čl. 72. i 73. ovog zakona koje se odnose na banke.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
1.1.b	electronic money institutions within the meaning of point (1) of Article 2 of Directive 2009/110/EC, including, in accordance with Article 8 of that Directive and with national law, branches thereof, where such branches are located within the Union and their head offices are located outside the Union, in as far as the payment services provided by those branches are linked to the issuance of electronic money;	0.1. 2.1.37.	<p>"Pojedini pojmovi u smislu ovog zakona imaju sledeće značenje:</p> <p>37) institucija elektronskog novca je pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji koje ima dozvolu Narodne banke Srbije za izdavanje elektronskog novca, u skladu sa ovim zakonom;"</p>			
		0.1. 10.1.2	2) institucija elektronskog novca;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1. 192.1.3.	<p>Deo šesti ODREDBE KOJE SE PRIMENJUJU NAKON PRISTUPANJA REPUBLIKE SRBIJE EVROPSKOJ UNIJI</p> <p>Pružalac platnih usluga iz države članice, odnosno treće države</p> <p>Izuzetno od člana 10. stav 2. ovog zakona, platne usluge u Republici Srbiji mogu pružati i:</p> <p>3) institucija elektronskog novca sa sedištem u državi članici koja ima dozvolu nadležnog tela matične države članice za izdavanje elektronskog novca i koja, u skladu sa ovim zakonom, izdaje taj novac u Republici Srbiji (u daljem tekstu: institucija elektronskog novca iz države članice);</p>			
1.1.c	post office giro institutions which are entitled under national law to provide payment services;	0.1. 10.1.6	6) javni poštanski operator sa sedištem u Republici Srbiji, osnovan u skladu sa zakonom kojim se uređuju poštanske usluge (u daljem tekstu: javni poštanski operator).			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1. 192.3.	<p>Deo šesti ODREDBE KOJE SE PRIMENJUJU NAKON PRISTUPANJA REPUBLIKE SRBIJE EVROPSKOJ UNIJI</p> <p>Pružalac platnih usluga iz države članice, odnosno treće države</p> <p>Javni poštanski operator može pružati platne usluge iz člana 4. ovog zakona u ime i za račun pružalaca platnih usluga iz stava 1. tač. 1) i 2) ovog člana, a može pružati i usluge posredovanja između tih pružalaca i korisnika platnih usluga u vezi s tim uslugama, u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke.</p>			
1.1.d	payment institutions;	0.1. 10.1.3	3) platna institucija;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1. 192.1.5.	<p>Deo šesti ODREDBE KOJE SE PRIMENJUJU NAKON PRISTUPANJA REPUBLIKE SRBIJE EVROPSKOJ UNIJI</p> <p>Pružalac platnih usluga iz države članice, odnosno treće države</p> <p>Izuzetno od člana 10. stav 2. ovog zakona, platne usluge u Republici Srbiji mogu pružati i:</p> <p>5) platna institucija sa sedištem u državi članici koja ima dozvolu nadležnog tela matične države članice za pružanje platnih usluga kao platna institucija i koja, u skladu sa ovim zakonom, pruža platne usluge u Republici Srbiji (u daljem tekstu: platna institucija iz države članice).</p>			
1.1.e	the ECB and national central banks when not acting in their capacity as monetary authority or other public authorities;	0.1. 10.1.4	4) Narodna banka Srbije;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1. 10.3	Kada Narodna banka Srbije, Uprava za trezor ili drugi organi javne vlasti u Republici Srbiji pružaju platne usluge u okviru nadležnosti utvrđenih zakonom, ne primenjuju se odredbe ovog zakona kojima se uređuju prava i obaveze pružalaca i korisnika platnih usluga, ugovor o platnim uslugama, izvršavanje platnih transakcija i ostvarivanje zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga, osim ako je to utvrđeno posebnim propisom ili ugovorom o tim uslugama.			
1.1.f	Member States or their regional or local authorities when not acting in their capacity as public authorities.	0.1. 10.1.5	5) Uprava za trezor ili drugi organi javne vlasti u Republici Srbiji, u skladu sa svojim nadležnostima utvrđenim zakonom;			
		0.1. 10.3	Kada Narodna banka Srbije, Uprava za trezor ili drugi organi javne vlasti u Republici Srbiji pružaju platne usluge u okviru nadležnosti utvrđenih zakonom, ne primenjuju se odredbe ovog zakona kojima se uređuju prava i obaveze pružalaca i korisnika platnih usluga, ugovor o platnim uslugama, izvršavanje platnih transakcija i ostvarivanje			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga, osim ako je to utvrđeno posebnim propisom ili ugovorom o tim uslugama.</p>			
1.2.	<p>This Directive also establishes rules concerning: (a) the transparency of conditions and information requirements for payment services; and (b) the respective rights and obligations of payment service users and payment service providers in relation to the provision of payment services as a regular occupation or</p>	0.1. 1.	<p>Ovim zakonom uređuju se uslovi i način pružanja platnih usluga, elektronski novac, platni sistemi i nadzor nad primenom odredaba ovog zakona.</p>			
		0.1.	<p>Deo drugi USLOVI I NAČIN PRUŽANJA PLATNIH USLUGA</p> <p>Glava II UGOVOR O PLATNIM USLUGAMA I INFORMISANJE KORISNIKA PLATNIH USLUGA</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	business activity.	0.1.	<p>Deo drugi USLOVI I NAČIN PRUŽANJA PLATNIH USLUGA</p> <p>Glava III IZVRŠAVANJE PLATNIH TRANSAKCIJA</p>			
2.1	<p>Article 2 Scope</p> <p>This Directive applies to payment services provided within the Union.</p>	0.1. 8.	<p>Platne transakcije koje su predmet pružanja platnih usluga Član 8. Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se na domaće platne transakcije koje se izvršavaju u dinarima. Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se i na domaće platne transakcije u valuti trećih država, kao i međunarodne platne transakcije bez obzira na valutu plaćanja, uzimajući u obzir čl. 30. i 64. ovog zakona.</p>			
		0.1. 193.	<p>ODREDBE KOJE SE PRIMENJUJU NAKON PRISTUPANJA REPUBLIKE SRBIJE EVROPSKOJ UNIJI 193. Odredbe ovog zakona primenjuju se i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA domaće i prekogranične</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>platne transakcije koje se izvršavaju u evrima ili drugoj valuti države članice i na prekogranične platne transakcije u dinarima, a u skladu s čl. 30. i 64. ovog zakona – i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA prekogranične platne transakcije u valuti trećih država.</p> <p>Prekogranična platna transakcija, u smislu ovog zakona, označava platnu transakciju kod koje jedan pružalac platnih usluga pruža ovu uslugu na teritoriji Republike Srbije, a drugi pružalac platnih usluga na teritoriji druge države članice, kao i platnu transakciju kod koje isti pružalac platnih usluga tu uslugu za jednog korisnika platnih usluga pruža na teritoriji Republike Srbije, a za istog ili drugog korisnika platnih usluga na teritoriji druge države članice.</p> <p>Država članica, u smislu ovog zakona, označava državu članicu Evropske unije ili državu potpisnicu Ugovora o Evropskom ekonomskom prostoru.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
2.2.	Titles III and IV apply to payment transactions in the currency of a Member State where both the payer's payment service provider and the payee's payment service provider are, or the sole payment service provider in the payment transaction is, located within the Union.	0.1 8.1	Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se na domaće platne transakcije koje se izvršavaju u dinarima.			
2.3.	Title III, except for point (b) of Article 45(1), point (2)(e) of Article 52 and point (a) of Article 56, and Title IV, except for Articles 81 to 86, apply to payment transactions in a currency that is not the currency of a Member State where both the payer's payment service provider and the payee's payment service provider are, or the sole payment service provider in	0.1 8.2	Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se i na domaće platne transakcije u valuti trećih država, kao i međunarodne platne transakcije bez obzira na valutu plaćanja, uzimajući u obzir čl. 30. i 64. ovog zakona.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	the payment transaction is, located within the Union, in respect to those parts of the payments transaction which are carried out in the Union.					
2.4.	Title III, except for point (b) of Article 45(1), point (2)(e) of Article 52, point (5)(g) of Article 52 and point (a) of Article 56, and Title IV, except for Article 62(2) and (4), Articles 76, 77, 81, 83(1), 89 and 92, apply to payment transactions in all currencies where only one of the payment service providers is located within the Union, in respect to those parts of the payments transaction which are carried out in the Union.	0.1 8	<p>Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se na domaće platne transakcije koje se izvršavaju u dinarima.</p> <p>Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se i na domaće platne transakcije u valuti trećih država, kao i međunarodne platne transakcije bez obzira na valutu plaćanja, uzimajući u obzir čl. 30. i 64. ovog zakona.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
2.5.	Member States may exempt institutions referred to in points (4) to (23) of Article 2(5) of Directive 2013/36/EU from the application of all or part of the provisions of this Directive.				RS nije iskoristila ovu mogućnost	
3. int.wording	Article 3 Exclusions This Directive does not apply to the following:	0.1.	3. Isključenja iz oblasti primene Član 3. Odredbe ovog zakona ne primenjuju se na:			
3.a	(a) payment transactions made exclusively in cash directly from the payer to the payee, without any intermediary intervention;	0.1.	3.1.1 1) platne transakcije koje se izvršavaju isključivo u gotovom novcu neposredno između platioaca i primaoca plaćanja;			
3.b	(b) payment transactions from the payer to the payee through a commercial agent authorised via an agreement to negotiate or	0.1.	3.1.2 2) platne transakcije koje se izvršavaju preko TRGOVINSKOG zastupnika ovlašćenog DA U IME I ZARACUN SAMO PLATIOCA ILI SAMO PRIMAOCA PLAĆANJA pregovara ili zaključiti ugovora o			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	conclude the sale or purchase of goods or services on behalf of only the payer or only the payee;		kupoprodaji robe ili usluga;			
3.c	(c) professional physical transport of banknotes and coins, including their collection, processing and delivery;	0.1. 3.1.3	3) transport gotovog novca, kao i njegovo prikupljanje, obradu i isporuku, koji vrše privredni subjekti u skladu sa zakonom;			
3.d	(d) payment transactions consisting of the non-professional cash collection and delivery within the framework of a non- profit or charitable activity;	0.1. 3.1.4	4) platne transakcije koje se sastoje od prikupljanja i isporuke gotovog novca koje vrše lica koja nisu privredni subjekti u okviru neprofitne ili dobrotvorne delatnosti;			
3.e	(e) services where cash is provided by the payee to the payer as part of a payment transaction following an explicit request by the payment service user just before the execution of the payment transaction through a payment for the purchase of goods or services;	0.1. 3.1.5	5) usluge kod kojih primalac plaćanja, odmah nakon izvršenja platne transakcije, platiocu daje gotov novac kao deo platne transakcije koja se odnosi na plaćanje robe ili usluge, a na izričit zahtev platioca dat neposredno pre izvršenja te platne transakcije;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
3.f	(f) cash-to-cash currency exchange operations where the funds are not held on a payment account;	0.1. 3.1.6	6)menjačke poslove koji obuhvataju poslove kupovine i prodaje stranog gotovog novca za gotov novac, PRI ČEMU SE NOVČANA SREDSTVA NE DRŽE NA PLATNOM RAČUNU;			
3.g	(g) payment transactions based on any of the following documents drawn on the payment service provider with a view to placing funds at the disposal of the payee:	0.1. 3.1.7	7) platne transakcije zasnovane na nekoj od sledećih isprava u pismenoj formi na papiru:			
3.g.i	(i) paper cheques governed by the Geneva Convention of 19 March 1931 providing a uniform law for cheques;	0.1. 3.1.7.1	(1) čeku u smislu zakona kojim se uređuje ček,			
3.g.ii	(ii) paper cheques similar to those referred to in point (i) and governed by the laws of Member States which are not party to the Geneva Convention of 19 March 1931 providing a uniform law for cheques;	0.1. 3.1.7.2	(2) čeku koji je uređen stranim propisima, a po sadržini i dejstvu je sličan čeku iz podtačke (1) ove tačke,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
3.g.iii	iii) paper-based drafts in accordance with the Geneva Convention of 7 June 1930 providing a uniform law for bills of exchange and promissory notes;					
3.g.iv	(iv) paper-based drafts similar to those referred to in point (iii) and governed by the laws of Member States which are not party to the Geneva Convention of 7 June 1930 providing a uniform law for bills of exchange and promissory notes;					
3.g.v	(v) paper-based vouchers;	0.1. 3.1.7.3	(3) vaučeru ili drugoj potvrđi koja njenom imaoocu omogućava plaćanje robe ili usluga kod izdavaoca tog vaučera ili te potvrde, odnosno plaćanje kod drugog lica s kojim je ovaj izdavalac ugovorio prijem tog vaučera ili te potvrde kao način plaćanja robe ili usluga (npr. poklon – vaučeri, vaučeri za hranu i druge slične potvrde),			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
3.g.vi	(vi) paper-based traveller's cheques;	0.1.	3.1.7.4 (4) putničkom čeku,			
3.g.vii	(vii) paper-based postal money orders as defined by the Universal Postal Union;	0.1.	3.1.7.5 (5) poštanskoj uputnici u skladu s propisima kojima se uređuje pružanje poštanskih usluga;			
3.h	(h) payment transactions carried out within a payment or securities settlement system between settlement agents, central counterparties, clearing houses and/or central banks and other participants of the system, and payment service providers, without prejudice to Article 35;	0.1.	3.1.8 8) platne transakcije koje se obavljaju između učesnika u platnom sistemu ili sistemu za poravnanje finansijskih instrumenata, a koje su u vezi sa učestvovanjem u tim sistemima, kao i platne transakcije koje se obavljaju između učesnika u platnom sistemu i pružaoca platnih usluga koji nije učesnik u tom sistemu;			
3.i	(i) payment transactions related to securities asset servicing, including dividends, income or other distributions, or redemption or sale, carried out by persons referred to in point (h) or by investment firms, credit institutions,	0.1.	3.1.9 9) platne transakcije u vezi sa ostvarivanjem prava i ispunjavanjem obaveza po osnovu finansijskih instrumenata, uključujući isplatu dividende i druga plaćanja, otkup ili prodaju hartija od vrednosti – ako takve transakcije obavljaju učesnici u sistemu za poravnanje finansijskih instrumenata ili druga lica koja, u skladu s propisima,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	collective investment undertakings or asset management companies providing investment services and any other entities allowed to have the custody of financial instruments;		pružaju investicione usluge, odnosno kaskodi usluge u vezi s finansijskim instrumentima klijenata;			
3.j	(j) services provided by technical service providers, which support the provision of payment services, without them entering at any time into possession of the funds to be transferred, including processing and storage of data, trust and privacy protection services, data and entity authentication, information technology (IT) and communication network provision, provision and maintenance of terminals and	0.1. 3.1.10	10) tehničke usluge kojima se podržava pružanje platnih usluga, uključujući obradu, čuvanje i zaštitu podataka, proveru autentičnosti podataka i subjekata, pružanje usluga vezanih za informacionu tehnologiju i komunikacionu mrežu, obezbeđivanje i održavanje terminala i uređaja koji se koriste za platne i druge slične usluge – ako pružalac navedenih usluga ni u jednom trenutku ne poseduje novčana sredstva koja se prenose niti njima raspolaže, NE UKLJUČUJUĆI USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA I USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	devices used for payment services, with the exclusion of payment initiation services and account information services;					
3.k	(k) services based on specific payment instruments that can be used only in a limited way, that meet one of the following conditions:	0.1. 3.1.11	11) platne transakcije koje se vrše na osnovu ODREĐENOG PLATNOG INSTRUMENTA KOJI SE MOŽE KORISTITI SAMO OGRANIČENO, AKO JE ISPUŃJEN JEDAN OD SLEDEĆIH USLOVA:			
3.k.i	(i) instruments allowing the holder to acquire goods or services only in the premises of the issuer or within a limited network of service providers under direct commercial agreement with a professional issuer;	0.1. 3.1.11.1	(1) INSTRUMENT OMOGUĆAVA Njegovom IMAOCU DA PLAĆA KUPOVINU ROBE I USLUGA ISKLJUČIVO U PROSTORIJAMA IZDAVAOCA OVOG INSTRUMENTA ILI, U SKLADU SA UGOVOROM KOJI JE ZAKLJUČEN DIREKTNO S TIM IZDAVAOCEM, KOD OGRANIČENE MREŽE PRODAVACA ROBE I USLUGA,			
3.k.ii	(ii) instruments which can be used only to acquire a very limited range of goods or services;	0.1. 3.1.11.2	(2) INSTRUMENT SE MOŽE KORISTITI ISKLJUČIVO ZA PLAĆANJE KUPOVINE VEOMA OGRANIČENOG KRUGA ROBE I USLUGA,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
3.k.iii	(iii) instruments valid only in a single Member State provided at the request of an undertaking or a public sector entity and regulated by a national or regional public authority for specific social or tax purposes to acquire specific goods or services from suppliers having a commercial agreement with the issuer;	0.1. 3.1.11.3	(3) INSTRUMENT SE IZDAJE NA ZAHTEV PRIVREDNOG SUBJEKTA ILI SUBJEKTA JAVNOG SEKTORA I UREĐEN JE OD STRANE DRŽAVNOG ORGANA ILI DRUGOG ORGANA JAVNE VLASTI RADI POSTIZANJA ODREĐENIH CILJEVA PORESKE ILI SOCIJALNE POLITIKE, PRI ČEMU SE MOŽE KORISTITI SAMO U REPUBLICI SRBIJI I SAMO ZA KUPOVINU ODREĐENIH POSEBNIH DOBARA ILI USLUGA OD DOBAVLJAČA NA OSNOVU UGOVORA ZAKLJUČENOG SA IZDAVAOCEM TOG INSTRUMENTA;			
3.1.a	(l) payment transactions by a provider of electronic communications networks or services provided in addition to electronic communications services for a subscriber to the network or service:	0.1. 3.1.12.	12) platne transakcije koje OPERATOR ELEKTRONSKE KOMUNIKACIONE MREŽE, ODNOSNO OPERATOR ELEKTRONSKIH KOMUNIKACIONIH USLUGA, IZVRŠAVA KAO DODATNE USLUGE UZ ELEKTRONSKE KOMUNIKACIONE USLUGE KOJE PRUŽA KORISNICIMA TE MREŽE ILI TIH USLUGA I KOJE ISPUNJAVAJU SLEDEĆE			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			USLOVE:			
3.1.i	(i) for purchase of digital content and voice-based services, regardless of the device used for the purchase or consumption of the digital content and charged to the related bill; or	0.1. 3.1.12.1	(1) IZVRŠAVAJU SE RADI KUPOVINE DIGITALNOG SADRŽAJA I GLASOVNIH USLUGA, BEZ OBZIRA NA UREĐAJ SA KOJEG SE VRŠI KUPOVINA ILI KORIŠĆENJE TOG SADRŽAJA ILI TIH USLUGA, ILI SE IZVRŠAVAJU KADA SE PREKO ELEKTRONSKOG UREĐAJA SREDSTVA PRIKUPLJAJU U DOBROTVORNE SVRHE UZ UČEŠĆE REGISTROVANIH HUMANITARNIH ORGANIZACIJA ILI SE VRŠI KUPOVINA KARATA, PRI ČEMU SE U SVIM OVIM SLUČAJEVIMA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE NAPLAĆUJE OD KORISNIKA ZAJEDNO SA ELEKTRONSKIM KOMUNIKACIONIM USLUGAMA KOJE MU SE PRUŽAJU;			
3.1.ii	(ii) performed from or via an electronic device and charged to the related bill within the framework of a charitable activity	0.1. 3.1.12.1	(1) IZVRŠAVAJU SE RADI KUPOVINE DIGITALNOG SADRŽAJA I GLASOVNIH USLUGA, BEZ OBZIRA NA UREĐAJ SA KOJEG SE VRŠI KUPOVINA ILI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	or for the purchase of tickets;		<p>KORIŠĆENJE TOG SADRŽAJA ILI TIH USLUGA, ILI SE IZVRŠAVAJU KADA SE PREKO ELEKTRONSKOG UREĐAJA SREDSTVA PRIKUPLJAJU U DOBROTVORNE SVRHE UZ UČEŠĆE REGISTROVANIH HUMANITARNIH ORGANIZACIJA ILI SE VRŠI KUPOVINA KARATA, PRI ČEMU SE U SVIM OVIM SLUČAJEVIMA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE NAPLAĆUJE OD KORISNIKA ZAJEDNO SA ELEKTRONSKIM KOMUNIKACIONIM USLUGAMA KOJE MU SE PRUŽAJU;</p>			
3.1.b	<p>provided that the value of any single payment transaction referred to in points (i) and (ii) does not exceed EUR 50 and: — the cumulative value of payment transactions for an individual subscriber does not exceed EUR 300 per month, or — where a</p>	0.1. 3.1.12.2	<p>(2) VREDNOST POJEDINAČNE PLATNE TRANSAKCIJE IZ PODTAČKE (1) OVE TAČKE NE MOŽE BITI VEĆA OD 6.000 DINARA, A UKUPNA VREDNOST SVIH PLATNIH TRANSAKCIJA IZ TE PODTAČKE KOJE INICIRA ISTI KORISNIK NE MOŽE BITI VEĆA OD 36.000 DINARA U KALENDARSKOM MESECU, BEZ OBZIRA DA</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	subscriber pre-funds its account with the provider of the electronic communications network or service, the cumulative value of payment transactions does not exceed EUR 300 per month;		LI RADI IZVRŠAVANJA TIH PLATNIH TRANSAKCIJA KORISNIK ELEKTRONSKIH KOMUNIKACIONIH USLUGA PRETHODNO VRŠI UPLATU NOVČANIH SREDSTAVA NA SVOJ RAČUN KOJI IMA KOD TOG OPERATORA ILI SE SREDSTVA ZA IZVRŠAVANJE TIH PLATNIH TRANSAKCIJA UPLAĆUJU NAKNADNO ILI OBEZBEĐUJU NA DRUGI NAČIN;			
3.m	(m) payment transactions carried out between payment service providers, their agents or branches for their own account;	0.1. 3.1.13	13) platne transakcije između pružalaca platnih usluga, kao i platne transakcije između pružalaca platnih usluga i njihovih zastupnika ili ogranaka, ako se obavljaju za njihov račun;			
3.n	(n) payment transactions and related services between a parent undertaking and its subsidiary or between subsidiaries of the same parent undertaking, without any intermediary intervention by a payment service	0.1. 3.1.14	14) platne transakcije između matičnog društva i njegovog zavisnog društva ili između zavisnih društava istog matičnog društva, KAO I USLUGE USKO POVEZANE S TIM TRANSAKCIJAMA KOJE SE SASTOJE OD AKTIVNOSTI KOJIMA SE PRIPREMA ILI OMOGUĆAVA IZVRŠAVANJE OVIH TRANSAKCIJA, ako se			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	provider other than an undertaking belonging to the same group;		izvršavaju isključivo posredstvom pružaoca platnih usluga koji je član iste grupe društava;			
3.o	(o) cash withdrawal services offered by means of ATM by providers, acting on behalf of one or more card issuers, which are not a party to the framework contract with the customer withdrawing money from a payment account, on condition that those providers do not conduct other payment services as referred to in Annex I. Nevertheless the customer shall be provided with the information on any withdrawal charges referred to in Articles 45, 48, 49 and 59 before carrying out the withdrawal as well as on receipt of the cash at the end of the transaction after withdrawal.	0.1. 3.1.15	15) usluge isplata gotovog novca na bankomatima čiji pružaoci deluju u ime i za račun jednog ili više izdavalaca platnih kartica, pod uslovom da ti pružaoci nisu zaključili okvirni ugovor o platnim uslugama s klijentom koji podiže gotov novac s platnog računa i da ne pružaju drugu platnu uslugu utvrđenu ovim zakonom PRI ČEMU JE PRUŽALAC DUŽAN DA KORISNIKU KAKO PRE, TAKO I NAKON IZVRŠENJA TRANSAKCIJE ISPLATE GOTOVOG NOVCA, PRUŽI INFORMACIJU O BILO KOJOJ NAKNADI IZ ČL. 26, 27, 28. I 39. OVOG ZAKONA, ODNOSNO O KURSU PROMENE VALUTE IZ ČLANA 39. TOG ZAKONA, KOJA SE NAPLAĆUJE ZA USLUGU ISPLATE GOTOVOG NOVCA, A ODGOVORNOST ZA PRAVILNO IZVRŠENJE ISPLATE GOTOVOG NOVCA PREMA KORISNIKU SNOSI ISKLJUČIVO IZDAVALAC			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			PLATNE KARTICE;			
4.	Definitions For the purposes of this Directive, the following definitions apply:	0.1.	2.1. Pojedini pojmovi u smislu ovog zakona imaju sledeće značenje:			
4.1.	'home Member State' means either of the following:	0.1.	2.1.26.	26) matična država označava državu u kojoj se nalazi sedište pravnog lica;		
4.1.a.	the Member State in which the registered office of the payment service provider is situated; or	0.1. 2.1.27.	27) sedište označava mesto koje je registrovano kao sedište pravnog lica, a ako pravno lice u skladu s propisima njegove države nema registrovano sedište – mesto iz kog se upravlja njegovim poslovanjem;			
4.1.b.	if the payment service provider has, under its national law, no registered office, the Member State in which its head office is situated;					
4.2.	'host Member State' means the Member State other than the home Member State in which a payment service provider has an agent or a branch or provides payment services;	0.1.	2.1.28.	28) država domaćin označava državu koja nije matična država, a u kojoj pravno lice pruža usluge preko ogranka ili drugog lica ili u kojoj neposredno pruža usluge;		
4.3.	'payment service' means any business activity set out in	0.1.	4.1.	Platne usluge obuhvataju:		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)	
	Annex I;						
4.4.	'payment institution' means a legal person that has been granted authorisation in accordance with Article 11 to provide and execute payment services throughout the Union;	0.1.	2.1.38.	38) platna institucija je pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji koje ima dozvolu Narodne banke Srbije za pružanje platnih usluga kao platna institucija, u skladu sa ovim zakonom;			
4.5.	'payment transaction' means an act, initiated by the payer or on his behalf or by the payee, of placing, transferring or withdrawing funds, irrespective of any underlying obligations between the payer and the payee;	0.1.	2.1.1.	1) platna transakcija označava uplatu, prenos ili isplatu novčanih sredstava koje inicira platalac ili primalac plaćanja ILI SE INICIRA U IME PLATIOCA, a obavlja se bez obzira na pravni odnos između platioaca i primaoca plaćanja;			
4.6	'remote payment transaction' means a payment transaction initiated via internet or through a device that can be used for distance communication;	0.1.	2.1.2.	2) PLATNA TRANSAKCIJA NA DALJINU JE PLATNA TRANSAKCIJA KOJA JE INICIRANA PUTEM INTERNETA ILI UREĐAJA KOJI SE MOŽE KORISTITI ZA KOMUNIKACIJU NA DALJINU;			
4.7.	'payment system' means a funds transfer system	0.1.	2.1.39.	39) platni sistem označava sistem za prenos novčanih sredstava između učesnika u			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	with formal and standardised arrangements and common rules for the processing, clearing and/or settlement of payment transactions;		ovom sistemu, s pisanim i standardizovanim procedurama i pravilima za obradu i netiranje i/ili poravnanje naloga za prenos u platnom sistemu koji se primenjuju na sve učesnike u tom sistemu;			
4.8.	‘payer’ means a natural or legal person who holds a payment account and allows a payment order from that payment account, or, where there is no payment account, a natural or legal person who gives a payment order;	0.1. 2.1.9.	9) platilac označava fizičko ili pravno lice koje na teret svog platnog računa izdaje platni nalog ili daje saglasnost za izvršenje platne transakcije na osnovu platnog naloga koji izdaje primalac plaćanja, a ako nema platnog računa – fizičko ili pravno lice koje izdaje platni nalog;			
4.9.	‘payee’ means a natural or legal person who is the intended recipient of funds which have been the subject of a payment transaction;	0.1. 2.1.10.	10) primalac plaćanja označava fizičko ili pravno lice koje je određeno kao primalac novčanih sredstava koja su predmet platne transakcije;			
4.10.	‘payment service user’ means a natural or legal person making use of a payment service in the capacity of payer,	0.1. 2.1.8.	8) korisnik platnih usluga označava fizičko ili pravno lice koje koristi ili je koristilo platnu uslugu u svojstvu platioca i/ili primaoca plaćanja ili se pružaocu platnih usluga obratilo radi			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payee, or both;		korišćenja tih usluga;			
4.11.	‘payment service provider’ means a body referred to in Article 1(1) or a natural or legal person benefiting from an exemption pursuant to Article 32 or 33 ;	0.1.	10. Pružaoci platnih usluga Član 10.			
4.12.	‘payment account’ means an account held in the name of one or more payment service users which is used for the execution of payment transactions;	0.1.	2.1.4. 4) platni račun označava račun koji se koristi za izvršavanje platnih transakcija, a koji vodi pružalac platnih usluga za jednog ili više korisnika platnih usluga;			
4.13.	‘payment order’ means an instruction by a payer or payee to its payment service provider requesting the execution of a payment transaction;	0.1.	2.1.3. 3) platni nalog označava instrukciju platioca ili primaoca plaćanja svom pružaocu platnih usluga kojom se zahteva izvršenje platne transakcije;			
4.14.	‘payment instrument’ means a personalised device(s) and/or set of procedures agreed between the payment service user and the payment service provider and used	0.1.	2.1.5. 5) platni instrument označava svako personalizovano sredstvo i/ili niz postupaka ugovorenih između korisnika platnih usluga i pružaoca platnih usluga, a koji se upotrebljava za izdavanje platnog naloga, ODNOSNO			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	in order to initiate a payment order;		ZA INICIRANJE PLATNE TRANSAKCIJE;			
4.15.	‘payment initiation service’ means a service to initiate a payment order at the request of the payment service user with respect to a payment account held at another payment service provider;	0.1.	4.7. INICIRANJE PLAĆANJA JE USLUGA KOD KOJE SE NA ZAHTEV KORISNIKA PLATNIH USLUGA IZDAJE PLATNI NALOG NA TERET PLATNOG RAČUNA PLATIOCA KOJI SE VODI KOD DRUGOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA.			
4.16.	‘account information service’ means an online service to provide consolidated information on one or more payment accounts held by the payment service user with either another payment service provider or with more than one payment service provider;	0.1.	4.8. PRUŽANJE INFORMACIJA O RAČUNU JE USLUGA KOJA SE PRUŽA PREKO INTERNETA I KOJOM SE PRUŽAJU GRUPISANE INFORMACIJE O JEDNOM ILI VIŠE PLATNIH RAČUNA KOJE KORISNIK PLATNIH USLUGA IMA KOD DRUGOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA ILI KOD VIŠE PRUŽALACA PLATNIH USLUGA.			
4.17.	‘account servicing payment service provider’ means a payment service provider providing and	0.1.	2.1.45. 45) PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN JESTE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI PLATIOCU OTVARA I VODI PLATNI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)	
	maintaining a payment account for a payer;		RAČUN;				
4.18.	‘payment initiation service provider’ means a payment service provider pursuing business activities as referred to in point (7) of Annex I;	0.1.	2.1.46.	46) PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI OBAVLJA POSLOVNE AKTIVNOSTI KOJE SU NAVEDENE U ČLANU 4. STAV 7. OVOG ZAKONA			
4.19.	‘account information service provider’ means a payment service provider pursuing business activities as referred to in point (8) of Annex I;	0.1.	2.1.47.	47)PRUŽALAC USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI OBAVLJA POSLOVNE AKTIVNOSTI KOJE SU NAVEDENE U ČLANU 4. STAV 8. OVOG ZAKONA			
4.20.	‘consumer’ means a natural person who, in payment service contracts covered by this Directive, is acting for purposes other than his or her trade, business or profession;	0.1.	2.1.11.	11) potrošač označava fizičko lice koje zaključuje ugovor o platnim uslugama ili ugovor koji se odnosi na elektronski novac u svrhe koje nisu namenjene njegovoj poslovnoj ili drugoj komercijalnoj delatnosti;			
4.21.	‘framework contract’ means a payment service contract which governs the future execution of	0.1.	15.1.	Ugovor o platnim uslugama zaključuje se kao okvirni ugovor o platnim uslugama (u daljem tekstu: okvirni ugovor) ili kao ugovor o jednokratnoj platnoj transakciji.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	individual and successive payment transactions and which may contain the obligation and conditions for setting up a payment account;	15.2. 15.3.	Okvirnim ugovorom uređuje se izvršavanje budućih pojedinačnih platnih transakcija. Ako korisnik platnih usluga otvara platni račun kod pružaoca platnih usluga, okvirnim ugovorom uređuju se i uslovi za otvaranje, vođenje i gašenje tog računa			
4.22.	‘money remittance’ means a payment service where funds are received from a payer, without any payment accounts being created in the name of the payer or the payee, for the sole purpose of transferring a corresponding amount to a payee or to another payment service provider acting on behalf of the payee, and/or where such funds are received on behalf of and made available to the payee;	0.1. 4.4.	IZVRŠAVANJE NOVČANE DOZNAKE JE PLATNA USLUGA KOD KOJE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMA PLATIOČEVA NOVČANA SREDSTVA BEZ OTVARANJA PLATNOG RAČUNA ZA PLATIOCA ILI PRIMAOCA PLAĆANJA, ISKLJUČIVO RADI STAVLJANJA TIH SREDSTAVA NA RASPOLAGANJE PRIMAOUCU PLAĆANJA ILI RADI PRENOSA TIH SREDSTAVA PRIMAOČEVOM PRUŽAOUCU PLATNIH USLUGA, KOJI IH STAVLJA NA RASPOLAGANJE PRIMAOUCU PLAĆANJA.			
4.23.	‘direct debit’ means a payment service for debiting a	0.1. 4.3.	4.3. direktno zaduženje je platna usluga kod koje primalac plaćanja na osnovu			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payer's payment account, where a payment transaction is initiated by the payee on the basis of the consent given by the payer to the payee, to the payee's payment service provider or to the payer's own payment service provider;		platiočeve saglasnosti inicira platnu transakciju za zaduženje platiočevog platnog računa. Platilac može ovu saglasnost dati primaocu plaćanja, svom pružaocu platnih usluga ili pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja;			
4.24.	'credit transfer' means a payment service for crediting a payee's payment account with a payment transaction or a series of payment transactions from a payer's payment account by the payment service provider which holds the payer's payment account, based on an instruction given by the payer;	0.1. 4.2	Transfer odobrenja je platna usluga kod koje platilac kod svog pružaoca platnih usluga inicira izvršenje jedne ili više platnih transakcija NA TERET SVOG PLATNOG RAČUNA, uključujući i izdavanje trajnog naloga, NAKON ČEGA SE PLATNI RAČUN PRIMAoca PLAĆANJA ODOBRAVA ZA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE			
4.25.	'funds' means banknotes and coins, scriptural money or electronic money as defined in point (2) of	0.1. 2.1.13.	13) novčana sredstva označavaju gotov novac, sredstva na računu i elektronski novac; 15) elektronski novac			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Article 2 of Directive 2009/110/EC;	2.1.15.	označava elektronski (uključujući magnetno) pohranjenu novčanu vrednost koja čini novčano potraživanje prema izdavaocu tog novca, a izdata je nakon prijema novčanih sredstava radi izvršavanja platnih transakcija i prihvata je fizičko i/ili pravno lice koje nije izdavalac tog novca;			
4.26.	‘value date’ means a reference time used by a payment service provider for the calculation of interest on the funds debited from or credited to a payment account;	0.1. 2.1.18.	18) datum valute je referentni datum, odnosno referentno vreme koje pružalac platnih usluga koristi kod obračuna kamate na novčana sredstva zadužena ili odobrena na platnom računu;			
4.27.	‘reference exchange rate’ means the exchange rate which is used as the basis to calculate any currency exchange and which is made available by the payment service provider or comes from a publicly available source;	0.1. 2.1.19.	19) referentni kurs je kurs na osnovu kojeg se vrši računanje pri zameni valuta, a koji je dostupnim učinio pružalac platnih usluga ili koji potiče iz javno dostupnog izvora;			
4.28.	‘reference interest rate’ means the interest rate which is used as the basis	0.1. 2.1.20.	20) referentna kamatna stopa je stopa na osnovu koje se obračunava kamata i koja je javno dostupna, a utvrđuje se			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	for calculating any interest to be applied and which comes from a publicly available source which can be verified by both parties to a payment service contract;		nezavisno od jednostrane volje pružaoca i korisnika platnih usluga koji su zaključili ugovor o platnim uslugama;			
4.29.	‘authentication’ means a procedure which allows the payment service provider to verify the identity of a payment service user or the validity of the use of a specific payment instrument, including the use of the user’s personalised security credentials ;	0.1. 2.1.48.	48)AUTENTIFIKACIJA OZNAČAVA POSTUPAK KOJI PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA OMOGUĆAVA PROVERU IDENTITETA KORISNIKA PLATNIH USLUGA ILI VALJANOSTI UPOTREBE ODREĐENOG PLATNOG INSTRUMENTA, UKLJUČUJUĆI UPOTREBU PERSONALIZOVANIH SIGURNOSNIH ELEMENATA KORISNIKA			
4.30.	‘strong customer authentication’ means an authentication based on the use of two or more elements categorised as knowledge (something only the user knows), possession	0.1. 2.1.49.	49) POUZDANA AUTENTIFIKACIJA KORISNIKA OZNAČAVA AUTENTIFIKACIJU SA UPOTREBOM DVA ILI VIŠE ELEMENATA KOJI SPADAJU U KATEGORIJU ZNANJA (NEŠTO ŠTO SAMO KORISNIK ZNA), POSEDOVANJA (NEŠTO ŠTO SAMO KORISNIK POSEDUJE) I			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	(something only the user possesses) and inherence (something the user is) that are independent, in that the breach of one does not compromise the reliability of the others, and is designed in such a way as to protect the confidentiality of the authentication data;		SVOJSTVENOSTI (NEŠTO ŠTO KORISNIK JESTE) KOJI SU MEĐUSOBNO NEZAVISNI, ŠTO ZNAČI DA OTKRIVANJE JEDNOG NE UMANJUJE POUZDANOST DRUGIH I KOJA JE OSMIŠLJENA NA TAKAV NAČIN DA ŠTITI POVERLJIVOST PODATAKA O AUTENTIFIKACIJI			
4.31.	'personalised security credentials' means personalised features provided by the payment service provider to a payment service user for the purposes of authentication;	0.1. 2.1.50.	50) PERSONALIZOVANI SIGURNOSNI ELEMENTI OZNAČAVAJU PERSONALIZOVANE PODATKE I OBELEŽJA KOJA PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DODELJUJE KORISNIKU PLATNIH USLUGA U CILJU AUTENTIFIKACIJE;			
4.32.	'sensitive payment data' means data, including personalised security credentials which can be used to carry out fraud. For the activities of payment initiation service providers and account	0.1. 2.1.51.	51) OSETLJIVI PODACI O PLAĆANJU OZNAČAVAJU SVAKI PODATAK, UKLJUČUJUĆI PERSONALIZOVANE SIGURNOSNE ELEMENTE, KOJI SE MOGU ISKORISTITI ZA IZVRŠENJE PREVARNIH RADNJI. U SLUČAJU AKTIVNOSTI PRUŽAOCA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	information service providers, the name of the account owner and the account number do not constitute sensitive payment data;		USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA I PRUŽAOCA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, IME VLASNIKA RAČUNA I BROJ RAČUNA NE PREDSTAVLJAJU OSETLJIVE PODATKE O PLAĆANJU			
4.33.	‘unique identifier’ means a combination of letters, numbers or symbols specified to the payment service user by the payment service provider and to be provided by the payment service user to identify unambiguously another payment service user and/or the payment account of that other payment service user for a payment transaction;	0.1. 2.1.21.	21) jedinstvena identifikaciona oznaka označava kombinaciju slova, brojeva i/ili simbola koju pružalac platnih usluga utvrđuje korisniku platnih usluga i koja se u platnoj transakciji upotrebljava za nedvosmislenu identifikaciju tog odnosno drugog korisnika i/ili njegovog platnog računa;			
4.34.	‘means of distance communication’ means a method which, without the simultaneous physical presence of the payment service provider	0.1. 2.1.22.	22) sredstvo za komunikaciju na daljinu je svaki metod koji pružalac i korisnik platnih usluga mogu da koriste za zaključenje ugovora o platnim uslugama kada nisu istovremeno fizički prisutni;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	and the payment service user, may be used for the conclusion of a payment services contract;					
4.35.	‘durable medium’ means any instrument which enables the payment service user to store information addressed personally to that payment service user in a way accessible for future reference for a period of time adequate to the purposes of the information and which allows the unchanged reproduction of the information stored;	0.1. 2.1.23.	23) trajni nosač podataka označava svako sredstvo koje korisniku omogućava da sačuva podatke koji su mu namenjeni, da tim podacima pristupi i da ih reprodukuje u neizmenjenom obliku u periodu koji odgovara svrsi čuvanja;			
4.36.	‘microenterprise’ means an enterprise, which at the time of conclusion of the payment service contract, is an enterprise as defined in Article 1 and Article 2(1) and (3) of the					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Annex to Recommendation 2003/361/EC;					
4.37.	‘business day’ means a day on which the relevant payment service provider of the payer or the payment service provider of the payee involved in the execution of a payment transaction is open for business as required for the execution of a payment transaction;	0.1. 2.1.17.	17) poslovni dan je dan, odnosno deo dana u kome platiočev ili primaočev pružalac platnih usluga koji učestvuje u izvršavanju platne transakcije posluje tako da omogući izvršenje platne transakcije svom korisniku platnih usluga;			
4.38.	‘agent’ means a natural or legal person who acts on behalf of a payment institution in providing payment services;	0.1. 101.4.	Zastupnik platne institucije je pravno lice ili preduzetnik koji na osnovu pismenog ovlašćenja ove institucije pruža jednu ili više platnih usluga, u skladu sa ovim zakonom.			
4.39.	‘branch’ means a place of business other than the head office which is a part of a payment institution, which has no legal personality and which carries out directly some or all of the transactions	0.1. 101.3. 197.4.	Ogranak platne institucije jeste njen izdvojeni organizacioni deo koji nema svojstvo pravnog lica, a preko koga ova institucija pruža jednu ili više platnih usluga, u skladu sa ovim zakonom. Narodna banka Srbije dužna je da nadležni organ države članice domaćina obavesti o platnOJe institucijIe koja			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	inherent in the business of a payment institution; all of the places of business set up in the same Member State by a payment institution with a head office in another Member State shall be regarded as a single branch;	197.3 199.6.	namerava da pruža platne usluge na teritoriji te države, kao i da mu dostavi obaveštenje i podatke iz stava 2. ovog člana – u roku od mesec dana od dana prijema tih podataka. Svi ogranci platne institucije koji su osnovani u istoj državi članici smatraju se jednim ogrankom. Svi ogranci u Republici Srbiji koje osnuje ista platna institucija iz druge države članice smatraju se, u smislu ovog zakona, jednim ogrankom.			
4.40.	‘group’ means a group of undertakings which are linked to each other by a relationship referred to in Article 22(1), (2) or (7) of Directive 2013/34/EU or undertakings as defined in Articles 4, 5, 6 and 7 of Commission Delegated Regulation (EU) No 241/2014 (1), which are linked to each other by a relationship	0.1. 2.1.33. 2.1.34.	33) grupa društava je grupa koju čine matično društvo, njegova zavisna društva i pravna lica u čijem kapitalu to matično društvo i/ili njegova zavisna društva imaju udeo, kao i društva koja su povezana zajedničkim upravljanjem; 34) društva povezana zajedničkim upravljanjem jesu društva koja nisu povezana odnosom matičnog i zavisnog društva, niti udelom u kapitalu u smislu tačke 31) ovog stava, a obuhvataju: (1) društva kojima se upravlja na jedinstven način u skladu sa ugovorom zaključenim između tih društava ili			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	referred to in Article 10(1) or in Article 113(6) or (7) of Regulation (EU) No 575/2013;		odredbama statuta ili osnivačkih akata tih društava, ili (2) društva kod kojih ista lica čine većinu članova organa upravljanja ili nadzora;			
4.41.	‘electronic communications network’ means a network as defined in point (a) of Article 2 of Directive 2002/21/EC of the European Parliament and of the Council (2);	0.1. 2.1.52.	52) ELEKTRONSKA KOMUNIKACIONA MREŽA IMA ZNAČENJE UTVRĐENO ZAKONOM KOJI UREĐUJE ELEKTRONSKE KOMUNIKACIJE;			
4.42.	‘electronic communications service’ means a service as defined in point (c) of Article 2 of Directive 2002/21/EC;	0.1. 2.1.53.	53) ELEKTRONSKA KOMUNIKACIONA USLUGA IMA ZNAČENJE UTVRĐENO ZAKONOM KOJI UREĐUJE ELEKTRONSKE KOMUNIKACIJE;			
4.43.	‘digital content’ means goods or services which are produced and supplied in digital form, the use or consumption of which is restricted to a technical device and which do not include in any way the use or consumption of	0.1. 2.1.54.	54) DIGITALNI SADRŽAJ PREDSTAVLJA ROBU ILI USLUGE KOJE SE PROIZVODE I DOSTAVLJAJU U DIGITALNOM OBLIKU, ČIJA JE UPOTREBA ILI POTROŠNJA OGRANIČENA NA TEHNIČKI UREĐAJ I KOJA NI NA KOJI NAČIN NE UKLJUČUJE KORIŠĆENJE ILI POTROŠNJU ROBE ILI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	physical goods or services;		USLUGA U FIZIČKOM OBLIKU;			
4.44.	‘acquiring of payment transactions’ means a payment service provided by a payment service provider contracting with a payee to accept and process payment transactions, which results in a transfer of funds to the payee;	0.1.	4.6. PRIHVATANJE PLATNIH TRANSAKCIJA JE PLATNA USLUGA KOD KOJE SE NA OSNOVU UGOVORA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA SA PRIMAOCEM PLAĆANJA O PRIHVATANJU I OBRADI PLATNIH TRANSAKCIJA VRŠI PRENOS NOVČANIH SREDSTAVA PRIMAOCU PLAĆANJA.			
4.45.	‘issuing of payment instruments’ means a payment service by a payment service provider contracting to provide a payer with a payment instrument to initiate and process the payer’s payment transactions;	0.1.	4.5. IZDAVANJE PLATNIH INSTRUMENATA JE PLATNA USLUGA KOD KOJE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA NA OSNOVU UGOVORA IZDAJE PLATIOCU PLATNI INSTRUMENT ZA INICIRANJE I OBRADU PLATNIH TRANSAKCIJA PLATIOCA KOD TOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA.			
4.46.	‘own funds’ means funds as defined in point 118 of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013 where at least 75 % of the Tier 1 capital is in the form of	0.1.	83. Privredno društvo koje podnosi zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga dužno je da, u toku postupka davanja ove dozvole, kao i na dan prijema rešenja Narodne banke Srbije o davanju te dozvole, ima			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Common Equity Tier 1 capital as referred to in Article 50 of that Regulation and Tier 2 is equal to or less than one third of Tier 1 capital;		<p>početni kapital koji ne može biti manji od :</p> <p>1) 20.000 evra u dinarskoj protivvrednosti prema zvaničnom srednjem kursu – ako namerava da pruža platnu uslugu iz člana 4. stav 1. tačka 6) ovog zakona;</p> <p>2) 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti prema zvaničnom srednjem kursu – ako namerava da pruža platnu uslugu iz člana 4. stav 1. tačka 7) ovog zakona;</p> <p>3) 125.000 evra u dinarskoj protivvrednosti prema zvaničnom srednjem kursu – ako namerava da pruža platne usluge iz člana 4. stav 1. tač. 1) do 5) ovog zakona.</p> <p>Ako podnosi zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga za koje su propisani različiti iznosi početnog kapitala iz stava 1. ovog člana, privredno društvo dužno je da obezbedi početni kapital u iznosu propisanom samo za platnu uslugu, odnosno platne usluge za koje se zahteva najviši iznos tog kapitala.</p> <p>Narodna banka Srbije bliže uređuje elemente i način izračunavanja početnog kapitala platne institucije.</p> <p>Platna institucija KOJA</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1	<p>90. PRUŽA JEDNU ILI VIŠE USLUGA IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČ. 1) DO 7) OVOG ZAKONA, dužna je da, radi stabilnog i sigurnog poslovanja i ispunjenja obaveza prema poveriocima, tokom svog poslovanja održava kapital koji ni u jednom trenutku ne može da bude niži od iznosa početnog kapitala propisanog u članu 83. ovog zakona ili od iznosa kapitalnog zahteva izračunatog prema metodu propisanom u stavu 2. ovog člana, u zavisnosti od toga koji je iznos veći.</p> <p>Iznos kapitalnog zahteva platne institucije, IZUZEV AKO PRUŽA JEDINO USLUGE IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČKA 7) OVOG ZAKONA, izračunava se primenom jednog od sledećih metoda koji utvrdi Narodna banka Srbije:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4) metoda fiksnih troškova; 5) metoda ukupnog iznosa platnih transakcija; 6) metoda operativnog prihoda. <p>Iznos kapitalnog zahteva kod hibridne platne institucije izračunava se samo za deo poslovnih aktivnosti koji se</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>odnosi na pružanje platnih usluga. Metod iz stava 2. ovog člana koji se jedinstveno primenjuje na sve platne institucije, način izračunavanja kapitala i kapitalnog zahteva te institucije u skladu sa ovim metodom, kao i način i rokovi izveštavanja o kapitalu i kapitalnom zahtevu, bliže se uređuju propisom Narodne banke Srbije.</p>			
4.47.	<p>‘payment brand’ means any material or digital name, term, sign, symbol or combination of them, capable of denoting under which payment card scheme card-based payment transactions are carried out;</p>	0.1. 2.1.55.	<p>55) PLATNI BREND IMA ZNAČENJE UTVRĐENO ZAKONOM KOJI UREĐUJE MEĐUBANKARSKJE NAKNADE I POSEBNA PRAVILA POSLOVANJA KOD PLATNIH TRANSAKCIJA NA OSNOVU PLATNIH KARTICA ;</p>			
4.48.	<p>‘co-badging’ means the inclusion of two or more payment brands or payment applications of the same payment brand on the same payment instrument.</p>	0.1. 16.1.2.7.	<p>(7) U SLUČAJU PLATNIH INSTRUMENATA S POVEZANIM PLATNIM BRENDovima (ENG. CO-BADGED PAYMENT INSTRUMENTS), PRAVA KORISNIKA PLATNIH USLUGA U VEZI SA KORIŠĆENJEM OVOG INSTRUMENTA U SKLADU S ODREDBAMA</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			ZAKONA KOJIM SE UREĐUJU MEĐUBANKARSKJE NAKNADE I POSEBNA PRAVILA POSLOVANJA KOD PLATNIH TRANSAKCIJA NA OSNOVU PLATNIH KARTICA			
5.1.1.	For authorisation as a payment institution, an application shall be submitted to the competent authorities of the home Member State, together with the following:	0.1.	82.1 Privredno društvo koje namerava da pruža platne usluge kao platna institucija podnosi Narodnoj banci Srbije zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, uz koji dostavlja:			
5.1.1.a.	a programme of operations setting out in particular the type of payment services envisaged;	0.1.	82.1.3. 3) spisak platnih usluga i drugih poslova iz člana 78. stav 3. ovog zakona koje platna institucija namerava da pruža, odnosno obavlja, kao i procenu rizika kojima će biti izložena kao platna institucija			
		0.1.	82.1.4. 4) program aktivnosti platne institucije kojim se bliže uređuju način i uslovi pružanja platnih usluga iz tačke 3) ovog stava;"			
5.1.1.b.	a business plan including a forecast budget calculation for the first 3 financial years which demonstrates	0.1.	82.1.5. poslovni plan platne institucije s projekcijom prihoda i rashoda za period od prve tri godine poslovanja na osnovu kojeg se može zaključiti da će podnosilac			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	that the applicant is able to employ the appropriate and proportionate systems, resources and procedures to operate soundly;		zahteva biti u stanju da obezbedi ispunjenost odgovarajućih organizacionih, kadrovskih, tehničkih i drugih uslova za stabilno i sigurno poslovanje platne institucije			
5.1.1.c.	evidence that the payment institution holds initial capital as provided for in Article 7;	0.1.	82.1.6. dokaz da podnosilac zahteva raspolaže propisanim iznosom početnog kapitala iz člana 83. ovog zakona			
5.1.1.d.	for the payment institutions referred to in Article 10(1), a description of the measures taken for safeguarding payment service users' funds in accordance with Article 10;	0.1.	82.1.9. opis planiranih mera za zaštitu novčanih sredstava korisnika platnih usluga u skladu s čl. 93. i 94. ovog zakona			
5.1.1.e.	a description of the applicant's governance arrangements and internal control mechanisms, including administrative, risk management and accounting procedures, which demonstrates that those governance arrangements, control mechanisms and procedures are	0.1.	82.1.10. opis sistema upravljanja i sistema unutrašnjih kontrola u skladu s članom 89. ovog zakona;			
		0.1.	89.1. Platna institucija dužna je da uspostavi, održava i unapređuje pouzdane, efikasne i sveobuhvatne sisteme upravljanja i unutrašnjih kontrola koji obezbeđuju odgovorno i pouzdano upravljanje platnom institucijom.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	proportionate, appropriate, sound and adequate;					
5.1.1.f	a description of the procedure in place to monitor, handle and follow up a security incident and security related customer complaints, including an incidents reporting mechanism which takes account of the notification obligations of the payment institution laid down in Article 96;	0.1. 82.1.8.	8) OPIS PROCESA USPOSTAVLJENIH ZA PRAĆENJE, REŠAVANJE I POSTUPANJE NAKON BEZBEDNOSNIH INCIDENATA ILI PRIJAVA, ODNOSNO PRIGOVORA KORISNIKA PLATNIH USLUGA POVEZANIH SA BEZBEDNOŠĆU, UKLJUČUJUĆI MEHANIZAM ZA IZVEŠTAVANJE O INCIDENTIMA KOJI UZIMA U OBZIR OBAVEZU IZVEŠTAVANJA U SKLADU SA ČLANOM 75B			
5.1.1.g.	a description of the process in place to file, monitor, track and restrict access to sensitive payment data;	0.1. 82.1.20.	OPIS PROCESA USPOSTAVLJENOG RADI ČUVANJA OSETLJIVIH PODATAKA O PLAĆANJU, KAO I RADI NADZORA, PRAĆENJA I OGRANIČAVANJA PRISTUPA TIM PODACIMA			
5.1.1.h	a description of business continuity arrangements including a clear identification of the critical operations, effective	0.1. 82.1.21	21) OPIS USPOSTAVLJENIH PROCEDURA MEHANIZAMA ODRŽAVANJE KONTINUITETA POSLOVANJA,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	contingency plans and a procedure to regularly test and review the adequacy and efficiency of such plans;		UKLJUČUJUĆI JASNU IDENTIFIKACIJU KLJUČNIH POSLOVNIH PROCESA, EFEKTIVNIH PLANOVA INTERVENCIJA I POSTUPAKA ZA REDOVNO TESTIRANJE I PREISPITIVANJE ADEKVATNOSTI I EFIKASNOSTI TIH PLANOVA;			
5.1.1.i	a description of the process in place to file, monitor, track and restrict access to sensitive payment data;	0.1. 82.1.22.	22) OPIS NAČELA I DEFINICIJA KOJI SE PRIMENJUJU ZA PRIKUPLJANJE STATISTIČKIH PODATAKA O IZVRŠENIM TRANSAKCIJAMA, KAO I ZLOPOTREBAMA I PREVARNIM RADNjAMA U VEZI SA TIM TRANSAKCIJAMA			
5.1.1.j.	a security policy document, including a detailed risk assessment in relation to its payment services and a description of security control and mitigation measures taken to adequately protect payment service users against the risks identified, including fraud and illegal use of	0.1. 82.1.23.	DOKUMENT O POLITICI BEZBEDNOSTI IZ ČLANA 75A STAV 3. OVOG ZAKONA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	sensitive and personal data;					
5.1.1.k.	for payment institutions subject to the obligations in relation to money laundering and terrorist financing under Directive (EU) 2015/849 of the European Parliament and of the Council (1) and Regulation (EU) 2015/847 of the European Parliament and of the Council (2), a description of the internal control mechanisms which the applicant has established in order to comply with those obligations;	0.1. 82.1.11.	11) opis mera unutrašnje kontrole koje se uspostavljaju radi ispunjavanja obaveza utvrđenih propisima kojima se uređuju sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma			
5.1.1.l	a description of the applicant's structural organisation, including, where applicable, a description of the intended use of agents and branches and of the off-site and on-site checks that the	0.1. 82.1.12.	12) opis organizacione strukture PODNOSIOCA ZAHTEVA, UKLJUČUJUĆI, PREMA POTREBI, OPIS PLANIRANE UPOTREBE ZASTUPNIKA I OGRANAKA ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA, KAO I POSREDNIH I NEPOSREDNIH PROVERA KOJE ĆE PODNOSILAC			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	applicant undertakes to perform on them at least annually, as well as a description of outsourcing arrangements, and of its participation in a national or international payment system;		ZAHTEVA VRŠITI NAD OVIM LICIMA NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE, KAO I OPIS PLANIRANOG POVERAVANJA OPERATIVNIH POSLOVA U SKLADU SA ČLANOM 103. OVOG ZAKONA, ODNOSNO OPIS UČEŠĆA PODNOSIOCA ZAHTEVA U PLATNOM SISTEMU U REPUBLICI SRBIJI ILI DRUGOM PLATNOM SISTEMU;			
5.1.1.m.	the identity of persons holding in the applicant, directly or indirectly, qualifying holdings within the meaning of point (36) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013, the size of their holdings and evidence of their suitability taking into account the need to ensure the sound and prudent management of a payment institution;	0.1. 82.1.15.	podatke o licima koja su članovi organa upravljanja podnosioca zahteva i budućim rukovodiocima platne institucije, s podacima i dokazima o tome da ova lica imaju dobru poslovnu reputaciju i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona			
		0.1.	2.1.29. kvalifikovano učešće postoji kada jedno lice ima: (1) direktno ili indirektno pravo ili mogućnost da ostvari najmanje 10% glasačkih prava u pravnom licu, odnosno direktno ili indirektno vlasništvo nad najmanje 10% kapitala tog pravnog lica, ili (2) mogućnost efektivnog vršenja znatnog uticaja na upravljanje drugim pravnim			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			platne institucije.			
5.1.1.o.	where applicable, the identity of statutory auditors and audit firms as defined in Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council (3);	0.1. 82.1.17.	podatke o spoljnom revizoru koji obavlja reviziju finansijskih izveštaja podnosioca zahteva u godini u kojoj se podnosi zahtev, ako je za podnosioca zahteva obavezna revizija finansijskih izveštaja u skladu sa zakonom;			
5.1.1.p.	the applicant's legal status and articles of association;	0.1. 82.1.1. 0.1. 82.1.2.	1) rešenje o upisu u registar privrednih subjekata; 2) osnivački akt, odnosno statut;			
5.1.1.q.	the address of the applicant's head office.	0.1. 82.1.19.	adresu sedišta podnosioca zahteva.			
5.1.2.	For the purposes of points (d), (e) (f) and (l) of the first subparagraph, the applicant shall provide a description of its audit arrangements and the organisational arrangements it has set up with a view to taking all reasonable steps to protect the interests of its users and to ensure continuity and reliability in the performance of payment services.	0.1. 82.1.13.	opis uspostavljenih procedura i mehanizama unutrašnjih kontrola i interne revizije radi zaštite interesa korisnika platnih usluga i obezbeđenja kontinuiranog, stabilnog i sigurnog pružanja platnih usluga, a u vezi s tač. 8) do 10) i 12) ovog stava			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
5.1.3.	The security control and mitigation measures referred to in point (j) of the first subparagraph shall indicate how they ensure a high level of technical security and data protection, including for the software and IT systems used by the applicant or the undertakings to which it outsources the whole or part of its operations. Those measures shall also include the security measures laid down in Article 95(1). Those measures shall take into account EBA's guidelines on security measures as referred to in Article 95(3) when in place.	0.1. 75A.4.	OPIS BEZBEDNOSNIH KONTROLA I MERA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA MORA DA SADRŽI PODATKE O TOME NA KOJI NAČIN TE KONTROLE I MERE OBEZBEĐUJU VISOK NIVO TEHNIČKE BEZBEDNOSTI I ZAŠTITE PODATAKA, UKLJUČUJUĆI I KADA SE RADI O SOFTVERU I INFORMACIONO KOMUNIKACIONOM SISTEMU PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA ILI LICA KOME JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA POVERIO OBAVLJANJE POJEDINIH OPERATIVNIH POSLOVA U VEZI S PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA			
5.2.	Member States shall require undertakings that apply for authorisation to provide payment	0.1. 82.1.24.	24) PRAVNA LICA KOJA PODNESU ZAHTEV ZA DOBIJANJE DOZVOLE ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČKA 7) OVOG			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>services as referred to in point (7) of Annex I, as a condition of their authorisation, to hold a professional indemnity insurance, covering the territories in which they offer services, or some other comparable guarantee against liability to ensure that they can cover their liabilities as specified in Articles 73, 90 and 92.</p>		<p>ZAKONA, KAO DODATNI USLOV ZA DOBIJANJE TE DOZVOLE MORAJU DA DOSTAVE DOKAZ O ZAKLJUČENOM UGOVORU O OSIGURANJU OD ODGOVORNOSTI IZ ČLANOVA 50, 53 I 57. OVOG ZAKONA SA DRUŠTVOM ZA OSIGURANJE, KOJI POKRIVA TERITORIJE U KOJIMA PRUŽAJU OVE USLUGE, ILI DOKAZ O DRUGOM ODGOVARAJUĆEM SREDSTVU ZA POKRIĆE TE ODGOVORNOSTI.</p>			
5.3.	<p>Member States shall require undertakings that apply for registration to provide payment services as referred to in point (8) of Annex I, as a condition of their registration, to hold a professional indemnity insurance covering the territories in which they offer services, or some other comparable guarantee against</p>	0.1. 82a.2.	<p>PRIVREDNO DRUŠTVO ILI PREDUZETNIK KOJI NAMERAVA DA PRUŽA JEDINO PLATNE USLUGE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, PODNOSI NARODNOJ BANCII SRBIJE ZAHTEV ZA REGISTRACIJU ZA PRUŽANJE TIH USLUGA, UZ KOJI DOSTAVLJA DOKUMENTACIJU IZ ČLANA 82. STAV 1. TAČ. 1), 2), 4), 5), 8), 10), 12), 15), 19), 20), 21), 23) OVOG ZAKONA, KAO I DOKAZ O ZAKLJUČENOM UGOVORU O OSIGURANJU OD</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>their liability vis-à-vis the account servicing payment service provider or the payment service user resulting from non-authorized or fraudulent access to or non-authorized or fraudulent use of payment account information.</p>		<p>ODGOVORNOSTI SA DRUŠTVOM ZA OSIGURANJE, KOJI POKRIVA TERITORIJE U KOJIMA PRUŽA OVE USLUGE ILI DOKAZ O DRUGOM ODGOVARAJUĆEM SREDSTVU ZA POKRIĆE ODGOVORNOSTI PREMA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN ILI KORISNIKU PLATNIH USLUGA, NASTALE ZBOG NEOVLAŠĆENOG PRISTUPA INFORMACIJAMA O PLATNOM RAČUNU ILI PRISTUPA TIM INFORMACIJAMA SA CILJEM PREVARE, ODNOSNO ZBOG NEOVLAŠĆENOG KORIŠĆENJA OVIH INFORMACIJA ILI KORIŠĆENJA TIH INFORMACIJA SA CILJEM PREVARE.</p>			
5.4.1	<p>By 13 January 2017, EBA shall, after consulting all relevant stakeholders, including those in the payment services market, reflecting all</p>			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	interests involved, issue guidelines, addressed to the competent authorities, in accordance with Article 16 of Regulation (EU) No 1093/2010 on the criteria on how to stipulate the minimum monetary amount of the professional indemnity insurance or other comparable guarantee referred to in paragraphs 2 and 3.					
5.4.2.	In developing the guidelines referred to in the first subparagraph, EBA shall take account of the following:			NA		
5.4.2.a.	the risk profile of the undertaking;			NA		
5.4.2.b.	whether the undertaking provides other payment services as referred to in Annex I or is engaged in other business;			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
5.4.2.c.	the size of the activity:			NA		
5.4.2.c.i.	for undertakings that apply for authorisation to provide payment services as referred to in point (7) of Annex I, the value of the transactions initiated;			NA		
5.4.2.c.ii	for undertakings that apply for registration to provide payment services as referred to in point (8) of Annex I, the number of clients that make use of the account information services;			NA		
5.4.2.d.	the specific characteristics of comparable guarantees and the criteria for their implementation.			NA		
5.4.3.	EBA shall review those guidelines on a regular basis.			NA		
5.5.1.	By 13 July 2017, EBA shall, after consulting all relevant stakeholders,			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	including those in the payment services market, reflecting all interests involved, issue guidelines in accordance with Article 16 of Regulation (EU) No 1093/2010 concerning the information to be provided to the competent authorities in the application for the authorisation of payment institutions, including the requirements laid down in points (a), (b), (c), (e) and (g) to (j) of the first subparagraph of paragraph 1 of this Article.					
5.5.2.	EBA shall review those guidelines on a regular basis and in any event at least every 3 years.			NA		
5.6.1.	Taking into account, where appropriate, experience acquired in the application of the guidelines			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	referred to in paragraph 5, EBA may develop draft regulatory technical standards specifying the information to be provided to the competent authorities in the application for the authorisation of payment institutions, including the requirements laid down in points (a), (b), (c), (e) and (g) to (j) of paragraph 1.					
5.6.2.	Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1093/2010.			NA		
5.7.	The information referred to in paragraph 4 shall be notified to competent authorities in accordance with			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	qualifying holding, or to reduce its qualifying holding so that the proportion of the capital or of the voting rights held would fall below 20 %, 30 % or 50 %, or so that the payment institution would cease to be its subsidiary.		DO 125. ovog zakona.			
6.2.	The proposed acquirer of a qualifying holding shall supply to the competent authority information indicating the size of the intended holding and relevant information referred to in Article 23(4) of Directive 2013/36/EU.	0.1.	81.4. Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove podobnosti koje lica s kvalifikovanim učešćem u platnoj instituciji moraju da ispune radi obezbeđivanja stabilnog i sigurnog upravljanja platnom institucijom, kao i dokaze, odnosno dokumentaciju i podatke koje JE lice iz stava 1. ovog člana dužno da dostavi uz ZAHTEV iz TOG stava.			
		0.10.	21. Obaveštenje iz tačke 20v. stav 1. sadrži vrstu, ukupan broj i nominalni iznos akcija, odnosno udela i procenat učešća kvalifikovanog vlasnika u osnovnom kapitalu platne institucije. Ako je kvalifikovani			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>vlasnik fizičko lice, Narodnoj banci Srbije dostavlja se:</p> <p>1) ime i prezime, kontakt podatke i kopiju, odnosno očitani izvod važeće lične isprave tog lica;</p> <p>2) biografiju kvalifikovanog vlasnika, uključujući popis svih privrednih društava u kojima je zaposlen ili je član organa upravljanja ili nadzora, odnosno u kojima je radio ili bio član ovih organa, s njihovim kontakt podacima;</p> <p>3) podatke o imovinskom stanju, odnosno o sopstvenim sredstvima (nekretnine, učešće u kapitalu u drugim pravnim licima s procentualnim iznosom vlasništva, novčani depoziti u bankama s navođenjem naziva i sedišta banke i broj računa i dr) uz odgovarajuće dokaze o tom vlasništvu i poreklu tih sredstava;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>4) izjavu o zaduženosti kvalifikovanog vlasnika kod domaćih i stranih pravnih i fizičkih lica, sa spiskom tih lica, ugovorima na osnovu kojih su nastala ta zaduženja i iznosima zaduženja;</p> <p>5) akte iz tačke 18. stav 2. odredbe pod 3), 3a) i 4) ove odluke;</p> <p>6) rešenje nadležnog organa o utvrđivanju poreskih obaveza po svim osnovima i dokaz nadležnog organa o izmirenju poreza;</p> <p>7) dokaz o poreklu sredstava (izvor sredstava) kojima je stečeno kvalifikovano učešće.</p> <p>Ako je kvalifikovani vlasnik pravno lice, uz obaveštenje iz stava 1. ove tačke dostavlja se:</p> <p>1) izvod iz registra privrednih subjekata, odnosno akt o registraciji kod nadležnog organa, ne stariji od pet dana;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>2) izvod iz jedinstvene evidencije akcionara, odnosno knjige udela s popisom lica koji su krajnji vlasnici tog pravnog lica sve do</p> <p>15</p> <p>fizičkih lica sa sledećim podacima: ličnim, odnosno poslovnim imenom, adresom prebivališta, odnosno registrovanog sedišta i drugim identifikacionim podacima, kao i apsolutnim i procentualnim iznosima vlasništva u kvalifikovanom vlasniku;</p> <p>3) za članove organa rukovođenja i upravljanja, odnosno nadzora kvalifikovanog vlasnika i s njim blisko povezana lica – podaci i dokumentacija iz stava 2. odredbe pod 2) i 5) ove tačke;</p> <p>4) finansijski izveštaji kvalifikovanog vlasnika s mišljenjem ovlašćenog revizora za poslednje dve</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>poslovne godine, kao i finansijski izveštaj ovog lica za određeni period tekuće godine;</p> <p>5) kratak prikaz poslovnih aktivnosti kvalifikovanog vlasnika u prethodne dve godine i plan aktivnosti za tekuću, odnosno narednu godinu;</p> <p>6) podaci o tome da li kvalifikovani vlasnik ima vlasništvo, odnosno učešće u nekom drugom pravnom licu i to: datum i osnov sticanja vlasništva, procentualni iznos njegovog vlasništva, odnosno učešća u kapitalu drugog pravnog lica prema stanju na dan pre dana dostavljanja obaveštenja iz stava 1. ove tačke, kao i podatak da li je i koliku dobit to drugo pravno lice ostvarilo u prethodne dve godine;</p> <p>7) izjava o ukupnoj zaduženosti kvalifikovanog vlasnika kod domaćih i stranih pravnih i fizičkih lica, sa spiskom tih lica i</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>iznosima zaduženja;</p> <p>8) poslednja rešenja nadležnog organa o utvrđivanju poreskih obaveza kvalifikovanog vlasnika po svim osnovima i dokaz nadležnog organa uprave o izmirenju poreza;</p> <p>8a) dokazi o neosuđivanosti pravnog lica;</p> <p>9) dokaz o poreklu sredstava (izvor sredstava) kojima je stečeno kvalifikovano učešće.</p> <p>Ako je kvalifikovani vlasnik član grupe društava, to lice, odnosno platna institucija Narodnoj banci Srbije, pored dokumentacije iz stava 3. ove tačke, dostavljaju i:</p> <p>1) podatke o strukturi te grupe;</p> <p>2) podatke o licima koja imaju kontrolno učešće u toj grupi;</p> <p>3) izveštaj o reviziji konsolidovanih finansijskih izveštaja te grupe za</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>prethodne dve godine, koji je izradio ovlašćeni revizor;</p> <p>4) podatke o vrsti poslova koje obavlja ta grupa i njeni članovi;</p> <p>5) analizu očekivanog međusobnog uticaja između platne institucije u kojoj je kvalifikovani vlasnik stekao kvalifikovano učešće, grupe društava čiji je taj vlasnik član, kao i njenih članova;</p> <p>16</p> <p>6) procedure grupe društava kojima se uspostavlja sistem upravljanja i sistem unutrašnjih kontrola.</p> <p>Izuzetno od stava 3. ove tačke, ako je kvalifikovani vlasnik strano pravno lice čije se hartije od vrednosti kotiraju na berzi u zemljama OECD-a, to lice, odnosno platna institucija Narodnoj banci Srbije dostavljaju:</p> <p>1) spisak lica koja imaju kvalifikovano učešće u kvalifikovanom vlasniku, sa osnovnim podacima o tim licima;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>2) dokaz da se kvalifikovani vlasnik kotira na berzi;</p> <p>3) dokumentaciju propisanu u stavu 3. odredbe od 3) do 9) ove tačke.</p> <p>Ako kvalifikovano učešće stiče Republika Srbija – Narodnoj banci Srbije dostavlja se odluka Vlade Republike Srbije o učešću koje se stiče, s navođenjem iznosa novčanih sredstava koji će biti uplaćen.</p> <p>Ako kvalifikovano učešće stiče jedinica lokalne samouprave ili pravno lice koje je osnovala Republika Srbija – Narodnoj banci Srbije se dostavlja dokumentacija iz stava 3. odredbe od 4) do 9) ove tačke.</p> <p>Ako na osnovu dokumentacije i dokaza iz ove tačke nije moguće utvrditi sve činjenice značajne za utvrđivanje da li kvalifikovani vlasnik ispunjava uslove podobnosti neophodne radi</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>obezbeđivanja stabilnog i sigurnog upravljanja platnom institucijom – Narodna banka može od kvalifikovanog vlasnika, odnosno platne institucije tražiti da dostave i drugu dokumentaciju za koje oceni da joj je potrebna.</p>			
6.3.1.	<p>Member States shall require that where the influence exercised by a proposed acquirer, as referred to in paragraph 2 is likely to operate to the detriment of the prudent and sound management of the payment institution, the competent authorities shall express their opposition or take other appropriate measures to bring that situation to an end. Such measures may include injunctions, penalties against directors or the persons responsible for the management, or the</p>	<p>0.1. 81.3.</p> <p>0.1. 123.1.</p>	<p>Na zajedničko nastupanje kod sticanja, OTUĐENJE, ODNOSNO UMANJENJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA, PRAVNE POSLEDICE NEDOZVOLJENOG STICANJA, ODNOSNO UVEĆANJA KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA, UKIDANJE SAGLASNOSTI ZA STICANJE, ODNOSNO UVEĆANJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA shodno se primenjuju odredbe čl. 120. DO 125. ovog zakona</p> <p>Narodna banka Srbije može ukinuti rešenje o davanju saglasnosti iz čl. 118. i 124. ovog zakona ako utvrdi da više nisu ispunjeni uslovi iz člana 119. ovog zakona za davanje te saglasnosti ili da lice s kvalifikovanim učešćem</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>– Narodna banka Srbije rešenjem će naložiti tom licu da otuđi stečeno, odnosno uvećano kvalifikovano učešće u toj instituciji, u roku koji ne može biti duži od tri meseca od dana dostavljanja ovog rešenja.</p>			
6.4.	<p>If a holding is acquired despite the opposition of the competent authorities, Member States shall, regardless of any other penalty to be adopted, provide for the exercise of the corresponding voting rights to be suspended, the nullity of votes cast or the possibility of annulling those votes.</p>	<p>0.1. 81.3.</p> <p>0.1. 122.2</p>	<p>Na zajedničko nastupanje kod sticanja, OTUĐENJE, ODNOSNO UMANJENJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA, PRAVNE POSLEDICE NEDOZVOLJENOG STICANJA, ODNOSNO UVEĆANJA KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA, UKIDANJE SAGLASNOSTI ZA STICANJE, ODNOSNO UVEĆANJE KVALIFIKOVANOG UČEŠĆA shodno se primenjuju odredbe čl. 120. DO 125. ovog zakona.</p> <p>Nakon dostavljanja rešenja iz stava 1. ovog člana instituciji elektronskog novca, lice iz tog stava više ne može neposredno ili posredno da ostvaruje glasačka prava u toj instituciji, kao ni pravo na dividendu i druga prava koja proističu iz stečenog ili uvećanog kvalifikovanog učešća, niti može da utiče na</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			upravljanje tom institucijom ili njenu poslovnu politiku.			
7.1.	Member States shall require payment institutions to hold, at the time of authorisation, initial capital, comprised of one or more of the items referred to in Article 26(1)(a) to (e) of as follows:	<p>0.1. 83.1.</p> <p>0.7.</p> <p>0.7.</p>	<p>Privredno društvo koje podnosi zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga dužno je da, u toku postupka davanja ove dozvole, kao i na dan prijema rešenja Narodne banke Srbije o davanju te dozvole, ima početni kapital koji ne može biti manji od:</p> <p>10. Kapital institucije čini zbir osnovnog kapitala i dopunskog kapitala, umanjen za odbitne stavke iz tačke 24. ove odluke.</p> <p>11.1. Osnovni kapital institucije čini zbir sledećih elemenata, umanjen za zbir odbitnih stavki iz tačke 15. ove odluke: 1) uplaćeni akcijski kapital, osim preferencijalnih kumulativnih akcija (za platnu instituciju koja posluje u formi akcionarskog društva), odnosno uplaćeni udeli (za platnu instituciju koja posluje u drugim pravnim formama); 2) rezerve iz dobiti (zakonske, statutarne i druge rezerve); 3) dobit institucije.</p> <p>Dopunski kapital institucije čini zbir sledećih elemenata, umanjen za odbitne stavke iz</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.7.	16. tačke 22. ove odluke: 1) uplaćeni akcijski kapital po osnovu preferencijalnih kumulativnih akcija institucije koja posluje u formi akcionarskog društva; 2) deo pozitivnih revalorizacionih rezervi institucije; 3) hibridni instrumenti kapitala; 4) subordinirane obaveze.			
7.1.a.	where the payment institution provides only the payment service as referred to in point (6) of Annex I, its capital shall at no time be less than EUR 20 000;	"0.1. 83.1.1."	1) 20.000 evra u dinarskoj protivvrednosti prema zvaničnom srednjem kursu – ako namerava da pruža platnu uslugu iz člana 4. stav 1. tačka 6) ovog zakona;			
7.1.b.	where the payment institution provides the payment service as referred to in point (7) of Annex I, its capital shall at no time be less than EUR 50 000;	"0.1. 83.1.2."	2) 50.000 evra u dinarskoj protivvrednosti prema zvaničnom srednjem kursu – ako namerava da pruža platnu uslugu iz člana 4. stav 1. tačka 7) ovog zakona;			
7.1.c.	where the payment institution provides any of the payment services as referred to in points (1) to (5) of Annex I, its capital shall at no time be less than	"0.1. 83.1.3."	3) 125.000 evra u dinarskoj protivvrednosti prema zvaničnom srednjem kursu – ako namerava da pruža platne usluge iz člana 4. stav 1. tač. 1) do 5) ovog zakona.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	EUR 125 000.					
8.1.	The payment institution's own funds, shall not fall below the amount of initial capital as referred to in Article 7 or the amount of own funds as calculated in accordance with Article 9 of this Directive, whichever is the higher.	"0.1. 90.1."	Platna institucija KOJA PRUŽA JEDNU ILI VIŠE USLUGA IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČ. 1) DO 7) OVOG ZAKONA, dužna je da, radi stabilnog i sigurnog poslovanja i ispunjenja obaveza prema poveriocima, tokom svog poslovanja održava kapital koji ni u jednom trenutku ne može da bude niži od iznosa početnog kapitala propisanog u članu 83. ovog zakona ili od iznosa kapitalnog zahteva izračunatog prema metodi propisanom u stavu 2. ovog člana, u zavisnosti od toga koji je iznos veći.			
8.2.	Member States shall take the necessary measures to prevent the multiple use of elements eligible for own funds where the payment institution belongs to the same group as another payment institution, credit institution, investment firm, asset management company or insurance undertaking. This	0.1. 90.3. 0.1. 90.4.	Iznos kapitalnog zahteva kod hibridne platne institucije izračunava se samo za deo poslovnih aktivnosti koji se odnosi na pružanje platnih usluga. Metod iz stava 2. ovog člana koji se jedinstveno primenjuje na sve platne institucije, način izračunavanja kapitala i kapitalnog zahteva te institucije u skladu sa ovim metodom, kao i način i rokovi izveštavanja o kapitalu i kapitalnom zahtevu, bliže se uređuju propisom Narodne banke Srbije.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	paragraph shall also apply where a payment institution has a hybrid character and carries out activities other than providing payment services.	0.7. 27.	Pri izračunavanju kapitala u skladu sa ovom odlukom, institucija ne može koristiti stavke koje se upotrebljavaju pri izračunavanju kapitala druge institucije, banke i drugog lica u finansijskom sektoru koji pripadaju istoj grupi društava kao ta institucija. Zabrana iz stava 1. ove tačke primenjuje se i na hibridne platne institucije.			
8.3.	If the conditions laid down in Article 7 of Regulation (EU) No 575/2013 are met, Member States or their competent authorities may choose not to apply Article 9 of this Directive to payment institutions which are included in the consolidated supervision of the parent credit institution pursuant to Directive 2013/36/EU.	0.1. 90.4.	Metod iz stava 2. ovog člana koji se jedinstveno primenjuje na sve platne institucije, način izračunavanja kapitala i kapitalnog zahteva te institucije u skladu sa ovim metodom, kao i način i rokovi izveštavanja o kapitalu i kapitalnom zahtevu, bliže se uređuju propisom Narodne banke Srbije.			
9.1.	Notwithstanding the initial capital requirements set	0.1. 90.1.	Platna institucija KOJA PRUŽA JEDNU ILI VIŠE USLUGA IZ ČLANA 4.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>out in Article 7, Member States shall require payment institutions, except those offering only services as referred to in point (7) or (8), or both, of Annex I, to hold, at all times, own funds calculated in accordance with one of the following three methods, as determined by the competent authorities in accordance with national legislation:</p>		<p>STAV 1. TAČ. 1) DO 7) OVOG ZAKONA, dužna je da, radi stabilnog i sigurnog poslovanja i ispunjenja obaveza prema poveriocima, tokom svog poslovanja održava kapital koji ni u jednom trenutku ne može da bude niži od iznosa početnog kapitala propisanog u članu 83. ovog zakona ili od iznosa kapitalnog zahteva izračunatog prema metodi propisanom u stavu 2. ovog člana, u zavisnosti od toga koji je iznos veći.</p>			
9.1.a.	<p>Method A- The payment institution's own funds shall amount to at least 10 % of its fixed overheads of the preceding year. The competent authorities may adjust that requirement in the event of a material change in a payment institution's business since the</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>preceding year. Where a payment institution has not completed a full year's business at the date of the calculation, the requirement shall be that its own funds amount to at least 10 % of the corresponding fixed overheads as projected in its business plan, unless an adjustment to that plan is required by the competent authorities.</p>					
9.1.b	<p>Method B- The payment institution's own funds shall amount to at least the sum of the following elements multiplied by the scaling factor k defined in paragraph 2, where payment volume (PV) represents one twelfth of the total amount of payment transactions executed by the payment institution in the preceding</p>	<p>0.1. 90.1.</p>	<p>Platna institucija KOJA PRUŽA JEDNU ILI VIŠE USLUGA IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČ. 1) DO 7) OVOG ZAKONA, dužna je da, radi stabilnog i sigurnog poslovanja i ispunjenja obaveza prema poveriocima, tokom svog poslovanja održava kapital koji ni u jednom trenutku ne može da bude niži od iznosa početnog kapitala propisanog u članu 83. ovog zakona ili od iznosa kapitalnog zahteva izračunatog prema metodi propisanom u stavu 2. ovog člana, u zavisnosti od toga</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>year: (a) 4,0 % of the slice of PV up to EUR 5 million; plus (b) 2,5 % of the slice of PV above EUR 5 million up to EUR 10 million; plus (c) 1 % of the slice of PV above EUR 10 million up to EUR 100 million;(d) 0,5 % of the slice of PV above EUR 100 million up to EUR 250 million; plus (e) 0,25 % of the slice of PV above EUR 250 million.</p>	<p>0.1. 90.2.</p> <p>0.1. 90.4.</p> <p>0.7. 6.1.</p>	<p>koji je iznos veći.</p> <p>Iznos kapitalnog zahteva platne institucije, IZUZEV AKO PRUŽA JEDINO USLUGE IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČKA 7) OVOG ZAKONA, izračunava se primenom jednog od sledećih metoda koji utvrdi Narodna banka Srbije: 1) metoda fiksnih troškova; 2) metoda ukupnog iznosa platnih transakcija; 3) metoda operativnog prihoda.</p> <p>Metod iz stava 2. ovog člana koji se jedinstveno primenjuje na sve platne institucije, način izračunavanja kapitala i kapitalnog zahteva te institucije u skladu sa ovim metodom, kao i način i rokovi izveštavanja o kapitalu i kapitalnom zahtevu, bliže se uređuju propisom Narodne banke Srbije</p> <p>Platna institucija je dužna da kapitalni zahtev izračunava u skladu s metodom ukupnog iznosa platnih transakcija.</p> <p>Zahtev iz stava 1. ove tačke</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		<p>0.7. 6.2.</p> <p>0.7. 6.3.</p> <p>0.7. 6.4.</p>	<p>izračunava se tako što se relevantni iznos platnih transakcija iz stava 3. ove tačke pomnoži korektivnim faktorom K iz stava 5. ove tačke.</p> <p>Relevantni iznos platnih transakcija čini zbir sledećih elemenata: 1) 4% dela OPT-a do 600 miliona RSD; 2) 2,5% dela OPT-a iznad 600 miliona RSD do jedne milijarde i 200 miliona RSD; 3) 1% dela OPT-a iznad jedne milijarde i 200 miliona RSD do 12 milijardi RSD; 4) 0,5% dela OPT-a iznad 12 milijardi RSD do 30 milijardi RSD; 5) 0,25% dela OPT-a iznad 30 milijardi RSD.</p> <p>Pod OPT-om (obim platnih transakcija) podrazumeva se jedna dvanaestina ukupnog iznosa platnih transakcija koje je platna institucija izvršila tokom prethodnih godinu dana poslovanja.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
9.1.c	<p>Method C- The payment institution's own funds shall amount to at least the relevant indicator defined in point (a), multiplied by the multiplication factor defined in point (b) and by the scaling factor k defined in paragraph 2.</p> <p>(a) The relevant indicator is the sum of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) interest income; (ii) interest expenses; (iii) commissions and fees received; and (iv) other operating income. <p>Each element shall be included in the sum with its positive or negative sign. Income from extraordinary or irregular items shall not be used in the calculation of the relevant indicator. Expenditure on the outsourcing of services rendered by third parties may</p>	NA				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>reduce the relevant indicator if the expenditure is incurred from an undertaking subject to supervision under this Directive. The relevant indicator is calculated on the basis of the 12-monthly observation at the end of the previous financial year. The relevant indicator shall be calculated over the previous financial year. Nevertheless own funds calculated according to Method C shall not fall below 80 % of the average of the previous 3 financial years for the relevant indicator. When audited figures are not available, business estimates may be used.</p> <p>(b) The multiplication factor shall be:</p> <p>(i) 10 % of the slice of the relevant indicator up to</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>EUR 2,5 million; (ii) 8 % of the slice of the relevant indicator from EUR 2,5 million up to EUR 5 million; (iii) 6 % of the slice of the relevant indicator from EUR 5 million up to EUR 25 million; (iv) 3 % of the slice of the relevant indicator from EUR 25 million up to 50 million; (v) 1,5 % above EUR 50 million.</p>					
9.2.	<p>The scaling factor k to be used in Methods B and C shall be: (a) 0,5 where the payment institution provides only the payment service as referred to in point (6) of Annex I; (b) 1 where the payment institution provides any of the payment services as referred to in any of points (1) to (5) of Annex I.</p>	"0.7. 6.5."	<p>"Korektivni faktor K iznosi: 1) 0,5 – ako platna institucija pruža samo platne usluge iz člana 4. stav 1. tačka 6) Zakona; 2) 0,8 – ako platna institucija pruža platne usluge iz člana 4. stav 1. tačka 7) Zakona; 3) 1 – ako platna institucija pruža ostale platne usluge iz člana 4. stav 1. tač. od 1) do 5) Zakona."</p>			
9.3.	The competent authorities may,	"0.1. 91."	"Narodna banka Srbije može rešenjem naložiti platnoj			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>based on an evaluation of the risk-management processes, risk loss data base and internal control mechanisms of the payment institution, require the payment institution to hold an amount of own funds which is up to 20 % higher than the amount which would result from the application of the method chosen in accordance with paragraph 1, or permit the payment institution to hold an amount of own funds which is up to 20 % lower than the amount which would result from the application of the method chosen in accordance with paragraph 1.</p>		<p>instituciji povećanje iznosa kapitala iz člana 90. ovog zakona do 20% u odnosu na iznos kapitalnog zahteva izračunatog u skladu s tim članom.</p> <p>Na zahtev platne institucije, Narodna banka Srbije može doneti rešenje o davanju saglasnosti za smanjenje iznosa kapitala iz člana 90. ovog zakona do 20% u odnosu na iznos kapitalnog zahteva izračunatog u skladu s tim članom, pri čemu kapital platne institucije ne može biti niži od iznosa početnog kapitala iz člana 83. ovog zakona.</p> <p>Narodna banka Srbije donosi rešenje iz st. 1. i 2. ovog člana uzimajući u obzir funkcionisanje sistema upravljanja i sistema unutrašnjih kontrola, a naročito upravljanje rizicima u platnoj instituciji, kao i podatke o gubicima u poslovanju te institucije."</p>			
10.1.	<p>The Member States or competent authorities shall require a payment institution which provides payment services as referred to in points (1) to</p>	0.1. 93.1.	<p>Platna institucija KOJA PRUŽA USLUGE IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČ. OD 1) DO 6) dužna je da zaštiti novčana sredstva koja je primila od korisnika platnih usluga ili od drugih pružalaca platnih usluga RADI</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	(6) of Annex I to safeguard all funds which have been received from the payment service users or through another payment service provider for the execution of payment transactions, in either of the following ways:		IZVRŠENjA platne transakcije, u skladu sa odredbama ovog člana.			
10.1.a.	funds shall not be commingled at any time with the funds of any natural or legal person other than payment service users on whose behalf the funds are held and, where they are still held by the payment institution and not yet delivered to the payee or transferred to another payment service provider by the end of the business day following the day when the funds have been received, they shall be deposited in a separate account in	0.1.	93.2. "Platna institucija dužna je da novčana sredstva iz stava 1. ovog člana drži odvojeno od sopstvenih sredstava i sredstava koja je primila od fizičkih i pravnih lica po drugim osnovima." 93.3. "Ako drži novčana sredstva iz stava 1. ovog člana koja nije prenela primaocu plaćanja ili drugom pružaocu platnih usluga najkasnije narednog poslovnog dana od dana prijema tih sredstava, platna institucija dužna je da ta sredstva zaštiti na jedan od sledećih načina: 1) deponovanjem na poseban račun kod banke; 2) ulaganjem u likvidne i niskorizične oblike imovine." Novčana sredstva iz stava 1.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>a credit institution or invested in secure, liquid low-risk assets as defined by the competent authorities of the home Member State; and they shall be insulated in accordance with national law in the interest of the payment service users against the claims of other creditors of the payment institution, in particular in the event of insolvency;</p>	<p>0.1.</p> <p>0.1.</p> <p>0.9.</p> <p>0.9.</p>	<p>93.4.</p> <p>93.8.</p> <p>21.1.</p> <p>21.2.</p> <p>ovog člana ne ulaze u imovinu, stečajnu ili likvidacionu masu platne institucije, ODNOSNO BANKE U SLUČAJU IZ STAVA 3. TAČKA 1. ČLANA, niti mogu biti predmet izvršenja ili prinudne naplate koji se sprovode nad platnom institucijom.</p> <p>"Narodna banka Srbije bliže propisuje oblike imovine iz stava 3. tačka 2) ovog člana, kao i uslove i način ulaganja platne institucije u te oblike imovine radi zaštite novčanih sredstava korisnika platnih usluga.</p> <p>"</p> <p>"Institucija je dužna da novčana sredstva primljena od korisnika platnih usluga, odnosno novčana sredstva primljena radi zamene za izdati elektronski novac zaštititi ulaganjem u likvidne i niskorizične oblike imovine, u skladu sa čl. 93. i 133. Zakona.</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>Imovinu iz stava 1. ove tačke čine:</p> <p>1) dužnički finansijski instrumenti koje su izdale Republika Srbija ili Narodna banka Srbije, odnosno za koje garantuje Republika Srbija;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>2) dužnički finansijski instrumenti koje su izdale ili za koje garantuju Evropska centralna banka, država članica Evropske unije (ili njena centralna banka), kojoj je dodeljen kreditni rejting kome odgovara najmanje nivo kreditnog kvaliteta 3 (investicioni rang) u smislu odluke Narodne banke Srbije kojom se uređuje adekvatnost kapitala banke, a koji su izraženi i izmiruju se u valuti bilo koje države članice;</p> <p>3) dužnički finansijski instrumenti koje je izdala, odnosno za koje garantuje međunarodna razvojna banka, odnosno međunarodna organizacija, u smislu odluke iz odredbe pod 2) ovog stava;</p> <p>4) dužnički finansijski instrumenti izdati od strane ili sa garancijom države, centralne banke, teritorijalne autonomije ili lokalne samouprave, javnog administrativnog tela, lica u finansijskom sektoru ili privrednog društva, a kojima bi u skladu sa odlukom iz odredbe pod 2) ovog stava bio dodeljen ponder kreditnog rizika od najviše 50%;</p> <p>5) jedinice investicionih fondova koji ulažu samo u instrumente iz odredaba od 1) do 4) ovog stava."</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
10.1.b.	funds shall be covered by an insurance policy or some other comparable guarantee from an insurance company or a credit institution, which does not belong to the same group as the payment institution itself, for an amount equivalent to that which would have been segregated in the absence of the insurance policy or other comparable guarantee, payable in the event that the payment institution is unable to meet its financial obligations.	0.1. 93.5. 0.1. 93.6. 0.1. 196.	<p>"Odredbe st. 2. do 4. ovog člana ne primenjuju se ako platna institucija obezbedi ispunjenje svojih novčanih obaveza prema korisnicima platnih usluga zaključenjem ugovora o osiguranju s društvom za osiguranje koje, u skladu sa zakonom kojim se uređuje osiguranje, posluje u Republici Srbiji ili pribavljanjem odgovarajuće garancije banke, pod uslovom da to društvo za osiguranje, odnosno banka ne pripadaju istoj grupi društava kao i platna institucija."</p> <p>Ugovorom o osiguranju ili odgovarajućom garancijom iz stava 5. ovog člana obezbeđuje se da će iznos novčanih sredstava iz stava 1. ovog člana biti naplativ za korisnike platnih usluga u slučaju nastupanja nesposobnosti platne institucije da izmiruje svoje obaveze.</p> <p>"Platna institucija može zaštititi novčana sredstva, u skladu s članom 93. stav 3. ovog zakona, i deponovanjem tih sredstava na poseban račun kod kreditne institucije sa sedištem u državi članici koja ima dozvolu nadležnog tela matične države članice.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>Ugovor o osiguranju iz člana 93. stav 5. ovog zakona može se zaključiti i s društvom za osiguranje sa sedištem u državi članici, a garancija iz tog stava može se pribaviti i od kreditne institucije sa sedištem u državi članici koja ima dozvolu nadležnog tela matične države članice, pod uslovom da to društvo za osiguranje, odnosno ta kreditna institucija ne pripadaju istoj grupi društava kao i platna institucija.</p> <p>Odredbe ovog člana primenjuju se i na zaštitu novčanih sredstava koja su delom namenjena izvršenju platne transakcije u skladu s članom 94. ovog zakona, kao i na zaštitu novčanih sredstava imalaca elektronskog novca i korisnika platnih usluga u skladu s članom 133. ovog zakona.</p> <p>"</p>			
10.2.	Where a payment institution is required to safeguard funds under paragraph 1 and a portion of those funds is to be used for future payment transactions with the remaining	0.1. 94.1.	Ako primi novčana sredstva čiji je deo namenjen izvršenju buduće platne transakcije, a ostatak pružanju drugih usluga koje nisu platne usluge – hibridna platna institucija dužna je da obezbedi zaštitu sredstava korisnika platnih usluga koja su namenjena izvršenju platne transakcije, u skladu s članom 93. st. 3. i 5.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>amount to be used for non-payment services, that portion of the funds to be used for future payment transactions shall also be subject to the requirements of paragraph 1. Where that portion is variable or not known in advance, Member States shall allow payment institutions to apply this paragraph on the basis of a representative portion assumed to be used for payment services provided such a representative portion can be reasonably estimated on the basis of historical data to the satisfaction of the competent authorities.</p>	<p>0.1. 94.2.</p>	<p>ovog zakona.</p> <p>Ako deo sredstava iz stava 1. ovog člana koji je namenjen izvršenju buduće platne transakcije nije unapred određen ili je promenljiv, hibridna platna institucija određuje deo sredstava namenjen izvršenju buduće platne transakcije u skladu sa odgovarajućom metodologijom koju je sama donela. Ovom metodologijom utvrđuje se način davanja objektivne procene dela novčanih sredstava koja su namenjena izvršenju budućih platnih transakcija na osnovu istorijskih ili drugih podataka u vezi s takvim transakcijama.</p>			
11.1.	<p>Member States shall require undertakings other than those referred</p>	<p>0.1.78.1.</p>	<p>Platna institucija ovlašćena je da pruža platne usluge po dobijanju dozvole Narodne banke Srbije za pružanje tih</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>to in points (a), (b), (c), (e) and (f) of Article 1(1) and other than natural or legal persons benefiting from an exemption pursuant to Article 32 or 33, who intend to provide payment services, to obtain authorisation as a payment institution before commencing the provision of payment services. An authorisation shall only be granted to a legal person established in a Member State.</p>	<p>0.1.82.1.</p> <p>0.1.2.1.38.</p>	<p>usluga kao platna institucija (u daljem tekstu: dozvola za pružanje platnih usluga).</p> <p>Privredno društvo koje namerava da pruža platne usluge kao platna institucija podnosi Narodnoj banci Srbije zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, uz koji dostavlja:</p> <p>platna institucija je pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji koje ima dozvolu Narodne banke Srbije za pružanje platnih usluga kao platna institucija, u skladu sa ovim zakonom;</p>			
11.2.	<p>"Competent authorities shall grant an authorisation if the information and evidence accompanying the application complies with all of the requirements laid down in Article 5 and if the competent authorities' overall assessment, having</p>	<p>"0.1.82.2."</p> <p>"0.1.82.6."</p> <p>"0.1.178.1."</p>	<p>O zahtevu iz stava 1. ovog člana Narodna banka Srbije odlučuje u roku od tri meseca od dana prijema urednog zahteva.</p> <p>Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove i način davanja dozvole za pružanje platnih usluga.</p> <p>Narodna banka Srbije i nadležni organi u Republici Srbiji saraduju i razmenjuju podatke radi vršenja i</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>scrutinised the application, is favourable.</p> <p>Before granting an authorisation, the competent authorities may, where relevant, consult the national central bank or other relevant public authorities."</p>	<p>"0.1. 211.3."</p>	<p>unapređenja nadzora, odlučivanja u upravnim postupcima i obavljanja drugih poslova utvrđenih ovim zakonom.</p> <p>Narodna banka Srbije može pribavljati podatke iz stava 2. ovog člana radi vršenja i unapređenja nadzora, odlučivanja u upravnim postupcima iz ovog zakona i obavljanja drugih poslova utvrđenih ovim zakonom.</p>			
11.3.	<p>A payment institution which, under the national law of its home Member State is required to have a registered office, shall have its head office in the same Member State as its registered office and shall carry out at least part of its payment service business there.</p>	<p>"0.1. 2.1.27."</p>	<p>27) sedište označava mesto koje je registrovano kao sedište pravnog lica, a ako pravno lice u skladu s propisima njegove države nema registrovano sedište – mesto iz kog se upravlja njegovim poslovanjem</p>			
11.4.	<p>The competent authorities shall grant an authorisation only if, taking into account the need to ensure the sound</p>	<p>"0.1. 82.1.10." "0.1. 89"</p>	<p>9) opis sistema upravljanja i sistema unutrašnjih kontrola u skladu s članom 89. ovog zakona;</p> <p>"Platna institucija dužna je da uspostavi, održava i</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>and prudent management of a payment institution, the payment institution has robust governance arrangements for its payment services business, which include a clear organisational structure with well-defined, transparent and consistent lines of responsibility, effective procedures to identify, manage, monitor and report the risks to which it is or might be exposed, and adequate internal control mechanisms, including sound administrative and accounting procedures; those arrangements, procedures and mechanisms shall be comprehensive and proportionate to the nature, scale and complexity of the payment services provided by the payment</p>		<p>unapređuje pouzdane, efikasne i sveobuhvatne sisteme upravljanja i unutrašnjih kontrola koji obezbeđuju odgovorno i pouzdano upravljanje platnom institucijom.</p> <p>Sistemi iz stava 1. ovog člana moraju biti srazmerni prirodi, obimu i složenosti platnih usluga koje platna institucija pruža.</p> <p>Sistem upravljanja i sistem unutrašnjih kontrola iz stava 1. ovog člana naročito obuhvataju:</p> <p>1) organizacionu strukturu s precizno i jasno utvrđenim, transparentnim i doslednim podelama i razgraničenjima poslova, kao i dužnostima i odgovornostima koje se odnose na pružanje platnih usluga;</p> <p>2) efektivne i efikasne procedure za identifikovanje, merenje i praćenje rizika kojima je platna institucija izložena ili bi mogla da bude izložena, kao i za upravljanje ovim rizicima, odnosno izveštavanje o tim rizicima;</p> <p>3) odgovarajuće računovodstvene procedure i procedure za ocenu usklađenosti s propisima kojima se uređuju sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma, kao i druge</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	institution.		<p>procedure. Narodna banka Srbije može bliže propisati način i uslove uspostavljanja, održavanja i unapređenja sistema iz stava 1. ovog člana."</p>			
11.5.	Where a payment institution provides any of the payment services as referred to in points (1) to (7) of Annex I and, at the same time, is engaged in other business activities, the competent authorities may require the establishment of a separate entity for the payment services business, where the non-payment services activities of the payment institution impair or are likely to impair either the financial soundness of the payment institution or the ability of the competent authorities to monitor the payment institution's	<p>"0.1. 84.2.3." "0.1. 84.3."</p>	<p>3) da bi zbog poslovnih aktivnosti podnosioca zahteva koje nisu povezane s pružanjem platnih usluga stabilnost i sigurnost poslovanja platne institucije bile ugrožene ili da bi, zbog tih aktivnosti, vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom bilo znatno otežano.</p> <p>U slučaju odbijanja zahteva za davanje dozvole za pružanje platnih usluga iz razloga utvrđenih u stavu 2. tačka 3) ovog člana, Narodna banka Srbije može, u obrazloženju rešenja o odbijanju ovog zahteva, ukazati njegovom podnosiocu na mogućnost da osnuje posebno privredno društvo i podnese novi zahtev za izdavanje dozvole za pružanje platnih usluga ovom društvu — ako oceni da osnivanjem tog društva više ne bi postojao taj razlog za odbijanje.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	compliance with all obligations laid down by this Directive.					
11.6.	The competent authorities shall refuse to grant an authorisation if, taking into account the need to ensure the sound and prudent management of a payment institution, they are not satisfied as to the suitability of the shareholders or members that have qualifying holdings.	"0.1. 84.1." "0.1. 82.1.16." "0.1. 82.6."	Narodna banka Srbije odbiće, u celini ili delimično, zahtev za davanje dozvole za pružanje platnih usluga, ako utvrdi da podnosilac tog zahteva ne ispunjava uslove iz člana 82. ovog zakona. podatke o licima s kvalifikovanim učešćem u podnosiocu zahteva, visini njihovog učešća, kao i dokaze o podobnosti tih lica da obezbede stabilno i sigurno upravljanje platnom institucijom i druge podatke u skladu s članom 81. ovog zakona; Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove i način davanja dozvole za pružanje platnih usluga.			
11.7.	Where close links as defined in point (38) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013 exist between the payment institution and other natural or legal persons, the competent	"0.1. 84.2.1." "0.1.	1) da bi zbog bliske povezanosti podnosioca zahteva s drugim licima vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom bilo onemogućeno ili znatno otežano, ili "33) bliska povezanost označava odnos između dva			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>authorities shall grant an authorisation only if those links do not prevent the effective exercise of their supervisory functions.</p>	<p>2.1.33."</p>	<p>ili više pravnih i/ili fizičkih lica kada: (1) jedno od njih, direktno ili indirektno preko učešća u zavisnom društvu, ima pravo ili mogućnost da ostvari najmanje 20% glasačkih prava u pravnom licu, odnosno vlasništvo nad najmanje 20% kapitala u pravnom licu, (2) jedno od njih ima kontrolno učešće u drugom pravnom licu, (3) postoji trajna povezanost ovih lica sa istim trećim licem na osnovu kontrolnog učešća;"</p>			
<p>11.8.</p>	<p>The competent authorities shall grant an authorisation only if the laws, regulations or administrative provisions of a third country governing one or more natural or legal persons with which the payment institution has close links, or difficulties involved in the enforcement of those laws, regulations or administrative provisions, do not</p>	<p>"0.1. 84.2.2."</p>	<p>2) da bi, uzimajući u obzir propise treće države koji se primenjuju na lica s kojima je podnosilac zahteva blisko povezan i način primene tih propisa, vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom bilo onemogućeno ili znatno otežano, ili</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	prevent the effective exercise of their supervisory functions.					
11.9.	An authorisation shall be valid in all Member States and shall allow the payment institution concerned to provide the payment services that are covered by the authorisation throughout the Union, pursuant to the freedom to provide services or the freedom of establishment.	"0.1. 197.1. 0.1. 199.1."	Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge u drugoj državi članici neposredno ili preko ogranka – dužna je da o tome obavesti Narodnu banku Srbije. Platna institucija iz države članice može u Republici Srbiji pružati platne usluge za koje ima dozvolu u matičnoj državi članici i to preko ogranka ili zastupnika, ili neposredno.			
12.	Within 3 months of receipt of an application or, if the application is incomplete, of all of the information required for the decision, the competent authorities shall inform the applicant whether the authorisation is granted or refused. The competent authority shall give reasons where it refuses an	"0.1. 82.2." "0.1. 84.3."	O zahtevu iz stava 1. ovog člana Narodna banka Srbije odlučuje u roku od tri meseca od dana prijema urednog zahteva. U slučaju odbijanja zahteva za davanje dozvole za pružanje platnih usluga iz razloga utvrđenih u stavu 2. tačka 3) ovog člana, Narodna banka Srbije može, u obrazloženju rešenja o odbijanju ovog zahteva, ukazati njegovom podnosiocu na mogućnost da osnuje posebno privredno društvo i podnese novi zahtev za izdavanje dozvole za			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	authorisation.	<p>0.1. 7.2.</p> <p>0.6. 141.4."</p>	<p>pružanje platnih usluga ovom društvu — ako oceni da osnivanjem tog društva više ne bi postojao taj razlog za odbijanje.</p> <p>Na postupak iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak, ako ovim zakonom nije drukčije uređeno.</p> <p>(4) Obrazloženje mora da bude razumljivo i da sadrži kratko izlaganje zahteva stranke, činjenično stanje i dokaze na osnovu kojih je ono utvrđeno, razloge koji su bili odlučujući kod ocene svakog dokaza, propise i razloge koji, s obzirom na utvrđeno činjenično stanje, upućuju na odluku iz dispozitiva i razloge zašto nije uvažen neki zahtev ili predlog. Obrazloženje sadrži i razloge zbog kojih je organ odstupio od rešenja koja je ranije donosio u istim ili sličnim upravnim stvarima. Ako je odlučeno po slobodnoj oceni, obrazloženje sadrži i propis koji organ ovlašćuje na to, razloge kojima se rukovodio pri odlučivanju i u kojim granicama i s kojim ciljem je primenio ovlašćenje da odlučuje po slobodnoj oceni. Ako žalba ne odlaže</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			izvršenje rešenja, obrazloženje sadrži i pozivanje na zakon koji to predviđa.			
13.1.	The competent authorities may withdraw an authorisation issued to a payment institution only if the institution:	"0.1. 188.1."	Narodna banka Srbije donosi rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga u sledećim slučajevima:			
13.1.a.	does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has ceased to engage in business for more than 6 months, if the Member State concerned has made no provision for the authorisation to lapse in such cases;	"0.1. 188.1.1." "0.1. 188.1.2."	ako utvrdi da platna institucija nije otpočela s pružanjem platnih usluga u roku od 12 meseci od dana davanja ove dozvole ili da ne pruža te usluge u periodu dužem od šest meseci; ako platna institucija pismeno obavesti Narodnu banku Srbije da više ne namerava da pruža platne usluge.			
13.1.b.	has obtained the authorisation through false statements or any other irregular means;	"0.1. 188.2.2."	2) ako utvrdi da je ta dozvola data na osnovu neistinitih podataka ILI NA OSNOVU BILO KAKVOG PROTIVPRAVNOG ČINJENJA			
13.1.c.	no longer meets the conditions for granting the authorisation or fails to inform the	0.1. 188.2.1.	1) ako utvrdi da platna institucija više ne ispunjava uslove iz člana 82. ovog zakona ILI DA U SKLADU SA ČLANOM 86. TOG			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	competent authority on major developments in this respect;		ZAKONA NIJE OBAVESTILA NARODNU BANKU SRBIJE O BITNIM PROMENAMA ČINJENICA ILI OKOLNOSTI NA OSNOVU KOJIH JE IZDATA DOZVOLA ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA;			
13.1.d.	would constitute a threat to the stability of or the trust in the payment system by continuing its payment services business; or	"0.1. 188.2.3."	3) ako utvrdi da bi nastavak pružanja platnih usluga platne institucije ugrozio stabilnost platnog sistema;			
13.1.e.	falls within one of the other cases where national law provides for withdrawal of an authorisation.	"0.1. 188.2.4." "0.1. 188.2.5." "0.1. 188.2.6." "0.1. 188.2.7." "0.1. 188.2.8."	4) ako utvrdi da su aktivnosti platne institucije povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma; 5) ako utvrdi da platna institucija nije u roku izvršila naloge i mere iz člana 186. ovog zakona; 6) ako utvrdi da platna institucija ne održava minimalni kapital u skladu sa odredbama ovog zakona; 7) ako utvrdi da je platna institucija teže povredila odredbe ovog zakona ili propisa donetih na osnovu ovog zakona; 8) ako joj platna institucija ne omogući da vrši nadzor nad njenim poslovanjem.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
13.2.	The competent authority shall give reasons for any withdrawal of an authorisation and shall inform those concerned accordingly	0.1. 188.5. "0.1. 7.2." 0.6. 141.4."	<p>Rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga objavljuje se u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije</p> <p>Na postupak iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak, ako ovim zakonom nije drukčije uređeno.</p> <p>(4) Obrazloženje mora da bude razumljivo i da sadrži kratko izlaganje zahteva stranke, činjenično stanje i dokaze na osnovu kojih je ono utvrđeno, razloge koji su bili odlučujući kod ocene svakog dokaza, propise i razloge koji, s obzirom na utvrđeno činjenično stanje, upućuju na odluku iz dispozitiva i razloge zašto nije uvažen neki zahtev ili predlog. Obrazloženje sadrži i razloge zbog kojih je organ odstupio od rešenja koja je ranije donosio u istim ili sličnim upravnim stvarima. Ako je odlučeno po slobodnoj oceni, obrazloženje sadrži i propis koji organ ovlašćuje na to, razloge kojima se rukovodio pri odlučivanju i u kojim granicama i s kojim ciljem je primenio ovlašćenje</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>da odlučuje po slobodnoj oceni. Ako žalba ne odlaže izvršenje rešenja, obrazloženje sadrži i pozivanje na zakon koji to predviđa.</p>			
13.3.	<p>The competent authority shall make public the withdrawal of an authorisation, including in the registers referred to in Articles 14 and 15.</p>	<p>"0.1. 105.2.1"</p> <p>0.1. 188.5.</p>	<p>platnim institucijama koje imaju dozvolu za pružanje platnih usluga I O PRUŽAOCIMA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, KAO I PODATKE O SVAKOM PRESTANKU VAŽENJA DOZVOLE ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA I OBRISANIM PRUŽAOCIMA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU</p> <p>Rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga objavljuje se u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije, čime se obaveštavaju sve zainteresovane strane.</p>			
14.1.	<p>1. Member States shall establish a public register in which the following are entered: (a) authorised payment institutions and</p>	<p>"0.1. 105."</p>	<p>Narodna banka Srbije vodi registar platnih institucija. U registar platnih institucija upisuju se podaci o: 1) platnim institucijama koje imaju dozvolu za pružanje platnih usluga I O PRUŽAOCIMA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>their agents; (b) natural and legal persons benefiting from an exemption pursuant to Article 32 or 33, and their agents; and (c) the institutions referred to in Article 2(5) that are entitled under national law to provide payment services.</p> <p>Branches of payment institutions shall be entered in the register of the home Member State if those branches provide services in a Member State other than their home Member State.</p>		<p>O RAČUNU, KAO I PODATKE O SVAKOM PRESTANKU VAŽENJA DOZVOLE ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA I OBRISANIM PRUŽAOCIMA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU;</p> <p>2) zastupnicima platnih institucija u Republici Srbiji;</p> <p>3) ograncima platnih institucija u trećim državama;</p> <p>4) DRUGI PODACI U VEZI SA PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA KOJE NARODNA BANKA SRBIJE PROPIŠE.</p> <p>Narodna banka Srbije u registar platnih institucija redovno unosi sve promene nastale u vezi sa subjektima unosa.</p> <p>Registar platnih institucija je javna knjiga i vodi se u elektronskom obliku, a podaci iz ovog registra dostupni su na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije.</p> <p>Narodna banka Srbije propisuje bliže uslove, sadržinu i način vođenja registra platnih institucija, kao i način brisanja podataka iz tog registra.</p> <p>Ovom odlukom propisuju se sadržina registara platnih institucija i institucija elektronskog novca, bliži</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		<p>"0.8. 1."</p> <p>"0.8. 2."</p> <p>"0.8. 3.5."</p> <p>0.8. 4.4."</p> <p>0.8. 5.4."</p>	<p>uslovi pod kojima i način na koji Narodna banka Srbije vodi ove registre, kao i način brisanja podataka iz tih registara.</p> <p>"Registar platnih institucija sadrži podatke o:</p> <p>1) platnim institucijama koje imaju dozvolu Narodne banke Srbije za pružanje platnih usluga;</p> <p>2) zastupnicima platnih institucija u Republici Srbiji;</p> <p>3) ograncima platnih institucija u trećim državama."</p> <p>"5) vrste platnih usluga koje je, u skladu sa izdatim rešenjem, platna institucija ovlašćena da pruža;</p> <p>4) opis platnih usluga koje zastupnik pruža;</p> <p>4) opis platnih usluga koje platna institucija pruža preko ogranka;"</p>			
14.2.	2. The public register shall	Isto kao iznad.	Isto kao iznad.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>identify the payment services for which the payment institution is authorised or for which the natural or legal person has been registered. Authorised payment institutions shall be listed in the register separately from natural and legal persons benefiting from an exemption pursuant to Article 32 or 33. The register shall be publicly available for consultation, accessible online, and updated without delay.</p>					
14.3.	<p>Competent authorities shall enter in the public register any withdrawal of authorisation and any withdrawal of an exemption pursuant to Article 32 or 33.</p>	<p>0.1. 105.2.1.</p>	<p>1) platnim institucijama koje imaju dozvolu za pružanje platnih usluga I O PRUŽAOCIMA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, KAO I PODATKE O SVAKOM PRESTANKU VAŽENJA DOZVOLE ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA I OBRISANIM PRUŽAOCIMA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
14.4.	Competent authorities shall notify EBA of the reasons for the withdrawal of any authorisation and of any exemption pursuant to Article 32 or 33	0.1. 206a.	<p>NARODNA BANKA SRBIJE OBAVEŠTAVA, BEZ ODLAGANJA, NA JEZIKU UOBIČIJENIM ZA OBLAST FINANSIJA, ORGAN EVROPSKE UNIJE NADLEŽAN ZA NADZOR BANKARSKOG SEKTORA (ENG. EUROPEAN BANKING AUTHORITY) O PODACIMA KOJE VODI U REGISTRU PLATNIH INSTITUCIJA U SKLADU SA ČLANOM 105. OVOG ZAKONA, KAO I O RAZLOZIMA ZA ODUZIMANJE DOZVOLE PLATNOJ INSTITUCIJI I ZA BRISANJE PRUŽAOCA USLUGA INFORMACIJA O RAČUNU IZ TOG REGISTRA, KAO I U SLUČAJU DA POSTUPI PO ČLANU 3. STAV 4. OVOG ZAKONA.</p> <p>NARODNA BANKA SRBIJE JE ODGOVORNA ZA TAČNOST INFORMACIJA IZ STAVA 1 OVOG ČLANA I ZA NJIHOVO AŽURIRANJE. NARODNA BANKA SRBIJE OBAVEŠTAVA EVROPSKU KOMISIJU O PODACIMA IZ ČLANA 174. STAV 1. OVOG ZAKONA..</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
15.1.1.	EBA shall develop, operate and maintain an electronic, central register that contains the information as notified by the competent authorities in accordance with paragraph 2. EBA shall be responsible for the accurate presentation of that information					
15.1.2.	EBA shall make the register publicly available on its website, and shall allow for easy access to and easy search for the information listed, free of charge.					
15.2.	Competent authorities shall, without delay, notify EBA of the information entered in their public registers as referred to in Article 14 in a language customary in the field of finance.	0.1. 206a. 1.	NARODNA BANKA SRBIJE OBAVEŠTAVA, BEZ ODLAGANJA, NA JEZIKU UOBIČIJENIM ZA OBLAST FINANSIJA, ORGAN EVROPSKE UNIJE NADLEŽAN ZA NADZOR BANKARSKOG SEKTORA (ENG. EUROPEAN BANKING AUTHORITY) O PODACIMA KOJE VODI U			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>REGISTRU PLATNIH INSTITUCIJA U SKLADU SA ČLANOM 105. OVOG ZAKONA, KAO I O RAZLOZIMA ZA ODUZIMANJE DOZVOLE PLATNOJ INSTITUCIJI I ZA BRISANJE PRUŽAOCA USLUGA INFORMACIJA O RAČUNU IZ TOG REGISTRA, KAO I U SLUČAJU DA POSTUPI PO ČLANU 3. STAV 4. OVOG ZAKONA.</p>			
15.3.	<p>Competent authorities shall be responsible for the accuracy of the information specified in paragraph 2 and for keeping that information up-to-date.</p>	0.1. 206a. 2.	<p>NARODNA BANKA SRBIJE JE ODGOVORNA ZA TAČNOST INFORMACIJA IZ STAVA 1 OVOG ČLANA I ZA NJIHOVO AŽURIRANJE. NARODNA BANKA SRBIJE OBAVEŠTAVA EVROPSKU KOMISIJU O PODACIMA IZ ČLANA 174. STAV 1. OVOG ZAKONA..</p>			
15.4.1.	<p>EBA shall develop draft regulatory technical standards setting technical requirements on development, operation and maintenance of the electronic central register and on access to the information contained therein.</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	The technical requirements shall ensure that modification of the information is only possible by the competent authority and EBA.					
15.4.2.	EBA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 13 January 2018.					
15.4.3.	Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1093/2010.					
15.5.1.	EBA shall develop draft implementing technical standards on the details and structure of the information to be notified pursuant to paragraph 1, including the					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	common format and model in which this information is to be provided.					
15.5.2.	EBA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 13 July 2017.					
15.5.3.	Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1093/2010.					
16.	Where any change affects the accuracy of information and evidence provided in accordance with Article 5, the payment institution shall, without undue delay, inform the competent authorities of its home Member State accordingly.	"0.1. 86."	"Platna institucija dužna je da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svim promenama činjenica ili okolnosti na osnovu kojih je izdata dozvola za pružanje platnih usluga, kao i da joj istovremeno dostavi izmenjenu dokumentaciju i podatke utvrđene članom 82. ovog zakona. U obaveštenju iz stava 1. ovog člana platna institucija dužna je da bliže opiše prirodu i			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			obim nastalih promena."			
17.1.	Directives 86/635/EEC and 2013/34/EU, and Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of the Council (1), shall apply to payment institutions mutatis mutandis.	"0.1. 98.1."	Platna institucija dužna je da vođenje poslovnih knjiga, priznavanje i vrednovanje imovine i obaveza, prihoda i rashoda, sastavljanje, prikazivanje, dostavljanje i obelodanjivanje informacija iz finansijskih izveštaja, kao i internu reviziju, vrši u skladu sa zakonima kojima se uređuju računovodstvo i revizija i drugom zakonskom, profesionalnom i internom regulativom, ako ovim zakonom nije drukčije propisano.			
17.2.	Unless exempted under Directive 2013/34/EU and, where applicable, Directive 86/635/EEC, the annual accounts and consolidated accounts of payment institutions shall be audited by statutory auditors or audit firms within the meaning of Directive 2006/43/EC.	"0.1. 99.1."	Platna institucija dužna je da obezbedi reviziju svojih finansijskih izveštaja u skladu sa zakonom kojim se uređuje revizija.			
17.3.	For supervisory purposes, Member States shall require that payment	0.1. 98.3.	Hibridna platna institucija dužna je da u svojim poslovnim knjigama odvojeno evidentira poslovne promene			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	institutions provide separate accounting information for payment services and activities referred to in Article 18(1), which shall be subject to an auditor's report. That report shall be prepared, where applicable, by the statutory auditors or an audit firm.		koje nastaju na osnovu platnih usluga koje pruža, A ODVOJENO POSLOVNE PROMENE KOJE NASTAJU NA OSNOVU AKTIVNOSTI IZ ČLANA 78. STAV 3. OVOG ZAKONA.			
17.4.	The obligations established in Article 63 of Directive 2013/36/EU shall apply mutatis mutandis to the statutory auditors or audit firms of payment institutions in respect of payment services activities.	"0.1. 99.2."	"Spoljni revizor koji obavlja reviziju finansijskih izveštaja platne institucije dužan je da Narodnu banku Srbije bez odlaganja obavesti o: 1) svakoj činjenici koja bi mogla da predstavlja povredu zakona ili propisa koju je učinila ili čini platna institucija; 2) materijalno značajnoj promeni finansijskog rezultata iskazanog u nerevidiranim godišnjim finansijskim izveštajima platne institucije; 3) okolnostima koje bi mogle dovesti do znatnog materijalnog gubitka za platnu instituciju ili ugroziti kontinuitet njenog poslovanja; 4) rezervama datim u mišljenju spoljnog revizora na finansijske izveštaje platne			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		<p>"0.1. 99.3."</p> <p>"0.1. 99.4."</p>	<p>institucije."</p> <p>Spoljni revizor je dužan da Narodnu banku Srbije obavesti o činjenicama i okolnostima iz stava 2. ovog člana i ako do saznanja o njima dođe tokom vršenja revizije finansijskih izveštaja pravnog lica koje je blisko povezano s platnom institucijom.</p> <p>Obaveštavanje iz st. 2. i 3. ovog člana ne smatra se povredom tajnosti podataka i spoljni revizor ne može zbog toga snositi odgovornost.</p>			
18.1.	Apart from the provision of payment services, payment institutions shall be entitled to engage in the following activities:	"0.1. 78.3."	Pored platnih usluga, platna institucija može, u skladu sa ovim i drugim zakonom, obavljati i sledeće poslove:			
18.1.a	the provision of operational and closely related ancillary services such as ensuring the execution of payment transactions, foreign exchange services, safekeeping activities, and the	"0.1. 78.3.1."	1) operativne i pomoćne poslove neposredno povezane s pružanjem platnih usluga, kao što su obezbeđivanje izvršenja platne transakcije, čuvanje i obrada podataka, zamena valuta i davanje kredita iz člana 95. ovog zakona;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	storage and processing of data;					
18.1.b.	the operation of payment systems, without prejudice to Article 35;	"0.1. 78.3.2."	2) upravljanje platnim sistemom, ne dovodeći u pitanje odredbe o pristupu platnim sistemima iz člana 149. ovog zakona			
18.1.c.	business activities other than the provision of payment services, having regard to applicable Union and national law.	"0.1. 78.3.3."	3) druge poslovne aktivnosti koje nisu povezane s pružanjem platnih usluga.			
18.2.	Where payment institutions engage in the provision of one or more payment services, they may hold only payment accounts which are used exclusively for payment transactions.	"0.1. 78.2."	Platna institucija može voditi samo one platne račune koji se koriste isključivo za izvršavanje platnih transakcija.			
18.3.	Any funds received by payment institutions from payment service users with a view to the provision of payment services shall not constitute a deposit or other repayable funds within the meaning of Article 9 of Directive	"0.1. 92."	Platna institucija može primiti novčana sredstva korisnika platnih usluga isključivo radi izvršenja platne transakcije u skladu sa ugovorom o platnim uslugama. Primljena novčana sredstva iz stava 1. ovog člana ne smatraju se depozitom u smislu zakona kojim se uređuju banke niti elektronskim novcem. Platna institucija ne može se			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	2013/36/EU, or electronic money as defined in point (2) of Article 2 of Directive 2009/110/EC.		baviti primanjem depozita niti izdavanjem elektronskog novca.			
18.4.	Payment institutions may grant credit relating to payment services as referred to in point (4) or (5) of Annex I only if all of the following conditions are met:	0.1. 95.1.	Platna institucija može korisniku platne usluge odobriti kredit u vezi s pružanjem platnih usluga iz člana 4. stav 1. tač. 4) I, 5) ovog zakona, ako su ispunjeni sledeći uslovi:			
18.4.a.	the credit shall be ancillary and granted exclusively in connection with the execution of a payment transaction	"0.1. 95.1.1."	1) da se kredit odobrava isključivo KAO DODATNA USLUGA I za izvršenje platne transakcije			
18.4.b.	notwithstanding national rules on providing credit by credit cards, the credit granted in connection with a payment and executed in accordance with Article 11(9) and Article 28 shall be repaid within a short period which shall in no case	"0.1. 95.1.2."	2) da period otplate kredita nije duži od 12 meseci;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	exceed 12 months					
18.4.c.	such credit shall not be granted from the funds received or held for the purpose of executing a payment transaction	"0.1. 95.1.3."	3) da kredit nije odobren iz novčanih sredstava korisnika platnih usluga koje je platna institucija primila radi izvršenja platnih transakcija tih korisnika;			
18.4.d.	the own funds of the payment institution shall at all times and to the satisfaction of the supervisory authorities be appropriate in view of the overall amount of credit granted	"0.1. 95.1.4."	4) da je visina kapitala platne institucije u svakom trenutku adekvatna u odnosu na ukupan iznos odobrenih kredita.			
18.5.	Payment institutions shall not conduct the business of taking deposits or other repayable funds within the meaning of Article 9 of Directive 2013/36/EU	"0.1. 92.3."	Platna institucija ne može se baviti primanjem depozita niti izdavanjem elektronskog novca.			
18.6.	This Directive shall be without prejudice to Directive 2008/48/EC, other relevant Union law or national measures regarding conditions for	NA				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	granting credit to consumers not harmonised by this Directive that comply with Union law.					
19.1.	Where a payment institution intends to provide payment services through an agent it shall communicate the following information to the competent authorities in its home Member State:	"0.1. 102.2." "0.1. 102.3."	Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge preko zastupnika u Republici Srbiji dužna je da Narodnoj banci Srbije podnese zahtev za upis zastupnika u registar platnih institucija. Uz zahtev iz stava 2. ovog člana, platna institucija je dužna da Narodnoj banci Srbije dostavi:			
19.1.a.	the name and address of the agent	"0.1. 102.3.2."	2) podatke o poslovnom imenu i adresi sedišta zastupnika;			
19.1.b.	a description of the internal control mechanisms that will be used by the agent in order to comply with the obligations in relation to money laundering and terrorist financing under Directive (EU) 2015/849, to be updated without delay in the event of material changes to the particulars	"0.1. 102.3.3."	3) opis mera unutrašnje kontrole koje će zastupnik uspostaviti radi ispunjavanja obaveza utvrđenih propisima kojima se uređuju sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma, I DOKAZE DA SU ZAPOSLENI KOD ZASTUPNIKA PROŠLI ODGOVARAJUĆE OBUKE KOJE SE ODNOSE NA SPREČAVANJE PRANJA NOVCA I FINANSIRANJA TERORIZMA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	communicated at the initial notification					
19.1.c	the identity of directors and persons responsible for the management of the agent to be used in the provision of payment services and, for agents other than payment service providers, evidence that they are fit and proper persons	0.1. 120.3.4. 0.1. 102.3.6.	4) podatke o licima koja su članovi organa upravljanja i licima koja će neposredno rukovoditi poslovima pružanja platnih usluga kod zastupnika 6) podatke i dokaze da lica iz tačke 4) ovog stava, odnosno zastupnik imaju dobru poslovnu reputaciju, kao i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;			
19.1.d.	the payment services of the payment institution for which the agent is mandated; and	"0.1. 102.3.1."	1) opis platnih usluga koje namerava da pruža preko zastupnika, sa ovlašćenjem iz člana 101. stav 4. ovog zakona;			
19.1.e	where applicable, the unique identification code or number of the agent	0.1. 102.3.5.	5) AKO JE PRIMENjIVO, JEDINSTVENI IDENTIFIKACIONI KOD ILI BROJ ZASTUPNIKA			
19.2.	Within 2 months of receipt of the information referred to in paragraph 1, the competent authority of the home Member State shall communicate to the payment institution whether the agent	0.1. 102.4. 0.1. 102.5.	NARODNA BANKA SRBIJE DONOSI REŠENjE O UPISU ZASTUPNIKA PLATNE INSTITUCIJE U ROKU OD DVA MESECA OD DANA PRIJEMA UREDNOG ZAHTEVA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA. Zastupnik platne institucije može početi s radom na dan			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	has been entered in the register provided for in Article 14. Upon entry in the register, the agent may commence providing payment services		donošenja rešenja Narodne banke Srbije o upisu ovog zastupnika u registar platnih institucija.			
19.3.	Before listing the agent in the register, the competent authorities shall, if they consider that the information provided to them is incorrect, take further action to verify the information	"0.1. 7.3."	Narodna banka Srbije može u postupku iz stava 1. ovog člana preduzeti dodatne aktivnosti radi provere tačnosti podataka i dokumentacije koje su dostavila lica iz tog stava.			
19.4.	If, after taking action to verify the information, the competent authorities are not satisfied that the information provided to them pursuant to paragraph 1 is correct, they shall refuse to list the agent in the register provided for in Article 14 and shall inform the payment institution without	"0.1. 102.6."	"Narodna banka Srbije odbiće upis zastupnika platne institucije u registar platnih institucija, ako utvrdi: 1) da mere iz stava 3. tačka 3) ovog člana nisu odgovarajuće; 2) da lica iz stava 3. tačke 6) ovog člana nemaju dobru poslovnu reputaciju ili odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona; 3) da dostavljeni podaci iz stava 3. ovog člana nisu tačni."			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	undue delay					
19.5.	If the payment institution wishes to provide payment services in another Member State by engaging an agent or establishing a branch it shall follow the procedures set out in Article 28.	"0.1. 197." "0.1. 198."	Pružanje platnih usluga platne institucije na teritoriji druge države članice neposredno ili preko ogranka Član 197. Pružanje platnih usluga platne institucije preko zastupnika na teritoriji druge države članice Član 198.			
19.6.1.	Where a payment institution intends to outsource operational functions of payment services, it shall inform the competent authorities of its home Member State accordingly	"0.1. 103.1."	Platna institucija koja namerava da obavljanje pojedinih operativnih poslova u vezi s pružanjem platnih usluga poveri drugom licu – dužna je da o tome prethodno obavesti Narodnu banku Srbije.			
19.6.2.	Outsourcing of important operational functions, including IT systems, shall not be undertaken in such way as to impair materially the quality of the payment institution's internal control and the ability of the	"0.1. 103.2." "0.1. 103.2.1." "0.1. 103.2.2."	Platna institucija može obavljanje pojedinih materijalno značajnih operativnih poslova poveriti drugom licu, ako su ispunjeni sledeći uslovi: 1) da lice kome se ti poslovi poveravaju primenjuje odgovarajući nivo unutrašnjih kontrola, koji je jednak nivou			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	competent authorities to monitor and retrace the payment institution's compliance with all of the obligations laid down in this Directive.		<p>sistema unutrašnjih kontrola platne institucije koja te poslove poverava;</p> <p>2) da vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom neće biti otežano;</p>			
19.6.3.	For the purposes of the second subparagraph, an operational function shall be regarded as important if a defect or failure in its performance would materially impair the continuing compliance of a payment institution with the requirements of its authorisation requested pursuant to this Title, its other obligations under this Directive, its financial performance, or the soundness or the continuity of its payment services.	"0.1. 103.3. 0.1. 103.2."	<p>"Materijalno značajnim operativnim poslovima platne institucije smatraju se oni poslovi čije bi nepravilno ili neodgovarajuće obavljanje ili neobavljanje moglo znatno da ugrozi zakonitost poslovanja te institucije, njeno finansijsko stanje ili stabilnost i sigurnost pružanja platnih usluga te institucije, odnosno njihov kontinuitet.</p> <p>Platna institucija može obavljanje pojedinih materijalno značajnih operativnih poslova poveriti drugom licu, ako su ispunjeni sledeći uslovi:"</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Member States shall ensure that when payment institutions outsource important operational functions, the payment institutions meet the following conditions:					
19.6.3.a.	the outsourcing shall not result in the delegation by senior management of its responsibility	"0.1. 103.2.3."	3) da obaveze i odgovornost članova organa upravljanja i rukovodilaca platne institucije neće biti preneti na druga lica;			
19.6.3.b.	the relationship and obligations of the payment institution towards its payment service users under this Directive shall not be altered	"0.1. 103.2.4."	4) da se obaveze i odgovornost platne institucije prema korisnicima platnih usluga ne umanjuju;			
19.6.3.c.	the conditions with which the payment institution is to comply in order to be authorised and remain so in accordance with this Title shall not be undermined	"0.1. 103.2.5."	5) da platna institucija i nakon poveravanja ovih poslova ispunjava uslove iz člana 82. ovog zakona i posluje u skladu s drugim odredbama ovog zakona UKLJUČUJUĆI I DA POVERAVANJE TIH POSLOVA NE MOŽE UGROZITI STABILNOST, SIGURNOST ILI KONTINUITET PRUŽANJA PLATNIH USLUGA TE INSTITUCIJE TAKO ŠTO BI DOVELO DO POVREDE			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			KONKURENCIJE NA TRŽIŠTU OVIH POSLOVA ILI DO NEDOZVOLJENE KONCENTRACIJE UČESNIKA NA TOM TRŽIŠTU, U SMISLU ZAKONA IZ ČLANA 81. STAV 2. OVOG ZAKONA.			
19.6.3.d.	none of the other conditions subject to which the payment institution's authorisation was granted shall be removed or modified	Isto kao iznad.	Isto kao iznad.			
19.7.	Payment institutions shall ensure that agents or branches acting on their behalf inform payment service users of this fact.	"0.1. 102.10." "0.1. 197.10." "0.1. 198.11."	Platna institucija dužna je da obezbedi da njen zastupnik korisnicima platnih usluga pruža informacije o tome da nastupa u njeno ime i za njen račun. Platna institucija je dužna da obezbedi da njen ogranak u drugoj državi članici pruži informacije korisnicima platnih usluga o tome da nastupa u ime i za račun platne institucije. Na zastupnika platne institucije iz ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 102. st. 6. do 9. ovog zakona.			
19.8.	Payment institutions shall communicate to the	0.1. 102.9	Platna institucija dužna je da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>competent authorities of their home Member State without undue delay any change regarding the use of entities to which activities are outsourced and, in accordance with the procedure provided for in paragraphs 2, 3 and 4, agents, including additional agents.</p>		<p>svakoj promeni podataka iz stava 3. ovog člana, odnosno nastupanju okolnosti iz stava 7. ovog člana.</p>			
20.1.	<p>Member States shall ensure that, where payment institutions rely on third parties for the performance of operational functions, those payment institutions take reasonable steps to ensure that the requirements of this Directive are complied with.</p>	<p>"0.1. 101.2." "0.1. 103."</p>	<p>Platna institucija koja pruža platne usluge na način iz stava 1. ovog člana odgovara za zakonito poslovanje ogranka i zastupnika u vezi s pružanjem tih usluga, kao i za zakonito obavljanje operativnih poslova koje je poverila drugom licu.</p> <p>Platna institucija koja namerava da obavljanje pojedinih operativnih poslova u vezi s pružanjem platnih usluga poveri drugom licu – dužna je da o tome prethodno obavesti Narodnu banku Srbije.</p> <p>Platna institucija može obavljanje pojedinih materijalno značajnih operativnih poslova poveriti</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>drugom licu, ako su ispunjeni sledeći uslovi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) da lice kome se ti poslovi poveravaju primenjuje odgovarajući nivo unutrašnjih kontrola, koji je jednak nivou sistema unutrašnjih kontrola platne institucije koja te poslove poverava; 2) da vršenje nadzora nad platnom institucijom u skladu sa ovim zakonom neće biti otežano; 3) da obaveze i odgovornost članova organa upravljanja i rukovodilaca platne institucije neće biti preneti na druga lica; 4) da se obaveze i odgovornost platne institucije prema korisnicima platnih usluga ne umanjuju; 5) da platna institucija i nakon poveravanja ovih poslova ispunjava uslove iz člana 82. ovog zakona i posluje u skladu s drugim odredbama ovog zakona <p>UKLJUČUJUĆI I DA POVERAVANJE TIH POSLOVA NE MOŽE UGROZITI STABILNOST, SIGURNOST ILI KONTINUITET PRUŽANJA PLATNIH USLUGA TE INSTITUCIJE TAKO ŠTO BI DOVELO DO POVREDE KONKURENCIJE NA TRŽIŠTU OVIH POSLOVA</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>ILI DO NEDOZVOLJENE KONCENTRACIJE UČESNIKA NA TOM TRŽIŠTU, U SMISLU ZAKONA IZ ČLANA 81. STAV 2. OVOG ZAKONA.</p> <p>Materijalno značajnim operativnim poslovima platne institucije smatraju se oni poslovi čije bi nepravilno ili neodgovarajuće obavljanje ili neobavljanje moglo znatno da ugrozi zakonitost poslovanja te institucije, njeno finansijsko stanje ili stabilnost i sigurnost pružanja platnih usluga te institucije, odnosno njihov kontinuitet.</p> <p>Platna institucija je dužna da Narodnoj banci Srbije obezbedi vršenje nadzora nad licem kome je poverila obavljanje operativnih poslova u delu poslovanja tog lica koji se odnosi na te poslove, kao i da joj obezbedi uvid u poslovne knjige i drugu dokumentaciju i podatke nastale u vezi sa obavljanjem ovih poslova, a kojima to lice raspolaže.</p> <p>NARODNA BANKA SRBIJE BLIŽE UREĐUJE USLOVE I NAČIN POVERAVANJA AKTIVNOSTI IZ STAVA 2. OVOG ČLANA, KAO I DOKUMENTACIJU KOJA SE NARODNOJ BANCII SRBIJE DOSTAVLJA UZ</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			OBAVEŠTENJE IZ STAVA 1. TOG ČLANA.			
20.2.	Member States shall require that payment institutions remain fully liable for any acts of their employees, or any agent, branch or entity to which activities are outsourced.	"0.1. 101.2."	Platna institucija koja pruža platne usluge na način iz stava 1. ovog člana odgovara za zakonito poslovanje ogranka i zastupnika u vezi s pružanjem tih usluga, kao i za zakonito obavljanje operativnih poslova koje je poverila drugom licu.			
21.	Member States shall require payment institutions to keep all appropriate records for the purpose of this Title for at least 5 years, without prejudice to Directive (EU) 2015/849 or other relevant Union law.	"0.1. 97."	Platna institucija dužna je da podatke i dokumentaciju nastale u vezi s pružanjem platnih usluga čuva najmanje pet godina od dana njihovog nastanka, osim ako zakonom nije utvrđen duži rok čuvanja.			
22.1.1.	Member States shall designate as the competent authorities responsible for the authorisation and prudential supervision of payment institutions which are to carry out the duties provided for	"0.1. 174.1."	Narodna banka Srbije vrši nadzor nad poslovanjem platnih institucija, institucija elektronskog novca, javnog poštanskog operatora i platnih sistema (u daljem tekstu: nadzor).			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	under this Title either public authorities, or bodies recognised by national law or by public authorities expressly empowered for that purpose by national law, including national central banks.					
22.1.2.	The competent authorities shall guarantee independence from economic bodies and avoid conflicts of interest. Without prejudice to the first subparagraph, payment institutions, credit institutions, electronic money institutions, or post office giro institutions shall not be designated as competent authorities.	"0.4. 2.2." "0.4. 2.3."	Narodna banka Srbije je samostalna i nezavisna u obavljanju funkcija utvrđenih ovim i drugim zakonom, podleže nadzoru Narodne skupštine i njoj je odgovorna za svoj rad. Narodna banka Srbije, organi Narodne banke Srbije i članovi ovih organa u obavljanju svojih funkcija ne primaju niti traže uputstva od državnih organa i organizacija, kao ni od drugih lica.			
22.1.3.	The Member States shall inform the Commission accordingly.	Nije primenljivo				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
22.2.	Member States shall ensure that the competent authorities designated under paragraph 1 possess all powers necessary for the performance of their duties.	"0.4. 2.2."	Narodna banka Srbije je samostalna i nezavisna u obavljanju funkcija utvrđenih ovim i drugim zakonom, podleže nadzoru Narodne skupštine i njoj je odgovorna za svoj rad.			
22.3.	Member States on whose territories there is more than one competent authority for matters covered by this Title shall ensure that those authorities cooperate closely so that they can discharge their respective duties effectively. The same applies where the authorities competent for matters covered by this Title are not the competent authorities responsible for the supervision of credit institutions.	Nije primenljivo				
22.4.	The tasks of the competent authorities designated under	"0.1. 174.1."	Narodna banka Srbije vrši nadzor nad poslovanjem platnih institucija, institucija elektronskog novca, javnog			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	paragraph 1 shall be the responsibility of the competent authorities of the home Member State.		poštanskog operatora i platnih sistema (u daljem tekstu: nadzor).			
22.5.	Paragraph 1 shall not imply that the competent authorities are required to supervise business activities of the payment institutions other than the provision of payment services and the activities referred to in point (a) of Article 18(1).	"0.1. 174.3."	Kod hibridne platne institucije nadzor je ograničen na deo poslovanja te institucije koji se odnosi na pružanje platnih usluga i obavljanje poslova iz člana 78. stav 3. tač. 1) i 2) ovog zakona.			
23.1.1.	Member States shall ensure that the controls exercised by the competent authorities for checking continued compliance with this Title are proportionate, adequate and responsive to the risks to which payment institutions are exposed.	0.1. 173. 1.	Kontrola, odnosno nadzor nad primenom odredaba ovog zakona kod banaka vrši se u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, osim nadzora nad delom njihovog poslovanja koji se odnosi na upravljanje radom platnog sistema.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
23.1.2.	In order to check compliance with this Title, the competent authorities shall, in particular, be entitled to take the following steps:	"0.1.175.1." "0.1.183.1."	Narodna banka Srbije nadzor vrši: Ako se u postupku nadzora utvrde nedostaci ili nepravilnosti u poslovanju subjekta nadzora, odnosno ako se utvrdi da je taj subjekt postupio suprotno ovom zakonu ili propisima donetim na osnovu ovog zakona, Narodna banka Srbije preduzeće prema tom subjektu jednu od sledećih mera:			
23.1.2.a	to require the payment institution to provide any information needed to monitor compliance specifying the purpose of the request, as appropriate, and the time limit by which the information is to be provided;	"0.1.175.1.1." "0.1.176.1."	1) posredno – prikupljanjem i analizom izveštaja i druge dokumentacije i podataka koje subjekt nadzora dostavlja Narodnoj banci Srbije u skladu sa ovim zakonom, kao i druge dokumentacije, odnosno drugih podataka o poslovanju subjekta nadzora kojima Narodna banka Srbije raspolaže; Radi vršenja nadzora nad njegovim poslovanjem, subjekt nadzora i lica iz člana 175. stav 2. ovog zakona dužni su da, na zahtev Narodne banke Srbije, dostave sve tražene podatke i dokumentaciju u roku koji je utvrđen u tom zahtevu. Narodna banka Srbije bliže			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1. 176.4 "0.1. 179.4."	propisuje sadržinu, rokove i način dostavljanja podataka iz stava 3. ovog člana. Subjekt nadzora dužan je da zaposlenima u Narodnoj banci Srbije iz stava 2. ovog člana (u daljem tekstu: ovlašćena lica) stavi na uvid poslovne knjige, dokumentaciju i podatke koje ta lica budu zahtevala u pismenoj, odnosno u elektronskoj formi, kao i da im omogući pristup opremi, bazama podataka i računarskim programima koje koristi.			
23.1.2.b.	to carry out on-site inspections at the payment institution, at any agent or branch providing payment services under the responsibility of the payment institution, or at any entity to which activities are outsourced;	"0.1. 175.1.2." "0.1. 175.2."	2) neposredno – uvidom u poslovne knjige i drugu dokumentaciju i podatke subjekta nadzora. Narodna banka Srbije može u toku vršenja nadzora, na način utvrđen u stavu 1. ovog člana, izvršiti nadzor kod zastupnika subjekta nadzora i lica kome je subjekt nadzora poverio obavljanje pojedinih operativnih poslova u skladu sa ovim zakonom, kao i kod drugih lica koja su sa subjektom nadzora povezana imovinskim, upravljačkim i poslovnim odnosima.			
23.1.2.c.	to issue recommendations, guidelines and, if	"0.1. 183.1. "	"Ako se u postupku nadzora utvrde nedostaci ili nepravilnosti u poslovanju			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	applicable, binding administrative provisions;		<p>subjekta nadzora, odnosno ako se utvrdi da je taj subjekt postupio suprotno ovom zakonu ili propisima donetim na osnovu ovog zakona, Narodna banka Srbije preduzeće prema tom subjektu jednu od sledećih mera:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) uputiti preporuku; 2) uputiti pismenu opomenu; 3) izreći naloge i mere za otklanjanje utvrđenih nepravilnosti; 4) oduzeti mu dozvolu datu u skladu sa odredbama ovog zakona." 			
23.1.2.d.	to suspend or to withdraw an authorisation pursuant to Article 13.	<p>"0.1. 183.1.4."</p> <p>"0.1. 188."</p>	<p>4) oduzeti mu dozvolu datu u skladu sa odredbama ovog zakona.</p> <p>Narodna banka Srbije donosi rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga u sledećim slučajevima:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ako utvrdi da platna institucija nije otpočela s pružanjem platnih usluga u roku od 12 meseci od dana davanja ove dozvole ili da ne pruža te usluge u periodu dužem od šest meseci; 2) ako platna institucija pismeno obavesti Narodnu banku Srbije da više ne namerava da pruža platne usluge. <p>Narodna banka Srbije može doneti rešenje o oduzimanju</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>dozvole za pružanje platnih usluga:</p> <p>1) ako utvrdi da platna institucija više ne ispunjava uslove iz člana 82. ovog zakona ILI DA U SKLADU SA ČLANOM 86. TOG ZAKONA NIJE OBAVESTILA NARODNU BANKU SRBIJE O BITNIM PROMENAMA ČINJENICA ILI OKOLNOSTI NA OSNOVU KOJIH JE IZDATA DOZVOLA ZA PRUŽANJE PLATNIH USLUGA;</p> <p>2) ako utvrdi da je ta dozvola data na osnovu neistinitih podataka ILI NA OSNOVU BILO KAKVOG PROTIVPRAVNOG ČINJENJA;</p> <p>3) ako utvrdi da bi nastavak pružanja platnih usluga platne institucije ugrozio stabilnost platnog sistema;</p> <p>4) ako utvrdi da su aktivnosti platne institucije povezane s pranjem novca ili finansiranjem terorizma;</p> <p>5) ako utvrdi da platna institucija nije u roku izvršila naloge i mere iz člana 186. ovog zakona;</p> <p>6) ako utvrdi da platna institucija ne održava minimalni kapital u skladu sa odredbama ovog zakona;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>7) ako utvrdi da je platna institucija teže povredila odredbe ovog zakona ili propisa donetih na osnovu ovog zakona;</p> <p>8) ako joj platna institucija ne omogući da vrši nadzor nad njenim poslovanjem.</p> <p>Ako utvrdi da postoje razlozi iz stava 1. ovog člana koji se ne odnose na sve platne usluge za koje je platna institucija dobila dozvolu za pružanje platnih usluga, Narodna banka Srbije oduzima dozvolu samo za pružanje onih platnih usluga na koje se ti razlozi odnose.</p> <p>REŠENJEM IZ ST. 1. I 2. OVOG ČLANA NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE IZREĆI NALOGE I MERE PLATNOJ INSTITUCIJI U VEZI SA PRESTANKOM PRUŽANJA PLATNIH USLUGA, ODNOSNO MOŽE NALOŽITI TOJ INSTITUCIJI ILI DRUGOM LICU DA PREDUZME ODREĐENE AKTIVNOSTI U VEZI SA TIM PRESTANKOM, UKLJUČUJUĆI TU I MERE IZ ČLANA 186A OVOG ZAKONA, A REŠENJEM IZ STAVA 2. OVOG ČLANA MOŽE IZREĆI I NOVČANE KAZNE U SKLADU SA ČLANOM 187. OVOG</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>ZAKONA. Rešenje o oduzimanju dozvole za pružanje platnih usluga objavljuje se u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije.</p>			
23.2.	<p>Without prejudice to the procedures for the withdrawal of authorisations and the provisions of criminal law, the Member States shall provide that their respective competent authorities, may, as against payment institutions or those who effectively control the business of payment institutions which breach laws, regulations or administrative provisions concerning the supervision or pursuit of their payment service business, adopt or impose in respect of them penalties or measures aimed specifically at</p>	"0.1. 186."	<p>Ako se u postupku nadzora utvrdi da subjekt nadzora nije postupio u skladu sa ovim zakonom ili propisima donetim na osnovu ovog zakona, odnosno u skladu s pismenom opomenom – Narodna banka Srbije donosi rešenje kojim tom subjektu izriče naloge i mere za otklanjanje utvrđenih nepravilnosti. Rešenjem iz stava 1. ovog člana subjektu nadzora nalaže se da sprovede jednu ili više sledećih aktivnosti: 1) da svoje poslovanje uskladi sa ovim zakonom i propisima donetim na osnovu ovog zakona; 2) da poveća iznos kapitala, u skladu sa odredbama ovog zakona; 3) da privremeno obustavi pružanje pojedinih platnih usluga ili izdavanje elektronskog novca; 4) da preduzme odgovarajuće mere za zaštitu korisnika platnih usluga,</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	ending observed breaches or the causes of such breaches.		<p>imalaca elektronskog novca ili učesnika u platnom sistemu, u skladu sa ovim zakonom;</p> <p>5) da razreši članove organa upravljanja i/ili rukovodioce platne institucije, institucije elektronskog novca ili platnog sistema, odnosno odgovorno lice kod javnog poštanskog operatora, ako više ne ispunjavaju uslove propisane ovim zakonom, odnosno ako postupaju suprotno odredbama ovog zakona;</p> <p>6) da privremeno obustavi ili ograniči davanje kredita iz člana 95, odnosno člana 116. stav 2. tačka 2) ovog zakona;</p> <p>7) da naloži raskid ugovora s licem kome je poverio obavljanje pojedinih operativnih poslova ako nisu ispunjeni uslovi za obavljanje tih poslova utvrđeni ovim zakonom;</p> <p>8) da preduzme, odnosno obustavi druge aktivnosti.</p> <p>Rešenje iz stava 1. ovog člana sadrži rok u kome je subjekt nadzora dužan da Narodnoj banci Srbije dostavi izveštaj o otklonjenim nepravilnostima, sa odgovarajućim dokazima.</p>			
23.3.	Notwithstanding the requirements of Article 7, Article 8(1) and (2) and	"0.1. 186.2.2."	2) da poveća iznos kapitala, u skladu sa odredbama ovog zakona;"			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>Article 9, Member States shall ensure that the competent authorities are entitled to take steps described under paragraph 1 of this Article to ensure sufficient capital for payment services, in particular where the non-payment services activities of the payment institution impair or are likely to impair the financial soundness of the payment institution.</p>					
24.1.	<p>Member States shall ensure that all persons who work or who have worked for the competent authorities, as well as experts acting on behalf of the competent authorities, are bound by the obligation of professional secrecy, without prejudice to cases covered by criminal law.</p>	"0.1. 177."	<p>Podaci koje zaposleni u Narodnoj banci Srbije i ovlašćena i druga angažovana lica iz člana 179. ovog zakona na bilo koji način saznaju, a odnose se na nadzor nad poslovanjem, odnosno obavljanjem poslova subjekta nadzora, kao i dokumenti koji sadrže takve podatke, uključujući i mere iz člana 183. stav 1. tač. 1) do 3) ovog zakona – određuju se i štite kao tajni podaci sa oznakom stepena tajnosti „POVERLjIVO” ili „INTERNO”, u skladu sa zakonom kojim se uređuje</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
24.2.	In the exchange of information in accordance with Article 26, professional secrecy shall be strictly applied to ensure the protection of individual and business rights.		<p>tajnost podataka.</p> <p>Lica iz stava 1. ovog člana dužna su da čuvaju podatke i dokumente iz tog stava kao tajne podatke, odnosno ne mogu ih učiniti dostupnim trećim licima, osim u slučajevima propisanim zakonom.</p> <p>Obaveza čuvanja tajnosti podataka za lica iz stava 1. ovog člana ne prestaje ni nakon prestanka radnog odnosa, odnosno angažovanja u Narodnoj banci Srbije, kao ni nakon prestanka drugog svojstva na osnovu kog su ta lica ostvarila pristup podacima iz tog stava.</p>			
24.3.	Member States may apply this Article taking into account, mutatis mutandis, Articles 53 to 61 of Directive 2013/36/EU.		<p>Izuzetno od stava 2. ovog člana, Narodna banka Srbije može podatke i dokumente iz stava</p> <p>1. ovog člana učiniti dostupnim domaćim i stranim nadzornim organima, pod uslovom da ih ti organi koriste isključivo u svrhe za koje su pribavljeni.</p> <p>Objavljivanje podataka iz stava 1. ovog člana izraženih u zbirnom obliku, tako da se na osnovu njih ne može utvrditi identitet subjekta nadzora, odnosno fizičkih i pravnih lica – ne smatra se povredom obaveze čuvanja tajnosti podataka.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
25.1.	Member States shall ensure that decisions taken by the competent authorities in respect of a payment institution pursuant to the laws, regulations and administrative provisions adopted in accordance with this Directive may be contested before the courts.	"0.1. 7.6."	Protiv rešenja iz stava 4. ovog člana može se voditi upravni spor, ali tužba protiv ovog rešenja ne može sprečiti ni odložiti njegovo izvršenje.			
25.2.	Paragraph 1 shall apply also in respect of failure to act.	"0.5. 15."	Upravni spor može se pokrenuti i kada nadležni organ o zahtevu, odnosno žalbi stranke nije doneo upravni akt, pod uslovima predviđenim ovim zakonom.			
26.1.	The competent authorities of the different Member States shall cooperate with each other and, where appropriate, with the ECB and the national central banks of the Member States, EBA and other relevant competent authorities designated under Union or national law applicable to	"0.1. 178."	Narodna banka Srbije i nadležni organi u Republici Srbiji saraduju i razmenjuju podatke radi vršenja i unapređenja nadzora, odlučivanja u upravnim postupcima i obavljanja drugih poslova utvrđenih ovim zakonom. Narodna banka Srbije ima pravo da u svakom trenutku od nadležnog organa koji vodi evidenciju o osuđivanosti za kaznena dela zahteva podatke o osuđivanosti lica, njegovih saradnika, kao i stvarnog vlasnika tog lica u smislu			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payment service providers.		zakona kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma, na koje se odnose zahtevi i obaveštenja koji se Narodnoj banci Srbije dostavljaju u skladu sa ovim zakonom, odnosno čija je poslovna reputacija značajna za postupanje i odlučivanje po tim zahtevima, odnosno obaveštenjima.			
26.2.	Member States shall, in addition, allow exchange of information between their competent authorities and the following:		Narodna banka Srbije saraduje s nadležnim organima trećih država i može s njima razmenjivati podatke koji se odnose na nadzor nad subjektima nadzora u svrhe iz stava 1. ovog člana, u skladu sa odredbama ovog zakona i sporazuma zaključenih s tim organima.			
26.2.a.	the competent authorities of other Member States responsible for the authorisation and supervision of payment institutions		Narodna banka Srbije saraduje sa Evropskom centralnom bankom, Evropskim telom za bankarstvo, centralnim bankama država članica, nadležnim organima drugih država članica koji su odgovorni za davanje dozvole i nadzor nad platnim institucijama, institucijama elektronskog novca i platnim sistemima, kao i za vršenje nadzora kod pružalaca platnih usluga u vezi s njihovim obavezama koje se odnose na			
26.2.b.	the ECB and the national central banks of Member States, in their capacity as monetary and oversight authorities, and, where appropriate, other public authorities responsible for overseeing payment and settlement systems	0.1. 211.1.	Narodna banka Srbije saraduje sa Evropskom centralnom bankom, Evropskim telom za bankarstvo, centralnim bankama država članica, nadležnim organima drugih država članica koji su odgovorni za davanje dozvole i nadzor nad platnim institucijama, institucijama elektronskog novca i platnim sistemima, kao i za vršenje nadzora kod pružalaca platnih usluga u vezi s njihovim obavezama koje se odnose na			
26.2.c.	other relevant authorities designated under this Directive, Directive (EU)					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>2015/849 and other Union law applicable to payment service providers, such as laws applicable to money laundering and terrorist financing</p>	<p>0.1. 211.2.</p>	<p>transparentnost i uporedivost naknada koje naplaćuju potrošačima u vezi s platnim računima, poštovanjem prava potrošača kod promene platnog računa i načinom ostvarivanja njihovog prava na otvaranje i korišćenje platnog računa sa osnovnim uslugama, odnosno čija je nadležnost utvrđena propisima Evropske unije ili države članice koji se odnose na pružaoce platnih usluga, izdavaoce elektronskog novca i platne sisteme, organima čija je nadležnost utvrđena propisima Evropske unije ili druge države članice kojima se uređuju zaštita podataka o ličnosti ili sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma, kao i drugim nadležnim organima Evropske unije ili države članice.</p> <p>U okviru saradnje iz stava 1. ovog člana, Narodna banka Srbije može razmenjivati podatke sa subjektima saradnje iz tog stava.</p> <p>Pri vršenju nadzora nad ograncima subjekta nadzora sa sedištem u Republici Srbiji, njegovim zastupnicima i</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1. 212.	<p>drugim licima kojima je taj subjekt poverio obavljanje operativnih i drugih poslova u drugoj državi članici, Narodna banka Srbije saraduje s nadležnim organima države domaćina.</p> <p>Narodna banka Srbije dužna je da obavesti nadležni organ države domaćina o nameri da vrši neposredni nadzor nad poslovanjem subjekta nadzora iz stava 1. ovog člana na teritoriji te države.</p> <p>Narodna banka Srbije može nadležnom organu države domaćina, uz njegov pristanak, u celini ili delimično poveriti vršenje neposrednog nadzora nad poslovanjem subjekta nadzora iz stava 1. ovog člana u toj državi, ako bi to bilo u interesu efikasnosti vršenja ovog nadzora.</p> <p>Nadležni organ matične države članice može na teritoriji Republike Srbije vršiti neposredni nadzor nad subjektom nadzora sa sedištem u toj državi koji u Republici Srbiji posluje preko ogranka, zastupnika ili drugog lica kome je poverio obavljanje pojedinih operativnih i drugih poslova.</p> <p>Nadležni organ matične</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1. 213."	<p>države članice dužan je da Narodnu banku Srbije prethodno obavesti o nameri da vrši nadzor iz stava 1. ovog člana.</p> <p>Pri vršenju nadzora iz stava 1. ovog člana, na ovlašćenja nadležnog organa matične države članice shodno se primenjuju odredbe člana 179. ovog zakona.</p> <p>Na zahtev nadležnog organa matične države članice, Narodna banka Srbije može da izvrši nadzor iz stava 1. ovog člana. Ovlašćena lica nadležnog organa matične države članice mogu prisustvovati vršenju ovog nadzora.</p>			
26.2.d.	EBA, in its capacity of contributing to the consistent and coherent functioning of supervising mechanisms as referred to in point (a) of Article 1(5) of Regulation (EU) No 1093/2010	Nije primenljivo				
27.1.	Where a competent authority of a Member State considers that, in a particular matter, cross-border	Nije primenljivo				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>cooperation with competent authorities of another Member State referred to in Article 26, 28, 29, 30 or 31 of this Directive does not comply with the relevant conditions set out in those provisions, it may refer the matter to EBA and request its assistance in accordance with Article 19 of Regulation (EU) No 1093/2010.</p>					
27.2.	<p>Where EBA has been requested to assist pursuant to paragraph 1 of this Article, it shall take a decision under Article 19(3) of Regulation (EU) No 1093/2010 without undue delay. EBA may also assist the competent authorities in reaching an agreement on its own initiative in accordance with the second</p>	Nije primenljivo				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	subparagraph of Article 19(1) of that Regulation. In either case, the competent authorities involved shall defer their decisions pending resolution under Article 19 of that Regulation.					
28.1.	Any authorised payment institution wishing to provide payment services for the first time in a Member State other than its home Member State, in the exercise of the right of establishment or the freedom to provide services, shall communicate the following information to the competent authorities in its home Member State: (a) the name, the address and, where applicable, the authorisation number of the payment institution; (b) the Member	0.1. 197.1. 0.1. 197.2.	Platna institucija koja namerava da pruža platne usluge u drugoj državi članici neposredno ili preko ogranka – dužna je da o tome obavesti Narodnu banku Srbije. Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži POSLOVNO IME, ADRESU SEDIŠTA I REGISTARSKI BROJ PLATNE INSTITUCIJE, opis I SPISAK platnih usluga koje platna institucija namerava da pruža u drugoj državi članici i navođenje te države, a ako platna institucija namerava da pruža platne usluge preko ogranka, dužna je da dostavi i: 1) naziv i adresu ogranka – AKO JE VEĆ OSNOVALA OGRANAK; 2) opis organizacione strukture ogranka; 3) podatke o licima koja će rukovoditi poslovima ogranka i licima koja će			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>State(s) in which it intends to operate;</p> <p>(c) the payment service(s) to be provided;</p> <p>(d) where the payment institution intends to make use of an agent, the information referred to in Article 19(1);</p> <p>(e) where the payment institution intends to make use of a branch, the information referred to in points (b) and (e) of Article 5(1) with regard to the payment service business in the host Member State, a description of the organisational structure of the branch and the identity of those responsible for the management of the branch.</p> <p>Where the payment institution intends to outsource operational functions of payment services to other entities in the</p>	<p>0.1. 197.3.</p>	<p>neposredno rukovoditi poslovima pružanja platnih usluga u ogranku, s podacima i dokazima da ta lica imaju dobru poslovnu reputaciju, kao i odgovarajuće stručne kvalifikacije i iskustvo u skladu s članom 80. ovog zakona;</p> <p>4) PODATKE I DOKUMENTACIJU IZ ČLANA 82. STAV 1. TAČ. 5) I 10) OVOG ZAKONA</p> <p>5) PODATKE I DOKUMENTACIJU O POVERAVANJU OPERATIVNIH POSLOVA PLATNE INSTITUCIJE DRUGOM LICU U VEZI SA PLATNIM USLUGAMA KOJE NAMERAVA DA PRUŽA U DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI, U SKLADU SA ČLANOM 103. OVOG ZAKONA.</p> <p>Platna institucija je dužna da Narodnoj banci Srbije dostavi obaveštenje iz stava 1. ovog člana samo pri osnivanju prvog ogranka u određenoj državi članici. Svi ogranci platne institucije koji su osnovani u istoj državi članici smatraju se jednim ogranom.</p> <p>Platna institucija KOJA NAMERAVA DA pruža platne usluge u državi članici</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>competent authorities of the home Member State shall send it to the competent authorities of the host Member State.</p>	<p>0.1. 198.3.</p>	<p>usluge na teritoriji te države, kao i da mu dostavi obaveštenje i podatke iz stava 2. ovog člana – u roku od mesec dana od dana prijema tih podataka.</p> <p>Narodna banka Srbije dužna je da nadležni organ države članice domaćina obavesti o poslovnom imenu i adresi sedišta platne institucije koja namerava da pruža platne usluge preko zastupnika na teritoriji te države i o nameri da tog zastupnika upiše u registar platnih institucija, kao i da mu dostavi obaveštenje i podatke iz stava 2. ovog člana – u roku od mesec dana od dana prijema tih podataka, a pre upisa u taj registar.</p>			
<p>28.2.2.</p>	<p>Within 1 month of receipt of the information from the competent authorities of the home Member State, the competent authorities of the host Member State shall assess that information and provide the competent authorities of the home Member</p>	<p>0.1.199.3.</p>	<p>U ROKU OD MESEC DANA OD PRIJEMA OBAVEŠTENJA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE VRŠI OCENU DOSTAVLJENE DOKUMENTACIJE I OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN MATIČNE DRŽAVE ČLANICE O RELEVANTNIM INFORMACIJAMA U VEZI SA NAMERAVANIM PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA U REPUBLICI</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>State with relevant information in connection with the intended provision of payment services by the relevant payment institution in the exercise of the freedom of establishment or the freedom to provide services. The competent authorities of the host Member State shall inform the competent authorities of the home Member State in particular of any reasonable grounds for concern in connection with the intended engagement of an agent or establishment of a branch with regard to money laundering or terrorist financing within the meaning of Directive (EU) 2015/849.</p>	0.1.199.4.	<p>SRBIJI</p> <p>NARODNA BANKA SRBIJE U OBAVEŠTENJU IZ STAVA 3. OVOG ČLANA POSEBNO NAVODI OSNOVANE RAZLOGE ZA ZABRINUTOST U VEZI SA NAMERAVANIM PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA U REPUBLICI SRBIJI PREKO ZASTUPNIKA ILI OGRANKA – AKO TAKVI RAZLOZI POSTOJE U VEZI SA SPREČAVANJEM PRANJA NOVCA ILI FINANSIRANJA TERORIZMA.</p>			
28.2.3.	<p>Where the competent authorities of the</p>	0.1.197.6.	<p>NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE O UPISU ILI BRISANJU OGRANKA IZ</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>home Member State do not agree with the assessment of the competent authorities of the host Member State, they shall provide the latter with the reasons for their decision.</p>	0.1.198.5.	<p>REGISTRA PLATNIH INSTITUCIJA NA OSNOVU PROCENE NADLEŽNOG ORGANA DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA, A AKO SMATRA DA JE OCENA DOSTAVLJENE DOKUMENTACIJE KOJU JOJ DOSTAVI TAJ ORGAN NEOSNOVANA, DUŽNA JE DA TOM ORGANU DOSTAVI OBRAZLOŽENJE SVOJE ODLUKE.</p> <p>NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE O UPISU ILI BRISANJU ZASTUPNIKA IZ REGISTRA NA OSNOVU PROCENE NADLEŽNOG ORGANA DRŽAVE ČLANICE, A UKOLIKO SMATRA DA JE PROCENA DOSTAVLJENE DOKUMENTACIJE OD STRANE NADLEŽNOG ORGANA DRŽAVE ČLANICE NEOSNOVANA, DUŽNA JE DA TOM ORGANU DOSTAVI OBRAZLOŽENJE SVOJE ODLUKE.</p>			
28.2.4.	<p>If the assessment of the competent authorities of the home Member State in particular in light of the information</p>	0.1.197.7.	<p>Ako nadležni organ države članice domaćina obavesti Narodnu banku Srbije o tome da postoje osnovi sumnje da je pružanje platnih usluga platne institucije preko ogranka u toj državi u vezi sa</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	received from the competent authorities of the host Member State, is not favourable, the competent authority of the home Member State shall refuse to register the agent or branch or shall withdraw the registration if already made.	0.1.198. 7.	<p>izvršenjem ili pokušajem pranja novca ili finansiranja terorizma ili da bi pružanje ovih usluga moglo da uveća rizik pranja novca ili finansiranja terorizma – Narodna banka Srbije može odbiti upis ogranka u registar platnih institucija ili brisati ogranak iz tog registra, ako je ogranak već upisan u taj registar.</p> <p>Ako nadležni organ države članice domaćina obavesti Narodnu banku Srbije o tome da postoje osnovi sumnje da je pružanje platnih usluga platne institucije preko zastupnika u toj državi u vezi sa izvršenjem ili pokušajem pranja novca ili finansiranja terorizma ili da bi pružanje ovih usluga moglo da uveća rizik od pranja novca ili finansiranja terorizma – Narodna banka Srbije može odbiti upis zastupnika u registar platnih institucija ili brisati zastupnika iz tog registra, ako je zastupnik već upisan u taj registar.</p>			
28.3.1.	Within 3 months of receipt of the information referred to in paragraph 1 the competent	0.1.197.8.	NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE O UPISU OGRANKA U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA U ROKU OD TRI MESECA OD PRIJEMA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	authorities of the home Member State shall communicate their decision to the competent authorities of the host Member State and to the payment institution.	0.1.198.8.	<p>OBAVEŠTENJA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.</p> <p>NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE O UPISU ZASTUPNIKA U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA U ROKU OD TRI MESECA OD PRIJEMA OBAVEŠTENJA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.</p>			
28.3.2.	Upon entry in the register referred to in Article 14, the agent or branch may commence its activities in the relevant host Member State.	<p>0.1.197.5.</p> <p>0.1.198.4.</p>	<p>Platna institucija može da počne s pružanjem platnih usluga u drugoj državi članici neposredno ili preko ogranka nakon što nadležni organ u toj državi primi obaveštenje i podatke iz stava 4. ovog člana, a ako platna institucija pruža te usluge preko ogranka – i nakon upisa ogranka u registar platnih institucija.</p> <p>Platna institucija može da počne s pružanjem platnih usluga preko zastupnika u državi članici domaćinu nakon što nadležni organ u toj državi primi obaveštenje i podatke iz stava 3. ovog člana, a nakon upisa tog zastupnika u registar platnih institucija.</p>			
28.3.3.	The payment institution shall notify to the competent authorities of the	0.1.197.9.	<p>PLATNA INSTITUCIJA DUŽNA JE DA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O DATUMU ZAPOČINJANJA</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>home Member State the date from which it commences its activities through the agent or branch in the relevant host Member State. The competent authorities of the home Member State shall inform the competent authorities of the host Member State accordingly.</p>	0.1.198. 9.	<p>PRUŽANJA PLATNIH USLUGA PREKO OGRANKA U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINA, A NARODNA BANKA SRBIJE JE DUŽNA DA O TOM PODATKU OBAVESTI NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA.</p> <p>PLATNA INSTITUCIJA DUŽNA JE DA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O DATUMU ZAPOČINJANJA PRUŽANJA PLATNIH USLUGA PREKO ZASTUPNIKA U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINA, A NARODNA BANKA SRBIJE JE DUŽNA DA O TOM PODATKU OBAVESTI NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA.</p>			
28.4.	<p>The payment institution shall communicate to the competent authorities of the home Member State without undue delay any relevant change regarding the information communicated in accordance with</p>	0.1.197.10. 0.1.198. 10.	<p>Platna institucija je dužna da bez odlaganja obavesti Narodnu banku Srbije o svakoj promeni podataka iz stava 2. ovog člana I U TOM SLUČAJU PRIMENJUJE SE PROCEDURA IZ ST. 4. DO 9. OVOG ČLANA.</p> <p>PLATNA INSTITUCIJA JE DUŽNA DA BEZ ODLAGANJA OBAVESTI</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>paragraph 1, including additional agents, branches or entities to which activities are outsourced in the host Member States in which it operates The procedure provided for under paragraphs 2 and 3 shall apply.</p>		<p>NARODNU BANKU SRBIJE O SVAKOJ PROMENI PODATAKA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA I U TOM SLUČAJU PRIMENJUJE SE PROCEDURA IZ ST. 3. DO 9. OVOG ČLANA.</p>			
28.5.1.	<p>EBA shall develop draft regulatory technical standards specifying the framework for cooperation, and for the exchange of information, between competent authorities of the home and of the host Member State in accordance with this Article. Those draft regulatory technical standards shall specify the method, means and details of cooperation in the notification of payment institutions operating on a cross-border basis and, in particular,</p>	<p>Nije primenljivo</p>				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	the scope and treatment of information to be submitted, including common terminology and standard notification templates to ensure a consistent and efficient notification process.					
28.5.2.	EBA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 13 January 2018.	Nije primenljivo				
28.5.3.	Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1093/2010.	Nije primenljivo				
29.1.	"In order to carry out the controls and take the necessary steps provided for in this Title and in the provisions of national law transposing Titles	"0.1. 212."	Pri vršenju nadzora nad ograncima subjekta nadzora sa sedištem u Republici Srbiji, njegovim zastupnicima i drugim licima kojima je taj subjekt poverio obavljanje operativnih i drugih poslova u drugoj državi članici, Narodna			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>III and IV, in accordance with Article 100(4), in respect of the agent or branch of a payment institution located in the territory of another Member State, the competent authorities of the home Member State shall cooperate with the competent authorities of the host Member State. By way of cooperation in accordance with the first subparagraph, the competent authorities of the home Member State shall notify the competent authorities of the host Member State where they intend to carry out an on-site inspection in the territory of the latter. However, the competent authorities of the home Member State may delegate to the competent</p>	<p>"0.1. 213."</p>	<p>banka Srbije saraduje s nadležnim organima države domaćina. Narodna banka Srbije dužna je da obavesti nadležni organ države domaćina o nameri da vrši neposredni nadzor nad poslovanjem subjekta nadzora iz stava 1. ovog člana na teritoriji te države. Narodna banka Srbije može nadležnom organu države domaćina, uz njegov pristanak, u celini ili delimično poveriti vršenje neposrednog nadzora nad poslovanjem subjekta nadzora iz stava 1. ovog člana u toj državi, ako bi to bilo u interesu efikasnosti vršenja ovog nadzora.</p> <p>Nadležni organ matične države članice može na teritoriji Republike Srbije vršiti neposredni nadzor nad subjektom nadzora sa sedištem u toj državi koji u Republici Srbiji posluje preko ogranka, zastupnika ili drugog lica kome je poverio obavljanje pojedinih operativnih i drugih poslova. Nadležni organ matične države članice dužan je da Narodnu banku Srbije prethodno obavesti o nameri da vrši nadzor iz stava 1. ovog člana.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>authorities of the host Member State the task of carrying out on-site inspections of the institution concerned."</p>		<p>Pri vršenju nadzora iz stava 1. ovog člana, na ovlašćenja nadležnog organa matične države članice shodno se primenjuju odredbe člana 179. ovog zakona.</p> <p>Na zahtev nadležnog organa matične države članice, Narodna banka Srbije može da izvrši nadzor iz stava 1. ovog člana. Ovlašćena lica nadležnog organa matične države članice mogu prisustvovati vršenju ovog nadzora.</p>			
29.2.1.	<p>The competent authorities of the host Member States may require that payment institutions having agents or branches within their territories shall report to them periodically on the activities carried out in their territories.</p>	0.1. 199.10.	<p>PLATNE INSTITUCIJE IZ DRŽAVA ČLANICA KOJE IMAJU ZASTUPNIKE ILI OGRANKE NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE PERIODIČNO IZVEŠTAVAJU NARODNU BANKU SRBIJE O PLATNIM USLUGAMA KOJE PRUŽAJU NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE. IZVEŠTAJI IZ OVOG STAVA KORISTE SE U SVRHE PRIKUPLJANJA PODATAKA O PRUŽANJU PLATNIH USLUGA ILI U STATISTIČE SVRHE, ODNOSNO RADI PRAĆENJA PRUŽANJA PLATNIH USLUGA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM I PODLEŽU</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			PROPISIMA O TAJNOSTI PODATAKA			
29.2.2.	Such reports shall be required for information or statistical purposes and, as far as the agents and branches conduct the payment service business under the right of establishment, to monitor compliance with the provisions of national law transposing Titles III and IV. Such agents and branches shall be subject to professional secrecy requirements at least equivalent to those referred to in Article 24.	0.1. 199.10.	PLATNE INSTITUCIJE IZ DRŽAVA ČLANICA KOJE IMAJU ZASTUPNIKE ILI OGRANKE NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE PERIODIČNO IZVEŠTAVAJU NARODNU BANKU SRBIJE O PLATNIM USLUGAMA KOJE PRUŽAJU NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE. IZVEŠTAJI IZ OVOG STAVA KORISTE SE U SVRHE PRIKUPLJANJA PODATAKA O PRUŽANJU PLATNIH USLUGA ILI U STATISTIČE SVRHE, ODNOSNO RADI PRAČENJA PRUŽANJA PLATNIH USLUGA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM I PODLEŽU PROPISIMA O TAJNOSTI PODATAKA			
29.3.	The competent authorities shall provide each other with all essential and/or relevant information, in particular in the case of infringements or suspected infringements by an	"0.1. 211.4."	Narodna banka Srbije dužna je da nadležnom organu države članice domaćina, na njegov zahtev, dostavi sve podatke i informacije kojima raspolaže, a koji su potrebni radi vršenja nadzornih ovlašćenja, a dužna je i da bez posebnog zahteva ovom organu dostavi sve podatke i informacije kojima raspolaže,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	agent or a branch, and where such infringements occurred in the context of the exercise of the freedom to provide services. In that regard, the competent authorities shall communicate, upon request, all relevant information and, on their own initiative, all essential information, including on the compliance of the payment institution with the conditions under Article 11(3).		a koji su bitni za vršenje nadzora, i to naročito u slučaju utvrđenih nepravilnosti ili sumnje da su nepravilnosti učinjene.			
29.4.	Member States may require payment institutions operating on their territory through agents under the right of establishment, the head office of which is situated in another Member State, to appoint a central contact point in their territory to ensure adequate	"0.1. 199.9."	NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE ZAHTEVATI OD PLATNIH INSTITUCIJA KOJE PRUŽAJU PLATNE USLUGE NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE PREKO ZASTUPNIKA, A ČIJE JE SEDIŠTE U DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI, DA ODREDE CENTRALNU KONTAKT TAČKU NA OVOJ TERITORIJI KAKO BI OSIGURALE ADEKVATNU KOMUNIKACIJU I IZVEŠTAVANJE O			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	communication and information reporting on compliance with Titles III and IV, without prejudice to any provisions on anti-money laundering and countering terrorist financing provisions and to facilitate supervision by competent authorities of home Member State and host Member States, including by providing competent authorities with documents and information on request.		USAGLAŠAVANJU SA GLAVAMA II DO VI OVOG ZAKONA, NE DOVODEĆI U PITANJE BILO KOJU ODREDBU PROPISA KOJIMA SE UREĐUJE SPREČAVANJE PRANJA NOVCA I FINANSIRANJE TERORIZMA I OLAKŠAVANJE VRŠENJA NADZORA OD STRANE NARODNE BANKE SRBIJE I NADLEŽNIH ORGANA DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA, IZMEĐU OSTALOG I PRUŽANJE DOKUMENATA I INFORMACIJA NADLEŽNIM ORGANIMA NA ZAHTEV..			
29.5.1.	EBA shall develop draft regulatory technical standards specifying the criteria to be applied when determining, in accordance with the principle of proportionality, the circumstances when the appointment of a	Nije primenljivo				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	central contact point is appropriate, and the functions of those contact points, pursuant to paragraph 4.					
29.5.2.	Those draft regulatory technical standards shall, in particular, take account of:	Nije primenljivo				
29.5.2.a.	the total volume and value of transactions carried out by the payment institution in host Member States;	Nije primenljivo				
29.5.2.b.	the type of payment services provided; and	Nije primenljivo				
29.5.2.c.	the total number of agents established in the host Member State.	Nije primenljivo				
29.5.3.	EBA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 13 January 2017.	Nije primenljivo				
29.6.1.	EBA shall develop draft regulatory technical standards specifying the framework for cooperation, and for the exchange of	Nije primenljivo				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>information, between the competent authorities of the home Member State and of the host Member State in accordance with this Title and to monitor compliance with the provisions of national law transposing Titles III and IV. The draft regulatory technical standards shall specify the method, means and details of cooperation in the supervision of payment institutions operating on a cross-border basis and, in particular, the scope and treatment of information to be exchanged, to ensure consistent and efficient supervision of payment institutions exercising cross-border provision of payment services.</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
29.6.2.	Those draft regulatory technical standards shall also specify the means and details of any reporting requested by host Member States from payment institutions on the payment business activities carried out in their territories in accordance with paragraph 2, including the frequency of such reporting. EN L 337/76 Official Journal of the European Union 23.12.2015	Nije primenljivo				
29.6.3.	EBA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 13 January 2018.	Nije primenljivo				
29.7.	Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in paragraphs 5 and 6 in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation	Nije primenljivo				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	(EU) No 1093/2010.					
30.	<p>Without prejudice to the responsibility of the competent authorities of the home Member State, where the competent authority of the host Member State ascertains that a payment institution having agents or branches in its territory does not comply with this Title or with national law transposing Title III or IV, it shall inform the competent authority of the home Member State without delay.</p> <p>The competent authority of the home Member State, after having evaluated the information received pursuant to the first subparagraph, shall, without undue delay, take all appropriate</p>	0.1. 211a.	<p>MERE U SLUČAJU NEPOŠTOVANJA, UKLJUČUJUĆI MERE PREDOSTROŽNOSTI ČLAN 211A. UKOLIKO NARODNA BANKA SRBIJE UTVRDI DA PLATNA INSTITUCIJA REGISTROVANA U DRŽAVI ČLANICI KOJA PRUŽA USLUGE PREKO ZASTUPNIKA ILI OGRANKA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE NIJE USKLAĐENA SA ODREDBAMA OVOG ZAKONA, OBAVESTIĆE BEZ ODLAGANJA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA. PO PRIJEMU OBAVEŠTENJA O NEUSKLAĐENOSTI OD DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA, NARODNA BANKA SRBIJE ĆE SPROVESTI SVE MERE KOJE NEOPHODNE KAKO BI PLATNA INSTITUCIJA UKLONILA TU NEUSKLAĐENOST I O TIM MERAMA ĆE BEZ ODLAGANJA OBAVESTITI NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>measures to ensure that the payment institution concerned puts an end to its irregular situation. The competent authority of the home Member State shall communicate those measures without delay to the competent authority of the host Member State and to the competent authorities of any other Member State concerned.</p> <p>In emergency situations, where immediate action is necessary to address a serious threat to the collective interests of the payment service users in the host Member State, the competent authorities of the host Member State may, in parallel to the cross-border cooperation between competent authorities and pending measures</p>		<p>DOMAĆINA. UKOLIKO JE NEUSKLAĐENOST TAKVA DA DONOŠENJE MERE NE TRPI ODLAGANJE USLED OZBILJNE PRETNJE PO INTERESE KORISNIKA PLATNIH USLUGA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE, NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE DA PREDUZME MERE PREDOSTROŽNOSTI, UPOREDO SA MEĐUNARODNOM SARADNjOM SA DRUGIM NADLEŽNIM TELIMA, NEZAVISNO OD NjihOVE ODLUKE. MERE IZ PRETHODNOG STAVA MORAJU BITI ODGOVARAJUĆE I PROPORCIONALNE S OBZIROM NA NjihOVU SVRHU ZAŠTITE OD OZBILJNE PRETNJE PO INTERESE KORISNIKA PLATNIH USLUGA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE, NITI SMEJU DOVESTI DO DAVANjA PREDNOSTI KORISNICIMA PLATNIH USLUGA PLATNIH INSTIUCIJA REGISTROVANIH U REPUBLICI SRBIJI U ODNOSU NA KORISNIKE</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>by the competent authorities of the home Member State as set out in Article 29, take precautionary measures.</p> <p>In emergency situations, where immediate action is necessary to address a serious threat to the collective interests of the payment service users in the host Member State, the competent authorities of the host Member State may, in parallel to the cross-border cooperation between competent authorities and pending measures by the competent authorities of the home Member State as set out in Article 29, take precautionary measures.</p> <p>Any precautionary measures under paragraph 2 shall be appropriate and</p>		<p>PLATNIH USLUGA PLATNIH INSTITUCIJA U DRUGIM DRŽAVAMA ČLANICAMA. MERE PREDOSTROŽNOSTI SU PRIVREMENE I PRESTAJU DA VAŽE PO PRESTANKU OZBILJNE PRETNJE PO INTERESE KORISNIKA PLATNIH USLUGA NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE. KADA JE TO POTREBNO NARODNA BANKA SRBIJE ĆE OBAVESTITI SVE RELEVANTNE ORGANE DRŽAVA ČLANICA, KAO I EVROPSKU KOMISIJU, ODNOSNO ORGAN EVROPSKE UNIJE NADLEŽAN ZA NADZOR BANKARSKOG SEKTORA (ENG. EUROPEAN BANKING AUTHORITY) UNAPRED, ODNOSNO BEZ IKAKVOG ODLAGANJA O SVIM PREDUZETIM MERAMA IZ OVOG ČLANAUZ OBRAZLOŽENJE RAZLOGA ZA NjihOVO PREDUZIMANJE.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>proportionate to their purpose to protect against a serious threat to the collective interests of the payment service users in the host Member State. They shall not result in a preference for payment service users of the payment institution in the host Member State over payment service users of the payment institution in other Member States. Precautionary measures shall be temporary and shall be terminated when the serious threats identified are addressed, including with the assistance of or in cooperation with the home Member State's competent authorities or with EBA as provided for in Article 27(1).</p> <p>Where compatible with the emergency situation, the</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>competent authorities of the host Member State shall inform the competent authorities of the home Member State and those of any other Member State concerned, the Commission and EBA in advance and in any case without undue delay, of the precautionary measures taken under paragraph 2 and of their justification.</p>					
31.1.	<p>Any measure taken by the competent authorities pursuant to Article 23, 28, 29 or 30 involving penalties or restrictions on the exercise of the freedom to provide services or the freedom of establishment shall be properly justified and communicated to the payment institution concerned.</p>	<p>0.1. 7.2. 0.6. 141.4."</p>	<p>Na postupak iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak, ako ovim zakonom nije drukčije uređeno.</p> <p>Obrazloženje mora da bude razumljivo i da sadrži kratko izlaganje zahteva stranke, činjenično stanje i dokaze na osnovu kojih je ono utvrđeno, razloge koji su bili odlučujući kod ocene svakog dokaza, propise i razloge koji, s obzirom na utvrđeno činjenično stanje, upućuju na odluku iz dispozitiva i razloge</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>zašto nije uvažen neki zahtev ili predlog. Obrazloženje sadrži i razloge zbog kojih je organ odstupio od rešenja koja je ranije donosio u istim ili sličnim upravnim stvarima. Ako je odlučeno po slobodnoj oceni, obrazloženje sadrži i propis koji organ ovlašćuje na to, razloge kojima se rukovodio pri odlučivanju i u kojim granicama i s kojim ciljem je primenio ovlašćenje da odlučuje po slobodnoj oceni. Ako žalba ne odlaže izvršenje rešenja, obrazloženje sadrži i pozivanje na zakon koji to predviđa.</p>			
31.2.	<p>Articles 28, 29 and 30 shall be without prejudice to the obligation of competent authorities under Directive (EU) 2015/849 and Regulation (EU) 2015/847, in particular under Article 48(1) of Directive (EU) 2015/849 and Article 22(1) of Regulation (EU) 2015/847, to supervise or monitor the</p>	"0.1. 96."	<p>Platna institucija je dužna da postupa u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	compliance with the requirements laid down in those instruments					
32.	<p>Member States may exempt or allow their competent authorities to exempt, natural or legal persons providing payment services as referred to in points (1) to (6) of Annex I from the application of all or part of the procedure and conditions set out in Sections 1, 2 and 3, with the exception of Articles 14, 15, 22, 24, 25 and 26, where:</p> <p>(a) the monthly average of the preceding 12 months' total value of payment transactions executed by the person concerned, including any agent for which it assumes full responsibility, does not exceed a limit</p>	NA				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>set by the Member State but that, in any event, amounts to no more than EUR 3 million. That requirement shall be assessed on the projected total amount of payment transactions in its business plan, unless an adjustment to that plan is required by the competent authorities; and</p> <p>(b) none of the natural persons responsible for the management or operation of the business has been convicted of offences relating to money laundering or terrorist financing or other financial crimes.</p> <p>Any natural or legal person registered in accordance with paragraph 1 shall be required to have its head office or place of residence in the Member State in which it actually carries out</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>its business.</p> <p>The persons referred to in paragraph 1 of this Article shall be treated as payment institutions, save that Article 11(9) and Articles 28, 29 and 30 shall not apply to them.</p> <p>Member States may also provide that any natural or legal person registered in accordance with paragraph 1 of this Article may engage only in certain activities listed in Article 18.</p> <p>The persons referred to in paragraph 1 of this Article shall notify the competent authorities of any change in their situation which is relevant to the conditions specified in that paragraph. Member States shall take the necessary steps to ensure that where</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>the conditions set out in paragraph 1, 2 or 4 of this Article are no longer met, the persons concerned shall seek authorisation within 30 calendar days in accordance with Article 11.</p> <p>Paragraphs 1 to 5 of this Article shall not apply in respect of Directive (EU) 2015/849 or of national anti-money-laundering law.</p>					
33.	<p>Natural or legal persons providing only the payment service as referred to in point (8) of Annex I shall be exempt from the application of the procedure and conditions set out in Sections 1 and 2, with the exception of points (a), (b), (e) to (h), (j), (l), (n), (p) and (q) of Article 5(1), Article 5(3) and Articles 14 and 15. Section 3</p>	0.1. 82a.	<p>PRUŽALAC USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU JE PRIVREDNO DRUŠTVO ILI PREDUZETNIK, KOJI PRUŽA JEDINO PLATNE USLUGE IZ ČLANA 4. STAV 1. TAČKA 8) OVOG ZAKONA I KOJI JE U SKLADU SA OVIM ČLANOM UPISAN U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA KOJI NARODNA BANKA SRBIJE VODI U SKLADU SA OVIM ZAKONOM (U DALJEM TEKSTU: REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA).</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>shall apply, with the exception of Article 23(3)</p> <p>The persons referred to in paragraph 1 of this Article shall be treated as payment institutions, save that Titles III and IV shall not apply to them, with the exception of Articles 41, 45 and 52 where applicable, and of Articles 67, 69 and 95 to 98.</p>		<p>PRIVREDNO DRUŠTVO ILI PREDUZETNIK KOJI NAMERAVA DA PRUŽA JEDINO PLATNE USLUGE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, PODNOSI NARODNOJ BANC SRBIJE ZAHTEV ZA REGISTRACIJU ZA PRUŽANJE TIH USLUGA, UZ KOJI DOSTAVLJA DOKUMENTACIJU IZ ČLANA 82. STAV 1. TAČ. 1), 2), 4), 5), 8), 10), 12), 15), 19), 20), 21), 23) OVOG ZAKONA, KAO I DOKAZ O ZAKLJUČENOM UGOVORU O OSIGURANJU OD ODGOVORNOSTI SA DRUŠTVOM ZA OSIGURANJE, KOJI POKRIVA TERITORIJE U KOJIMA PRUŽA OVE USLUGE ILI DOKAZ O DRUGOM ODGOVARAJUĆEM SREDSTVU ZA POKRIĆE ODGOVORNOSTI PREMA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN ILI KORISNIKU PLATNIH USLUGA, NASTALE ZBOG NEOVLAŠĆENOG PRISTUPA INFORMACIJAMA O PLATNOM RAČUNU ILI PRISTUPA TIM</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>INFORMACIJAMA SA CILJEM PREVARE, ODNOSNO ZBOG NEOVLAŠĆENOG KORIŠĆENJA OVIH INFORMACIJA ILI KORIŠĆENJA TIH INFORMACIJA SA CILJEM PREVARE.</p> <p>PRUŽALAC USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU KOJI JE UPISAN U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA SMATRA SE PLATNOM INSTITUCIJOM.</p> <p>NA PRUŽALOCA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU NE PRIMENJUJU SE ODREDBE GLAVE II I III OVOG DELA ZAKONA, IZUZEV ČL. 16, 17, 26. I 26A OVOG ZAKONA KOJI SE NA PRUŽAOCA OVE USLUGE PRIMENJUJU SHODNO, KAO I IZUZEV ČL. 46V I 47. OVOG ZAKONA, DOK SE ODREDBE OVE GLAVE PRIMENJUJU U POGLEDU ISPUNJAVANJA USLOVA ZA KOJE SE DOSTAVLJA DOKUMENTACIJA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.</p> <p>NARODNA BANKA SRBIJE PROPISUJE BLIŽE USLOVE ZA UPIS PRUŽAOCA USLUGA PRUŽANJA INFORMACIJA</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			O RAČUNU U REGISTAR PLATNIH INSTITUCIJA.			
34.	If a Member State applies an exemption pursuant to Article 32, it shall, by 13 January 2018, notify the Commission of its decision accordingly and it shall notify the Commission forthwith of any subsequent change. In addition, the Member State shall inform the Commission of the number of natural and legal persons concerned and, on an annual basis, of the total value of payment transactions executed as of 31 December of each calendar year, as referred to in point (a) of Article 32(1).	N/A				
	CHAPTER 2 Common provisions					
35.1.	Access to payment systems Member States shall ensure that the	0.1 149.1	Pravilima rada platnog sistema utvrđuju se objektivni, nediskriminatorni i srazmerni uslovi za učestvovanje u			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	rules on access of authorised or registered payment service providers that are legal persons to payment systems are objective, non-discriminatory and proportionate and that they do not inhibit access more than is necessary to safeguard against specific risks such as settlement risk, operational risk and business risk and to protect the financial and operational stability of the payment system	0.1	149.2 platnom sistemu. Učestvovanje u platnom sistemu može se ograničiti samo u meri u kojoj je to potrebno radi zaštite od finansijskog, operativnog, poslovnog i drugih rizika, kao i radi očuvanja finansijske i operativne stabilnosti tog sistema.			
35.1.2.	Payment systems shall not impose on payment service providers, on payment service users or on other payment systems any of the following requirements:	0.1	149.3 Pravilima rada platnog sistema ne mogu se utvrditi:			
35.1.2.a	a) restrictive rule on effective participation in other payment systems	0.1	149.3. 1) ograničenja u vezi sa učestvovanjem u drugim platnim sistemima;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)	
35.1.2.b	b) rule which discriminates between authorised payment service providers or between registered payment service providers in relation to the rights, obligations and entitlements of participants;	0.1	149.3.	2) pravila koja dovode do diskriminatorskog položaja u vezi s pravima i obavezama koji se odnose na učestvovanje u platnom sistemu			
35.1.2.c	c) restriction on the basis of institutional status.	0.1	149.3.	3) ograničenja po osnovu vrste pružalaca platnih usluga			
35.2.1	Paragraph 1 shall not apply to:	0.1	149.4.	Odredbe st. 1. do 3. ovog člana ne primenjuju se na:			
35.2.1.a	a) payment systems designated under Directive 98/26/EC;	0.1	149.4.	1) platni sistem koji je utvrđen kao bitan u skladu sa ovim zakonom			
35.2.1.b	b) payment systems composed exclusively of payment service providers belonging to a group	0.1	149.4.	2) platni sistem čiji su učesnici isključivo pružaoci platnih usluga koji čine grupu društava povezanih udelom u kapitalu, pri čemu jedno od tih društava ima kontrolno učešće u drugim društvima u grupi			
35.2.2	For the purposes of point (a) of the first subparagraph, Member States shall ensure that where a participant in a designated system allows an	0.1	149.5.	Kada učesnik u platnom sistemu koji je utvrđen kao bitan u skladu sa ovim zakonom, pružaocu platnih usluga koji nije učesnik u tom platnom sistemu, omogući slanje naloga za prenos preko tog sistema, dužan je da istu			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	authorised or registered payment service provider that is not a participant in the system to pass transfer orders through the system that participant shall, when requested, give the same opportunity in an objective, proportionate and non-discriminatory manner to other authorised or registered payment service providers in line with paragraph 1.		mogućnost pruži i drugom pružaocu platnih usluga koji to od njega zateva na objektivan, nediskriminatorni i srazmeran način			
35.2.3	The participant shall provide the requesting payment service provider with full reasons for any rejection.	0.1 149.6.	Učesnik platnog sistema koji je utvrđen kao bitan dužan je da svako odbijanje zahteva iz stava 5 ovog člana detaljno obrazloži.			
36.1.	Member States shall ensure that payment institutions have access to credit institutions' payment accounts services on an objective, non-discriminatory and proportionate basis.	0.1. 149a.1.	Platne institucije imaju pristup uslugama platnih računa kreditnih institucija na objektivnoj, nediskriminatornoj i proporcionalnoj osnovi. Takav pristup treba da bude dovoljno širok da omogući platnim institucijama da pružaju platne usluge na nesmetan i efikasan način.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Such access shall be sufficiently extensive as to allow payment institutions to provide payment services in an unhindered and efficient manner.					
36.2.	The credit institution shall provide the competent authority with duly motivated reasons for any rejection.	0.1. 149a.2.	Kreditna institucija je dužna da nadležnom organu dostavi propisno obrazložene razloge za svako odbijanje.			
37.1	Member States shall prohibit natural or legal persons that are neither payment service providers nor explicitly excluded from the scope of this Directive from providing payment services.	0.1 10.2	Niko osim pružalaca platnih usluga iz stava 1. ovog člana ne može pružati platne usluge u Republici Srbiji.			
37.2.1	Member States shall require that service providers carrying out either of the activities referred to in points (i) and (ii) of point (k) of Article 3 or carrying out both activities, for which	0.1 3.3	PRUŽAOCI USLUGA KOJI OBAVLJAJU BILO KOJU OD AKTIVNOSTI IZ STAVA 1. TAČKA 11) PODTAČ. (1) I (2) OVOG ČLANA ILI OBAVLJAJU OBE OVE AKTIVNOSTI, ZA KOJE UKUPNA VREDNOST PLATNIH TRANSAKCIJA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>the total value of payment transactions executed over the preceding 12 months exceeds the amount of EUR 1 million, send a notification to competent authorities containing a description of the services offered, specifying under which exclusion referred to in point (k)(i) and (ii) of Article 3 the activity is considered to be carried out.</p>		<p>IZVRŠENIH TOKOM PRETHODNIH 12 KALENDARSKIH MESECI PRELAZI IZNOS OD 1 MILION EVRA U DINARSKOJ PROTIVREDNOSTI PO ZVANIČNOM SREDNjEM KURSU NARODNE BANKE SRBIJE NA DAN IZVRŠENjA TRANSAKCIJE, DUŽNI SU DA NAJKASNIJE 15-OG DANA TEKUĆEG MESECA OBAVESTE NARODNU BANKU SRBIJE NA KOJI NAČIN I IZ KOJIH RAZLOGA SE TE AKTIVNOSTI IMAJU SMATRATI AKTIVNOSTIMA IZ TIH PODTAČAKA NA KOJE SE NE PRIMENjUJU ODREDBE OVOG ZAKONA, KAO I DA U OVOM OBAVEŠTENjU BLIŽE OPIŠU NAČIN OBAVLjANjA TIH AKTIVNOSTI.</p>			
37.2.2	<p>On the basis of that notification, the competent authority shall take a duly motivated decision on the basis of criteria referred to in point (k) of Article 3 where the</p>	0.1 3.4.	<p>NA OSNOVU OBAVEŠTENjA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA I NA OSNOVU KRITERIJUMA IZ STAVA 1. TAČKA 11) TOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE ODLUČUJE DA LI SE AKTIVNOSTI IZ OVOG</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	activity does not qualify as a limited network, and inform the service provider accordingly.		OBAVEŠTENJA IMAJU SMATRATI AKTIVNOSTIMA IZ TE TAČKE NA KOJE SE ODREDBE OVOG ZAKONA NE PRIMENJUJU.			
37.3	Member States shall require that service providers carrying out an activity referred to in point (l) of Article 3 send a notification to competent authorities and provide competent authorities an annual audit opinion, testifying that the activity complies with the limits set out in point (l) of Article 3.	0.1 3.5.	PRUŽAOCI USLUGA KOJI OBAVLJAJU DELATNOST IZ ČLANA 3. STAV 1. TAČKE 12) DUŽNI SU DA O TOME OBAVESTE NADLEŽNE ORGANE I DA IM DOSTAVLJAJU NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE MIŠLJENJE LICENCIранOG OVLAŠĆENOG REVIZORA IZ DRUŠTVA ZA REVIZIJU KOJE MOŽE OBAVLJATI REVIZIJU BANAKA I KOJIM SE POTVRĐUJE DA JE AKTIVNOST U SKLADU SA OGRANIČENJIMA PROPISANIM U TOJ TAČKI.			
37.4	Notwithstanding paragraph 1, competent authorities shall inform EBA of the services notified pursuant to paragraphs 2 and 3, stating under which exclusion the activity is carried out.	0.1. 206a.1.	Narodna banka Srbije obaveštava, bez odlaganja, na jeziku uobičajenim za oblast finansija, organ Evropske unije nadležan za nadzor bankarskog sektora (eng. European Banking Authority) o podacima koje vodi u registru platnih institucija u skladu sa članom 105. ovog zakona, kao i o razlozima za oduzimanje dozvole platnoj instituciji i za brisanje			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>pružaoca usluga informacija o računu iz tog registra, kao I U SLUČAJU DA POSTUPI PO ČLANU 3. STAV 4. ovog zakona.</p>			
37.5	<p>The description of the activity notified under paragraphs 2 and 3 of this Article shall be made publicly available in the registers provided for in Articles 14 and 15.</p>	0.1	<p>3.6. OPIS AKTIVNOSTI KOJE SU PREDMET OBAVEŠTENJA IZ ST. 3. I 5. OVOG ČLANA I NA KOJE SE NE PRIMENJUJU ODREDBE OVOG ZAKONA OBJAVLJUJE SE na Internet prezentaciji Narodne banke Srbije i U REGISTRU PLATNIH INSTITUCIJA ILI REGISTRU INSTITUCIJA ELEKTRONSKOG NOVCA KOJI NARODNA BANKA SRBIJE VODI U SKLADU SA ČLANOM 105. I 139. OVOG ZAKONA</p>			
	<p>TITLE III TRANSPARENCY OF CONDITIONS AND INFORMATION REQUIREMENTS FOR PAYMENT SERVICES</p>					
	<p>CHAPTER 1 General rules</p>					
38.1.	<p>This Title applies to single payment transactions, framework contracts and</p>	0.1.	<p>14-32. Deo drugi USLOVI I NAČIN PRUŽANJA PLATNIH USLUGA Glava II</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>payment transactions covered by them. The parties may agree that it shall not apply in whole or in part when the payment service user is not a consumer.</p>		<p>UGOVOR O PLATNIM USLUGAMA I INFORMISANJE KORISNIKA PLATNIH USLUGA</p> <p>1. Predmet i vrste ugovora o platnim uslugama 2. Okvirni ugovor 3. Ugovor o jednokratnoj platnoj transakciji</p>			
38.2.	<p>Member States may apply the provisions in this Title to microenterprises in the same way as to consumers.</p>	0.1.	9.2. Ako je korisnik platnih usluga pravno lice, ugovorom o platnim uslugama može se isključiti ili ograničiti primena odredaba iz glave II ovog dela zakona, osim odredaba čl. 14. i 15, člana 16. st. 3. i 4. i člana 32. ovog zakona.			
38.3.	<p>This Directive shall be without prejudice to Directive 2008/48/EC, other relevant Union law or national measures regarding conditions for granting credit to consumers not harmonised by this Directive that</p>	0.1.	6.4. Ako je pružanje platnih usluga ili izdavanje elektronskog novca povezano s kreditom ili dozvoljenim prekoračenjem računa koje pružalac platnih usluga ili izdavalac elektronskog novca koji nije banka može u skladu sa odredbama ovog zakona davati korisniku platnih usluga – potrošaču, na ugovor o kreditu i ugovor o dozvoljenom prekoračenju			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	comply with Union law.		računa, kao i na druga prava i obaveze pružaoca platnih usluga i tog korisnika u vezi s kreditom, odnosno dozvoljenim prekoračenjem računa i zaštitu korisnika ovih kredita, odnosno dozvoljenog prekoračenja računa primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.			
39.1.	The provisions of this Title are without prejudice to any Union law containing additional requirements on prior information.	0.1.	32. Odredbe ovog zakona ne isključuju obavezu pružaoca platnih usluga da pre zaključenja ugovora o platnim uslugama, pored informacija utvrđenih u ovom zakonu, korisniku platnih usluga pruži i sve druge informacije koje je dužan da mu pruža kao korisniku usluga u skladu sa odredbama posebnih propisa.			
39.2.	However, where Directive 2002/65/EC is also applicable, the information requirements set out in Article 3(1) of that Directive, with the exception of points (2)(c) to (g), (3)(a), (d) and (e), and (4)(b) of that paragraph shall be replaced by Articles 44, 45, 51 and 52 of this	0.2	10.2 Ako su predmet ugovora na daljinu platne usluge, pružalac platnih usluga pruža odgovarajuće informacije u skladu sa odredbama zakona o platnim uslugama kojima se uređuje pružanje informacija u predugovornoj fazi kod okvirnog ugovora o platnim uslugama i ugovora o jednokratnoj platnoj transakciji, pri čemu nije dužan da pruži informacije iz čl. 6. do 9. ovog zakona, osim informacija iz			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Directive.		člana 7. tač. 3) do 7), člana 8. tač. 1) i 5) i člana 9. tačke 2) ovog zakona.			
40.1.	The payment service provider shall not charge the payment service user for providing information under this Title.	0.1.	12.2. Pružalac platnih usluga ne može korisnicima platnih usluga naplaćivati naknadu za pružanje informacija koje je dužan da pruži u skladu s glavom II ovog dela zakona, odnosno za ispunjavanje svojih obaveza prema korisnicima platnih usluga utvrđenih u glavi III ovog dela zakona, osim ako ovim zakonom nije drukčije uređeno.			
40.2.	The payment service provider and the payment service user may agree on charges for additional or more frequent information, or transmission by means of communication other than those specified in the framework contract, provided at the payment service user's request.	0.1.	12.3. Pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga mogu da ugovore naplaćivanje naknade za dodatne informacije, za pružanje informacija češće nego što je utvrđeno u glavi II ovog dela zakona i/ili za dostavljanje informacija putem sredstava za komunikaciju koja nisu utvrđena okvirnim ugovorom o pružanju platnih usluga, ako to zahteva ovaj korisnik.			
40.3.	Where the payment service provider may impose	0.1.	12.4. Visina naknade koju pružalac platnih usluga naplaćuje u skladu sa st. 2. i 3. ovog člana			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	charges for information in accordance with paragraph 2, they shall be reasonable and in line with the payment service provider's actual costs.		mora biti odgovarajuća i u skladu s njegovim stvarnim troškovima koji nastaju ispunjavanjem obaveza iz tih stavova.			
41.	Member States shall stipulate that the burden of proof lies with the payment service provider to prove that it has complied with the information requirements set out in this Title.	0.1. 13.5.	U slučaju spora po osnovu pružanja informacija, teret dokazivanja ispunjenosti obaveza pružaoca platnih usluga utvrđenih odredbama ovog zakona kojima se uređuju ugovor o platnim uslugama i informisanje korisnika platnih usluga – na strani je pružaoca platnih usluga.			
42.1.	In cases of payment instruments which, according to the relevant framework contract, concern only individual payment transactions that do not exceed EUR 30 or that either have a spending limit of EUR 150 or store funds that do not exceed EUR 150 at any time:	0.1. 2.1.6.	6) platni instrument za plaćanja male novčane vrednosti označava platni instrument koji se, u skladu sa okvirnim ugovorom o platnim uslugama, odnosi isključivo na izvršavanje pojedinačnih platnih transakcija čiji iznos nije veći od 3.000 dinara ili čiji ukupni limit potrošnje ne prelazi 15.000 dinara ili ukupna vrednost novčanih sredstava pohranjenih na tom platnom instrumentu ni u jednom trenutku ne prelazi 15.000 dinara;			
42.1.a	by way of derogation from	0.1. 24.1.	Izuzetno od člana 17. stav 1. ovog zakona, pružalac platnih			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>Articles 51, 52 and 56, the payment service provider shall provide the payer only with information on the main characteristics of the payment service, including the way in which the payment instrument can be used, liability, charges levied and other material information needed to take an informed decision as well as an indication of where any other information and conditions specified in Article 52 are made available in an easily accessible manner;</p>		<p>usluga dužan je da, pre zaključenja okvirnog ugovora o platnom instrumentu za plaćanja male novčane vrednosti, korisniku platnih usluga dostavi sledeće informacije:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) informacije o bitnim karakteristikama i mogućim načinima korišćenja ovog platnog instrumenta; 2) informacije o odgovornosti pružaoca platnih usluga i korisnika platnih usluga za neodobrenu, neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju; 3) informacije o naknadama koje pružalac platnih usluga naplaćuje korisniku platnih usluga; 4) informacije o drugim bitnim okolnostima koje su korisniku platnih usluga neophodne za donošenje odluke o zaključenju okvirnog ugovora o ovom platnom instrumentu; 5) informacije o tome gde su korisniku platnih usluga dostupne druge informacije iz člana 17. stav 1. ovog zakona. 			
42.1.b	it may be agreed that, by way of derogation from Article 54 , the payment service provider is not	0.1. 24.3	Izuzetno od člana 18. ovog zakona, okvirnim ugovorom o platnom instrumentu za plaćanja male novčane vrednosti može se utvrditi da pružalac platnih usluga nije			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	required to propose changes to the conditions of the framework contract in the same way as provided for in Article 51(1) ;		dužan da izmene i dopune okvirnog ugovora predloži u pismenoj formi.			
42.1.c.	it may be agreed that, by way of derogation from Articles 57 and 58 , after the execution of a payment transaction:	0.1. 25.2.	Izuzetno od odredaba čl. 22. i 23. ovog zakona, okvirnim ugovorom o platnom instrumentu za plaćanja male novčane vrednosti može se utvrditi da je pružalac platnih usluga dužan da nakon izvršenja pojedinačne platne transakcije korisniku platnih usluga pruži sledeće informacije:			
42.1.c.i.	the payment service provider provides or makes available only a reference enabling the payment service user to identify the payment transaction, the amount of the payment transaction, any charges and/or, in the case of several transactions of the same kind made to the same payee, information on the total amount and	0.1. 25.2.1. 0.1. 25.2.2. 0.1. 25.2.3.	1) referentnu oznaku ili druge podatke koji korisniku platnih usluga omogućavaju identifikaciju pojedinačne platne transakcije; 2) iznos pojedinačne platne transakcije ili ukupan iznos svih platnih transakcija iste vrste koje su izvršene u korist istog primaoca plaćanja; 3) iznos svake naknade koju pružalac platnih usluga naplaćuje za pojedinačnu platnu transakciju ili ukupan iznos naknada koje ovaj pružalac naplaćuje za sve platne transakcije iste vrste koje su izvršene u korist istog primaoca plaćanja.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	charges for those payment transactions;					
42.1.c.ii.	the payment service provider is not required to provide or make available information referred to in point (i) if the payment instrument is used anonymously or if the payment service provider is not otherwise technically in a position to provide it. However, the payment service provider shall provide the payer with a possibility to verify the amount of funds stored.	0.1. 25.3.	Okvirnim ugovorom o platnom instrumentu za plaćanja male novčane vrednosti može se utvrditi da pružalac platnih usluga nije dužan da korisniku platnih usluga pruži ni informacije iz stava 2. ovog člana, ako se ovaj instrument upotrebljava anonimno ili ako nema tehničkih mogućnosti da se pruže ove informacije za određenu vrstu tog instrumenta.			
42.2.	For national payment transactions, Member States or their competent authorities may reduce or double the amounts referred to in paragraph 1. For prepaid payment instruments, Member States may increase those				RS nije iskoristila ovu opciju.	

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	amounts up to EUR 500.					
43.1.	This Chapter applies to single payment transactions not covered by a framework contract	0.1. 26-29.	Deo drugi USLOVI I NAČIN PRUŽANJA PLATNIH USLUGA Glava II UGOVOR O PLATNIM USLUGAMA I INFORMISANJE KORISNIKA PLATNIH USLUGA 3. Ugovor o jednokratnoj platnoj transakciji			
43.2.	Where a payment order for a single payment transaction is transmitted by a payment instrument covered by a framework contract, the payment service provider shall not be obliged to provide or make available information which is already given to the payment service user on the basis of a framework contract with another payment service provider or which will be given to him according to	0.1. 29.	Ako korisnik platnih usluga pružaocu platnih usluga izda platni nalog za izvršenje jednokratne platne transakcije upotrebom platnog instrumenta koji mu je, na osnovu okvirnog ugovora koji se odnosi na izdavanje tog platnog instrumenta, izdao drugi pružalac platnih usluga – pružalac platnih usluga koji je primio platni nalog nije dužan da ovom korisniku platnih usluga pruži informacije koje su pružene ili će biti pružene na osnovu tog okvirnog ugovora.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	that framework contract.					
44.1.	<p>Member States shall require that before the payment service user is bound by a single payment service contract or offer, the payment service provider makes available to the payment service user, in an easily accessible manner, the information and conditions specified in Article 45 with regard to its own services. At the payment service user's request, the payment service provider shall provide the information and conditions on paper or on another durable medium. The information and conditions shall be given in easily understandable words and in a clear and comprehensible form, in an official language of the</p>	<p>0.1.</p> <p>0.1.</p> <p>0.1.</p>	<p>26.1.</p> <p>26.2.</p> <p>13.2.</p>	<p>Pružalac platnih usluga dužan je da, pre zaključenja ugovora o jednokratnoj platnoj transakciji, korisniku platnih usluga DOSTAVI ILI učini lako dostupnim sledeće informacije:</p> <p>Na zahtev korisnika platnih usluga, pružalac platnih usluga dužan je da informacije iz stava 1. ovog člana tom korisniku dostavi na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka.</p> <p>Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile.</p>		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Member State where the payment service is offered or in any other language agreed between the parties.					
44.2.	If the single payment service contract has been concluded at the request of the payment service user using a means of distance communication which does not enable the payment service provider to comply with paragraph 1, the payment service provider shall fulfil its obligations under that paragraph immediately after the execution of the payment transaction.	0.1. 26.4.	Ako je ugovor o jednokratnoj platnoj transakciji, na zahtev korisnika platnih usluga, zaključen korišćenjem sredstva za komunikaciju na daljinu koje pružaocu platnih usluga ne omogućava da ispuni obaveze iz st. 1. i 2. ovog člana, ovaj pružalac dužan je da ove obaveze ispuni odmah nakon izvršenja platne transakcije.			
44.3.	The obligations under paragraph 1 of this Article may also be discharged by supplying a copy of the draft single payment service contract or the draft payment	0.1. 26.3.	Pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga pružiti informacije iz stava 1. ovog člana u obliku nacrtu ugovora o jednokratnoj platnoj transakciji ili platnog naloga koji sadrži ove informacije.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	order including the information and conditions specified in Article 45 .					
45.1.	Member States shall ensure that the following information and conditions are provided or made available by the payment service provider to the payment service user:	0.1.	26.1. Pružalac platnih usluga dužan je da, pre zaključenja ugovora o jednokratnoj platnoj transakciji, korisniku platnih usluga DOSTAVI ILI učini lako dostupnim sledeće informacije:			
45.1.a	a specification of the information or unique identifier to be provided by the payment service user in order for a payment order to be properly initiated or executed;	0.1.	26.1.1. 1) 1) podatke o jedinstvenoj identifikacionoj oznaci ili druge podatke koje je korisnik platnih usluga dužan da navede radi pravilnog IZDAVANjA ILI izvršenja platnog naloga, ODNOSNO RADI PRAVILNOG INICIRANjA ILI IZVRŠENjA PLATNE TRANSAKCIJE;			
45.1.b	the maximum execution time for the payment service to be provided;	0.1.	26.1.2. 2)rok za izvršenje platne transakcije;			
45.1.c	all charges payable by the payment service user to the payment service provider and, where applicable, a breakdown of those charges;	0.1.	26.1.3. 3) vrstu i visinu svih naknada koje pružalac platnih usluga naplaćuje korisniku platnih usluga, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje ove naknade – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
45.1.d	where applicable, the actual or reference exchange rate to be applied to the payment transaction.	0.1. 26.1.4	4)ako se vrši zamena valute – kurs zamene valuta, odnosno referentni kurs koji pružalac platnih usluga koristi za platnu transakciju.			
45.2.1.	In addition, Member States shall ensure that payment initiation service providers shall, prior to initiation, provide the payer with, or make available to the payer, the following clear and comprehensive information:	0.1. 26a.1.	PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE DUŽAN DA OSIM INFORMACIJA IZ ČLANA 26. KOD PRUŽANJA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRE INICIRANJA, PRUŽI PLATIOCU ILI MU UČINI RASPOLOŽIVIM SLEDEĆE JASNE I SVEOBUHVAATNE INFORMACIJE:			
45.2.1.a	the name of the payment initiation service provider, the geographical address of its head office and, where applicable, the geographical address of its agent or branch established in the Member State where the payment service is offered, and any other contact details, including electronic mail	0.1. 26a.1.1)	1) 1) POSLOVNO IME I SEDIŠTE PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, KAO I POSLOVNO IME I SEDIŠTE, ODNOSNO ADRESU ZASTUPNIKA ILI OGRANKA U REPUBLICI SRBIJI PREKO KOGA PRUŽA USLUGU INICIRANJE PLAĆANJA I BILO KOJU DRUGU ADRESU NA KOJOJ SE KORISNIK PLATNIH USLUGA MOŽE OBRATITI PRUŽAOCU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, UKLJUČUJUĆI I I-MEJL			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	address, relevant for communication with the payment initiation service provider; and		ADRESU;			
45.2.1.b	the contact details of the competent authority.	0.1. 26a.1.2)	2) NAZIV I ADRESU SEDIŠTA ORGANA NADLEŽNOG ZA NADZOR NAD PRUŽAOCEM USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA, Njegovim ZASTUPNIKOM ILI OGRANKOM, A U VEZI S PRUŽANJEM USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA U REPUBLICI SRBIJI.			
45.3.	Where applicable, any other relevant information and conditions specified in Article 52 shall be made available to the payment service user in an easily accessible manner.	0.1. 26a.2.	NA ZAHTEV KORISNIKA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA DUŽAN JE DA INFORMACIJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA TOM KORISNIKU DOSTAVI NA PAPIRU ILI DRUGOM TRAJNOM NOSAČU PODATAKA.			
46.1.	In addition to the information and conditions specified in Article 45, where a payment order is initiated through a payment initiation service provider, the payment	0.1. 26b.1.	PORED INFORMACIJA IZ ČL. 26. I 26A OVOG ZAKONA, AKO je PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC TE USLUGE DUŽAN JE DA, ODMAH NAKON INICIRANJA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>initiation service provider shall, immediately after initiation, provide or make available all of the following data to the payer and, where applicable, the payee:</p>		<p>PLATNE TRANSAKCIJE, DOSTAVI PLATIOCU ILI MU UČINI DOSTUPNIM, A AKO JE PRIMENJIVO I PRIMAOCU PLAĆANJA, SLEDEĆE INFORMACIJE:</p>			
46.1.a	<p>confirmation of the successful initiation of the payment order with the payer's account servicing payment service provider</p>	0.1. 26b.1.1)	<p>1) POTVRDU O USPEŠNOM IZDAVANJU PLATNOG NALOGA KOD PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA;</p>			
46.1.b	<p>a reference enabling the payer and the payee to identify the payment transaction and, where appropriate, the payee to identify the payer, and any information transferred with the payment transaction;</p>	0.1. 26b.1.2)	<p>2) OZNAKU KOJOM SE PLATIOCU I PRIMAOCU PLAĆANJA OMOGUĆAVAJA IDENTIFIKACIJA PLATNE TRANSAKCIJE, A, KADA JE TO POTREBNO, I PRIMAOCU PLAĆANJA IDENTIFIKACIJA PLATIOCA, KAO I INFORMACIJA KOJE SU PRENETE PLATNOM TRANSAKCIJOM;</p>			
46.1.c	<p>the amount of the payment transaction;</p>	0.1. 26b.1.3)	<p>3) IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE;</p>			
46.1.d	<p>where applicable, the amount of any charges payable to</p>	0.1. 26b.1.4)	<p>4) AKO JE PRIMENJIVO, VRSTU I VISINU SVIH NAKNADA KOJE</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>the payment initiation service provider for the transaction, and where applicable a breakdown of the amounts of such charges.</p>		<p>PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA NAPLAĆUJE KORISNIKU PLATNIH USLUGA U VEZI SA INCIRANOM PLATNOM TRANSAKCIJOM, A AKO TAJ PRUŽALAC ZBIRNO NAPLAĆUJE OVE NAKNADE – I VRSTU I VISINU SVAKE POJEDINAČNE NAKNADE KOJA ČINI ZBIRNU NAKNADU.</p>			
47.	<p>Where a payment order is initiated through a payment initiation service provider, it shall make available to the payer's account servicing payment service provider the reference of the payment transaction.</p>	0.1.	26v <p>AKO JE PLATNI NALOG INICIRAN PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, OVAJ PRUŽALAC USLUGE JE DUŽAN DA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA UČINI DOSTUPNOM REFERENTNU OZNAKU PLATNE TRANSAKCIJE.</p>			
48.	<p>Immediately after receipt of the payment order, the payer's payment service provider shall provide the payer with or make available to the payer, in the same way as provided for in Article 44(1), all</p>	0.1.	27.1. <p>Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da, odmah nakon prijema platnog naloga za izvršenje jednokratne platne transakcije, platiocu dostavi ili učini lako dostupnim sledeće informacije: Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da, na zahtev platioca, informacije iz stava</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	of the following data with regard to its own services:	0.1. 0.1.	27.2. 13.2. 1. ovog člana dostavi platiocu na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka. Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile.			
48.a	a reference enabling the payer to identify the payment transaction and, where appropriate, information relating to the payee;	0.1.	27.1.1. 1) referentnu oznaku ili druge podatke koji platiocu omogućavaju identifikaciju platne transakcije i informacije koje se odnose na primaoca plaćanja;			
48.b	the amount of the payment transaction in the currency used in the payment order;	0.1.	27.1.2. 2) iznos platne transakcije u valuti navedenoj u platnom nalogu;			
48.c	the amount of any charges for the payment transaction payable by the payer and, where applicable, a breakdown of the amounts of such charges;	0.1	27.1.3. 3) iznos bilo koje naknade koja se naplaćuje platiocu za izvršenje platne transakcije, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje ove naknade – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu;			
48.d	where applicable, the exchange rate used in the payment transaction by the	0.1.	27.1.4. 4) ako se vrši zamena valute – kurs zamene valuta, odnosno referentni kurs koji pri izvršavanju platne transakcije			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payer's payment service provider or a reference thereto, when different from the rate provided in accordance with point (d) of Article 45(1) , and the amount of the payment transaction after that currency conversion;		koristi platnočev pružalac platnih usluga, kao i iznos platne transakcije nakon zamene valute;			
48.e	the date of receipt of the payment order.	0.1. 27.1.5.	5) datum prijema platnog naloga.			
49.	Immediately after the execution of the payment transaction, the payee's payment service provider shall provide the payee with, or make available to, the payee, in the same way as provided for in Article 44(1) , all of the following data with regard to its own services:	0.1. 28.1. 0.1. 28.2. 0.1. 13.2.	Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da primaocu plaćanja, odmah nakon izvršenja jednokratne platne transakcije, dostavi ili učini lako dostupnim sledeće informacije: Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da, na zahtev primaoca plaćanja, informacije iz stava 1. ovog člana tom primaocu dostavi na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka. Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile.			
49.a	a reference enabling the payee to identify the payment transaction and, where appropriate, the payer and any information transferred with the payment transaction;	0.1. 28.1.1.	1) referentnu oznaku ili druge podatke koji primaocu plaćanja omogućavaju identifikaciju platne transakcije, kao i informacije o platiocu i druge podatke koji su preneti uz tu platnu transakciju u skladu sa zakonom;			
49.b	the amount of the payment transaction in the currency in which the funds are at the payee's disposal;	0.1. 28.1.2.	2) iznos platne transakcije u valuti u kojoj su mu novčana sredstva stavljena na raspolaganje;			
49.c	the amount of any charges for the payment transaction payable by the payee and, where applicable, a breakdown of the amounts of such charges;	0.1. 28.1.3.	3) iznos bilo koje naknade koja se naplaćuje primaocu plaćanja za izvršenje platne transakcije, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje ove naknade – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu;			
49.d	where applicable, the exchange rate used in the payment transaction by the payee's payment service provider, and the amount of the payment transaction before that currency	0.1. 28.1.4.	4) ako se vrši zamena valute – kurs zamene valuta koji je pri izvršenju platne transakcije koristio pružalac platnih usluga primaoca plaćanja, kao i iznos platne transakcije pre zamene valute;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	conversion;					
49.e	the credit value date.	0.1.	28.1.5.	5) datum kada su sredstva stavljena na raspolaganje primaocu plaćanja.		
50.	This Chapter applies to payment transactions covered by a framework contract.	0.1.	14-32	Deo drugi USLOVI I NAČIN PRUŽANJA PLATNIH USLUGA Glava II UGOVOR O PLATNIM USLUGAMA I INFORMISANJE KORISNIKA PLATNIH USLUGA		
51.1.	Member States shall require that, in good time before the payment service user is bound by any framework contract or offer, the payment service provider provide the payment service user on paper or on another durable medium with the information and conditions specified in Article 52 . The information and conditions shall be given in easily understandable words and in a clear and comprehensible form, in an official	0.1.	13.2.	Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile. Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga, u primerenom roku, pre zaključenja okvirnog ugovora, dostavi informacije koje su utvrđene kao obavezni elementi tog ugovora u skladu s članom 16. ovog zakona, i to na način koji će tom korisniku omogućiti da se upozna sa uslovima koji se odnose na pružanje platnih usluga, kao i da uporedi ponude različitih pružalaca platnih usluga i proceni da li ovi uslovi i		
		0.1.	17.1			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	language of the Member State where the payment service is offered or in any other language agreed between the parties.	0.1.	17.3. usluge odgovaraju njegovim potrebama. Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga informacije iz stava 1. ovog člana dostavi na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka.			
51.2.	If the framework contract has been concluded at the request of the payment service user using a means of distance communication which does not enable the payment service provider to comply with paragraph 1, the payment service provider shall fulfil its obligations under that paragraph immediately after conclusion of the framework contract.	0.1	17.5 AKO JE OKVIRNI UGOVOR NA ZAHTEV KORISNIKA PLATNIH USLUGA ZAKLJUČEN KORIŠĆENJEM SREDSTVA ZA KOMUNIKACIJU NA DALJINU KOJIM SE PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA NE OMOGUĆAVA ISPUNJENJE OBAVEZE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA ISPUNJAVA TU OBAVEZU ODMAH NAKON ZAKLJUČENJA OKVIRNOG UGOVORA			
51.3	The obligations under paragraph 1 may also be discharged by providing a copy of the draft framework contract including the information and	0.1.	17.4. Pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga dostaviti informacije iz stava 1. ovog člana dostavljanjem nacрта okvirnog ugovora koji sadrži ove informacije.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	conditions specified in Article 52.					
52.1.	Member States shall ensure that the following information and conditions are provided to the payment service user:	0.1.	17.1. Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga, u primerenom roku, pre zaključenja okvirnog ugovora, dostavi informacije koje su utvrđene kao obavezni elementi tog ugovora u skladu s članom 16. ovog zakona, i to na način koji će tom korisniku omogućiti da se upozna sa uslovima koji se odnose na pružanje platnih usluga, kao i da uporedi ponude različitih pružalaca platnih usluga i proceni da li ovi uslovi i usluge odgovaraju njegovim potrebama.			
52.1.	on the payment service provider:	0.1.	16.1.1. 1) informacije o pružaocu i korisniku platnih usluga:			
52.1.a	the name of the payment service provider, the geographical address of its head office and, where applicable, the geographical address of its agent or branch established in the Member State where the payment service is offered, and any other address, including electronic mail	0.1.	16.1.1.(1) (1) poslovno ime i sedište pružaoca platnih usluga, kao i poslovno ime i sedište, odnosno adresu zastupnika ili ogranka u Republici Srbiji preko koga pruža platne usluge i bilo koju drugu adresu na kojoj se korisnik platnih usluga može obratiti pružaocu platnih usluga, uključujući i i-mejl adresu,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	address, relevant for communication with the payment service provider;					
52.1.b	the particulars of the relevant supervisory authorities and of the register provided for in Article 14 or of any other relevant public register of authorisation of the payment service provider and the registration number or equivalent means of identification in that register;	0.1. 16.1.1.(2) 0.1. 16.1.1.(3)	(2) naziv i adresu sedišta organa nadležnog za nadzor nad pružaoce platnih usluga, njegovim zastupnikom ili ogrankom, a u vezi s pružanjem platnih usluga u Republici Srbiji, (3) podatke o registru platnih institucija ili registru institucija elektronskog novca, odnosno o drugom odgovarajućem javnom registru izdatih dozvola za rad pružalaca platnih usluga i registracionom broju ili odgovarajućoj identifikacionoj oznaci pružaoca platnih usluga u tom registru,			
52.2.	on use of the payment service:	0.1. 16.1.2.	2) uslove za korišćenje platnih usluga:			
52.2.a	a description of the main characteristics of the payment service to be provided;	0.1. 16.1.2.(1)	(1) vrstu i opis osnovnih karakteristika platne usluge koja se pruža,			
52.2.b	a specification of the information or unique identifier that has to be provided by the payment service user in order for a	0.1. 16.1.2.(2)	(2) jedinstvenu identifikacionu oznaku ili druge podatke koje je korisnik platnih usluga dužan da navede radi pravilnog IZDAVANJA ILI izvršenja platnog naloga,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payment order to be properly initiated or executed;					
52.2.c	the form of and procedure for giving consent to initiate a payment order or execute a payment transaction and withdrawal of such consent in accordance with Articles 64 and 80 ;	0.1. 16.1.2.(3)	(3) formu i način davanja i povlačenja saglasnosti za IZDAVANJE PLATNOG NALOGA ili izvršenje platne transakcije, u skladu s čl. 33, 37. i 38. ovog zakona,			
52.2.d	a reference to the time of receipt of a payment order in accordance with Article 78 and the cut-off time, if any, established by the payment service provider;	0.1. 16.1.2.(4)	(4) vreme kada se smatra da je pružalac platnih usluga primio platni nalog u smislu člana 35. ovog zakona, kao i eventualni momenat za prijem platnih naloga u određenom poslovnom danu nakon kojeg se primljeni nalozi smatraju primljenim narednog poslovnog dana u skladu sa stavom 4. tog člana,			
52.2.e	the maximum execution time for the payment services to be provided;	0.1. 16.1.2.(5)	(5) rok za izvršenje platnih usluga, ODNOSNO POJEDINAČNIH PLATNIH TRANSAKCIJA			
52.2.f	whether there is a possibility to agree on spending limits for the use of the payment instrument in accordance with Article 68(1);	0.1. 16.1.2.(6)	(6) naznaku o limitu potrošnje pri korišćenju platnog instrumenta u skladu s članom 49. ovog zakona, ako je taj limit ugovoren;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
52.2.g	in the case of co-badged, card-based payment instruments, the payment service user's rights under Article 8 of Regulation (EU) 2015/751;	0.1. 16.1.2.(7)	(7) u slučaju platnih instrumenata s povezanim platnim brendovima (eng. co-badged payment instruments), prava korisnika platnih usluga U VEZI SA KORIŠĆENJEM OVOG INSTRUMENTA u skladu s ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJU MEĐUBANKARSKJE NAKNADE I POSEBNA PRAVILA POSLOVANJA KOD PLATNIH TRANSAKCIJA NA OSNOVU PLATNIH KARTICA.			
52.3	on charges, interest and exchange rates:	0.1. 16.1.3.	3) informacije i podatke o naknadama, kamatnim stopama i kursu zamene valuta:			
52.3.a	all charges payable by the payment service user to the payment service provider including those connected to the manner in and frequency with which information under this Directive is provided or made available and, where applicable, the breakdown of the amounts of such charges;	0.1. 16.1.3.(1)	(1) vrstu i visinu svih naknada koje pružalac platnih usluga naplaćuje korisniku platnih usluga UKLJUČUJUĆI I ONE POVEZANE S NAČINOM NA KOJI I UČESTALOŠĆU S KOJOM SE DOSTAVLJAJU ILI ČINE DOSTUPNIM INFORMACIJE U SKLADU SA OVIM ZAKONOM, a ako ih naplaćuje zbirno – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
52.3.b	where applicable, the interest and exchange rates to be applied or, if reference interest and exchange rates are to be used, the method of calculating the actual interest, and the relevant date and index or base for determining such reference interest or exchange rate;	0.1. 16.1.3.(2)	2) ako se na usluge pružaoca platnih usluga primenjuju kamatna stopa i/ili kurs zamene valuta – visinu kamatne stope i kurs zamene valuta, odnosno ako se koriste referentna kamatna stopa i/ili referentni kurs – relevantni datum i indeks ili drugi osnov za utvrđivanje referentne kamatne stope i kursa, kao i metod izračunavanja stvarne kamate,			
52.3.c	if agreed, the immediate application of changes in reference interest or exchange rate and information requirements relating to the changes in accordance with Article 54(2) ;	0.1. 16.1.3.(3)	3) naznaku da se promene kamatnih stopa ili kursa zamene valuta koje se zasnivaju na izmenama referentne kamatne stope ili referentnog kursa mogu primeniti odmah i bez prethodnog obaveštavanja korisnika platnih usluga o tim izmenama u skladu s članom 19. ovog zakona, u kom slučaju je pružalac platnih usluga dužan da obavesti korisnika platnih usluga na način utvrđen u tom članu – ako je ova mogućnost ugovorena;			
52.4.	on communication:	0.1. 16.1.4.	4) informacije o načinu i sredstvima komunikacije između korisnika i pružaoca platnih usluga, i to:			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
52.4.a	where applicable, the means of communication, including the technical requirements for the payment service user's equipment and software , agreed between the parties for the transmission of information or notifications under this Directive;	0.1. 16.1.4.(1)	(1) o sredstvima komunikacije za razmenu informacija i obaveštenja u skladu sa ovim zakonom, uključujući i tehničke zahteve koji se odnose na opremu korisnika platnih usluga i softver, dogovorenim između strana za prenos informacija ili obaveštenja u skladu sa ovim zakonom,			
52.4.b	the manner in, and frequency with which, information under this Directive is to be provided or made available;	0.1. 16.1.4.(2)	(2) o načinu i učestalosti pružanja informacija koje se korisniku platnih usluga dostavljaju ili čine dostupnim u skladu sa ovim zakonom,			
52.4.c	the language or languages in which the framework contract will be concluded and communication during this contractual relationship undertaken;	0.1. 16.1.4.(3)	(3) o jeziku na kojem se zaključuje okvirni ugovor i na kojem će se obavljati komunikacija tokom trajanja ugovornog odnosa, ako je korisnik platnih usluga zahtevao zaključenje okvirnog ugovora i obavljanje te komunikacije na jeziku koji nije srpski,			
52.4.d	the payment service user's right to receive the contractual terms of the framework contract and information and	0.1. 16.1.4.(4)	(4) o pravu korisnika platnih usluga da mu se tokom trajanja ugovornog odnosa, na njegov zahtev, dostave kopija okvirnog ugovora i informacije iz ovog člana, i to na papiru ili drugom trajnom			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	conditions in accordance with Article 53;		nosaču podataka;			
52.5.	on safeguards and corrective measures:	0.1. 16.1.5.	5) informacije o zaštitnim i drugim merama u vezi sa izvršavanjem platnih transakcija, i to:			
52.5.a	where applicable, a description of the steps that the payment service user is to take in order to keep safe a payment instrument and how to notify the payment service provider for the purposes of point (b) of Article 69(1);	0.1. 16.1.5.(1)	(1) o merama koje je korisnik platnih usluga dužan da preduzme radi zaštite platnog instrumenta, kao i načinu obaveštavanja pružaoca platnih usluga o gubitku, krađi ili zloupotrebi platnog instrumenta, u skladu s članom 47. ovog zakona,			
52.5.b	the secure procedure for notification of the payment service user by the payment service provider in the event of suspected or actual fraud or security threats;	0.1. 16.1.5.(1a)	1a) O BEZBEDNOJ PROCEDURI ZA OBAVEŠTAVANJE KORISNIKA PLATNIH USLUGA OD STRANE PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA U SLUČAJU PREVARE, SUMNJE NA PREVARU ILI BEZBEDNOSNIH PRETNJI.			
52.5.c	if agreed, the conditions under which the payment service provider reserves the right to block a payment instrument in accordance with	0.1. 16.1.5.(2)	(2) o uslovima pod kojima pružalac platnih usluga ima pravo da blokira korišćenje platnog instrumenta u skladu s članom 49. ovog zakona, ako se to utvrdi okvirnim ugovorom,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Article 68;					
52.5.d	the liability of the payer in accordance with Article 74 , including information on the relevant amount;	0.1. 16.1.5.(3)	(3) o odgovornosti platioca za neodobrene platne transakcije, uključujući i iznos gubitka koji pokriva platilac, u skladu s članom 51. ovog zakona,			
52.5.e	how and within what period of time the payment service user is to notify the payment service provider of any unauthorised or incorrectly initiated or executed payment transaction in accordance with Article 71 as well as the payment service provider's liability for unauthorised payment transactions in accordance with Article 73;	0.1. 16.1.5.(4) 0.1. 16.1.5.(5)	(4) o načinu i rokovima u kojima je korisnik platnih usluga dužan da obavesti pružaoca platnih usluga o neodobrenom ili nepravilnom iniciranju platne transakcije, kao i o neodobrenoj, neizvršenoj ili nepravilno izvršenoj platnoj transakciji, odnosno da zahteva pravilno izvršenje platne transakcije, u skladu s članom 61. ovog zakona, (5) o odgovornosti pružaoca platnih usluga za iniciranje platnih transakcija ili neodobrene, neizvršene i nepravilno izvršene platne transakcije, u skladu s čl. 50. do 59. i članom 62. ovog zakona,			
52.5.f	the liability of the payment service provider for the initiation or execution of payment transactions in accordance with Articles 89 and 90;	0.1. 16.1.5.(5)	(5) o odgovornosti pružaoca platnih usluga za iniciranje platnih transakcija ili neodobrene, neizvršene i nepravilno izvršene platne transakcije, u skladu s čl. 50. do 59. i članom 62. ovog zakona,			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
52.5.g	the conditions for refund in accordance with Articles 76 and 77 ;	0.1. 16.1.5.(6)	(6) o uslovima za povraćaj iznosa odobrene i pravilno izvršene platne transakcije platiocu, u skladu s članom 63. ovog zakona;			
52.6.	on changes to, and termination of, the framework contract:	0.1. 16.1.6.	6) uslove za izmene i dopune, kao i prestanak okvirnog ugovora, i to:			
52.6.a	if agreed, information that the payment service user will be deemed to have accepted changes in the conditions in accordance with Article 54 , unless the payment service user notifies the payment service provider before the date of their proposed date of entry into force that they are not accepted;	0.1. 16.1.6.(1)	(1) naznaku da korisnik platnih usluga prihvata izmene i dopune okvirnog ugovora i bez davanja izričite saglasnosti, kao i obaveštenje o pravu tog korisnika da u tom slučaju raskine ovaj ugovor, u skladu s članom 18. ovog zakona – ako je ta mogućnost ugovorena,			
52.6.b	the duration of the framework contract ;	0.1. 16.1.6.(2)	(2) trajanje okvirnog ugovora,			
52.6.c	the right of the payment service user to terminate the framework contract and any agreements relating to termination in accordance with	0.1. 16.1.6.(3)	(3) uslove za jednostrani raskid okvirnog ugovora, odnosno ništavost odredaba tog ugovora, u skladu s čl. 18, 20. i 21. ovog zakona;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Article 54(1) and Article 55;					
52.7.	on redress:	0.1. 16.1.7.	7) informacije o zaštiti korisnika platnih usluga, i to:			
52.7.a	any contractual clause on the law applicable to the framework contract and/or the competent courts;	0.1. 16.1.7.(1)	(1) o ugovornim odredbama kojima se utvrđuje koji se propisi primenjuju na okvirni ugovor i/ili nadležnost suda,			
52.7.b	the ADR procedures available to the payment service user in accordance with Articles 99 to 102.	0.1. 16.1.7.(2)	(2) o pravu na prigovor i pritužbu korisnika platnih usluga i mogućnosti vansudskog rešavanja spornog odnosa u vezi s pružanjem platnih usluga, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.			
53.	At any time during the contractual relationship the payment service user shall have a right to receive, on request, the contractual terms of the framework contract as well as the information and conditions specified in Article 52 on paper or on another durable medium.	0.1. 16.5	Korisnik platnih usluga ima pravo da mu se tokom trajanja ugovornog odnosa, na njegov zahtev, dostave kopija okvirnog ugovora, odnosno informacije iz člana 17. stav 1. ovog zakona dostavljene u predugovornoj fazi, i to na papiru ili drugom trajnom nosaču podataka.			
54.1.1.	Any changes in the framework contract or in the	0.1. 13.2.	Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>information and conditions specified in Article 52 shall be proposed by the payment service provider in the same way as provided for in Article 51(1) and no later than 2 months before their proposed date of application. The payment service user can either accept or reject the changes before the date of their proposed date of entry into force.</p>	<p>0.1.</p> <p>0.1.</p>	<p>platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile.</p> <p>Ako pružalac platnih usluga predlaže izmene i dopune odredaba okvirnog ugovora, dužan je da korisniku platnih usluga dostavi predlog tih izmena i dopuna najkasnije dva meseca pre predloženog dana početka njihove primene.</p> <p>U slučaju iz stava 5. ovog člana, pružalac platnih usluga dužan je da korisnika platnih usluga, istovremeno s dostavljanjem predloga iz tog stava, obavesti o njegovom pravu da, AKO NE PRIHVATI TAJ PREDLOG, U BILO KOM TRENUTKU pre dana početka primene predloženih izmena i dopuna ODREDABA OKVIRNOG UGOVORA MOŽE DA raskine okvirni ugovor bez plaćanja naknade i drugih troškova, KAO I DA UTVRDI DAN PRE DANA POČETKA PRIMENE PREDLOŽENIH IZMENA I DOPUNA OD KADA ĆE RASKID PROIZVESTI DEJSTVO</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>exchange rates may be applied immediately and without notice, provided that such a right is agreed upon in the framework contract and that the changes in the interest or exchange rates are based on the reference interest or exchange rates agreed on in accordance with point (3)(b) and (c) of Article 52. The payment service user shall be informed of any change in the interest rate at the earliest opportunity in the same way as provided for in Article 51(1), unless the parties have agreed on a specific frequency or manner in which the information is to be provided or made available. However, changes in interest or exchange rates which are more</p>	<p>0.1.</p> <p>0.1</p> <p>0.1.</p>	<p>19.1. iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile. Okvirnim ugovorom može se utvrditi da se promene kamatne stope i kursa zamene valuta mogu primenjivati odmah i bez prethodnog obaveštenja korisnika platnih usluga, ako se zasnivaju na izmenama ugovorene referentne kamatne stope ili referentnog kursa. Ako se kamatna stopa ili kurs zamene valuta promene u korist korisnika platnih usluga, te promene mogu se primenjivati odmah i bez prethodnog obaveštenja korisnika platnih usluga. Pružalac platnih usluga dužan je da o promenama kamatne stope iz st. 1. i 2. ovog člana pismeno obavesti korisnika platnih usluga bez odlaganja na papiru ili na drugom trajnom nosaču podataka, osim ako okvirnim ugovorom nisu utvrđeni drukčiji rokovi i način ovog obaveštavanja.</p> <p>19.2.</p> <p>19.3.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	favourable to the payment service users, may be applied without notice.					
54.3.	Changes in the interest or exchange rate used in payment transactions shall be implemented and calculated in a neutral manner that does not discriminate against payment service users.	0.1. 19.4.	Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi jednak tretman korisnika platnih usluga kod obračunavanja i primene promena kamatne stope i kursa zamene valuta iz st. 1. i 2. ovog člana.			
55.1.	The payment service user may terminate the framework contract at any time, unless the parties have agreed on a period of notice. Such a period shall not exceed 1 month.	0.1. 20.1.	Korisnik platnih usluga ima pravo da u bilo kom trenutku raskine okvirni ugovor bez otkaznog roka, osim ako je okvirnim ugovorom utvrđen otkazni rok, koji ne sme biti duži od mesec dana.			
55.2.	Termination of the framework contract shall be free of charge for the payment service user except where the contract has been in force for less than 6 months. Charges, if any, for	0.1 20.4. 0.1. 21.4.	Pružalac platnih usluga ne može korisniku platnih usluga naplatiti naknadu za raskid okvirnog ugovora. Ako pružalac platnih usluga raskine okvirni ugovor, na obavezu korisnika platnih usluga da plati naknadu shodno se primenjuju odredbe člana 20. st. 3. i 4. ovog zakona.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>termination of the framework contract shall be appropriate and in line with costs.</p>					
55.3.	<p>If agreed in the framework contract, the payment service provider may terminate a framework contract concluded for an indefinite period by giving at least 2 months' notice in the same way as provided for in Article 51(1).</p>	<p>0.1.</p> <p>0.1.</p> <p>0.1.</p>	<p>13.2.</p> <p>21.1.</p> <p>21.3.</p>	<p>Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile.</p> <p>Ako je tako utvrđeno okvirnim ugovorom, pružalac platnih usluga ima pravo da raskine okvirni ugovor zaključen na neodređeno vreme, uz otkazni rok koji ne može biti kraći od dva meseca.</p> <p>Pružalac platnih usluga dužan je da obaveštenje o raskidu okvirnog ugovora dostavi korisniku platnih usluga u pismenoj formi.</p>		
55.4.	<p>Charges for payment services levied on a regular basis shall be payable by the payment service user only proportionally up to the termination of the contract. If such charges are paid in</p>	<p>0.1.</p>	<p>20.3.</p>	<p>Ako korisnik platnih usluga raskine okvirni ugovor, dužan je da plati naknadu samo za platne usluge pružene do dana tog raskida, a ako je takva naknada plaćena unapred, pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga vrati srazmerni deo plaćene naknade.</p> <p>Ako pružalac platnih usluga</p>		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	advance, they shall be reimbursed proportionally.	0.1. 21.4.	raskine okvirni ugovor, na obavezu korisnika platnih usluga da plati naknadu shodno se primenjuju odredbe člana 20. st. 3. i 4. ovog zakona.			
55.5.	The provisions of this Article are without prejudice to the Member States' laws and regulations governing the rights of the parties to declare the framework contract unenforceable or void.	0.1. 20.2. 0.1. 20.5. 0.1. 21.2.	Korisnik platnih usluga ima pravo da raskine okvirni ugovor i u drugim slučajevima utvrđenim zakonom kojim se uređuju obligacioni odnosi ili drugim zakonom. Korisnik platnih usluga može zahtevati da se odredbe okvirnog ugovora koje su u suprotnosti sa informacijama pruženim u predugovornoj fazi u skladu s članom 17. stav 1. ovog zakona, odnosno odredbe koje se odnose na informacije iz člana 16. ovog zakona koje nisu prethodno dostavljene korisniku platnih usluga – utvrde ništavim. Pružalac platnih usluga može raskinuti okvirni ugovor i u drugim slučajevima utvrđenim zakonom kojim se uređuju obligacioni odnosi ili drugim zakonom.			
55.6.	Member States may provide for more favourable provisions for payment service users.	0.1. 20.4. 0.1. 21.4.	Pružalac platnih usluga ne može korisniku platnih usluga naplatiti naknadu za raskid okvirnog ugovora. Ako pružalac platnih usluga raskine okvirni ugovor, na obavezu korisnika platnih usluga da plati naknadu			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)	
			shodno se primenjuju odredbe člana 20. st. 3. i 4. ovog zakona.				
56.1.	In the case of an individual payment transaction under a framework contract initiated by the payer, a payment service provider shall, at the payer's request for this specific payment transaction, provide explicit information on all of the following:	0.1.	22.1. Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da, pre izvršenja pojedinačne platne transakcije koju platilac inicira na osnovu okvirnog ugovora, dostavi platiocu, na njegov zahtev, precizne informacije o roku za izvršenje te platne transakcije i naknadama koje će mu biti naplaćene, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje te naknade – i o vrsti i visini svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu.				
56.1.a	the maximum execution time;						
56.1.b	the charges payable by the payer;						
56.1.c	where applicable, a breakdown of the amounts of any charges.						
57.1.	After the amount of an individual payment transaction is debited from the payer's account or, where the payer does not use a payment account, after receipt of the payment order, the payer's payment	0.1.	22.2. Platiočev pružalac platnih usluga koji na osnovu okvirnog ugovora izvršava pojedinačnu platnu transakciju dužan je da, odmah nakon zaduženja platiočevog platnog računa ili nakon prijema platnog naloga ako platilac ne koristi platni račun, platiocu dostavi sledeće informacije: Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu				

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	service provider shall provide the payer, without undue delay and in the same way as laid down in Article 51(1) , with all of the following information:	0.1. 22.3. 0.1. 13.2.	dostavi informacije iz stava 2. ovog člana na papiru ili na drugom trajnom nosaču podataka. Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile.			
57.1.a	a reference enabling the payer to identify each payment transaction and, where appropriate, information relating to the payee;	0.1. 22.2.1.	1) referentnu oznaku ili druge podatke koji platiocu omogućavaju identifikaciju pojedinačne platne transakcije i informacije koje se odnose na primaoca plaćanja;			
57.1.b	the amount of the payment transaction in the currency in which the payer's payment account is debited or in the currency used for the payment order;	0.1. 22.2.2.	2) iznos platne transakcije u valuti u kojoj je platiočev platni račun zadužen ili u valuti koju je platilac naveo u platnom nalogu;			
57.1.c	the amount of any charges for the payment transaction and, where applicable, a breakdown of the amounts of such charges, or the	0.1. 22.2.3.	3) iznos bilo koje naknade koja se platiocu naplaćuje za izvršenje pojedinačne platne transakcije, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje ove naknade – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	interest payable by the payer;	0.1.	22.2.4. 4) iznos kamate koju plaća platilac, ako se ta kamata plaća;			
57.1.d	where applicable, the exchange rate used in the payment transaction by the payer's payment service provider, and the amount of the payment transaction after that currency conversion;	0.1.	22.2.5. 5) ako se vrši zamena valute – kurs zamene valuta koji je pri izvršavanju platne transakcije koristio platiočev pružalac platnih usluga, kao i iznos platne transakcije nakon zamene valute;			
57.1.e	the debit value date or the date of receipt of the payment order.	0.1.	22.2.6. 6) datum valute zaduženja platnog računa, odnosno datum prijema platnog naloga.			
57.2.	A framework contract shall include a condition that the payer may require the information referred to in paragraph 1 to be provided or made available periodically, at least once a month, free of charge and in an agreed manner which allows the payer to store and reproduce information unchanged.	0.1.	22.4. Okvirnim ugovorom može se utvrditi da pružalac platnih usluga informacije iz stava 2. ovog člana platiocu pruža periodično, i to najmanje jednom mesečno, na ugovoreni način koji tom platiocu omogućava da ove informacije sačuva i reprodukuje u nepromenjenom obliku.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
57.3.	However, Member States may require payment service providers to provide information on paper or on another durable medium at least once a month , free of charge.	0.1.	22.5. Pružalac platnih usluga dužan je da platiocu – potrošaču na njegov zahtev, bez naknade, jednom mesečno na papiru ili na drugom trajnom nosaču podataka U SKLADU SA TIM ZAHTEVOM dostavlja informacije iz stava 2. ovog člana o pojedinačnim izvršenim platnim transakcijama.			
58.1.	After the execution of an individual payment transaction, the payee's payment service provider shall provide the payee without undue delay in the same way as laid down in Article 51(1) with all of the following information:	0.1. 0.1. 0.1.	23.1. Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja koji na osnovu okvirnog ugovora izvršava pojedinačnu platnu transakciju dužan je da odmah nakon izvršenja ove transakcije primaocu plaćanja dostavi sledeće informacije: 23.2. Na obaveze pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja da pruži primaocu plaćanja informacije iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 22. st. 3. do 5. ovog zakona. 13.2. Pružalac platnih usluga dužan je da informacije i obaveštenja iz ovog zakona korisniku platnih usluga pruži na jasan i lako razumljiv način, na srpskom ili drugom jeziku koji je predložio korisnik platnih usluga, a o kojem su se strane dogovorile.			
58.1.a	a reference enabling the payee to identify the	0.1.	23.1.1. 1) referentnu oznaku ili druge podatke koji primaocu plaćanja omogućavaju			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payment transaction and the payer, and any information transferred with the payment transaction;		identifikaciju pojedinačne platne transakcije, kao i informacije o platiocu i druge podatke koji su preneti uz tu platnu transakciju u skladu sa zakonom;			
58.1.b	the amount of the payment transaction in the currency in which the payee's payment account is credited;	0.1. 23.1.2.	2) iznos platne transakcije u valuti u kojoj je odobren platni račun primaoca plaćanja ili u valuti u kojoj su novčana sredstva stavljena na raspolaganje primaocu plaćanja;			
58.1.c	the amount of any charges for the payment transaction and, where applicable, a breakdown of the amounts of such charges, or the interest payable by the payee;	0.1. 23.1.3.	3) iznos bilo koje naknade koja se naplaćuje primaocu plaćanja za izvršavanje pojedinačne platne transakcije, a ako pružalac platnih usluga zbirno naplaćuje ove naknade – i vrstu i visinu svake pojedinačne naknade koja čini zbirnu naknadu;			
58.1.d	where applicable, the exchange rate used in the payment transaction by the payee's payment service provider, and the amount of the payment transaction before that currency conversion;	0.1. 23.1.4.	4) iznos kamate koju plaća primalac plaćanja, ako se ta kamata plaća;			
		0.1. 23.1.5.	5) ako se vrši zamena valute – kurs zamene valuta koji je pri izvršavanju platne transakcije koristio pružalac platnih usluga primaoca plaćanja, kao i iznos platne transakcije pre zamene valute;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
58.1.e	the credit value date.	0.1. 23.1.6.	6) datum valute odobrenja platnog računa primaoca plaćanja, odnosno datum kada su sredstva stavljena na raspolaganje primaocu plaćanja.			
58.2.	A framework contract may include a condition that the information referred to in paragraph 1 is to be provided or made available periodically, at least once a month and in an agreed manner which allows the payee to store and reproduce information unchanged.	0.1. 23.2.	Na obaveze pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja da pruži primaocu plaćanja informacije iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 22. st. 3. do 5. ovog zakona.			
58.3.	However, Member States may require payment service providers to provide information on paper or on another durable medium at least once a month, free of charge.	0.1. 22.5.	Pružalac platnih usluga dužan je da platiocu – potrošaču na njegov zahtev, bez naknade, jednom mesečno na papiru ILI NA DRUGOM TRAJNOM NOSAČU PODATAKA U SKLADU SA TIM ZAHTEVOM dostavlja informacije iz stava 2. ovog člana o pojedinačnim izvršenim platnim transakcijama.			
59.1.	Payments shall be made in the currency agreed between the parties.	0.1. 39.	Platna transakcija izvršava se u valuti o kojoj se dogovore korisnik platnih usluga i njegov pružalac platnih			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			usluga, u skladu s propisima kojima se uređuje devizno poslovanje.			
59.2.1.	Where a currency conversion service is offered prior to the initiation of the payment transaction and where that currency conversion service is offered at an ATM , at the point of sale or by the payee, the party offering the currency conversion service to the payer shall disclose to the payer all charges as well as the exchange rate to be used for converting the payment transaction.	0.1. 39.2	AKO PRIMALAC PLAĆANJA PRE INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE NUDI PLATIOCU USLUGU PROMENE VALUTE PLAĆANJA ILI AKO JE PRE INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE OVA PROMENA PONUĐENA PLATIOCU NA BANKOMATU, NA PRODAJNOM MESTU ILI OD STRANE PRIMAoca PLAĆANJA – LICE KOJE NUDI TU PROMENU DUŽNO JE DA PLATIOCA UPOZNA SA INFORMACIJAMA O KURSU ZAMENE VALUTE KOJI BI SE KORISTIO ZA OVU PROMENU I O NAKNADAMA KOJE BI SE OD NJEGA NAPLATILE U VEZI S TOM PROMENOM.			
59.2.2.	The payer shall agree to the currency conversion service on that basis.	0.1. 39.3	PROMENA VALUTE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA NE MOŽE SE IZVRŠITI BEZ SAGLASNOSTI PLATIOCA.			
60.1.	Where, for the use of a given payment instrument, the payee requests a charge or offers a	0.1. 31.1.	Ako primalac plaćanja platiocu nudi popust u slučaju plaćanja korišćenjem ODREĐENOG platnog instrumenta, dužan je da			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	reduction, the payee shall inform the payer thereof prior to the initiation of the payment transaction.		PLATIOCA o tome obavesti pre iniciranja platne transakcije.			
60.2.	Where, for the use of a given payment instrument, the payment service provider or another party involved in the transaction requests a charge, it shall inform the payment service user thereof prior to the initiation of the payment transaction.	0.1. 31.2.	Ako pružalac platnih usluga ili DRUGA STRANA UKLJUČENA U PLATNU TRANSAKCIJU, KOJI NISU PRIMAOCI PLAĆANJA KOD TE TRANSAKCIJE, od korisnika platnih usluga zahtevaju plaćanje posebne naknade za upotrebu određenog platnog instrumenta, dužni su da ga o tome obaveste pre iniciranja platne transakcije.			
60.3.	The payer shall only be obliged to pay for the charges referred to in paragraphs 1 and 2 if their full amount was made known prior to the initiation of the payment transaction.	0.1. 31.3.	PLATILAC IMA OBAVEZU DA PLATI NAKNADU IZ STAVA 2. OVOG ČLANA SAMO AKO JE BIO UPOZNAT SA NJENIM PUNIM IZNOSOM PRE INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE.			
	TITLE IV RIGHTS AND OBLIGATIONS IN RELATION TO THE PROVISION					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	AND USE OF PAYMENT SERVICES					
	CHAPTER 1 Common provisions					
61.1	Scope 1. Where the payment service user is not a consumer, the payment service user and the payment service provider may agree that Article 62(1), Article 64(3), and Articles 72, 74, 76, 77, 80, 89 and 90 do not apply in whole or in part. The payment service user and the payment service provider may also agree on time limits that are different from those laid down in Article 71.	0.1.	12.6	Izuzetno od stava 2. ovog člana, pružalac platnih usluga može s korisnikom platnih usluga koji nije potrošač ugovoriti da tom korisniku naplaćuje naknade iz tog stava.		
		0.1.	9.3	Ako je korisnik platnih usluga pravno lice, ugovorom o platnim uslugama može se isključiti ili ograničiti i primena odredaba čl. 37, 38, 51, 53, 54, 58, 60. i 63. ovog zakona.		
		0.1.	61.4	Pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga koji nije potrošač mogu ugovoriti primenu drukčijih rokova od onih utvrđenih ovim članom.		
61.2	2. Member States may provide that Article 102 does not apply where the payment service user is not a consumer.	0.1.	6.2	Na postupak ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga i imalaca elektronskog novca primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga, a koje se odnose na ostvarivanje zaštite prava i		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			interesa korisnika finansijskih usluga.			
61.3	3. Member States may provide that provisions in this Title are applied to microenterprises in the same way as to consumers.	0.1.	6.2 Na postupak ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga i imalaca elektronskog novca primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga, a koje se odnose na ostvarivanje zaštite prava i interesa korisnika finansijskih usluga.			
61.4	4. This Directive shall be without prejudice to Directive 2008/48/EC, other relevant Union law or national measures regarding conditions for granting credit to consumers not harmonised by this Directive that comply with Union law.	0.1.	6.4 Ako je pružanje platnih usluga ili izdavanje elektronskog novca povezano s kreditom ili dozvoljenim prekoračenjem računa koje pružalac platnih usluga ili izdavalac elektronskog novca koji nije banka može u skladu sa odredbama ovog zakona davati korisniku platnih usluga – potrošaču, na ugovor o kreditu i ugovor o dozvoljenom prekoračenju računa, kao i na druga prava i obaveze pružaoca platnih usluga i tog korisnika u vezi s kreditom, odnosno dozvoljenim prekoračenjem računa i zaštitu korisnika ovih kredita, odnosno dozvoljenog prekoračenja računa primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
62.1	<p>Charges applicable 1. The payment service provider shall not charge the payment service user for fulfilment of its information obligations or corrective and preventive measures under this Title, unless otherwise specified in Article 79(1), Article 80(5) and Article 88(4). Those charges shall be agreed between the payment service user and the payment service provider and shall be appropriate and in line with the payment service provider's actual costs.</p>	0.1. 12.2	<p>Pružalac platnih usluga ne može korisnicima platnih usluga naplaćivati naknadu za pružanje informacija koje je dužan da pruži u skladu s glavom II ovog dela zakona, odnosno za ispunjavanje svojih obaveza prema korisnicima platnih usluga utvrđenih u glavi III ovog dela zakona, osim ako ovim zakonom nije drukčije uređeno.</p>			
		0.1. 12.4	<p>Visina naknade koju pružalac platnih usluga naplaćuje u skladu sa st. 2. i 3. ovog člana mora biti odgovarajuća i u skladu s njegovim stvarnim troškovima koji nastaju ispunjavanjem obaveza iz tih stavova.</p>			
		0.1. 36.5	<p>Okvirnim ugovorom može se utvrditi da pružalac platnih usluga naplaćuje RAZUMNU naknadu korisniku platnih usluga za obaveštenje o odbijanju izvršenja platnog naloga – ako je odbijanje zasnovano na objektivnim razlozima.</p>			
		0.1. 38.6	<p>Okvirnim ugovorom može se utvrditi da pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti naknadu za opoziv platnog naloga po isteku rokova iz st. 1. do 4. ovog člana.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1.	55.3 U slučaju iz stava 2. ovog člana, na zahtev korisnika platnih usluga, pružalac platnih usluga dužan je da odmah preduzme sve razumne mere kako bi korisniku platnih usluga bio vraćen iznos platne transakcije, a pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da u tom cilju saraduje sa platiočevim pružaocem platnih usluga, kao i da mu pruži sve potrebne informacije kako bi došlo do povraćaja iznosa platne transakcije. Ako u slučaju iz ovog stava ne bude moguć povraćaj novčanih sredstava platiocu, platiočev pružalac platnih usluga će na pismeni zahtev platioca odmah dostaviti sve raspoložive informacije koje su platiocu potrebne za ostvarivanje prava na povraćaj novčanih sredstava (npr. informacije o primaočevom pružaocu platnih usluga i/ili o primaocu plaćanja), UKLJUČUJUĆI TU I INFORMACIJE KOJE JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA DUŽAN DA PRUŽI PLATIOČEVOM PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA U SKLADU SA OVIM STAVOM.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1.	55.4 Ako je tako utvrđeno u okvirnom ugovoru, pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti posebnu naknadu za preduzimanje mera iz stava 3. ovog člana.			
62.2	2. Member States shall require that for payment transactions provided within the Union, where both the payer's and the payee's payment service providers are, or the sole payment service provider in the payment transaction is, located therein, the payee pays the charges levied by his payment service provider, and the payer pays the charges levied by his payment service provider.	0.1.	40.1 Pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti samo one naknade u vezi sa izvršenjem platne transakcije o kojima ga je prethodno obavestio u skladu s čl. 17, 22, 24, 26. i 31. ovog zakona.			
		0.1.	40.2 Korisnik platnih usluga plaća naknade iz stava 1. ovog člana pružaocu platnih usluga s kojim je zaključio ugovor o platnim uslugama, tj. platilac i primalac plaćanja te naknade plaćaju svako svom pružaocu platnih usluga.			
62.3	3. The payment service provider shall not prevent the payee from requesting from the payer a charge, offering him a reduction or	0.1.	41.1 Primalac plaćanja može platiocu da ponudi popust za korišćenje platne kartice ili drugog platnog instrumenta, a pružalac platnih usluga ne može da spreči ni na bilo koji način da ograniči primaoca plaćanja da ponudi taj popust.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	otherwise steering him towards the use of a given payment instrument. Any charges applied shall not exceed the direct costs borne by the payee for the use of the specific payment instrument.	0.1.	41.2	Primalac plaćanja ne može od platioca zahtevati posebnu naknadu za korišćenje platne kartice ili drugog platnog instrumenta.		
62.4	4. In any case, Member States shall ensure that the payee shall not request charges for the use of payment instruments for which interchange fees are regulated under Chapter II of Regulation (EU) 2015/751 and for those payment services to which Regulation (EU) No 260/2012 applies.	0.1.	41.2	Primalac plaćanja ne može od platioca zahtevati posebnu naknadu za korišćenje platne kartice ili drugog platnog instrumenta.		
62.5	5. Member States may prohibit or limit the right of the payee to request charges taking into account the need to encourage competition and promote the use of efficient payment	0.1.	41.2	Primalac plaćanja ne može od platioca zahtevati posebnu naknadu za korišćenje platne kartice ili drugog platnog instrumenta.		
		0.1.	41.3	NADZOR, UKLJUČUJUĆI INSPEKCIJSKI NADZOR, NAD PRIMENOM STAVA 2. OVOG ČLANA KOD PRIMAoca PLAĆANJA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	instruments.		KOJI JE TRGOVAC U SMISLU ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE ZAŠTITA POTROŠAČA, VRŠE ODGOVARAJUĆI ORGANI DRŽAVNE UPRAVE, ORGANI AUTONOMNE POKRAJINE I JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE U SKLADU SA TIM ZAKONOM.			
63.1	Derogation for low value payment instruments and electronic money 1. In the case of payment instruments which, according to the framework contract, solely concern individual payment transactions not exceeding EUR 30 or which either have a spending limit of EUR 150, or store funds which do not exceed EUR 150 at any time, payment service providers may agree with their payment service users that:	0.1. 2.1.6	6) platni instrument za plaćanja male novčane vrednosti označava platni instrument koji se, u skladu sa okvirnim ugovorom o platnim uslugama, odnosi isključivo na izvršavanje pojedinačnih platnih transakcija čiji iznos nije veći od 3.000 dinara ili čiji ukupni limit potrošnje ne prelazi 15.000 dinara ili ukupna vrednost novčanih sredstava pohranjenih na tom platnom instrumentu ni u jednom trenutku ne prelazi 15.000 dinara;			
		0.1.	65.1 Pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga mogu okvirnim ugovorom o platnom instrumentu za plaćanja male novčane vrednosti utvrditi sledeće:			
63.1.a	(a) point (b) of Article 69(1),	0.1.	65.1.4 4) da se odredbe člana 47. stav 3, člana 48. stav 1. tač. 2)			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	points (c) and (d) of Article 70(1), and Article 74(3) do not apply if the payment instrument does not allow its blocking or prevention of its further use;		i 3) i st. 4. I 5, kao i člana 51. st. 3. TAČKA 3) i STAV 4. ovog zakona ne primenjuju ako se platni instrument ne može blokirati ili se ne može sprečiti njegovo dalje korišćenje;			
63.1.b	(b) Articles 72 and 73, and Article 74(1) and (3), do not apply if the payment instrument is used anonymously or the payment service provider is not in a position for other reasons which are intrinsic to the payment instrument to prove that a payment transaction was authorised;	0.1.	65.1.4 4) da se odredbe člana 47. stav 3, člana 48. stav 1. tač. 2) i 3) i st. 4. I 5, kao i člana 51. st. 3. TAČKA 3) i STAV 4. ovog zakona ne primenjuju ako se platni instrument ne može blokirati ili se ne može sprečiti njegovo dalje korišćenje;			
		0.1.	65.1.5 5) da se odredbe člANA 50, ČLANA 51. ST. 1, 2. I 3. TAČ. 1) I 2) i ČLANA 60. ovog zakona ne primenjuju ako se platni instrument koristi anonimno ili ako pružalac platnih usluga iz drugih razloga koji proističu iz prirode platnog instrumenta ne može dokazati da je platna transakcija bila odobrena.			
63.1.c	(c) by way of derogation from Article 79(1), the payment service provider is not required to notify the payment service user of the refusal of a payment order,	0.1.	65.1.1 1) da pružalac platnih usluga nije dužan da obavesti korisnika platnih usluga o odbijanju izvršenja platnog naloga u skladu s članom 36. ovog zakona, ako je neizvršenje platnog naloga očigledno iz okolnosti slučaja;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	if the non-execution is apparent from the context;					
63.1.d	(d) by way of derogation from Article 80, the payer may not revoke the payment order after transmitting the payment order or giving consent to execute the payment transaction to the payee;	0.1. 65.1.2	2) da, izuzetno od člana 38. ovog zakona, platilac ni u kom slučaju ne može opozvati platni nalog nakon njegovog izdavanja ili davanja saglasnosti za izvršenje platne transakcije primaocu plaćanja;			
63.1.e	(e) by way of derogation from Articles 83 and 84, other execution periods apply.	0.1. 65.1.3	3) da se primenjuju drukčiji rokovi od rokova utvrđenih u čl. 42. do 44. ovog zakona;			
63.2	2. For national payment transactions, Member States or their competent authorities may reduce or double the amounts referred to in paragraph 1. They may increase them for prepaid payment instruments up to EUR 500.				RS nije iskoristila opciju	

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
63.3	3. Articles 73 and 74 of this Directive shall apply also to electronic money as defined in point (2) of Article 2 of Directive 2009/110/EC, except where the payer's payment service provider does not have the ability to freeze the payment account on which the electronic money is stored or block the payment instrument. Member States may limit that derogation to payment accounts on which the electronic money is stored or to payment instruments of a certain value.	0.1. 52	Izuzetno od odredaba čl. 50. i 51. ovog zakona, platiočev pružalac platnih usluga ne odgovara za izvršenje neodobrene platne transakcije u elektronskom novcu ako ne može da blokira platiočev platni račun na kojem se vodi elektronski novac ili platiočev platni instrument za korišćenje elektronskog novca, a ukupna vrednost tog elektronskog novca ni u jednom trenutku ne može preći 15.000 dinara.			
	CHAPTER 2 Authorisation of payment transactions					
64.1	Consent and withdrawal of consent 1. Member States	0.1. 33.1	Pružalac platnih usluga izvršava platnu transakciju samo ako je platilac dao saglasnost za njeno izvršenje.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	shall ensure that a payment transaction is considered to be authorised only if the payer has given consent to execute the payment transaction. A payment transaction may be authorised by the payer prior to or, if agreed between the payer and the payment service provider, after the execution of the payment transaction.	0.1. 33.2	Platilac daje saglasnost za izvršenje platne transakcije pre njenog izvršenja, osim ako ugovorom o platnim uslugama nije utvrđeno da platilac može dati saglasnost nakon tog izvršenja.			
64.2.1	2. Consent to execute a payment transaction or a series of payment transactions shall be given in the form agreed between the payer and the payment service provider. Consent to execute a payment transaction may also be given via the payee or the payment initiation service provider.	0.1. 33.3	Platilac daje saglasnost za izvršenje platne transakcije ili niza platnih transakcija u formi i na način koji su utvrđeni ugovorom o platnim uslugama. PLATILAC SAGLASNOST ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE MOŽE DATI I PREKO PRIMAOKA PLAĆANJA I PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
64.2.2	In the absence of consent, a payment transaction shall be considered to be unauthorised.	0.1.	33.4 Ako platilac ne da saglasnost za izvršenje platne transakcije u skladu sa stavom 3. ovog člana – smatra se da platna transakcija nije odobrena.			
64.3	3. Consent may be withdrawn by the payer at any time, but no later than at the moment of irrevocability in accordance with Article 80. Consent to execute a series of payment transactions may also be withdrawn, in which case any future payment transaction shall be considered to be unauthorised.	0.1.	37.1 Platilac može opozvati platni nalog u bilo kom trenutku pre nastupanja neopozivosti tog naloga.			
		0.1.	37.2 Platilac opoziva platni nalog povlačenjem saglasnosti za izvršenje platne transakcije ili niza platnih transakcija. Saglasnost za izvršenje niza platnih transakcija može se povući tako da se bilo koja buduća platna transakcija u nizu smatra neodobrenom.			
64.4	4. The procedure for giving consent shall be agreed between the payer and the relevant payment service provider(s).	0.1.	33.3 Platilac daje saglasnost za izvršenje platne transakcije ili niza platnih transakcija u formi i na način koji su utvrđeni ugovorom o platnim uslugama. PLATILAC SAGLASNOST ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE MOŽE DATI I PREKO PRIMA OCA PLAĆANJA I PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA.			
65.1	Confirmation on the availability of funds	0.1.	46 a.1 POTVRDA RASPOLOŽIVOSTI NOVČANIH SREDSTAVA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>1. Member States shall ensure that an account servicing payment service provider shall, upon the request of a payment service provider issuing card-based payment instruments, immediately confirm whether an amount necessary for the execution of a card-based payment transaction is available on the payment account of the payer, provided that all of the following conditions are met:</p>		<p>PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA ODMAH NAKON PRIJEMA ZAHTEVA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI JE IZDAVALAC PLATNOG INSTRUMENTA ZASNOVANOG NA PLATNOJ KARTICI ODGOVORI DA LI JE NA PLATNOM RAČUNU PLATIOCA RASPOLOŽIV IZNOS NEOPHODAN ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE NA OSNOVU PLATNE KARTICE, AKO SU ISPUNJENI SLEDEĆI USLOVI:</p>			
65.1.a	(a) the payment account of the payer is accessible online at the time of the request;	0.1. 46 a.1.1	1) PLATIOČEVOM PLATNOM RAČUNU SE U TREUTKU PRIJEMA OVOG ZAHTEVA MOŽE PRISTUPITI PREKO INTERNETA,			
65.1.b	(b) the payer has given explicit consent to the account servicing payment service provider to respond to requests from a specific payment service provider to	0.1. 46 a.1.2	2) PLATILAC JE PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DAO IZRIČITU SAGLASNOST DA ODGOVORI NA TAKAV ZAHTEV ODREĐENOG PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KAKO BI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	confirm that the amount corresponding to a certain card-based payment transaction is available on the payer's payment account;		POTVRDIO DA JE NA PLATNOM RAČUNU PLATIOCA RASPOLOŽIV IZNOS KOJI ODGOVARA ODREĐENOJ PLATNOJ TRANSAKCIJI NA OSNOVU PLATNE KARTICE,			
65.1.c	(c) the consent referred to in point (b) has been given before the first request for confirmation is made.	0.1. 46 a.1.3	3) SAGLASNOST IZ TAČKE 2) OVOG STAVA JE DATA PRE SLANJA PRVOG TAKVOG ZAHTEVA .			
65.2	2. The payment service provider may request the confirmation referred to in paragraph 1 where all of the following conditions are met:	0.1. 46 a.2	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI JE IZDAVALAC PLATNOG INSTRUMENTA ZASNOVANOG NA PLATNOJ KARTICI ZAHTEV IZ STAVA 1. OVOG ČLANA MOŽE DOSTAVITI AKO SU ISPUNJENI SLEDEĆI USLOVI:			
65.2.a	(a) the payer has given explicit consent to the payment service provider to request the confirmation referred to in paragraph 1;	0.1. 46 a.2.1	1) PLATILAC MU JE DAO IZRIČITU SAGLASNOST DA UPUTI, ODNOSNO DA UPUĆUJE TAKAV ZAHTEV,			
65.2.b	(b) the payer has initiated the card-based payment	0.1. 46 a.2.2	2) PLATILAC JE U IZNOSU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA INICIRAO			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	transaction for the amount in question using a card based payment instrument issued by the payment service provider;		PLATNU TRANSAKCIJU NA OSNOVU PLATNE KARTICE KORISTEĆI PLATNI INSTRUMENT ZASNOVAN NA PLATNOJ KARTICI,			
65.2.c	(c) the payment service provider authenticates itself towards the account servicing payment service provider before each confirmation request, and securely communicates with the account servicing payment service provider in accordance with point (d) of Article 98(1).	0.1. 46 a.2.3	3) PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI JE IZDAVALAC PLATNOG INSTRUMENTA ZASNOVANOG NA PLATNOJ KARTICI AUTENTIFIKUJE SEBE PRED PRUŽAOCEM PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PRE DOSTAVLJANJA SVAKOG POJEDINAČNOG TAKVOG ZAHTEVA I USPOSTAVLJA KOMUNIKACIJU I RAZMENJUJE PORUKE I PODATKE SA NJIM NA BEZBEDAN NAČIN U SKLADU S PROPISOM KOJIM SE UREĐUJU TEHNIČKI STANDARDI AUTENTIFIKACIJE I KOMUNIKACIJE.			
65.3	3. In accordance with Directive 95/46/EC, the confirmation referred to in paragraph 1 shall consist only in a simple 'yes' or 'no'	0.1. 46 a.3	ODGOVOR IZ STAVA 1. OVOG ČLANA SADRŽI SAMO „DA“ ILI „NE“ BEZ NAVOĐENJA STANJA NA PLATNOM RAČUNU, I NE MOŽE DA SE ČUVA NITI DA SE KORISTI U DRUGE SVRHE OSIM ZA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	answer and not in a statement of the account balance. That answer shall not be stored or used for purposes other than for the execution of the card-based payment transaction.		IZVRŠAVANJE PLATNE TRANSAKCIJE.			
65.4	4. The confirmation referred to in paragraph 1 shall not allow for the account servicing payment service provider to block funds on the payer's payment account.	0.1. 46 a.4	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN NE MOŽE NA OSNOVU ODGOVORA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA ONEMOGUĆITI RASPOLAGANJE NOVČANIM SREDSTVIMA NA PLATNOM RAČUNU PLATIOCA.			
65.5	5. The payer may request the account servicing payment service provider to communicate to the payer the identification of the payment service provider and the answer provided.	0.1. 46 a.5	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE NA ZAHTEV PLATIOCA DA GA INFORMIŠE O PRUŽAOUCU PLATNIH USLUGA KOJI JE DOSTAVIO ZAHTEV IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I O DATOM ODGOVORU.			
65.6	6. This Article does not apply to payment transactions initiated through card-based payment instruments on which electronic	0.1. 46 a.6	ODREDBE ST. 1. DO 5 OVOG ČLANA NE PRIMENJUJU SE NA PLATNI INSTRUMENT ZASNOVAN NA KARTICI NA KOJOJ JE POHRANJEN ELEKTRONSKI NOVAC.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	money as defined in point (2) of Article 2 of Directive 2009/110/EC is stored.					
66.1	Rules on access to payment account in the case of payment initiation services 1. Member States shall ensure that a payer has the right to make use of a payment initiation service provider to obtain payment services as referred to in point (7) of Annex I. The right to make use of a payment initiation service provider shall not apply where the payment account is not accessible online.	0.1.	46 b.1 PRAVILA O PRISTUPU PLATNOM RAČUNU U SLUČAJU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA AKO SE PLATNOM RAČUNU PLATIOCA MOŽE PRISTUPITI PREKO INTERNETA, PLATILAC IMA PRAVO DA KORISTI USLUGU INICIRANJA PLAĆANJA KOJU PRUŽA PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA.			
66.2	2. When the payer gives its explicit consent for a payment to be executed in accordance with Article 64, the account servicing payment service provider shall	0.1.	46 b.3 AKO JE PLATILAC DAO IZRIČITU SAGLASNOST ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE, KAKO BI SE OMOGUĆILA PRIMENA NJEGOVOG PRAVA DA KORISTI USLUGU INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	perform the actions specified in paragraph 4 of this Article in order to ensure the payer's right to use the payment initiation service.		RAČUN DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE :			
		0.1. 46 b.3.1	1) DA SA PRUŽAOCEM USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA USPOSTAVI KOMUNIKACIJU I RAZMENJUJE PODATKE I PORUKE NA BEZBEDAN NAČIN U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA;			
		0.1. 46 b.3.2	2) DA ODMAH NAKON PRIJEMA PLATNOG NALOGA OD PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, TOM PRUŽAOCU DOSTAVI ILI UČINI DOSTUPNIM SVE INFORMACIJE O INICIRANJU PLATNE TRANSAKCIJE I SVE DOSTUPNE INFORMACIJE U VEZI SA IZVRŠENJEM PLATNE TRANSAKCIJE;			
		0.1. 46 b.3.3	3) DA PLATNE NALOGE PRIMLJENE PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA NI NA KOJI NAČIN NE DISKRIMINIŠE U ODNOSU NA PLATNE NALOGE KOJE JE IZDAO DIREKTNO PLATILAC, I TO POSEBNO U POGLEDU VREMENSKOG RASPOREDA I BRZINE POSTUPANJA, PRIORITETA ILI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			NAKNADA, OSIM IZ OBJEKTIVNIH RAZLOGA.			
66.3	3. The payment initiation service provider shall:	0.1. 46 b.2	PRI PRUŽANJU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC TE USLUGE DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE:			
66.3.a	(a) not hold at any time the payer's funds in connection with the provision of the payment initiation service;	0.1. 46 b.2.1	1) DA NI U JEDNOM TRENUTKU NE DRŽI NOVČANA SREDSTVA PLATIOCA KOJA SU U VEZI SA USLUGOM INICIRANJA PLAĆANJA KOJU PRUŽA;			
66.3.b	(b) ensure that the personalised security credentials of the payment service user are not, with the exception of the user and the issuer of the personalised security credentials, accessible to other parties and that they are transmitted by the payment initiation service provider through safe and efficient channels;	0.1. 46 b.2.2	2) DA PERSONALIZOVANIM SIGURNOSNIM ELEMENTIMA KORISNIKA PLATNIH USLUGA NE MOŽE DA PRISTUPI NIKO DRUGI SEM TOG KORISNIKA I IZDAVAOCA TIH SIGURNOSNIH ELEMENATA I DA TE ELEMENTE PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA PRENOSI KROZ SIGURNE I EFIKASNE KANALE;			
66.3.c	(c) ensure that any other information about the payment service user, obtained when providing payment	0.1. 46 b.2.3	3) DA SVE DRUGE INFORMACIJE O KORISNIKU PLATNIH USLUGA DO KOJIH JE DOŠAO PRUŽAJUĆI USLUGU INICIRANJA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	initiation services, is only provided to the payee and only with the payment service user's explicit consent;		PLAĆANJA MOŽE DA DOSTAVI SAMO PRIMAOCU PLAĆANJA AKO JE PLATILAC ZA TO DAO IZRIČITU SAGLASNOST;			
66.3.d	(d) every time a payment is initiated, identify itself towards the account servicing payment service provider of the payer and communicate with the account servicing payment service provider, the payer and the payee in a secure way, in accordance with point (d) of Article 98(1);	0.1. 46 b.2.4	4) DA SE SVAKI PUT KADA SE INICIRA PLATNA TRANSAKCIJA, U SKLADU SA PROPISOM KOJIM SE UREĐUJU TEHNIČKI STANDARDI AUTENTIFIKACIJE I KOMUNIKACIJE, NA BEZBEDAN NAČIN IDENTIFIKUJE KA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA, I DA NA BEZBEDAN NAČIN USPOSTAVI KOMUNIKACIJU I RAZMENJUJE PORUKE I PODATKE S PRUŽAOCEM PLATNIH RAČUNA KOJI VODI RAČUN, PLATIOCEM I PRIMAOCEM PLAĆANJA;			
66.3.e	(e) not store sensitive payment data of the payment service user;	0.1. 46 b.2.5	5) DA NE MOŽE DA ČUVA OSETLJIVE PODATKE O PLAĆANJU KORISNIKA PLATNIH USLUGA;			
66.3.f	(f) not request from the payment service user any data other than those necessary to	0.1. 46 b.2.6	6) DA NE MOŽE DA TRAŽI DRUGE PODATKE OSIM ONIH NEOPHODNIH ZA PRUŽANJE USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	provide the payment initiation service;					
66.3.g	(g) not use, access or store any data for purposes other than for the provision of the payment initiation service as explicitly requested by the payer;	0.1.	46 b.2.7	7) DA KORISTI, PRISTUPA I ČUVA PODATKE JEDINO RADI PRUŽANJA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, U SKLADU SA IZRIČITIM ZAHTEVOM PLATIOCA;		
66.3.h	(h) not modify the amount, the payee or any other feature of the transaction.	0.1.	46 b.2.8	8) DA NE MENJA IZNOS, PRIMA OCA PLAĆANJA ILI BILO KOJI DRUGI ELEMENT PLATNE TRANSAKCIJE.		
66.4	4. The account servicing payment service provider shall:	0.1.	46 b.3	AKO JE PLATILAC DAO IZRIČITU SAGLASNOST ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE, KAKO BI SE OMOGUĆILA PRIMENA NJEGOVOG PRAVA DA KORISTI USLUGU INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE :		
66.4.a	(a) communicate securely with payment initiation service providers in accordance with point (d) of Article 98(1); EN L 337/92 Official Journal of the European	0.1.	46 b.3.1	1) DA SA PRUŽAOCEM USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA USPOSTAVI KOMUNIKACIJU I RAZMENJUJE PODATKE I PORUKE NA BEZBEDAN NAČIN U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Union 23.12.2015					
66.4.b	(b) immediately after receipt of the payment order from a payment initiation service provider, provide or make available all information on the initiation of the payment transaction and all information accessible to the account servicing payment service provider regarding the execution of the payment transaction to the payment initiation service provider;	0.1. 46 b.3.2	2) DA ODMAH NAKON PRIJEMA PLATNOG NALOGA OD PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, TOM PRUŽAOCU DOSTAVI ILI UČINI DOSTUPNIM SVE INFORMACIJE O INICIRANJU PLATNE TRANSAKCIJE I SVE DOSTUPNE INFORMACIJE U VEZI SA IZVRŠENJEM PLATNE TRANSAKCIJE;			
66.4.c	(c) treat payment orders transmitted through the services of a payment initiation service provider without any discrimination other than for objective reasons, in particular in terms of timing, priority or charges vis-à-vis payment orders transmitted directly by the	0.1. 46 b.3.3	3) DA PLATNE NALOGE PRIMLJENE PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA NI NA KOJI NAČIN NE DISKRIMINIŠE U ODNOSU NA PLATNE NALOGE KOJE JE IZDAO DIREKTNO PLATILAC, I TO POSEBNO U POGLEDU VREMENSKOG RASPOREDA I BRZINE POSTUPANJA, PRIORITETA ILI NAKNADA, OSIM IZ OBJEKTIVNIH RAZLOGA.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payer.					
66.5	5. The provision of payment initiation services shall not be dependent on the existence of a contractual relationship between the payment initiation service providers and the account servicing payment service providers for that purpose.	0.1. 46 b.4	PRUŽANJE USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA NE MOŽE DA ZAVISI OD POSTOJANJA UGOVORNOG ODNOSA ZA TU NAMENU IZMEĐU PRUŽAOCA USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA I PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODE RAČUNE.			
67.1	<p>Rules on access to and use of payment account information in the case of account information services</p> <p>1. Member States shall ensure that a payment service user has the right to make use of services enabling access to account information as referred to in point (8) of Annex I. That right shall not apply where the payment account is not accessible online.</p>	0.1. 46 v.1	<p>PRAVILA ZA PRISTUP I UPOTREBU INFORMACIJA O PLATNOM RAČUNU KOD USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU</p> <p>AKO SE PLATNOM RAČUNU MOŽE PRISTUPITI PREKO INTERNETA, KORISNIK PLATNIH USLUGA IMA PRAVO DA KORISTI USLUGU PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
67.2	2. The account information service provider shall:	0.1. 46 v.2	PRI PRUŽANJU USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, PRUŽALAC TE USLUGE DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE:			
67.2a	(a) provide services only where based on the payment service user's explicit consent;	0.1. 46 v.2.1	1) DA PRUŽA USLUGE SAMO AKO ZA TO POSTOJI IZRIČITA SAGLASNOST KORISNIKA PLATNIH USLUGA;			
67.2b	(b) ensure that the personalised security credentials of the payment service user are not, with the exception of the user and the issuer of the personalised security credentials, accessible to other parties and that when they are transmitted by the account information service provider, this is done through safe and efficient channels;	0.1. 46 v.2.2	2) DA PERSONALIZOVANIM SIGURNOSNIM ELEMENTIMA KORISNIKA PLATNIH USLUGA NE MOŽE DA PRISTUPI NIKO DRUGI SEM TOG KORISNIKA I IZDAVAOCA TIH SIGURNOSNIH ELEMENATA I DA TE ELEMENTE PRUŽALAC USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU PRENOSI KROZ SIGURNE I EFIKASNE KANALE;			
67.2c	(c) for each communication session, identify itself towards the account servicing payment service provider(s) of the payment service	0.1. 46 v.2.3	3) DA SE ZA SVAKU KOMUNIKACIONU SESIJU, U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA, POTVRDI IDENTITET KA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	user and securely communicate with the account servicing payment service provider(s) and the payment service user, in accordance with point (d) of Article 98(1);		RAČUN KORISNIKA PLATNIH USLUGA, I DA NA BEZBEDAN NAČIN RAZMENJUJE PORUKE I PODATKE S PRUŽAOCEM PLATNIH USLUGA I KORISNIKOM PLATNIH USLUGA;			
67.2d	(d) access only the information from designated payment accounts and associated payment transactions;	0.1. 46 v.2.4	4) DA PRISTUPA SAMO PLATNIM RAČUNIMA KOJE JE ZA KORIŠĆENJE OVE USLUGE ODREDIO KORISNIK PLATNIH USLUGA I INFORMACIJAMA O PLATNIM TRANSAKCIJAMA KOJE SE ODNOSI NA TE RAČUNE;			
67.2e	(e) not request sensitive payment data linked to the payment accounts;	0.1. 46 v.2.5	5) DA NE ZAHTEVA OSETLJIVE PODATKE O PLAĆANJIMA U VEZI SA PLATNIM RAČUNOM;			
67.2f	(f) not use, access or store any data for purposes other than for performing the account information service explicitly requested by the payment service user, in accordance with data protection rules.	0.1. 46 v.2.6	6) DA KORISTI, PRISTUPA ILI ČUVA PODATKE JEDINO RADI PRUŽANJA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, U SKLADU SA IZRIČITOM SAGLASNOŠĆU KORISNIKA PLATNIH USLUGA.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
67.3	3. In relation to payment accounts, the account servicing payment service provider shall:	0.1. 46 v.3	AKO JE KORISNIK PLATNIH USLUGA DAO IZRIČITU SAGLASNOST ZA PRUŽANJE USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, KAKO BI SE OMOGUĆILA PRIMENA NJEGOVOG PRAVA DA KORISTI TU USLUGU, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA OBEZBEDI SLEDEĆE:			
67.3.a	(a) communicate securely with the account information service providers in accordance with point (d) of Article 98(1); and	0.1. 46 v.3.1	1) DA SA PRUŽAOCEM USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU USPOSTAVI KOMUNIKACIJU I RAZMENJUJE PORUKE I PODATKE NA BEZBEDAN NAČIN U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 75G OVOG ZAKONA;			
67.3.b	(b) treat data requests transmitted through the services of an account information service provider without any discrimination for other than objective reasons.	0.1. 46 v.3.2	2) DA NE DISKRIMIŠE ZAHTEVE ZA DAVANJE PODATAKA KOJE PRIMI OD PRUŽAOCA USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU, OSIM IZ OBJEKTIVNIH RAZLOGA.			
67.4	4. The provision of account information services shall not be dependent on the	0.1. 46 v.4	PRUŽANJE USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU NE MOŽE DA ZAVISI OD POSTOJANJA UGOVORNOG ODNOSA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	existence of a contractual relationship between the account information service providers and the account servicing payment service providers for that purpose.		ZA TU NAMENU IZMEĐU PRUŽAOCA USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA I PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODE RAČUNE.			
68.1	Limits of the use of the payment instrument and of the access to payment accounts by payment service providers 1. Where a specific payment instrument is used for the purposes of giving consent, the payer and the payer's payment service provider may agree on spending limits for payment transactions executed through that payment instrument.	0.1.	49.1 Platilac i pružalac platnih usluga mogu ugovoriti limit potrošnje za pojedinačnu platnu transakciju ili više platnih transakcija u određenom periodu, ako se ove transakcije izvršavaju na osnovu platnog instrumenta koji se koristi radi davanja saglasnosti za izvršenje tih transakcija. AKO JE PLATILAC POTROŠAČ, OVAJ LIMIT POTROŠNJE SE OBAVEZNO UGOVARA, OSIM AKO JE TAJ POTROŠAČ U PISANOJ FORMI NA PAPIRU ILI TRAJNOM NOSAČU PODATAKA IZRIČITO ZAHTEVAO DA SE NE UGOVORI TAJ LIMIT, ODNOSNO NjEGOVO UKIDANJE.			
68.2	2. If agreed in the framework contract, the payment service	0.1.	49.2 Platilac i pružalac platnih usluga mogu okvirnim ugovorom utvrditi da pružalac platnih usluga može			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>provider may reserve the right to block the payment instrument for objectively justified reasons relating to the security of the payment instrument, the suspicion of unauthorised or fraudulent use of the payment instrument or, in the case of a payment instrument with a credit line, a significantly increased risk that the payer may be unable to fulfil its liability to pay.</p>		<p>onemogućiti korišćenje platnog instrumenta iz stava 1. ovog člana (blokada platnog instrumenta), ako postoje opravdani razlozi koji se odnose na sigurnost platnog instrumenta, ako postoji sumnja o neodobrenom korišćenju platnog instrumenta ili njegovom korišćenju radi prevare ILI KAO POSLEDICE PREVARE ili ako postoji povećanje rizika da platilac neće biti u mogućnosti da ispunji svoju obavezu plaćanja kada je korišćenje platnog instrumenta povezano sa odobrenjem kredita, odnosno dozvoljenog prekoračenja računa platiocu. AKO JE PLATILAC POTROŠAČ, BLOKADA PLATNOG INSTRUMENTA SE OBAVEZNO UGOVARA AKO POSTOJE OPRAVDANI RAZLOZI KOJI SE ODNOSI NA SIGURNOST PLATNOG INSTRUMENTA, AKO POSTOJI SUMNJA O NEODOBRENOM KORIŠĆENJU PLATNOG INSTRUMENTA ILI NJEGOVOM KORIŠĆENJU RADI PREVARE ILI KAO POSLEDICE PREVARE.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
68.3	3. In such cases the payment service provider shall inform the payer of the blocking of the payment instrument and the reasons for it in an agreed manner, where possible, before the payment instrument is blocked and at the latest immediately thereafter, unless providing such information would compromise objectively justified security reasons or is prohibited by other relevant Union or national law.	0.1. 49.3	Pružalac platnih usluga dužan je da obavesti platioca o nameri blokade platnog instrumenta i o razlozima te blokade. Ako nije u mogućnosti da ga o tome obavesti pre blokade platnog instrumenta, pružalac platnih usluga dužan je da to učini odmah nakon ove blokade. Obaveštenje o nameri blokade, odnosno o blokadi platnog instrumenta pružalac platnih usluga dužan je da platiocu dostavi na način utvrđen okvirnim ugovorom.			
		0.1. 49.4	Izuzetno od stava 3. ovog člana, pružalac platnih usluga neće obavestiti platioca u skladu s tim stavom ako je davanje takvog obaveštenja propisima zabranjeno ili ako za to postoje opravdani bezbednosni razlozi.			
68.4	4. The payment service provider shall unblock the payment instrument or replace it with a new payment instrument once the reasons for blocking no longer exist.	0.1. 49.5	Pružalac platnih usluga ponovo će omogućiti korišćenje platnog instrumenta ili će ga zameniti novim – kada prestanu da postoje razlozi za njegovu blokadu.			
68.5.1	5. An account servicing payment service provider may deny an	0.1. 46 g.1	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN MOŽE PRUŽAOCU USLUGE PRUŽANJA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>account information service provider or a payment initiation service provider access to a payment account for objectively justified and duly evidenced reasons relating to unauthorised or fraudulent access to the payment account by that account information service provider or that payment initiation service provider, including the unauthorised or fraudulent initiation of a payment transaction. In such cases the account servicing payment service provider shall inform the payer that access to the payment account is denied and the reasons therefor in the form agreed. That information shall, where possible, be given to the payer before access is</p>		<p>INFORMACIJA O RAČUNU ILI PRUŽAOCU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA ODBITI PRISTUP PLATNOM RAČUNU AKO POSTOJE OPRAVDANI I DOKAZIMA POTKREPLJENI RAZLOZI U POGLEDU NEODOBRENOG ILI PREVARNOG PRISTUPA PLATNOM RAČUNU, ODNOSNO NEODOBRENOG ILI PREVARNOG INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE TIH PRUŽALACA PLATNIH USLUGA.</p>			
		<p>0.1. 46 g.2</p>	<p>PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA U SLUČAJU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NA NAČIN UTVRĐEN OKVIRNIM UGOVOROM OBAVESTI KORISNIKA PLATNIH USLUGA DA JE PRISTUP PLATNOM RAČUNU ODBIJEN I DA NAVEDI RAZLOGE TOG ODBIJANJA. AKO NIJE U MOGUĆNOSTI DA GA O TOME OBAVESTI PRE ODBIJANJA PRISTUPA PLATNOM RAČUNU, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA TO</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	denied and at the latest immediately thereafter, unless providing such information would compromise objectively justified security reasons or is prohibited by other relevant Union or national law.	0.1. 46 g.3	UČINI ODMAH NAKON ODBIJANJA PRISTUPA PLATNOM RAČUNU. IZUZETNO OD STAVA 2. OVOG ČLANA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN NEĆE OBAVESTITI PLATIOCA U SKLADU S TIM STAVOM AKO JE DAVANJE TAKVOG OBAVEŠTENJA PROPISIMA ZABRANJENO ILI AKO ZA TO POSTOJE OBJEKTIVNO OPRAVDANI BEZBEDNOSNI RAZLOZI.			
68.5.2	The account servicing payment service provider shall allow access to the payment account once the reasons for denying access no longer exist.	0.1. 46 g.4	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PONOVO ĆE OMOGUĆITI PRISTUP PLATNOM RAČUNU KADA PRESTANU DA POSTOJE RAZLOZI ZA ODBIJANJE TOG PRISTUPA.			
68.6	6. In the cases referred to in paragraph 5, the account servicing payment service provider shall immediately report the incident relating to the account information service provider or the payment initiation	0.1. 46 g.5	AKO PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN ODBIJE PRISTUP PLATNOM RAČUNU U SKLADU SA STAVOM 1. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA O TOME ODMAH OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE, UZ DOSTAVLJANJE INFORMACIJA O SVIM BITNIM DETALJIMA I			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	service provider to the competent authority. The information shall include the relevant details of the case and the reasons for taking action. The competent authority shall assess the case and shall, if necessary, take appropriate measures.	0.1. 46 g.6	<p>RAZLOZIMA ZA ODBIJANJE TOG PRISTUPA.</p> <p>NA OSNOVU OBAVEŠTENJA IZ STAVA 5. OVOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE PREDUZIMA ODGOVARJUĆE MERE U SKLADU SA OVIM ZAKONOM.</p>			
69.1.1	<p>Obligations of the payment service user in relation to payment instruments and personalised security credentials</p> <p>1. The payment service user entitled to use a payment instrument shall:</p> <p>(a) use the payment instrument in accordance with the terms governing the issue and use of the payment instrument, which must be objective, non-discriminatory and proportionate;</p>	0.1. 47.1	<p>Obaveze korisnika platnih usluga u vezi s platnim instrumentom I PERSONALIZOVANIM SIGURNOSNIM ELEMENTIMA</p> <p>Korisnik platnih usluga dužan je da koristi platni instrument u skladu s propisanim, odnosno ugovorenim uslovima kojima se uređuju izdavanje i korišćenje tog instrumenta I KOJI SU OBJEKTIVNI, NEDISKRIMINATORNI I PROPORCIONALNI.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
69.1.2	(b) notify the payment service provider, or the entity specified by the latter, without undue delay on becoming aware of the loss, theft, misappropriation or unauthorised use of the payment instrument.	0.1.	47.3 Korisnik platnih usluga dužan je da odmah nakon saznanja o gubitku, krađi ili zloupotrebi platnog instrumenta o tome obavesti pružaoca platnih usluga ili lice koje je ovaj pružalac odredio.			
69.2	2. For the purposes of point (a) of paragraph 1, the payment service user shall, in particular, as soon as in receipt of a payment instrument, take all reasonable steps to keep its personalised security credentials safe.	0.1.	47.2 Korisnik platnih usluga dužan je naročito da odmah po prijemu platnog instrumenta preduzme sve razumne i odgovarajuće mere radi zaštite personalizovanih sigurnosnih elemenata tog instrumenta (npr. lični identifikacioni broj).			
70.1	Obligations of the payment service provider in relation to payment instruments 1. The payment service provider issuing a payment instrument shall:	0.1.	48.1 Obaveze pružaoca platnih usluga u vezi s platnim instrumentom Pružalac platnih usluga koji izdaje platni instrument dužan je da obezbedi sledeće:			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
70.1.a	(a) make sure that the personalised security credentials are not accessible to parties other than the payment service user that is entitled to use the payment instrument, without prejudice to the obligations on the payment service user set out in Article 69;	0.1. 48.1.1	1) da su personalizovani sigurnosni elementi platnog instrumenta dostupni isključivo korisniku platnih usluga kome je taj instrument izdat, ne dovodeći u pitanje obavezu korisnika platnih usluga iz člana 47. stav 2. ovog zakona;			
70.1.b	(b) refrain from sending an unsolicited payment instrument, except where a payment instrument already given to the payment service user is to be replaced;	0.1. 48.2	Pružalac platnih usluga ne može korisniku platnih usluga izdati platni instrument koji on nije zahtevao, osim ako je već izdati platni instrument potrebno zameniti.			
70.1.c	(c) ensure that appropriate means are available at all times to enable the payment service user to make a notification pursuant to point (b) of Article 69(1) or to request unblocking of the payment instrument pursuant to Article	0.1. 48.1.2	2) da ga korisnik platnih usluga u svakom trenutku može na odgovarajući način I BEZ NAKNADE obavestiti u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona ili zahtevati da mu se ponovo omogući korišćenje platnog instrumenta u skladu s članom 49. stav 5. ovog zakona;			
		0.1. 48.4	Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga dostavi dokaz o tome da ga je			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	68(4); on request, the payment service provider shall provide the payment service user with the means to prove, for 18 months after notification, that the payment service user made such a notification;		taj korisnik obavestio u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona, ako je korisnik platnih usluga podneo zahtev za dostavljanje tog dokaza u roku od 18 meseci od dana ovog obaveštavanja.			
70.1.d	(d) provide the payment service user with an option to make a notification pursuant to point (b) of Article 69(1) free of charge and to charge, if at all, only replacement costs directly attributed to the payment instrument;	0.1. 48.1.2	2) da ga korisnik platnih usluga u svakom trenutku može na odgovarajući način I BEZ NAKNADE obavestiti u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona ili zahtevati da mu se ponovo omogući korišćenje platnog instrumenta u skladu s članom 49. stav 5. ovog zakona;			
		0.1. 48.5	KADA KORISNIK PLATNIH USLUGA OBAVESTI PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA U SKLADU S ČLANOM 47. STAV 3. OVOG ZAKONA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA MOŽE KORISNIKU PLATNIH USLUGA NAPLATITI SAMO NEPOSREDNE TROŠKOVE ZAMENE PLATNOG INSTRUMENTA.			
70.1.e	(e) prevent all use of the payment	0.1. 48.1.3	3) da se spreči svako dalje korišćenje platnog			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	instrument once notification pursuant to point (b) of Article 69(1) has been made.		instrumenta nakon što je korisnik platnih usluga obavestio pružaoca platnih usluga u skladu s članom 47. stav 3. ovog zakona, TE DA AKO SE RADI O NEODOBRENOJ PLATNOJ TRANSAKCIJI ILI ODOBRENOJ PLATNOJ TRANSAKCIJI KOJA JE POSLEDICA PREVARE ILI ZLOUPOTREBE, ODMAH PREDUZME SVE RAZUMNE MERE RADI POVRAĆAJA NOVČANIH SREDSTAVA.			
70.2.	2. The payment service provider shall bear the risk of sending a payment instrument or any personalised security credentials relating to it to the payment service user.	0.1. 48.3	Pružalac platnih usluga snosi rizik dostavljanja platnog instrumenta i personalizovanih sigurnosnih elemenata tog instrumenta korisniku platnih usluga.			
71.1	Notification and rectification of unauthorised or incorrectly executed payment transactions 1. The payment service user shall obtain rectification of an unauthorised or incorrectly executed payment	0.1. 61.1	Pružalac platnih usluga dužan je da korisniku platnih usluga obezbedi povraćaj iznosa u skladu s čl. 50, 51, 53, 54. i 57. ovog zakona ili pravilno izvršenje platne transakcije u skladu s čl. 53. i 54. ovog zakona, ako ga ovaj korisnik obavesti o neodobrenoj, neizvršenoj ili nepravilno izvršenoj platnoj transakciji, odnosno ako zahteva pravilno			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>transaction from the payment service provider only if the payment service user notifies the payment service provider without undue delay on becoming aware of any such transaction giving rise to a claim, including that under Article 89, and no later than 13 months after the debit date. The time limits for notification laid down in the first subparagraph do not apply where the payment service provider has failed to provide or make available the information on the payment transaction in accordance with Title III.</p>		<p>izvršenje platne transakcije, i to odmah nakon saznanja o toj platnoj transakciji, pod uslovom da su to obaveštenje, odnosno taj zahtev dostavljeni najkasnije u roku od 13 meseci od dana zaduženja.</p>			
		0.1.	61.2 Ako korisniku platnih usluga nije obezbedio informacije o platnoj transakciji u skladu s glavom II ovog dela zakona – pružalac platnih usluga odgovoran za neodobrenu, neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju dužan je da ovom korisniku obezbedi povraćaj iznosa iz stava 1. ovog člana i nakon isteka roka od 13 meseci, ako ga korisnik platnih usluga obavesti o neodobrenoj, neizvršenoj ili nepravilno izvršenoj platnoj transakciji odmah nakon saznanja o toj transakciji.			
		0.1.	61.4 Pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga koji nije potrošač mogu ugovoriti primenu drukčijih rokova od onih utvrđenih ovim članom.			
71.2	2. Where a payment initiation service provider is involved, the payment service user shall obtain rectification from	0.1.	61.3 AKO JE U IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA BIO UKLJUČEN I PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, POVRACAJ IZNOSA IZ			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>the account servicing payment service provider pursuant to paragraph 1 of this Article, without prejudice to Article 73(2) and Article 89(1).</p>		<p>TOG STAVA KORISNIK PLATNIH USLUGA ZAHTEVA OD PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN TOG KORISNIKA NE DOVODEĆI U PITANJE PRIMENU ODREĐABA ČLANA 50. ST. 5. DO 9, ČLANA 53. ST. 1. DO 6. I ČLANA 58. OVOG ZAKONA.</p>			
72.1.1	<p>Evidence on authentication and execution of payment transactions</p> <p>1. Member States shall require that, where a payment service user denies having authorised an executed payment transaction or claims that the payment transaction was not correctly executed, it is for the payment service provider to prove that the payment transaction was authenticated, accurately recorded, entered in</p>	0.1.	60.1 <p>Ako korisnik platnih usluga tvrdi da nije odobrio izvršenu platnu transakciju ili da platna transakcija nije izvršena ili da nije pravilno izvršena, njegov pružalac platnih usluga, ako tvrdi suprotno ZA DEO USLUGE KOJI ON PRUŽA, dužan je da dokaže da je platna transakcija U TOM DELU bila autentifikovana, pravilno evidentirana i knjižena i da na njeno izvršenje nije uticao nikakav tehnički kvar ili drugi nedostatak.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	the accounts and not affected by a technical breakdown or some other deficiency of the service provided by the payment service provider.					
72.1.2	If the payment transaction is initiated through a payment initiation service provider, the burden shall be on the payment initiation service provider to prove that within its sphere of competence, the payment transaction was authenticated, accurately recorded and not affected by a technical breakdown or other deficiency linked to the payment service of which it is in charge.	0.1. 60.2	AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE DUŽAN DA DOKAŽE DA JE U DELU USLUGE KOJU ON PRUŽA, PLATNA TRANSAKCIJA BILA AUTENTIFIKOVANA, PRAVILNO EVIDENTIRANA I DA NA NJENO IZVRŠENJE NIJE UTICAO NIKAKAV TEHNIČKI KVAR ILI DRUGI NEDOSTATAK U DELU USLUGE ZA KOJU JE ON ODGOVORAN.			
72.2	Where a payment service user denies having authorised an executed payment transaction, the use	0.1. 60.4	Ako platilac tvrdi da nije odobrio platnu transakciju izvršenu upotrebom platnog instrumenta ILI INICIRANU PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>of a payment instrument recorded by the payment service provider, including the payment initiation service provider as appropriate, shall in itself not necessarily be sufficient to prove either that the payment transaction was authorised by the payer or that the payer acted fraudulently or failed with intent or gross negligence to fulfil one or more of the obligations under Article 69. The payment service provider, including, where appropriate, the payment initiation service provider, shall provide supporting evidence to prove fraud or gross negligence on part of the payment service user.</p>		<p>PLAĆANJA, evidencija pružaoca platnih usluga o upotrebi tog instrumenta, ODNOSNO O INICIRANJU PLATNE TRANSAKCIJE, nije nužno i dovoljan dokaz da je platilac odobrio platnu transakciju, da je delovao prevarno ili da namerno ili iz krajnje nepažnje nije ispunio obaveze iz člana 47. ovog zakona.</p>			
		0.1. 60.5	<p>PRUŽALAC PLATNIH USLUGA, SHODNO I PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, U SLUČAJU IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA OBEZBEDI DOKAZE KOJI ČINE VEROVATNIM DA JE KORISNIK PLATNIH USLUGA DELOVAO PREVARNO ILI DA NAMERNO ILI IZ KRAJNJE NEPAŽNJE NIJE ISPUNIO OBAVEZE IZ ČLANA 47. OVOG ZAKONA.</p>			
73.1	Payment service provider's liability	0.1. 50.1	Platiočev pružalac platnih usluga odgovaran je za			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>for unauthorised payment transactions</p> <p>1. Member States shall ensure that, without prejudice to Article 71, in the case of an unauthorised payment transaction, the payer's payment service provider refunds the payer the amount of the unauthorised payment transaction immediately, and in any event no later than by the end of the following business day, after noting or being notified of the transaction, except where the payer's payment service provider has reasonable grounds for suspecting fraud and communicates those grounds to the relevant national authority in writing. Where applicable, the</p>		<p>izvršenje platne Platiočev pružalac platnih usluga odgovaran je za izvršenje platne transakcije za koju ne postoji saglasnost platioca data u skladu s članom 33. ovog zakona (u daljem tekstu: neodobrena platna transakcija).</p>			
		0.1.	50.2 Platiočev pružalac platnih usluga odgovoran za izvršenje neodobrene platne transakcije dužan je da odmah po saznanju, A NAJKASNIJE NAREDNOG POSLOVNOG DANA NAKON ŠTO JE OTKRIO ILI BIO OBAVEŠTEN O TOJ PLATNOJ TRANSAKCIJI, izvrši povraćaj iznosa te transakcije platiocu, OSIM AKO PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA SUMNJA DA SE RADIO PREVARI ILI ZLOUPOTREBI NA STRANI PLATIOCA, U KOM SLUČAJU JE TAJ PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN DA U ROKU OD 10 DANA OD SAZNAJJA ZA NEODOBRENU PLATNU TRANSAKCIJU POSTUPI NA JEDAN OD SLEDEĆIH NAČINA: 1) OBRAZLOŽI PLATIOCU ODBIJANJE			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>payer's payment service provider shall restore the debited payment account to the state in which it would have been had the unauthorised payment transaction not taken place. This shall also ensure that the credit value date for the payer's payment account shall be no later than the date the amount had been debited.</p>		<p>POVRAĆAJA I PRIJAVI PREVARU, ODNOSNO ZLOUPOTREBU NADLEŽNOM DRŽAVNOM ORGANU; ILI 2) IZVRŠI POVRAĆAJ IZNOSA TE TRANSAKCIJE PLATIOCU, AKO NAKON DODATNE PROVERE ZAKLJUČI DA PLATILAC NIJE UČINIO PREVARU ILI ZLOUPOTREBU.</p>			
		0.1. 50.3	<p>PRUŽALAC PLATNIH USLUGA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA DUŽAN JE DA platiočev platni račun vrati u stanje u kojem bi bio da neodobrena platna transakcija nije izvršena, TAKO DA DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATIOČEVOG PLATNOG RAČUNA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA JE RAČUN ZADUŽEN ZA TU PLATNU TRANSAKCIJU.</p>			
		0.1. 50.4	<p>Pružalac platnih usluga iz stava 2. ovog člana dužan je i da izvrši povraćaj iznosa svih naknada koje je naplatio platiodcu, kao i da izvrši povraćaj, odnosno plati iznos svih kamata na koje bi platilac imao pravo da neodobrena platna transakcija nije izvršena.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
73.2.1	2. Where the payment transaction is initiated through a payment initiation service provider, the account servicing payment service provider shall refund immediately, and in any event no later than by the end of the following business day the amount of the unauthorised payment transaction and, where applicable, restore the debited payment account to the state in which it would have been had the unauthorised payment transaction not taken place.	0.1. 50.5	AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, ST. 1. DO 4. OVOG ČLANA PRIMENJUJU SE NA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN.			
73.2.2	If the payment initiation service provider is liable for the unauthorised payment transaction, it shall immediately compensate the	0.1. 50.6	AKO JE PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA ODGOVORAN ZA NEODOBRENU PLATNU TRANSAKCIJU IZ STAVA 5. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>account servicing payment service provider at its request for the losses incurred or sums paid as a result of the refund to the payer, including the amount of the unauthorised payment transaction. In accordance with Article 72(1), the burden shall be on the payment initiation service provider to prove that, within its sphere of competence, the payment transaction was authenticated, accurately recorded and not affected by a technical breakdown or other deficiency linked to the payment service of which it is in charge.</p>		<p>ODMAH PO Njegovom zahtevu nadoknadi iznos ostvarenog gubitka, odnosno iznos koji je u vezi sa povraćajem platio, uključujući i iznos neodobrene platne transakcije.</p>			
		0.1. 50.7	<p>U skladu sa članom 60. stav 2. ako je platna transakcija iz stava 5. ovog člana inicirana preko pružaoča usluge iniciranja plaćanja, pružalac usluge iniciranja plaćanja je dužan da dokaže da je u delu usluge koju on pruža, platna transakcija bila autentifikovana, pravilno evidentirana i da na njeno izvršenje nije uticao nikakav tehnički kvar ili drugi nedostatak u delu usluge za koju je on odgovoran, i dužan je da te dokaze dostavi bez odlaganja na zahtev pružaočaca platnih usluga koji vodi račun.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
73.3	3. Further financial compensation may be determined in accordance with the law applicable to the contract concluded between the payer and the payment service provider or the contract concluded between the payer and the payment initiation service provider if applicable.	0.1. 59	<p>Odgovornost za štetu nastalu zbog neodobrene, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije ILI KAŠNJENJA U IZVRŠENJU PLATNE TRANSKACIJE</p> <p>Odredbe čl. 50, 53. i 54. ovog zakona ne isključuju pravo korisnika platnih usluga da od svog pružaoca platnih usluga, ODNOSNO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA U SLUČAJU DA JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO NjEGA, u skladu sa zakonom, zahteva naknadu štete nastale izvršenjem neodobrene platne transakcije ili neizvršenjem ili nepravilnim izvršenjem platne transakcije ILI KAŠNJENJA U IZVRŠENJU PLATNE TRANSKACIJE za koju je odgovoran taj pružalac.</p>			
74.1.1	<p>Payer's liability for unauthorised payment transactions</p> <p>1. By way of derogation from Article 73, the payer may be obliged to bear the losses relating to any unauthorised payment</p>	0.1. 51.1	<p>Izuzetno od člana 50. ovog zakona, platilac snosi gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija do iznosa 3.000 dinara, ako su te transakcije izvršene usled korišćenja:</p> <p>1) izgubljenog ili ukradenog platnog instrumenta, ili</p> <p>2) platnog instrumenta koji je bio zloupotrebljen.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	transactions, up to a maximum of EUR 50, resulting from the use of a lost or stolen payment instrument or from the misappropriation of a payment instrument.					
74.1.2	The first subparagraph shall not apply if:	0.1.	51.3 Platilac neće snositi gubitke iz ovog člana U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:			
74.1.2.a	(a) the loss, theft or misappropriation of a payment instrument was not detectable to the payer prior to a payment, except where the payer has acted fraudulently; or	0.1.	51.3.1 1) AKO GUBITAK, KRAĐU ILI ZLOUPOTREBU PLATNOG INSTRUMENTA PLATILAC NIJE MOGAO OTKRITI PRE IZVRŠENJA NEODOBRENE PLATNE TRANSAKCIJE, IZUZEV U SLUČAJU IZ STAVA 2. OVOG ČLANA;			
74.1.2.b	(b) the loss was caused by acts or lack of action of an employee, agent or branch of a payment service provider or of an entity to which its activities were outsourced.	0.1.	51.3.2 2) AKO JE NEODOBRENA PLATNA TRANSAKCIJA POSLEDICA RADNJE ILI PROPUSTA ZAPOSLENOG, ZASTUPNIKA ILI OGRANKA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA ILI DRUGOG LICA KOME SU AKTIVNOSTI PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA POVERENE, IZUZEV U SLUČAJU IZ STAVA 2;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
74.1.3	The payer shall bear all of the losses relating to any unauthorised payment transactions if they were incurred by the payer acting fraudulently or failing to fulfil one or more of the obligations set out in Article 69 with intent or gross negligence. In such cases, the maximum amount referred to in the first subparagraph shall not apply.	0.1.	51.2 IZUZETNO OD STAVA 1. OVOG ČLANA, platilac snosi sve gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija, ako su te transakcije izvršene zbog prevarnih radnji platioca ili neispunjenja njegove obaveze iz člana 47. ovog zakona usled njegove namere ili krajnje nepažnje.			
74.1.4	Where the payer has neither acted fraudulently nor intentionally failed to fulfil its obligations under Article 69, Member States may reduce the liability referred to in this paragraph, taking into account, in particular, the nature of the personalised security credentials and the specific circumstances under which the	0.1.	51.1 Izuzetno od člana 50. ovog zakona, platilac snosi gubitke koji proističu iz izvršenja neodobrenih platnih transakcija do iznosa 3.000 dinara, ako su te transakcije izvršene usled korišćenja: 1) izgubljenog ili ukradenog platnog instrumenta, ili 2) platnog instrumenta koji je bio zloupotrebljen.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payment instrument was lost, stolen or misappropriated.					
74.2	2. Where the payer's payment service provider does not require strong customer authentication, the payer shall not bear any financial losses unless the payer has acted fraudulently. Where the payee or the payment service provider of the payee fails to accept strong customer authentication, it shall refund the financial damage caused to the payer's payment service provider.	0.1. 51.3.4	4) AKO PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA NE ZAHTEVA POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA, OSIM AKO SU TI GUBICI NASTALI USLED PREVARNIH RADNJI PLATIOCA.			
		0.1. 51.4	AKO PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA ZAHTEVA POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA, A PRIMALAC PLAĆANJA ILI PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA NE PRIMENI TRAZENU POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA DUŽAN JE DA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA PLATIOCA NADOKNADI ŠTETU KOJU JE ON ZBOG TOGA PRETRPEO.			
74.3.1	3. The payer shall not bear any financial consequences resulting from use of the lost, stolen or misappropriated payment instrument	0.1. 51.5	Platilac neće snositi gubitke nastale zbog neodobrenih platnih transakcija koje su izvršene nakon što je U SKLADU SA ČLANOM 47. STAV 3. OVOG ZAKONA obavestio pružaoca platnih usluga da je platni instrument			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	after notification in accordance with point (b) of Article 69(1), except where the payer has acted fraudulently.		izgubljen, ukraden ili zloupotrebjen, osim ako su ti gubici nastali usled prevarnih radnji platioca.			
74.3.2	If the payment service provider does not provide appropriate means for the notification at all times of a lost, stolen or misappropriated payment instrument, as required under point (c) of Article 70(1), the payer shall not be liable for the financial consequences resulting from use of that payment instrument, except where the payer has acted fraudulently.	0.1. 51.3.3	3) AKO pružalac platnih usluga nije U SVAKOM TRENUTKU obezbedio odgovarajući način obaveštavanja o izgubljenom, ukradenom ili zloupotrebjenom platnom instrumentu u skladu s članom 48. stav 1. tačka 2) ovog zakona, osim ako su ti gubici nastali usled prevarnih radnji platioca;			
75.1	Payment transactions where the transaction amount is not known in advance 1. Where a payment transaction is initiated by or	0.1. 49 a.1	PLATNE TRANSAKCIJE KOD KOJIH IZNOS TRANSAKCIJE NIJE UNAPRED POZNAT U SLUČAJU PLATNE TRANSAKCIJE NA OSNOVU PLATNE KARTICE, AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA OD STRANE PRIMAOCA PLAĆANJA ILI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	through the payee in the context of a card-based payment transaction and the exact amount is not known at the moment when the payer gives consent to execute the payment transaction, the payer's payment service provider may block funds on the payer's payment account only if the payer has given consent to the exact amount of the funds to be blocked.		PREKO PRIMAOCA PLAĆANJA, A TAČAN IZNOS TRANSAKCIJE NIJE POZNAT U TRENUTKU KADA PLATILAC DAJE SAGLASNOST ZA IZVRŠENJE PLATNE TRANSAKCIJE, PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA NE MOŽE REZERVISATI SREDSTVA NA PLATIOČEVOM PLATNOM RAČUNU, AKO PLATILAC NIJE DAO SAGLASNOST ZA TAČNO ODREĐEN IZNOS NOVČANIH SREDSTAVA KOJI SE MOŽE REZERVISATI.			
75.2	2. The payer's payment service provider shall release the funds blocked on the payer's payment account under paragraph 1 without undue delay after receipt of the information about the exact amount of the payment transaction and at the latest immediately after	0.1. 49 a.2	PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE OSLOBODITI REZERVACIJU NOVČANIH SREDSTAVA NA PLATIOČEVOM PLATNOM RAČUNU BEZ ODLAGANJA NAKON PRIJEMA INFORMACIJE O TAČNOM IZNOSU PLATNE TRANSAKCIJE, A NAJKASNIJE ODMAH NAKON PRIJEMA PLATNOG NALOGA.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	receipt of the payment order.					
76.1.1	Refunds for payment transactions initiated by or through a payee 1. Member States shall ensure that a payer is entitled to a refund from the payment service provider of an authorised payment transaction which was initiated by or through a payee and which has already been executed, if both of the following conditions are met:	0.1. 63.1	Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu na njegov zahtev izvrši povraćaj celokupnog iznosa odobrene i pravilno izvršene platne transakcije, koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja, ako su ispunjeni sledeći uslovi:			
76.1.1.a	(a) the authorisation did not specify the exact amount of the payment transaction when the authorisation was made;	0.1. 63.1.1	1) da je platilac dao saglasnost za izvršenje platne transakcije bez utvrđenog tačnog iznosa platne transakcije;			
76.1.1b	(b) the amount of the payment transaction exceeded the amount the payer could reasonably have expected taking into account	0.1. 63.1.2	2) da je iznos platne transakcije viši od iznosa koji bi platilac razumno mogao očekivati uzimajući u obzir iznose njegovih prethodnih platnih transakcija, uslove utvrđene okvirnim ugovorom i okolnosti konkretnog			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	the previous spending pattern, the conditions in the framework contract and relevant circumstances of the case.		slučaja.			
76.1.2	At the payment service provider's request, the payer shall bear the burden of proving such conditions are met.	0.1. 63.2	Platiočev pružalac platnih usluga može zahtevati da platilac obezbedi dokaze o činjenicama koje se odnose na ispunjenost uslova iz stava 1. ovog člana. Platilac se ne može pozivati na uslov iz stava 1. tačka 2) ovog člana ako je viši iznos platne transakcije posledica zamene valuta po ugovorenom referentnom kursu.			
76.1.3	The refund shall consist of the full amount of the executed payment transaction. The credit value date for the payer's payment account shall be no later than the date the amount was debited.	0.1. 63.1	Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu na njegov zahtev izvrši povraćaj celokupnog iznosa odobrene i pravilno izvršene platne transakcije, koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja, ako su ispunjeni sledeći uslovi:			
		0.1. 63.4	Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu izvrši povraćaj celokupnog iznosa platne transakcije ili da ga obavesti o razlozima za odbijanje zahteva iz stava 1. ovog člana, u roku od deset poslovnih dana od dana prijema ovog zahteva.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATIOČEVOG PLATNOG RAČUNA MOŽE DA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA JE RAČUN ZADUŽEN ZA PLATNU TRANSAKCIJU IZ OVOG STAVA.</p>			
76.1.4	<p>Without prejudice to paragraph 3 of this Article, Member States shall ensure that, in addition to the right referred to in the first subparagraph of this paragraph, for direct debits as referred to in Article 1 of Regulation (EU) No 260/2012, the payer has an unconditional right to a refund within the time limits laid down in Article 77 of this Directive.</p>	0.1.	63.6	<p>U SLUČAJU DIREKTOG ZADUŽENJA KOD KOJEG SE INICIRA DOMAĆA PLATNA TRANSAKCIJA KOJA SE IZVRŠAVA U DINARIMA ILI PLATNA TRANSAKCIJA KOJA SE IZVRŠAVA U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 64. STAV 4. OVOG ZAKONA, NE DOVODEĆI U PITANJE STAV 8 OVOG ČLANA, platilac IMA PRAVO NA povraćaj iznosa odobrene platne transakcije izvršene putem TOG direktnog zaduženja I KADA uslovi iz stava 1. ovog člana NISU ispunjeni.</p>		
		0.1.	64.4	<p>IZUZETNO OD STAVA 1. OVOG ČLANA, NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE PROPISATI POSLOVNE, TEHNIČKE I DRUGE ZAHTEVE KOJI SE PRIMENJUJU NA PLATNE TRANSAKCIJE KOJE SE IZVRŠAVAJU U EVRIMA UNUTAR JEDINSTVENOG</p>		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			PODRUČJA ZA PLAĆANJA U EVRIMA (ENG. SEPA - SINGLE EURO PAYMENTS AREA).			
76.2	2. However, for the purposes of point (b) of the first subparagraph of paragraph 1, the payer shall not rely on currency exchange reasons if the reference exchange rate agreed with its payment service provider in accordance with point (d) of Article 45(1) and point (3)(b) of Article 52 was applied.	0.1. 63.2	Platiočev pružalac platnih usluga može zahtevati da platilac obezbedi dokaze o činjenicama koje se odnose na ispunjenost uslova iz stava 1. ovog člana. Platilac se ne može pozivati na uslov iz stava 1. tačka 2) ovog člana ako je viši iznos platne transakcije posledica zamene valuta po ugovorenom referentnom kursu.			
76.3	3. It may be agreed in a framework contract between the payer and the payment service provider that the payer has no right to a refund where:	0.1. 63.8	Platilac i njegov pružalac platnih usluga okvirnim ugovorom mogu utvrditi da platilac nema pravo na povraćaj iznosa platne transakcije iz stava 1. ovog člana ako su ispunjeni sledeći uslovi:			
76.3.a	(a) the payer has given consent to execute the payment transaction directly to the payment service provider; and	0.1. 63.8.1	1) da je platilac neposredno pružaocu platnih usluga dao saglasnost za izvršenje platne transakcije;			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
76.3.b	(b) where applicable, information on the future payment transaction was provided or made available in an agreed manner to the payer for at least 4 weeks before the due date by the payment service provider or by the payee.	0.1. 63.8.2	2) da je pružalac platnih usluga ili primalac plaćanja najmanje 28 dana pre dana dospeća na ugovoreni način pružio platiocu informacije o budućoj platnoj transakciji.			
76.4	4. For direct debits in currencies other than euro, Member States may require their payment service providers to offer more favourable refund rights in accordance with their direct debit schemes provided that they are more advantageous to the payer.	0.1. 63.6	U SLUČAJU DIREKTOG ZADUŽENJA KOD KOJEG SE INICIRA DOMAĆA PLATNA TRANSAKCIJA KOJA SE IZVRŠAVA U DINARIMA ILI PLATNA TRANSAKCIJA KOJA SE IZVRŠAVA U SKLADU SA PROPISOM IZ ČLANA 64. STAV 4. OVOG ZAKONA, NE DOVODEĆI U PITANJE STAV 8 OVOG ČLANA, platilac IMA PRAVO NA povraćaj iznosa odobrene platne transakcije izvršene putem TOG direktnog zaduženja I KADA uslovi iz stava 1. ovog člana NISU ispunjeni.			
77.1	Requests for refunds for payment transactions initiated by or	0.1. 63.3	Platilac može podneti zahtev iz stava 1. ovog člana u roku od 56 dana od datuma zaduženja.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>through a payee</p> <p>1. Member States shall ensure that the payer can request the refund referred to in Article 76 of an authorised payment transaction initiated by or through a payee for a period of 8 weeks from the date on which the funds were debited.</p>					
77.2.1	<p>2. Within 10 business days of receiving a request for a refund, the payment service provider shall either refund the full amount of the payment transaction or provide a justification for refusing the refund and indicate the bodies to which the payer may refer the matter in accordance with Articles 99 to 102 if the payer does not accept the reasons provided.</p>	0.1. 63.4	<p>Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da platiocu izvrši povraćaj celokupnog iznosa platne transakcije ili da ga obavesti o razlozima za odbijanje zahteva iz stava 1. ovog člana, u roku od deset poslovnih dana od dana prijema ovog zahteva. DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATIOČEVOG PLATNOG RAČUNA MOŽE DA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA JE RAČUN ZADUŽEN ZA PLATNU TRANSAKCIJU IZ OVOG STAVA.</p>			
		0.1. 63.5	<p>Ako odbije zahtev iz stava 1. ovog člana, pružalac platnih usluga dužan je da u obaveštenju o razlozima za to odbijanje platioca obavesti i o</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			postupku ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga, uključujući i vansudsko rešavanje spornog odnosa, kao i o postupcima koji se mogu pokrenuti zbog povrede odredaba ovog zakona i o organu nadležnom za vođenje tih postupaka.			
77.2.2	The payment service provider's right under the first subparagraph of this paragraph to refuse the refund shall not apply in the case set out in the fourth subparagraph of Article 76(1).	0.1. 63.7	U slučaju iz stava 6. ovog člana, platiočev pružalac platnih usluga ne može odbiti platiočev zahtev za povraćaj iznosa platne transakcije.			
	CHAPTER 3 Execution of payment transactions Section 1 Payment orders and amounts transferred					
78.1.1	Receipt of payment orders 1. Member States shall ensure that the time of receipt is when the payment order is received by the payer's	0.1 35.2.	Vreme prijema platnog naloga označava momenat kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payment service provider.					
78.1.2	The payer's account shall not be debited before receipt of the payment order. If the time of receipt is not on a business day for the payer's payment service provider, the payment order shall be deemed to have been received on the following business day. The payment service provider may establish a cut-off time near the end of a business day beyond which any payment order received shall be deemed to have been received on the following business day.	0.1	35.6.	PLATIOČEV PLATNI RAČUN NE MOŽE SE ZADUŽITI PRE PRIJEMA PLATNOG NALOGA.		
		0.1	35.3.	Ako platni nalog nije primljen u toku poslovnog dana pružaoca platnih usluga – smatra se da je primljen narednog poslovnog dana.		
		0.1	35.4.	Pružalac platnih usluga može utvrditi momenat pred kraj poslovnog dana tako da se za sve platne naloge koje primi nakon tog momenta smatra da su primljeni narednog poslovnog dana tog pružaoca.		
78.2	2. If the payment service user initiating a payment order and the payment service provider agree that execution of the payment order shall start on a specific	0.1	35.5.	Ako korisnik platnih usluga i njegov pružalac platnih usluga utvrde da izvršenje platnog naloga počne na određeni dan ili na dan na kraju određenog perioda ili na dan kada platilac stavi na raspolaganje novčana sredstva svom pružaocu platnih usluga –		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>day or at the end of a certain period or on the day on which the payer has put funds at the payment service provider's disposal, the time of receipt for the purposes of Article 83 is deemed to be the agreed day. If the agreed day is not a business day for the payment service provider, the payment order received shall be deemed to have been received on the following business day.</p>		<p>smatra se da je platni nalog primljen na taj utvrđeni dan. Ako taj dan nije poslovni dan pružaoca platnih usluga, smatra se da je platni nalog primljen narednog poslovnog dana tog pružaoca.</p>			
79.1.1	<p>Refusal of payment orders</p> <p>1. Where the payment service provider refuses to execute a payment order or to initiate a payment transaction, the refusal and, if possible, the reasons for it and the procedure for correcting any factual mistakes</p>	0.1	<p>36.3. Pružalac platnih usluga obaveštava korisnika platnih usluga o odbijanju izvršenja platnog naloga ILI INICIRANJA PLATNE TRANSAKCIJE i, ako je moguće, o razlozima tog odbijanja i postupku za ispravku grešaka koje su uzrok odbijanja, osim ako to obaveštavanje nije zabranjeno propisom.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	that led to the refusal shall be notified to the payment service user, unless prohibited by other relevant Union or national law.					
79.1.2	The payment service provider shall provide or make available the notification in an agreed manner at the earliest opportunity, and in any case, within the periods specified in Article 83.	0.1	36.4. Pružalac platnih usluga dužan je da obavještenje iz stava 3. ovog člana pruži na način utvrđen ugovorom o platnim uslugama, i to bez odlaganja, a najkasnije u roku koji je utvrđen za izvršenje platne transakcije iz člana 42. ovog zakona.			
79.1.3	The framework contract may include a condition that the payment service provider may charge a reasonable fee for such a refusal if the refusal is objectively justified.	0.1	36.5. Okvirnim ugovorom može se utvrditi da pružalac platnih usluga naplaćuje RAZUMNU naknadu korisniku platnih usluga za obavještenje o odbijanju izvršenja platnog naloga – ako je odbijanje zasnovano na objektivnim razlozima.			
79.2	2. Where all of the conditions set out in the payer's framework contract are met, the payer's account servicing payment service provider shall not	0.1	36.2. PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN NE MOŽE ODBITI IZVRŠENJE PLATNOG NALOGA, UKLJUČUJUĆI I PLATNI NALOG DAT PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>refuse to execute an authorised payment order irrespective of whether the payment order is initiated by a payer, including through a payment initiation service provider, or by or through a payee, unless prohibited by other relevant Union or national law.</p>	0.1	<p>36.1. PLAĆANJA, KADA SU ISPUNJENI SVI USLOVI UTVRĐENI U UGOVORU O PLATNIM USLUGAMA, OSIM U SLUČAJEVIMA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA.</p> <p>Pružalac platnih usluga ne može odbiti izvršenje platnog naloga kada su ispunjeni svi uslovi utvrđeni u ugovoru o platnim uslugama, osim ako je drukčije utvrđeno propisom ILI KADA KOD PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA POSTOJI RAZUMNA SUMNJA U POGLEDU VERODOSTOJNOSTI PLATNOG NALOGA ILI POJEDINIH NjEGOVIH ELEMENATA.</p>			
79.3	<p>3. For the purposes of Articles 83 and 89 a payment order for which execution has been refused shall be deemed not to have been received.</p>	0.1	<p>36.5. Ako pružalac platnih usluga odbije izvršenje platnog naloga u skladu sa ovim članom – smatra se da platni nalog nije ni primljen.</p>			
80.1	<p>Irrevocability of a payment order</p> <p>1. Member States shall ensure that the payment service user shall not revoke a payment order once it has</p>	0.1	<p>38.1. Korisnik platnih usluga ne može opozvati platni nalog nakon što ga je primio platiočev pružalac platnih usluga, osim u slučajevima utvrđenim ovim članom.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	been received by the payer's payment service provider, unless otherwise specified in this Article.					
80.2	2. Where the payment transaction is initiated by a payment initiation service provider or by or through the payee, the payer shall not revoke the payment order after giving consent to the payment initiation service provider to initiate the payment transaction or after giving consent to execute the payment transaction to the payee.	0.1	38.2. Kada je platnu transakciju inicirao PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA ILI primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja – platilac ne može opozvati platni nalog nakon DAVANJA SAGLASNOSTI PRUŽAOCU USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA DA INICIRA PLATNU TRANSAKCIJU ili davanja saglasnosti za izvršenje platne transakcije primaocu plaćanja.			
80.3	3. However, in the case of a direct debit and without prejudice to refund rights the payer may revoke the payment order at the latest by the end of the business day preceding the day agreed for debiting	0.1	38.3. Izuzetno od stava 2. ovog člana, ako platnu transakciju inicira primalac plaćanja direktnim zaduženjem, platilac može opozvati platni nalog primaoca plaćanja do kraja poslovnog dana koji prethodi danu utvrđenom za zaduženje platiočevog platnog računa.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)	
	the funds.						
80.4	4. In the case referred to in Article 78(2) the payment service user may revoke a payment order at the latest by the end of the business day preceding the agreed day.	0.1	38.4.	Izuzetno od stava 2. ovog člana, u slučaju iz člana 35. stav 5. ovog zakona, korisnik platnih usluga može opozvati platni nalog do kraja poslovnog dana koji prethodi danu utvrđenom za početak izvršavanja platnog naloga.			
80.5	5. After the time limits laid down in paragraphs 1 to 4, the payment order may be revoked only if agreed between the payment service user and the relevant payment service providers. In the case referred to in paragraphs 2 and 3, the payee's agreement shall also be required. If agreed in the framework contract, the relevant payment service provider may charge for revocation.	0.1	38.5.	Po isteku rokova iz st. 1. do 4. ovog člana, korisnik platnih usluga platni nalog može opozvati samo na osnovu dogovora sa svojim ILI DRUGIM pružaocem platnih usluga KOJI UČESTVUJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE. Ako platnu transakciju inicira primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja, opoziv platnog naloga po isteku rokova iz st. 2. i 3. ovog člana ne može se izvršiti bez saglasnosti primaoca plaćanja.			
		0.1	38.6.	Okvirnim ugovorom može se utvrditi da pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti naknadu za opoziv platnog naloga po isteku rokova iz st. 1. do 4. ovog člana.			
81.1.	Amounts transferred and amounts received	0.1	40.3.	Platiočev pružalac platnih usluga, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja i posrednik koji za račun			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>1. Member States shall require the payment service provider(s) of the payer, the payment service provider(s) of the payee and any intermediaries of the payment service providers to transfer the full amount of the payment transaction and refrain from deducting charges from the amount transferred.</p>		<p>pružaoca platnih usluga učestvuje u izvršavanju platne transakcije – dužni su da pri izvršavanju platne transakcije od platioa do primaoca plaćanja prenesu ukupan iznos platne transakcije utvrđen u platnom nalogu.</p>			
81.2	<p>2. However, the payee and the payment service provider may agree that the relevant payment service provider deduct its charges from the amount transferred before crediting it to the payee. In such a case, the full amount of the payment transaction and charges shall be separated in the information given to the payee.</p>	0.1	40.4. Izuzetno od stava 4. ovog člana, primalac plaćanja i njegov pružalac platnih usluga mogu ugovoriti da pružalac PLATNIH USLUGA KOJI NAPLAĆUJE NAKNADE ZA SVOJE UČEŠĆE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE, TE naknade naplati iz iznosa platne transakcije koji se prenosi pre odobravanja novčanih sredstava na račun primaoca plaćanja ili stavljanja tih sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja. U tom slučaju, pružalac platnih usluga dužan je da, nakon izvršenja platne transakcije, u informacijama iz čl. 23. i 28.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>ovog zakona odvojeno prikaže ukupan iznos platne transakcije i naplaćene naknade PRIMAOCU PLAĆANJA.</p>			
81.3	<p>3. If any charges other than those referred to in paragraph 2 are deducted from the amount transferred, the payment service provider of the payer shall ensure that the payee receives the full amount of the payment transaction initiated by the payer. Where the payment transaction is initiated by or through the payee, the payment service provider of the payee shall ensure that the full amount of the payment transaction is received by the payee.</p>	0.1	<p>40.3. Platnočev pružalac platnih usluga, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja i posrednik koji za račun pružaoca platnih usluga učestvuje u izvršavanju platne transakcije – dužni su da pri izvršavanju platne transakcije od platioa do primaoca plaćanja prenesu ukupan iznos platne transakcije utvrđen u platnom nalogu.</p>			
		0.1	<p>40.5. Odredbe ovog člana ne dovode u pitanje odredbe sporazuma zaključenih između pružalaca platnih usluga kojima se uređuje međusobna naplata naknada i drugih troškova u vezi sa izvršavanjem platnih transakcija.</p>			
	<p>Section 2 Execution time and value date</p>					
82.1	<p>Scope 1. This Section</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	applies to:					
82.1.a	(a) payment transactions in euro;	0.1	8.2. Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se i na domaće platne transakcije u valuti trećih država, kao i međunarodne platne transakcije bez obzira na valutu plaćanja, uzimajući u obzir čl. 30. i 64. ovog zakona.			
		0.1	193.1. Odredbe ovog zakona primenjuju se i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA domaće i prekogranične platne transakcije koje se izvršavaju u evrima ili drugoj valuti države članice i na prekogranične platne transakcije u dinarima, a u skladu s čl. 30. i 64. ovog zakona – i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA prekogranične platne transakcije u valuti trećih država.			
		0.1	195.1. Kod domaće platne transakcije koja se izvršava u evrima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>platnih usluga primio platni nalog. Ovaj rok primenjuje se i na izvršenje domaće i prekogranične platne transakcije koje uključuju jednu zamenu valute između dinara i evra, pod uslovom da se ta zamena obavlja u Republici Srbiji, a u slučaju prekogranične platne transakcije i da se ta transakcija obavlja u evrima. Za prekogranične platne transakcije u dinarima primenjuje se rok izvršenja iz stava 3. ovog člana.</p>			
		0.1	<p>195.2. Kod prekogranične platne transakcije koja se izvršava u evrima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog. Ovaj rok za izvršenje platne transakcije koju korisnik platnih usluga inicira platnim nalogom na papiru može biti produžen za jedan poslovni dan.</p>			
		0.1	<p>46 U slučaju domaće platne transakcije, ako korisnik platnih usluga na platni račun kod pružaoca platnih usluga</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>koji vodi taj račun uplati gotov novac u valuti tog platnog računa – pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja tog platnog računa bude datum kada je primio gotov novac.</p> <p>Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da primalac plaćanja može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca, u skladu sa ograničenjima iz člana 44. stav 4. ovog zakona.</p> <p>Na vreme prijema gotovog novca iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 35. ovog zakona.</p>			
		0.1 195.4.	<p>U slučaju prekogranične platne transakcije, ako korisnik platnih usluga uplati gotov novac na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun, i to u valuti tog računa – pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja platnog računa primaoca plaćanja koji je potrošač bude datum kada je pružalac platnih usluga primio gotov novac. Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da ovaj primalac može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1	195.5. U slučaju iz stava 4. ovog člana kada primalac plaćanja nije potrošač, pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja platnog računa tog primaoca bude najkasnije narednog poslovnog dana po prijemu gotovog novca. Pružalac platnih usluga dužan je i da u tom slučaju obezbedi da taj primalac može raspolagati novčanim sredstvima najkasnije narednog poslovnog dana po prijemu gotovog novca.			
82.1.b	(b) national payment transactions in the currency of the Member State outside the euro area;	0.1	42 Kod domaće platne transakcije koja se izvršava u dinarima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos ove transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja istog poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog. Kod platnih transakcija koje nisu obuhvaćene stavom 1. ovog člana primenjuju se rokovi za izvršenje platne transakcije utvrđeni ovim zakonom, odnosno drugim propisima.			
		0.1	193.1. Odredbe ovog zakona primenjuju se i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>domaće i prekogranične platne transakcije koje se izvršavaju u evrima ili drugoj valuti države članice i na prekogranične platne transakcije u dinarima, a u skladu s čl. 30. i 64. ovog zakona – i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA prekogranične platne transakcije u valuti trećih država.</p>			
		0.1 195.3.	<p>Kod domaće i prekogranične platne transakcije koja se izvršava u valuti druge države članice koja nije evro, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog, osim ako pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga ne ugovore rok koji ne može biti duži od četiri poslovna dana nakon prijema platnog naloga.</p>			
		0.1 46	<p>U slučaju domaće platne transakcije, ako korisnik platnih usluga na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun uplati gotov novac u valuti tog</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>platnog računa – pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja tog platnog računa bude datum kada je primio gotov novac.</p> <p>Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da primalac plaćanja može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca, u skladu sa ograničenjima iz člana 44. stav 4. ovog zakona.</p> <p>Na vreme prijema gotovog novca iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 35. ovog zakona.</p>			
82.1.c	(c) payment transactions involving only one currency conversion between the euro and the currency of a Member State outside the euro area, provided that the required currency conversion is carried out in the Member State outside the euro area concerned and, in the case of cross-border payment transactions, the cross-border	0.1	195.1. Kod domaće platne transakcije koja se izvršava u evrima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog. Ovaj rok primenjuje se i na izvršenje domaće i prekogranične platne transakcije koje uključuju jednu zamenu valute između dinara i evra, pod uslovom da se ta zamena obavlja u Republici Srbiji, a u slučaju prekogranične platne			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	transfer takes place in euro.		transakcije i da se ta transakcija obavlja u evrima. Za prekogranične platne transakcije u dinarima primenjuje se rok izvršenja iz stava 3. ovog člana.			
82.2	2. This Section applies to payment transactions not referred to in the paragraph 1, unless otherwise agreed between the payment service user and the payment service provider, with the exception of Article 87, which is not at the disposal of the parties. However, if the payment service user and the payment service provider agree on a longer period than that set in Article 83, for intra-Union payment transactions, that longer period shall not exceed 4 business days following the time of receipt as referred to in Article 78.	0.1	8.2. Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se i na domaće platne transakcije u valuti trećih država, kao i međunarodne platne transakcije bez obzira na valutu plaćanja, uzimajući u obzir čl. 30. i 64. ovog zakona.			
		0.1	193.1. Odredbe ovog zakona primenjuju se i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA domaće i prekogranične platne transakcije koje se izvršavaju u evrima ili drugoj valuti države članice i na prekogranične platne transakcije u dinarima, a u skladu s čl. 30. i 64. ovog zakona – i na PRUŽANJE PLATNIH USLUGA VEZANO ZA prekogranične platne transakcije u valuti trećih država.			
		0.1	195.1. Kod domaće platne transakcije koja se izvršava u evrima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog. Ovaj rok primenjuje se i na izvršenje domaće i prekogranične platne transakcije koje uključuju jednu zamenu valute između dinara i evra, pod uslovom da se ta zamena obavlja u Republici Srbiji, a u slučaju prekogranične platne transakcije i da se ta transakcija obavlja u evrima. Za prekogranične platne transakcije u dinarima primenjuje se rok izvršenja iz stava 3. ovog člana.</p>			
		0.1	195.3. Kod domaće i prekogranične platne transakcije koja se izvršava u valuti druge države članice koja nije evro, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog, osim ako pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga ne ugovore rok koji ne			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			može biti duži od četiri poslovna dana nakon prijema platnog naloga.			
		0.1 195.6.	Izuzetno od st. 4. i 5. ovog člana, ako korisnik platnih usluga uplati gotov novac u valuti države članice koja nije evro na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun u toj valuti, korisnik platnih usluga i pružalac platnih usluga mogu ugovoriti drukčiji rok od onog koji je utvrđen u tim stavovima, s tim što taj rok ne može biti duži od četiri poslovna dana po prijemu gotovog novca.			
		0.1 46	U slučaju domaće platne transakcije, ako korisnik platnih usluga na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun uplati gotov novac u valuti tog platnog računa – pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja tog platnog računa bude datum kada je primio gotov novac. Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da primalac plaćanja može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca, u skladu sa ograničenjima iz člana 44. stav 4. ovog zakona. Na vreme prijema gotovog			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			novca iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 35. ovog zakona.			
83.1	<p>Payment transactions to a payment account</p> <p>1. Member States shall require the payer's payment service provider to ensure that after the time of receipt as referred to in Article 78, the amount of the payment transaction will be credited to the payee's payment service provider's account by the end of the following business day. That time limit may be extended by a further business day for paper-initiated payment transactions.</p>	0.1	42 Kod domaće platne transakcije koja se izvršava u dinarima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos ove transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja istog poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog. Kod platnih transakcija koje nisu obuhvaćene stavom 1. ovog člana primenjuju se rokovi za izvršenje platne transakcije utvrđeni ovim zakonom, odnosno drugim propisima.			
		0.1	195.1. Kod domaće platne transakcije koja se izvršava u evrima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog. Ovaj rok primenjuje se i na izvršenje domaće i prekogranične platne transakcije koje uključuju jednu zamenu valute između			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			dinara i evra, pod uslovom da se ta zamena obavlja u Republici Srbiji, a u slučaju prekogranične platne transakcije i da se ta transakcija obavlja u evrima. Za prekogranične platne transakcije u dinarima primenjuje se rok izvršenja iz stava 3. ovog člana.			
		0.1	195.2. Kod prekogranične platne transakcije koja se izvršava u evrima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog. Ovaj rok za izvršenje platne transakcije koju korisnik platnih usluga inicira platnim nalogom na papiru može biti produžen za jedan poslovni dan.			
		0.1	195.3. Kod domaće i prekogranične platne transakcije koja se izvršava u valuti druge države članice koja nije evro, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos platne transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja do kraja			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>narednog poslovnog dana nakon poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog, osim ako pružalac platnih usluga i korisnik platnih usluga ne ugovore rok koji ne može biti duži od četiri poslovna dana nakon prijema platnog naloga.</p>			
83.2	<p>2. Member States shall require the payment service provider of the payee to value date and make available the amount of the payment transaction to the payee's payment account after the payment service provider has received the funds in accordance with Article 87.</p>	0.1	<p>44.1. Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da bez odlaganja primaocu plaćanja odobri sredstva na njegovom platnom računu ili, ako primalac plaćanja nema platni račun kod tog pružaoca platnih usluga, da mu ta sredstva stavi na raspolaganje:</p> <p>1) ako je pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja na računu odobren iznos platne transakcije za primaoca plaćanja ili ako je ovaj pružalac za primaoca plaćanja primio taj iznos na drugi način;</p> <p>2) ako je taj pružalac primio sve informacije neophodne za odobrenje platnog računa primaoca plaćanja ili stavljanje sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja.</p>			
		0.1	<p>44.2. Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da primaocu plaćanja omogući raspolaganje sredstvima</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			odmah nakon odobravanja tih sredstava na platnom računu ovog primaoca.			
83.3	3. Member States shall require the payee's payment service provider to transmit a payment order initiated by or through the payee to the payer's payment service provider within the time limits agreed between the payee and the payment service provider, enabling settlement, as far as direct debit is concerned, on the agreed due date.	0.1	45.2. Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da obezbedi da je datum valute odobrenja platnog računa primaoca plaćanja u vezi sa izvršenjem platne transakcije najkasnije poslovni dan kada su novčana sredstva platne transakcije odobrena na računu tog pružaoca.			
84	Absence of payee's payment account with the payment	0.1	44.1. Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da bez odlaganja primaocu			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>service provider Where the payee does not have a payment account with the payment service provider, the funds shall be made available to the payee by the payment service provider who receives the funds for the payee within the time limit laid down in Article 83.</p>		<p>plaćanja odobri sredstva na njegovom platnom računu ili, ako primalac plaćanja nema platni račun kod tog pružaoca platnih usluga, da mu ta sredstva stavi na raspolaganje: 1) ako je pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja na računu odobren iznos platne transakcije za primaoca plaćanja ili ako je ovaj pružalac za primaoca plaćanja primio taj iznos na drugi način; 2) ako je taj pružalac primio sve informacije neophodne za odobrenje platnog računa primaoca plaćanja ili stavljanje sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja.</p>			
85	<p>Cash placed on a payment account Where a consumer places cash on a payment account with that payment service provider in the currency of that payment account, the payment service provider shall ensure that the amount is made available and value dated immediately after receipt of the</p>	0.1	46 U slučaju domaće platne transakcije, ako korisnik platnih usluga na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun uplati gotov novac u valuti tog platnog računa – pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja tog platnog računa bude datum kada je primio gotov novac. Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da primalac plaćanja može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca, u			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	funds. Where the payment service user is not a consumer, the amount shall be made available and value dated at the latest on the following business day after receipt of the funds.		skladu sa ograničenjima iz člana 44. stav 4. ovog zakona. Na vreme prijema gotovog novca iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 35. ovog zakona.			
		0.1 195.4.	U slučaju prekogranične platne transakcije, ako korisnik platnih usluga uplati gotov novac na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun, i to u valuti tog računa – pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja platnog računa primaoca plaćanja koji je potrošač bude datum kada je pružalac platnih usluga primio gotov novac. Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da ovaj primalac može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca.			
		0.1 195.5.	U slučaju iz stava 4. ovog člana kada primalac plaćanja nije potrošač, pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja platnog računa tog primaoca bude najkasnije narednog poslovnog dana po prijemu gotovog novca. Pružalac platnih usluga dužan je i da u tom slučaju obezbedi da taj primalac može raspolagati novčanim sredstvima			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			najkasnije narednog poslovnog dana po prijemu gotovog novca.			
86	National payment transactions For national payment transactions, Member States may provide for shorter maximum execution times than those provided for in this Section.	0.1	46 U slučaju domaće platne transakcije, ako korisnik platnih usluga na platni račun kod pružaoca platnih usluga koji vodi taj račun uplati gotov novac u valuti tog platnog računa – pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da datum valute odobrenja tog platnog računa bude datum kada je primio gotov novac. Pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da primalac plaćanja može raspolagati novčanim sredstvima odmah po prijemu gotovog novca, u skladu sa ograničenjima iz člana 44. stav 4. ovog zakona. Na vreme prijema gotovog novca iz stava 1. ovog člana shodno se primenjuju odredbe člana 35. ovog zakona.			
		0.1	42.1 Kod domaće platne transakcije koja se izvršava u dinarima, platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da iznos ove transakcije bude odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja istog poslovnog dana kada je platiočev pružalac platnih usluga primio platni nalog.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
87.1	<p>Value date and availability of funds</p> <p>1. Member States shall ensure that the credit value date for the payee's payment account is no later than the business day on which the amount of the payment transaction is credited to the payee's payment service provider's account.</p>	0.1 45.2	<p>Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da obezbedi da je datum valute odobrenja platnog računa primaoca plaćanja u vezi sa izvršenjem platne transakcije najkasnije poslovni dan kada su novčana sredstva platne transakcije odobrena na računu tog pružaoca.</p>			
87.2.1	<p>2. The payment service provider of the payee shall ensure that the amount of the payment transaction is at the payee's disposal immediately after that amount is credited to the payee's payment service provider's account where, on the part of the payee's payment service provider, there is:</p>	0.1 44.1	<p>Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da bez odlaganja primaocu plaćanja odobri sredstva na njegovom platnom računu ili, ako primalac plaćanja nema platni račun kod tog pružaoca platnih usluga, da mu ta sredstva stavi na raspolaganje:</p> <p>1) ako je pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja na računu odobren iznos platne transakcije za primaoca plaćanja ili ako je ovaj pružalac za primaoca plaćanja primio taj iznos na drugi način;</p> <p>2) ako je taj pružalac primio sve informacije neophodne za odobrenje</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			platnog računa primaoca plaćanja ili stavljanje sredstava na raspolaganje primaocu plaćanja.			
		0.1	44.2 Pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da primaocu plaćanja omogući raspolaganje sredstvima odmah nakon odobravanja tih sredstava na platnom računu ovog primaoca.			
87.2.1.a	(a) no currency conversion; or	0.1	8.1 Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se na domaće platne transakcije koje se izvršavaju u dinarima.			
87.2.1.b	(b) a currency conversion between the euro and a Member State currency or between two Member State currencies.	0.1	8.1 Platne usluge koje se pružaju u skladu sa odredbama ovog zakona odnose se na domaće platne transakcije koje se izvršavaju u dinarima.			
87.2.2	The obligation laid down in this paragraph shall also apply to payments within one payment service provider.	0.1	44.3 ST. 1. I 2. OVOG ČLANA SE PRIMENJUJU I KADA JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA ISTOVREMENO I PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA.			
87.3	3. Member States shall ensure that the debit value date for the payer's payment account is	0.1	45.1 Platiočev pružalac platnih usluga dužan je da obezbedi da je datum valute zaduženja platiočevog platnog računa u vezi sa izvršenjem platne			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	no earlier than the time at which the amount of the payment transaction is debited to that payment account.		transakcije isti ili kasniji od datuma kada se taj platni račun zaduži za iznos platne transakcije.			
88.1	<p>Incorrect unique identifiers</p> <p>1. If a payment order is executed in accordance with the unique identifier, the payment order shall be deemed to have been executed correctly with regard to the payee specified by the unique identifier.</p>	0.1 55.1	<p>Odgovornost za korišćenje jedinstvene identifikacione oznake</p> <p>Ako je platni nalog izvršen u skladu s jedinstvenom identifikacionom oznakom primaoca plaćanja iz tog naloga, smatra se da je ovaj nalog pravilno izvršen u delu koji se odnosi na određenje primaoca plaćanja, bez obzira na druge podatke dostavljene pružaocu platnih usluga.</p>			
88.2	2. If the unique identifier provided by the payment service user is incorrect, the payment service provider shall not be liable under Article 89 for non-execution or defective execution of the payment transaction.	0.1 55.2	Ako je jedinstvena identifikaciona oznaka koju je korisnik platnih usluga dostavio pružaocu platnih usluga netačna, pružalac platnih usluga nije odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju.			
88.3.1	3. However, the payer's payment service provider shall make	0.1 55.3	U slučaju iz stava 2. ovog člana, na zahtev korisnika platnih usluga, pružalac platnih usluga dužan je da			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	reasonable efforts to recover the funds involved in the payment transaction. The payee's payment service provider shall cooperate in those efforts also by communicating to the payer's payment service provider all relevant information for the collection of funds.		odmah preduzme sve razumne mere kako bi korisniku platnih usluga bio vraćen iznos platne transakcije, a pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da u tom cilju surađuje sa platiočevim pružaocem platnih usluga, kao i da mu pruži sve potrebne informacije kako bi došlo do povraćaja iznosa platne transakcije. Ako u slučaju iz ovog stava ne bude moguć povraćaj novčanih sredstava platiocu, platiočev pružalac platnih usluga će na pismeni zahtev platioca odmah dostaviti sve raspoložive informacije koje su platiocu potrebne za ostvarivanje prava na povraćaj novčanih sredstava (npr. informacije o primaočevom pružaocu platnih usluga i/ili o primaocu plaćanja), UKLJUČUJUĆI TU I INFORMACIJE KOJE JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA DUŽAN DA PRUŽI PLATIOČEVOM PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA U SKLADU SA OVIM STAVOM.			
88.3.2	In the event that the collection of funds under the first subparagraph is not possible, the	0.1	55.3	U slučaju iz stava 2. ovog člana, na zahtev korisnika platnih usluga, pružalac platnih usluga dužan je da odmah preduzme sve razumne		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>payer's payment service provider shall provide to the payer, upon written request, all information available to the payer's payment service provider and relevant to the payer in order for the payer to file a legal claim to recover the funds.</p>		<p>mere kako bi korisniku platnih usluga bio vraćen iznos platne transakcije, a pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da u tom cilju saraduje sa platiočevim pružaoce platnih usluga, kao i da mu pruži sve potrebne informacije kako bi došlo do povraćaja iznosa platne transakcije. Ako u slučaju iz ovog stava ne bude moguć povraćaj novčanih sredstava platiocu, platiočev pružalac platnih usluga će na pismeni zahtev platioca odmah dostaviti sve raspoložive informacije koje su platiocu potrebne za ostvarivanje prava na povraćaj novčanih sredstava (npr. informacije o primaočevom pružaoce platnih usluga i/ili o primaocu plaćanja), UKLJUČUJUĆI TU I INFORMACIJE KOJE JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA DUŽAN DA PRUŽI PLATIOČEVOM PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA U SKLADU SA OVIM STAVOM.</p>			
88.4	<p>4. If agreed in the framework contract, the payment service provider may charge the payment</p>	0.1	<p>55.4 Ako je tako utvrđeno u okvirnom ugovoru, pružalac platnih usluga može korisniku platnih usluga naplatiti posebnu naknadu za preduzimanje mera iz stava 3.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	service user for recovery.		ovog člana.			
88.5	5. If the payment service user provides information in addition to that specified in point (a) of Article 45(1) or point (2)(b) of Article 52, the payment service provider shall be liable only for the execution of payment transactions in accordance with the unique identifier provided by the payment service user.	0.1 55.1	<p>Odgovornost za korišćenje jedinstvene identifikacione oznake</p> <p>Ako je platni nalog izvršen u skladu s jedinstvenom identifikacionom oznakom primaoca plaćanja iz tog naloga, smatra se da je ovaj nalog pravilno izvršen u delu koji se odnosi na određenje primaoca plaćanja, bez obzira na druge podatke dostavljene pružaocu platnih usluga.</p>			
89.1.1	<p>Payment service providers' liability for non-execution, defective or late execution of payment transactions</p> <p>1. Where a payment order is initiated directly by the payer, the payer's payment service provider shall, without prejudice to Article</p>	0.1 53.1	Ako je platnu transakciju NEPOSREDNO inicirao platilac, platiočev pružalac platnih usluga odgovara platiocu za njeno pravilno izvršenje do pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja u skladu s članom 42. ovog zakona.			
		0.1 53.4	Ako platiočev pružalac platnih usluga platiocu, a po potrebi i pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja, pruži dokaz da je račun pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja odobren			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>71, Article 88(2) and (3), and Article 93, be liable to the payer for correct execution of the payment transaction, unless it can prove to the payer and, where relevant, to the payee's payment service provider that the payee's payment service provider received the amount of the payment transaction in accordance with Article 83(1). In that case, the payee's payment service provider shall be liable to the payee for the correct execution of the payment transaction.</p>		<p>za iznos platne transakcije u skladu s članom 42. ovog zakona – pružalac platnih usluga primaoca plaćanja odgovara primaocu plaćanja za neizvršenu, odnosno nepravilno izvršenu platnu transakciju u skladu s ČLANOM. 44. ovog zakona.</p>			
89.1.2	<p>Where the payer's payment service provider is liable under the first subparagraph, it shall, without undue delay, refund to the payer the amount of the non-executed or</p>	0.1	53.2	<p>Ako je platiočev pružalac platnih usluga odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju, dužan je da odmah po saznanju izvrši povraćaj iznosa neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije platiocu, odnosno da platiočev platni račun vrati</p>		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	defective payment transaction, and, where applicable, restore the debited payment account to the state in which it would have been had the defective payment transaction not taken place.		u stanje u kojem bi bio da do nepravilno izvršene platne transakcije nije ni došlo, osim ako je korisnik platnih usluga zahtevao pravilno izvršenje platne transakcije.			
89.1.3	The credit value date for the payer's payment account shall be no later than the date on which the amount was debited.	0.1 53.3	PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA U SLUČAJU IZ STAVA 2. OVOG ČLANA OBEZBEDI DA JE DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATNOG RAČUNA PLATIOCA U VEZI SA NEPRAVILNO IZVRŠENOM PLATNOM TRANSAKCIJOM NAJKASNIJE DATUM KADA JE PLATNI RAČUN PLATIOCA ZADUŽEN ZA IZNOS NEPRAVILNO IZVRŠENE PLATNE TRANSAKCIJE.			
89.1.4	Where the payee's payment service provider is liable under the first subparagraph, it shall immediately place the amount of the payment transaction at the payee's disposal	0.1 53.4	Ako platiočev pružalac platnih usluga platiocu, a po potrebi i pružaocu platnih usluga primaoca plaćanja, pruži dokaz da je račun pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja odobren za iznos platne transakcije u skladu s članom 42. ovog zakona – pružalac platnih			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	and, where applicable, credit the corresponding amount to the payee's payment account.		usluga primaoca plaćanja odgovara primaocu plaćanja za neizvršenu, odnosno nepravilno izvršenu platnu transakciju u skladu s ČLANOM. 44. ovog zakona.			
89.1.5	The credit value date for the payee's payment account shall be no later than the date on which the amount would have been value dated, had the transaction been correctly executed in accordance with Article 87.	0.1 53.5	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA DUŽAN JE DA U SLUČAJU IZ STAVA 4. OVOG ČLANA OBEZBEDI DA JE DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATNOG RAČUNA PRIMAoca PLAĆANJA U VEZI SA NEPRAVILNO IZVRŠENOM ILI NEIZVRŠENOM PLATNOM TRANSAKCIJOM NAJKASNIJE POSLOVNI DAN KADA BI NOVČANA SREDSTVA PLATNE TRANSAKCIJE BILA ODOBRENA DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠANA PRAVILNO U SKLADU SA ČL. 44. I 45. OVOG ZAKONA.			
89.1.6	Where a payment transaction is executed late, the payee's payment service provider shall ensure, upon the request of the payer's payment service provider acting on behalf of	0.1 53.6	AKO JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠENA NAKON VREMENA PREDVIĐENOG ČL. 44. I 45. OVOG ZAKONA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA DUŽAN JE DA OBEZBEDI NA ZAHTEV PRUŽAOCA PLATNIH			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	the payer, that the credit value date for the payee's payment account is no later than the date the amount would have been value dated had the transaction been correctly executed.		USLUGA PLATIOCA KOJI ISTUPA U IME PLATIOCA, DA JE DATUM VALUTE ODOBRENJA NAJKASNIJE POSLOVNI DAN KADA BI NOVČANA SREDSTVA PLATNE TRANSAKCIJE BILA ODOBRENA DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠANA PRAVILNO U SKLADU SA ČL. 44. I 45. OVOG ZAKONA.			
89.1.7	In the case of a non-executed or defectively executed payment transaction where the payment order is initiated by the payer, the payer's payment service provider shall, regardless of liability under this paragraph, on request, make immediate efforts to trace the payment transaction and notify the payer of the outcome. This shall be free of charge for the payer.	0.1 58.1	U slučaju NEODOBRENE, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije, ne dovodeći u pitanje obaveze iz čl. 50, 51 I 55. ovog zakona, pružalac platnih usluga dužan je da, bez obzira na odgovornost za pravilno izvršenje platne transakcije, po zahtevu svog korisnika platnih usluga odmah preduzme odgovarajuće mere radi utvrđivanja toka novčanih sredstava platne transakcije i ovom korisniku bez odlaganja pruži informacije o ishodu preduzetih mera.			
		0.1 58.2	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA ZA POSTUPANJE U SKLADU SA STAVOM 1. NE MOŽE OD PLATIOCA DA NAPLATI NAKNADU.			
89.2.1	2. Where a payment order is initiated by or	0.1 54.1	Ako je platnu transakciju inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>through the payee, the payee's payment service provider shall, without prejudice to Article 71, Article 88(2) and (3), and Article 93, be liable to the payee for correct transmission of the payment order to the payment service provider of the payer in accordance with Article 83(3). Where the payee's payment service provider is liable under this subparagraph, it shall immediately re-transmit the payment order in question to the payment service provider of the payer.</p>	<p>0.1</p> <p>54.2</p>	<p>plaćanja, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja odgovara primaocu plaćanja za pravilno dostavljanje platnog naloga platiočevom pružaocu platnih usluga u skladu s članom 43. ovog zakona.</p> <p>Ako nije dostavio, odnosno nije pravilno dostavio platni nalog u slučaju iz stava 1. ovog člana, pružalac platnih usluga primaoca plaćanja dužan je da odmah po saznanju dostavi, odnosno ponovo dostavi taj nalog platiočevom pružaocu platnih usluga.</p>			
89.2.2	<p>In the case of a late transmission of the payment order, the amount shall be value dated on the payee's payment account no later than the date the amount would have been value dated</p>	<p>0.1</p> <p>54.3</p>	<p>AKO JE PLATNI NALOG DOSTAVLJEN PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA PLATIOCA NAKON ROKA IZ ČLANA 43. OVOG ZAKONA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAoca PLAĆANJA DUŽAN JE DA OBEZBEDI DA DATUM VALUTE</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	had the transaction been correctly executed.		ODOBRENJA PLATNOG RAČUNA PRIMAOCA PLAĆANJA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA BI TAJ PLATNI RAČUN BIO ODOBREN ZA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠENA U ROKU IZ TOG ČLANA.			
89.2.3	In addition, the payment service provider of the payee shall, without prejudice to Article 71, Article 88(2) and (3), and Article 93, be liable to the payee for handling the payment transaction in accordance with its obligations under Article 87. Where the payee's payment service provider is liable under this subparagraph, it shall ensure that the amount of the payment transaction is at the payee's disposal immediately after that amount is credited to the	0.1 54.4	Ako je iznos platne transakcije koju je inicirao primalac plaćanja ili platilac preko primaoca plaćanja odobren na računu pružaoca platnih usluga primaoca plaćanja, ovaj pružalac odgovara primaocu plaćanja za pravilno izvršenje platne transakcije u skladu s čl. 44. i 45. ovog zakona.			
		0.1 54.5	AKO JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA ODGOVORAN U SKLADU SA STAVOM 4. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA OBEZBEDI DA DATUM VALUTE ODOBRENJA PLATNOG RAČUNA PRIMAOCA PLAĆANJA BUDE NAJKASNIJE DATUM KADA BI TAJ PLATNI RAČUN BIO ODOBREN ZA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE DA JE PLATNA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payee's payment service provider's account. The amount shall be value dated on the payee's payment account no later than the date the amount would have been value dated had the transaction been correctly executed.		TRANSAKCIJA IZVRŠENA PRAVILNO.			
89.2.4	In the case of a non-executed or defectively executed payment transaction for which the payee's payment service provider is not liable under the first and third subparagraphs, the payer's payment service provider shall be liable to the payer. Where the payer's payment service provider is so liable he shall, as appropriate and without undue delay, refund to the payer the amount of the non-executed or defective payment	0.1	54.6 Ako pružalac platnih usluga primaoca plaćanja pruži dokaz primaocu plaćanja, a po potrebi i platiočevom pružaocu platnih usluga, da nije odgovoran primaocu plaćanja u skladu sa st. 1. do 4. ovog člana – platiočev pružalac platnih usluga odgovoran je platiocu za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju.			
		0.1	54.7 Na postupanje platiočevog pružaoca platnih usluga odgovornog u skladu sa stavom 6. ovog člana primenjuju se odredbe člana 53. st. 2. I 3. ovog zakona.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>transaction and restore the debited payment account to the state in which it would have been had the defective payment transaction not taken place. The credit value date for the payer's payment account shall be no later than the date the amount was debited.</p>					
89.2.5.	<p>The obligation under the fourth subparagraph shall not apply to the payer's payment service provider where the payer's payment service provider proves that the payee's payment service provider has received the amount of the payment transaction, even if execution of payment transaction is merely delayed. If so, the payee's payment service</p>	0.1	54.8 PLATIOČEV PRUŽALAC PLATNIH USLUGA NIJE ODGOVORAN U SKLADU SA ODREDBOM IZ STAVA 6. OVOG ČLANA, AKO DOKAŽE DA JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA PRIMIO IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE, A POSTOJALO JE NEZNATNO KAŠNJENJE U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE. U TOM SLUČAJU, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA PRIMAOCA PLAĆANJA JE DUŽAN DA OBEZBEDI DA IZNOS PLATNE TRANSAKCIJE BUDE ODOBREN NA PLATNOM RAČUNU PRIMAOCA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	provider shall value date the amount on the payee's payment account no later than the date the amount would have been value dated had it been executed correctly.		PLAĆANJA TAKO DA DATUM VALUTE ODOBRENJA OVOG RAČUNA BUDE NAJKASNIJE DATUM NA KOJI BI TAJ RAČUN BIO ODOBREN DA JE PLATNA TRANSAKCIJA IZVRŠENA PRAVILNO.			
89.2.6	In the case of a non-executed or defectively executed payment transaction where the payment order is initiated by or through the payee, the payee's payment service provider shall, regardless of liability under this paragraph, on request, make immediate efforts to trace the payment transaction and notify the payee of the outcome. This shall be free of charge for the payee.	0.1 58.1	U slučaju NEODOBRENE, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije, ne dovodeći u pitanje obaveze iz čl. 50, 51 I 55. ovog zakona, pružalac platnih usluga dužan je da, bez obzira na odgovornost za pravilno izvršenje platne transakcije, po zahtevu svog korisnika platnih usluga odmah preduzme odgovarajuće mere radi utvrđivanja toka novčanih sredstava platne transakcije i ovom korisniku bez odlaganja pruži informacije o ishodu preduzetih mera.			
		0.1 58.2	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA ZA POSTUPANJE U SKLADU SA STAVOM 1. NE MOŽE OD PLATIOCA DA NAPLATI NAKNADU.			
89.3	3. In addition, payment service providers shall be liable to their	0.1 53.7	Pružalac platnih usluga odgovoran za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu transakciju ILI KAŠNJENJE			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>respective payment service users for any charges for which they are responsible, and for any interest to which the payment service user is subject as a consequence of non- execution or defective, including late, execution of the payment transaction.</p>		<p>U IZVRŠENJU PLATNE TRANSKACIJE dužan je da svom korisniku platnih usluga izvrši povraćaj iznosa svih naknada koje mu je naplatio, kao i da izvrši povraćaj, odnosno plati iznos svih kamata na koje taj korisnik ima pravo u vezi s neizvršenom ili nepravilno izvršenom platnom transakcijom.</p>			
		0.1	54.7 Na postupanje platiočevog pružaoca platnih usluga odgovornog u skladu sa stavom 6. ovog člana primenjuju se odredbe člana 53. st. 2. I 3. ovog zakona.			
		0.1	54.9 Pružalac platnih usluga odgovoran u skladu sa ovim članom dužan je da svom korisniku platnih usluga izvrši povraćaj iznosa svih naknada koje mu je naplatio, kao i da izvrši povraćaj, odnosno plati iznos svih kamata na koje taj korisnik ima pravo u vezi s neizvršenom ili nepravilno izvršenom platnom transakcijom.			
90.1.1	<p>Liability in the case of payment initiation services for non-execution, defective or late execution of payment transactions</p>	0.1	53.8 AKO JE PLATNU TRANSAKCIJU INICIRAO PLATILAC PREKO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA, PLATIOČEVIM PRUŽAOCEM PLATNIH USLUGA U SMISLU ST. 1.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>1. Where a payment order is initiated by the payer through a payment initiation service provider, the account servicing payment service provider shall, without prejudice to Article 71 and Article 88(2) and (3), refund to the payer the amount of the non- executed or defective payment transaction and, where applicable, restore the debited payment account to the state in which it would have been had the defective payment transaction not taken place.</p>		<p>DO 4. I STAVA 6. OVOG ČLANA SMATRA SE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA.</p>			
90.1.2	<p>The burden shall be on the payment initiation service provider to prove that the payment order was received by the payer's account servicing payment service provider in</p>	0.1 53.9	<p>U SLUČAJU PLATNE TRANSAKCIJE IZ STAVA 8. OVOG ČLANA, PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA JE DUŽAN DA DOKAŽE DA JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN PLATIOCA PRIMIO PLATNI NALOG U</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>accordance with Article 78 and that within its sphere of competence the payment transaction was authenticated, accurately recorded and not affected by a technical breakdown or other deficiency linked to the non-execution, defective or late execution of the transaction.</p>		<p>SKLADU SA ČLANOM 35. OVOG ZAKONA I DA JE U DELU USLUGE KOJU ON PRUŽA, PLATNA TRANSAKCIJA BILA AUTENTIFIKOVANA, PRAVILNO EVIDENTIRANA I DA NA NJENO IZVRŠENJE NIJE UTICAO NIKAKAV TEHNIČKI KVAR ILI DRUGI NEDOSTATAK POVEZAN SA NEIZVRŠENOM ILI NEPRAVILNO IZVRŠENOM PLATNOM TRANSAKCIJOM ILI KAŠNjenjem U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE I DUŽAN JE DA DOKAZE O TOME DOSTAVI BEZ ODLAGANJA NA ZAHTEV PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN.</p>			
90.2	<p>2. If the payment initiation service provider is liable for the non-execution, defective or late execution of the payment transaction, it shall immediately compensate the account servicing</p>	0.1 53.10	<p>AKO JE PRUŽALAC USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA ODGOVORAN ZA NEIZVRŠENU ILI NEPRAVILNO IZVRŠENU PLATNU TRANSAKCIJU ILI KAŠNjenje U IZVRŠENJU PLATNE TRANSAKCIJE IZ STAVA 8. OVOG ČLANA, DUŽAN JE DA PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA KOJI</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payment service provider at its request for the losses incurred or sums paid as a result of the refund to the payer.		VODI RAČUN PLATIOCA ODMAH PO Njegovom ZAHTEVU NADOKNADI IZNOS OSTVAREN OGUBITKA, ODNOSNO IZNOS KOJI JE U VEZI SA POVRACA JEM PLATIO.			
91	<p>Additional financial compensation</p> <p>Any financial compensation additional to that provided for under this Section may be determined in accordance with the law applicable to the contract concluded between the payment service user and the payment service provider.</p>	0.1 59	<p>Odgovornost za štetu nastalu zbog neodobrene, neizvršene ili nepravilno izvršene platne transakcije ILI KAŠNjENJA U IZVRŠENJU PLATNE TRANSKACIJE</p> <p>Odredbe čl. 50, 53. i 54. ovog zakona ne isključuju pravo korisnika platnih usluga da od svog pružaoca platnih usluga, ODNOSNO PRUŽAOCA USLUGE INICIRANJA PLAČANJA U SLUČAJU DA JE PLATNA TRANSAKCIJA INICIRANA PREKO NjEGA, u skladu sa zakonom, zahteva naknadu štete nastale izvršenjem neodobrene platne transakcije ili neizvršenjem ili nepravilnim izvršenjem platne transakcije ILI KAŠNjENJA U IZVRŠENJU PLATNE TRANSKACIJE za koju je odgovoran taj pružalac.</p>			
92.1	<p>Right of recourse</p> <p>1. Where the liability of a</p>	0.1 57.1	Pružalac platnih usluga odgovara korisniku platnih usluga za neizvršenu ili nepravilno izvršenu platnu			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>payment service provider under Articles 73, 89 and 90 is attributable to another payment service provider or to an intermediary, that payment service provider or intermediary shall compensate the first payment service provider for any losses incurred or sums paid under Articles 73 and 89. That shall include compensation where any of the payment service providers fail to use strong customer authentication.</p>		<p>transakciju i ako je za ovu transakciju odgovoran posrednik koji učestvuje u izvršenju platne transakcije između pružalaca platnih usluga.</p>			
		0.1	57.2			
		0.1	57.4			
92.2	<p>2. Further financial compensation may be determined in accordance with agreements between payment service providers and/or intermediaries and the law applicable to the agreement concluded between them.</p>	0.1	57.3			
93	Abnormal and unforeseeable	0.1	62			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>circumstances</p> <p>No liability shall arise under Chapter 2 or 3 in cases of abnormal and unforeseeable circumstances beyond the control of the party pleading for the application of those circumstances, the consequences of which would have been unavoidable despite all efforts to the contrary, or where a payment service provider is bound by other legal obligations covered by Union or national law.</p>		<p>pružaoa i korisnika platnih usluga u vezi sa izvršenjem platne transakcije u slučaju više sile koja je sprečila ispunjenje obaveza koje proističu iz ovog zakona ili ako je to utvrđeno drugim zakonom.</p>			
94.1	<p>Data protection</p> <p>1. Member States shall permit processing of personal data by payment systems and payment service providers when necessary to safeguard the prevention, investigation and detection of</p>	0.1	<p>75.1 Zaštita podataka o ličnosti u vezi s platnim uslugama</p> <p>Pružaoi platnih usluga, učesnici u platnom sistemu i agent za poravnanje dužni su da pri prikupljanju i obradi podataka o ličnosti iz člana 74. stav 1. ovog zakona, KAO I PRI PRUŽANJU INFORMACIJA FIZIČKIM LICIMA O OBRADI PODATAKA O LIČNOSTI, postupaju u skladu s</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>payment fraud. The provision of information to individuals about the processing of personal data and the processing of such personal data and any other processing of personal data for the purposes of this Directive shall be carried out in accordance with Directive 95/46/EC, the national rules which transpose Directive 95/46/EC and with Regulation (EC) No 45/2001.</p>	0.1	<p>propisima kojima se uređuje zaštita podataka o ličnosti.</p> <p>75.2 Pružaoци platnih usluga i učesnici u platnom sistemu mogu prikupljati i obrađivati I MEĐUSOBNO RAZMENJIVATI podatke iz stava 1. ovog člana radi sprečavanja, ispitivanja ili otkrivanja prevarnih radnji ili zloupotreba u vezi s platnim uslugama.</p>			
94.2	<p>2. Payment service providers shall only access, process and retain personal data necessary for the provision of their payment services, with the explicit consent of the payment service user.</p>	0.1	<p>75.1 Pružaoци platnih usluga, učesnici u platnom sistemu i agent za poravnanje dužni su da pri prikupljanju i obradi podataka o ličnosti iz člana 74. stav 1. ovog zakona, KAO I PRI PRUŽANJU INFORMACIJA FIZIČKIM LICIMA O OBRADI PODATAKA O LIČNOSTI, postupaju u skladu s propisima kojima se uređuje zaštita podataka o ličnosti.</p>			
95.1	<p>Management of operational and</p>	0.1	<p>Upravljanje operativnim rizikom i bezbednosnim</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>security risks</p> <p>1. Member States shall ensure that payment service providers establish a framework with appropriate mitigation measures and control mechanisms to manage the operational and security risks, relating to the payment services they provide. As part of that framework, payment service providers shall establish and maintain effective incident management procedures, including for the detection and classification of major operational and security incidents</p>		<p>rizikom</p> <p>PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA USPOSTAVI ODGOVARAJUĆI SISTEM UPRAVLJANJA OPERATIVNIM I BEZBEDNOSNIM RIZICIMA U VEZI S PLATNIM USLUGAMA KOJE PRUŽA, KOJI SADRŽI ODGOVARAJUĆE MERE I MEHANIZME UNUTRAŠNJIH KONTROLA RADI UMANJENJA TIH RIZIKA.</p>			
95.2	<p>2. Member States shall ensure that payment service providers provide to the competent</p>	0.1	75a.2	<p>PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA OBEZBEDI DA SISTEM IZ STAVA 1. OVE TAČKE NAROČITO OBUHVATI EFEKTIVNE PROCEDURE UPRAVLJANJA INCIDENTIMA, UKLJUČUJUĆI PROCEDURE ZA OTKRIVANJE I KLASIFIKACIJU ZNAČAJNIH OPERATIVNIH I BEZBEDNOSNIH INCIDENATA.</p>		
		0.1	75a.5	<p>PRUŽAOCI PLATNIH USLUGA IZ ČLANA 10. STAV 1. TAČ. 1), 2), 3) I 6) OVOG ZAKONA DUŽNI SU DA, NAJMANJE JEDNOM</p>		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>authority on an annual basis, or at shorter intervals as determined by the competent authority, an updated and comprehensive assessment of the operational and security risks relating to the payment services they provide and on the adequacy of the mitigation measures and control mechanisms implemented in response to those risks.</p>		<p>GODIŠNJE ILI U KRAĆEM VREMENSKOM PERIODU KOJI UTVRDI NARODNA BANKA SRBIJE, DOSTAVLJAJU NARODNOJ BANC SRBIJE AŽURIRANU I SVEOBUH VATNU PROCENU OPERATIVNOG RIZIKA I BEZBEDNOSNOG RIZIKA U VEZI S PRUŽANJEM PLATNIH USLUGA, KAO I PROCENU ADEKVATNOSTI MERA ZA UBLAŽAVANJE TIH RIZIKA I UNUTRAŠNJIH KONTROLA, USPOSTAVLJENIH KAO ODGOVOR NA TE RIZIKE.</p>			
95.3.1	<p>3. By 13 July 2017, EBA shall, in close cooperation with the ECB and after consulting all relevant stakeholders, including those in the payment services market, reflecting all interests involved, issue guidelines in accordance with Article 16 of Regulation (EU) No 1093/2010 with</p>			N/A		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	regard to the establishment, implementation and monitoring of the security measures, including certification processes where relevant.					
95.3.2	EBA shall, in close cooperation with the ECB, review the guidelines referred to in the first subparagraph on a regular basis and in any event at least every 2 years.			N/A		
95.4.1	4. Taking into account experience acquired in the application of the guidelines referred to in paragraph 3, EBA shall, where requested to do so by the Commission as appropriate, develop draft regulatory technical standards on the criteria and on the conditions for establishment, and monitoring, of security measures.			N/A		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
95.4.2	Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1093/2010.			N/A		
95.5	5. EBA shall promote cooperation, including the sharing of information, in the area of operational and security risks associated with payment services among the competent authorities, and between the competent authorities and the ECB and, where relevant, the European Union Agency for Network and Information Security.			N/A		
96.1.1	Incident reporting 1. In the case of a major operational	0.1	75b.1	Izveštavanje o incidentima		PRUŽALAC PLATNE USLUGE IZ ČLANA 10.

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	or security incident, payment service providers shall, without undue delay, notify the competent authority in the home Member State of the payment service provider.		STAV 1. TAČ. 1), 2), 3) I 6) OVOG ZAKONA DUŽAN JE DA BEZ ODLAGANJA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O SVAKOM ZNAČAJNOM OPERATIVNOM ILI BEZBEDNOSNOM INCIDENTU.			
96.1.2	Where the incident has or may have an impact on the financial interests of its payment service users, the payment service provider shall, without undue delay, inform its payment service users of the incident and of all measures that they can take to mitigate the adverse effects of the incident.	0.1 75b.2	AKO INCIDENT IZ STAVA 1. OVE TAČKE IMA ILI BI MOGAO IMATI FINANSIJSKE POSLEDICE PO NJEGOVE KORISNIKE PLATNIH USLUGA, PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA BEZ ODLAGANJA OBAVESTI SVOJE KORISNIKE PLATNIH USLUGA O INCIDENTU I SVIM RASPOLOŽIVIM MERAMA KOJE KORISNICI PLATNIH USLUGA MOGU PREDUZETI RADI UBLAŽAVANJA ŠTETNIH UTICAJA INCIDENTA.			
96.2.1	2. Upon receipt of the notification referred to in paragraph 1, the competent authority of the home Member State shall,	0.1 75b.3	AKO NARODNA BANKA SRBIJE OCENI DA JE INCIDENT OD ZNAČAJA ZA DRUGE NADLEŽNE ORGANE, NARODNA BANKA SRBIJE O TOME OBAVEŠTAVA TE ORGANE.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	without undue delay, provide the relevant details of the incident to EBA and to the ECB. That competent authority shall, after assessing the relevance of the incident to relevant authorities of that Member State, notify them accordingly.	0.1 206b.1	<p>Izveštavanje centralnih banaka u Evropskoj uniji o incidentima</p> <p>IZUZETNO OD ČLANA 75B. STAV 3. OVOG ZAKONA NARODNA BANKA SRBIJE PO PRIJEMU OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 75B. STAV 1. OVOG ZAKONA BEZ ODLAGANJA OBAVEŠTAVA EVROPSKU BANKARSKU AGENCIJU I EVROPSKU CENTRALNU BANKU O RELEVANTNIM DETALJIMA U VEZI S INCIDENTOM.</p>			
96.2.2	EBA and the ECB shall, in cooperation with the competent authority of the home Member State, assess the relevance of the incident to other relevant Union and national authorities and shall notify them accordingly. The ECB shall notify the members of the European System of Central Banks on issues relevant to the	0.1 206b.2	<p>NARODNA BANKA SRBIJE SARADUJE SA EVROPSKOM BANKARSKOM AGENCIJOM I EVROPSKOM CENTRALNOM BANKOM U OCENI RELEVANTNOSTI INCIDENTA ZA DRUGE NADLEŽNE ORGANE EVROPSKE UNIJE I REPUBLIKE SRBIJE.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	payment system.					
96.2.3	On the basis of that notification, the competent authorities shall, where appropriate, take all of the necessary measures to protect the immediate safety of the financial system.	0.1 206b.3	AKO EVROPSKA BANKARSKA AGENCIJA, ODNOSNO EVROPSKA CENTRALNA BANKA OBAVESTI NARODNU BANKU SRBIJE O ISPOLJENOM, ZNAČAJNOM OPERATIVNOM ILI BEZBEDNOSNOM INCIDENTU, NARODNA BANKA SRBIJE NA OSNOVU TOG OBAVEŠTENJA MOŽE, AKO JE POTREBNO, PREDUZETI SVE NEOPHODNE MERE ZA OBEZBEĐIVANJE NEPOSREDNE ZAŠTITE FINANSIJSKOG SISTEMA.			
96.3.1.	3. By 13 January 2018, EBA shall, in close cooperation with the ECB and after consulting all relevant stakeholders, including those in the payment services market, reflecting all interests involved, issue guidelines in accordance with Article 16 of Regulation (EU)			N/A		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	No 1093/2010 addressed to each of the following:					
96.3.1.a	(a) payment service providers, on the classification of major incidents referred to in paragraph 1, and on the content, the format, including standard notification templates, and the procedures for notifying such incidents;	0.1	75b.5 NARODNA BANKA SRBIJE BLIŽE PROPISUJE KLASIFIKACIJU ZNAČAJNIH INCIDENATA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, SADRŽAJ, FORMU I NAČIN IZVEŠTAVANJA O TIM INCIDENTIMA, KRITERIJUME ZA OCENU ZNAČAJA INCIDENTA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, KAO I USLOVE I NAČIN DOSTAVLJANJA PODATAKA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA.			
96.3.1.b	(b) competent authorities, on the criteria on how to assess the relevance of the incident and the details of the incident reports to be shared with other domestic authorities.					
96.4	4. EBA shall, in close cooperation with the ECB, review the guidelines referred to in paragraph 3 on a regular basis			N/A		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	and in any event at least every 2 years.					
96.5	5. While issuing and reviewing the guidelines referred to in paragraph 3, EBA shall take into account standards and/or specifications developed and published by the European Union Agency for Network and Information Security for sectors pursuing activities other than payment service provision.			N/A		
96.6	6. Member States shall ensure that payment service providers provide, at least on an annual basis, statistical data on fraud relating to different means of payment to their competent authorities. Those competent authorities shall provide EBA and	0.1 75b.4	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, KAO I PRUŽALAC PLATNIH USLUGA IZ ČLANA 10. STAV 1. TAČKA 5) OVOG ZAKONA DOSTAVLJAJU NARODNOJ BANC SRBIJE NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE, ILI U KRAĆEM VREMENSKOM PERIODU KOJI UTVRDI NARODNA BANKA SRBIJE, STATISTIČKE PODATKE O PREVARNIM RADNjAMA ILI ZLOUPOTREBAMA U			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	the ECB with such data in an aggregated form.		VEZI S RAZLIČITIM NAČINIMA PLAĆANJA. .			
		0.1	206b.4 NARODNA BANKA SRBIJE DOSTAVLJA EVROPSKOJ BANKARSKOJ AGENCIJI I EVROPSKOJ CENTRALNOJ BANCI ZBIRNE PODATKE IZ ČLANA 75B. STAV 4. OVOG ZAKONA.			
97.1.	Authentication 1. Member States shall ensure that a payment service provider applies strong customer authentication where the payer:	0.1	75v.1 AUTENTIFIKACIJA PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA PRIMENI POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA U SLUČAJEVIMA KADA PLATILAC:			
97.1.a	(a) accesses its payment account online;	0.1	75v.1 1) PRISTUPA PLATNOM RAČUNU PREKO INTERNETA,			
97.1.b	(b) initiates an electronic payment transaction;	0.1	75v.1 2) INICIRA ELEKTRONSKU PLATNU TRANSAKCIJU,			
97.1.c	(c) carries out any action through a remote channel which may imply a risk of payment fraud or other abuses.	0.1	75v.1 3) IZVRŠAVA BILO KOJU AKTIVNOST PUTE M SREDSTVA ZA KOMUNIKACIJU NA DALJINU KOJA MOŽE IMATI UTICAJ NA ISPOLJAVANJE RIZIKA OD PREVARNIH RADNJI ILI			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			ZLOUPOTREBA U VEZI S IZVRŠENJEM PLATNE TRANSAKCIJE.			
97.2	2. With regard to the initiation of electronic payment transactions as referred to in point (b) of paragraph 1, Member States shall ensure that, for electronic remote payment transactions, payment service providers apply strong customer authentication that includes elements which dynamically link the transaction to a specific amount and a specific payee.	0.1 75v.2	U SLUČAJU KADA PLATILAC INICIRA ELEKTRONSKU PLATNU TRANSAKCIJU IZ STAVA 1. TAČKA 2) OVOG ČLANA NA DALJINU, PRUŽALAC PLATNE USLUGE DUŽAN JE DA PRIMENI POUZDANU AUTENTIFIKACIJU KORISNIKA KOJA UKLJUČUJE ELEMENTE ZA DINAMIČKO POVEZIVANJE TE TRANSAKCIJE SA ODREĐENIM IZNOSOM I PRIMAOCEM PLAĆANJA.			
97.3	3. With regard to paragraph 1, Member States shall ensure that payment service providers have in place adequate security measures to protect the confidentiality and integrity of payment service users?	0.1 75v.3	PRUŽALAC PLATNE USLUGE DUŽAN JE DA U SLUČAJEVIMA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA USPOSTAVI ODGOVARAJUĆE MERE SIGURNOSTI ZA ZAŠTITU POVERLJIVOSTI I INTEGRITETA PERSONALIZOVANIH SIGURNOSNIH ELEMENATA KORISNIKA PLATNIH USLUGA.			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	487ersonalized security credentials.					
97.4	4. Paragraphs 2 and 3 shall also apply where payments are initiated through a payment initiation service provider. Paragraphs 1 and 3 shall also apply when the information is requested through an account information service provider	0.1 75v.4	ST. 2. I 3. OVOG ČLANA PRIMENJUJE SE I NA PLATNE TRANSAKCIJE INICIRANE PREKO PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA.			
		0.1 75v.5	ST. 1. I 3. OVOG ČLANA PRIMENJUJU SE I NA PRUŽAOCA PLATNIH USLUGA DAVANJA INFORMACIJA O PLATNOM RAČUNU.			
97.5	5. Member States shall ensure that the account servicing payment service provider allows the payment initiation service provider and the account information service provider to rely on the authentication procedures provided by the account servicing payment service provider to the payment service user in accordance with paragraphs 1 and 3 and, where	0.1 75v.6	PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN DUŽAN JE DA OMOGUĆI PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA I PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA DAVANJA INFORMACIJA O PLATNOM RAČUNU POŠTOVANJE PROCEDURE AUTENTIFIKACIJE KORISNIKA PLATNIH USLUGA KOJE JE PRUŽALAC PLATNIH USLUGA KOJI VODI RAČUN OBEZBEDIO KORISNIKU PLATNIH USLUGA U SKLADU SA			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	the payment initiation service provider is involved, in accordance with paragraphs 1, 2 and 3.		ST. 1. I 3. OVOG ČLANA, A PRUŽAOCU PLATNIH USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA I U SKLADU SA STAVOM 2. OVOG ČLANA.			
98.1	<p>Regulatory technical standards on authentication and communication</p> <p>1.EBA shall, in close cooperation with the ECB and after consulting all relevant stakeholders, including those in the payment services market, reflecting all interests involved, develop draft regulatory technical standards addressed to payment service providers as set out in Article 1(1) of this Directive in accordance with Article 10 of Regulation (EU) No 1093/2010 specifying:</p>	0.1 75g.1	<p>TEHNIČKI STANDARDI ZA AUTENTIFIKACIJU I KOMUNIKACIJU</p> <p>NARODNA BANKA SRBIJE BLIŽE PROPISUJE:</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
98.1.a	(a) the requirements of the strong customer authentication referred to in Article 97(1) and (2);	0.1 75g.1.1.	1) ZAHTEVE U POGLEDU POUZDANE AUTENTIFIKACIJE IZ ČLANA 75V. ST. 1. I 2. OVOG ZAKONA;			
98.1.b	(b) the exemptions from the application of Article 97(1), (2) and (3), based on the criteria established in paragraph 3 of this Article;	0.1 75g.1.2.	2) IZUZEĆA OD PRIMENE ČLANA 75V. ST. 1, 2. I 3. OVOG ZAKONA KAO I KRITERIJUME ZA TA IZUZEĆA;			
98.1.c	(c) the requirements with which security measures have to comply, in accordance with Article 97(3) in order to protect the confidentiality and the integrity of the payment service users' personalized security credentials; and	0.1 75g.1.3	3) ZAHTEVE KOJIMA SE POSTIŽE USKLADENOST MERA SIGURNOSTI SA ČLANOM 75V. STAV 3. OVOG ZAKONA;			
98.1.d	(d) the requirements for common and secure	0.1 75g.1	4) ZAHTEVE U POGLEDU PRIMENE ZAJEDNIČKIH I			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	open standards of communication for the purpose of identification, authentication, notification, and information, as well as for the implementation of security measures, between account servicing payment service providers, payment initiation service providers, account information service providers, payers, payees and other payment service providers.		BEZBEDNIH OTVORENIH STANDARDA ZA KOMUNIKACIJU RADI IDENTIFIKACIJE, AUTENTIFIKACIJE, OBAVEŠTAVANJA I INFORMISANJA, KAO I ZA USPOSTAVLJANJE MERA SIGURNOSTI ZA RAZMENU INFORMACIJA, IZMEĐU PRUŽALACA PLATNIH USLUGA KOJI VOĐE PLATNE RAČUNE, PRUŽALACA PLATNIH USLUGA INICIRANJA PLAĆANJA, PRUŽALACA PLATNIH USLUGA DAVANJA INFORMACIJA O PLATNOM RAČUNU, PLATIOCA, PRIMAOCA PLAĆANJA I DRUGIH PRUŽALACA PLATNIH USLUGA.			
98.2.	2. The draft regulatory technical standards referred to in paragraph 1 shall be developed by EBA in order to:			N/A		
98.2.a	(a) ensure an appropriate level of security for payment service users and payment service providers, through the adoption of			N/A		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	effective and risk-based requirements;					
98.2.b	(b) ensure the safety of payment service users' funds and personal data			N/A		
98.2.c	(c) secure and maintain fair competition among all payment service providers;			N/A		
98.2.d	(d) ensure technology and business-model neutrality;			N/A		
98.2.e	(e) allow for the development of user-friendly, accessible and innovative means of payment.			N/A		
98.3	3. The exemptions referred to in point (b) of paragraph 1 shall be based on the following criteria:			N/A		
98.3.a	(a) the level of risk involved in the			N/A		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	service provided;					
98.3.b	(b) the amount, the recurrence of the transaction, or both;			N/A		
98.3.c	(c) the payment channel used for the execution of the transaction.			N/A		
98.4.1	4. EBA shall submit the draft regulatory technical standards referred to in paragraph 1 to the Commission by 13 January 2017.			N/A		
98.4.2	Power is delegated to the Commission to adopt those regulatory technical standards in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1093/2010.			N/A		
98.5	5. In accordance with Article 10 of Regulation (EU) No 1093/2010, EBA shall review and, if appropriate, update the			N/A		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	regulatory technical standards on a regular basis in order, inter alia, to take account of innovation and technological developments.					
	CHAPTER 6 ADR procedures for the settlement of disputes Section 1 Complaint procedures					
99.1	Complaints 1. Member States shall ensure that procedures are set up which allow payment service users and other interested parties including consumer associations, to submit complaints to the competent authorities with regard to payment service providers' alleged infringements of the provisions of national law implementing the provisions of this	0.1	6.1	Ako se pružalac platnih usluga ili izdavalac elektronskog novca ne pridržava odredaba ovog zakona, drugih propisa ili opštih uslova poslovanja kojima se uređuju platne usluge ili elektronski novac, dobrih poslovnih običaja koji se odnose na te usluge ili obaveza iz ugovora o platnim uslugama, odnosno ugovora koji se odnosi na elektronski novac – korisnik platnih usluga, odnosno imalac elektronskog novca imaju pravo na zaštitu svojih prava i interesa.		
	implementing the provisions of this	0.1	6.2	Na postupak ostvarivanja zaštite prava i interesa		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	Directive.		korisnika platnih usluga i imalaca elektronskog novca primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga, a koje se odnose na ostvarivanje zaštite prava i interesa korisnika finansijskih usluga.			
99.2	2. Where appropriate and without prejudice to the right to bring proceedings before a court in accordance with national procedural law, the reply from the competent authorities shall inform the complainant of the existence of the ADR procedures set up in accordance with Article 102.	0.1	6.2 Na postupak ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga i imalaca elektronskog novca primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga, a koje se odnose na ostvarivanje zaštite prava i interesa korisnika finansijskih usluga.			
100.1.1	Competent authorities 1. Member States shall designate competent authorities to ensure and monitor	0.1	173.1 Kontrola, odnosno nadzor nad primenom odredaba ovog zakona kod banaka vrši se u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, osim nadzora nad delom njihovog poslovanja koji se odnosi na upravljanje radom platnog			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	effective compliance with this Directive. Those competent authorities shall take all appropriate measures to ensure such compliance.		sistema			
		0.1	173.2 Nadzor nad primenom odredaba ovog zakona kod platnih institucija, institucija elektronskog novca i javnog poštanskog operatora vrši se u skladu sa odredbama ovog dela zakona			
		0.1	173.3 Nadzor nad poslovanjem platnih sistema vrši se u skladu sa odredbama ovog dela zakona.			
100.1.2	They shall be either: (a) competent authorities within the meaning of Article 4(2) of Regulation (EU) No 1093/2010; or (b) bodies recognised by national law or by public authorities expressly empowered for that purpose by national law.	0.1	174.1 Narodna banka Srbije vrši nadzor nad poslovanjem platnih institucija, institucija elektronskog novca, javnog poštanskog operatora i platnih sistema (u daljem tekstu: nadzor).			
100.1.3	They shall not be payment service providers, with the exception of	0.1	174.1 Narodna banka Srbije vrši nadzor nad poslovanjem platnih institucija, institucija elektronskog novca, javnog			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	national central banks.		poštanskog operatora i platnih sistema (u daljem tekstu: nadzor).			
100.2	2. The authorities referred to in paragraph 1 shall possess all powers and adequate resources necessary for the performance of their duties. Where more than one competent authority is empowered to ensure and monitor effective compliance with this Directive, Member States shall ensure that those authorities collaborate closely so that they can discharge their respective duties effectively.	0.1 178.1	Narodna banka Srbije i nadležni organi u Republici Srbiji saraduju i razmenjuju podatke radi vršenja i unapređenja nadzora, odlučivanja u upravnim postupcima i obavljanja drugih poslova utvrđenih ovim zakonom.			
100.3	3. The competent authorities shall exercise their powers in accordance with national law either:					
100.3.a	(a) directly under					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	their own authority or under the supervision of the judicial authorities; or					
100.3.b	(b) by application to courts which are competent to grant the necessary decision, including, where appropriate, by appeal, if the application to grant the necessary decision is not successful.					
100.4	4. In the event of infringement or suspected infringement of the provisions of national law transposing Titles III and IV, the competent authorities referred to in paragraph 1 of this Article shall be those of the home Member State of the payment service provider, except for agents and branches conducted under the right of establishment	0.3	46.a Na zaštitu korisnika u vezi s finansijskim uslugama koje davalac finansijskih usluga iz druge države članice Evropske unije (u daljem tekstu: država članica) ili treće države pruža u Republici Srbiji preko ogranka ili zastupnika primenjuju se odredbe čl. 42. do 46. ovog zakona. Prigovor iz člana 42. ovog zakona podnosi se neposredno ogranku, odnosno zastupniku davaoca iz stava 1. ovog člana. Ako korisnik pritužbu podnese protiv davaoca finansijskih usluga koji ove			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>where the competent authorities shall be those of the host Member State.</p>		<p>usluge pruža neposredno u skladu s propisima Evropske unije – Narodna banka Srbije o pritužbi obaveštava nadležni organ matične države članice tog davaoca.</p> <p>Narodna banka Srbije, odnosno drugi posrednici dužni su da u slučaju prekograničnih sporova aktivno sarađuju i da, u skladu sa zakonom, razmenjuju informacije i podatke s telima druge države članice ovlašćenim za vansudsko rešavanje spora između davaoca finansijskih usluga i korisnika.</p> <p>Odredbe člana 50b ovog zakona odnose se i na pružaoca platnih usluga i izdavaoca elektronskog novca iz države članice ili treće države koji, u skladu sa zakonom kojim se uređuju platne usluge, u Republici Srbiji pružaju platne usluge, odnosno usluge izdavanja elektronskog novca preko ogranka ili zastupnika.</p>			
100.5	<p>5. Member States shall notify the Commission of the designated competent authorities referred</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>to in paragraph 1 as soon as possible and in any event by 13 January 2018. They shall inform the Commission of any division of duties of those authorities. They shall immediately notify the Commission of any subsequent change concerning the designation and respective competences of those authorities.</p>					
100.6	<p>6. EBA shall, after consulting the ECB, issue guidelines, addressed to the competent authorities, in accordance with Article 16 of Regulation (EU) No 1093/2010 on the complaints procedures to be taken into consideration to ensure compliance with paragraph 1 of this Article. Those guidelines shall be</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	issued by 13 January 2018 and shall be updated on a regular basis, as appropriate.					
	Section 2 ADR procedures and penalties					
101.1.1	1. Member States shall ensure that payment service providers put in place and apply adequate and effective complaint resolution procedures for the settlement of complaints of payment service users concerning the rights and obligations arising under Titles III and IV of this Directive and shall monitor their performance in that regard.	0.1	6 Ako se pružalac platnih usluga ili izdavalac elektronskog novca ne pridržava odredaba ovog zakona, drugih propisa ili opštih uslova poslovanja kojima se uređuju platne usluge ili elektronski novac, dobrih poslovnih običaja koji se odnose na te usluge ili obaveza iz ugovora o platnim uslugama, odnosno ugovora koji se odnosi na elektronski novac – korisnik platnih usluga, odnosno imalac elektronskog novca imaju pravo na zaštitu svojih prava i interesa. Na postupak ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga i imalaca elektronskog novca primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga, a koje se odnose na			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>ostvarivanje zaštite prava i interesa korisnika finansijskih usluga.</p> <p>Na nepravilne ugovorne odredbe i nepoštenu poslovnu praksu u oblasti pružanja platnih usluga i izdavanja elektronskog novca, kao i na postupak njihove zabrane, shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.</p> <p>Ako je pružanje platnih usluga ili izdavanje elektronskog novca povezano s kreditom ili dozvoljenim prekoračenjem računa koje pružalac platnih usluga ili izdavalac elektronskog novca koji nije banka može u skladu sa odredbama ovog zakona davati korisniku platnih usluga – potrošaču, na ugovor o kreditu i ugovor o dozvoljenom prekoračenju računa, kao i na druga prava i obaveze pružaoca platnih usluga i tog korisnika u vezi s kreditom, odnosno dozvoljenim prekoračenjem računa i zaštitu korisnika ovih kredita, odnosno dozvoljenog prekoračenja računa primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>Na zaštitu korisnika kreditne kartice koji je potrošač, pored odredaba ovog zakona kojima se uređuju prava i obaveze korisnika platnih usluga, primenjuju se i odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga, a koje se odnose na prava i obaveze banke kao izdavaoca kreditnih kartica, ugovor o izdavanju i korišćenju kreditnih kartica i zaštitu korisnika kreditne kartice.</p>			
101.1.2	<p>Those procedures shall be applied in every Member State where the payment service provider offers the payment services and shall be available in an official language of the relevant Member State or in another language if agreed between the payment service provider and the payment service user.</p>					
101.2.1	2. Member States shall require that payment service	0.3	42 Korisnik ima pravo na prigovor, u pismenoj formi (u daljem tekstu: prigovor),			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>providers make every possible effort to reply, on paper or, if agreed between payment service provider and payment service user, on another durable medium, to the payment service users' complaints. Such a reply shall address all points raised, within an adequate timeframe and at the latest within 15 business days of receipt of the complaint. In exceptional situations, if the answer cannot be given within 15 business days for reasons beyond the control of the payment service provider, it shall be required to send a holding reply, clearly indicating the reasons for a delay in answering to the complaint and specifying the deadline by which the payment service user will receive</p>		<p>davaocu finansijskih usluga ako smatra da se taj davalac ne pridržava odredaba ovog zakona, drugih propisa kojima se uređuju ove usluge, opštih uslova poslovanja ili dobrih poslovnih običaja koji se odnose na te usluge ili obaveza iz ugovora zaključenog s korisnikom.</p> <p>Korisnik ima pravo na prigovor u roku od tri godine od dana kad je učinjena povreda njegovog prava ili pravnog interesa.</p> <p>Korisnikom iz stava 1. ovog člana smatra se i davalac sredstva obezbeđenja.</p> <p>Davalac finansijskih usluga je dužan da u pismenoj formi podnosiocu prigovora dostavi jasan i razumljiv odgovor na prigovor najkasnije u roku od 15 dana od dana prijema prigovora, a dužan je i da u tom odgovoru ovom podnosiocu ukaže na njegovo pravo da podnese pritužbu Narodnoj banci Srbije u skladu s članom 43. ovog zakona.</p> <p>Izuzetno od stava 4. ovog člana, ako davalac finansijskih usluga iz razloga koji ne zavise od njegove volje ne može da dostavi odgovor u</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>the final reply. In any event, the deadline for receiving the final reply shall not exceed 35 business days.</p>		<p>roku iz tog stava – taj se rok može produžiti za još najviše 15 dana, o čemu je ovaj davalac dužan da pismeno obavesti podnosioca prigovora u roku od 15 dana od dana prijema prigovora.</p> <p>Davalac finansijskih usluga je dužan da u obaveštenju iz stava 5. ovog člana jasno i razumljivo navede razloge zbog kojih nije mogao da dostavi odgovor u roku od 15 dana od dana prijema prigovora, kao i krajnji rok za davanje odgovora u skladu s tim stavom.</p> <p>Davalac finansijskih usluga ne može podnosiocu prigovora naplatiti naknadu, niti bilo koje druge troškove za postupanje po prigovoru.</p> <p>Davalac finansijskih usluga dužan je da u poslovnim prostorijama u kojima nudi usluge korisnicima i na Internet stranici obezbedi mogućnost podnošenja prigovora, odnosno mogućnost da se korisnik ili davalac sredstva obezbeđenja upoznaju s načinom podnošenja prigovora i načinom postupanja po prigovoru.</p> <p>Narodna banka Srbije bliže</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			propisuje način podnošenja prigovora, kao i način postupanja davaoca finansijskih usluga po prigovoru.			
101.2.2	Member States may introduce or maintain rules on dispute resolution procedures that are more advantageous to the payment service user than that referred to in the first subparagraph. Where they do so, those rules shall apply.	0.3	42.9 Narodna banka Srbije bliže propisuje način podnošenja prigovora, kao i način postupanja davaoca finansijskih usluga po prigovoru.			
101.3	3. The payment service provider shall inform the payment service user about at least one ADR entity which is competent to deal with disputes concerning the rights and obligations arising under Titles III and IV.	0.3	42.4 Davalac finansijskih usluga je dužan da u pismenoj formi podnosiocu prigovora dostavi jasan i razumljiv odgovor na prigovor najkasnije u roku od 15 dana od dana prijema prigovora, a dužan je i da u tom odgovoru ovom podnosiocu ukaže na njegovo pravo da podnese pritužbu Narodnoj banci Srbije u skladu s članom 43. ovog zakona. Okvirni ugovor sadrži sledeće obavezne elemente, odnosno			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		<p>0.1 16.1</p> <p>0.1 16.1 1) (2)</p> <p>0.1 16.1. 7)</p>	<p>informacije:</p> <p>1) informacije o pružaocu i korisniku platnih usluga:</p> <p>(2) naziv i adresu sedišta organa nadležnog za nadzor nad pružaocem platnih usluga, njegovim zastupnikom ili ogrankom, a u vezi s pružanjem platnih usluga u Republici Srbiji,</p> <p>7) informacije o zaštiti korisnika platnih usluga, i to:</p> <p>(1) o ugovornim odredbama kojima se utvrđuje koji se propisi primenjuju na okvirni ugovor i/ili nadležnost suda,</p> <p>(2) o pravu na prigovor i pritužbu korisnika platnih usluga i mogućnosti vansudskog rešavanja spornog odnosa u vezi s pružanjem platnih usluga, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.</p>			
101.4	4. The information referred to in paragraph 3 shall be mentioned in a clear, comprehensive and easily accessible way on the website	0.3 42.8	Davalac finansijskih usluga dužan je da u poslovnim prostorijama u kojima nudi usluge korisnicima i na Internet stranici obezbedi mogućnost podnošenja prigovora, odnosno mogućnost da se korisnik ili			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>of the payment service provider, where one exists, at the branch, and in the general terms and conditions of the contract between the payment service provider and the payment service user. It shall specify how further information on the ADR entity concerned and on the conditions for using it can be accessed.</p>	0.1	<p>16.1. 7) davalac sredstva obezbeđenja upoznaju s načinom podnošenja prigovora i načinom postupanja po prigovoru.</p> <p>7) informacije o zaštiti korisnika platnih usluga, i to:</p> <p>(1) o ugovornim odredbama kojima se utvrđuje koji se propisi primenjuju na okvirni ugovor i/ili nadležnost suda,</p> <p>(2) o pravu na prigovor i pritužbu korisnika platnih usluga i mogućnosti vansudskog rešavanja spornog odnosa u vezi s pružanjem platnih usluga, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.</p>			
102.1	<p>ADR procedures</p> <p>1. Member States shall ensure that adequate, independent, impartial, transparent and effective ADR procedures for the settlement of disputes between</p>	0.1	<p>6.2 Na postupak ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga i imalaca elektronskog novca primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga, a koje se odnose na ostvarivanje zaštite prava i interesa korisnika finansijskih usluga.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>payment service users and payment service providers concerning the rights and obligations arising under Titles III and IV of this Directive are established according to the relevant national and Union law in accordance with Directive 2013/11/EU of the European Parliament and the Council (1), using existing competent bodies where appropriate. Member States shall ensure that ADR procedures are applicable to payment service providers.</p>	0.3	<p>42 Korisnik ima pravo na prigovor, u pismenoj formi (u daljem tekstu: prigovor), davaocu finansijskih usluga ako smatra da se taj davalac ne pridržava odredaba ovog zakona, drugih propisa kojima se uređuju ove usluge, opštih uslova poslovanja ili dobrih poslovnih običaja koji se odnose na te usluge ili obaveza iz ugovora zaključenog s korisnikom.</p> <p>Korisnik ima pravo na prigovor u roku od tri godine od dana kad je učinjena povreda njegovog prava ili pravnog interesa.</p> <p>Korisnikom iz stava 1. ovog člana smatra se i davalac sredstva obezbeđenja.</p> <p>Davalac finansijskih usluga je dužan da u pismenoj formi podnosiocu prigovora dostavi jasan i razumljiv odgovor na prigovor najkasnije u roku od 15 dana od dana prijema prigovora, a dužan je i da u tom odgovoru ovom podnosiocu ukaže na njegovo pravo da podnese pritužbu Narodnoj banci Srbije u skladu s članom 43. ovog zakona.</p> <p>Izuzetno od stava 4. ovog člana, ako davalac finansijskih</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>usluga iz razloga koji ne zavise od njegove volje ne može da dostavi odgovor u roku iz tog stava – taj se rok može produžiti za još najviše 15 dana, o čemu je ovaj davalac dužan da pismeno obavesti podnosioca prigovora u roku od 15 dana od dana prijema prigovora.</p> <p>Davalac finansijskih usluga je dužan da u obaveštenju iz stava 5. ovog člana jasno i razumljivo navede razloge zbog kojih nije mogao da dostavi odgovor u roku od 15 dana od dana prijema prigovora, kao i krajnji rok za davanje odgovora u skladu s tim stavom.</p> <p>Davalac finansijskih usluga ne može podnosiocu prigovora naplatiti naknadu, niti bilo koje druge troškove za postupanje po prigovoru.</p> <p>Davalac finansijskih usluga dužan je da u poslovnim prostorijama u kojima nudi usluge korisnicima i na Internet stranici obezbedi mogućnost podnošenja prigovora, odnosno mogućnost da se korisnik ili davalac sredstva obezbeđenja upoznaju s načinom podnošenja prigovora i načinom postupanja po</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>prigovoru.</p> <p>Narodna banka Srbije bliže propisuje način podnošenja prigovora, kao i način postupanja davaoca finansijskih usluga po prigovoru.</p>			
		0.3	<p>43. Ako je nezadovoljan odgovorom na prigovor iz člana 42. ovog zakona ili mu taj odgovor nije dostavljen u roku iz tog člana – podnosilac prigovora može, pre pokretanja sudskog spora, Narodnoj banci Srbije podneti pritužbu, u pismenoj formi (u daljem tekstu: pritužba), ako smatra da se davalac finansijskih usluga ne pridržava odredaba ovog zakona, drugih propisa kojima se uređuju ove usluge, opštih uslova poslovanja ili dobrih poslovnih običaja koji se odnose na te usluge ili obaveza iz ugovora zaključenog s korisnikom, odnosno podnosiocem prigovora.</p> <p>Podnosilac prigovora može podneti pritužbu u roku od šest meseci od dana prijema odgovora ili proteka roka iz stava 1. ovog člana.</p> <p>Nakon prijema pritužbe, Narodna banka Srbije će od</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>davaoca finansijskih usluga na kog se pritužba odnosi zatražiti da se izjasni o navodima iz pritužbe i dostavi odgovarajuće dokaze – u roku koji mu ona odredi u svom zahtevu, a koji ne može biti duži od osam dana od dana prijema ovog zahteva.</p> <p>Nakon izjašnjenja davaoca finansijskih usluga na pritužbu, odnosno proteka roka iz stava 3. ovog člana – Narodna banka Srbije može od tog davaoca zahtevati dodatna izjašnjenja, odnosno dostavljanje odgovarajućih dokaza u roku koji odredi u svom zahtevu.</p> <p>Ako se davalac finansijske usluge ne izjasni u propisanom roku, odnosno ne dostavi dokaze u skladu sa st. 3. i 4. ovog člana – Narodna banka Srbije može, bez obzira na dalje postupanje po pritužbi, rešenjem novčano kazniti ovog davaoca u iznosu od 100.000 dinara, a na tu novčanu kaznu shodno se primenjuju odredbe člana 45. st. 5, 7. i 8. ovog zakona.</p> <p>Narodna banka Srbije obaveštava podnosioca pritužbe o nalazu po pritužbi u roku od tri meseca od dana prijema pritužbe, a u</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>složenijim predmetima taj se rok može produžiti za još najviše tri meseca, o čemu je Narodna banka Srbije dužna da podnosioca pritužbe pismeno obavesti pre isteka prvobitnog roka.</p> <p>U obaveštenju iz stava 6. ovog člana Narodna banka Srbije ukazuje podnosiocu pritužbe na mogućnost vansudskog rešavanja spornog odnosa s davaocem finansijskih usluga u postupku posredovanja koji se sprovodi u skladu s članom 44. ovog zakona.</p> <p>Narodna banka Srbije bliže propisuje način podnošenja pritužbe, kao i način postupanja po pritužbi.</p>			
		0.2.	<p>44. Ako je podnosilac prigovora nezadovoljan odgovorom na prigovor ili mu taj odgovor nije dostavljen u propisanom roku, sporni odnos između podnosioca prigovora i davaoca finansijskih usluga može se rešiti u vansudskom postupku – postupku posredovanja.</p> <p>Nakon što se pokrene postupak posredovanja, korisnik više ne može podneti pritužbu, osim ako je ovo posredovanje okončano obustavom ili odustankom, a</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>ako je pritužba već podneta – Narodna banka Srbije će zastati s postupanjem po pritužbi, odnosno obustaviti ovo postupanje ako je posredovanje okončano sporazumom.</p> <p>Rok za podnošenje pritužbe iz člana 43. stav 2. ovog zakona ne teče dok traje postupak posredovanja.</p> <p>Postupak posredovanja pokreće se na predlog jedne strane u sporu koji je prihvatila druga strana. Ovaj predlog obavezno sadrži i rok za njegovo prihvatanje, koji ne može biti kraći od pet dana od dana dostavljanja tog predloga.</p> <p>Postupak posredovanja je poverljiv i hitan.</p> <p>Strane u sporu mogu odlučiti da se postupak posredovanja sprovede pred Narodnom bankom Srbije ili drugim organom ili licem ovlašćenim za posredovanje.</p> <p>Postupak posredovanja pred Narodnom bankom Srbije besplatan je za strane u tom postupku.</p> <p>Postupak posredovanja pred Narodnom bankom Srbije sprovode zaposleni u</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>Narodnoj banci Srbije – posrednici, koji su za posrednike imenovani odlukom ovlašćenog organa u Republici Srbiji, odnosno koji imaju licencu posrednika i nalaze se na spisku posrednika.</p> <p>Postupak posredovanja može biti okončan sporazumom strana, obustavom ili odustankom.</p> <p>Sporazum strana postignut u postupku posredovanja pred Narodnom bankom Srbije sačinjava se u pismenoj formi. Ovaj sporazum ima snagu izvršne isprave ako sadrži izjavu dužnika da pristaje da se posle dospelosti određene obaveze ili ispunjenja određenog uslova sprovede prinudno izvršenje (klauzula izvršnosti), potpise strana i potvrdu o izvršnosti koju stavlja Narodna banka Srbije, a ne moraju ga overiti sud ili javni beležnik.</p> <p>Na postupak posredovanja shodno se primenjuju odredbe propisa kojima se uređuje posredovanje, ako ovim zakonom nije drukčije utvrđeno.</p>			
102.2	2. Member States shall require the	0.3.	46a.4 Narodna banka Srbije, odnosno drugi posrednici			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	bodies referred to in paragraph 1 of this Article to cooperate effectively for the resolution of cross-border disputes concerning the rights and obligations arising under Titles III and IV.		dužni su da u slučaju prekograničnih sporova aktivno sarađuju i da, u skladu sa zakonom, razmenjuju informacije i podatke s telima druge države članice ovlašćenim za vansudsko rešavanje spora između davaoca finansijskih usluga i korisnika.			
103.1	<p>Penalties</p> <p>1. Member States shall lay down rules on penalties applicable to infringements of the national law transposing this Directive and shall take all necessary measures to ensure that they are implemented. Such penalties shall be effective, proportionate and dissuasive.</p>	0.1	<p>187. Ako u postupku nadzora utvrdi da subjekt nadzora nije postupio u skladu sa ovim zakonom ili propisima donetim na osnovu ovog zakona, a naročito ako su istovrsne povrede činjene u određenom periodu korišćenjem iste situacije ili trajnog odnosa s korisnicima platnih usluga ili imaocima elektronskog novca – Narodna banka Srbije rešenjem iz člana 186. ovog zakona može izreći novčanu kaznu tom subjektu, kao i članu organa upravljanja, rukovodiocu platne institucije, institucije elektronskog novca ili platnog sistema (u daljem tekstu: rukovodilac subjekta nadzora), odnosno odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora.</p> <p>Novčana kazna iz stava 1.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>ovog člana koja se izriče subjektu nadzora ne može biti manja od</p> <p>100.000 dinara ni veća od 5.000.000 dinara, a novčana kazna iz tog stava koja se izriče članu organa upravljanja, rukovodiocu subjekta nadzora i odgovornom licu kod javnog poštanskog operatora ne može biti manja od 30.000 dinara ni veća od 1.000.000 dinara.</p> <p>Ako u roku iz člana 186. stav 3. ovog zakona subjekt nadzora ne dostavi Narodnoj banci Srbije dokaz iz tog stava – bez obzira na to da li je već izrečena novčana kazna u skladu sa st.</p> <p>1. i 2. ovog člana, Narodna banka Srbije donosi rešenje kojim izriče novčanu kaznu, odnosno novu novčanu kaznu tom subjektu i/ili drugim licima iz stava 2. ovog člana za učinjenu povredu, u rasponu iz tog stava.</p> <p>Pri izricanju novčanih kazni iz st. 2. i 3. ovog člana, Narodna banka Srbije postupa uzimajući u obzir kriterijume iz člana 191. ovog zakona.</p> <p>Novčane kazne iz ovog člana</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
		0.1	<p>214 mogu se izreći i fizičkom licu koje u vreme izricanja novčane kazne više nema svojstvo člana organa upravljanja subjekta nadzora, rukovodioca subjekta nadzora ili odgovornog lica kod javnog poštanskog operatora – za nepostupanja, odnosno povrede iz stava 1. ovog člana koji su učinjeni dok su ta lica obavljala ove dužnosti u subjektu nadzora.</p> <p>Rešenje kojim se izriče novčana kazna iz ovog člana, nakon dostavljanja subjektu nadzora, predstavlja izvršnu ispravu.</p> <p>Novčane kazne iz ovog člana uplaćuju se na račun Narodne banke Srbije.</p> <p>Ako u postupku ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga i imalaca elektronskog novca utvrdi da je pružalac platnih usluga ili izdavalac elektronskog novca učinio povredu odredaba čl. 215. do 217. ovog zakona – Narodna banka Srbije donosi rešenje kojim davaocu finansijske usluge nalaže da otkloni utvrđene nepravilnosti i da joj o tome dostavi dokaz u roku</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
			<p>utvrđenom tim rešenjem, a istovremeno izriče i novčanu kaznu iz ovih članova.</p> <p>Ako pružalac platnih usluga ili izdavalac elektronskog novca u slučaju iz stava 1. ovog člana ne dostave Narodnoj banci Srbije dokaz da su otklonili nepravilnosti u roku iz tog stava, Narodna banka Srbije donosi rešenje kojim izriče novu novčanu kaznu tom davaocu, i to u najvišem iznosu te kazne utvrđene u čl. 215. do 217. ovog zakona.</p> <p>Na izricanje novčane kazne pružaocu platnih usluga i izdavaocu elektronskog novca u postupku ostvarivanja zaštite prava i interesa korisnika platnih usluga i imalaca elektronskog novca – primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita korisnika finansijskih usluga.</p>			
		<p>0.1. Deo sedmi Glava I 214-217</p>	<p>Deo sedmi KAZNENE ODREDBE Glava I NOVČANE KAZNE</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
103.2	2. Member States shall allow their competent authorities to disclose to the public any administrative penalty that is imposed for infringement of the measures adopted in the transposition of this Directive, unless such disclosure would seriously jeopardise the financial markets or cause disproportionate damage to the parties involved.	0.1 191.4.	NARODNA BANKA SRBIJE MOŽE OBJAVITI NA SVOJOJ INTERNET PREZENTACIJI ILI NA DRUGI NAČIN UČINITI JAVNO DOSTUPNOM INFORMACIJU O MERAMA PREDUZETIM PREMA ODREĐENOM SUBJEKTU NADZORA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM, OSIM AKO BI ČINJENJE TAKVE INFORMACIJE JAVNO DOSTUPNOM OZBILJNO UGROZILO TRŽIŠTE FINANSIJSKIH USLUGA ILI PROUZROKOVALO NESRAZMERNU ŠTETU ZAINTERESOVANIM LICIMA.			
	TITLE V DELEGATED ACTS AND REGULATORY TECHNICAL STANDARDS					
104.1	Delegated acts The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 105 concerning:			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
104.1.a	(a) adapting the reference to Recommendation 2003/361/EC in point (36) of Article 4 of this Directive where that Recommendation is amended;			NA		
104.1.b	b) updating the amounts specified in Article 32(1) and Article 74(1) to take account of inflation.			NA		
105.1	<p>Exercise of the delegation</p> <p>1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.</p>			NA		
105.2	2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 104 shall be conferred on the Commission for an undetermined			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	period of time from 12 January 2016.					
105.3	3. The delegation of power referred to in Article 104 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect on the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or on a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.			NA		
105.4	4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	the Council.					
105.5	5. A delegated act adopted pursuant to Article 104 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of 3 months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by 3 months at the initiative of the European Parliament or of the Council.			NA		
106	Obligation to inform consumers of their rights	0.1	194 OBAVEZA OBAVEŠTAVANJA POTROŠAČA O NJIHOVIM			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>1. By 13 January 2018, the Commission shall produce a user-friendly electronic leaflet, listing in a clear and easily comprehensible manner, the rights of consumers under this Directive and related Union law.</p> <p>2. The Commission shall inform Member States, European associations of payment service providers and European consumer associations of the publication of the leaflet referred to in paragraph 1.</p> <p>The Commission, EBA and the competent authorities shall each ensure that the leaflet is made available in an easily accessible manner on their respective websites.</p> <p>3. Payment service providers shall ensure that the</p>		<p>PRAVIMA</p> <p>NARODNA BANKA SRBIJE NA SVOJOJ INTERNET PREZENTACIJI OBJAVLJUJE ELEKTRONSKU BROŠURU EVROPSKE KOMISIJE O PRAVIMA POTROŠAČA - KORISNIKA PLATNIH USLUGA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM.</p> <p>PRUŽALAC PLATNIH USLUGA DUŽAN JE DA BEZ NAKNADE UČINI LAKO DOSTUPNOM BROŠURU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NA SVOJOJ INTERNET PREZENTACIJI I U PAPIRNOJ FORMI, KAO I U OGRANKU, KOD ZASTUPNIKA I DRUGOG LICA KOME JE POVERIO OBAVLJANJE POJEDINI OPERATIVNIH POSLOVA U SKLADU SA OVIM ZAKONOM.</p> <p>U SLUČAJU OSOBA SA INVALIDITETOM, ODREDBE OVOG ČLANA PRIMENJUJU SE PUTE M ODGOVARAJUĆIH ALTERNATIVNIH NAČINA KAKO BI SE INFORMACIJE UČINILE DOSTUPNIM U PRISTUPAČNOM OBLIKU.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>leaflet is made available in an easily accessible manner on their websites, if existing, and on paper at their branches, their agents and the entities to which their activities are outsourced.</p> <p>4. Payment service providers shall not charge their clients for making available information under this Article.</p> <p>5. In respect of persons with disabilities, the provisions of this Article shall be applied using appropriate alternative means, allowing the information to be made available in an accessible format.</p>					
	<p>TITLE VI</p> <p>FINAL PROVISIONS</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
107.1	<p>Full harmonisation</p> <p>1. Without prejudice to Article 2, Article 8(3), Article 32, Article 38(2), Article 42(2), Article 55(6), Article 57(3), Article 58(3), Article 61(2) and (3), Article 62(5), Article 63(2) and (3), the fourth subparagraph of Article 74(1) and Article 86, insofar as this Directive contains harmonised provisions, Member States shall not maintain or introduce provisions other than those laid down in this Directive.</p>			NA		
107.2	<p>2. Where a Member State makes use of any of the options referred to in paragraph 1, it shall inform the Commission thereof as well as of any subsequent</p>			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	changes. The Commission shall make the information public on a website or other easily accessible means.					
107.3	<p>3. Member States shall ensure that payment service providers do not derogate, to the detriment of payment service users, from the provisions of national law transposing this Directive except where explicitly provided for therein.</p> <p>However, payment service providers may decide to grant more favourable terms to payment service users.</p>	0.1	174.1 Narodna banka Srbije vrši nadzor nad poslovanjem platnih institucija, institucija elektronskog novca, javnog poštanskog operatora i platnih sistema (u daljem tekstu: nadzor).			
		0.1	174.2 Predmet nadzora je provera usklađenosti poslovanja platne institucije, institucije elektronskog novca, javnog poštanskog operatora i operatora (u daljem tekstu: subjekti nadzora) sa ovim zakonom i propisima donetim na osnovu njega.			
		0.1	9.1 Pružaoци platnih usluga mogu pružati platne usluge korisnicima ovih usluga pod uslovima koji su za korisnika povoljniji od uslova utvrđenih odredbama ovog zakona.			
108	Review clause The Commission shall, by 13 January			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>2021, submit to the European Parliament, the Council, the ECB and the European Economic and Social Committee, a report on the application and impact of this Directive, and in particular on:</p> <p>(a) the appropriateness and the impact of the rules on charges as set out in Article 62(3), (4) and (5);</p> <p>(b) the application of Article 2(3) and (4), including an assessment of whether Titles III and IV can, where technically feasible, be applied in full to payment transactions referred to in those paragraphs;</p> <p>(c) access to payment systems, having regard in particular to the level of competition;</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>(d) the appropriateness and the impact of the thresholds for the payment transactions referred to in point (l) of Article 3;</p> <p>(e) the appropriateness and the impact of the threshold for the exemption referred to in point (a) of Article 32(1);</p> <p>(f) whether, given developments, it would be desirable, as a complement to the provisions in Article 75 on payment transactions where the amount is not known in advance and funds are blocked, to introduce maximum limits for the amounts to be blocked on the payer's payment account in such situations.</p> <p>If appropriate, the Commission shall submit a legislative</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	proposal together with its report.					
109	<p>Transitional provision</p> <p>1. Member States shall allow payment institutions that have taken up activities in accordance with the national law transposing Directive 2007/64/EC by 13 January 2018, to continue those activities in accordance with the requirements provided for in Directive 2007/64/EC without being required to seek authorisation in accordance with Article 5 of this Directive or to comply with the other provisions laid down or referred to in Title II of this Directive until 13 July 2018.</p> <p>Member States</p>			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>shall require such payment institutions to submit all relevant information to the competent authorities in order to allow the latter to assess, by 13 July 2018, whether those payment institutions comply with the requirements laid down in Title II and, if not, which measures need to be taken in order to ensure compliance or whether a withdrawal of authorisation is appropriate. EN 23.12.2015 Official Journal of the European Union L 337/111</p> <p>Payment institutions which upon verification by the competent authorities comply with the requirements laid down in Title II shall be granted authorisation and shall be entered in</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>the registers referred to in Articles 14 and 15. Where those payment institutions do not comply with the requirements laid down in Title II by 13 July 2018, they shall be prohibited from providing payment services in accordance with Article 37.</p> <p>2. Member States may provide for payment institutions referred to in paragraph 1 of this Article to be automatically granted authorisation and entered in the registers referred to in Articles 14 and 15 if the competent authorities already have evidence that the requirements laid down in Articles 5 and 11 are complied with. The competent authorities shall inform the payment institutions</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>concerned before the authorisation is granted.</p> <p>3. This paragraph applies to natural or legal persons who benefited under Article 26 of Directive 2007/64/EC before 13 January 2018, and pursued payment services activities within the meaning of Directive 2007/64/EC.</p> <p>Member States shall allow those persons to continue those activities within the Member State concerned in accordance with Directive 2007/64/EC, until 13 January 2019 without being required to seek authorisation under Article 5 of this Directive or, to obtain an exemption pursuant to Article 32 of this Directive, or to comply with the other provisions</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>laid down or referred to in Title II of this Directive.</p> <p>Any person referred to in the first subparagraph who has not, by 13 January 2019, been authorised or exempted under this Directive shall be prohibited from providing payment services in accordance with Article 37 of this Directive.</p> <p>4. Member States may allow natural and legal persons benefiting from an exemption as referred to in paragraph 3 of this Article to be deemed to benefit from an exemption and automatically entered in the registers referred to in Articles 14 and 15 where the competent authorities have evidence that the requirements laid down in Article 32 are complied with.</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>The competent authorities shall inform the payment institutions concerned.</p> <p>5. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, payment institutions that have been granted authorisation to provide payment services as referred to in point (7) of the Annex to Directive 2007/64/EC shall retain that authorisation for the provision of those payment services which are considered to be payment services as referred to in point (3) of the Annex I to this Directive where, by 13 January 2020, the competent authorities have the evidence that the requirements laid down in point (c) of Article 7 and in Article 9 of this Directive are complied with.</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
110	<p>Amendments to Directive 2002/65/EC</p> <p>In Article 4 of Directive 2002/65/EC, paragraph 5 is replaced by the following:</p> <p>‘5. Where Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council (*) is also applicable, the information provisions under Article 3(1) of this Directive, with the exception of points (2)(c) to (g), (3)(a), (d) and (e), and (4)(b), shall be replaced with Articles 44, 45, 51 and 52 of Directive (EU) 2015/2366.</p>			NA		
111	<p>Amendments to Directive 2009/110/EC</p> <p>Directive 2009/110/EC is amended as follows:</p>			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>(1) Article 3 is amended as follows:</p> <p>(a) paragraph 1 is replaced by the following:</p> <p>‘1. Without prejudice to this Directive, Article 5, Articles 11 to 17, Article 19(5) and (6) and Articles 20 to 31 of Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council (*), including the delegated acts adopted under Article 15(4), Article 28(5) and Article 29(7) thereof, shall apply to electronic money institutions mutatis mutandis.</p> <p>(b) paragraphs 4 and 5 are replaced by the following:</p> <p>‘4. Member States shall allow electronic money institutions to distribute and redeem electronic</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>money through natural or legal persons which act on their behalf. Where the electronic money institution distributes electronic money in another Member State by engaging such a natural or legal person, Articles 27 to 31, with exception of Article 29(4) and (5), of Directive (EU) 2015/2366, including the delegated acts adopted in accordance with Article 28(5) and Article 29(7) thereof, shall apply mutatis mutandis to such electronic money institution.</p> <p>5. Notwithstanding paragraph 4 of this Article, electronic money institutions shall not issue electronic money through agents. Electronic money institutions shall be allowed to provide</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>payment services referred to in point (a) of Article 6(1) of this Directive through agents subject to the conditions laid down in Article 19 of Directive (EU) 2015/2366.’;</p> <p>(2) in Article 18, the following paragraph is added:</p> <p>‘4. Member States shall allow electronic money institutions that have, before 13 January 2018, taken up activities in accordance with this Directive and with Directive 2007/64/EC in the Member State in which their head office is located to continue those activities in that Member State or in another Member State without being required to seek authorisation in accordance with Article 3 of this Directive or to comply with other</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>requirements laid down or referred to in Title II of this Directive until 13 July 2018.</p> <p>Member States shall require electronic money institutions referred to in the first subparagraph to submit all relevant information to the competent authorities in order to allow the later to assess, by 13 July 2018, whether those electronic money institutions comply with the requirements laid down in Title II of this Directive, and, if not, which measures need to be taken in order to ensure compliance or whether a withdrawal of authorisation is appropriate.</p> <p>Electronic money institutions referred to in the first subparagraph which upon verification by the</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>competent authorities comply with the requirements laid down in Title II shall be granted authorisation and shall be entered in the register. Where those electronic money institutions do not comply with the requirements laid down in Title II by 13 July 2018 they shall be prohibited from issuing electronic money.’.</p>					
112	<p>Amendments to Regulation (EU) No 1093/2010</p> <p>Regulation (EU) No 1093/2010 is amended as follows:</p> <p>(1) in Article 1, paragraph 2 is replaced by the following:</p> <p>‘2. The Authority shall act within the powers conferred by this Regulation</p>			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>and within the scope of, Directive 2002/87/EC, Directive 2009/110/EC, Regulation (EU) No 575/2013 of the European Parliament and of the Council (*), Directive 2013/36/EU of the European Parliament and of the Council (**), Directive 2014/49/EU of the European Parliament and of the Council (***), Regulation (EU) 2015/847 of the European Parliament and the Council (****), Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council (*****) and, to the extent that those acts apply to credit and financial institutions and the competent authorities that supervise them, within the relevant</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>parts of Directive 2002/65/EC and Directive (EU)2015/849 of the European Parliament and of the Council (*****), including all directives, regulations, and decisions based on those acts, and of any further legally binding Union act which confers tasks on the Authority. The Authority shall also act in accordance with Council Regulation (EU) No 1024/2013 (*****).</p> <p>(2) Article 4(1) is replaced by the following:</p> <p>‘(1) “financial institutions” means credit institutions as defined in point (1) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013, investment firms as defined in point (2) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013, financial</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>conglomerates as defined in Article 2(14) of Directive 2002/87/EC, payment service providers as defined in point (11) of Article 4 of Directive (EU) 2015/2366 and electronic money institutions as defined in point (1) of Article 2 of Directive 2009/110/EC, save that, with regard to Directive (EU) 2015/849, ‘financial institutions’ means credit institutions and financial institutions as defined in points (1) and (2) of Article 3 of Directive (EU) 2015/849;’.</p>					
113	<p>Amendment to Directive 2013/36/EU</p> <p>In Annex I to Directive 2013/36/EU, point (4) is replaced by</p>			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>the following: ‘(4) Payment services as defined in point (3) of Article 4 of Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council (*);</p>					
114	<p>Repeal Directive 2007/64/EC is repealed with effect from 13 January 2018. Any reference to the repealed Directive shall be construed as a reference to this Directive and shall be read in accordance with the correlation table in Annex II to this Directive.</p>			NA		
115	<p>Transposition 1. By 13 January 2018, Member States shall adopt and publish the measures necessary to comply with this</p>			NA		

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>Directive. They shall immediately inform the Commission thereof.</p> <p>2. They shall apply those measures from 13 January 2018.</p> <p>When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.</p> <p>3. Member States shall communicate to the Commission the text of the main measures of national law which they adopt in the field covered by this Directive.</p> <p>4. By way of derogation from paragraph 2,</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>Member States shall ensure the application of the security measures referred to in Articles 65, 66, 67 and 97 from 18 months after the date of entry into force of the regulatory technical standards referred to in Article 98.</p> <p>5. Member States shall not forbid legal persons that have performed in their territories, before 12 January 2016, activities of payment initiation service providers and account information service providers within the meaning of this Directive, to continue to perform the same activities in their territories during the transitional period referred to in paragraphs 2 and 4 in accordance with the currently applicable regulatory</p>					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>framework.</p> <p>6. Member States shall ensure that until individual account servicing payment service providers comply with the regulatory technical standards referred to in paragraph 4, account servicing payment service providers do not abuse their non-compliance to block or obstruct the use of payment initiation and account information services for the accounts that they are servicing.</p>					
116	<p>Entry into force</p> <p>This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.</p>			NA		
117	Addresses					

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	This Directive is addressed to the Member States.					
ANNEX	<p>PAYMENT SERVICES (as referred to in point (3) of Article 4)</p> <p>1. Services enabling cash to be placed on a payment account as well as all the operations required for operating a payment account.</p> <p>2. Services enabling cash withdrawals from a payment account as well as all the operations required for operating a payment account.</p> <p>3. Execution of payment transactions, including transfers of funds on a payment account with the user's payment service provider or with another payment service provider:</p>	0.1	<p>4 Platne usluge obuhvataju:</p> <p>1) usluge koje omogućavaju uplatu gotovog novca na platni račun, kao i sve usluge koje su potrebne za otvaranje, vođenje i gašenje tog računa;</p> <p>2) usluge koje omogućavaju isplatu gotovog novca s platnog računa, kao i sve usluge koje su potrebne za otvaranje, vođenje i gašenje tog računa;</p> <p>3) usluge prenosa novčanih sredstava s platnog računa, odnosno na platni račun, UKLJUČUJUĆI i to:</p> <p>(1) transferom odobrenja,</p> <p>(2) direktnim zaduženjem, uključujući jednokratno direktno zaduženje,</p> <p>(3) korišćenjem platne kartice ili sličnog sredstva;</p> <p>4) usluge izvršavanja platnih transakcija kod kojih su novčana sredstva obezbeđena kreditom odobrenim korisniku platnih usluga, i to:</p> <p>(1) transferom odobrenja,</p> <p>(2) direktnim zaduženjem, uključujući jednokratno direktno zaduženje,</p> <p>(3) korišćenjem platne kartice ili sličnog sredstva;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	<p>(a) execution of direct debits, including one-off direct debits;</p> <p>(b) execution of payment transactions through a payment card or a similar device;</p> <p>(c) execution of credit transfers, including standing orders.</p> <p>4. Execution of payment transactions where the funds are covered by a credit line for a payment service user:</p> <p>(a) execution of direct debits, including one-off direct debits;</p> <p>(b) execution of payment transactions through a payment card or a similar device;</p> <p>(c) execution of credit transfers, including standing orders.</p> <p>5. Issuing of payment</p>		<p>5) usluge izdavanja platnih instrumenata i/ili prihvatanja PLATNIH TRANSAKCIJA;</p> <p>6) usluge izvršavanja novčane doznake;</p> <p>7) USLUGE INICIRANJA PLAĆANJA;</p> <p>8) USLUGE PRUŽANJA INFORMACIJA O RAČUNU.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	c)	d)	e)
	instruments and/or acquiring of payment transactions. 6. Money remittance. 7. Payment initiation services. 8. Account information services.					